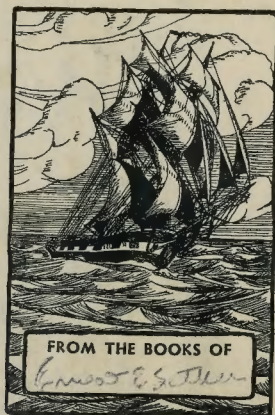




I 8

Pure edition in the perasell Italian  
Text.





P U B.  
**TERENTII**  
**COMŒDIÆ**

**NUNC PRIMUM**  
**ITALICIS VERSIBUS REDDITÆ**

**Cum Personarum figuris æri accurate incisis**  
**ex M<sup>S</sup>. Codice Bibliothecæ Vaticanæ.**



*Filippo Barigioni inv.*

*Paolo Pofi Scul.*

**U R B I N I**

**Sumptibus Hieronymi Mainardi.**

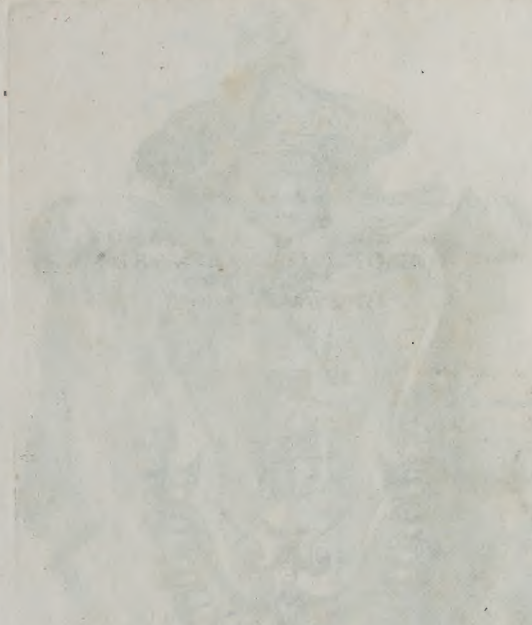
**Anno Domini M<sup>DCCXXXVI</sup>. ) Præsidium Permissu.**



ALPHABETUM  
TERRANUM  
COMPOSITUM

ITALICIS VERSIBUS REDDITA

Quod Personarum figure et accurate incis  
ex MS Codice Bibliothecae Vaticanae.



ALPHABETUM  
TERRANUM  
COMPOSITUM  
ITALICIS VERSIBUS REDDITA  
Quod Personarum figure et accurate incis  
ex MS Codice Bibliothecae Vaticanae.



( III. )

AUGUSTO III.  
POLONIARUM REGI  
POTENTISSIMO  
DUCI SAXONIÆ  
S. R. I. PRINCIPI ELECTORI &c.

HIERONYMUS MAINARDI

Typographus Cameralis.



UBLII TERENTII Latino-  
rum Poetarum longe elegantissimi  
Comœdias , Italice vineta numeris



oratione a Viro præstantissimo red-  
 ditas, atque æneis Personarum fi-  
 guris ex pervetusto Bibliothecæ  
 Vaticanæ Codice accurate expref-  
 fis nobilitatas, typis meis editurus,  
 Majestati Tuæ, AUGUSTE REX  
 potentissime, dicare constitui, ut  
 tanto ego Patrono augear, ac si-  
 mul illi honorem magnum a TE  
 accipiant. Quum enim supra ho-  
 mines a Deo Optimo Maximo sis  
 collocatus, ea excelsi animi magni-  
 tudine, ac indolis præstantia emicas,  
 qua omnium mentes ad TE attrahis,  
 & voluntates. Summo Principi con-  
 gruenter virtutes, quibus alii diutur-  
 no studio, ac sedula exercitatione  
 ornari contendunt, tecum una natæ  
 videntur, & adultæ. Illas autem ado-  
 lescens ita expressisti, ut nemo TE  
 nosset, qui non amaret; nemo tuos  
 cogitaret, vel experiretur mores, qui



non admiraretur, & prædicaret. Spectatus es Rex antequam renunciare: meritisque exigentibus claris, mira animorum consensione ante votis, quam suffragiis electus es. Tuum nomen, dotes eximiæ, & illustria facta non modo Saxoniam atque Sarmatiam feliciter occuparunt, sed etiam Italiam, Europam Universam, & Asiam pervaserunt: celebranturque cum laude merita, & scriptis, & ore omnium. Postquam subditorum populorum spem implevisti, famam etiam superasti; deprehenduntque in dies singulos, qui tecum versantur, nescio quid insueti, & excelsi, quod desiderium excedit, & expectationem vincit. Nemo TE semel adspexit, cui vidisse semel satis fuit: nemo TE adivit, qui non sæpius adire exoptaverit. Neque id mirum: nullum enim audis, & mœstum dimittis: nullum no-



fcis, cui non bene feceris . Nihil grande, nihil eximium est , & heroicum, quod non moribus exprimas ; nihil arduum, quod non impleas . Quum probitate , ac iustitia maxime præstes , æquitati charitatem , charitati religionem sapienter adjungis : cui nihil anteponis, ac TE ipsum totum, tuaque omnia præclaris exemplis consecras . Præfixisti imperii tui fines publicam tranquillitatem, populorum felicitatem , & salutem : quibus bonis ita studium impendis, & operam , ut nihil videatur TIBI esse potius . Tam eximiæ vero virtutes tantum abest, ut me deterreant , & a Majestatis Tuæ throno arceant, quin etiam clementer invitent , & alliciunt . Non esses magnus , si humiles despiceres ; nec undecumque spectandus, si TE literæ ubique gentium Mecœnatem



non haberent, ac Patronum præsentissimum. Hoc ego potissimè fretus nomine meum TERENTIUM TIBI offero. Dignum sane Rege Maximo opus, dignum etiam tuo amplissimo, & potentissimo Patrocinio. Quod si mihi, ac meæ item Typographiæ Regia Majestas Tua impertiri dignabitur, immortale decus, nec vulgare emolumentum utrique accessisse putabo.



non habet. nec ac Patronum pre-  
sentissimum. Hoc ego potissime te-  
ris nomine meum. T. B. I.  
officio. Dignissimum. Ego, Maximo  
opus, dignum tenent tuo amplissi-  
mo, & potentissimo Patrocinio. Quod  
mihi, ac meae item Typographiae  
Regia Majestas Tua impertiri digna-  
bitur, immortalis decus, nec val-  
gare emolumentum utriusque accet-  
tisse putabo. *[The following text is extremely faded and largely illegible.]*



# PRÆFATIO

## AD LECTOREM.

I. **A**BSOLUTÆ tandem doctorum Virorum studio recensio-  
ni Comœdiarum PUBLII TERENTII, ac lucem publi-  
cam subituræ cum Interpretatione Italica, & Personarum  
Figuris, æri diligenter, & accurate incisus, e re duxi-  
mus Præfationem adjicere, ut universis pateat pretium operæ, quam  
cum orbe literario communicamus.

II. Et quidem quod ad Latinas TERENTII Comœdias attinet,  
eas ad exemplum exactiorum editionum exhibuimus: potissime ve-  
ro clarissimi viri Danielis Heinſii recensio- nem ſequuti ſumus. Quip-  
pe qui matura, ac diligenti navata opera, qua lectiſſimorum manu-  
ſcriptorum Codicum exemplo, & auctoritate, qua criticorum viro-  
rum judicio, & caſtigationibus, gravem cum primis, & elegantem  
Poetam nitori ſuo reſtituit: eodemque nomine a literaria Republi-  
ca gratiam inivit ſingularem. Si quas labes Typographorum vitium  
intulit, auferre ſtuduimus. Rectæ, probatæque Orthographiæ, atque  
interpuncti-onis præcipuam rationem habuimus: conatque ſumus,  
ut omnibus ſuis partibus abſolutum, & emendatiſſimum opus pro-  
diret.

III. TERENTII Vitam ab Ælio Donato illuſtri Grammatico  
luculenter ſcriptam, veterumque Scriptorum de ipſo Poeta judicia  
adjecimus. Neque tantum collectas ex univerſo opere Sententias,  
& graviter dicta, verum etiam verborum veterum, & raro uſitato-  
rum Indicem expreſſimus, ut cuique pro re nata uſui ſit, nulloque  
negotio Terentiani laboris legentes fructum capiant. Is enim eſt  
Auctor, qui lectores ſuos non modo mirifica ſermonis elegantia, &  
inſigni conſummati operis arte detineat, & oblectet, ſed etiam ver-  
borum pondere, atque ſententiarum gravitate erudiat: modo lectio  
non fiat oſcitanter, aut perfunctorie.

IV. Quæ autem editionem noſtram præcipue commendant, &  
inſtar erudiſſimi Commentarii ad Terentianas Comœdias non im-  
merito haberi queunt, ſunt veteres Perſonarum Figuræ, diligenter  
expreſſæ ex præclaro TERENTII manuſcripto Codice, Romæ in  
VATICANA BIBLIOTHECA ſervato, Pluteo LI. numero 3868. . Qui Sponio  
Judice, *mille annorum antiquitatem excedit*. Ille non modo *vul-*  
*tum*, verum etiam *totius corporis habitum*, quibus Theatrales Per-  
ſonæ TERENTII ætate uti conſueverunt, egregie exhibet, Æneis-



que Typis, a perito, ac diligenti artifice easdem exprimi curavimus, ut omnibus numeris constaret opus, bonoque literarum non minus exacte, quam magnifice consuleretur. Hunc Codicem eo nomine Fulvius Ursinus, Lucas Holstenius, alique viri doctissimi, qui eum Romæ viderunt, & expenderunt, fecere plurimi. Anna Daceria, Tanaquili Fabri Fil. ejusdem Codicis præstantiam non ignorans, ex ipso Personarum Icones, quibus Actores ANDRIÆ faciem tegunt, in editione Batavica excudi curavit. Anno subinde hujus Seculi decimo septimo, recusa a Rotterdamsibus est: non tamen cultior reddita. Ac licet Daceria multa de Figuris Personarum a se repertis, in manuscriptis Codicibus (quorum novissimus octo, vel novem Seculorum antiquitatem superare visus est) in Præfatione observat; earum tamen veram, atque germanam effigiem, non exprimit: neque tanta literarum lumina, ex Figuris ipsis haurire poterat, quæ non erant integræ. Christophorus Henricus de Berger omnium primus, quod sciamus, Personarum Figuras ex memorato VATICANÆ BIBLIOTHECÆ Terentiano Codice toto corporis habitu expressas edidit, præfixitque *Commentationi de Personis, vulgo Larvis, seu Mascheris* vulgatæ Francofurti, & Lyptiæ anno ab hinc quarto decimo; Sed cum iis navis, atque defectibus, quos facile diligens quisque inspector agnosceret, si illas cum nostris conferat. Multas etiam præterivit, quæ suscepto labori, atque conatui pretium imminuit. At id Pictori non Scriptori dandum est vitio. Quum enim vir eruditus aliena sit usus opera, in hac parte jure illi adscribenda non est aliorum oscitantia, & negligentia.

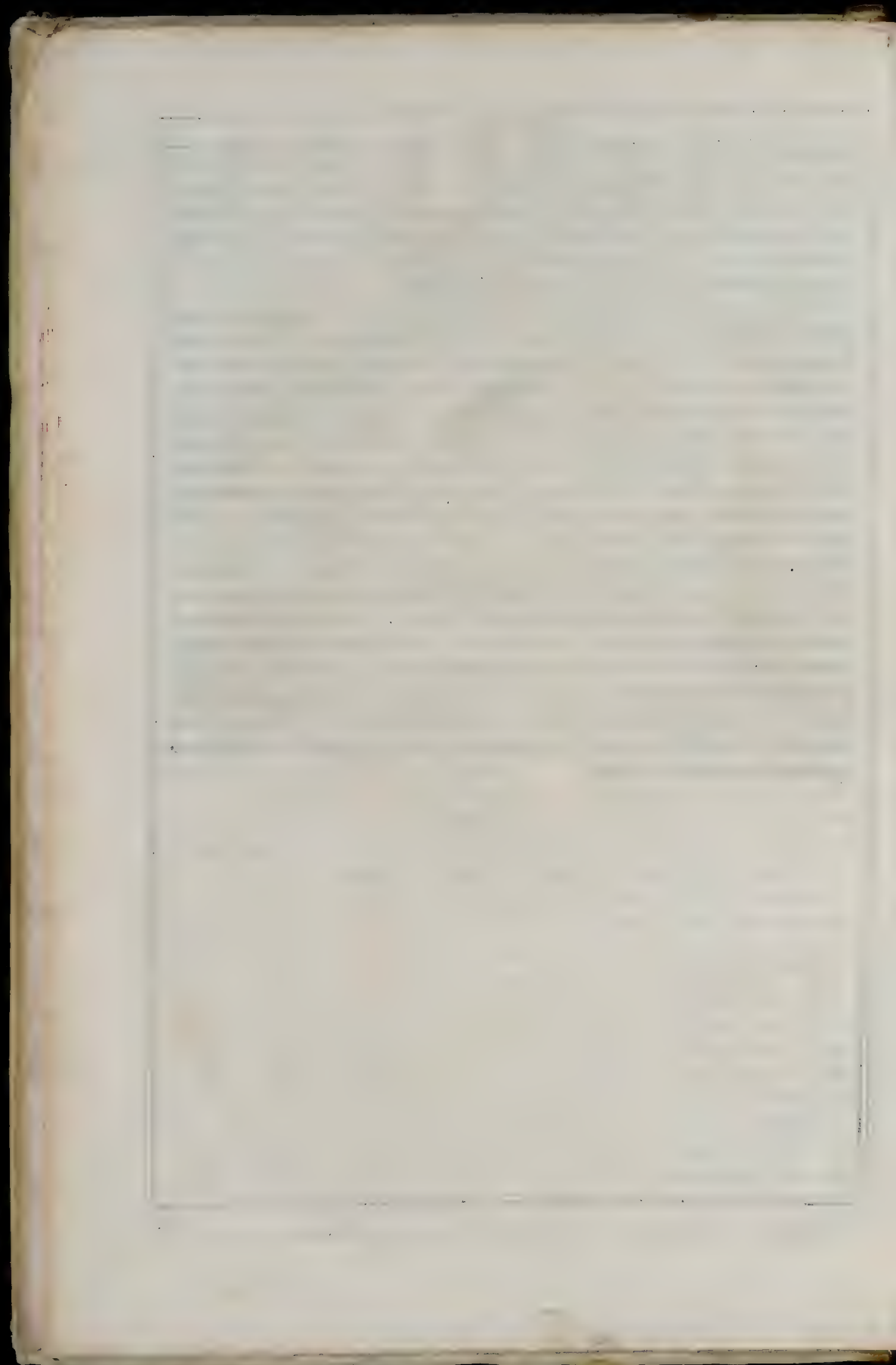
V. Quoniam vero colorem vestium Personarum Ænei typi minime exprimunt: veterique Comicarum ritui pernoscendo conducit quam maxime illum addiscere; ex Ælii Donati Libro *de Tragædia, & Comædia* aperiemus. *Comicis Senibus* (inquit Donatus) *candidus vestitus inducitur, quod is antiquissimus fuisse memoratur. Adolescentulis discolor attribuitur. Servi Comici amictu exiguo conteguntur, paupertatis antiquæ gratia, vel quo expeditiores agant. Parasiti cum intortis palliis veniunt. Læto vestitus candidus: ærumnoso obsoletus, purpureus diviti, pauperi Phæniceus datur. Militi chlamys purpurea, Puellæ habitus Peregrinus inducitur. Leno pallio varii coloris utitur. Meretrici ob avaritiam luteum datur. Syrmata dicta sunt ab eo quod trabuntur: quæ res ob scenicam luxuriam instituta est. Eadem in luctuosos personis incuriam sui per negligentiam significant.* Personarum habitus, ætatem, ministeria, gestus Figuræ ubique exprimunt, ac mirifice narrationi congruunt. Enimvero, ut citato loco scite Donatus animadvertit:



*Personarum leges circa habitum, ætatem, officium, partes agendi, nemo diligentius* **TERENTIO** *custodivit. Ut ipsarum nota conditio* faciliorem totius Comoediæ intelligentiam pariat, præfiximus operi expositionem nominum Interloquutorum: quæ & ipsarum Figuris lucem, & Figuræ ipsæ singulis Comoediis Personarum conditioni partibus, & characteri faciem præferunt.

**VI.** Italica Interpretatio vincta numeris oratione eleganter, ac feliciter expressa auctorem habet virum clarissimum **NICOLAUM FORTIGUERRAM**. Is Pistorii in Etruria nobili, atque illustri genere natus, tum rebus Philosophicis, Theologicis, & Jurisperitia, tum etiam elegantioribus præstitit literis: excoluitque ingenium Poesi, qua Latine perinde, atque Italice valuit. Romæ, quo adolescens est profectus, multoties utriusque facultatis privatim, ac publice specimen edidit: neque semel lectissima insignium virorum spectante corona, variæ doctrinæ, ac lectæ eruditionis experimenta præbuit: quibus laudes eximias, & nomen retulit. A **CLEMENTE XI.** Pontifice Maximo, Literatorum Virorum Patrono beneficentissimo, in Pontificiam Familiam cooptatus, primum **VATICANÆ BASILICÆ** Canonicatu auctus, tum in Prælatorum ordinem est adscitus. Multa subinde gravia munera gessit: in quibus prudentiæ, dexteritatis, aliarumque virtutum argumenta edidit. Postremo a secretis Sacræ Congregationis de Fide propaganda renunciatus, quum in morbum incidisset, diuturna, ac permolesta ægrotatione vexatus, vita decessit die decima septima mensis Februarii, anno ab ortu **SALVATORIS** septingentesimo tricesimo quinto supra millesimum.







*Io. Baptist. Sinter sculp.*

# PUBLII TERENTII VITA

PER ÆLIUM DONATUM.



PUBLIUS TERENTIUS Afer, Carthagine natus, servivit Romæ TERENTIO Lucano Senatori: a quo ob ingenium, & formam non institutus modo liberaliter, sed & mature manumissus est. Quidam captum esse existimant: quod fieri nullo modo potuisse Fenestella docet, cum in fine secundi belli Punici, & ante initium tertii natus sit: & mortuus: nec si a Numidis, aut Getulis captus sit, ad ducem Romanum pervenire potuisset, nullo commercio inter Italicos, & Afros, nisi post deletam Carthaginem, cæpto.

Hic cum multis nobilibus familiariter vixit, sed maxime cum Scipione Africano, & cum Lælio: quibus etiam corporis gratia conciliatus existimatur: quod & ipsum Fenestella arguit, contendens utroque majorem natu fuisse, quamvis & Cornelius Nepos æqualeis omneis fuisse tradat, & Porcius suspicionem de consuetudine per hæc faciat:

*Dum lasciviam nobilium, & fucosas laudes petit:  
 Dum Africani voci divina inbiat avidis auribus:  
 Dum ad Furium se cœnitare, & Lælium pulchrum putat:  
 Dum se amari ab hisce credit, crebrò in Albanum rapi  
 Ob florem ætatis suæ: ipsius sublati rebus, ad summam inopiam redactus est.  
 Itaque e conspectu omnium abiit in Græciam, in terram ultimam.  
 Mortuus est in Stympbalo Arcadiæ oppido. Nihil Publius  
 Scipio profuit, nihil ei Lælius, nihil Furius:  
 Tres per idem tempus qui agitabant nobileis facillime.  
 Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductitiam,  
 Saltem ut esset, quo referret obitum domini servulus.*

Scriptis Comœdias sex: ex quibus primam Andriam cum Ædilibus daret, jussus antè Cæcilio recitare, ad cœnantem cum venisset, dictus est initium quidem fabulæ, quod erat contemptiore vestitu, subsellio juxta lectulum residens legisse: post paucos vero versus invitatus ut accumberet, cœnasse una: deinde cetera percurrisse, non sine magna Cæciliæ admiratione. Et hanc autem, & quinque reliquas æqualiter populo probavit. Quamvis Volcatius de enumeratione omnium ita scribat:

*Sumetur Hecyra sexta ex his fabula.*

Eunuchus quidem bis acta est, meruitque pretium, quantum nulla antea cujusquam Comœdia, videlicet octo millia numum: propterea summa quoque titulo ascribitur. Nam Adelporum principium Varro etiam præfert principio Menandri. Non obscura fama est, auditum TERENTIUM in scriptis a Lælio, & Scipione, quibuscum familiariter vixit. Eandem ipse auxit: nunquam enim nisi leviter, se tutari conatur, ut in prologo Adelporum:

*Nam quod isti dicunt malevoli, homines nobileis  
 Hunc adjutare, assidueque una scribere:  
 Quod illi maledictum vebemens existimant,  
 Eam laudem hic ducit maximam, cum illis placet,  
 Qui vobis universis, & populo placent:  
 Quorum opera in bello, in otio, in negotio.  
 Suo quisque tempore usus est sine superbia.*

Videtur autem se levius defendisse, quia sciebat Lælio, & Scipioni non ingratam esse hanc opinionem; quæ tamen magis, & usque ad posteriora tempora valuit.

Q. Memmii in oratione pro se ait: *P. Africanus, qui a TERENTIO personam mutuatus, que domi luserat ipse, nomine illius in scenam detulit.* Nepos auctore certo comperisse se ait, C. Lælium quondam in Puteolano Kal. Martiis admonitum ab uxore temporis ut discumberet, petiisse ab ea; ne interpelleretur: serius tandem ingressum triclinium dixisse: non sæpe in scribendo magis successisse sibi: deinde rogatum ut scripta illa proferret, pronuntiasse versus, qui sunt in Heautontimoromeno:

*Satis pol proterve me Syri promissa hic induxerunt.* Santra TERENTIUM existimat, si modo in scribendo adjutoribus indiguerit, non tam Scipione, & Lælio uti potuisse, qui tunc adolescentuli fuere, quam Sulpitio Gallo homine docto, & qui Consularibus ludis initium fecerit fabularum dandarum, vel Q. Fabio Labeone, & M. Pompilio, consulari utroque, ac Poeta. Ideo ipsum non juvenes designasse, qui se adjuvisse dicerentur, sed viros, quorum operam & in bello, & in otio, & in negotio populus sit expertus. Post editas Comœdias nondum quintum, atque trigessimum egressus annum, causa evitandæ opinionis, quia videbatur aliena pro suis edere, seu percipiendi Græcorum instituta, moreque, quod perinde exprimeret in scriptis, egressus Urbem est; neque amplius rediit. De morte ejus Volcatius tradit:

*Sed ut Afer sex populo edidit comœdias,  
 Iter hinc in Asiam fecit: navim cum semel  
 Conscendit, visus nunquam est: sic vita vacat.*

Q. Consentius redeuntem e Græcia periisse in mari dicit cum centum & octo fabulis con-



versis e Menandro . Ceteri mortuum esse in Arcadiæ Stymphalo , sive Leucadia tradunt , Cn. Corn. Dolabella , Marco Fulvio Nobiliore C O O S S . morbo implicitum acri , dolore ac tædio amissarum Satyrarum , quas in navi præmiserat , ac simul fabularum , quas novas fecerat . Fuisse dicitur mediocri statura , gracili corpore , colore fusco . Reliquit filiam , quæ equiti Romano nuplit . Item hortulos viginti jugerum , in via Appia , ad Martis villam : quo magis miror Porcium scribere :

*Nilil Publius*

*Scipio profuit , nihil ei Lælius , nihil Furius :  
Tres per idem tempus , qui agitabant nobiles facillime .  
Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductitiam :  
Saltem ut esset , quo referret obitum domini servulus ,*

Hunc Afranius quidem omnibus Comicis præfert , scribens in Compitalibus :

*TERENTIO non similem dices quempiam .*

Volcatius autem non solum Nævio , & Plauto , & Cæcilio , sed Licinio quoque postponit . Cicero in Limone hætenus laudat :

*Tu quoque , qui solus lecto sermone TERENTI  
Conversum expressumque Latina voce Menandrum  
In medio populi sedatis vocibus effers ,  
Quicquid come loquens , ac omnia dulcia dicens .*

Item C. Cæsar :

*Tu quoque , tu in summis o dimidiate Menander  
Poneris , & merito , puri sermonis amator .  
Lenibus atque utinam scriptis adjuncta foret vis  
Comica , ut æquato virtus polleret honore  
Cum Græcis , neque in hac despectus parte jaceres .  
Unum hoc maceror , & doleo tibi deesse TERENTI .*

Hæc Suetonius Tranquillus . Nam duos TERENTIOS Poetas fuisse scribit Mettius : quorum alter Fregellanus fuerit TERENTIUS Libo , alter libertinus TERENTIUS , Afer patria , de quo nunc loquimur . Scipionis fabulas edidisse TERENTIUM Valgius in Actæone ait :

*Hæ quæ vocantur fabulæ , cujus sunt ?  
Nos has , qui jura populis recensens dabat ,  
Honore summo affectus fecit fabulas ?*

Dux ab Apollodoro translata esse dicuntur Comico , Phormio , & Hecyra : quatuor reliquæ a Menandro : ex quibus magno successu , & pretio stetit Eunuchus fabula . Hecyra sæpe exclusa , vix acta est .

## VETERUM SCRIPTORUM

De Terentio Judicia.

## O R A T O R U M.

Cicero lib.7. Epist.3. ad Atticum.

**S**ecutus sum non dico Cæcilium (malus enim auctor Latinitatis est) sed Terentium, cujus Fabella potius elegantiam sermonis putabantur a Lælio scribi.

Idem in Lælio ex persona Lælii.

Veram est quod in *Andria* familiaris meus Terentius dixit. Et mox: In obsequio, quoniam Terentiano verbo libenter utimur, comitas adsit.

Tuscul. quæst. lib.3.

Multa Terentius e *Philosophia* sumpsit.

Lib.1. de Finibus:

An *Synepbeos* ego potius Cæcili, aut *Andriam* Terentii, quam utramque *Menandri* legam?

Lib. de optimo gen. Oratorum.

In re quod optimum est, queritur, in homine dicitur, quod est. Ita licet dicere, & Ennium summum Epicum Poetam, si cui ita videtur, & Pacuvium Tragicum, & Cæcilium fortasse Comicum. Oratorem genere non divido, perfectum enim quero. Unum est autem genus perfecti, a quo qui absunt, non genere differunt, ut ab *Attio* Terentius, sed in eodem non sunt pares.

M. Terentius Varro apud Nonium.

In argumento Cæcilium poscit palmam, in *ethesin* Terentius, in sermonibus *Plantum*.

Plinius Junior lib.1. Epist.16.

Legit mihi nuper Pompeius Saturninus Epistolas, quas uxoris esse dicebat. *Plantum*, vel Terentium metro solum legi credidi.

Quintilian. lib.10. Institut. Orat. cap.111.

In *Comedia* (Latini) maxime claudicamus: licet Varro Musas, *Ælii* Stilonis sententia, *Plautino* dicat fermose locuturas fuisse, si Latine loqui vellet. Licet Cæcilium veteres laudibus ferant, licet Terentii scripta ad *Scipionem Africanum* referantur: qua tamen sunt in hoc genere elegantissima, & plus adhuc habitura gratia, si intra versus trimetros stetitissent.

## HISTORICORUM,

ET

## GRAMMATICORUM.

T. Livius lib.30. ab V.C.

Secutus *Scipionem* triumphantem est, pileo capiti imposito *P. Terentius Calleo*, omnique deinde vita, ut dignum erat, libertatis auctorem coluit.

Velleius Patern. Histor. lib.1.

Nam nisi aspera ac rudia repetas, & inventi laudanda nomine, in *Attio*, circaque eum *Romæ* tragædia est, dulcesque Latini leporis facetiæ, per Cæcilium, Terentiumque, & *Afraniam* sub pari atate nituerant.

Corn. Nepos apud Donatum.

Æquales Terentii *Scipio*, & *Lælius*. Et: Auctore certo comperi, C. Lælium quondam in *Puteolano* Cal. Martiis, admonitum ab uxore, temporarius ut discumberet, petisse ab ea, ne interPELLARETUR; se-

rius tandem egressum triclinio, dixisse, non sæpe in scribendo magis successisse sibi: deinde rogatum, ut scripta illa proferret, pronuntiassè versus qui sunt in *Heautontis*.

Satin' pol' proterve me Syri promissa buc induxerunt.

Fenestella ibid.

In fine secundi belli Punici, natum Terentium, & ante tertii initium mortuum. Et Donatus: Cum *Scipione Africano*, & C. Lælio familiariter vixisset, Terentium negat Fenestella, contendens utroque majorem natu fuisse. Santra quoque Terentium existimat, si modo in scribendo auditoribus indiguerit, non tam *Scipione*, & Lælio uti potuisse, qui tunc adolescentuli fuere, quam *Sulpicio Gallo*, homine docto, & qui consularibus ludis initium fecerit fabularum dandarum: vel, Q. Fabio Labeone, & M. Pomptilio consulari utroque, ac Poeta. Ideo ipsum non juvenes designasse (in Prologo *Adelphorum*) sed viros qui se adjuvassè dicerentur, quorum operam, & in bello, & in otio, & negotio, populus sit expertus.

Eusebius in Chron. interprete D. Hieronymo.

*Ptolemæi* vi. id est *Philometoris*, regno, decessit *P. Terentius*, quo tempore *Aristarchus*, *Homeri* eorum ille versuum censor, floruit.

Agell. lib.7. cap.14.

Vera, & propria hujusmodi formarum exempla, in lingua Latina M. Varro esse dicit, ubertatis *Pacuvium*, gracilitatis *Lucilium*, mediocritatis *Terentium*.

Idem lib.17. cap.21.

Neque magno intervallo postea *Ennius*, & juxta Cæcilium, & Terentius, ac subinde *Pacuvius*, & *Pacuvio* jam sene *Attius*, clariorque tunc in poematis eorum obstrictandis *Lucilius* fuit.

Servius Honoratus in 1. Æneidos.

Sciendum est Terentium, propter solam proprietatem, omnibus Comicis esse præpositum: quibus est, quantum ad cætera spectat, inferior.

## POETARUM.

Afranius in Compitalibus.

Terentio non similem dices quempiam.

Porcius Poeta.

Ipsus sublatis rebus ad summam inopiam redactus est. Itaque e conspectu omnium abiit in Græciam terram ultimam.

Mortuus est in *Stymphalo* *Arcadia* opido, nil *Publius* *Scipio* profuit, nihil ei *Lælius*, nil *Furius*: Tres per idem tempus qui agitabant nobiles facillime. Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductit iam, Saltem ut esset quod referret obitum domini servulus.

Cicero in Limone.

Tu quoque, qui solus lætissimo sermone Terentii Conversum expressumque Latina voce *Menandrum*, In medio populi sedatis vocibus effers: Quicquid come loquens, ac omnia dulcia dicens.

C. Cæsar.

Tu quoque, tu in summis o dimidiatæ *Menander* Poveris, & merito, puri sermonis amator.



*Lenibus atque utnam scriptis adjuncta foret vis  
Comica, ut aquato virtus polleret honore  
Cum Græcis, neque in hac despectus parte jaceres.  
Unum hoc maceror, & doleo tibi deesse Terenti.  
Aufonius in Protreptico ad Aufonium Nepotem  
De studio puerili.*

*Tu quoque qui Latium lecto sermone Terenti  
Comis, & ascripto percurris pulpita socco,  
Ad nova vix memorem diverbia coge senectam,  
Et Epistola ad Ursulum.*

*Protulit in scenam quot dramata fabellarum,  
Arcadia medio qui jacet in gremio,  
Ovidius in Ibin.*

*Comicus ut petiit liquidis dum nabat in undis;  
Domitius de Terentio accepit, vel Menandro Bapt.  
Egnatius de Eupoli, de quo Suidas, & Aristophanis  
Scholiastes. Turnebus de Menandro in lib. ix. Ad-  
versar. cap. xix, Volcatius, & L. Consentius apud  
Donatum redeuntem e Græcia periisse in mari Te-  
rentium dicunt, cum c v i i i, Fabulis conversis e  
Menandro.*

Horatius lib. 2. Epist. 1.

*Ambigitur quoties ater atro sit prior & aufert  
Pacuvius docti famam senis, Attius alti,  
Dicitur Afrani toga convenisse Menandro.  
Plautus ad exemplar Siculi properare Epicharmi,  
Vincere Cæcilius gravitate, Terentius arte.  
Hos ediscit, & hos arcto stipata theatro  
Spectat Roma potens, habet hos numeratque poetas.*

Quo loco Acron sic ait:

*Vincere Cæcilius gravitate (Cæcilius libros vicit  
antiquiores, alta verba, & sonora in suo carmine  
povere solitus. Terentius arte) id est proprietat e  
verborum, & Artis Grammaticæ. Unde principatum  
inter omnes Comicos habere dicitur.*

Volcatius Sedigitus apud Agell, lib. xv.  
cap. xxiv.

*Cæcilio palmam statuo de Comico,  
Plautus secundus facile exsuperat ceteros:  
Dein Nævius, qui servet, pretio in tertio est;  
Si quid quarto detur, dabitur Licinio:  
Post insequi Licinium facio Atilium:  
In sento consequetur hos Terentius.*



*Æg. Petrus Leo Ghensius. Inc. et Vclm.*

*Frans. Aguilæ. incid.*

*Expositio Nominum Interloquutorum, & Personarum.*

## PERSONÆ ANDRIÆ.

SIMO : Senex ἀπὸ τοῦ σιμῆ a naso simo, qui mirum est pressis naribus, Italice *Sebiacciato*.

SOSIA : Libertus ἀπὸ τοῦ σώζεσθαι a conservatione, & salutē.

DAVVS : Servus nomen gentile a δαῶις gente fervili.

MYSIS : Ancilla, etiam gentile.

PAMPHILUS : Adolescens ἢ πασι φίλος τις ὢν, ἢ πάντας φίλῳ, idest omnibus carus, amabilis, aut omnium amicus, adversus nemini.

CHARINUS : Adolescens, gratiosum nomen ἀπὸ τῆς χάριτος.

BYRRHIA : Servus, idest rubeus, seu rubicundus πυρρὸς niutato π in β.

LESBIA : Obstetrix gentile.

GLYCERIUM : Chremetis filia ἀπὸ τῆς γλυκερίας ita appellata a dulcedine.

CHREMES : Senex vel a χρεμήτεσθαι, quod est enixe expuere: vel potius a χρεμετίζω hinnio, quod est proprium vocis equorum. Athenienses enim equis alendis delectabantur.

CRITO : Hospes ἀπὸ τοῦ κριτῆ.

DROMO : Servus ἀπὸ τοῦ δρόμου a cursu.

## PERSONÆ EUNUCHI.

PHÆDRIA : Adolescens ἀπὸ τοῦ φαιδρῆ ab hilaritate sic appellatus.

PARMENO : Servus, μένον παρὰ τοῦ δεσποτῆ ab assiduitate.

THAIS : Meretrix.

GNATHO : Parasitus ἀπὸ τῶν γνάθων a buccis.

CHÆREA : Adolescens, quasi ὁ χεῖρον, latus.

THRASO : Miles ἀπὸ τῆς θράσεως ab audacia.

PYTHIAS : Ancilla ἀπὸ τοῦ πύθεσθαι a sciscitando.

CHREMES : Adolescens rusticus.

ANTIPHO : Adolescens ἀπὸ τοῦ ἀντί, κατὰ φῶς lumen contra afferens.

DORIAS : Ancilla.

DORUS : Eunuchus ἀπὸ τοῦ δόρυ a munere, dono.

SANGA : Servus, lixa.

SOPHRONA : Nutrix ἀπὸ τοῦ σώφρωνες casta, & proba.

LACHES : Senex ἀπὸ τῆς λήξεως ab hereditate, lite, patrimonio.

## PERSONÆ HEAUTONTIM.

CHREMES : Senex. Vide Andriam,

MENEDEMUS : ἢ τοι τοῦ δήμου μένος, ἢ μὲν των παρὰ τοῦ δήμου, vel robur populi, vel apud populum manens.

CLITIPHO : Adolescens κλειτόν φῶς clara lux.

CLINIA : Adolescens παρὰ τοῦ κλανόν a celebritate.

SYRUS : Servus nomen gentile.

DROMO : Vide Andriam.

BACCHIS : Meretrix ἀπὸ τοῦ βάκχος.

ANTIPHILA : Amasia, redamans.

SOSTRATA : Matrona τὸν στρατόν σώζουσα a salute copiarum, femininum de masculinis fictum.

NUTRIX :

PHRYGIA : Ancilla, gentile nomen.

## PERSONÆ ADELPHORUM.

MITIO : Senex ἀπὸ τῆς μήτιδος a mente, & consilio; sive ἀπὸ μικέω, quod in eo omnia sint mitia, depressa, & placida.

SYRUS : Servus, gentile nomen.

GETA : Servus, gentile a Getis, qui postea Gothi.

DEMEA : Senex ἀπὸ τοῦ δήμω, antiquis moribus homo, & status popularis amans.

CTESIPHO : Adolescens τὸ τῆς κτήσεως φῶς patrimonii splendor.

HEGIO : Senex ἀπὸ τοῦ ἡγεῖσθαι a ductu, seu principatu.

SANNIO : Leno a Sannis, vel potius ἀπὸ τοῦ σάννις ab hasta, qua valere a jocantibus dicebatur.

SOSTRATA : Matrona. Vide Heautontim.

DROMO : Servus. Vide Andriam.

ÆSCHINUS : Adolescens.

CANTHARA : Nutrix, a cantharó nomen aptum nutricibus, quæ fere bibulæ sunt.

PAMPHILA : puerpera.



## PERSONÆ PHORMIONIS.

PHORMIO : Parasitus ἀπὸ τῶν φορμῶν a spar-  
teis filcis, & stramentis nauticis.

DEMIPHO : Senex δῆμιος φῖος, populi claritas.

ANTIPHO : Adolescens. Vide Eunuchum.

GETA : Servus. Vide Adelph.

DORIO : Leno, gentile.

CHREMES : Senex. Vide Andriam.

PHEDRIA : Adolescens.

DAVUS : Servus.

SOPHRONA : Nutrix.

NAUSISTRATA : Matrona, nomen magni-  
ficum ductum a copiis navalibus.

HEGIO : Senex, vir gravis. Vide Personas in  
Adelphis.

CRATINUS : a κρατός, quod est robur.

CRITO : Hospes sonat. Hic tamen cum He-  
gionē, & Cratino Advocati personam su-  
stinet.

## PERSONÆ HECYRÆ.

PHILOTIS : Meretrix ἀπὸ τοῦ φιλάτας, ut sit  
in nomine aurium significatio.

PARMENO : Servus. Vide Eunuchum.

PAMPHILUS : Adolescens. Vide Andriam.

PHIDIPPUS : Senex a parcimonia equestri.

SOSIA : Servus. Vide Andriam.

SYRA : Anus.

LACHES : Senex. Vide Eunuchum.

SOSTRATA : Mulier. Vide Heautontim.

MYRRINA : Mulier, a Myrto arbore, sacra-  
Veneri, a convivis, & in nuptiis adhibita.

BACCHIS : Meretrix. Vide Hautontim.



Ex Patris Leo Ghentius Ius. et debitor.

Frat. Aquila incipit

P. TERENTII P. TERENZIO.  
**A N D R I A . L' A N D R I A .**

## INTERLOCUTORES.

## PROLOGUS.

SIMO : *Senex.*PAMPHILUS : *Adolescens.*SOSIA : *Servus.*DAVUS : *Servus.*CHREMES : *Senex.*GLYCERIUM : *Alias Pasibula Chremetis filia.*CHARINUS : *Adolescens.*BTRRHIA : *Servus.*CRITO : *Hospes.*DROMO : *Servus.*MISIS : *Ancilla.*LESBIA : *Obstetrix.*

Personæ mutæ.

ARCHILIS : *Ancilla.*CHRYTIS : *Meretrix.*NIGERATVS : *Adolescens.*

## INTERLOCUTORI.

## PROLOGO.

SIMONE : Padre di Panfilo.

PANFILO : Figlio di Simone, e Amante di Glicerio.

SOSIA : Liberto di Simone.

DAVO : Servitore di Panfilo.

CREMETE : Padre di Glicerio, e di Filumena.

GLICERIO : Figlia di Cremete.

CARINO : Amante di Filumena.

BIRRIA : Servitore di Carino.

CRITONE : Dall'Isola d'Andro.

DROMONE : Servitore di Simone.

MISI : Serva di Glicerio.

LESBIA : Levatrice.

Personæ, che non parlano.

ARCHILLIDE : Custode di Glicerio.

Alcuni servi, che accompagnano Simone mentre ritorna dalla Piazza.

La Scena si rappresenta in Atene.

## A R G U M E N T U M .

**S** Orore falso creditam meretricula,  
 Genere Andria, Glycerium viciat Pamphilus:  
 Gravidaque facta, dat fidem uxorem sibi  
 Fore hanc: nam aliam pater ei desponderat  
 Gnatam Chremetis: atque ut amorem comperit,  
 Simulat futuras nuptias, cupiens, suis  
 Quid haberet animi filius, cognoscere.  
 Davi suasu non repugnat Pamphilus.  
 Sed ex Glycerio natum ut vidit puerulum  
 Chremes, recusat nuptias, generum abdicat:  
 Mox filium Glycerium insperato agnitum  
 Dat Pamphilo hanc, aliam Charino Conjugem.

## A R G O M E N T O .

**D** Ella Glicerio innamorato Panfilo  
 Seco impacciòssi, e ne divenne gravida.  
 Creduta era Sirocchia della Criside,  
 La qual Criside fu di biasimevole,  
 E tristo nome, forestiera, e povera,  
 Ma falsamente, perchè ella era d'Andrio.  
 Ora fede a lei diè di matrimonio  
 Panfilo, ancorche dal paterno imperio  
 Fosse costretto a un altro spozalizio  
 Della figliuola Cittadina, ed unica  
 D'un tal Cremete. Ma sul bel principio  
 Questi Sponsali stavansi per aria:  
 E in tanto il Padre a simulargli indusse  
 In quanto volle per tal via comprendere  
 Qual fosse il cuore dell'amante Panfilo.  
 E mercè de' consigli del furbissimo  
 Davo, a tai nozze condescese Panfilo.  
 Ma veduto Cremete, come il Genero  
 Avuto un figlio avea della Glicerio  
 Rompe con esso lui le ferme, e stabili  
 Nozze, quando ecco d'improvviso gaudio  
 Tutti quanti si vedono riempire  
 Perchè Cremete la figlia Pasibula,  
 Che preso avea il nome di Glicerio,  
 E che già pianse morta, al fin risorgere,  
 Si vede, e seco si congiunge Panfilo  
 Suo fido amante, e con Carino ammogliasi  
 La Filumena, Suora di Pasibula.









Ter. Andria

Fig. II.

PROLOGUS



**P**oeta cum primum animam ad scribendum appulit,  
Id sibi negoti credidit solum dari,  
Populo ut placerent quas fecisset fabulas.  
Verum aliter evenire multo intellegit:  
Nam in Prologis scribundis operam abutitur,  
Non qui argumentum narret, sed qui malevoli  
Veteris Poetae maledictis respondeat.  
Nunc, quam rem vitio dent, quae animam advortite.  
Menander fecit Andriam, & Perinthiam.  
Qui utramvis recte norit, ambas noverit.  
Non ita sunt dissimili argumento, sed tamen  
Dissimili oratione sunt facta, ac stylo.  
Qua convenere, in Andriam ex Perinthia  
Fatetur transivisse, atque usum pro suis.  
Isti id vituperant factum, atque in eo disputans,  
Contaminari non decere fabulas.  
Faciunt ne intellegendo, ut nihil intellegant.  
Qui cum hunc accusant, Nævium, Plautum, Ennium  
Accusant, quos hic noster auctores habet:  
Quorum amulari exoptat negligentiam  
Potius, quam istorum obscuram diligentiam.  
Debinc ut quiescant porro, moneo, & desinant  
Maledicere, malefacta ne noscant sua.  
Favete, adeste aquo animo, & rem cognoscite,  
Ut pernoscat, equid spei sit reliquum

**N**on sì tosto il Poeta ebbe nell'animo  
Di far Commedie, che sol dessi a credere,  
Che bastasse far sì, ch'elie piaceffero;  
Ma s'avvede or, che di gran lunga ingannasi:  
Poichè convienli consumare i Prologhi  
Non per dir l'argomento della favola,  
Ma solo per rispondere alle ingiurie  
D'un antico Poeta, aspro, e malevolo.  
Quindi or vi prega udir quali esse sieno.  
Menandro sè già l'Andria, e la Perintia.  
Chi l'una di esse potè ben conoscere,  
Le conobbe amendue, che non dissimile  
Han l'argomento, ancorche molto varie  
Siano nelle parole, e sien nell'ordine:  
Tutto quello, che parve convenevole  
Al Poeta di torre alla Perintia,  
E inserirlo nell'Andria, il tolse, e dicelo,  
E volle usarlo, come cosa propria.  
Ora i contrari suoi di ciò lo biasmano,  
E dicono, esser cosa affatto illecita  
In modo tal contaminar le favole.  
Ma nel fare i saputi non s'avvedono,  
Che mostrano a ciascun di nulla intendere:  
Poichè con esso pazzamente accusano  
E Nevio, e Plauto, ed Ennio, che per regola,  
E per suoi mastri l'Autor propofesi,  
De' quai quale si sia la trascuraggine,  
D'imitare piuttosto egli desidera,  
Che di costor l'oscura diligenza:  
Di poi io gli avvertisco, che s'accettino,  
E lascin di dir male, se non vogliono,  
Che i falli loro sien mostrati al pubblico.  
Favoritelo voi, e con giusto animo  
Pesate ben la cosa per conoscere

(XXIV.)

*Posthac quas faciet de integro comedias,  
Spectanda, an exigenda sint vobis prius.*

Da questa che si possa egli promettere  
Dell'altre, che di nuovo ei far proponessi,  
Se la pubblica luce esse si mertino,  
Ovveramente rigettar si debbano.



*Eg. Petrus Leo Ohaxius Inu. et delin.*

*Fran. Agulla incid.*



ANDRIA.  
ACTUS PRIMI  
SCENA PRIMA.

L'ANDRIA.  
ATTO PRIMO  
SCENA PRIMÁ.

Ter. Andr.

Fig. III.




Actus I. Scena I.

Simo, Sofia.

Simone Vecchio, e Sofia Libero.

Sim.  Os isthac intro auferite: abite. Sofia  
Ades dū: paucis te volo. Sof. Dictū puta.  
Nampe ut curentur recte hac. Sim. Imo  
aliud. Sof. Quid est,  
Quod tibi mea ars efficere hoc possit amplius?  
Sof. Nihil isthac opus est arte ad hanc rem quam paro.  
Sed iis, quas semper in te intellexi fias,  
Fide & taciturnitate. Sof. Expecto, quid velis.  
Sim. Ego postquam te emi a parvulo, ut semper tibi  
Apud me iusta, & clemens fuerit servitus,  
Scis: feci e servo ut esses libertus mihi,  
Propterea quod serviebas liberaliter.  
Quod habui summum pretium, persolvi tibi.  
Sof. In memoria habeo. Sim. Haud muto factum.  
Sof. Gaudeo.  
Si tibi quid feci, aut facio, quod placeat, Simo, &  
Id gratum fuisse adorsum te, habeo gratiam.  
Sed mi hoc molestum est: nam isthac commemoratio  
Quasi exprobratio est immemoris beneficii.  
Quin tu uno verbo dic, quid est, quod me velis.  
Sim. Ita faciam: hac primum in hac re predico tibi.  
Quas credis esse has, non sunt veræ nuptiæ.

Sof. Cur simulas igitur? Sim. Rem omnem a principio audies,  
Eo posito, & gnati vitam, & consilium meum  
Cognoscites, & quid facere in hac re te velim.  
Nam is postquam excessit ex ephebis, Sofia,

Sim.  Oreste cose voi portate dentro;  
Indi partite. Tu Sofia, rimani,  
Che ti voglio parlare. Sof. Io già t'ho  
inteso,  
Cioè, che io badi bene a queste robe.  
Sim. Anzi tutto altro. Sof. E che mai far ti puote,  
Da questo in fuora, l'arte mia? Sim. Non cerco  
Di coteffa arte tua per quel, che or penso,  
Ma di quella, che sempre in te conobbi  
Fede, e silenzio. Sof. Aspetto ciò che vuoi.  
Sim. Dapoichè da fanciullo io ti comprai  
Sai pur, se fui padron dolce, e discreto:  
Imperocchè di servo, che tu m'eri,  
Mercè del buon servir, ti feci libero,  
Favor, che ognaltro gran favore avanza.  
Sof. Me ne ricordo. Sim. Ed io non me ne pento.  
Sof. Ed io ne godo: e se quello, che ho fatto,  
E fo, Simone, tu il gradisci, rendo  
A te grazie di questo, ma ben duolmi,  
Che tu me lo ricordi, perchè pare,  
Che una tal ricordanza altro non sia,  
Che quasi il dirmi, che un ingrato io sono,  
Però di ciò che vuoi sbrighatamente.  
Sim. Così far voglio. Orsù nel primo luogo  
Hai da saper, che queste, che tu vere  
Eiler ti credi, non son nozze vere.  
Sof. Ed a qual fine? Sim. Il tutto da principio  
Io narrerotti, o Sofia, e in questo modo  
Saprai la vita del mio figlio, e insieme  
L'animo mio, e quel, che far si dee.  
Dunque il mio figlio, dopo ch'egli uscì  
Dagli anni fanciulleschi, gli ebbe ancora

*Liberius vivendi fuit potestas: nam antea  
Qui scire posses, aut ingenium noscere,  
Dum atas, metus, magister probibebant.*

*Sof. Ita est.*

*Sim. Quod plerique omnes faciunt adolescentuli,  
Ut animum ad aliquod studium adjungant, aut equos  
Alere, aut canes ad venandum, aut ad Philosophos:  
Horum ille nihil egregie præter cetera  
Studebat, & tamen omnia hæc mediocriter.  
Gaudebam.*

*Sof. Non injuria: nam id arbitror*

*Adprime in vita esse utile, ut Ne quid nimis.*

*Sim. Sic vita erat: Facile omnes perferre, ac pati:  
Cum quibus erat cumque una, iis sese dedere,  
Eorum obsequi studiis, adversus nemini,  
Numquam præponens se aliis, ita facillime  
Sine invidia invenias laudem, & amicos pares.*

*Sof. Sapienter vitam instituit: namque hoc tempore  
Obsequium amicos, veritas odium parit.*

*Sim. Interea mulier quadam abhinc triennium  
Ex Andro commigravit huc viciniæ,  
Inopia, & cognatorum negligentia  
Coacta, egregia forma, atque ætate integra.*

*Sof. Hæc vereor, ne quid Andria apportet mali.*

*Sim. Primum hæc pudice vitam, parce, ac duriter  
Agebat, lana, ac tela victum quaritans:  
Sed postquam amans accessit, pretium pollicens,  
Unus, & item alter: ita ut ingenium est omnium  
Hominum a labore proclive ad lubricum,  
Accepit conditionem, dein quæstum occipit.  
Qui tum illam amabant, forte, ita ut sit, filium  
Perduxere illuc secum, ut una esset, meum.  
Egomet continuo mecum: certe captus est:  
Habet. Observabam mane illorum servulos  
Venientes, aut abeuntes: rogitaui, huius puer,  
Dic sodes, quis heri Chrysidem habuit? nam Andriæ  
Illi id erat nomen.*

*Sof. Teneo. Sim. Phadrum, aut Cliniam*

*Dicebant, aut Niceratum. (nam bi tres tum simul  
Amabant.) Ego, quid Pamphilus? quid? symbolum  
Dedit, cenavit. Gaudebam. Item alio die  
Quærebam: comperiebam nihil ad Pamphilum  
Quidquam attinere. Enim vero spectatum satis  
Putabam, & magnum exemplum continentie:  
Nam qui cum ingeniis constitatur ejusmodi,  
Neque commoveretur animus in ea re, scias  
Tum jam ipsam habere posse suæ vitæ modum.  
Cum id mihi placebat, tum uno ore omnes omnia  
Bona dicere, & laudare fortunas meas,  
Quæ quatum haberem tali ingenio præditum.  
Quid verbis opus est? hac fama impulsus Ebrems  
Ultero ad me venit, unicam quatum suam*

*Modo da viver più liberamente:  
Onde l'indole sua mi si scopersè,  
La qual pria non potevasi conoscere,  
Che l'età, il timore, ed il maestro  
Tenevano celata. Sof. Tanto accade.*

*Sim. Ora siccome gli altri giovanetti,  
Che danti a qualche studio, o di Cavalli,  
O di Cani da caccia, o pur d'andare  
A questo, o a quel Filosofo, nessuna  
Egli di queste cose egregiamente  
Apprese; ma però di tutte n'era  
Mezzanamente infrutto; ed io godeane.*

*Sof. E con ragion, perchè son di parere,  
Che utilissimo sia in questa vita  
Il guardarsi dal troppo. Sim. Suo costume  
Quindi era, dolcemente sopportare  
Quelli, co' quali usava, e a tutti arrendersi,  
Secondare i lor genj, ed a niuno  
Disdir, nè soprastare agli altri in modo  
Che trovò facilmente*

*Senza invidia la lode, e amici eguali.  
Sof. Ben fa così vivendo, che oggi giorno  
L'ossequio fa gli amici,  
La verità i nemici.*

*Sim. Or odi: una tal donna in questo mentre  
Tre anni sono, qua venne da Andro  
A povertà costretta, e trascuraggine  
De' suoi parenti, assai bella di volto,  
E d'una età, che appunto era sul fiore.*

*Sof. Aimè, che io temo, che costei da Andro  
Qualche mal non ci apportì. Sim. Sul principio  
Menava ella una vita e parca, e dura,  
Ma piena d'onestà; poichè per vivere  
O filava le lane, o pur tesseva:  
Ma poichè or uno, ed ora un altro amante  
Le s'appressò, e le promise argento,  
Siccome sdrucchiolar fogliam tutti  
Dalla fatica al dolce del piacere,  
Strinse il partito, e dieffi a un reo guadagno,  
Quindi gli amanti suoi, conforme accade,  
Vi conducean con loro anco il mio figlio.  
Onde io sempre fra me dicea, sicuro  
N'è divenuto il cattivello amante:  
Perlochè mi poneva assai per tempo  
I Servi ad osservare, i quai o tornavano  
Di casa della Donna, o ver n'usciano;  
E pregando, io diceva, olà fanciullo,  
Dimmi, se pur t'aggrada, chi fu quegli  
Che ieri si godè la bella Criside?  
Che della Donna d'Andro il nome è questo.*

*Sof. Intendo molto bene.*

*Sim. Ed ei mi rispondeva, o Fedro, o Clinia,  
Ovvero Nicerate,  
Che insieme tutti e tre allor l'amavano.  
E Pamfilo che fa? che? ripigliavano  
Pagato ha la sua parte della Cena,  
Cenato ha co' Compagni: ed io godeane.  
E così ricercando gli altri giorni,  
Ritrovava, che nulla apparteneva  
Di questa donna a Pamfilo, e il credea  
Un esempio ben grande, ed ammirando  
Di continenza; perciocchè chi tratta  
Con gente donnaiuola, e non s'effemina,  
Ben si può dir, ch'egli è di sè padrone  
Or questo a me piaceva, e ancor per questo  
Benediceami ognuno, e mi chiamava  
Beato per avere un tal figliuolo.  
Ma che più ragiono io? Da questa fama  
Spinto venne a trovarmi di sua voglia  
Cremete, e s'offerì di dare in moglie  
L'unica figlia sua con ricca dote*



*Cum dote, summa filio uxorem, ut daret.  
Placuit: despondi: hic nuptiis dictus est dies.*

Sof. *Quid obstat, cur non verè fiant?* Sim. *Andies.  
Fese in diebus paucis, quibus hæc acta sunt,  
Chrysis vicina hæc moritur.* Sof. *O factum bene!*  
*Beasti: bene! metui a Chryside.*

Sim. *Ibi tum filius  
Cum illis, qui amabant Chrysidem, una aderat frequens:  
Carabat una funus: tristis interim,  
Nonnumquam conlacrumabat.* Placuit tum id mihi.  
*Sic cogitabam: hem, hic parvæ consuetudinis  
Causa mortem huius tam fert familiariter:  
Quid, si ipse amasset? quid mihi hic faciet patri?*  
*Hæc ego putabam esse omnia humani ingenii  
Mansuetique animi officia. Quid multis moror?  
Egomet quoque ejus causa in funus prodeò,  
Nihil suspicans etià mali.*

Sof. *Hem, quid est?* Sim. *Scies.  
Effertur. Imus. Interea inter mulieres,  
Quæ ibi aderant, forte unam adspicio adolescentulam,  
Forma.* Sof. *Bona fortasse.* Sim. *Et vultu, Sofia.  
Adeo modesto, ad o venustò, ut nihil supra.  
Quia tum mihi lamentari præter ceteras  
Visa est: & quia erat forma præter ceteras  
Honestà, & liberali: accedo ad pedissequas;  
Quæ sit, rogo. Sororem esse ajunt Chrysidis.  
Percussit illico animum. At ai, hoc illud est,  
Hinc illa lacruma, hæc illa est misericordia.*

Sof. *Quam timeo, quorsum evadas?* Sim. *Fanus interim  
Procedit: sequimur: ad sepulcrum venimus.  
In ignem imposita est: fletur. Interea hæc soror,  
Quam dixi, ad flammam accessit imprudens,  
Satis, cum periculo. Ibi tum exanimatus Pamphilus,  
Bene dissimulatum amorem, & celatum indicat:  
Accurrit: mediam mulierem complectitur:  
Mea Glycerium, inquit, quid agis? cur te is perditum?  
Tum illa, ut consuetum facile amorem cerneret,  
Rejecit se in eum sicut quam familiariter.*

Sof. *Quid ais?* Sim. *Redeo inde iratus, atque egre ferens.  
Nec satis ad objurgandum causa. Diceret,  
Quid feci? quid commovi, aut peccavi pater?  
Quæ sese voluit in ignem injicere, prohibui,  
Servavi. Honestà oratio est.*

Sof. *Recte putas:  
Nam si illum objurges, vita qui auxilium tulit;  
Quid facias illi, qui dederit damnum, aut malum?*  
Sim. *Venit Chremes postridie ad me, clamitans.  
Indignum facinus, comperisse Pamphilum  
Pro uxore habere hanc peregrinam. Ego illud sedulo*

*A Panfilo mio figlio.  
Mi piacque tale offerta, e l'accettai,  
E questo di fermossi per le nozze.*

Sof. *Che dunque s'attraversa, onde non faccianfi?*

Sim. *Or l'udirai: ne' pochi giorni avvenne,  
Ne' quali furon fatte queste cose,  
Che Criside morì.* Sof. *Oh buona cosa,  
M'ha colmo di piacer nuova sì grata,  
Cotanto temetti io di questa Criside!*

Sim. *Quivi il mio figlio insieme allor con quelli  
Che amavano la Criside ben fressò  
Si ritrovava, ed accudia con essi  
Al funerale, e mesto alcuna volta  
Versava delle lagrime, e quei pianto  
Di piacer m'era: e sì tra me dicea:  
Questi, mercè, che l'ha trattata un poco  
Sente sì la sua morte? o che farebbe  
S'egli l'avesse amata? e in quali smanie  
Ei non darà per me, che son suo Padre?  
Così mi credeva io, che queste cose  
Fossero segni d'indole amorosa,  
E d'animo benigno.*

*Che più? per sua cagione io stesso vonne  
Al funeral, nulla pensando a male.*  
Sof. *E che mal ci è!* Sim. *Ascoltami: è condotta  
La donna morta, e noi l'accompagniamo.  
In questo mentre io veggio tra le donne,  
Ch'erano lì presenti, una donzella  
Della persona. . .* Sof. *Bella forse?* Sim. *E come!  
Anzi, Sofia, d'un volto  
Così modesto, e così grazioso,  
Che nulla più; onde io, poichè fra l'altre  
La vidi più dolersi, e poichè ancora  
Vie più bella tra l'altre essa appariva,  
All'ancille m'accostò, e lor dimando  
Chi sia la giovanetta, e m'è risposto,  
Che della morta Criside è sorella.  
Tal risposta mi diè subito al cuore,  
Ed ah, sì sì, dis'io di qui vien tutto,  
Di quà nacquero i pianti, e la piettade  
Del mio figliuolo.*

Sof. *Quanto ho timor dove abbia a riuscire!*

Sim. *Segue la bara intanto, e noi d'appresso  
Le siamo sempre, al sepolcro sì giunse;  
Indi sul rogo adattati, e si piange:  
La Suora, che t'ho detto, in questo mentre  
S'accostò pazzamente a quelle fiamme,  
E con periglio assai: Panfilo allora  
Morto di duol, l'ascoso amor palesa,  
E corse a lei, e presela in cintura,  
Disse, o Glicerio mia, che è quel, che fai?  
Perchè corri alla morte? Allora quella  
Sopra di lui s'abbandonò piangendo  
Con tal domestichezza, che vedeanfi  
Facilmente le loro antiche fiamme.*

Sof. *Che è quello, che narri?* Sim. *Irato io parto,  
E ciò mal volentier, benchè io soffrissi,  
Pur non stimai d'aver cagion bastante  
Da sgridarlo; perchè m'avrebbe detto,  
Che male ho fatto, e in che peccai, o Padre,  
Se non fu colpa il proibire a quella  
Il gettarsi nel fuoco, e trattenerla  
In vita. Favellar pien di ragione.*

Sof. *Giustamente tu pensi, che se gridi  
Colui, che dona all'altrui vita aiuto,  
Che farai a colui, che danno faccia?*

Sim. *Il giorno dopo venne a me Cremete  
Strepitando, perchè scoperto avea  
(Oh fatto pien d'intamia!)  
Che donna forastiera era consorte  
Di Panfilo; lo negai tosto un tal fatto,*

*Negare factum . Ille instat factum . Denique  
Ita tum discedo ab illo , ut qui se filium  
Neget daturum .*

*Sof. Non tu ibi gnatum ē Sim. Ne hac quidem  
Satis vehemens causa ad objurgandum .*

*Sim. Tute ipse his rebus finem prescripti , pater :  
Prope adest , cum alieno more vivendum est mihi :  
Sine , nunc meo me vivere interea modo .*

*Sof. Quis igitur relictus est objurgandi locus ?*

*Sim. Si propter amorem uxorem vult ducere :  
Ea primum ab illo animadvertenda injuria est .  
Et nunc id operam do , ut per falsas nuptias  
Vera objurgandi causa sit , si denegerit ;  
Simul , sceleratus Davus si quid consilii  
Habet , ut consumat nunc , cum nihil obsint doli :  
Quem ego credo manibus , pedibusque obnixi omnia  
Facturum , magis id adeo mihi ut incommodet ,  
Quam ut obsequatur gnato .*

*Sof. Quapropter ē Sim. Rogas ?  
Mala mens , malus animus . Quem quidem ego si sensero .  
Sed quid opus est verbis ? sin eveniat , quod volo ,  
In Pamphilo ut nil sit mora : restat Chremes ;  
Qui mihi exorandus est , & spero consore .  
Nunc tuum est officium , has bene ut adsimules nuptias ,  
Perterrefacias Davum , observes filium ,  
Quid agat , quid cum illo consilii capiet .*

*Sof. Sat est :  
Curabo : camus jam nunc intro . Sim. I pra , sequar .*

Ei maggiormente instava : alla per fine  
Io parto , e lascio lui , che più non vuole  
Dare al mio figlio la promessa figlia .

*Sof. Nè tu Panfilo allora . . . Sim. Nè men questo  
Mi parve da riprenderlo bastante .*

*Sof. E perchè nò ? Sim. Perchè m'avrebbe detto ,  
Tu stesso hai posto a queste cose il fine :  
Tropo vicino è il tempo , dentro il quale  
Dovrò menar mia vita a voglia altrui ;  
Lascia dunque , che or viva a modo mio ,*

*Sof. Dunque qual via ti si apre or per riprenderlo ?  
Sim. Se non vuol moglie , perchè viva amante  
D'altra donna , farà questa la prima  
Cagion di gastigarlo .*

Quindi è , che m'affatico , onde per queste  
Nozze non vere io abbia vera causa  
Di gridar seco , quando le ricusi ,  
E'l faccio ancor , perchè l'indegno Davo  
Or che gl'inganni suoi mal non pon fare  
Gli metta tutti fuora , e gli consumi ,  
Il quale , io penso , che con mani , e piedi  
Si sforzerà di far quanto egli puote  
Più per me danneggiare , e darmi incomodo ,  
Che per desio di compiacere al giovane .

*Sof. E perchè questo ? Sim. E tu me lo domandi ?  
Ha l'animo cattivo , e rea la mente .  
Ma se nulla io ne scopro . . . basta , basta ,  
Si lascino i discorsi , e voglia il Cielo ,  
Che mi riesca quel , che io più desidero ,  
Che in Panfilo non trovi indugio alcuno .  
Resta , che io preghi intanto  
Cremete , e spero , che sarammi facile .  
Tu poi , per ben compire al tuo dovere ,  
Fingi ben queste nozze , ed atterrisci  
Davo , ed osserva ciò , che faccia il figlio ,  
E come insieme feco si consigli .*

*Sof. T'ho inteso , farò tutto , andiamo or dentro ,  
Sim. Tu vanne avanti , io seguirotti appresso .*



Doni Munster scul.



## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Ter. Andr.

Fig. IV.

SIMO

DAVUS



Act. I. Scena II.

Simo, Davo.

Simone Vecchio, e Davo Servo.

Sim. **N**on dabium est, quin uxorem velit filius:  
Ita Davum modo timere sensi, ubi nuptias  
Futuras esse audiit. Sed ipse exit foras.  
Dav. Mirabar, hoc si sic abiret: & heri semper lenitas,  
Verebar, quorsum evaderet.  
Qui postquam audierat non datum iri filio uxorem suo,  
Nunquam cuiquam nostrum verbum fecit, neque id  
egre tulit.

Sim. At nunc faciet: neque, ut opinor, sine tuo magno malo.  
Dav. Id voluit, nos sic nec opinanteis duci falso gaudio,  
Speranteis jam amoto metu, interea oscitanteis opprimi,  
Ut ne esset spatium cogitandi ad distarbandas nuptias:  
Astute.

Sim. Carnus ex qua loquitur? Dav. Herus est,  
neque praevideram.

Sim. Davo. Dav. Hem, quid est? Sim. Eodum, ad me.  
Dav. Quid hic volit? Sim. Quid ais? Dav. Qua de re?  
Sim. Rogas?

Meum quatuor rumor est amore. Dav. Id populus cu-  
rat scilicet.

Sim. Hoccine agis, an non? Dav. Ego vero isthuc. Sim. Sed,  
nunc ea me exquirere,  
Iniqui patris est: nam, quod antebac fecit, nihil ad me  
attinet:

Dum tempus ad eam rem tulit, sibi animum ut exple-  
ret suum:

Nunc hic dies aliam vitam adfert, alios mores postulat.  
Dehinc postulo, siue equum est, te oro Davo, ut redeat  
jam in viam.

Sim. **N**on è dubbio, che il figlio non vuol moglie  
Pel timore, che in Davo io vidi nascere,  
Quando odorò queste future nozze.  
Ma eccolo, che viene. Dav. Io mi stupiva,  
Che un tale affar sì dolce si passasse,  
E del padron la gran piacevolezza,  
Ove piegare, e riuscir volesse!  
Poichè, quando egli udì, che più non davasi  
Moglie al suo figlio, ciò si prese in pace,  
Ed a niun di noi ne fe parola.

Sim. Ma farollo ora, e asse con tuo gran danno.

Dav. Egli ha voluto d'allegrezza falsa  
Lasciarsi ubriacare, e in questa guisa:

Mentre più non si teme, all'improvviso  
Venirci addosso, e spensierati opprimerci,  
E toglierci così qualunque tempo  
Da frastornar le nozze: o vacci scalzo!

Sim. Manigoldo, e che dice! Dav. O egli è il padrone,  
Nè veduto l'avea.

Sim. Davo? Dav. Chi vuolmi? Sim. Olà, volgiti a me.

Dav. Che vuoi? Sim. Che di! Dav. Perchè? Sim. Me  
ne domandi?

Si dice, che il mio figlio è innamorato.

Dav. Il volgo badar suole a queste cose.

Sim. Ma tu badi, o non badi a quel, che io dico!

Dav. Ci bado assai. Sim. Ma il ricercare adesso

Tal cosa non farebbe da buon Padre:

Poichè di tutto quanto, che egli ha fatto

Infino a qui, a me nulla appartiene,

Che io gli permisi, quando che fu tempo,

Che sfogasse ogni sua voglia amorosa;

Ma or, che questo giorno altri richiede

Costumi, e vita, o Davo io ti domando,

E se giusto ti sembra, ancor ti prego,

Che omai ritorni nella dritta via.

Dav.

Dav.

Dav. *Hoc quid sit? Sim. Omnes qui amant, graviter sibi dari uxorem ferunt.*

Dav. *Ita ajunt. Sim. Tum si quis magistrum cepit ad eam rem improbum, Ipsum avimum egrotam ad deteriorem partem plerumque applicat.*

Dav. *Non hercle intellego. Sim. Non? hem. Dav. Non: Davus sum, non Oedipus.*

Sim. *Nempe ergo aperte vis, qua resistant, me loqui. Dav. Sane quidem.*

Sim. *Si sensero hodie, quidquam in his te nuptiis Fallacia conari, quo fiant minus: Aut velle in ea re offendi, quam sis callidus: Verberibus casum te in pistrinum, Dave, dedam usque ad necem, Ea lege atque omine, ut, si te inde exemerim, ego pro te molam.*

*Quid, hoc? intellexisti? an nondum etiam ne hoc quidem? Dav. Immo callide:*

*Ita aperte ipsam rem modo locutus: nihil circuitione usus es.*

Sim. *Ubivis, facilius passus sum, quam in hac re, me deludier.*

Dav. *Bona verba queso. Sim. Irrides? nihil me fallis. Sed dico tibi, Ne temere facias, neque tu haud dicas tibi non praedictum. Cave.*

Dav. Di quanto tu mi di, stupisco assai.  
Sim. Malvolentier gli amanti

A prender moglie inclinano.

Dav. Tale appunto è la fama;

Sim. E se in tal caso

D'un perverso maestro altri si serve

Per lo più piegar suole

Alla parte peggior l'animo infermo.

Dav. Non t'intendo. Sim. No eh! Dav. No certamente, Che Davo io son, non Edipo indovino.

Sim. Dunque tu vuoi, che io dica apertamente A te ciò, che mi resta? Dav. Sì del certo.

Sim. Se oggi io m'avvedrò, che in queste nozze Tu t'affatichi, acciocchè non riescano, O in ciò vorrai mostrar quanto sei scaltro, Sarai ben ben battuto, e il resto poi Passerai de' tuoi giorni in un mulino, Di dove se avverrà, che mai ti levi, Fo il patto teco, e manterrollo al certo, Che in vece tua, io volgerò le macine, M'hai inteso ancora? ho da parlar più chiaro!

Dav. No, che abbastanza tu parlasti aperto, E senza giro alcuno di parole.

Sim. In qualunque altra cosa soffrirei D'esser burlato, ma no certo in questa.

Dav. Buone parole in grazia.

Sim. E mi deridi ancor? però di nulla Ingannar tu mi puoi: e torno a dirti, Abbi cervello, Davo, e a te riguarda, Onde non dica poi, non mi fu detto.





## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Andr.

Fig. V.

DAVVS



Act. I. Scena III.

Davus.

Davo solo.

**E** Nim vero, Dave, nihil loci est signitia, neque socordia.  
 Quantum intellexi modo senis sententiam de nuptiis.  
 Qua si non actu providentur, me, aut verum pessundabunt.  
 Nec, quid agam, certum est, Pamphilum ne adjutem,  
 an auscultem seni.  
 Si illum relinquo, ejus vitæ timeo: sin opitulator, hujus  
 minas:  
 Cui verba dare difficile est. Primum jam de amore,  
 hoc comperit:  
 Me insensus servat, ne quam faciam in nuptiis fallaciam.  
 Si senserit, perii, aut, si libitum fuerit, causam ceperit,  
 Qua jure, quaque injuria precipitem in pitrinum dabit.  
 Ad hæc mala hoc mi accedit etiam: hæc Andria,  
 Sive ista uxor, sive amica est, gravida e Pamphilo est:  
 Audireque eorum est opera pretium audaciam:  
 Nam inceptio est amentium, baud amantium:  
 Quidquid peperisset, deoreverunt tollere:  
 Et fingunt quandam inter se nunc fallaciam,  
 Creem Atticam esse hanc: fuit olim quidam senex  
 Mercator: navem is fregit apud Andrum insulam:  
 Is obiit mortem: ibi tum hanc ejetam Chrysidis  
 Patrem recepisse orbam, parvam. Fabula.

**P**ER quello, che pur ora dalla bocca  
 Del Vecchio ho inteso intorno a queste nozze,  
 Non bisogna tener le mani a cintola;  
 Perchè, se con astuzie io non provvedovi  
 Per le peste n'andremo o io, o Panfilo.  
 Nè ancor di che far voglia, io mi delibero;  
 Se ajuto il vecchio, o se io spalleggio il giovane!  
 Se questi io lascio, il vedo a morte correre,  
 E se io l'ajuto, ecco, che il vecchio strepita,  
 A cui vender parole è assai difficile.  
 Primieramente inteso egli a me diedesi  
 Dell'amore del figlio, e teme assai,  
 Che io non frastorni questo matrimonio,  
 S'egli di ciò si accorge, inevitabile  
 E' il danno mio, che ei piglierà tal causa  
 Onde a ragion mi danni, o con ingiuria  
 A volger, come dissemi, le macine.  
 Si aggiunge a questo ancor, che l'Andria è gravida  
 Amica, o moglie, che si fia di Panfilo,  
 E fa d'uopo ascoltar l'audacia loro,  
 Mentre una tela han principiato a tessere,  
 Che non da amanti, ma da pazzi fembrami.  
 Il parto qual si fia di nutrir fermamo,  
 E fingono fra lor questa fallacia,  
 Che cittadina sia Andria d'Atene,  
 E che fuvi una volta, un mercatante  
 Vecchio, e che ruppe all'isoletta d'Andro  
 La nave sua, e si morì nell'acque,  
 E che costei sbalzata in su la rena  
 Il genitor di Crisi la prendesse  
 Piccola, e la nutrisse: oh belle favole!

Mibi

A me

*Mibi quidem non hercle sit verisimile .  
 Atqui ipsis commentum placet .  
 Sed Myfis ab ea egreditur . At ego hinc me ad forum , ut  
 Conveniam Pamphilum , ne de hac re pater imprudentem  
 opprimat .*

A me certo non sembran verisimili .  
 Ma piace a loro in modo tal di fingere .  
 Ma ecco Misi , che da lei si parte .  
 Or io frattanto vo' portarmi in piazza ,  
 Per far sapere a Panfilo ogni cosa ,  
 Onde il Padre nol colga all'improvviso .



*Fig. Rotundus Leo Cheneus Inu. et delin.*

*Franc. Aquila incid.*



## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Andr.

Fig. VI

MYSIS

ANCILLA



Act. I. Scena IV.

Mysis, Archillis.

Misi Serva, ed Archillide.

Myf. **A** Udrei, Archillis, jam dudum: Lesbiam adduci jubet.

Sane pol illa temulenta est mulier, & temeraria,  
Nec sati' digna, cui committas primo partu mulierem:  
Tamen eam adducam. Importunitatem spectate anicula:  
Quia compotrix ejus est. Dj date facultatem obsecro  
Huic pariundi, atque illi in aliis potius peccandi locum.  
Sed, quidnam Pamphilum exanimatum video? vereor,  
quid fiet.

Opperiatur, ut sciam, num quidnam hac turba tristitia  
adferat.

**T**Ho inteso, Archilli: vuoi, che quà la Lesbia  
Io ti conduca; ma costei briaca  
E' quasi sempre, e tanto temeraria,  
Che degna non mi pare, in fedè mia,  
Di far da guardadonna a un primo parto:  
Ma pure io condurrottela, guardate,  
Come è importuna questa vecchiarella,  
Sol perchè spesso sono a bere insieme.  
Oh Dei, vi prego, date il modo voi  
Di partorire a questa, ed a quest'altra  
Se debbe errar piuttosto erri con altre;  
Ma che cosa è, che pallido, ed esanime  
Pamfilo io veggio! Aimè che può mai essere!  
Aspetterollo per saper, che porti  
Questo tanto apparato di tristezza,

## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Andr.

Fig. VII.

PAMPHILUS

MY SIS



Act. I. Scena V.

Pamphilus, Myrsis.

Pansilo, e Misi.

Pam. **H** Occine est humanum factum, aut inceptum? hoc-  
cine officium patris?

Myf. Quid illud est?

Pam. Pro Deum, atque hominum, quid est, si non hac  
contumelia est?

Uxorem decrevit dare sese mi hodie. Non ne oportuit  
Præcisse me antea? non ne prius communicatum oportuit?

Myf. Miseram me, quod verbum audio? Pam. Quid  
Chremes? qui denegaverat.

Se commissurum mihi quædam suam uxorem: mutavit id:  
Quoniam me immutatum videt.

Ita ne obstinate operam dat, ut me a Glycerio miserum  
abstrahat?

Quod si fit pereor funditus.

Adcon? hominem invenistum esse, aut infelicem  
quenquam, ut ego sum?

Pro Deum, atque hominum, nullon' ego

Chremetis patio affinitatem effugere potero? quot modis  
Contemptus, spretus? facta, et ansueta omnia. Hem,  
Repudiatus repeto. Quamobrem? nisi si id est, quod  
suspico:

Aliquid monstri alunt: ea quoniam nemini obtrudi  
potest.

Itur ad me. Myf. Oratio hac me miseram exanimavit  
metu.

Pam. Nam quid ego dicam de patre? ah!

Tantum ne rem tam neglegenter ageres prateriens modo  
Mibi apud forum, uxor tibi ducenda est Pamphile  
hodie, inquit: para:

Abi domum. Id mihi visus est dicere, abi cito, &  
suspende te.

Obstupui. Conser? illum me verbum potuisse proloqui?  
Aut ullam causam, ineptam saltem, falsam, iniquam?  
obmutui.

Panf. **O** Pera è questa umana! umana impresa!

Questo ufizio è di Padre! Misi. Oimè che dice!

Panf. Per la fede degli Uomini, e de' Numi,

Se non è questa, e quale è villania!

Fermato avea tra sè di darmi moglie

In questo giorno, ed io non lo dovea

Sapere avanti! e non dovea dirmelo!

Misi. Misera me! quali parole ascolto!

Panf. E Cremete, che or or m'avea negato

Di darmi la sua figlia, ecco si muta

Solo perchè mi scorge essere immobile,

E cotanto ostinato s'affatica,

Perchè io mi stacchi dalla mia Glicerio,

Il che, se avviene, io morirò del certo.

Uomo di me non penso, che si trovi

Più dalle Grazie odiato, e più intellet!

Per la fede degli Uomini, e de' Numi

Non potrò dunque mai per modo alcuno

Fuggir la parentela di Cremete!

In quante guise mai son disprezzato!

Fatto, aggiustato il tutto. Aimè tapino

Mi scacciano, e richiamano, e perchè!

Perchè qualche gran mostro hanno per casa,

Lo qual, poichè ciascun rifiuta, e fugge

Dar lo vogliono a me. Misi. Queste parole

M'hanno per lo timor quasi che morta.

Panf. Del Padre e che dirò! ah sì gran cosa

Maneggiare con tanta trascuraggine!

Passando or or di piazza a me ti volse,

E disse, prender moglie oggi tu dei,

Vanne a casa, e prepara il bisognevole,

E mi parve, diceste, intorno al collo

T'avvolgi un laccio, e la tua morte affretta:

M'insupidii, e forse tu ti credi,

Che io potessi formare un solo accento,

Quod

O scu-



*Quod si ego prius id rescissem; quid facerem, si quis nunc me roget; Aliquid facerem, ut hoc ne facerem. Sed nunc primum quid exequar?*  
*Tot me impediunt cura, quae meum animum divorsum trahunt;*  
*Amor, huius misericordia, nuptiarum sollicitatio, Tam patris pudor, qui me tam leni passus est animo usque adduc,*  
*Quae meo cunque animo libitum est, facere: ei ne ego ut adverser? heu mihi!*  
*Incertum est, quid agam.*

*Myf. Misera timeo, incertum hoc quorsum accidat. Sed nunc perop? est, aut hunc cum ipsa, aut me aliquid de illa adversum hunc loqui.*  
*Dum in dubio est animus, paulo momento huc illuc impellitur.*

*Pam. Quis hic loquitur? Myf. Satve. Myf. O subve Pamphile. Pam. Quid agit? Myf. Rogas? Laborat e dolore: atque ex hoc misera sollicita est die, Quia olim in hunc sunt constituta nuptiae: tum autem hoc timeo,*  
*Ne deserat se.*

*Pam. Hem, ego ne isthuc conari queam? Ego propter me illam decipi miserram suam? Quae mihi suum animum, atque omnem vitam credidit, Quam ego animo egregie caravi pro uxore habuerim; Bene & pudice ejus doctum, atque educatum, suam, Coactum egestate ingenium immutaverit? Non faciam.*

*Myf. Haud vereor, si in te solo sit situm: Sed vim ut queas ferre.*

*Pam. Adeon' me ignavum putas? Adeon' porro ingratum, aut inhumanum, aut ferum? Ut neque me consuetudo, neque amor, neque pudor Commoveat, neque commoneat, ut servem fidem?*

*Myf. Unum hoc scio, meritum esse, ut memor esses sui.*

*Pam. Memor essem? o Myf. Myf. etiam nunc mihi Scripta illa dicta sunt in animo Chrysidis De Glycerio. Sum ferme moriens me vocat: Accessi: vos semote: nos soli: incipit: Mi Pamphile, huius formam, atque aetatem vides: Nec clam te est, quam illi utraque res nunc utiles Et ad pudicitiam, & tutandam ad rem sient. Quod ego te per hanc dextram oro, & ingenium tuum, Per tuam fidem, perque huius solitudinem Te obtestor, ne abs te hanc segreges, neu deseras Si te in germani fratris dilexi loco, Sive hac te solum semper fecit maximum, Seu tibi morigera fuit in rebus omnibus,*

*O scusa immaginar frivola, o falsa! Appunto! affatto perdei la parola. Che se di questo affare Saputo avessi qualche cosa avanti, Se mi chiedesse alcun quel che avrei fatto, Il tutto fatto avrei, per non far questo. Ma adesso, e che farò prima di tutto? Tante noiose cure m'impediscono, Ed in parti diverse il cuor mi tirano, L'amore, e la pietà di questa donna, La fretta delle nozze, ed il rossore Che ho di contradire al mio buon Padre, Che mi ha trattato così dolcemente Fin qui che son vivuto a mio talento, Ed ora a' suoi voler farò restio? Aimè che io non so più che cosa fare!*  
*Myf. Questa incertezza sua, misera temo Dove abbia a riuscire! Ma necessario al sommo Egli è, che a questi parli con Glicerio, O di Glicerio, che io favelli seco, Che mentre stassi l'animo infra due O quà, o là vien spinto facilmente.*

*Panf. Chi è, che qui ragiona? oh lei tu Misi! Myf. Oh Panfilo? Panf. E che fa? Myf. Me ne dimandi! Sta co' dolor del parto, e si distrugge, Misera donna, perchè giunto è omai Quel giorno già fermato alle tue nozze, E piena tutta quanta è di paura, Che tu non l'abbandoni.*

*Panf. Ah, che io potessi mai tentar tal cosa! Che io permettersi mai, che la meschina Fosse ingannata dalle mie parole! Ingannata chi tutto confidommi Il suo cuor, la sua vita! Che mi tu sempre cara oltre misura, E l'ebbi sempre in luogo di moglieria! Ed or vorrò, che il suo pudico ingegno Ornato di virtù muti, e corrompa Forza di povertà? non fia giammai.*

*Myf. Se la fortuna della donna mia Stesse solo in tua man, farei sicura, Ma stà in man d'altri, e temo, che a resistere Non sii bastante alla paterna forza.*

*Panf. Dunque mi stimi tu cotanto vile, Cotanto ingrato, barbaro, e crudele, Che nè 'l domestico uso, nè l'amore, Nè bel rossor mi muova, e mi avvertisca A mantenerle la promessa fede?*

*Myf. Io non so tante cose; so ben questo Che merta, che di lei tu ti ricordi.*

*Panf. Che io di lei mi ricordi? o, Misi, Misi, Ancora io tengo scritto in mezzo al cuore Ciò che Crisi mi disse di Glicerio. Vicino al suo morire ella mi chiama, M'accosto, voi partite, e noi due soli Rimasi, ella comincia: Panfilo mio, tu vedi La bellezza, e l'etade di costei, Nè t'è nascoso quanto l'una, e l'altra Sieno inutil riparo per difendere La roba, e l'onestade. Però ti prego per la destra mano, Che colla mia ti stringo, e pel tuo Genio, Per la tua fede, e per la dolorosa Solitudine acerba di costei, Che da lei non ti parta, e l'abbandoni, E se io t'amai in luogo di fratello, E se questa t'amò solo fra tutti, E se fu sempre a' voler tuoi seconda, A questa ora ti lascio per marito,*

*Te isti viram do, amicum, tutorem, patrem:  
Bona nostra hac tibi committo, & tua mando fidei,  
Hanc mi in manum dat: mors continuo ipsam occupat.  
Accepi: acceptam servabo.*

*Myf. Ita spero quidem.*

*Pam. Sed cur tu ab illa & Myf. Obstetricem accerso.*

*Pam. Propera:*

*Atque audin' & verbum unum cave de nuptiis,  
Ne ad morbum hoc etiam.*

*Myf. Teneo.*

*Per Amico, per Padre, e per Tutore,  
E ciò detto mi dà Glicerio in mano  
E tutti i beni suoi con essa insieme,  
Indi tosto si muore, io l'accettai  
Nè lascerolla mai per caso alcuno.*

*Mis. Così certo lo spero.*

*Panf. Ma tu da lei perchè ti se' partita!*

*Mis. Vo per la Levatrice Panf. Oh via t'affretta;*

*Ma guarda di non dirle una parola*

*Di queste nozze, acciocchè non s'accresca*

*Il suo male quel più. Mis. T'intendo. Addio.*





## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

SCENA PRIMA.

Ter. Andr

Fig. VIII.

CHARINUS BYRRHIA

PAMPHILUS



Act. II. Scena I.

Charinus, Byrrhia, Pamphilus.

Carino giovane, Birria servo, e Pamfilo.

Char. **Q**uid ais, Byrrhia?  
Datur illa Pamphilo hodie nuptum? Byr. Sic  
est. Char. Qui scis, Byrrhia?

Byr. Apud forum modo de Davo audiui. Char. Vae  
misero mihi!  
Ut animus in spe atque in timore usque antebac atten-  
tus fuit,  
Ita, postquam adempta spes est, lassus, cura confectus  
stupet.

Byr. Quæso adepol Charine, quoniam id fieri, quod vis non  
potest,  
Velis id, quod possit.

Char. Nihil aliud, nisi Philumenam, volo.

Byr. Ah, quanto satius est, id operam te dare,  
Illum qui amorem ex animo amoveas, quam id loqui,  
Quo magis libido frustra incendatur tua.

Char. Facile omnes, cum valeamus, recta consilia ægrotis  
damus.  
Tu si hic sis, aliter sentias.

Byr. Age age, ut lubet Char. Sed Pamphilum  
Vide. Omnia experiri certum est prius, quam pereo.

Byr. Quid hic agit?

Char. Ipsum hunc orabo: huic supplicabo: amorem huic  
narrabo meum:  
Credo, impetrabo, ut aliquot saltem nuptiis prodas dies.  
Interea fiet aliquid, spero.

Byr. Id aliquid nihil est. Char. Byrrhia,

Car. **B**irria, che ne di' tu? daffi colei  
Oggi a Pamfilo in moglie? Bir. Senza dubbio:  
Che ne fai tu? Bir. L'ho inteso or ora in piazza

Dalla bocca di Davo: Car. Oimè tapino!  
Che come ebbi finor da tema, e speme  
L'alma agitata, e scossa,  
Or così, che mi è tolta, tormentato  
Da reo pensiero acerbo  
Illanguidisce, e resta

Attonita, e confusa.  
Bir. Carin, per Dio ti prego, se non puoi  
Far quello, che tu vuoi,

Vogli tu fare almen quel che si puote.

Car. Se non ho Filumena, altro non voglio.

Bir. Ah faresti pur meglio a dar di mano  
A toglierti dal cuor cotesto amore,  
Che ragionar di quello, onde più fiero,  
Ma in darno cresce il servido desio.

Car. L'uomo sano consiglia rettamente,  
E facilmente il poverello infermo.  
Assè, che se tu fossi ne' miei piedi,  
Non diresti così.

Bir. Fa pur quel che ti piace.

Car. Ma Pamfilo vegg' io! son risoluto  
Di tentar tutto avanti di morire.

Bir. E che fa qui costui?

Car. Io lui supplicherò con molti preghi,  
Io gli racconterò l'aspro amor mio,  
Credo, che impetrerò forse alcun giorno,  
Perchè tiri alla lunga queste nozze,  
Frattanto spero, che avverrà qualcosa.

Bir. Questo, e nulla è tutt'uno. Car. Che ti pare!

Quid

Vado

*Quid tibi videtur? ad eum? ad eum? Byr. Quid ni? si nihil impetres,  
Ut te arbitretur sibi paratum mecum, si illam duxerit.*  
Char. *Abin' hinc in malam rem cum suspitione isthac, scelus.*  
Pam. *Charinum video. Salve. Char. O salve Pamphile:  
Ad te advenio, spem, salutem, auxilium, consilium expetens.*

Pam. *Neque pol' consili locum habeo, neque auxilii copiam.  
Sed isthuc quidnam est?*

Char. *Hodie uxorem ducis? Pam. Ajunt.*

Char. *Pamphile,*

*Si id facis, hodie postremum me vides. Pam. Quid ita? Char. Hei mihi,  
Vereor dicere: huic dic quae Byrrhia. Byr. Ego dicam. Pam. Quid est?*

Byr. *Sponsam hic tuam amat. Pam. Na iste haud mecum sentit. Ebo dum dic mihi,  
Nunquidnam amplius tibi cum illa fuit Charine?*

Char. *Ab Pamphile,*

*Nil. Pam. Quam vellem! Char. Nunc te per amicitiam, & per amorem obsecro,*

*Principio, ut ne ducas.*

*Pam. Dabo equidem operam. Char. Sed si id non potes. Aut tibi nuptiae haec sunt cordi?*

Pam. *Cordi? Char. Saltem aliquot dies*

*Proser, dum proficiscor aliquo, ne videam.*

Pam. *Audi nunc jam:*

*Ego Charine nequiquam officium liberi esse hominis puto,  
Cum is nil promereat, postulari id gratiae apponi sibi.  
Nuptias effugere ego istas malo, quam tu adipiscier.*

Char. *Reddidisti animam.*

*Pam. Nunc si quid potes aut tu, hic Byrrhia. Facite, fingite, invenite, efficite, qui detur tibi:  
Ego id agam, mihi qui ne detur.*

Char. *Sat habeo. Pam. Davum optume Video. Hujus consilio fretus sum.*

Char. *At tu hercle haud quidquam mihi, Nisi ea, quae nihil opus sunt sciri. Fugis hinc? Byr. Ego vero, ac libens.*

*Vado alla volta sua? Bir. E perchè nò! Almen se nulla impetri, egli è sicuro  
D'aver trovato il Vago alla mogliera.*

Car. *Va sulle forche con sì reo prognostico Scellerato che sei. Panf. Veggio Carino: Amico, io ti saluto. Car. Io te pur, Panfilo, A cui giusto venia per dimandarti  
Speme, salute, aita, e ancor consiglio.*

Panf. *Veramente d'aiuto, e di consiglio*

*Son privo; ma di pur quello, che vuoi,*

Car. *Oggi tu prendi moglie! Panf. Si vocifera.*

Car. *Panfilo, se ciò sai oggi son morto.*

Panf. *Perchè così! Car. Non posso, che io mi perito A dirtelo, però diglielo, Birria*

Bir. *Orsù glielo dirò. Panf. Dimmelo dunque.*

Bir. *Questi della tua Sposa è innamorato.*

Panf. *Egli certo non è del mio parere*

*Vien quà, dimmi, Carino, impegno alcuno*

*Vi è stato tra di voi nel tempo addietro?*

Car. *Ah nulla affatto! Panf. Oh l'avrei pur voluto!*

Car. *Or per l'amore, e per le sante leggi*

*Della nostra amicizia, io ti scongiuro*

*In primo luogo, che costei non prenda.*

Panf. *M'ingegnerò di farlo. Car. Ma se questo*

*Non puoi, o fonti queste nozze a cuore!*

Panf. *A cuore! Car. Differisci qualche giorno,*

*Nel quale io vada altrove, onde non veggiale.*

Panf. *Ascoltami, Carino: lo penso, e credo*

*Ch'ufficio d'uomo onesto unqua non sia*

*Volerfi acquistar grazia, e farsi merto*

*Dicìo, che ei fa per solo suo vantaggio:*

*Di fuggir queste nozze io più desidero,*

*Che tu d'averle. Car. Mi hai tornato in vita.*

Panf. *Frattanto se potete o tu, o Birria*

*Operate, fingete, ed inventate;*

*In somma fate, che ella resti vostra,*

*Che in modo farò io, che a me non resti.*

Car. *Questo mi basta. Panf. Oh come a tempo io veggio*

*Davo, il quale mi regge, e mi consiglia.*

Car. *Ma tu non sei così, Birria, importuno,*

*Che non mi mostri se non quelle cose,*

*Le quai saperle, o no, nulla rileva,*

*Però ti parti. Bir. E come volentieri!*





## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Ter. Andr.

Fig. IX.

PAMPHILUS CHARINUS

DAVUS



Act. II. Scena II.

Davus, Charinus, Pamphilus.

Davo, Carino, e Panfilo.

Dav. **D**i boni, boni quid porto? sed ubi inveniam Pamphilum,  
 Ut metum, in quo nunc est, adimam, atque expleam  
 animum gaudio?  
 Char. Latus est, nescio quid.

Pam. Nihil est. Nondum hæc rescivit mala.  
 Dav. Quem ego nunc credo, si jam audierit sibi paratas  
 nuptias,  
 Char. Audin' tu illum? Dav. Toto me oppido exanimatum  
 querere  
 Sed ubi quæram? quo nunc primum intendam?  
 Char. Cessas alloqui?  
 Dav. Abeo. Pam. Dave ades, resiste.  
 Dav. Quis homo est, qui me? o Pamphile,  
 Te ipsum quero. Fuge o Charine! ambo opportune:  
 vos volo.

Pam. Dave, perii. Dav. Quin tu hoc audi.  
 Pam. Interii. Dav. Quid timeas, scio.  
 Char. Mea quidem hercle certe in dubio vita est.  
 Dav. Et quid tu, scio.  
 Pam. Nuptia mihi. Dav. Et id scio.  
 Pam. Hodie. Dav. Obtrundis, tametsi intelligo.  
 Id paves, ne ducas tu illam: tu autem, ut ducas.

Char. Rem tenes.

Pam. Isthuc ipsum.  
 Dav. Atqui isthuc ipsum: nil periculi est: me vide.  
 Pam. Obsecro te, quamprimum hoc me libera miserum metu.

Dav. Hem,

Libero: uxorem tibi jam non dat Chremes

Pam. Qui scis? Dav. Scio.

Dav. **O**ttimi Dii, e qual buona novella  
 E' quella, che io arredo! ma in qual parte  
 Panfilo troverò, perchè io lo tolga  
 Dal timore, in cui giace, e gli ricolmi  
 L'animo d'allegrezza! Car. Affai contento  
 Il veggio, ma non so per qual cagione.

Panf. Inutile allegrezza! ancora ignoti  
 Gli sono i nostri mali. Dav. Il quale io credo  
 Se intese avrà le preparate nozze

Car. Odi tu quel, che dice! Dav. Nel cercarmi  
 Per tutta la Città, fia senza fiato:  
 Ma dove cercherollo! e da qual parte  
 Comincerò? Car. Perchè non gli ragioni?

Dav. Già l'ho trovata. Panf. Olà fermati, o Davo.

Dav. Chi è, che mè?... o Panfilo tu sei!

Appunto io te ricerco, e tu Carino

Ancor ci sei? ambo vi trovo a tempo.

Panf. Davo son morto. Dav. Perchè non m'ascolti.

Panf. Son morto, Davo. Dav. Io so quello, che temi.

Car. E per Ercole anch'io sono mal vivo.

Dav. E il tuo perchè, m'è noto parimente.

Panf. Le nozze a me. Dav. E questo ancor m'è noto.

Panf. Oggi... Dav. M'hai rotto il capo: io bene intendo:

E' tutto si riduce il timor vostro,

Che tu colei non prenda,

E tu, che egli la prenda.

Car. E' così certamente.

Panf. Egli è cotesto appunto.

Dav. E di cotesto appunto fiam sicuri.

Or guardatemi bene.

Panf. Deh subito ti prego,

Togli misero me da tanto affanno.

Dav. Ecco vi tolgo omai:

Oggi, Cremete non ti dà più moglie.

Panf. Che ne sai tu? Dav. Ben follo.

Taus

Poco

*Taus pater modo me prebendit : ait , tibi uxorem dare  
Hodie, item alia multa, quæ nunc non est narrandi locus.  
Continuo ad te properans percurro ad forum , ut dicam  
tibi hæc .*

*Ubi te non invenio , ibi ascendo in quendam excelsum  
locum .*

*Circumspicio . Nusquam . Forte ibi hujus video Byrrhiam :  
Rogo : negat vidisse : mihi molestum : quid agam , cogito .  
Redeunt interea ex ipsa re mi incidit suspicio . Hem ,  
Paululum obsoni , ipsus tristis , de improvviso nuptiæ :  
Non coherent .*

*Pam. Quorsumnam isthuc ? Dav. Ego me  
continuo ad Chremem .*

*Cum illo advenio , solitudo ante ostium : jam id gaudeo .*

*Pam. Recte dicis , perge . Dav. Maneo : interea introire  
neminem*

*Video , exire neminem , matronam nullam , in adibus  
Nil ornati , nil tumultu . Accessi , introspecti .*

*Pam. Soio .*

*Magnum signum .*

*Dav. Num videntur convenire hæc nuptiis ?*

*Pam. Non ; opinor . Dav. Opinor , narras ? non  
recte accipis .*

*Certa res est . Etiam puerum inde abiens conveni Chremi ,  
Olera , & pisciculos minutos ferre obolo in cenam seni .*

*Char. Liberatus sum Dave hodie tua opera . Dav. At nul-  
lus quidem .*

*Char. Quid ita ? nempe huic prorsus illam non dat . Dav. Ri-  
diculum caput .*

*Quasi necesse sit , si huic non dat , te illam uxorem ducere .  
Nisi vides , nisi senis amicos oras , ambis .*

*Char. Bene mones .*

*Ibo : etsi bericle scæpe jam me spes hæc frustrata est . Vale .*

Poco fa m'abboccai col Padre tuo ,  
E dissemi , come oggi t'ammogliava ,  
Ed altre cose molte , che io tralascio ,  
Che non è luogo qui di raccontarle .  
Subito a te volando io corro in piazza  
Per farti d'ogni cosa consapevole ,  
Non ti vedo , e per meglio afficarmi ,  
Ascendo sopra un rilevato loco ,  
Guardo , e riguardo , e volgo gli occhi in vano ,  
Incontro a caio Birria di costui ,  
Gli chiedo , se t'ha visto : egli mel nega ,  
Ciò duolmi , e penso , che convenga farmi ,  
Ma nel ritorno dall'affare istesso  
Io presi pelo , perocchè la cena  
Era assai scarsa , ed ei non stava allegro :  
E nozze all'improvviso , non son cose ,  
Che abbian tra loro coerenza alcuna .

*Panf. Ed a che fin di questo ? Dav. In un baleno  
A Cremete men volo , e colà giunto  
Alcun non vedo avanti alla sua porta ,  
E già principio a star nel cuor contento .*

*Panf. Seguita ; tu di bene . Dav. Io mi soffermo ,  
E in quel mentre non vedo entrare alcuno ,  
Nè alcuno uscire , nè Matrona alcuna ,  
E nulla vidi d'ornamento in casa ,  
Nulla di nuovo , nulla di tumulto ,  
Io m'accostai , e riguardai ben dentro .*

*Panf. Intendo . Questo è un contrassegno grande .  
Dav. Or parvi ciò , che si convenga a nozze ?*

*Panf. Io non lo penso , o Davo !*

*Dav. Non lo penso mi di ? Ben non m'intendi .  
La cosa è certa ; anzi di più vo' dirti ,  
Che in partendo di lì , mi venne avanti  
Il servo di Cremete , e lo trovai ,  
Che tra pesci minuti , ed infalata*

*Car. Tua mercè , mi trovo oggi liberato ,  
Davo , dal mio timore . Dav. Anzi per nulla .*

*Car. E perchè ? se a costui quella non dessi ?*

*Dav. Quanto ridicol sei ! Quasi sia forza ,  
Che non dandosi a lui , a te si dia !  
Se non t'aiuti , e preghi caldamente  
Del vecchio i fidi amici , e non fai tutto  
Quel , che far dee chi veramente ambisce ...*

*Car. Ben mi configli , ed ora andronne in giro ,  
Ancorchè spesso simile speranza  
M'abbia ingannato . Addio , rimanti sano .*



## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Andr.

Fig. X.

PAMPHILUS

DAVUS



Act. II. Scena III.

Pamphilus, Davus.

Panfilo, e Davo.

Pam. Quid igitur sibi vult pater? cur simulat? Dav. Ego dicam tibi.  
*Si id succenseat nunc, quia non dat tibi uxorem Chremes,*  
*Ipsu' sibi esse injurias videatur: neque id injuria:*  
*Prius, quam tuum, ut sese habeat, animum ad nupcias perspexerit.*  
*Sed si tu negaris ducere, ibi culpam in te transferet:*  
*Tum illa turba sent.*

Pam. Quid vis? patiar? Dav. Pater est Pamphile.  
 Difficile est. Tum hac sola est mulier. Dictum ac factum invenorit  
 Aliquam causam, quamobrem ejiciat oppido.

Pam. Ejiciat? Dav. Cito.

Pam. Cedo igitur, quid faciam Dave? Dav. Dic te ducturum.

Pam. Hem! Dav. Quid est?

Pam. Ego dicam? Dav. Cur non? Pam. Nunquam faciam.

Pam. Dav. Ne nega.

Pam. Suadere noli. Dav. Ex ea re quid fiat, vide.

Pam. Ut ab illa excludar, hac concludar.

Dav. Non ita est.

Nempe hoc sic esse opinor dicturum patrem:

Ducas volo hodie uxorem. Tu, ducam, inquires;

Cedo, quid iurgabit tecum? hic reddes omnia;

Quae nunc sunt certa ei consilia, incerta ut sent,

Sive omni periculo: nam hocce baud dubium est, quin

Chremes

Tibi non det gnatam: nec tu ea causa minueris

Hac quae facis, ne is suam mutet sententiam.

Panf. Che vuol dunque mio Padre! e perchè simula.  
 Dav. Lo ti dirò, s'egli si sdegna adesso,

Perchè Cremete a te moglie non dia!  
 Egli parrebbe a sè medesimo iniquo,  
 Nè ciò sarebbe a torto, ogni qual volta  
 Non abbia pria tentato con qual animo  
 T'apparecchi alle nozze; ma laddove  
 Tu le ricusi: allor per la ripulsa,  
 In te trasporterà tutta la colpa,  
 E di lì nasceran mille disturbi.

Panf. Io son pronto a patir qualunque strazio.

Dav. Panfilo, avverti bene, egli è tuo Padre,

Nè puossi mai durar col Padre a lungo:

La tua donna ella è sola, un detto, un fatto,

Od altro troverà cagion, per cui

La sbalzi a un tratto fuor della cittade.

Panf. Che egli la sbalzi? D. E con qual fretta! Pan. Dunque

Dimmi che far degg'io! Dav. Di di pigliarla.

Panf. Pigiurla! Dav. Sì pigliarla.

Panf. Io dunque dovrò dire? Dav. Perchè no?

Panf. Non lo farò giammai. Dav. Non t'ostinare.

Panf. Deh ciò non consigliarmi!

Dav. Vedi tu ciò, che può nascerne poi!

Panf. Che da quella sia tolto, e dato a questa:

Dav. Non è così, perchè, se, come io penso,

Diratti il Padre tuo, Panfilo io voglio,

Che in oggi tu t'ammogli, e tu dirai,

Padre, quello farò, che più t'aggrada;

Dimmi, e qual sia ragion che egli ti sgridi!

E in questo modo senza tuo pericolo

Renderai incerti i certi suoi consigli:

Perchè dall'altra parte non ci è dubbio,

Che Cremete non vuol darti la figlia,

Nè tu per questo scemerai l'impresa,

E le fatiche, acciocchè ei non si muti:

Patri

C

Di

*Patri dic velle: ut, cum velit tibi jure irasci, non queat.  
Nam quod tu speres, propulsabo facile: uxorem his  
moribus  
Dabit nemo. Inopem inveniet potius, quam te cor-  
rumpi sinat:  
Sed si te a quo animo ferre accipiet, negligentem feceris,  
Aliam otiosus quaret: interea aliquid acciderit boni.*

Pam. *Itan' credis?* Dav. *Haud dubium id quidem est.*  
Pam. *Vide, quo inducas.* Dav. *Quin taces?*

Pam. *Dicam. Puerum autem ne resciscat mihi esse ex  
illa, cautio est:*  
*Nam pollicitus sum suscepturum.*

Dav. *O facinus audax!* Pam. *Hanc fidem  
Sibi, me obsecravisti, qui se sciret non deserturum, ut  
darem.*

Dav. *Curabitur. Sed, pater adest. Cave, te esse tristem  
sentiatur.*

Dì dunque di volerla al Padre tuo,  
Per togli og i cagion d'andare in collera,  
E se altra a caso poi ne proponesse,  
Non dubitar, che io sventerò le mine,  
Tanto più, che ad un uom del tuo costume  
Non vi è chi darà moglie. Ma piuttosto  
Una egli troveratti ancorchè povera,  
Che vederti così guasto per quella:  
E se allor mostrerai di far sua voglia,  
Lo farai spensierato, e negligente,  
E un' altra cercheranne con più ozio,  
E in questo mentre accaderà qual cosa  
Per te di buono. *Panf.* Così credi, o Davo?

Dav. *Il credo fermamente.* *Panf.* Avverti bene  
A quello, in cui mi poni, *Dav.* E non ti cheti?

*Panf.* Guardati, che ei non sappia in modo alcuno,  
Che avuto abbi un figliuolo da colei,  
Perche io le diedi fede d'allevarlo.

Dav. *O impresa temeraria!* *Panf.* Questa fede  
Ella volle da me, che io mel pigliassi.

Dav. *Avrovvi l'occhio, ma quà vien tuo Padre  
Guarda, che non ti vegga malinconico.*



*Ex Tabula Leo Olivaux. Inn et delin.*

*Franc. Aquila incidit*



## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Andr.

Fig. XI.

SIMO

PAMPHILUS

DAVUS



Act. II. Scena IV.

Simo, Davus, Pamphilus.

Simone, Davo, e Panfilo.

Sim. **R** Eviso, quid agant, aut quid capient consilii.

Dav. **H**ic nunc non dubitat quin te ducturum neges:  
 Venit medietas alicunde ex solo loco:  
 Orationem sperat invenisse se,  
 Qui differat te: proin' tu face, apud te ut sis.

Pam. **M**odo ut possim Davo. Dav. **C**rede hoc mihi in-  
 quam Pamphile,  
 Nunquam hodie tecum commutaturam patrem  
 Quum esse verbum, si te dices ducere.

Sim. **T**Orno a veder che cosa essi si facciano,  
 E qual consiglio prendano.

Dav. **Q**uesti non pone in dubbio, che tu debba  
 Ricusare la moglie:  
 Egli a cosa pensata è qui venuto  
 Da solitaria parte, e già si crede  
 Aver trovato tal ragionamento  
 Da poterti mandar d'oggi in domani.  
 Però cerca di stare a te presente.

Panf. **P**urchè io lo possa. Dav. **P**anfilo, mi credi,  
 Che se tu dici al Padre di pigliarla,  
 Oggi tra voi non ci faran parole.

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

ter. Andr.

Fig. XII.

BYRRHIA

SIMO

PAMPHILUS

DAVUS



Act. II. Scen. V.

Byrrhia, Simo, Davus, Pamphilus.

Birria, Simone, Davo, e Panfilo.

Sim. **H**erus me, relictis rebus, jussit Pamphilum  
Hodie observare; ut, quid ageres de nuptiis,  
Scirem. Id propterea nunc hanc vementem sequor.  
Ipsum adeo praesto video cum Davo. Hoc agam.

Sim. Virumque adesse video. Dav. Hem, serva. Sim. Pam-  
phile.

Dav. Quasi de improvviso respice ad eum. Pam. Ehem pater.

Dav. Probe. Sim. Hodie uxorem ducas, ut dixi, volo.

Byr. Nunc nostra parci timeo, quid hic respondeat.

Pam. Neque isthic, neque alibi tibi usquam erit in me  
mora. Byr. Hem!

Dav. Obmutui. Byr. Quid dixit? Sim. Facis, ut te decet,  
Cum isthuc, quod postulo, impetro cum gratia.

Dav. Sum verus? Byr. Herus, quantum audio, uxore excidit.

Sim. I jam nunc intro, me in mora, cum opu' sit, sies.

Pam. Eo. Byr. Nulla ne in re esse homini cuiquam fidem?  
Verum illud verbum est, vulgo quod dici solet,  
Omnes sibi male melius esse, quam alteri.  
Ego illam vidi virginem: forma bona  
Memini videre: quo aequior sum Pamphilo,  
Si se illam in somnis, quam illum, amplecti maluit.  
Renunciabo, ut pro hoc malo mihi det malum.

Bir. **M**i ha comandato il mio Padron, che tutte  
L'altre cose tralasci, e tenga d'occhio  
A quel che oggi fa Panfilo; onde sappia  
Ciò, che egli voglia far di queste nozze.  
Perciò lo vo' cercando, ed ecco appunto  
Ch'io lo vedo con Davo: or bado a lui.

Sim. Gli vedo entrambi insieme.

Dav. Eccolo. Attento. Sim. Panfilo.

Dav. A lui ti volgi, come all'improvviso.

Panf. Oh mio Padre! Dav. O bene al maggior segno.

Sim. Oggi, come ti dissi, esser dei sposo.

Bir. Temo della risposta pel Padrone.

Panf. Son pronto a' cenzi tuoi in questo, e in altro.

Bir. Sì eh! Dav. Restò sul colpo. Bir. E che mai disse!

Sim. Tu fai, siccome dei, mentre permetti,

Che ottenga con piacer quel, che ti chiedo.

Dav. Non dissi il vero! Bir. Affè che il mio Padrone,

Per quanto intendo ha perduta la moglie.

Sim. Or sù va dentro, per non perder tempo

In quello preparar, che ti abbisogna.

Panf. Vado. Bir. Dunque non vi è fede in alcuno!

Ah, che pur troppo è ver quel, che si dice,

Quando si dice, che ciascun sè stesso

Ama più, che il compagno; e certamente

Io vidi quella giovane, e sovviemmi,

Che è molto bella, per lo che perdono

A Panfilo, se vuole egli piuttosto

Lei di notte abbracciar, che il mio Padrone.

Narrerò dunque a lui ciò che m'avvenne,

Acciòche egli mi dia

Per trista nuova una più trista mancia.



## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA SEXTA.

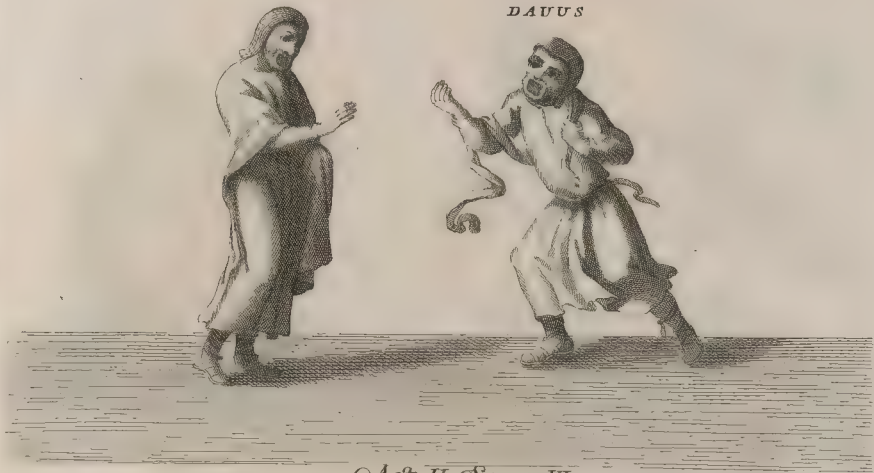
## SCENA SESTA.

Ter. Andr.

Fig. XIII.

SIMO

DAVUS



Act. II. Scena VI.

Davo, Simo.

Davo, e Simone.

Dav. **H**ic nunc me credit aliquam sibi fallaciam  
Portare, & ea me hic restitisse gratia.  
Sim. Quid Davo narrat? Dav. Æque quidquam nunc  
quidem.  
Sim. Nihil ne? hem. Dav. Nihil profus. Sim. Atqui  
expectabam quidem.  
Dav. Præter spem evenit: sentio: hoc male habet virum.  
Sim. Potin' es mihi verum dicere? Dav. Nihil facilius.  
Sim. Nulli illi molestæ quidpiam hæc sunt nuptiæ.  
Hujusce propter consuetudinem hospitiæ?  
Dav. Nihil hercle: aut si adeo, bidui est, aut tridui  
Hæc sollicitudo: noſtin' ? deinde desinet:  
Etenim eam secum rem recta reputavit via.  
Sim. Laudo. Dav. Dum licitum est illi, dumque ætas tulit,  
Amavit: tum id clam: cavet, ne unquam infamia  
Ea res sibi esset, ut virum fortem decet.  
Nunc uxore opus est: animum ad uxorem appulit.

Sim. Subtristis visu' est esse aliquantulum mihi.  
Dav. Nihil propter hanc rem: sed est, quod succenset tibi.  
Sim. Quidnam est? Dav. Puerile est. Sim. Quid est?  
Dav. Nihil. Sim. Quin dic, quid est?  
Dav. At, nimium parce facere, sumptum. Sim. Me ne?  
Dav. Te.  
Vix, inquit, drachmis obſonatus est decem:  
Num filio videtur uxorem dare?  
Quem, inquit, vocabo ad cœnam meorum æqualium

Dav. **C**ostui si crede, che ingannar lo voglia,  
E che perciò mi sia qui soffermato.  
Sim. Che dice il nostro Davo! Dav. Nulla affatto.  
Sim. Ma nulla, nulla, eh! Dav. Nulla per certo.  
Sim. Io però mel credea. Dav. Credesti male,  
E questo, a quel che veggio, lo tormenta.  
Sim. Dimmi puoi tu parlare, e dire il vero?  
Dav. Nulla più facilmente. Sim. Or dimmi dunque  
Son punto a lui moleſte queste nozze?  
Per l'amore di quella forestiera?  
Dav. Nulla affatto, o se pure qualche poco,  
Per due, o tre giorni al più questa amarezza  
Affligerallo, e poi avrà il suo fine,  
Che egli ha pensato bene intorno a questo.  
Sim. Merita lode. Dav. Insin che gli fu lecito,  
E che la fresca età glielo permise,  
Amolla, e di nascosto, avendo cura,  
Che ciò saputo non recasse infamia  
A sè, come suol fare un uom prudente.  
Ora poichè conosce esser dovere  
Di prender moglie, a prender moglie ei pensa.  
Sim. Ma alquanto ei mi è paruto malinconico.  
Dav. Nulla perciò. Ma egli ha qualche ragione.  
Di star soprapensiero. Sim. E da che viene?  
Dav. E' cosa da ragazzi. Sim. E quale è mai?  
Dav. Nulla nulla. Sim. Or di su quel, che gli duole.  
Dav. Dice, che siete misurato troppo  
In far le spese. Sim. Io ne? Dav. Appunto voi:  
Ha speso, ei dice, dieci dramme appena  
In tutto il companatico: e son questi  
Preparamenti a nozze d'un figliuolo?  
Qual chiamerò de' miei compagni a cena!

*Posissimum nunc ? & , quod dicendum hic fiet ,  
Tu quoque perparce nimium . Non laudo .*

*Sim. Tace .*

*Dav. Commovi . Sim. Ego , isthac recte ut fiant , videro .  
Quidnam hoc rei est ? quidnam hic volt veterator sibi ?  
Nam si hic mali est quidquam , hem illic est huic rei  
caput .*

E specialmente in questa congiuntura!

A dirla schietta , siete troppo stretto ,

Nè vi posso lodar . *Sim. Taci. Dav. Il commossi .*

*Sim.* Farò , che vadan ben tutte le cose .

Che pensa adesso , e che va ruminando

Fra se questo furbaccio ? egli è evidente ,

Che se nulla di male è in questo affare ,

Egli di ciò n'è l'architetto , e 'l capo .



*Fig. Petrus Lei Ghentius Inss. et delin.*

*Frans. Aquila trid.*



## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

SCENA PRIMA.

SCENA PRIMA.

Ter. Andr.

Fig. XIV.

LESBIA GLYCERIUM

MYFIS

PAMPHILUS

DAVUS

SIMO



Act. III. Scena I.

Myfis, Simo, Davus, Lesbía,  
Glycerium.Misf, Simone, Davo, Lesbía mammana,  
e Glicerio.

Myf. **I** Ta pol quidem res est, ut dixit Lesbía:  
Fidelem haud ferme mulieri invenias virum.

Sim. Ab Andria est ancilla hac. Quid narras?

Dav. Ita est.

Myf. Sed hic Pamphilus. Sim. Quid dicit? Myf. Firmavit fidem. Sim. Hem.

Dav. Utinam aut hic surdus, aut hac muta facta sit.

Myf. Nam quod peperisset, jussit tolli.

Sim. O Jupiter;

Quid ego audio? actum est, siquidem hac vera predicat.

Lesb. Bonum ingenium narras adolescentis. Myf. Optimum.  
Sed sequere me intro, ne in mora illi sis.

Lesb. Sequor.

Dav. Quod remedium nunc huic malo inveniam?

Sim. Quid hoc?

Adeon' est demens? ex peregrina? jam scio: ab!

Vix tandem sensi stolidus.

Dav. Quid hic sensisse ait?

Sim. Hac primum adfertur jam mihi ab hoc fallacia.  
Hanc simulant parere, quo Chremetem absterreant.

Glyc. Juno Lucina fer opem. Serva me obsecro.

Sim. Hui, tam cito? ridiculum, postquam ante osium  
Me audivit flere, appropinquat. Non fas commode  
Divisa sunt temporibus tibi Davo hac.

Misf. **A** Fè, come dicesti,  
Egli è, Lesbía, così: nessun si trova  
Oggi amator fedel fra tutti gli uomini.

Sim. D'Andria è questa ferva: non ti pare?

Dav. Così giudico anch'io.

Misf. Ma Pamfilo non è di questa sorta.

Sim. Che dice? Misf. Le diè fè sicura, e stabile.

Sim. Come! Dav. Voleste il Cielo,

Che fosse sordo questi, o muta quella.

Misf. Che qual partorirà maschio, o donzella,  
Si allevi, e si nudrisca.

Sim. O Giove! e che cosa è quel che ora ascolto!  
Io son perduto, se costei non mente.

Lesb. Tu mi racconti un natural benigno  
Di questo Giovanetto. Misf. Ottimo al certo,  
Ma seguimi tu dentro, acciocchè quella  
Non ci aspetti quel più. Lesb. Ecco ti seguo.

Dav. A questo mal qual troverò rimedio!

Sim. Che strana cosa mai! Dunque è sì pazzo,  
Che d'una peregrina...  
Ma già capisco, e finalmente adesso,  
E appena io l'ho compreso: oh son pur buono!

Dav. Che cosa dice mai d'aver compreso?

Sim. E' questo il primo inganno: il simulare,  
Che costei partorisca, onde Cremete  
Allontanin quel più dal dargli moglie.

Glyc. Giunon Lucina aitami, ti prego,  
Acciocchè io non perisca.

Sim. Uh, uh, sì presto, oh cosa affai ridicola!  
Appena ella m'udi presso alla porta,  
Che affretta il parto! Davo! queste cose  
Non hai divise bene a' tempi loro.

Dav.

Sim. *Num immemor es discipuli?*

Dav. *Mihin'?*

Dav. *A me tu dici questo!*

Sim. *Che scordato or ti sei dello Scolare?*

Dav. *Ego, quid parres, nescio.*

Dav. *Non so quel, che racconti.*

Sim. *Hicciue si me imparatum in veris nuptiis*

*Adortus esset, quos mihi ludos redderet?*

*Nunc hujus periculo fit. Ego in portu navigo.*

Sim. *Affè, che s'eran vere queste nozze,*

*E costui m'assalia sì spensierato,*

*Quante beffe di me si faria fatte!*

*Or va tutta là cosa a rischio suo,*

*Che in quanto a me già navigo nel porto.*



*Eq. Petrus Leo Ghesius Inu. et delin.*

*Fran. Agula inv. d.*



## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

SCENA SECUNDA.

SCENA SECUNDA.

Ter. Andr.

Fig. XV.

LESBIA

DAVUS

SIMO



Act. III. Scena II.

Lesbia, Archillis, Simo, Davus.

Lesbia, Simone, e Davo.

**Lesb.** *A* Dhuc, Archillis, quæ adsolent, quæque oportent  
Signa ad salutem esse, omnia huic esse video.  
Nunc primum fac, isthæc ut lauet: post deinde,  
Quod iussi, ei date bibere, & quantam imperavi  
Date: mox ego huc revertor.  
Per Castor scitu' puer natu' est Pamphilo.  
Deos quæso, ut sit superstes: quandoquidem ipse est  
ingenio homo,  
Cumque huic veritus est optumæ adolescenti facere in-  
juriam.

**Sim.** *Vel hoc quis non credat, qui norit te, abs te esse or-  
tam?* **Dav.** *Quidnam id est?*

**Sim.** *Non imperabat coram, quid opus factu esset puerpera:  
Sed postquam egressu est, illis, quæ sunt intus, clamat  
de via:*

*O Davo, itan' contempnor abs te? aut ita ne tandem  
idoneus*

*Tibi videor esse, quem tam aperte fallere incipias dolis?  
Saltem accurate, ut metui videar certe, si resciverim.*

**Dav.** *Certe hercle nunc hic se ipse fallit, haud ego, Sim. Edi-  
xin' tibi?*

*Interminatus sum, ne faceres: num veritus? quid rettulit?  
Credon' tibi hoc nunc, peperisse haec e Pamphilo?*

**Dav.** *Teneo, quid erret: quid ego agam, habeo.* **Sim.** *Quid  
taces?*

**Dav.** *Quid credas? quasi non tibi renunciata sint hæc sic  
fore.*

**Lesb.** *A* Archilli, arreca quà tutte le cose,  
Che foggion bisognar. Qualunque segno,  
Che dimostri salute, io vedo in lei,  
Si lavin queste cose avanti a tutto;  
Poi le si dia da ber quello, che ho detto,  
E non più le si dia di quel, che ho detto.  
In breve tornerò. Che bel fanciullo  
A Panfilo, per Castore egli è nato!  
Vi prego, o Dei, che lungo tempo ei viva,  
Poichè egli è figlio d'un così buon Padre,  
Che temè contristar, sì buona giovane.

**Sim.** *E chi non crederà, che questo imbroglio.  
Tutto da te non nasca!* **Dav.** *E che è mai questo?*

**Sim.** *Alla parturiente non diceva  
Ciò, che era di bisogno, e uscita fuora  
A que' di dentro parla dalla strada!  
Così, Davo, mi burli? e tal mi credi  
Da ingannarmi con tanta sfacciataggine?  
Almeno usà un po' d'arte nel beffarmi,  
E mostra quel timor, che tu non hai,  
Ma, se io ben mi chiarisco...* **Dav.** *Certamente  
Da se questi s'inganna, e non son'io  
Quegli, che inganna lui.*

**Sim.** *Non te lo dissi io prima,  
E non ti minacciai,  
Perchè tu non facessi inganno alcuno?  
Ma tu qual tema avesti? o ciò che valse?  
Ti credi tu, che io possa creder mai,  
Che partorito questa abbia di Panfilo!*

**Dav.** *Io veggio l'error suo, e veggio ancora  
Quello, che debbo far.* **Sim.** *Che non rispondi?*

**Dav.** *Per qual ragion tu il creda!  
Quasi che a te per ordine, e per filo  
Non sia stato ridetto, che doveano  
Andar le cose, come andate sono.*

Sim.

D

Sim.

Sim. *Mibi n' quisquam?* Dav. *Ebo, an tute intellexisti hoc adulari?* Sim. *Irideor.*

Dav. *Renunciatum est: nam qui isthac tibi incidit suspicio!*

Sim. *Qui?* quia te noram. Dav. *Quasi tu dicas, factum id consilio meo.*

Sim. *Certe enim scio.* Dav. *Non satis me pernostis etiam, qualis sim.* Simo.

Sim. *Ego nescite?* Dav. *Sed, si quid narrare occipere, continuo davi tibi verba censes.*

Sim. *Falso.* Dav. *Itaque hercle nihil jam mutare audeo.*

Sim. *Hoc ego scio unum, neminem peperisse hic.*

Dav. *Intellexisti?* Sed nihilo secius mox deferent puerum huc ante ostium. Id ego jam nunc tibi renuncio here futurum, ut sis sciens: Ne tu hoc mihi posterius dicas, davi factum consilio, aut dolis.

Profus a me opinionem hanc tuam esse ego amotam volo.

Sim. *Unde id scis?* Dav. *Audivi, & credo. Multa concurrunt simul,*

*Qui conjecturam hanc nunc facio. Jam primum hac se e Pamphilo*

*Gravidam dixit esse. inventum est falsum. Nunc, postquam videt*

*Nuptias domi apparari, missa est ancilla illico*

*Obstetricem accersitam ad eam, & puerum ut adferret simul.*

*Hoc nisi fit, puerum ut tu videas, nil moventur nuptiae.*

Sim. *Quid ais?* cum intellexeras, Id consilii capere, cur non dixi extemplo Pamphilo?

Dav. *Quis igitur eum ab illa abstraxit nisi ego?* nam omnes nos quidem

*Scimus, quam misere hanc amavit: nunc sibi uxorem expetit.*

*Potremo id mihi da negoti. Tu tamen idem has nuptias Perge facere ita, ut facis: & id spero adjuvatos deos.*

Sim. *Imo abi intro. Ibi me opperire, & quod parato opus est, para.*

*Non impulit me, hac nunc omnino ut crederem.*

*Atque haud scio, an, qua dixi, sint vera omnia:*

*Sed parvipendo. Illud mihi multo maximum est,*

*Quod mihi pollicitus est ipse gnatus. Nunc Chremem*

*Conveniam: orabo gnato uxorem: id si impetro,*

*Quid alias malim, quam hodie has fieri nuptias?*

*Nam gnatus quod polli i u' est, haud dubium est mihi,*

*Si nolui, quin eum merito possim cogere.*

*Atque adeo in tempore eorum ipsum obviam Chremem.*

Sim. *A me son state dette?* Dav. *Oh che miracoli! Che avrebbon finto ciò, tu non sapevi!*

Sim. *Son da costui tchernito.*

Dav. *Ti fu detto sicuro, che altrimenti*

*Donde nascer potea il tuo sospetto?*

Sim. *Donde poteva?* dal conoscer Davo.

Dav. *Quasi ciò fatto sia per mio consiglio!*

Sim. *Di questo non ne dubito.* Dav. *Si vede, che ben qual io mi sia, tu ancor non sai.*

Sim. *Non so quel, che tu fei?*

Dav. *Che se comincio a dirti qualche cosa,*

*Credi, che io venga a venderti pastocchie.*

Sim. *Ingannator!* Dav. *Quindi è, che io non m'arrischio*

*Ad aprir bocca.* Sim. *Io non so tante cose,*

*So ben, che qui nessuna ha partorito.*

Dav. *Hai inteso?* tu vedrai, che or or sull'uscio

*Porteranno il fanciullo:*

*Io te lo dico avanti, onde tu il sappia,*

*Ne dica dopo, che ella è mia farina,*

*La qual falsa credenza onninamente*

*Voglio che sia da te, Simon, lontana.*

Sim. *E donde lo sapessi?*

Dav. *Mi fu detto, e lo credo,*

*E molte, e varie cose in un s'accizzano,*

*Onde ne nasce questa congiettura.*

*In primis disse quella d'esser gravida*

*Di Pamfilo, e fu falso: Adesso poi,*

*Che vede in casa tua, che si preparano*

*Le nozze, ella per mezzo della serva*

*Ha mandato a chiamar la levatrice*

*Subitamente, e vuol, che porti seco*

*Il fanciullino. Se tu non lo vedi*

*Non nascerà disturbo a queste nozze.*

Sim. *Che dici tu?* ma, quando ti fu noto

*Che tal consiglio esse volevan prendere,*

*Perchè a Pamfilo tosto nol dicesti?*

Dav. *E chi lo selse mai dal sen di quella,*

*Se non che io?* ben sa tutto il paese,

*Quanto perdutoamente egli l'amava:*

*Ora vuol prender moglie. Finalmente*

*Lascia la cura a me di questo affare:*

*Però tu tira avanti queste nozze,*

*Come sai, e gli Dei daranci aita.*

Sim. *Or sù v'è dentro in casa, e lì m'aspetta,*

*E prepara le cose bisognevoli:*

*Non m'ha indotto egli a credere queste cose*

*Affatto, e temo, che sian molto false:*

*Ma questo che rileva?* io fo gran caso

*Della parola datami dal figlio.*

*Adesso voglio ritrovar Chremete,*

*E vo' pregarlo, acciocchè si contenti*

*Di dare al figlio mio la sua figliuola:*

*Se impetrerò tal grazia, e che più voglio*

*Che oggi far queste nozze?* perchè il figlio

*Di certo manterrà quel, che ha promesso:*

*Se muterassi poi, avrò ben modo*

*Da forzarlo a far quel, che egli promisc.*

*Ed ecco che Chremete incontro viemmi.*



## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Andr.

Fig. XVI.

SIMO

CHREMES



Act. III. Scen. III.

Simo, Chremes.

Simone, Cremete.

Sim. **J**ubeo Cremetem.

Chr. Oh, te ipsum querebam.

Sim. Et ego te Chr. Optato advenis.

Aliquot me adiere, ex te auditum qui aiebant, hodie  
filiam

Meam nubere tuo gnato: id viso, tu ne, an illi in-  
santiant.

Sim. Ausculta pauca: & quid ego te velim, & tu quod  
quaris, scies.

Chr. Ausculta: loquere, quid velis.

Sim. Per te deos oro, & nostram amicitiam Chreme,  
Que incepta a parvis cum aetate accrevit simul,  
Perque unicam gnatum tuam, & gnatum meum,  
Cujus tibi potestas summa servandi datur;  
Ut me adjuves in hac re, atque ita, uti nuptiae  
Fuerant futurae, fiant.

Chr. Ah, ne me obsecra:

Quasi hoc te orando a me impetrare oporteat.

Alium esse censes nunc me, atque olim, cum dabam?

Si in rem est utrique, ut fiant, accersi jube.

Sed si ex ea re plus mali est, quam commodi

Utrique: id oro te, in commune ut consulas,

Quasi illa tua sit, Pamphilique ego sim pater.

Sim. Imo ita volo, itaque posulo ut fiat, Chreme:

Sim. **C**Remete, io ti saluto.

Crem. Oh, ti cercava appunto.

Sim. Ed all'incontro io te. Crem. Bramato vieni.

Più d'uno è stato a ritrovarmi a casa,  
Per dirmi, che da te saputo aveva,  
Che a Panfilo tuo figlio io davo in moglie  
Oggi la figlia mia,  
Perciò vengo a sapere,

Se tu, o quei perduto hanno il cervello.

Sim. Ascolta due parole, e quel che io voglia,

E quello, che tu cerchi ancor saprai.

Crem. Ascolto. Parla pur ciò, che tu vuoi.

Sim. Ti prego per gli Dei, e per la nostra  
Amicizia, Cremete, la qual nacque  
Fin dagli anni più teneri, e poi crebbe  
Con gli anni insieme; e ti scongiuro ancora  
Per l'unica tua figlia, e pel mio figlio,  
Io qual tu solo conservar mi puoi,  
Che tu mi porga aiuto, e facci in modo,  
Che quelle nozze, che dovevan'essere  
Si facciano una volta. Crem. E tu mi preghi!

Quasiché in ciò bisogno preghiere:

Ti credi tu, che io sia fatto diverso

Oggi da quel d'un tempo fa, quand'io

Te la dava? se ella è cosa, o Simone,

Che convenga ad entrambo, io non ricuso

Le nozze, e fa venir qui la mia figlia:

Ma, se da ciò n'avrem più mal, che comodo,

Io prego te, che al ben comun riguardi,

E che ti ponga tu ne' piedi miei;

Quasi tu Padre sii di Filumena,

Ed io ne' tuoi porrommi, quasi sia

Genitore di Panfilo. Sim. Anzi questo

Egli è quello, che io voglio, onde ti prego,

Che facciasi, Cremete, e ti prometto

*Neque postalem ahs te, nisi ipsa res moneat.* Chr. *Quid est?*

Sim. *Ira sunt inter Glycerium, & gnatum.*

Chr. *Audite.*

Sim. *Ita magna, ut sperem posse avelli.* Chr. *Fabula.*

Sim. *Profectio sic est.* Chr. *Sic hercle, ut dicam tibi:*

*Amantium ira, amoris integratio est.*

Sim. *Hem, id te oro, ut ante eamus, dum tempus datur, Dumque ejus lubido occlusa est contumeliis, Prius quam harum scelera, & lacruma conficta dolis Reducunt animum egrotum ad misericordiam; Uxorem demus, spero consuetudine, & Conjugio liberali devinctum Chremes, Debinc facile ex illis sese emerfurum malis.*

Chr. *Tibi ita hoc videtur; at ego non posse arbitror Neque illum hanc perpetuo habere, neque me perpeti.*

Sim. *Qui scis ergo isthuc, nisi periculum feceris?*

Chr. *At isthuc periculum in filia fieri, grave est.*

Sim. *Nempe incommoditas denique huc omnis redit;*

*Si eveniat, quod di probibeant, discessio.*

*At si corrigitur, quot commoditates, vide:*

*Principio amico filium restituveris:*

*Tibi generum firmum, & filia invenies virum.*

Chr. *Quid istuc? si ita istuc animum induxisti esse utile,*

*Nolo tibi ullum commodum in me claudier.*

Sim. *Merito te semper maximum feci Chreme.*

Chr. *Sed quid ais?* Sim. *Quid?* Chr. *Qui scis eos nunc discordare inter se?*

Sim. *Ipsa mihi Davus, qui intima est eorum consilia, dixit:*

*Et is mihi suadet, nuptias, quantum queam, ut matrem.*

*Num censet faceret, filium nisi sciret eadem hac velle?*

*Tute adeo jam ejus audies verba. Heus, evocate huc Davum.*

*Sed ecce, video ipsum foras exire.*

Di chiederti sol quello, che richiede La cosa stessa. Crem. E che c'è egli? Sim. Ascolta: Ci sono sdegni tra Glicerio, e Panfilo.

Crem. Intendo. Sim. E così grandi, che ho speranza Di poterlo staccar dall'amor suo.

Crem. Favole. Sim. Egli è per certo quel, che io dico.

Crem. Certo è t'inganni. Non sai tu, che sono L'ire, che nascon tra gl'innamorati Il rincorzo d'amore?

Sim. Perciò ti prego, che noi andiamo avanti, Mentre c'è tempo, e che il suo caldo amore Vien raffreddato dall'avute ingiurie;

E prima, che le scellerate donne,

E le lagrime fiate, ed ingannevoli

Richiamino a pietà sua mente inferma,

Diamogli moglie. In questo modo io spero,

Che tra il conviver seco, il santo nodo

Del matrimonio uscirà fuor d'intrighi.

Crem. A te sembra così, ma io già non credo,

Che egli seco starà lunga stagione,

Nè io sopporterollo.

Sim. Ma come lo sai tu? Se non si prova.

Crem. Ma grave una tal prova è nella figlia.

Sim. Talchè tutto l'incomodo reducesti,

Che nasca fra di lor qualche scissura,

Che nol voglian li Dei: ma, se per sorte

Ciò non avviene, oh quanti beni, oh quanti

Comodi, osserva, che verranno a noi?

Prima a un amico renderai un figlio,

E per te troverai un fermo genero,

Ed alla figlia tua un buon marito.

Crem. Che più parole? Se tu credi certo,

Che questo util ti sia, chiuder non voglio

La porta a' tuoi vantaggi. Sim. Con ragione

Cremete ebbi di te sempre gran stima.

Crem. Ma che di tu? Sim. Che cosa? Crem. E qual certezza

Hai tu dell'ire, che ora son fra loro?

Sim. Lo stesso Davo a me l'ha detto, Davo,

Ch'è de' segreti lor configli a parte:

Ed egli è quei, che m'anima, e mi sprona

Ad affrettar, quanto si può, le nozze.

Il che non farebbe egli in modo alcuno,

Se non sapesse il genio di mio figlio:

Ma meglio è, che tu l'oda da te stesso.

Olà, si chiami Davo, ed ecco appunto,

Ch'io lo veggio uscir fuora.





## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Andr.

Fig. XVII

DAVUS

SIMO

CHREMES



Act III. Scena IV.

Davus, Simo, Chremes.

Davo, Simone, e Cremete.

Dav. **A** D te ibam. Sim. Quid nam est?

Dav. Cur non accersitar? jam advesperascit.

Sim. Andin' tu illum?

Ego dudum non nil veritus sum Dave abs te, ne faceres idem,

Quod vulgus servorum solet, dolis ut me deluderet, Propterea quod amat filius.

Dav. Egon' istuc facerem? Sim. Credidi: Idque adeo metuens vos celavi, quod nunc dicam.

Dav. Quid? Sim. Scies:

Nam propemodum habeo tibi jam fidem.

Dav. Tandem agnovisti, qui siem.

Sim. Non fuerant nuptia futura.

Dav. Quid? non? Sim. Sed ea gratia.

Simulavi, vos ut pertentarem. Dav. Quid ais? Sim. Sic res est. Dav. Vide.

Nunquam quivi ego isthuc intellegere. Vab consilium callidum!

Sim. Hoc audi, ut hinc te jussi introire, opportune hic sit mihi obviam.

Dav. Hem, numnam perimus? Sim. Narro huic, quae tu dudum narraisti mihi.

Dav. Quidnam audio? Sim. Gnatam ut det oro, vinque id exoro.

Dav. Occidi.

Sim. Hem, quid dixisti? Dav. Optume inquam factum.

Sim. Nunc per hunc nulla est mora.

Dav. Domum modo ibo: ut apparentur, dicam: atque huc renuncio.

Sim. Nunc te oro Dave, quoniam solus mihi effecisti has nuptias.

Dav. Ego vero solus. Sim. Corrigitur mihi gnatum porro enitere.

Dav.

Dav. **A** Ppunto io ti cercava. Sim. E a qual cagione?

Dav. Dove è la Sposa? non si chiama ancora? E già ne vien la notte.

Sim. Odi tu quel, che dice? Fino ad ora Ebbi, Davo, di te timor non poco, Che non facessi il solito de' servi, Cioè, che m'aggraffi con inganni, Per favorir l'innamorato figlio.

Dav. Che io potessi ciò fare! Sim. Io lo credei, E perciò quello, che io dirotti adesso Temendone, a ciascun finor celai.

Dav. Che cosa? Sim. La saprai, Poichè quasi or comincio a darti fede.

Dav. Pur conoscesti al fin qual'io mi sia.

Sim. Ma non dovean succeder queste nozze.

Dav. Come? no? Sim. Ma ciò finì a sol riguardo Di tentar tutti voi. Dav. Che è quel, che dici?

Sim. Così per certo. Dav. Oh io per modo alcuno Non me n'accorsi: Oh che consiglio astuto!

Sim. Or odi, Davo, come andò la cosa. Quando io ti comandai, che tu quà dentro Entrassi, mi si fe questo altro incontro Molto opportunamente. Dav. Oime fiam' mortali!

Sim. E ciò, che a me narraffi, a lui racconto.

Dav. Oh Ciel che ascolto! Sim. Quanto fo, lo prego Di dare al figlio mio la figlia sua.

E con stento l'impetro. Dav. Eccoli morto!

Sim. Che hai detto? Dav. Che fatto hai bene benissimo.

Sim. Or per lui non si manca. Dav. Anderò dunque

Speditamente a casa a dir, che all'ordine Tutto si ponga, e quindi a te ritorno.

Sim. Ora, Davo, ti prego, poichè solo

M'hai tu condotte queste nozze a fine.

Dav. Certamente sol'io. Sim. Che tu ti sforzi

Di correggermi il figlio. Dav. Il farò certo,

E lo

Dav. *Faciám hercle sedulo, Sim. Potes nunc, dum animus irritatus est.*

Dav. *Quiescas. Sim. Age igitur: ubi nunc est ipse? Dav. Mirum, ni domi est.*

Sim. *Ibo ad eum, atque eadem hæc, quæ tibi dixi, dicam itidem illi. Dav. Nullus sum.*

*Quid causa est, quin hinc in pistrinum recta proficiscar via?*

*Nihil est præci loci relictum: jam perturbavi omnia:*

*Herum sefellæ: in nuptias conjeci herilem filium.*

*Feci hodie, ut fierent, insperante hoc, atque invito Pamphilo.*

*Hem astutia! quod si quiessem, nihil evenisset mali.*

*Sed eccum: ipsum video: occidi:*

*Vtinam mihi esset aliquid hic, quo nunc me precipitem dorem.*

E lo farò con studio. *Sim. E con profitto.*

Or che dall'ira è tocco. *Dav. Stà pur quieto.*

*Sim. T'accingi dunque all'opra: ed egli intanto Ove si trova? Dav. Certamente in casa: Che miracol saria, se fosse altrove.*

*Sim. Andrò dunque a trovarlo, e queste cose A lui dirò, le quai da me hai sentite.*

*Dav. Sono ridotto a nulla.*

E perchè da me stesso a dirittura

Non vado nel mulino a volger macine?

Non ci è luogo a preghiera: il tutto ho guasto:

Ho ingannato il Padrone, e ho dato moglie,

Non volendo, al suo figlio, e non credendolo.

Ecco il bel frutto delle mie tristizie!

Quanto era meglio, che taciuto avessi!

Ma eccolo, che viene: aimè son morto!

Volese il Ciel, che io mi trovassi in luogo

Alto, e profondo, da gettarmi a basso.



*Ex Tabula Leo Gheius Inu. et delin.*

*Fran. Aquila incid.*



## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Andr.

Fig. XVIII

PAMPHILUS

DAVUS



Act. III. Scena V.

Pamphilus, Davus.

Panfilo, e Davo.

Pam. **U** Bi illic scelus est, qui me perdidit? Dav. Perii.

Pam. Atque hoc confiteor  
Jure obtigisse: quandoquidem tam iners, tam nulli  
consili.

Sum. Servon' fortunas meas me commississe futile?  
Ergo pretium ob stultitiam fero: sed inultum id nun-  
quam a me auferet.

Dav. Posthac incolumem sat scio fore me, nunc si ex hoc malum.

Pam. Nam quid ego nunc dicam patri? negabon' velle me,  
modo

Qui sum pollicitus ducere? qua fiducia id facere au-  
deam?

Nec, quid me nunc faciam, scio.

Dav. Nec de me equidem, atque id ago sedulo.  
Dicam aliquid jam inventurum, ut huic malo aliquam  
producam moram. Pam. Ob.

Dav. Visus sum. Pam. Evidum bone vir, quid ais? viden'  
me consiliis tuis

Miserum impeditum esse?

Dav. At jam expediam. Pam. Expedies?

Dav. Certe Pamphile.

Pam. Nempe ut modo. Dav. Imo melius spero. Pam. Ob,  
tibi ego ut credam furcifer?

Tu rem impeditam, & perditam restituas? hem, quo  
fretus sum?

Qui me hodie ex tranquillissima re conjecisti in nuptias.  
An non dixi hoc esse futurum?

Dav. Dixisti. Pam. Quid meritis? Dav. cruce.

Panf. **D**Ove è lo scellerato, che m'ha posto  
Nell'ultima rovina? Dav. Io son perduto!

Panf. Ma molto ben ciò stammi: ogni qual volta  
Io fui sì sciocco, e di niun consiglio,  
Che le fortune mie riposai in mano  
D'un servo sì leggiero: e questo è il prezzo,  
Che ora ritraggo dalla mia stoltezza.  
Ma non andronne invendicato al certo.

Dav. S'esco io da questo mal felicemente,  
Non temo in avvenire.

Panf. E che farò per dire adesso al Padre!  
Gli dirò non volerla? io che pur ora  
Gli ho detto di volerla?  
Con qual franchezza ardirò mai far questo?  
Non so quel, che io far deggia.

Dav. Non lo so nè pur io, e a questo penso.  
Prometterò di ritrovar tal cosa  
Da trattener la mia sventura alquanto.

Panf. Chi. Dav. Già m'ha visto. Panf. Oh uomo mio da  
bene,

Che ne di! vedi un pò quanto intrigato  
Sono, misero me pe' tuoi consigli!

Dav. Ma io te ne sciorrò. Panf. Me ne sciorrai?

Dav. Non dubitare Panfilo.

Panf. Siccome ora facesti? Dav. Anzi vie meglio.

Panf. Oh, che mai più ti creda, uomo da forza!

Che una cosa imbrogliata, e rovinata  
Tu rassetti, e ritorni all'esser primo!

Quando, misero me, dal più sereno

Stato m'hai tratto nell'acerbo, e nero

Di queste nozze. E pur tel dissi avanti.

Dav. Il dicesti. Panf. Or, che meriti per questo?

Dav. La forza; ma permettemi, che alquanto

*Sed paululum sine ad me ut redeam: jam aliquid dispi-*  
*ciam. Pam. Hei mihi,*

*Cam non habeo spatium, ut de te sumam supplicium,*  
*ut volo.*

*Namque hocce tempus, praeavere mihi me, haud te*  
*ulcisci, sinit.*

In me ritorni, e sarà ben mia cura  
 Di trovar qualche cosa a tuo vantaggio.

*Panf.* Misero me, a cui sì breve spazio  
 Dona il tempo di sè, che il modo toglie  
 Di darti quella pena, che io vorrei!  
 Che quel tempo, che io ho, cotanto è scarso  
 Che a pensare a' miei guai mi basta appena,  
 Non che a prender di te giusta vendetta.





## ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.

SCENA PRIMA.

Ter. Andr.

Fig. XIX.

CHARINUS

PAMPHILUS

DAVUS



Act. IV. Scena I.

Charinus, Pamphilus, Davus.

Carino, Panfilo, e Davo.

Char. **H** Occine credibile est, aut memorabile,  
Tanta recordia innata cuiquam ut fiet,  
Ut malis gaudeat alienis, atque ex incom-  
modis

Alterius sua ut comparer commoda? ab,  
Idne est verum? imo id genus est hominum pessimum,  
In denegando modo quævis pudor est paululum:

Post ubi jam tempus est promissa perfici,

Tum coacti necessario se aperiunt, & timent,

Et tamen res cogit eos denegare. Ibi

Tum impudentissima eorum oratio est:

Quis tu es? qui mihi es? cur meam tibi? bene

Proximus sum egomet mihi. Attamen ubi fides,

Si roges, nihil pudet. Hic, ubi opus est,

Non verentur: illic, ubi nihil opus est, ibi verentur.

Sed quid agam? adeamne ad eum, & cum eo injuriam

hanc exoptulem?

Mala ingeram multa. Atque aliquis dicat, nihil pro-

moveris.

Multum. Molestus certe ei fuero, atque animo morem

gessero.

Pam. Charine, & me, & te imprudens, nisi quid di respi-  
ciant, perdidit.

Char. Ita ne imprudens? tandem inventa est causa: solvisti  
fidem.

Pam. Qui tandem?

Car. **E'** Mai credibil questo? Udissi ancora,  
Che alcun si trovi di sì rea natura,  
E pazza insieme, che nel mal s'allegri,  
E a sè faccia piacer col danno altrui?  
Or dunque egli è ciò vero, anzi tal fatta  
D'uomini è la peggior, che dar si possa:  
Negar questi non fanno, e per rispetto  
Prometton tutto; quando poscia viene  
Il tempo d'efeguir quanto promisero,  
Forzati allora il finger più tralasciano,  
Ed han timor della passata frode,  
Ma negan nondimeno a ciò costretti:  
E quindi il volto lor diventa un altro,  
Un'altra la lor lingua, e di modesti  
Fansi sfacciati, e di umili arroganti:  
E dicono chi sei tu? che m'appartieni,  
Perchè a te quel, che è mio? non evvi alcuno  
A me di me più prossimo, ed amico.  
E se tu lor rinfacci, e lor domandi,  
Dove è la data fede, se la ridono.  
Gente timida, dove non bisogna,  
E laddove bisogna ardita, e franca,  
Ma che farò? andrò forsi a trovarlo!  
E seco mi dorrò di tanto affronto!  
Gli farò molte ingiurie, e se taluno  
Dirammi, che il far ciò, nulla mi giova,  
Molto gli dirò io, che se non altro  
Darogli affanno, e seguirò mia voglia.

Panf. Carino, se gli Iddii non ci han pietade,

E te, e me perduto ho scioccamente.

Car. Sì, sciocamente ne è pure una volta.

La causa trovata hai.

Da mancarmi di se. Panf. Che finalmente?

Char.

E

Car.

Char. *Etiā nunc me ducere istis postulas?*  
 Pam. *Quid isthuc est?* Char. *Postquam me amare dixi, com-*  
*placita est tibi.*

*Hec me miserum; quā tam animum ex animo spe-*  
*ctavi meo.*

Pam. *Falsa' es.* Char. *Non tibi satis esse hoc visum solidum*  
*est gaudium,*  
*Nisi me lactasses amantem, & falsa spe produceres?*  
*Habeas.*

Pam. *Habeam? ah nescis quantis in malis verser miser.*  
*Quantasque hic suis consiliis mihi confecit sollicitudines*  
*Meus carusfex.*

Char. *Quid isthuc tam mirum, si de te exemplum capit.*

Pam. *Haud isthuc dicas, si coguoris vel me, vel amore meum.*

Char. *Scio, cum patre altercasti dudum, & is nunc pro-*  
*pterea tibi*  
*Succenfer, nec te quivit boāie cogere, illam ut duceres.*

Pam. *Imo etiam, quo tu minus f. is ærumnas meas,*  
*He nuptia non apparabantur mihi,*  
*Nec postulabat nunc quisquam uxorem dare.*

Char. *Scio: tu coactus tua voluntate es.* Pam. *Mane,*  
*Non dam etiam scis.* Char. *Scio equidem illam ductu-*  
*rum esse te.*

Pam. *Cur me enicas? hoc audi. Nunquam desistit*  
*Inflare, ut dicerem esse ducturum patri:*  
*Suadere, orare, usque adeo donec perpalit.*

Char. *Quis homo isthuc?* Pam. *Davos.* Char. *Davos?*  
*Pam. Davos omnia.*

Char. *Quamobrem?* Pam. *Nescio. Nisi mihi deos satis*  
*Scio fuisse iratos, qui auscultaverim.*

Char. *Factum hoc est Dave?* Dav. *Factum est.* Char. *Hem*  
*quid ais scelus?*

*At tibi dū dignum factis exitium dūno.*  
*Ebo, dic mihi, si omnes hunc conjectum in nuptias*  
*Inimici vellent, quod, ni hoc, consilium darent?*

Dav. *Deceptus sum, at non defatigatus.* Char. *Scio.*

Dav. *Hac non successit, alia aggrediemur via:*  
*Nisi id putas, quia primo processit parum,*  
*Non posse jam ad salutem converti hoc malum.*

Pam. *Imo etiam: nam satis credo, si advigilaveris,*  
*Ex unis geminas tibi conficies nuptias.*

Dav. *Ego Pamphile hoc tibi pro servitio deb o,*  
*Conari manibus, pedibus, noctisq; & dies*  
*Capitis periculum adire, dum prosum tibi.*  
*Tuum est, si quid præter spem evenit, mi ignoscere.*  
*Parum succedit quod ago, at facio si dulo.*  
*Vel melius tu aliud reperi, me missum face.*

Pam. *Cupio. Restitue in quem me accepisti locum.*

Dav. *Faciam.* Pam. *At jam hoc opus est.* Dav. *Hem, et,*  
*mane: crepuit a Glycerio osium.*

Pam. *Nihil ad te.* Dav. *Quæro.* Pam. *Hem nuncine de-*  
*sum?* Dav. *At jam hoc tibi inventum dabo.*

Car. *Ancor mi vuoi ingannar con tali detti?*

Panf. *Che cosa è questa mai!* Car. *Udisti appena,*  
*Che mi era a cuor, che subito ti piacque:*  
*Mifero me, che dal candor del mio*  
*Animo volli argumentare il tuo!*

Panf. *T'inganni.* Car. *E questo non ti parve tanto*  
*Piacere sincero, stabile, e perfetto,*  
*Se l'amante mio cuor non lusingavi,*  
*Ed ingannavi con speranze false.*

Or dunque te la prendi, e sia pur tua.

Panf. *Che io la prenda! ah non sai tu in quanti mali*  
*Mifero io mi ravvolga, e in quanti affanni*  
*M'abbia co' suoi consigli*  
*Gettato questo mio crudel Carnefice!*

Car. *Che miracol? qual volta è tuo scolare!*

Panf. *Questo tu non diresti in modo alcuno,*  
*Se me, se l'amor mio tu conoscesti.*

Car. *Lo sò. Col Padre tuo finora in lite*

*Tu fosti, ed ei perciò sdegnossi teco,*

*Nè ti potè forzar, che oggi colei*

*Tu ti prendesti in moglie.*

Panf. *Anzi vo' dir di più. Giacchè non fai*

*Tutte le mie sfortune: queste nozze*

*Non erano per me, nè v'era alcuno,*

*Che mi cercasse moglie.*

Car. *Il sò: dal tuo voler fosti costretto.*

Panf. *Taci ancor non sai tutto.* Car. *Ah sò pur troppo,*  
*Che in fin la prenderai.*

Panf. *Perchè m'uccidi? ascolta. Un sol momento*

*Non mi lascio, pregandomi, efortandomi,*

*Che al Padre mio dicesti di pigliarla*

*Finchè ei non vinse, ed io feci sua voglia.*

Car. *E chi mai fu costui.* Panf. *Fu Davo.* Car. *Davo!*

Panf. *Questi in amaro il nostro dolce ha volto.*

Car. *E per qual cagion mai?* Panf. *Non sòlla al certo:*

*Se non ch'io era il di che l'ascoltai*

*In ira a tutti i Numi.*

Car. *Davo, hai tu fatto questo?*

Dav. *L'ho fatto.* Car. *L'hai tu fatto, scellerato?*

*Morte eguale a tal fatto il Ciel ti dia.*

*M' vien quà: dimmi un poco: un uom nemico*

*Di Panfilo, e che fosse per suo danco*

*Di tai nozze bramoso, avria potuto*

*Trovar di questo tuo miglior consiglio?*

Dav. *Presi sbaglio: ma sono ancora in torze.*

Car. *Lo sò.* Dav. *Per questa via non m'andò bene,*

*Ne tenteremo un'altra: nè ti credere,*

*Che una impresa, che mal vada a principio*

*Corregger non si possa, e che sovente*

*Il fatto male non ritorni in bene.*

Panf. *Anzi penso di più, che se ci studi*

*Di scempie mi farai doppie le nozze.*

Dav. *Panfilo, egli è dover, che io per te faccia*

*Colle mani, e co' piedi, e notte, e giorno*

*Senza risparmio della vita ancora*

*Tutto quel, che ti puote esser giovevole:*

*Se poi ne accaderà forse del male*

*Inaspettato, e nuovo,*

*Sarà tua cortesia, se mel perdoni:*

*E non pensar, perchè vada a traverso*

*Quel, che fo, che io nol faccia attentamente:*

*Sebben, giacchè ho contraria la fortuna,*

*Vatti d'un altro, e me da te discaccia.*

Panf. *Ritorna le mie cose al primo stato,*

*Donde l'hai mosse.* Dav. *Io lo farò.* Panf. *Di questo*

*Abbiamo noi bisogno.* Dav. *Ma sta, sta;*

*Sento frider la porta di Glicerio.*

Panf. *Ma questo, che t'importa?* Dav. *Io penso, e cerco...*

Panf. *Qual cosa finalmente?*

Dav. *Tu lo saprai tra poco.*



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Ter. Andr.

Fig. XX.

MYSIS

PAMPHILUS

CHARINUS

DAVUS



Act. IV. Scena II.

Mysis, Pamphilus, Charinus, Davus.

Misi, Panfilo, Carino, e Davo.

Myf. *J* Am, ubi ubi erit, inventum tibi curabo, & mecum adductum  
Tuum Pamphilum : tu modo anime mi noli te mace-  
rare.

Pam. Mysis Myf. Quid est? hem Pamphile, optume  
mibi te offers. Pam. Quid est?

Myf. Orare jussit, si se ames, heru, jam ut ad sese venias :  
Videre aut te cupere.

Pam. Vab, perii : hoc malum integrascit.  
Siccine me, atque illam opera tua nunc miseros solici-  
tarier?

Nam idcirco accersor, nuptias quod mi apparari sensist.

Char. Quibu' quidem quam facile poterat quiesci, si hic  
quiescet.

Dav. Age, si hic non insanit satis sua sponte, instiga.

Myf. Atque adepol,

Ea res est, propterea nunc misera in mare est.

Pam. Mysis.

Per omnes tibi adjuro deos : nunquam eam me deser-  
turum.

Non, si capiundos mibi sciam esse inimicos omnes ho-  
mines.

Hanc mibi expetivi, contigit : conveniunt mores : va-  
leant,

Qui inter nos dissidium volunt : hanc, nisi mors : mi  
adimet nemo.

Myf. Respiro. Pam. Non Appollinis magi' verum, atque  
hoc, responsum est.

Mis. *N* On dubitar, lo cercherò per tutto,  
E lo ti condurrò, tosto, che il trovi,  
E tu frattanto, dolce anima mia  
Non volerti affannar. *Panf.* Misi. *Mis.* Chi vuoi mi?  
Oh, tu Panfilo sei, oh come a tempo  
A me tu vieni avanti! *Panf.* Che volevi?

Mis. Mi comandò Glicerio, che a suo nome  
lo ti pregassi, se di cuor tu l'ami.

Che tu ne vada a lei, che vuol vederti.

*Panf.* Ah, che io son morto, ci mancava questo

Per compire i miei mali! Così dunque  
Tua mercede or tanto io, quanto colei  
Siamo in affanni, che la sventurata  
Non per altro mi vuol, se non per queste  
Nozze, alle quali fa, che io non disiento.

*Car.* In quanta pace noi faremmo tutti,

Se taceva costui!

*Dav.* Or sù, quasi abbastanza ei non infurj

Da per sè stesso, tu l'accendi, e stimoli!

*Mis.* Questo è, che tanto l'infelice accuora.

*Panf.* Misi, per tutti quanti i sommi Dei  
Ti giuro di non mai lasciarla : ancora  
Che perciò mi doveffi far nemico  
L'intero mondo. Io la bramai, l'ottenni  
Mi son grati i suoi modi, i suoi costumi :  
Pera chi vuol tra noi sparger discordie,  
Che questa non torrammi altri, che morte.

*Car.* Io torno in vita. *Panf.* Dalle sue cortine  
Non diè di questa mia Appollo unquanco  
Risposta più verace.

*Si poterit fieri, ut ne pater per me stetit credat,  
Quo minus hoc fierent nuptiae volo. Sed si id non  
poterit;  
Id faciam, in proclive quod est, per me stetit ut  
credat.*

*Quis videor?*

*Chr. Miser aequae atque ego, Dav. Consilium quero.*

*Chr. Fortis es.*

*Scio, quid conere. Dav. Hoc ego tibi profecto effe-  
ctum reddam.*

*Pam. Jam hoc opus est. Dav. Quin jam habeo. Chr.*

*Quid est? Dav. Huic, non tibi habeo: ne erres.*

*Chr. Sai habeo. Pam. Quid facies? cedo. Dav. Dies hic  
mi ut sit sai? vereor,*

*Ad agendum: ne vacuum esse me nunc ad narrandum  
credas*

*Proinde hinc vos amolimini: nam mi impedimento estis.*

*Pam. Ego hanc visam. Dav. Quid tu? quo hinc te agis?*

*Chr. Verum vis dicam? Dav. Imo etiam.*

*Narrationis incipit mihi initium. Chr. Quid me fiet?*

*Dav. Ebo impudens, non satis habes, quod tibi diecu-  
lam addo,*

*Quantum huic promoveo nuptias? Chr. Dave attam-  
men. Dav. Quid ergo?*

*Chr. Ut ducam. Dav. Ridiculum. Cha. Huc face ad  
me venias, si quid poteris.*

*Dav. Quid veniam? nihil habeo. Chr. Attamen si quid?*

*Dav. Age, veniam. Chr. Si quid,*

*Domi ero. Dav. Tu Myfis, dum exeo, parumper  
opprimere hic.*

*Myf. Quapropter? Dav. Ita factum est opus, Myf. Matura.*

*Dav. Jam inquam hic adeo.*

Se pottrassi ottenere, che il Padre mio  
Non creda, che per me sieno ite male  
Le già proposte nozze, l'avrò caro;  
Quando che nò: non gravami, che ei sappia,  
Che io son quel, che non volli, e che trattenni  
Il corio al buon successo delle nozze.  
Carino, e che ti sembro? *Car.* Uno infelice  
Appunto, qual son'io. *Dav.* Cerco consiglio.

*Car.* Ci vorrebbe un cuor forte, ed io m'immagino  
Quello, che tu farai. *Dav.* Io spero in breve  
Di condur questa cosa a lieto fine.

*Panf.* Questo sol ci bisogna. *Dav.* Ho già trovata  
La via di consolarli. *Car.* E quale è mai?

*Dav.* Non per te, ma per lui l'ho ritrovata.

*Car.* Questo mi basterebbe. *Panf.* E che far vuoi?

*Dav.* Se questo giorno appena

Temo, che all'opra basterammi, or vedi,

Se ci è tempo da perdere in parole!

Perciò quinci partitevi amendue,

Che mi fiete d'impaccio.

*Panf.* Io me n'andrò da questa. *Dav.* E tu in qual parte  
Andrai, od a qual fin stai qui d'intorno?

*Car.* Vuoi, che ti narri il vero? *Dav.* Il voglio al certo,  
Ecco l'esordio al suo discorso: udiamo:

*Car.* E che farà di me? *Dav.* Oh svergognato!

Non ti basta, ch'io tante ore di vita

T'aggiunga, quante in là spingo le nozze

Di questo! *Car.* Ma però Davo! *Dav.* Che dunquer

*Car.* Fa che sia mia. *Dav.* Ridicolo. *Car.* E se nulla  
Farai per me; deh tosto a me ne vola:

*Dav.* Non verrò: che io per te non faccio nulla.

*Car.* Ma pur se qualche coia?

*Dav.* Verrò sù via. *Car.* Aspetterotti in casa.

*Dav.* Misi, mentre, che io di qui mi parto.

Non ti muover di qui. *Mi.* Per qual cagione?

*Dav.* Così bisogna far. *Mis.* Sbrigati dunque.

*Dav.* Non ti partir, m'intendi? io torno adesso.



*Eg. P. 1. 1. 1.*

*Scut. Aquila incid.*



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

SCENA TERTIA.

SCENA TERZA.

Ter. Andr.

Fig. XXI.

MYSIS

DAVUS



Act. IV. Scena III.

Mysis.

Misi sola.

**N** Il ne esse proprium cuiquam? Dii vestram fidem:  
 Summum bonum esse heræ putabam hunc Pam-  
 phylum,  
*Amicum, amatorem, virum, in quovis loco*  
*Paratum: verum ex eo nunc misera quem capis*  
*Dolorem? facile hic plus mali est, quam illic boni.*  
*Sed Davus exit. Mi homo, quid istuc obsecro est?*  
*Quo portas puerum.*

**S** On dunque, o sommi Dei, tutti i mortali  
 Miseri sì, che un piacer fermo, e stabile  
 Non abbiano giammai! e pur se alcuna  
 Io mi credei, che a tanto ben giungessi,  
 Della Padrona mia n'ebbi credenza:  
 Stimando, che ogni suo ben più perfetto  
 Panfilo fosse, in cui ella trovava  
 E l'amico, e l'amante, e l'uom da tutto,  
 Ma quanta ora da lui doglia ne tragge  
 La poverella! in modo tal, che aliai  
 Pena ella or più, che in prima non godeo.  
 Ma Davo ecco esce fuori: olà il mio uomo,  
 Che cosa è mai cotesto, e dove porti  
 Il fanciulletto?

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Andr.

Fig. XXXI.

CHREMES

MYSIS

DAVUS



Act. IV. Scena IV.

Davus, Mysis.

Davus, e Misi.

Dav. **M**isi, nunc opus est tua  
Mibi ad hanc rem expropta memoria, atque  
astutia.

Myf. *Quidnam incepturus es Dav. Accipe a me hunc ocyus,*  
*Aique ante nostram januam appone.*

Myf. Obsecro,

Humi ne es Dav. Ex ara hinc sume verbeas tibi,  
Aique eas subterne. Myf. *Quamobrem id tute non*  
*facis?*

Dav. *Quia, si forte opus ad herum iniuriandum mihi*  
*Non apposuisse, ut liquido possum.*

Myf. Intelligo.

*Nova nunc religio in te isthac incessit, cedo?*

Dav. *Move ocyus te, ut, quid agam, porro intellegas.*  
Pro Jupiter. Myf. *Quid?* Dav. *Sponsa pater in-*  
*tervenit.*

*Repudio consilium, quod primum intenderam.*

Myf. *Nescio, quid narres.* Dav. *Ego quoque hinc ab de-*  
*xtera*  
*Venire me adsimulabo. Tu, ut subservias*  
*Orationi, utcumque opus sit, verbis, vide.*

Myf. *Ego, quid agas, nihil intellego: sed, si quid est,*  
*Quod mea opera opus sit vobis, aut tu plus vides,*  
*Manebo, ne quid vestrum remorem commodum.*

Dav. **A** Desse, Misi è il tempo,  
Che tu m'aiuti colla tua accortezza,  
E colla pronta tua viva memoria.

Misf. *Che cosa vuoi tu far?* Dav. *Speditamente*  
*Questo da me tu prendi, e quindi il poni*  
*Avanti l'uscio della nostra casa.*

Misf. *Dimmi ho da porlo in su la nuda terra?*

Dav. *Strappa qui da quest'Ara una manciata*  
*di verbena, e a lui fanne un letticiuolo.*

Misf. *Perchè non lo fai tu?* Dav. *Perchè se a caso*  
*Giurar mi bisognasse al mio Padrone,*  
*Che io non ho posto qui questo fanciullo,*  
*Lo possa far senza peccato alcuno.*

Misf. *Intendo: ma non sò da che si nasca*  
*Questo scrupolo in te, che è forse il primo.*  
*Ma dammi quà il fanciullo.*

Dav. *Muoviti presto, acciocchè chiaro intenda*  
*Quel, che io farò.* Ma oh Dei! Misf. *E che cosa hai?*

Dav. *Habbiam presente il Padre della Sposa.*

*Dal già preso consiglio io mi diparto.*

Misf. *Non sò quel, che tu dica.* Dav. *Dalla destra*  
*Parte dimostrerò di venir'io.*

*Tu sta sulle velette per contrario,*  
*E bene attenta ad ogni mia parola,*  
*E fecondami ovunque ne abbisogni.*

Misf. *Io per certo non sò quel, che ti fai:*  
*Ma se l'opera mia vi è necessaria,*  
*E di me tu più vedi, io reterommi,*  
*Onde alcun ben per me non vi sia tolto.*



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Andr.

Fig. XXIII.

CHREMES

MYSIS

DAVUS



Act. IV. Scena V.

Chremes, Mysis, Davus.

Chremes, Misi, e Davo.

Chr. **R** Evertor, postquam, quæ opus fuit ad nuptias  
 Gnata, paravi, ut jubeam accersi. Sed quid hoc?  
 Puer hercle est. Mulier, tu? apposuisti hunc?

Mys. *Ubi*  
 Illic est? Chr. Non mihi respondes? Mys. Hem, nus-  
 quam est. Væ misera mihi,  
 Reliquit me homo, atque abiit. Dav. Di vestram fidem,  
 Quid turba est apud forum? quid illic hominum liti-  
 gunt?

Tum annonæ cara est. Quid dicam aliud, nescio.  
 Mys. Cur tu obscuro hic me solam? Dav. Hem, quæ hæc  
 est fabula?

Ebo Mysis, puer hic unde est? quisque huc attulit?  
 Mys. Satin? sanus es, qui me id rogitas?

Dav. Quem ego igitur rogem,  
 Qui hic neminem alium video? Chr. Miror, unde sit.  
 Dav. Dicturan? quod rogo? Mys. An. Dav. Concede ad  
 dexteram.

Mys. Deliras. Non tute ipse? Dav. Verbum si mihi  
 Unum, præterquam quod te rogo, faxis, cave.

Mys. Male dicis. Dav. Unde est? dic clare. Mys. A vo-  
 bis. Dav. Ha hæc hæc.  
 Mirum vero, impudenter mulier si facit.

Chr. Ab Andria est ancilla hæc, quantum intellego.

Dav. Adeon? videmur vobis esse idonei,  
 In quibus sic illudatis? Chr. Veni in tempore.

Dav.

Dav.

Crem. **D** Opo, che ho dato fesso a quelle cose,  
 Che sono necessarie per le nozze  
 Della figlia, quà torno, e quà, che venga  
 La stessa io vo', per comandarle poi....  
 Ma questo, che cosa è? certo è un fanciullo.  
 Madonna, l'hai tu qui forse portato?

Mis. E dove è mai colui? Crem. Non mi rispondi?

Mis. Ah, che io nol veggio in parte alcuna! oh forte,  
 Infelice, ei m'ha lasciata

Qui sola, e se n'è ito. Dav. Oh sommi Dei  
 La vostra fede imploro! e qual fracasso  
 Era là in piazza, e quanti uomini in lite!

L'annonna è troppo cara. E che cosa altro  
 Dirò? non follo al certo. Mis. Ahi perchè sola  
 Mi hai qui lasciata? Dav. E qual favola è questa?

Oh Misi, e di dove è questo fanciullo?  
 E chi l'ha qui portato. Mis. Non sei mica  
 Impazzato, che ciò tu mi domandi?

Dav. Se a te ciò non domando, ed a chi vuoi,  
 Che io lo domandi, se non veggio alcuno?

Crem. Non so di dove sia! Dav. Sarai per dirmi  
 Quello, di che ti prego? Mis. Ah. Dav. Dalla destra  
 Mano ti poni. Mis. Tu deliri al certo,

Che forse non tu stesso! Dav. Se di bocca  
 Uscir ti lascerei altra parola,

Che quella, che bisogna alla risposta,  
 Mi sentirai. Mis. Tu mi favelli oscuro.

Dav. Donde è costui? rispondi chiaramente.

Mis. Di vostra gente. Dav. Oh questa cila è ridicola!  
 Maraviglia, se poi senza vergogna

Tratta una donna, che si dona a tutti!

Crem. Per quel, che io intendo, d'Andria è questa serva.

Dav. Vi sembriam dunque noi tanto sciapiti  
 Da burlarci in tal guisa? Crem. A tempo io venni.

Day. *Propterea adeo puerum tollere hinc ab janua.*

*Mais : cave quoquam ex isthoc excessis loco.*

Myf. *Di ta eradicent. Ita me miseram servitas.*

Day. *Tibi ego dico, an non ?* Myf. *Quid vis ?* Day. *At etiam rogas ?*

*Cedo, cujum puerum hic apposuisti, dic mihi.*

Myf. *Tu nescis ?* Day. *Mitte id, quod scio : dic, quod rogo :*

Myf. *Vestri.* Day. *Cujus vestri ?* Myf. *Pamphili.*

Day. *Hem, quid Pamphili ?*

Myf. *Ebo, an non est ?* Chr. *Recte ego semper fugi has nuptias.*

Day. *Ob facinus animadvertendum.* Myf. *Quid clamitas ?*

Day. *Quem ne ego veri vidi ad vos adferri vesperi ?*

Myf. *O hominem audacem.* Day. *Varum.* *Vidi Cantharam Subfarcinatam.*

Myf. *Diis pol habeo gratias,*

*Cum in pariando aliquot adfuerunt libera.*

Day. *Ne illa illum band novit, cujus causa hac incipit.*

*Chremes, si positum puerum ante ades viderit,*

*Suam gnatum non dabit : tanto hercle magis dabit.*

Chr. *Non hercle faciet.* Day. *Nunc adeo, ut tu sis sciens, Ni puerum tollis, jamjam ego hunc mediam in viam Provolsam, teque ibidem pervolsam in luto.*

Myf. *Tu pol homo non es sobrius.* Day. *Fallacia Alia altam trudit.* *Jam susurravi audio, Civem Atticam esse hanc.*

Chr. *Hem.* Day. *Coactus legibus*

*Eam uxorem ducet.*

Myf. *Au, obsecro, an non civis est ?*

Chr. *Jocularium in malum inficiens pene incidi.*

Day. *Quis hic loquitur ?* o Chreme, per tempus advenis : *Ansulta.* Chr. *Audivi jam omnia.*

Day. *An ne tu omnia ?*

Chr. *Audivi inquam a principio.* Day. *Audisti ?* obsecro ? hem

*Scelera ? hanc jam oportet in cruciatum hinc abripi.*

*Hic ille est : non te credas Davom ludere*

Myf. *Me miseram : nihil pol falsi dixi mi senex.*

Chr. *Novi rem omnem.* Sed est Simo intus ? Day. *Intus est.*

Myf. *Ne me attingas scelereste.* Si pol Glycerio non omnia hac

Day. *Ebo inepta, nescis quid sit actum.*

Myf. *Quid sciam ?*

Day. *Hic focer est.* Alio pacto band poterat fieri, *Ut sciret hac, qua volumus.* Myf. *Hem, pradiceres.*

Day. *Paulum interesse censes, ex animo omnia, Ut fert natura, facias, an de industria ?*

Day. Ors t'affretta a portar via il fanciullo. Guarda di non partirti in conto alcuno.

Mis. Ti fradichin gli Dei, Coranto, aimè tapina, mi spaventi !

Day. Olà a chi dico io ! Mis. Che vuoi. Day. Mel chiedil Dimmi, chi a messo qui questo fanciullo ?

Mis. Tu non lo sai ! Day. Quello, che io so, tralascia : Dimmi quel, che io ti chiedo.

Mis. E' vostro. Day. E di chi vostro ? Mis. Egli è di Panfilo

Day. Come, questo di Panfilo ! Mis. Eh che forse Di Panfilo non è ! Crem. Ben con ragione Io fui sempre contrario a queste nozze.

Day. Oh brutta impresa, e degna di castigo ! Mis. Che gridi ? Day. Quello dunque è, che l'altriери Vidi arreararsi a voi sull'imbrunire ?

Mis. Che uomo temerario ! Day. Ora comprendo, Perché Cantara io viddi affagottata.

Mis. Grazie a gli Dei, che tu presente al parto Qualche onesta matrona, e gentildonna.

Day. Ma quella lui assè conosce male, Che inventa, per burlarlo, queste frotole.

Ella si crede, che in vedere un figlio Sull'uscio proprio, distorrà Cremete

Dalle nozze, e non sa, che ei maggiormente L'affretterà per questo.

Crem. Non lo farà per certo. Day. Or tu m'ascolta, O tu leva di qui questo fanciullo,

O io lo getto in mezzo della via, E te con lui rinvolverò nel fango.

Mis. Certamente tu sei fuori di senno.

Day. Nasce dall'una or l'altra frode : intendo, Che si comincia a buccinare intorno,

Che Cittadina sia questa d'Atene ? Crem. Sì eh ! Day. E che forzato ei dalle leggi

In moglie prenderalla, Mis. Ah dimmi, e non è forse Cittadinà ?

Crem. In un cattivo giuoco Quasi venuto son senza saperlo.

Day. Chi qui parla ? oh, sei tu, Cremete ! a tempo Arrivi, ascolta. Crem. Io di già tutto intesi.

Day. Tutto ! non sarà ver. Crem. Tutto a principio.

Day. Davvero, hai inteso ! oh vè, che scelleragini ! Bisogna con costei usar fieraezza ;

Con lui tu l'hai da far, non più con Davo !

Mis. Misera me ! Buon vecchio, io ti prometto, Che quanto ho detto è tutto stato vero.

Crem. Già so tutto. Simone è dentro in casa ? Day. Evvi. Mis. Non mi toccare, iniquo indegno.

Ma tutti questi imbrogli ora a Glicerio.

Day. Oh pazza, tu non sai quanto abbiain fatto ! Mis. Che vuoi tu, che io ne sappia ?

Day. Il Suocero questi è : per altra via Ei saper non potea ciò, che volemmo.

Mis. Mel dovevi avvertire. Day. E' stato meglio : Che nel fare una cosa importa molto Il farla per natura, oppure ad arte.



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

SCENA SESTA.

SCENA SESTA.

Ter. Andr.

Fig. XXIII.

CRITO

MYSIS

DAVUS



Act. IV. Scena VI

Crito, Mysis, Davus.

Critone forastiero, Misi, e Davo.

**Cri.** *In hac habitasse platea dictum est Chrysidem,  
Que se inhoneste optavit parere divitias  
Potius, quam in patria honeste paupera vivere.  
Ejus morte ea ad me lege redierunt bona,  
Sed quos perconter, video. Salvete.*

*Myf. Obsecro,  
Quem video est ne hic Crito, sobrinus Chrysidis?  
Is est.*

*Cri. O Mysis Salve. Myf. Salvos sis Crito.  
Cri. Itan Chrysis? hem Myf. Nos quidem pol miseras perdidit.*

*Cri. Quid vos? quo pacto hic? Satis ne recte?  
Myf. Nos ne? sic  
Ut quimus, ajunt: quando, ut volumus, non licet.  
Cri. Quid Glycerium? jam hic suos parentes reperit?*

*Myf. Utinam. Cri. An nondum etiam? baud auspicato  
huc me attuli.*

*Nam pol, si id scissem, nunquam huc retulissem pedem:  
Semper enim dicta est ejus hac atque habita est soror:  
Qua illius fuerunt, possidet. Nunc me hospitem  
Lites sequi, quam hic mihi sit facile atque utile,  
Altorum exempla commonent. Simul arbitror,  
Jam esse aliquem amicum, et defensorem ei: nam fere  
Grandiufcula jam profecta est illinc. Clamitent,*

**Cri.** *M* hanno detto, che appunto in questa piazza  
Abitasse già Criside. Costei  
Amò più farsi ricca con infamia  
In questo luogo, che passar l'etade  
Povera sì, ma con onore in patria.  
A me per legge, adesso, ch'ella è morta  
Vennero i beni suoi. Ma qui non vedo  
Alcun da domandargli, ove abitasse.  
State sani. *Mis.* Ma quale è questi mai,  
Che io vedo! ei parmi il nostro buon Critone  
Cugino della Criside! è per certo.  
**Cri.** Oh, Misi, io ti saluto. *Mis.* Io te, Critone.  
**Cri.** E ben la nostra Criside? *Mis.* Morendo,  
Misere tutte noi, poste ha in ruina.  
**Cri.** Voi altre? e perchè qui? van ben le cose?  
*Mis.* Per noi? così, così, nè tanto male,  
Come potremmo aver, nè tanto bene,  
Quanto vorremo avere. **Cri.** E di Glicerio,  
Che n'è? trovò ella mai qui suoi parenti?  
*Mis.* Voleffe il Cielo. **Cri.** E non trovogli ancora?  
Con infausti auspicj io quà ne venni,  
Che se io avessi saputo una tal cosa,  
Non ritornava al certo in queste parti:  
Perchè sempre creduta fu costei  
Sorella della Criside: onde adesso  
Possiede a questo titolo i suoi beni,  
E lo spogliarla, essendo uom forestiero  
Non mi farà nè facil, nè giovevole.  
Siccome avvenuto è spesso a più d'uno.  
Ella s'avrà trovato alcuno amico,  
E difensor, che quando ella partissi  
Di là era grandetta, or per difenderla  
Me chiameranno ingannator, maligno,  
Nè crederan, che un uomo sì mendico.

*Mo fycophantam hereditatem persequi ,  
Mendicum . Tum ipsam despoliare non libet .  
Myf. O optumae hospes pol Crito antiquum obtines .  
Cri. Duc me ad eam ; quando huc veni , ut videam .*

*Myf. Maxime .*

*Dav. Sequar hos : nolo me in tempore hoc videat senex .*

Di grossa eredità si faccia erede :  
E poi non parmi lecito spogliare  
Costei di questi beni . *Mis.* O buon Critone  
Sei sempre quel di prima . *Cri.* Andianne , Misi ,  
Da lei , giacchè quà venni , per vederla .  
*Mis.* Andianne pure . *Dav.* Io seguirò costoro ,  
Che in così fatto tempo non mi torna  
L'esser visto dal Vecchio .



*Ex Petrus Leo Gherardus Jauet delin*



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

SCENA PRIMA.

SCENA PRIMA.

Ter. Andr

Fig. XXV.

SIMO

CHREMES



Act. V. Scena I.

Chremes, Simo.

Cremete, e Simone.

Chr. **S** Ati' jam, fatis Simo spectata erga te amicitia est mea:  
Satis periculi capi adire: orandi jam finem face.  
Dum studeo obsequi tibi, pene illusi vitam filiae.

Sim. Imo enim quammaxime abs te postulo atque oro Chreme.

Ut beneficium, verbis initum dudum, nunc re comprobet.

Chr. Vide, quam iniquus sis praestudio. Dum efficias id quod cupis,  
Neque modum benignitatis, neque quid me ores, cogitas,  
Nam si cogites, remittas jam me onerare injuriis.

Sim. Quibus? Chr. Ab rogatis? perpulisti me, ut homini adolescentulo,

In alio occupato amore, abhorrenti ab re uxoria,  
Filiam darem in seditionem, atque incertas nuptias:  
Ejus labore, atque ejus dolore gnato ut medicarer tuo.  
Impetrasti incepti, dum res tetulit: nunc non fert: feras.  
Illam hinc civem esse ajunt: puer est natus: nos mis-  
sus face.

Sim. Per ego te deos oro, ut ne illis animum inducas credere,

Crem. **P** Ur troppo l'amor mio, Simon, pur troppo  
T'ho dimostrato, e fino a qui pur troppo  
Per te posto mi sono in gran periglio,  
Perciò pon fine al più pregarmi, e pensa,  
Che mentre io cerco secondar tue voglie,  
Quasi inganno mortal fatto ho alla figlia.

Sim. Anzi quanto più posso io ti domando,  
E ti supplico insieme, che una volta  
Tu riduca a perfetto compimento  
Il favor, che fin qui fu di parole.

Crem. Vedi l'amor di te, quanto t'inganna,  
E ti dilunga dalle vie del giusto,  
Purchè tu giunga al fin di ciò, che brami!  
Poichè nè quanto soffra l'amicizia  
Avverti, nè quanto è ciò, che mi chiedi.  
Che, se tu l'avvertissi, io son ben certo,  
Che t'asterresti dal più farmi ingiurie.

Sim. E quali ingiurie mai! Crem. Me ne domandi?  
Tu mi spingesti a giovanetto acceso  
D'altro amore, e lontan dal prender moglie,  
A dar la figlia mia, e insieme esporla  
A incerte nozze, e a certi affanni, e liti,  
Perchè le piaghe del tuo figlio avessero  
Da sua fatica, e duolo alcun ristoro.  
Pur te la concedei, e l'cominciato  
Accordo alla sua fin giunto faria:  
Ma le cose ora hanno mutato faccia,  
E si ragiona, che l'amata donna  
Dal tuo figliuolo, Cittadina sia,  
E che dall'amor lor sia nato frutto,  
Perciò noi lascia in pace, e pensa ad altro.

Sim. Io ti prego pe' fommi eterni Dei,  
Che tu non presti fede alle parole

*Quibus id maxime utile est illum esse quam deter-  
minum.*

*Nuptiarum gratia hac sunt ficta atque incepta omnia.  
Ubi ea causa, quamobrem hac faciant, erit adempta  
his, desinent.*

Chr. Erras. Cum Davo egomet vidi iurgantem ancillam.

Sim. scio. Chr. At

*Vero vultus cum ibi me adesse, neuter dum persenserat.*

Sim. Credo: & id futuras, Davo dudum prae dixit mihi:  
*Et nescio quid tibi sum oblitus hodie ac volui dicere.*

Di quelli, a' quali torna troppo bene,  
Che tu pessimo creda il figlio mio:  
Sol per guastar l'incominciate nozze  
Han ritrovate queste cose, e finte:  
Però qual volta condurransi a fine,  
Mancando tal cagione, acqueteransi.

Crem. T'inganni; poco fa vidi, ed udii  
Davo gridare insieme  
Colla donna di quella peregrina.

Sim. Il so. Crem. Ma non fingevano del certo,  
Che si credeano entrambi affatto foli.

Sim. Lo credo: e Davo me lo disse avanti,  
Che avvenir ciò doveva, e non so, come  
Dire io tel volli, e poi m'uscì di mente.



*Don. Alf. Gatti Sculp.*



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Ter. Andr.

Fig. XXVI

DROMO

DAVUS

SIMO

CHREMES



Act. V. Scena II.

Davus, Chremes, Simo, Dromo.

Davo, Simone, Cremete, e Dromone servi.

Dav. **A** Nimo jam nunc otioso esse impero. Chr. Hem Davom tibi.

Sim. Unde egreditur? Dav. Meo praesidio, atque hospitii.

Sim. Quid illud mali est?

Dav. Ego commodiorem hominum adventum tempus non vidi.

Sim. Scelus, Quemnam hic laudas? Dav. Omnis res est jam in vado. Sim. Cesso, alloqui?

Dav. Herus est: quid agam? Sim. O salve bone vir. Dav. Hem Simo, o noster Chremes.

Omnia appaata jam sunt intus. Chr. Curasti probe.

Dav. Ubi voles, accerse. Sim. Bene sane. Is enim vero hinc nunc abest.

Etiā tu hoc respondes, quid isthic tibi negotii est?

Dav. Mihin? Sim. Ira.

Dav. Mibi ne? Sim. Tibi ergo. Dav. Modo introii. Sim. Quasi ego, quam dudum id rogem.

Dav. Cum tuo gnato una. Sim. An ne est intus Pamphilus? crucior miser.

Ebo, non tu dixisti esse inter eos inimicitias carnafex?

Dav. Sunt. Sim. Cur igitur hic est? Chr. Quid illum censes? cum illa litigat.

Dav. Imo vero indignum Chreme jam facinus faxo ex me audias.

Nescio qui senex modo venit: illum, confidens, catus: Cum faciem videas, videretur esse quanti vis preti: Tristis severitas inest in vultu, atque in verbis fides.

Sim. Quidnam adportas? Dav. Nil equidem, nisi quod illum audiri dicere.

Sim.

Dav. **S** Tate tutti contenti, e tutti allegri: Oh ecco Davo. Sim. E donde esce costui?

Dav. Mercè dell'opra mia, e ancor di quella Del forestier. Sim. Che mal farà mai questo!

Dav. Poichè non vidi mai pe' miei bisogni Uomo, che a tempo più giunger potessiemi.

Sim. Scellerato, ed a chi dà tante lodi?

Dav. In fin, le cose mie son tutte in salvo.

Sim. Vado a parlargli. Dav. Questi è il mio Padrone,

Che farò io! Sim. Uomo dabben, buon giorno.

Dav. O, Simone, o Cremete, allegramente Tutto è in ordine in casa. Sim. Hai fatto bene.

Dav. Perciò, quando tu vuoi chiamar gli Sposi.

Sim. Tu dici bene, e questo sol ci manca.

Dimmi, non è così? ma qual negozio Hai tu in cotesta casa?

Dav. Io! Sim. Sì tu. Dav. Io certo? Sim. Sì tu certo.

Dav. V'entrai, che non è molto. Sim. Io non ti chiedo Del quando, o quanto. Dav. E c'entrò meco insieme Il tuo figliuol. Sim. Che? Panfilo è là dentro!

Oimè, qual pena io sento! o reo carnefice, Non mi dicesti tu, che fra di loro Erano nemicizie aspre, e crudeli?

Dav. E durano anche. Sim. Ed a qual fine insieme!

Crem. Che pensi? sta con lei per gridar seco.

Dav. Anzi da me intenderai Cremete Una nefanda impresa.

Non so qual Vecchio è poco fa comparso In questi luoghi, e là pur entro alberga: Uom fermo, e saggio, ed a vederlo in viso Sparge di sè gran fama in chi lo mira,

Che grave è molto, e con gran senno ei parla.

Sim. E che porta costui? Dav. Nulla per certo, Se non che solo io gli ho sentito dire.

Sim.

Sim. *Quid ait tandem?* Dav. *Glycerium se scire civem esse hanc Atticam.*

Sim. *Hem Dromo, Dromo.* Dav. *Quid est?* Sim. *Dromo.*

Dav. *Audi.* Sim. *Verbum p' addide. ii.* Dromo.

Dav. *Audi obsecro.* Dro. *Quid vis?* Sim. *Sublimem hunc intro rape, quantum potes.*

Dro. *Quem?* Sim. *Davom.* Dav. *Quamobrem?* Sim. *Quia iubet.* Rape inquam. Dav. *Quid feci?* Sim. *rape.*

Dav. *Si quidquam mentitum invenies, occidito.* Sim. *Nihil audio.*

Ego jam te commotum reddam. Dav. *Tamen etsi hoc verum est.* Sim. *Tamen.*

Cura adservandum vinctum: atque audin' quadrupedem constringito.

Age, nunc jam ego pol' hodie, si vivo, tibi ostendam, herum quid sit pericli fallere, & illi patrem.

Chr. *Ab ne scivi tantopere.* Sim. *Chreme.*

*Pietatem gnati. Num ne te miseret mei?*

*Tantum laborem capere ob talem filium?*

Age Pamphile: exi Pamphile: ecquid te pudet?

Sim. E che dice egli mai? Dav. Dice sapere, Cittadina d'Atene esser Glicerio.

Sim. Olà, Dromo, vien, Dromo. Dav. E che ci è egli?

Sim. Dromo? Dav. Ascolta. Sim. Se parli! Dromo, dico.

Dav. Ascoltami ti prego. Dro. E che comandi?

Sim. Leva in alto costui quanto tu puoi,

E lo porta là dentro.

Dro. E chi è questi? Sim. Egli è Davo. Dav. E per qual causa?

Sim. Perchè mi piace, portalo, ti dico.

Dav. E in che cosa t'offesi? Sim. O via su portalo.

Dav. Se bugiardo mi trovi, e tu m'uccidi.

Sim. Più non voglio ascolarti, e quanto prima

io ti porrò in grande agitazione.

Dav. Pur troppo questo è vero. Sim. Ogni tuo studio

Poni in guardar costui, che a te consegno.

E per maggior mia sicurezza, ascolta,

Legagli mani, e piedi

A guisa d'Animal da quattro gambe,

Orsù ti parti: ed oggi, Davo, io spero

Mostrar a te quanto pericol sia

L'ingannare il Padrone, il Padre, e il Figlio.

Crem. Non esser sì crudel. Sim. Non hai pietade

Pel mio figliuolo, e di me non t'incresce,

Che tanto affanno, tua mercè, m'opprime!

Orsù Panfilo, orsù, fuora di casa,

E che, te ne vergogni?



*Drom. Illustr. frat.*



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

SCENA TERTIA.

SCENA TERZA.

Ter. Andr.

Fig. XXVI.

SIMO CHREMES

PAMPHILUS



Act. V. Scena III.

Pamphilus, Simo, Chremes.

Panfilo, Simone, e Cremete.

Pam. **Q** Vis me vult? peris, pater est. Sim. Quid ais omnium? Chr. Ab.  
Rem potius ipsum dic, ac mitte male loqui.

Sim. Quasi quidquam in hunc jam gravius dici possiet.  
Aim tandem, civis Glycerium est? Pam. Ita prædicant.

Sim. Ita prædicant? ingentem confidentiam:  
Num cogitat, quid dicat? nam facti piget?  
Num ejus color pudoris signum usquam indicat?  
Adeon impotenti esse animo, ut præter civium  
Morem, atque legem, & sui voluntatem patris,  
Tamen hanc habere cupiat cum summo probro?

Pam. Me miserum. Sim. Modo ne id demum sentisti Pamphile?  
Olim isthuc, olim, cum ita animum induxisti tuum,  
Quod cuperes, aliquo pacto efficiendum tibi,  
Eodem die isthuc verbum vere in te accidit.  
Sed quid ago? cur me excrucio? cur me macero?  
Cur meam senectam hujus sollicito amentia? an  
Pro hujus ego ut peccatis supplicium sufferam?  
Imo habeat, valeat, vivat cum illa.

Pam. Mi pater.

Sim. Quid mi pater? quasi tu hujus indigeas patris.  
Domus, uxor, liberi inventi invito patre:  
Adducti, qui illam civem hinc dicant: viceris.

Pam. Pater licet ne pauca? Sim. Quid dices mihi?

Panf. **E** Chì mi vuole? aimè son morto! è il Padre  
Sim. Il qual fra tutti gli uomini.... Crem. Simone  
Ah di più tosto a lui la cosa stessa,  
E non ingiuriarlo con parole.

Sim. Quasi contra costui si possa dire  
Qualche ingiuria maggiore; or dimmi in fine  
Glicerio è Cittadina? Panf. Così dicevi.

Sim. Così dicevi! o somma sfacciataggine,  
Pensa forse che dire? o gli rincrede  
Di ciò, che ha fatto, o dimostra egli in viso  
Color di pentimento, e di vergogna?  
Dunque di mente, e d'animo sì franco  
Essere uom puote, che le patrie leggi,  
E le civili usanze, ed il volere  
Del Padre proprio così poco apprezzi,  
Che voglia con suo biasmo, e disonore  
Prendere in moglie peregrina donna!

Panf. Oh me infelice! Sim. Finalmente adesso  
D'esser misero, o Panfilo, t'accorgi!  
Una volta, una volta, allora quando  
Risolvesti di far quello, che hai fatto,  
In quello stesso dì, tal divenisti,  
Quale or ti chiami. Ma che faccio adesso!  
A qual fine m'affliggo, e mi distruggo?  
E che più invecchio per la sua pazzia?  
Che forse, vorrò io soffrir la pena  
Del suo peccato! Anzi se l'abbia pure,  
Se la goda, e con essa allegro ci viva.

Panf. Mio Padre. Sim. Che mio Padre?  
Quasi abbi tu bisogno d'un tal Padre,  
Quando ad onta di lui e casa, e moglie  
Ti sei trovato, e figli, e gente ancora,  
Che dica, Cittadina esser Glicerio.  
Hai vinto. Panf. Padre mio, se t'è in piacere,  
Che io dica alcuna cosa. Sim. E che dirai?

Chr.

Crem

Chr. Tamen Sino audi. Sim. Ego audiam? quid audiam  
Chremes?

Chr. Attamen dicat sine. Sim. Age dicat, sino.

Pam. Ego me amare hanc fateor. Si id peccare est, fateor  
id quoque.

Tibi pater me dedo. Quidvis oneris impone: impera.  
Vis me uxorem ducere? hanc amittere? ut potero, fe-  
ram.

Hoc modo te obsecro, ut ne credas a me allegatum  
hunc senem.

Sine me expurgem, atque illum huc coram adducam.

Sim. Adducas? Pam. sine pater.

Chr. Equum postulat: da veniam. Pam. Sine te hoc exo-  
rem. Sim. Sino.

Quidvis cupio, dum ne ab hoc me falli comperiar  
Chreme.

Chr. Pro peccato magno paulum supplicii satis est patri.

Crem. Ma pur l'ascolta. Sim. Che io ascolti costui!  
E poichè ascolterò da lui, Cremete!

Crem. Ma pur lascialo dir. Sim. Dunque, che ci dica.

Panf. D'amar costei non nego, e se l'amarla

E' colpa, questa colpa ancor confesso:

A te, Padre, mi dono: e qual più grave

Peso sopra di me por tu vorrai

Ponlo, non t'impedisco; è tuo volere,

Che io prenda moglie; e da costei mi stacchi;

Come posso, il farò. Solo ti prego,

Che tu non creda mai da me condotto

Il vecchio forestiero, e mi permetta,

Ch'egli possa venire al tuo cospetto

Per mia difesa. Sim. Che egli a me ne venga!

Panf. Padre, nol mel negar. Crem. Ei chiede il giusto.

Conceder se gli dee. Panf. Questo piacere

Fa, che io impetri da te. Sim. Tè lo concedo:

E credemi, Cremete, che io non bramo

Altro più, che esser certo

Di non trovar nel figlio inganno alcuno.

Crem. Ogni piccol supplizio a gran peccato

Basta al cuore d'un Padre.



*Eq. Petrus Leo Shavins Inu. et delin.*

*Fran. Aquila incid.*



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Andr.

Fig. XXVIII.

PAMPHILUS

CRITO

SIMO

CHREMES



Act. V. Scena IV.

Crito, Chremetes, Simo, Pamphilus.

Critone, Cremete, Simone, e Panfilo.

**Cri.** **M** Ille orare. Una harum quevis causa me, ut faciam, mouet, Vel tu, vel quod verum est, vel quod ipsi cupio Glycerio.

**Chr.** Andrium ego Critonem video? & certe is est. **Cri.** Saluos sis Chreme.

**Chr.** Quid tu Athenas insolens?

**Cri.** Evenit. Sed hicine est Simo?

**Chr.** Hic est? **Sim.** Me ne quaris? eho, tu Glycerium hinc civem esse ais?

**Cri.** Tu negas? **Sim.** Ita ne hac paratus advenis?

**Cri.** Quare? **Sim.** Rogas?

Tu ne impune hac facias? tu ne hic homines adolescentulos, Imperitos rerum, eductos libere, in fraudem illicis? Solicitando, & pollicitando eorum animos laetas?

**Chr.** sanus es?

**Sim.** Ac meretricios amores nuptiis conglutinas?

**Pam.** Perii: metuo, ut subitet hospes.

**Chr.** Si Simo hunc noris satis, Non ita arbitrere. Bonus hic est vir.

**Sim.** Hic vir sit bonus?

Ita ne adtemperate venit hodie in ipsis nuptiis, Ut veniret antehac nunquam? est vero huic credendum Chreme?

**Pam.** Ni metuum patrem, habeo pro illa re, illum quod monum probe.

**Sim.** Sycophanta? **Cri.** Hem. **Chr.** Sic Crito est hic: mitte. **Cri.** Videat, qui fiet.

**Cri.** **L** Ascia di più pregar. Da per sè stessa Qualunque delle tante, e si diverse Cagioni ad operar mi muove, e stimola, O sii tu, o sia il vero, o fia, che io bramo Il bene di Glicerio. **Crem.** Io veggio d'Andro Criton venuto. Egli è desso per certo.

**Cri.** Ti saluto, Cremete.

**Crem.** Cosa insolita. Tu qui dentro Atene?

**Cri.** Sonvi, ma questi non è già Simone?

**Crem.** Questi è Simone. **Sim.** Di me cerchi forse?

E tu sei quel, che dici esser Glicerio

Cittadina d'Atene? **Cri.** E tu lo neghi?

**Sim.** E tu ne vieni a noi sì preparato?

**Cri.** E perchè ciò? **Sim.** Mel chiedi! ma t'inganni,

Se tu credi ciò fare impunemente.

Ingannar gl'inesperti giovanetti

Di chiaro sangue, e con promesse, e stimoli

Dare alimento, e forza alle lor voglie.

**Cri.** Sei saggio, o no? **Sim.** E con maniere sporche

Unire a nozze puttaneschi amori.

**Panf.** Son morto! ed ho timor, che non resista

L'ospite a queste ingiurie!

**Crem.** Simon, tu non diresti in questa forma,

Se il conoscessi, che ottimo è Critone.

**Sim.** Ottimo è questi! o vedi, che bontade,

E da dargli Cremete intera fede!

Venire oggi, e venir sì bene a tempo

Nel punto delle nozze: e pel passato

Non esserci mai stato!

**Panf.** Se io non temessi il Padre, io ben potrei

Avvertirlo su questo. **Sim.** Ingannatore!

**Cri.** A me! **Crem.** Criton, costui egli è sì fatto,

Lascialo andar. **Cri.** Sia fatto, come ei vuole:

*Si mihi pergit, quæ volt, dicere, ea, quæ non volt, audies.*

*Ego isthac moveo, aut curvo? non tu tuum malum a quo animo feres?*

*Nam, ego quæ dico, vera, an falsa audieris, jam sciri potest:*

*Atticus quidam olim navis fracta ad Andrum ejectus est,*

*Et isthac una parva virgo. Tum ille egens forte applicat*

*Primum ad Chrysidis patrem se.*

*Sim, Fabulam inceptat. Chr. Sine.*

*Cri. Ita ne vero obturbar? Chr. Perge. Cri. Tum is mihi cognatus fuit,*

*Qui cum recepit. Ibi ego audiui ex illo sese esse Atticum.*

*Is ibi mortuus est.*

*Chr. Ejus nomen? Cri. Nomen tam cito tibi?*

*Phania. Chr. Hem, perii. Cri. Verum berce opinor fuisse Phanium.*

*Hoc certo scio, Rhamnusum se agebat esse.*

*Chr. O Jupiter.*

*Cri. Eadem hac Chreme multi alii in Andro tum audire.*

*Chr. Utinam id fiet,*

*Quod spero. Ebo dic mihi, quid is eam tum, Crito, suam ne agebat esse?*

*Cri. Non, Chr. Cujam igitur? Cri. Fratris filiam.*

*Chr. Certe mea est. Cri. Quid ais? Sim. Quid tu? quid ais Pam. Ar, ige anres Pamphile.*

*Sim. Qui credit? Chr. Phania ille, frater meus fuit.*

*Sim. Noram, & scio.*

*Chr. Is hinc bellum fugiens, meque in Asiam persequens, proficiscitur.*

*Tum illam hic relinquere est veritus. Post illa nunc primum audio,*

*Quid illo sit factum.*

*Pam. Vix sum apud me: ita animus commotus est, metu,*

*Spe, gaudio, mirando hoc tanto, tam repentino bono.*

*Sim. Ne istam multimodis tuam inveniri gaudio.*

*Pam. Credo pater.*

*Chr. At mihi unus scrupulus etiam restat. Qui me male habet. Pam. Dignus es*

*Cum tua religione odium. Nodum in scirpo quaeris.*

*Cri. Quid istud est?*

*Chr. Nomen non convenit. Cri. Fuit berce aliud huic parva. Chr. Quid Crito?*

*Nunquid meministi? Cri. Id quæro. Pam. Ego ne hujus memoriam patiar mea*

*Voluptati obistere, cum egomet possim in hac re medicari mihi?*

*Non patiar. Heus Chreme: quod quaeris, Pasibula.*

*Cri. Ipsa est. Chr. Ea est.*

*Pam. Ex ipsa millies audiui. Sim. Omnes nos gaudere hoc Chreme,*

*Te credo credere.*

*Chr. Ita me dii ament, credo. Pam. Quid restat pater?*

*Sim. Iam dudum res reduxit me ipsa in gratiam. Pam. O lepidum patrem.*

*De uxore ita, ut possedi, nihil mutat Chremes.*

*Chr. Causa optuma est: Nisi quid pater aliud ait, Pam. Nempe? Sim. Scilicet*

*Chr. Dos, Pamphile, est Decem talenta.*

Ma se egli segue a dire, io ti prometto, Che egli udirà da me quel, che ei non pensa.

Io muovo queste cose, ed io le guido?

E tu dunque soffrir vorrai con pace

Il tuo mal! Poichè quel, che mi riguarda,

Cioè, se io dissi il falso, o dissi il vero,

Si può tosto sapere. Un uom d'Atene,

Rotta la nave sua, dalla procella

Gittato fu sopra l'arene d'Andro:

Era feco una piccola fanciulla.

Questi a fortuna mosso da bisogno

S'accomodò col genitor di Criside.

*Sim. Da principio alla favola.*

*Crem. Non lo turbar, Simone. Cri. In cotal modo*

*Ci rompi le parole? Crem. Segui pure*

*Cri. Or quei, che ricevello di quel tempo*

*M'era parente, e di sua bocca propria*

*Intesi, come nato era in Atene,*

*E morì poco dopo entro a quell'isola.*

*Crem. Il suo nome? Cri. Il suo nome così presto!*

*Fania. Crem. Son morto! Cri. Almen così mi pare.*

*Ma questo io di certo, che da Ranno*

*Egli era, che è un castel presso ad Atene.*

*Crem. O sommo Giove! Cri. E queste cose istesse*

*Molt'altri in Andro, e da più d'un le udìro.*

*Crem. Voglia il Cielo, che sia quello, che io spero.*

*Orsù, dimmi qual essere colei*

*Egli diceva. La chiamava sua?*

*Cri. No. Crem. Dichì dunque? Cri. E la chiamava figlia*

*D'un suo fratello. Crem. Ella è certo la mia.*

*Cri. Che dici? Sim. Come tu! e che ragioni?*

*Panf. Alza l'orecchie o Panfilo.*

*Sim. Che cosa tu ne credi?*

*Sim. Quel Fania, che morì, fu mio fratello.*

*Sim. Il seppi, e follo. Crem. Ora costui, fuggendo*

*La guerra, si partì d'Atene, e volle*

*Me seguitare in Asia, e timor ebbe*

*Di lasciar qui la fanciulletta: dopo*

*Che si fosse di lui non seppi mai,*

*Ed or l'intendo per la prima volta.*

*Panf. Non so dove io mi sia, così commossa*

*L'alma mi sento da timore, e speme,*

*E da piacer per sì maravigliosa*

*Avventura, e sì grande, e sì improvvisa!*

*Sim. Che costei per più vie si trovi tua*

*Molto ne godo. Panf. Ed io, Padre tel credo.*

*Crem. Ma pure un dubbio solo ancor mi resta,*

*Che mi tormenta. Panf. Quanto degno sei*

*D'odio con questi scrupoli foverchi,*

*Nodi cercando nel picchevol giunco.*

*Cri. E che dubbio è mai questo? Crem. Non conviene*

*Della fanciulla il nome. Cri. Certamente*

*Un altro ella n'avea. Crem. Te ne ricordi?*

*Cri. Ci vo pensando. Panf. Ed io vorrò, che fermi*

*Il corlo al mio piacer la sua memoria!*

*Quando in ciò posso a me recar sollievo,*

*Non lo farò? odi Cremete, il nome*

*Che cerchi della giovane è Pasibula.*

*Cri. E' dessa. Crem. Appunto è quella. Panf. Mille volte*

*L'udii dalla sua bocca: Sim. Tutti noi,*

*Io penso, che tu creda, o buon Cremete,*

*Che abbiam di questa cosa alto piacere.*

*Crem. Così m'amin gli Dei, come io lo credo.*

*Panf. Dunque che resta o Padre?*

*Sim. Già il fatto istesso mi t'ha posto in grazia.*

*Panf. O dolce, o caro Padre. Il buon Cremete*

*Della moglie finora stata mia*

*Cosa alcuna non muta. Crem. E di ciò fare*

*Ne ho tutte le ragioni ogni qual volta*

*Altrimenti non voglia il Padre tuo.*

*Panf. Come a dire! Sim. Cioè! Crem. Dieci talenti*



Pam. Accipio. Chr. Propero ad filiam. Ebo mecum Crito :  
Nam illam me haud nosse credo.

Sim. Cur non illam huc transferri jubes ?

Pam. Recte admones. Davo ego istuc dedam jam negoti.  
Sim. Non potest.

Pam. Qui ? Sim. Quia habet aliud magis ex sese, & ma-  
jus. Pam. Quidnam ? Sim. Vincit est.

Pam. Pater, non recte vincit est. Sim. Haud ita iusti.

Pam. Jube f. sui obsecro.

Sim. Age fiat. Pam. At matura. Sim. Eo intro. Pam. O  
saustum, & felicem hunc diem.

Sono la dote sua. *Panf.* Ed io l'accetto.  
*Crem.* Corro alla figlia, e tu Criton vien meco,  
Perchè non credo, che ella mi conosca.

*Sim.* E perchè non comandi, che condotta  
Ella sia quà da noi. *Panf.* Tu dici bene,  
Ed a Davo si dia questa incumbenza.

*Sim.* Esegui non la puote. *Panf.* E perchè questo ?

*Sim.* Perchè egli ha molti suoi negozj propri

E' maggiori d'ogn'altro. *Panf.* E quali sono ?

*Sim.* Sta carico di catene. *Panf.* T'ioppo a torto,

Padre, l'incatenasti. *Sim.* In altra forma

Fu il mio comando. *Panf.* E tu comanda adesso,

E te ne prego, ch'egli sia disciolto.

*Sim.* Orsù si sciolga. *Panf.* Ma fa presto, o Padre.

*Sim.* Già me ne vado or dentro.

*Panf.* Oh chiaro, e lieto, o fortunato giorno !



Don. Kiferati sculp.

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Andr.

Fig. XXVIII.

PAMPHILVS

CHARINVS



Act. V. Scena V.

Charinus, Pamphilus.

Carino, e Panfilo.

Char. **P**rovisto, quid agat Pamphilus : atque eccum.  
 Pam. Aliquis forsan me putet

Non hoc putare verum : at mihi nunc sic esse hoc ve-  
 rum lubet.

Ego vitam de ram pr pterea sempiternam esse arbitror.  
 Quod vo. aptates eorum propria sunt. Nam mihi im-  
 mortalitas

Parva est, si nulla huic agritudo gaudio intercefferit.  
 Sed quem ego potissimum exoptem nunc mihi, cui hac  
 narrem, dari?

Char. Quid illuc gaudi est? Pam. Davom video. Nemo  
 est quem mallet, omnium:

Nam hunc scio mea solide solum gavisurum esse gaudia.

Car. **V**engo a veder quello che faccia Panfilo,  
 Ed eccolo. Panf. Alcun forse

Penferà, ch'io non creda. un tanto bene!  
 Ma io so, che il credo, e'l crederlo mi piace.

Or so, perchè la vita degli Dei

E' immortale, perchè tutta è piacere:

Poichè, se a questo mio contento estremo,

Che or mi ricolma, non aggiugne, amare

La rea fortuna, io son fatto immortale.

Ma degli amici miei qual più vorria,

Per narrargli un successo sì felice!

Car. Donde nata è in costui tanta allegrezza?

Panf. Ma veggio Davo. Non è uomo in terra,

Che io più voleffi, perchè son sicuro,

Come egli solo goderà davvero

Nelle fortune mie.



ANDRIA.  
ACTUS QUINTI  
SCENA SEXTA.

L'ANDRIA.  
ATTO QUINTO  
SCENA SESTA.

53

Ter. Andr

Fig. XXX.

CHARINUS

PAMPHILUS

DAVUS



Act. V. Scena VI.

Davus, Pamphilus, Charinus.

Davo, Panfilo, e Carino.

Dav. **P** Pamphilus ubinam hic est? Pam. Dave, Dav. *Quis homo fuit?* Pam. Ego sum. Dav. *O Pamphile.*

Pam. *Nescis, quid mihi obtigerit.* Dav. *Certe: sed, quid mihi obtigerit, scio.*

Pam. *Et quidem ego.* Dav. *More hominum evenit, ego ut quod sum nactus mali,*

Pam. *Mea Glycerium suos parentes reperit.* Dav. *O factum bene.*

Char. *Hem, Pam. Pater amicus summus nobis.* Dav. *Quis?* Pam. *Chremes.*

Pam. *Nec mora ulla est, quin jam uxorem ducam.* Char. *Num ille somniat*

Ea, *qua vigilans voluit?* Pam. *Tum de puero Dave?* Dav. *Ab desine:*

*Solus est, quem diligunt dii.* Char. *Salvus sum, si hac vera sunt.*

Conloquar. Pam. *Quis homo est?* Charine, *in tempore ipso mi advenis.*

Char. *Bene factum.* Pam. *Hem, audisti?* Char. *Omnia.* Age, *me in tuis secundis respice.*

Tuus est nunc Chremes. *Facturum, qua voles, scio omnia.*

Pam. *Memini: atque adeo longum est, nos illum expectare, dum exeat.*

*Sequere hac me intus ad Glycerium nunc.* Tu Dave *abi domum,*

*Properè accersè, hinc qui auferant eam: quid stas?*

Dav. **E** Dove è Panfilo!  
Panf. **E** Davo? Dav. Chi mi domanda? Panf. Io sono.

Dav. *O Panfilo!*  
Panf. Non sai quel, che m'è occorso? Dav. Io nol so certo.

Ma so pur troppo quel, ch'è a me accaduto.

Panf. Ed io pur sollo. Dav. Così sempre avviene,

Che tu prima saputo abbi il mio male,

Che io il tuo bene. Panf. Or dunque hai da sapere,

Che la soave mia dolce Glicerio

I perduti parenti ha ritrovati.

Dav. Oh gran fortuna! Car. Sì, eh! Panf. Ed il suo Padre

E' il maggior nostro amico. Dav. E chi? Panf. Cre-

mete.

Dav. Come ne godo! Panf. E or or farà mia moglie.

Car. Ciò, che desto bramò, sogna egli adesso?

Panf. E del mio figlio, o Davo!

Dav. Non ti prender pensiero, i Sommi Dei

L'han grandemente a cuore. Car. Oh me felice!

Se quel, che ascolto è vero. Io vo' parlargli.

Panf. E chi ragiona! oh quanto a me ne vieni

Opportuno Carino! Car. Io mi rallegrò...

Panf. Che forse udisti... Car. Il tutto. Orsù ti prego,

Che mi riguardi nelle tue fortune.

Ora Cremete è tuo, e so ben certo,

Che egli tutto farà quel, che vorrai.

quid

Ma

*quid cessas? Dav. Eo.  
Ne expectetis, dum exeant hic: intus despondebitur:  
Intus transfigetur, si quid est, quod restet. Plandire.*

Ma che fai? Che non voli! Dav. Ecco, che io vado.  
E voi non aspettate, che costoro  
Ritornino più fuori, perchè in casa  
Si faranno le nozze, e se altro fia,  
Che far si debba, pur faraffi in casa.  
Applaudite, addio.

*Fine dell'Andria.*

P. TERRENTII. P. TERENCEIO.  
EUNUCHUS. L'EUNUCHO.

INTERLOCUTORES.

INTERLOCUTORI.

PROLOGVS.

ANTIPHO: *Adolescens.*

CHÆREA: *Adolescens.*

CHREMES: *Senex.*

DORIAS: *Ancilla.*

DORVS: *Eunuchus.*

GNATHO: *Parasitus.*

LACHES: *Senex.*

PARMENO: *Servus.*

PHÆDRIA: *Adolescens.*

PTTHIAS: *Ancilla.*

SANGA: *Servus.*

SOPHRONA: *Nutrix.*

THAIS: *Meretrix.*

THRASO: *Miles.*

*Personæ Mutæ.*

STRATO: *Militis Servus.*

SIMALIO: *Servus.*

PAMPHILA: *Adolescentula, omnibus amica.*

STRISCVS: *Servus.*

SANNIO: *Servus.*

DONAX: *Servus.*

ARGUMENTUM.

**S** Oorem falso dicitatam Thaidis,  
Id ipsum ignorans, miles advenit Thraso,  
Ipseque donat. Erat hac civis Attica.  
Eidem Eunuchum, quem emerat, tradi jubet  
Thaidis amator Phadria, ac rus ipse abijt,  
Thrasoni oratus biduum concederet.  
Ephebus frater Phadria puellulam  
Cum deperiret dono missam Thaidi,  
Ornatu Eunuchi induitur: suadet Parmeno;  
Introijt: vitiat virginem: sed Atticus  
Civis repertus frater ejus, conlocat  
Vitiatam ephebo: Phadriam exorat Thraso.

PROLOGO.

ANTIFONE: { *Giovani.*

CHÆREA: {

CREME: *Giovane allevato in Villa.*

DORIA: *Serva.*

DORO: *Eunuco.*

GNATONE: *Parasito.*

LACHETE: *Vecchio.*

PARMENONE: *Servo.*

FEDRIA: *Giovane.*

PITIA: *Serva.*

SANGA: *Cuoco.*

SOPHRONA: *Nutrice.*

TAIDE: *Meretrice.*

TRASONE: *Soldato.*

*Personaggi muti.*

STRATONE: *Uomo Militare.*

SIMALIO: *Servo.*

PAMFILA: *Giovinetta.*

SIRISCO: {

SANNIONE { *Servi.*

DONACE {

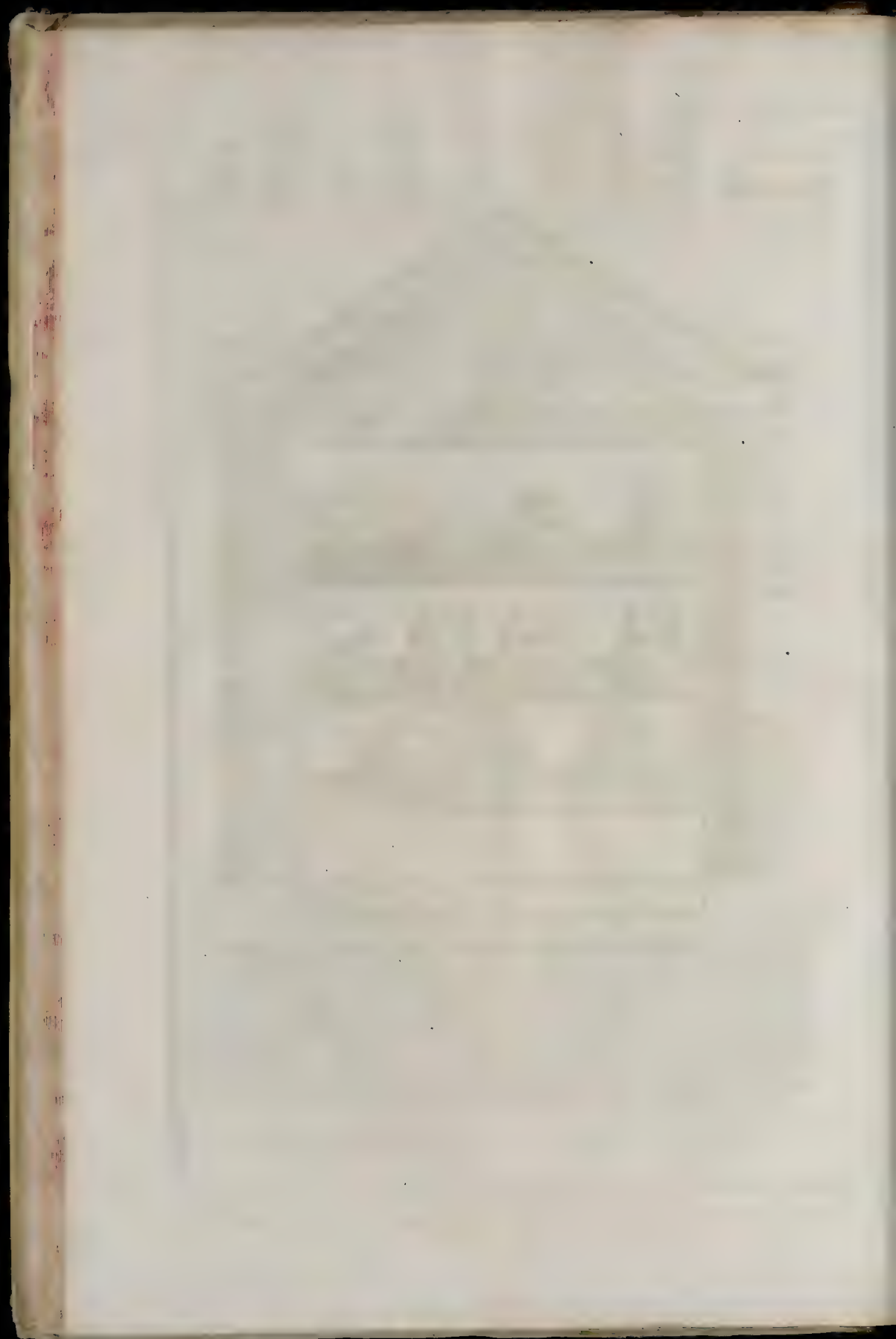
ARGOMENTO.

**I** L Soldato Trasone non consapevole,  
Che Sorella dicesse di Taide,  
Se bene falsamente, una tal Pamfila,  
Comprolla, e a lei la diede: questa giovane  
Era d'Atene: alla medesima Taide  
Fa dono d'un Eunuco il giovan Fedria,  
Ch'era amante di lei, e in Villa ascondevi  
Pregato per due giorni a lasciar libera  
La Taide a quel Soldato. Aveva Fedria  
Un Fratello minor, che dava in smanie,  
Perchè egli ardeva dell'amor di Pamfila:  
Or questi per goderla usò tal fraude  
Da Parmenon per giuoco persuasagli:  
Si travestì da Eunuco, e di quel rancido  
In vece fu donato, ed alla Vergine  
Fece vergogna, ma poi risaputosi,  
Che nata era in Atene: con gran giubbilo  
Seco s'ammoglia, e cotanto faticosi  
Trasone per placar l'ira di Fedria,  
Che alla perfine se lo fa propizio.



*Ter. Eunuchus*







## PROLOGUS.

## PROLOGO.

Ter. Eun

## PROLOGUS



**S** I quisquam est, qui placere se studeas bonis  
 Quam plurimis, & minime multos ledere:  
 In his poeta hic nomen proficitur suum.  
 Tum si quis est, qui dictum in se inclementius  
 Existimavit esse, sic existimet,  
 Responsum, non dictum esse, quia laesi prior,  
 Qui bene vertendo, & easdem describendo male est  
 Gracis bonis Latinas fecit non bonas:  
 Idem Menandri Phasma nunc nuper dedit,  
 Atque in Thesaurο scripsit, causam dicere  
 Prius unde petitur, aurum quare sit suum,  
 Quam illic, qui petit unde is sit thesaurus sibi,  
 Aut unde in patrum monumentum pervenerit.  
 Dehinc ne frustretur ipse se, aut sic cogitet:  
 Defunctus jam sum, nihil est quod dicat mihi:  
 Is ne erret, moneo, & desinat lacescere:  
 Habeo alia multa, quae nunc condonabitur:  
 Quae proferentur post si perget ledere  
 Ita, ut facere instituit, nunc quam acturi sumus  
 Menandri Eunuchum, postquam adiles emerunt,  
 Perfecit, sibi ut inspiciundi esset copia.  
 Magistratus cum ibi adesset, accepta est agi.  
 Exclamat, furcē, non poetam fabulam

**S** E alcunò v'è, che di piacere indurissi  
 A molti uomini onesti, e pochi offendere,  
 Senza alcun fallo egli è certo Terenzio:  
 Inoltre, se talun vi è, che si reputi  
 Offeso per parola acerba, ed aspera  
 Sappia, che ella è risposta, e non ingiuria  
 Per render la pariglia a lui, che offese lo  
 Primiero: il quale l'Attiche commedie  
 Mentre in latin vuol per tal modo volgere,  
 Che parola a parola corrispondane,  
 Di buone, ch'esse son, le rese pessime.  
 Lo stesso se poco anzi la Fantasma  
 Recitar di Menandro: Indi il Tesauro,  
 Ove parlare infra color, che litigano.  
 Fa prima il reo, poscia l'attore, e chiedesi  
 Dal primo, perchè suo l'oro pretendasi,  
 E non dall'altro il modo, onde egli avesselo,  
 O come entrò dentro il paterno tumulto?  
 Di poi perchè sè stesso egli non fraudi,  
 O pensi in cotal guisa: io già ritrovomi  
 Dalle fatiche mie del tutto libero,  
 Già recitata fu la mia Commedia,  
 Ed ei non potrà farmi alcun rimprovero:  
 Io lo voglio avvertir del suo pericolo,  
 S'ei tira innanzi il suo latrare, e mordere,  
 E sappia, che del cuor serbo nel intimo  
 Molt'altre cose sue, che s'egli acchetassi,  
 Non darò fuora: ma se segue a mordere,  
 Conforme ha cominciato, farò pubbliche:  
 Dopo che dagli Edili restò compera  
 L'Eunuco di Menandro illustre favola,  
 Di cui noi vi faremo ora la recita.  
 D'udir la dal Poeta ebbe ei licenza:  
 Presente il Magistrato si principia  
 Appena a recitare, ch'egli strepita  
 Essere il facitor della Commedia

*Dedisse, & nil dedisse verborem tamen:  
 Colacem esse. Næ si, & Plauti vererem fabulam.  
 Parajui personam inde ablatam, & militis.  
 Si id est peccatum, peccatum imprudentia est  
 Poeta, non qui furtum facere studuerit.  
 Id ita esse, vos jam judicare poteritis.  
 Colax Menandi est: in ea est parajutus Colax,  
 Et miles gloriosus: eas se non negat  
 Personas transiisse in Eunuchum suam  
 Ex Græca: sed eas fabulas facias prius  
 Latinas scisse sese, id vero pernegat.  
 Quod si personis iisdem uti aliis non licet:  
 Qui magis licet currentes servos scribere,  
 Bonas matronas facere, meretrices malas,  
 Parajutum edacem, gloriosum militem,  
 Puerum supponi, falli per servum senem,  
 Amare, odisse, suspicari & denique  
 Nullum est jam dictum, quod non dictum sit prius.  
 Quare æquum est vos cognoscere, atque ignoscere,  
 Quæ veteres suctitarunt, si faciunt novi.  
 Date operam, & cum silentio animadvertite,  
 Ut pernoscat, quid sibi Eunuchus velit.*

Non Poeta, ma ladro, e non doverfegli  
 Nè pur tal nome, quando, che del proprio  
 Non vi ha nè pure una parola misera:  
 Ed esser questa già di Nevio, e Plauto  
 Detta il Colace la sì vecchia favola,  
 Da cui il Soldato, e 'l Parasito ei tolsene.  
 Ora se colpa alcuna in ciò ritrovasi,  
 Altra certo non tu, che d'imprudenza  
 Del Poeta, e non mai di cattivo animo  
 Di rubare: e sì voi punto non dubito,  
 Ch'affermerete come buoni giudici  
 Di Menandro è il Colace: in esso induconfi  
 Un Parasito adulator, e un timido  
 Soldato affettator di laude, e gloria:  
 Egli conietta con parlare ingenuo  
 Dell'Eunuco suo nella Commedia  
 Aver portato questo par di Comici,  
 E tolti dalla Greca: ma ben giuravi,  
 Che mai non seppe, che esse stiate fosserò  
 Fatte latine: ma se è cosa illecita  
 Il poterli servir delle medesime  
 Persone, delle quali altri servironfi,  
 Dunque per qual ragione farà lecito  
 Introdur servi corridori? esprimere  
 O d'onestà Mitrona il bel carattere,  
 O pure il reo di prezzolata femmina?  
 Un parasito edace, od un ridicolo  
 Soldato vantatore? o con astuzia  
 Levare il figlio vero, e sottomettere  
 L'adulterino? o tarfi giuoco, e favola  
 Del suo vecchio Padrone il servo perfido?  
 L'amar, l'odiare, il sospettar? per l'ultimo  
 Di nuovo nessun detto al mondo dicefi,  
 Che non sia stato detto: convenevole  
 Dunque ora è, da voi, che si consideri  
 Il garbo, e 'l modo, il costume de' Comici,  
 E quindi se ne dia favio giudizio,  
 Non caricando d'un ingiusto biasimo  
 Un Poeta moderno, se s'accomoda  
 A quello far, che già gli antichi fecero.  
 Badate dunque, e stiate con silenzio,  
 Per ben capire quanta sia la grazia,  
 E l'artificio di questa Commedia.



EUNUCHUS.  
ACTUS PRIMI  
SCENA PRIMA.

L'EUNUCO.  
ATTO PRIMO  
SCENA PRIMA.

59

Ter. Eunuc.

Fig. I.

PHAEDRIA

PARMENO



C. Act. I. Scena I.

Phaedria, Parmeno.

Fedria giovane, Parmenone servo.

Phæ. **Q**uid igitur faciam? non eam? ne nunc quidem,  
Cum accersor ultro? an potius ita me comparem,  
Non perperam meretricum contumelias?  
Exclust, revocat, vedeam? non, si me obsecret.  
Par. Siquidem hercle possis, nūl prius, neque fortius:  
Verum si incipies, neque pertendes naviter:  
Atque ubi pati non poteris, cum nemo expetet,  
Insesta pace, ultro ad eam venies, indicans  
Te amare, & ferre non posse: actum est, ilicet,  
Peristi: eludet, ubi te victum senserit.

Phæ. Proin tu, dum est tempus, etiam atque etiam cogita.

Par. Here. Quæ res in se neque consilium, neque modum  
Habet ullum, eam consilio regere non potes.  
In amore hæc omnia insunt vitia, injuria,  
Suspiciones, inimicitia, inducia,  
Bellum, pax rursum. Incerta hæc si tu postules  
Ratione certa facere, nihil plus agas,  
Quam si des operam, ut cum ratione insanias.  
Et quod nunc tute tecum iratus cogitas:  
Ego ne illam? quæ illum? quæ me? quæ non sine modo:  
Mori me malim: sentiat qui vir sem.  
Hæc verba mehercule una falsa lacrumula,

Fed. **C**he dunque farò io? non anderovvi  
Ne meno orche mi manda ella a chiamare?  
O piuttosto risolvomi una volta  
A non soffrir le puttanesche ingiurie?  
Mi scacciò. Mi richiama. Tornerovvi?  
No del certo, ancorchè ella mi pregasse.  
Par. Purche' l' possa tu far, come nessuna  
Cosa miglior di questa, e di più gloria  
Far tu potrai: Ma bada a fatti tuoi,  
Che se cominci l'opra, e poi t'arreni,  
Nè puoi soffrir di star da lei lontano;  
Ma in mezzo al cruccio, quando non ti cerca  
Corri a trovarla, e le dimostri, come  
Tu l'ami, e che non puoi star senza lei,  
Sei spedito, e sotterrati a tua posta;  
Ed oh che acerbo, e che crudel trastullo  
Tu le darai, allorchè accorgerassi  
D'averti in sua balia!

Fed. Perciò pensa, e ripensa in questo mentre  
Che abbiamo tempo, a quel che deggio fare.

Par. Quella cosa, o Padrone, che in se stessa  
Non ha modo verun, verun consiglio,  
Col consiglio guidar certo non puoi.  
Ha tutti questi vizj amor con lui  
Sospetti, ingiurie, inimicizie, e tregue,  
Guerra, e poi pace: or queste cose incerte,  
Se regger voi con un giudizio fermo,  
Nulla più tu farai, che se studiassi  
Di farti pazzo a forza di ragione:  
E quel che irato adesso entro al tuo cuore  
Vai ruminando, io dunque lei? che quei?  
Che me? che no? a me lascia pur fare.  
Prima morirò, vedrà qual uomo io sia:  
Tutto questo una falsa lagrimetta,

Quam.

H 2

Ch

*Quam ; oculos terendo misere , vix vi expresserit ,  
 Restinguet : & te ultro accusabit , & ei dabis  
 Ultro supplicium .*

*Phæ. Indignum facinus . Nunc Ego &  
 Illam sceleratam esse , & me miserum sentio :  
 Et tader : & amo : e ardeo : & prudens , sciens ,  
 Vivus , vidensque pereo : nec , quid agam , scio .*

*Par. Quid agas ? nisi ut te redimas captam quam queas ,  
 Minimo : si nequeas paululo , at quanti queas :  
 Et ne te afflictes .*

*Phæ. Itane suades ? Par. Si sapias :  
 Neque , praterquam quas i se amor molestias  
 Habet , addas ; & illas , quas habet , recte seras .  
 Sed eccâ ipsa egreditur nostri fundi calamitas :  
 Nam quod nos capere oportet , hæc intercipit .*

Che con un lungo stropicciarsi d'occhi  
 Appena appena spremèr da loro ,  
 Manderà in fumo , e smorzeratti ogn'ira ,  
 Anzi le chiederai scusa , e perdono ,  
 O castigo qual più grato le sia .

*Fed. O indegna sceleraggine : or ben'io  
 Essâ iniqua conosco , e me infelice ,  
 E me n'increisce , e d'amor ardo , e sollo ,  
 E lo capisco , e sano , e vivo corro ,  
 E ad occhi aperti ad incontrar la morte ,  
 Ne so misero me ! ciò che mi fare .*

*Par. Quel che hai da far non fai ? ricomprar cerca  
 La libertà perduta a men , che puoi ,  
 O pur con molto , o pure con quanto hai ,  
 Nè assliggerli più tanto . Fed. Così credi ?*

*Par. Se savio sei non far maggior la folla  
 De' mali , che con se si porta amore ,  
 E soffri quelli , che con lui van sempre :  
 Ma eccoti , che esce la tempesta vera  
 De' poder nostri , che di man ci toglie  
 Tutto ciò , che a ragion ci si perviene .*



*Dam. Miserotti sculp.*

EUNUCHUS.  
ACTUS PRIMI  
SCENA SECUNDA.

L'EUNUCO.  
ATTO PRIMO  
SCENA SECONDA.

61

Ter. Eun.

Fig. II.

THAIS

PHADRIA

PARMENO



Act. I. Scena II.

Thais, Phadria, Parmeno.

Taide, Fedria, e Parmenone.

Th. **M**iseram me, vereor ne illud gravius Phadria  
Tuleris: ne ve aliorum, atque ego feci, ac-  
ceperis,  
Quod heri intromissum non est.

Phæ. Totus Parmeno  
Tremo, horreoque, postquam aspexi hunc. Par. Bono  
animo es:  
Accede ad ignem hunc, jam calefces plus satis.

Th. Quis hic loquitur? hem, tu' eras mi Phadria?  
Qui hic habas? cur non recta introibas?

Par. Ceterum  
De exclusione verbum nullum. Th. Quid taces?

Phæ. Sane quia vero hæc mihi patent semper fores,  
Aut quia sum apud te primus.

Th. Misa istæc face.  
Phæ. Quid missa? o Thais, Thais, utinam esset mihi  
Pars aqua amoris tecum; ac pariter fieret,  
Ut aut hoc tibi doleat itidem, ut mihi dolet;  
Aut ego istuc abs te factum nibili penderem.

Th. Ne crucia te obsecro anime mi, mi Phadria.  
Non pol, quo quemquam plus amem, aut plus diligam  
Ego feci: sed ita erat res: faciendum fuit.

Par. Credo, ut sit, misera præ amore exclusisti hunc foras.

Th. Siccine ais Parmeno? age. Sed, huc qua gratia  
Te accersi jussi, ausculta.

Phæ. Fiat. Th. dic mihi  
Hoc primum. Potin' est hic tacere? Par. Egone?  
optume.  
Verum heus tu, lege hac tibi meam astringo fidem:

Tai. **U**H me tapina! Io temo, che il mio Fedria  
Perche ieri non lo volli in casa mia  
Se l'abbia avuto gravemente a male,  
E si abbia preso ciò tutto a roverscio  
Di quel che ho fatto. Fed. Parmenone io tremo,  
E mi ha preso un riprezzo per la vita  
Dal punto che l'ho vista. Par. O via fia lieto,  
Che il fuoco è pronto, e se t'accosti a lei  
Ti farai caldo ancor più del bisogno.

Tai. Chi qui ragiona? o che eri tu mio Fedria?  
Perchè qui te ne stavi, ed a qual fine  
Non sei tu entrato a dirittura in casa?

Par. Del resto poi, nè pur mezza parola  
Dell'ambio dato. Tai. Ed ancor taci o Fedria?

Fed. Sì certo, quasi a me fia sempre aperto  
Cotesto uscio, e che quasi abbia sol'io  
Il primo primo luogo entro al tuo cuore.

Tai. Eh via non ragionar di queste cose.

Fed. Che io di ciò non ragioni? o Taide, o Taide  
Volesse il Ciel, che o fosse amor fra noi  
Diviso in parti eguali, e che sentissi  
Tu quello stesso duol, che adesso io sento,  
O ciò, che fatto m'hai, nulla io curassi.

Tai. O Fedria anima mia, non t'affannare,  
Quello, che feci, lo feci per forza,  
Che tal'era il bisogno, e non già mica,  
Perchè di te mi sia più caro alcuno.

Par. Per un soverchio amor, siccome accade  
Costei non volle, ch'egli entrasse in casa.

Tai. Così tu dici Parmenon? ma ascolta  
Quello, per cui ti feci a me chiamare.

Fed. Di pure. Tai. Ma costui come è segreto?

Par. Io ne? son segretissimo, ma senti  
Con questo patto io m'obbligò al segreto,  
Che mi vengano dette cose vere,

Quæ

Che



*Qua vera audire, taceo, & contineo optime:  
Sin falsum, aut vanum, aut fictum est, continuo pa-  
lam est.*

*Plenas rimarum sum, hac atque illac perfluo.  
Proin tu, tacere si vis, vera dicito.*

Th. *Samia mihi mater fuit: ea habitabat Rhodi.*

Par. *Potest taceri hoc. Th. Ibi tum matri parvulam  
Puellam dono quidam mercator dedit,  
Ex Attica hinc abreptam.*

Phæ. *Civem ne? Th. Arbitror:  
Certum non scimus: matris nomen & patris  
Dicebat ipsa: patriam, & signa cetera  
Neque scribat, neque per atatem etiam potuerat.  
Mercator hoc addebat, & prædonibus,  
Unde emerat, se audisse, abreptam & Sunio.  
Mater ubi accepit, cepit studiose omnia  
Docere, educere, ita uti si esset filia.  
Sororem plerique esse credebant meam.  
Ego cum illo, quo cum tam uno rem habebam, hospite,  
Abii hac: qui mihi reliquit hac, quæ habeo, omnia.*

Par. *Utrunque hoc falsum est: effluet. Th. Quæ istuc?  
Par. Quia.*

*Neque tu unq eras contenta, neque solus dedit:  
Nam hic quoque bonam, magnamque partem ad te  
attulit.*

Th. *Ita est. Sed sine me pervenire, quo volo.  
Interea miles, qui me amare ceperat,  
In Cariam est profectus. Tè interea loci  
Cognovi. Tute scis, post illa quam intumum  
Habeam te, & mea consilia ut tibi credam omnia.*

Phæ. *Neque hoc tacebit Pirmeno. Par. Ob, dubium ne id est?*

Th. *Hoc agite amabo. Mater mea illic mortua est  
Nuper. Ejus si ater aliquantum ad rem est avidior.  
Is abi hancce forma videt honesta virginem,  
Et fidibus scire, pretium sperans, illi o  
Producit, vendit. Forte fortuna adfuit  
Hic meus amicus: emit eam dono mihi,  
Imprudens harum verum ignarusque omnium:  
Is venit: postquam sensit me tecum quoque  
Rem habere, fingit causas, ne det, sedulo:  
At, si fidem habeat, se iri præpositum tibi  
Apud me, ac non id metuat, ne ubi eam acceperim,  
Sese relinquam, velle se illam mihi dare:  
Verum id vereri. Sed ego, quantum suspicor,  
Ad virginem animum adjecit.*

Phæ. *Etiam ne amplius?*

Th. *Nil: nam quesivi. Nunc ego eam, mi Phædria,  
Multa sunt cause, quamobrem cupio adducere:  
Primum, quod soror est dicta: præterea, at suis  
Restituiam ac reddam. Sola sum: habeo hic neminem,  
Neque amicum, neque cognatum. Quamobrem Phædria  
Cupio aliquos parere amicos beneficio meo.  
Id amabo adjuta me, quo id fiat facilius.*

Chè allora io le ritengo a maraviglia,  
Se poi vane, se false, se inventate,  
Le verso in un momento, perchè sono  
Tutto tessere a modo di paniere;  
E grondo d'ogni parte; onde se vuoi,  
Chè io sia segreto, non ci dir bugie.

Tai. *Mia Madre era da Samo, e stava in Rodi.*

Par. *Questo si può tacer. Tai. Quivi ebbe in dono  
Da non so qual Mercante una bambina.  
Chè d'Atene per forza fu rapita.*

Fed. *Era ella Cittadina? Tai. Io tal la credo.  
Ma non lo so di certo. Ella diceva  
Chiaro del Padre, e della Madre il nome:  
La Patria poi, e gli altri contrafegni  
Non sapeva ella, e nol potea sapere  
Per la tenera etade, ed il mercante  
Aggiungeva aver lui detto i Pirati  
Da quali esso comprolla, che da Sunio  
L'avevano rapita. Appena l'ebbe  
La Madre mia, che con gran studio, e cura  
Si mise ad istruirla, e ad educarla  
Siccome figlia propria; e quindi molti  
Stimavano, che fosse mia Sorella.  
Io poi con quel Mercante, col qual solo  
Allora usava, venni in queste parti,  
Dov'ei morendo, mi fe ricca erede  
Di tutte quelle cose, che or possiedo.*

Par. *E' falso l'uno, e l'altro; verserassi.*

Tai. *Perchè ciò? Par. Perchè tu contenta d'uno  
Certo non eri, nè fu quegli solo,  
Che regalotti, che anco il mio Padrone  
Ti ha fatto di bellissimi regali.*

Tai. *Come tu vuoi. Ma lasciami arrivare  
Là dove voglio. Il Soldato frattanto,  
Chè ad amarmi avea già dato principio,  
Andonne in Caria, nel qual tempo avvenne,  
Chè io te conobbi, e se poi sempre caro  
Mi fosti, e se il mio cuore, e i miei pensieri  
Io t'abbia confidati, tu tel fii.*

Fed. *Ne questo Parmenon terrà segreto.*

Par. *Che ve n'è dubbio? Tai. Uditemi per grazia.*

*Colà la Madre mia non è gran tempo,  
Si muore: il suo fratello alquanto avaro  
Veduto la fanciulla esser sì vaga  
D'aspetto, e che sapea ben di luto,  
Sperandone ritrarre assai buon prezzo  
Al pubblico l'espone, indi la vende.  
Questo mio amico ritrovossi a caso  
Quando fù posta in vendita, e comprolla  
Per farmene un regalo affatto ignaro  
Di tutte queste cose: ei dunque venne,  
Ma dopo ch'egli seppe, o se n'accorse,  
Chè io t'amava, e che meco eri sovente,  
Finge pretesti, per non farmi il dono,  
E dice, che s'ei puote esser sicuro,  
Chè a lui io te posponga nell'amore,  
E che da me non venga abbandonato  
Dopo del fatto dono, che egli è pronto  
Di darmela; sebbene ho gran sospetto,  
Chè egli abbia volto il cuore alla fanciulla.*

Fed. *Hai da dirmi ancor altro? Tai. Non ho altro:*

*Ti dico bene, dolce Fedria mio,  
Chè io l'ho cercata, e son le cause molte,  
Perchè io brami levargla di mano.  
Primieramente, perchè crede ognuno,  
Chè essa sia mia Sorella: inoltre voglio  
Renderla a' suoi. Io sono affatto sola,  
Non ho parente alcuno, alcuno amico,  
Ond'è, che a forza di favori, e grazie  
Vo' procacciarmi alcun, che ben mi voglia;  
Però ti prego a voler darmi mano,*

*Sine illum priores parteis hosce aliquot dies  
Apud me habere. Nihil respondes?*

Phæ. *Pessuma,*  
Ego quidquam cum istis facilis tibi respondeam?  
Par. *En noscer, laudo. Tandem perdoluit: vir es.*  
Phæ. *Haud ego nesciebam, quorsum tu ires. Parvula  
Hinc est abrepta: eduxit mater pro sua:  
Soror est dicta: cupio abducere, ut reddam suis.  
Nempe omnia hæc nunc verba hac redeant denique:  
Excludor ego, ille recipitur: qua gratia?  
Nisi ullum plus amas, quam me: & istam nunc times,  
Quæ abducta est, ne illum talem præcipiat tibi.*

Th. *Egon' id timeo?* Phæ. *Quid te ergo sollicitat? cedo,  
Nam solus ille dona dat: nunc ubi meam  
Benignitatem sensisti te calaver?*  
*Non ne, ubi mihi dixisti cupere te ex Æthiopia  
Ancillulam, relictis rebus omnibus,  
Quævis? Eunuchum porro dixisti velle te,  
Quia sola utuntur his regina: reperi:  
Hæc i minus viginti pro ambobus dedi:  
Tamen contemptus abs te, hæc habui in memoria:  
Ob hæc facta abs te spernor.*

Th. *Quid istuc Phædria?*  
*Quamquam illam cupio abducere, atque hac re ar-  
bitror  
Id fieri posse maxime: veruntamen,  
Potius quam te inimicum habeam, faciam, ut iusseris.*

Phæ. *Utinam istuc verbum ex animo, ac vere diceret;  
Potius, quam te inimicum habeam. Si istuc crederem  
Sincere dici, quidvis possem perpeti.*

Par. *Labascit, victus uno verbo. Quam cito?*

Th. *Ego non ex animo misera dico? quam joco  
Rem voluisti a me tandem, quin perfereris?  
Ego impetrare nequeo hoc abs te, biduum  
Saltem ut concedas solum. Phæ. Siquidem biduum.  
Verum ne fiant isti viginti dies.*

Th. *Profecto non plus biduum, aut.* Phæ. *Aut? nihil moror.*

Th. *Non fiet. Hoc modo sine te exorem. Phæ. Scilicet  
Faciendum est, quod vis. Th. Merito amo te. Bene  
facis:*

Phæ. *Rus ibo: ibi hoc me macerabo biduum:  
Ita facere certum est: mos gerund' est Thaidi.  
Tu huc Parmeno fac illi adducantur.*

Par. *Maxime.*  
Phæ. *In hoc biduum Thais vale. Th. Mi Phædria,  
Et tu. Nunquid vis aliud? Phæ. Egone quid velim?  
Cum milite isto præsens, absens ut fies:  
Dies, noctesque ames me: me desideres:  
Me somnies: me expectes: de me cogites:  
Me speres: me te oblectes: mecum tota sis:  
Mecum fac sis potremo animus, quando ego sum tuus.*

Th. *Me miseram, forsitan hic mihi parum habeat fidem,  
Atque ex aliarum ingenis nunc me iudicet.  
Ego pol, quæ mihi sum conscia, hoc certo scio,  
Neque me fuisse falsi quidquam, neque meo*

Perchè mi avvenga ciò più facilmente,  
Lascia, che quei per questi pochi giorni  
Ne' nostri amori comparisca il primo.  
Non mi rispondi? Fed. O pessima, a tai fatti  
Che vuoi, ch'io ti risponda? Par. E viva, al fine  
T'è doluto, ed hai mostro d'esser uomo.  
Fed. Forse che io non sapeva, ove tu andassi  
A riuscir? rapita piccolina

Fu da questa Cittade, e come sua  
Allevolla la Madre, e tua Sirocchia  
Vien detta, la vorrei tornare a' suoi;  
Cioè questo discorso tutto quanto  
Alla fin si riduce, che l' escluso  
Son io, quei l'introdotta, ed a qual fine?  
Se non che più di me ti è quegli a cuore,  
Ed hai timor, che cotesta fanciulla,  
Che egli ha portato, di se l'innamori,  
E tu ne resti senza. Tai. Io di ciò temo?

Fed. E che altro ora t'inqueta? Dimmi un poco  
Egli è solo a donar! trovasti mai  
La mia benignità per te ferrata?  
Dimmi, quando un Ancilla d' Etiopia  
Mi chiedesti, lasciato ogn' altro affare  
Non la cercal? e bramosa d' avere  
Uno Eunuco, de quali appresso noi  
Si servono le Regine, nol trovai?  
Ed ieri misi fuor per ambedue  
Ducento scudi: e da te disprezzato  
Pur d' esse mi sovvenne, ed or mi veggio  
Con tutto questo, che di me ti ridi.

Tai. Fedria, che cosa è questa! se ben' io  
Brami di tor colei di mano a quello,  
E creda, che nel modo divisiato  
Sarebbe riuscito, nulla meno  
Piuttosto che aver te per mio nemico.  
Farò come vorrai.

Fed. Voleste il Ciel, che cotesta parola  
La dicessi di cuore, e fosse vera  
Piuttosto, che aver te per tuo nemico;  
Se io ciò credeffi detto senza inganno,  
Sarei pronto a soffrir qualunque cosa.

Par. Vinto il meschin da una parola sola  
Come presto traballa!

Tai. O me infelice, e non parlo di cuore?  
E qual cosa da me volesti mai,  
Che io non ti dessi con allegro volto?  
Ed io da te non posso ora impetrare,  
Che ti ritiri per due giorni soli!

Fed. Sì per due giorni, e poi faranno venti.

Tai. Non certo più di due, od al più forse....

Fed. O al più forse? O di più non mi trattengo.

Tai. Non vi starai di più: fammi tal grazia.

Fed. O via si faccia quello, che tu vuoi.

Tai. Meritamente io t'amo. E ancor fai bene.

Fed. Anderò in Villa, e quivi per due giorni

Macererommi: sì certo ho da fare,  
Ed obbedire a Taide. Parmenone,  
Fà, che coloro a lei sieno condotti.

Par. Non dubitar. Fed. E tu in questi due giorni

Taide mia stai sana. Tai. E tu mio Fedria

Altro da me tu vuoi? Fed. Quel che voglia io?

Vo, che presente a cotesto Soldato

Tu stia come lontana: e notte, e giorno,  
Me ami, me desii, me sogni, e aspetti,  
A me pensi, in me sperti, e in me t'allegri,  
In somma, che di me tutta tu sii,  
Quando io son tutto tuo.

Tai. Me infelice! costui m' ha poca fede,

E come tutte l'altre esser mi stima.

Ma in quanto a me di questo son sicura,

Che in nulla l'ho ingannato, e che persona

*Cordi esse quenquam cariorum hoc Phædria:  
Et quidquid huius feci, causa virginis  
Feci: nam me ejus spero fratrem propemodum  
Jam reperisse, adolescentem ade, nobilem: Et  
Iis hodie venturum ad me constituit domum.  
Concedam hinc intro, atque expectabo, dum venis.*

Più cara non ho io di questo Fedria,  
E che quello, che ho fatto, ho fatto solo,  
Per la Giovan, di cui ho qualche speme  
D'aver già quasi trovato il Fratello  
Giovanetto assai nobile, e promesso  
Oggi mi ha di venire a casa mia,  
Anderò dunque dentro ad aspettarlo.



*Don. Myroni sculp.*



## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

SCENA PRIMA.

Ter. Cur.

Fig. III.

PHÆDRIA

PARMENO



Act II. Scena I.

Phædria, Parmeno.

Fedria, e Parmenone.

Phæ. **I** Ta face, ut just deducantur isti. Par. Faciam.  
 Phæ. At diligenter.  
 Par. Fiet. Phæ. At mature. Par. Fiet. Phæ.  
 Satin' hoc mandatum est tibi?  
 Par. Ab rogitare? quasi difficile fiet. Utinam  
 Tam aliquid facile invenire possis Phædria,  
 Hoc quam peribit.

Phæ. Ego quoque una pereō, quod mi est carius.  
 Ne istuc tam iniquo patiari animo.

Par. Minime: quin  
 Effectum dabo. Sed nunquid aliud imperas?  
 Phæ. Munus nostrum ornato verbis, quod poteris: &  
 Istum amulum, quod poteris, ab ea pellito.  
 Par. Memini, tamen nullus moneus.

Phæ. Ego rus ibo, atque ibi manebo.  
 Par. Censeo. Phæ. Sed heus tu. Par. Quid vis? Phæ.  
 Censeo' posse me obfirmare, &  
 Perpeti, ne redeam interea?  
 Par. Te ne? non hercle arbitror:  
 Nam aut jam revertere: aut mox noctu te adiget  
 horum insomnia.  
 Phæ. Opus faciam, ut desatiger usque, ingratus ut dormiam.  
 Par. Vigilabis lassus: hoc plus facies.

Phæ. Ab, nil dicis Parmeno.  
 Ejicienda hercle hac mollities animi: nimis me indulgeo.

Fed. **F**A' tu come ti ho detto: sien menati  
 A Taide costoro. Par. Ben farollo.  
 Fed. Ma con istudio. Par. Si farà. Fed. Ma presto.  
 Par. Si farà. Fed. Ti par ciò detto abbastanza!  
 Par. E segui ancora a farmene richiesta,  
 Come se fosse ciò difficil cosa!  
 Voleste il Ciel, che tanto facilmente  
 Alcuna cosa ritrovar potessi,  
 Siccome questa n'anderà in malora.  
 Fed. Vado in malora anche io con esso loro,  
 Il che molto più duolmi, che nessuna  
 Cosa di me a me trovo più cara:  
 Però non t'affannar, se io getto il dono.  
 Par. Nulla del certo, anzi sarai obbedito:  
 Altro da me richiedi? Fed. Il nostro dono  
 Fa bello più, che sai con tue parole.  
 E' l' mio competitor, quanto potrai  
 Caccia lontan da lei. Par. Già queste cose  
 L'avrei fatte da me senza tuo impulso.  
 Fed. Io andronne in Villa, ed ivi tratterrommi.  
 Par. Fia bene. Fed. Mo o tu... Par. Che cosa vuoi?  
 Fed. Ti pensi, che averò tanto vigore  
 Di non tornar frattanto a rivederla?  
 Par. Tu? per certo nol penso, perchè or'ora  
 O sarai ritornato, o pur tra poco  
 Non potendo dormir quà tornerai.  
 Fed. Tanto lavorerò, che stanco al fine  
 Io dormirò per forza. Par. Acquistarai  
 Questo male di più, che starai desto,  
 E sarai stracco insieme.  
 Fed. Vattenne, se tu vuoi, che nulla dici,  
 Parmenone di buono. Haffi per dio  
 A scuoter così gran delicatezza

Tan-

I

D'ani-

*Tandem ego non illa carcam, si sit opus, vel totum triduum?* Par. *Hui,*

*Univorsum triduum?* *vide, quid agas.* Phæ. *Stat sententia.*

Par. *Dii boni, quid hoc morbi est? adeon' homines immutaviet*

*Ex amore, ut non cognoscas eundem esse? hoc nemo fuit Minus ineptus, magis severus quisquam, nec magis continens.*

*Sed quis hic est, qui hac pergit? at at, hic quidem est parasitus Gnatob*

*Militis: ducit secum una virginem huic dono: papæ, Facie honesta. Mirum, si ego me turpiter hodie hic dabo Cum meo decrepito hoc Eunucho. Hac superat ipsam Thaidem.*

D'animo: troppo i voler miei secondo,  
E che s' uopo ne sia, non farò buono  
A starmi senza lei anco tre giorni?

Par. Tre giorni interieri? Vedi ciò che fai.

Fed. Ho così stabilito. Par. O buoni Dei,  
Che malattia è questa! per amore  
Si cangia tanto un uomo, che non possa  
Riconoscersi poi per quello stesso?  
Nessuno fu del mio Padron più destro,  
Più severo nessun, nessun più sobrio:  
Ma chi quà se ne viene? ah egli è certo  
Gnatone il parasito del Soldato.  
Per donare a costei si conduce egli  
Una fanciulla: cappita ella è bella!  
Ed io con questo mio Eunuco rancido  
Appetto a lei farò, che rea comparfa!  
Di Taide medesima ella è più bella.



*Dom. Nigroni Sculp.*

EUNUCHUS.  
ACTUS SECUNDI  
SCENA SECUNDA.

L'EUNUCO. 67  
ATTO SECONDO  
SCENA SECONDA.

Tab. Eten.

Fig. IV.

PUELLA GNATO

PARMENO



Act. II. scena II.

Gnatho, Parmeno.

Coatone, e Parmenone.

Gnat. **D**i immortales, homini homo quid præstat?  
Fulto intellegens  
Quid interest? hoc adeo ex hac re venit in mentem  
mibi:  
Conveni hodie adveniens quendam mei loci hinc, at-  
que ordinis.  
Hominem hanc impuram, iidem patria qui obligu-  
rierat boua.  
Video sentum, squalidum, agrum, pannis annisque  
obscum.  
Quid istuc, inquam, ornati est? quoniam miser,  
quod habui, perdidisti.  
Hem quo redactus sum: omnis noti me atque amici  
deserunt.  
Hic ego illum contempsisti præ me: quid homo, inquam,  
ignavissime?  
Ita ne parasti te, ut spes nulla reliqua in te fiet tibi?  
Simul consilium cum re amisti? viden' me ex eodem  
ortum loco?  
Qui color, nitor, vestitus, quæ habitudo est corporis?  
Omnia habeo, neque quidquam habeo: nil cum est, nil  
desit tamen.  
At ego infelix neque ridiculus esse, neque plagas pati  
Possum, Quid? tu his rebus credis fieri? tota erras via.  
Olim isti fuit generi quondam quæstus apud seculum  
primus.  
Hoc novum est aucupium: ego adeo hanc primus in-  
veni viam.  
Est genus hominum, qui esse primos se omnium rerum  
volunt,  
Nec sunt: hos confector: hisce ego non paro me ut  
rideant,  
Sed eis ultro arrideo, & eorum ingenia admiror simul:

Quid-

Gnat. **O** Sommi Dei un uomo d'un altro uomo  
Quanto è miglior, e un saggio d'uno stolto!  
E ciò mi viene in mente per un fatto,  
Ch'emmi accaduto or'ora.  
Venendo oggi per piazza, ho riscontrato  
Un uom' della mia Patria, e del mio grado  
Scialacquatore, e che giù per la gola  
Tutta mandò l'eredità paterna.  
Veggiolo orrendo, squalido, ed infermo,  
Pieno d'anni, e di stracci.  
Che ornamento, gli dico, è mai cotesto?  
Perchè, misero me! tutto ho perduto  
Quello, che io aveva, e vedi ove ridotto  
Sono, mi fugge ognuno, infin gli amici.  
Allor'io lo sprezzai in mio confronto,  
E gli dissi, vilissimo, che sei,  
Ti sei dunque condotto in cotai modo,  
Che speme alcuna in te non sia rimasta?  
Ed hai perso la robba, ed il cervello.  
O guarda un poco me tuo pacifano:  
Che color! che lindura! che vestito!  
Che complessione! ho tutto, e non ho nulla.  
E senza nulla, nulla mi bisogna.  
Ma io infelice sopportar non posso  
D'esser battuto, e di fare il Buffone.  
Che Buffon? che battuto? assai all'ingrosso  
T'inganni, questa fu ne' tempi antichi  
La via di guadagnare: ora ho trovato  
Un nuovo paretajo: Ervi una sorta  
Di gente, che esser vuole in ogni cosa  
Stimata per la prima, e non è tale.  
Ora a questa vò dietro, e dommi a questa,  
Acciòchè si diverta a spese mie,  
E volentieri le compiacchio, e mostro  
D'ammirar sua virtude, e bello ingegno:

I 2

Quan-



*Quidquid dicunt, laudo: id rursus si negant, laudo  
id quoque:  
Negat quis, nego: ait, ajo: postremo imperavi ego-  
met mihi,  
Omnia assentari. Is quæstus nunc est multo uberrimus.*

*Par. Scitum hercle hominem: hic homines prorsum ex stul-  
tis insanos facit.*

*Gnat. Dum hac loquimur, interea loci ad macellum ubi  
advenimus,  
Concurrunt lati mi obviam cupidinarii omnes,  
Cetarii, lanii, coqui, fartores, piscatores, aucupes;  
Quibus, & re salva & perdita profueram, & prosum  
sape:  
Salutant: ad cenam vocant: adventum gratulantur.  
Ille ubi miser, famelicus, videt me esse in tantum  
honorem,  
Et tam facile victum querere: ibi homo caput me ob-  
secrare,  
Ut sibi liceret discere id de me. Sectari jussi:  
Si potis est, tamquam philosophorum habent discipli-  
na: ex ipsis  
Vocabula, parasti itidem ut Gnatonici vocentur.*

*Par. Viden' otium, & cibu' quid facit alienus. Gnat. Sed  
ego cesso  
Ad Thaidem hanc deducere, & rogare ad cenam ut  
veniat.  
Sed Parmenonem ante otium Thaidis tristem video,  
Rivalis servum. Salva est res: nimirum hic homines  
frigent.  
Nebulonem hunc certum est ludere.*

*Par. Hic hoc munere arbitrantur  
Suam Thaidem esse.*

*Gnat. Plurima salute Parmenonem  
Summus suum impavit Gnat. Quid agitur?*

*Par. Statim. Gnat. Video:  
Nunquidnam hic, quod nolis, vides?*

*Par. Te. Gnat. Credo. At nunquid aliud?  
Par. Quid dum? Gnat. Quia tristis est. Par. Nihil equidem.  
Gnat. Ne sis. Sed quid videtur  
Hoc tibi mancipium? Par. Non malum hercle. Gnat.  
Vro hominem. Par. Ut falsus animi est.  
Gnat. Quam hoc munus gratum Thaidi arbitrare esse?*

*Par. Hoc nunc dicis,  
Ejectos hinc nos. Omnium rerum heus vicissitudo est.*

*Gnat. Sen ego te totos Parmeno hos menses quietum reddam;  
Ne sursum, deorsum cursites, ne ve usque ad lucem  
vigiles.  
Ecquid beo te? Par. Men' te pape. Gnat. Sic soleo ami-  
cos. Par. Laudo.*

*Gnat. Detineo te fortasse: tu profectus alio fueras.*

*Par. Nusquam. Gnat. Tum tu igitur paululum da mihi  
operæ: fac admittar  
Ad illam. Par. Age modo, nunc tibi patent fores hæ,  
quia istam ducis.*

*Gnat. Num quem evocari hinc vis foras? Par. Sine, bi-  
duum hoc prætereat.  
Qui mihi nunc uno digitulo forem aperis fortunatus,  
Næ tu istam saxo calcibus saepe insultabis frustra.*

*Quanto ella dice io lodo, e quello stesso,  
S'ella pur si disdice, io lodo pure:  
Nego quel, ch'ella nega; e quel, che dice,  
Io dico: al fin mi son fatto una legge  
D'adular sempre, ed è questo un guadagno,  
Che di gran lunga avanza tutti gli altri.  
Par. Uomo scaltro per certo, e a mio giudizio  
Costui gli scemi fa pazzi del tutto.*

*Gnat. Mentre così si parla, ecco s'arriva  
Dove in vendita stanno i buon bocconi.  
E lieti a un tratto venirmi d'attorno  
Io veggio Pafficcieri, e Pescivendoli,  
Beccai, Uccellatori, Pizzicagnoli,  
E Cuochi, a' quali nelle mie fortune,  
E nelle mie disgrazie ancor gioiai,  
E giovo sempre. Mi salutano essi,  
M'invitano a cenar con esso loro,  
E fanno festa per la mia comparsa.  
Or quel meschino morto dalla fame,  
Vedendomi tenuto in tanto onore,  
E che per tutto trovo da mangiare,  
Mi supplica, e scongiura, che io gli voglia  
Insegnar sì bell'arte. Allora feci  
Comando a lui, che me seguir dovesse,  
Che siccome le scuole de' Filosofi  
Denominar si sogliono dal capo,  
Così pretendo anch'io, che i Parafiti  
In avvenir si chiamino Gnatonici.*

*Par. O vedi un poco quello, che fa l'ozio,  
E l'cibo d'altri. Gnat. Ma sto baloccando,  
Ed a Taide questa non conduco,  
E non la prego, perchè venga a cena?  
Ma veggio appunto avanti la sua porta  
Che stassi Parmenor dolente, e triste  
Il servo del Rival. Sono a cavallo,  
Perchè al veder costor non posso nulla,  
E se ne stan come dal giel rappresi:  
Io mi voglio di lui prender piacere.*

*Par. Costoro con tal dono si lusingano,  
Che Taide sarà tutta per essi.  
Gnat. Parmenor, ti saluta cordialmente,  
Come suo grande amico il tuo Gnatone.  
Che si fa? Par. Si sta fermi. Gnat. Io ciò ben veggio:  
Ma dimmi, vedi nulla, che ti spiaccia?  
Par. Veggio te. Gnat. Te lo credo, ma non altro!  
Par. E perchè? Gnat. Perchè mesto tu mi sembri.  
Par. Nulla affatto. Gnat. Ne godo: or dimmi un poco,  
Che te ne par di questa nostra fante?  
Par. Non male al certo. Gnat. Lo tocco sul vivo.  
Par. Come è mai finto! Gnat. Or quanto tu ti credi,  
Che a Taide sia grato il nostro dono!  
Par. Tu dirai, che per lui sarei cacciati  
Tutti da questa casa. O come è vero,  
Che han le vicende sue tutte le cose.*

*Gnat. Spero, che per sei mesi, o Parmenone  
Viverai riposato, e non andrai  
Sopra, e sotto correndo, e non starai  
Vegliando fino a giorno: or non ti beo  
Con queste nuove? Par. Tu mi fai beato?  
O cappita! Gnat. Così tratto gli amici.*

*Par. Meriti lode. Gnat. Io forse ti trattengo,  
Che andato tu faresti in altra parte.  
Par. No certo in luogo alcuno. Gnat. Or via m'ajuta,  
Perchè ammesso io ne venga dalla Taide.  
Par. Va pure: adesto, che costei conduci,  
Ti stanno spalancate queste porte.  
Gnat. Vuoi tu, che alcun qua chiamisi di fuora?  
Par. Lascia un poco passar questi due giorni,  
E tu, che adesto con un sol ditino  
Fortunato, che sei, apri questo ufficio,  
Dopo co' calci insulterallo in vano.*

Gnat. *Etiā nunc hic stas Parmeno? eho numquam tu hic relictus custos,*

*Ne quis forte internuncius clam a milite ad istam curstet?*

Par. *Facete dictum, mira vero, militi quæ placeant.*

*Sed video herilem filium minorem huc advenire.*

*Miror, qui ex Piræo abierit: nam ibi custos publicæ est nunc.*

*Non temere est; & properans venit: nescio quid circumspiciat.*

Gnat. *Ancor qui, Parmenon tu ti trattieni?*

*Del certo, che tu stai qui per custode,*

*Acciòche del Soldato di nascosto*

*Non passi a lei qualche amoroso messo.*

Par. *Detto con grazia: Onde io son persuaso,*

*Che poi tu piaccia tanto a quel Soldato.*

*Ma quā sen viene il figliuolo minore*

*Del mio Padrone, ed ho gran maraviglia,*

*Com'egli abbandonato abbia il Pireo,*

*Di cui è in oggi il publico custode,*

*Non è vano il sospetto, e vien correndo,*

*E non so che va riguardando attorno.*



*Don. Alfonsi Sulp.*

Ter. Eun.

Fig. V

CHABREAS

PARMENO



Act. II. Scena III.

Charea, Parmeno.

Cherea, e Parmenone.

Chæ. O Cidi.

*Neque virgo est usquam, neque ego, qui illam  
e conspectu amisi meo.*

*Ubi quæram? ubi investigem? quem perconter? quam  
injustam viam?*

*Incertus sum: una hæc spes est; ubi ubi est, diu ce-  
lari non potest.*

*O faciem pulchram: deleo omnes deinceps ex animo mu-  
lieres:*

*Tedet quotidianarum harum formarum.*

Par. Ecce autem alterum;

*De amore nescio quid loquitur. O infortunatum senem.*

*Hic vero est, qui si occiperit, ludum jocumque dices  
Fuisse illum alterum, prænt hujus rabies quæ dabit.*

Chæ. Ut di illum deæque senium perdant, qui me hodie re-  
moratus est;

*Meque adeo, qui resistere tam autem qui illum flo-  
ci fecerim.*

*Sed eccum Parmenonem. Salve. Par. Quid tu es tri-  
stis? quid ve alacris?*

*Unde is? Chæ. Egone? nescio bercle, neque unde eam,  
neque quor sum eam:*

*Ita prorsum oblitus sum mei.*

Par. Qui quæso? Chæ. Amo, Par. Hem. Chæ. Nunc Parme-  
neno te ostendes, qui vir sis.

*Scis te mihi sæpe pollicitum esse: Chærea, aliquid in-  
veni*

*Modo, quod ames: in ea re utilitatem ego faciam ut  
noscas meam:*

*Cum in cellulam ad te patris penum omnem congere-  
bam clanculum.*

Chæ. S On morto. Mi è sparita la fanciulla;

*Ed io, che fino a qui le tenni d'occhio,*

*Più non la vedo. E dove or cercherolla?*

*Ove rintraccerolla? e a qual persona  
Domanderonne? e qual terrò cammino?*

*Non sòllo: ma questa unica speranza  
Mi resta, che dovunque ella si sia*

*Non potrà lungo tempo star celata.*

*O bellissimo volto! In questo punto  
Cancello dal mio cuor tutte le donne,*

*Che mi fan noia i visi del paese.*

*Chæ. Ecco questo altro, che d'amor ragiona.*

*O Vecchio sventurato!*

*Perchè questi, se punto s'innamora.*

*Farà tali franenze, e tai pazzie,*

*Che appetto a lui dirai, che sono scherzi  
Gli amori di quell'altro.*

*Chæ. Che gli Iddii, e le Dee spiantin quel Vecchio,*

*Che mi trattenne, e me spiantino ancora,*

*Che mi fermai, nè me ne feci beffe.*

*Ma ecco Parmenone: ti saluto.*

*Par. Perchè sei così triste, e inquieto tanto?*

*E dove vai? Chæ. Per Dio: che non so nulla,*

*Nè donde io venga, nè in qual parte io vada*

*Si di me son dimenticato affatto.*

*Par. E come questo in grazia? Chæ. Ardo d'amore.*

*Par. Sì ne? Chæ. Tu adesso mi farai vedere,*

*Parmenone quale uomo tu ti sii,*

*Che molte volte m'hai detto, e promesso  
Chærea ritrova pure quæ che cosa*

*A modo tuo da porvi sopra amore,*

*Che allor vedrai tu quello, che io so fare*

*Per tuo vantaggio. E mi dicevi questo,*

*Quando io molte cose da mangiare*

*Rubava al Padre mio, e di soppiatto*

Par.

Te



Par. *Age inepte*. Chæ. *Hoc hercle factum est. Fac sis, nunc promissa appareant, sive adeo digna res est, ubi tu nervos intendas tuos. Haud similis virgo est virginum nostrarum: quas matres student demissis humeris esse, vincito pectore, ut graciles sient. Si qua est habitior paulo, pugilem esse ajunt: deducunt cibum: Tametsi bona est natura, reddent curatura junceas: Itaque ergo amantur.*

Par. *Quid tua istæ? Chæ. Nova figura oris.* Par. *Papa.* Chæ. *Color verus, corpus solidum, & succi plenum.* Par. *Anni? Chæ. Sedecim.*

Par. *Flos ipse.* Chæ. *Hanc tu mihi vi, clam, precario fac tradas: mea nil refert, dum potiar modo.*

Par. *Quid, virgo cujus est? Chæ. Nescio hercle.* Par. *Unde est? Chæ. Tantundem.* Par. *Ubi habitat? Chæ. Ne id quidem.* Par. *Ubi vidisti Chæ. In via.* Par. *Qua ratione amisti?*

Chæ. *Id equidem adveniens mecum stomachabar modo: Neque quemquam hominem esse ego arbitror, cui magis bona.*

Par. *Quid hoc est sceleris? Chæ. Perii.* Par. *Quid factum est? Chæ. Rogas?* Patris cognatum atque æqualem Archidemidem Nostri? Par. *Quia ni? Chæ. Is, dum sequor hanc, fit mihi obviam.*

Par. *Incommoda hercle.* Chæ. *Imo enim vero infelicitet: Nam incommoda alia sunt dicenda Parmeno. Illum, liquet mihi deperare, his mensibus sex septem prorsum non vidisse proxumis, Nisi nunc, cum minime vellem, minimeque opus fuit. Eho, non ne hoc nostri simile est? quid ais?*

Par. *Maxime.*

Chæ. *Continuo accurrit ad me, quam longe quidem, incurvus, tremulus, labiis demissis, gemit: Hæus hæus, tibi dico Chærea, inquit. Restiti. Scin', quid ego te volebam? dic. Cras est mihi Judicium. Quid tum? ut diligenter nuncies Patri, advocatus mane mihi esse, ut memineris. Dum hæc dicit, abiit hora. Rogo, num quid velit. Recte, inquit. Abeo. Cum huc respicio ad virginem, Illa s' se interea commodum huc adverterat In nostram hanc plateam.*

Par. *Mirum, ni hanc dicit, modo Huic qua data est dono.*

Chæ. *Hæc cum advenio, nulla erat.* Par. *Comites secuti scilicet sunt virginem?* Chæ. *Verum, parasitus cum ancilla.* Par. *Ipsa est illicet.* Desine: jam conclamatum est.

Chæ. *Alias res agis.* Par. *Istuc ago quidem.* Chæ. *Nostri, qua sit? dic mihi: aut Vidisti?* Par. *Vidi, novi: scio, quo abducta sit.* Chæ. *Eho Parmeno mi, nostri?* Par. *Novi.* Chæ. *Ei scis, ubi sit?*

Te l'arrecava in stanza. Par. Or via la trova Dappoco che tu sei! Cbe. Io l'ho trovata. Or tue promesse adempi, E certo è cosa Degna, che tu ci ponga ogni tua forza: Non è già mica questa mia fanciulla A guisa delle nostre, che le Madri Voglion, che stieno colle spalle basse, E l'petto stretto, acciòchè sieno magre, E s'alcuna ve n'è pienotta, e forte Dicon, che è buona per menar le mani Ne' pubblici steccati, ed ogni giorno Le scemano il mangiar, ed a dispetto Della buona natura appoco appoco La fan di forte debole qual giunco, E s'aman per tal via. Par. Or questa tua, Che cosa è mai? Cbe. Ha un viso affatto nuovo. Par. Cappita! Cbe. Un color vero, un corpo sodo, E tutto sùgo. Par. E ad anni come stiamo? Cbe. Son sedici. Par. Per certo ella è in sul fiore. Cbe. Or questa fa, che io l'abbia in tutti i modi O a forza, o di nascosto, o con preghiere, Che non m'importa, purchè mia divenga. Par. Sù via, ma dimmi, sì bella fanciulla In poter di chi sta? Cbe. Nè questo io follo. Par. Ove alberga? Cbe. Neppure. Par. Ed in qual parte L'hai tu veduta? Cbe. In mezzo della via. Par. E perchè la perdesti tu di vista? Cbe. O questo sì, che io follo, e per la strada Venendo or meco stesso m'adirava. Ah che non può trovarsi un uomo al mondo Di me più sfortunato. Par. E che t'avvenne? Cbe. Son spedito. Par. Perchè? Cbe. Me ne domandi! Conosci tu Archidemide parente Di mio Padre, suo pari, e suo compagno? Par. Benissimo. Cbe. Costui, mentre che io seguo Questa fanciulla mi si para avanti. Par. Cosa incomoda al certo. Cbe. Anzi infelice Al maggior segno. Che gl'incomodi son d'un'altra fatta. Potrei giurar, che sono da sei mesi, E forse sette, che non l'ho mai visto Da oggi in fuor, che ciò punto voleva, E non v'era bisogno. Or questa cosa Non ha del mostruoso? Che ne dici? Par. Dell'arcimostruoso. Cbe. A dirittura Vien da lungi correndo ad investirmi Curvo, tremante, e co' labri cascanti, E piangendo, e per nome egli m'appella, Io mi soffermo. Sai tu quel, che io voglio Da te? Dillo. Domani ho a comparire In giudizio. E così? perchè a tuo Padre Tu dica, che non gli esca di memoria Di farmi da Avvocato: E un'ora intera Se n'andò mentre disse queste cose. Gli chiedo se vuol'altro, mi risponde, Che non vuol'altro: io me ne vado, e intanto Mi volgo in quà guardando alla fanciulla, Ed in quel mentre io vidi, che ella entrava In questa nostra piazza. Par. Sta a vedere, Che ella è colei, che a Taide han donata. Cbe. Quà corro a dirittura, e non la trovo. Par. Non avea la fanciulla de' compagni? Cbe. Haveva il parasito, ed una fante. Par. Ella è dessa per certo: or via t'accheta, Io so chi ella è, fai pur bocca da ridere. Cbe. Tu pensi ad altro, ovvero non m'intendi. Par. Io penso a questo, e ti capisco bene. Cbe. Sai tu chi sia? Deh dimmelo: e l'hai vista? Par. La vidi, la conobbi, e so a un puntino Dov'è stata condotta. Cbe. O Parmenone E tu l'hai conosciuta? Par. La conobbi.

Par.

Cbe.

Par. *Huc deducta est ad Thaidem : ei dono data est.*

Chæ. *Quis is est tam potens cum tanto munere hoc ?*

Par. *Miles Thraso.*

*Phadria rivalis. Chæ. Duras fratris partes prædicas.*

Par. *Imo enim, si scias quod donum huic dono contra compareret, Tum magis dicas. Chæ. Quodnam quæso hercle ? Par. Eunuchum. Chæ. Illum ne obsecro Inbonehum hominem, quem mercatus est bere, senem, mulierem ?*

Par. *Istunc ipsum. Chæ. Homo quatiestur certe cum dono foras. Sed istam Thaidem non scivi nobis vicinam. Par. Haud diu est.*

Chæ. *Perii. Nunquam ne etiam me illam vidisse ? eiodum dic mihi, Est ne, ut fertur, s' rmas ? Par. Sane. Chæ. At nihil ad nostram hanc. Par. Alia res est.*

Chæ. *Obsecro te hercle Parmeno, fac ut potiar. Par. Faciam sedulo, ac Dabo operam, adjutabo. Nunquid me aliud ?*

*Chæ. Quo nunc is ? Par. Domum ; Ut mancipia hæc, ita ut iussit frater, deducam ad Thaidem.*

Chæ. *O fortunatum istum Eunuchum, qui quidem in hanc detur domum.*

Par. *Quid ita ? Chæ. Rogitas ? summa forma semper conservam domi. Videbit, conloquetur, aderit una in unis adibus, Cibum non nunquam capiet cum ea, interdum propter dormiet.*

Par. *Quid, si nunc tute fortunatus fias ? Chæ. Qua re Parmeno. Responde. Par. Capias tu illius vestem ? Chæ. Vestem ? quid tum postea ?*

Par. *Pro illo te deducam. Chæ. Audio. Par. Te esse illum dicam. Chæ. Intellego.*

Par. *Tu istis fruire commodis, quibus tu illum dicebas modo :*

*Cibum una capias, adsis, tangas, ludas propter dormias :*

*Quandoquidem illarum neque quisquam te novit, neque scit qui sis.*

*Præterea forma : atas ipsa est, facile ut te pro Eunuchoprobes.*

Chæ. *Dixisti pulchre : nunquam vidi melius consilium dari. Age eamus intro : nunc jam orna me, abduc, duc, quantum potest.*

Par. *Quid agis ? jocabar equidem. Chæ. Garbis. Par. Perii, quid ego egi miser ?*

*Quo trudis ? perculeris jam tu me ? tibi equidem dico, mane.*

Chæ. *Eamus. Par. Pergis ? Chæ. Certum est. Par. Vide, ne nimium calidum hoc sit modo.*

Chæ. *Non est profecto. Sine. Par. At enim istæ in me cudentur faba. Ab*

*Flagitium, facinus.*

*Chæ. An id flagitium est, si in domum meretriciam Deducar, & illis crucibus, quæ nos nostramque adole-*

*lescentiam Habent despicatam, & quæ nos semper omnibus cruciant modis,*

*Nunc referam gratiam, atque eas isidem fallam, ut ab illis fallimur ?*

*An potius hæc pati æquum est fieri, ut a me ludatur doli ?*

*Cbe. Etai dov'ella sia ? Par. Qui dalla Taide Fu menata, e vi fu menata in dono.*

*Cbe. E chi è costui di così gran potenza, Che possa fare un don tanto stoggiato ?*

*Par. Il Soldato Trafon, quei, che rivale E' di Fedria. Cbe. Inelice mio fratello, Che ha sì possente, e gran competitore !*

*Par. Ma molto più intelice, se sapessi Il don, che appetto a questo egli vuol farle.*

*Cbe. E qual dono per dio ? Io te ne prego.*

*Par. Un certo Eunuco. Cbe. Forse quel bruttaccio, Che egli comprò l'altro ier vecchio, e da poco ?*

*Par. Appunto quello. Cbe. Affè, che il mio fratello Con tutto il don farà cacciato fuora.*

*Ma non sèppi giammai, che questa Taide Ci abitasse vicina. Par. Non è molto.*

*Cbe. Son rovinato : e si può dare il caso, Che siuora io non l'abbia mai veduta !*

*Ma dimmi, è bella poi quanto si dice ?*

*Par. Sì : bella. Cbe. Ma non mai, come la mia.*

*Par. Altra cosa per certo ella è la tua.*

*Cbe. Perciò ti prego a farmela godere.*

*Par. Ti servirò con ogni accuratezza, Ti darò mano, auterotti : or'altro*

*Vuoi tu da me ? Cbe. E adesso ove ten vai ?*

*Par. Vo a casa per portar questi regali A Taide, conforme il tuo fratello*

*M'ha comandato. Cbe. O fortunato Eunuco, Che in quella casa da te sia condotto !*

*Par. E perchè ? Cbe. Me lo chiedi ? A tutte l'ore Ei vedrà la bellissima conserva,*

*Le parlerà, faranno vita insieme, Mangerà seco, e dormiralle appresso.*

*Par. Or che diresti tu, se io ti facessi Diventare quell'uomo sì felice ?*

*Cbe. Parmenone in che modo ! o via fu dillo.*

*Par. La veste sua tu prenderai. Cbe. La veste ! E che farà di poi !*

*Par. Menerotti in suo cambio. Cbe. Ascolto. Par. E quello Essere te dirò. Cbe. T'intendo. Par. Allora*

*Di que' beni godrai, che goder quello Poco fa tu dicevi. Ad una mensa*

*Mangerai seco, e l'averai presente, La toccherai, e scherzerai ancora,*

*Ci dormirai vicino. Ogni qualvolta Nessun di quella casa ti conosce,*

*Ne sa chi tu ti sia, ed il tuo volto, E l'età daran forza a questo inganno.*

*Cbe. Hai detto ben, non si potea dir meglio. L'hai tu pensata certo a maraviglia :*

*Su dunque entriamo in casa, ivi mi vesti, Quivi mi leva, e là mi guida, presto.*

*Par. Che mi di tu ? Per certo, che ho burlato.*

*Cbe. Chiacchierone ? Par. Son morto, e che mai fecir Ma tu dove mi spingi ? Alla perfine*

*Mi getterai per terra. O via sta fermo.*

*Cbe. Andiamo. Par. E ancor persisti ? Cbe. Certamente.*

*Par. Guarda, che questa cosa poi non sia Pericolosa. Cbe. Non è tal, facciamola.*

*Par. Io già veggio per aria i coreggiati, E veggio il capo mio cangiato in aja,*

*Ove ti butterà poi questa fava. O infamità majuscola ! Cbe. E in che modo ?*

*Perchè in casa n'andrò d'una bagascia ! E a quegli affanni, e a que' nostri capestri,*

*Che noi, e questa nostra adolescenza Deridono, ed in mille aspre maniere Vanno trattando firò villania,*

*E schernirolle, come ci han schernito ? Questa non parmi infamità del certo. Anzi l'ingannator, quando è ingannato*



*Quod qui rescierint, culpant: illud merito factum omnes putant.*

*Par. Quid istuc? si certum est facere, facias. Verum ne post conferas culpam in me.*

*Chæ. Non faciam. Par. Fubes ne?*

*Chæ. Fubeo, cogo, atque impero.*

*Par. Nunquam defugiam auctoritatem. Sequere. Chæ. Dii vortant bene.*

Tanto è lontan, che ciò dispiaccia altrui,  
Che dà piacere quella sua disgrazia.

*Par.* A che tanti discorsi! se stai fermo  
Nel pensiero di fare una tal cosa,  
E noi facciamla, ma poi ti ricordo,  
Che non addossi a me tutta la colpa.

*Che.* Nol farò mai. *Par.* Me ne fai tu comando?

*Che.* Te lo faccio, ti forzo, e te l'impono.

*Par.* Ubbidirotti sempre: andiamo via.

*Che.* I sommi Dei ce la mandin buona.



*Don. Aggrati fiat.*



Ter. Eun.

Fig. VI.

THRASO  
MILES

GNATO

PARMENO



Act III Scena I.

Thraso, Gnato, Parmeno.

Trasone Soldato, Gnatone, e Parmenone.

Thr. **M** Agnas vero agere gratias Thais mihi?  
Gnat. Ingenteis. Thr. An' tu, lata est?  
Gnat. Non tam ipso quidem  
Dono, quam abs te datum esse: id vero serio  
Triumphat.

Par. Huc provisio, ut, ubi tempus fiet,  
Deducam: sed ecum militem. Thr. Et istuc datum  
Profecto mihi, ut sint grata quae facio omnia.

Gnat. Advorti hercle animum. Thr. Vel rex semper ma-  
ximas

Mibi agebat, quidquid feceram, aliis non item.

Gnat. Labore alieno magno partiam gloriam  
Verbis saepe in se transmovet, qui habet salem:  
Qui in te est.

Thr. Habes, Gnat. Rex te ergo in oculis. Thr. Scilicet.  
Gnat. Gestire. Thr. Vero. Credere omnem exercitum,  
Consilia.

Gnat. Mirum. Thr. Tum sicubi eum satietas  
Hominum, aut negoti si quando odium ceperat,  
Requiescere ubi volebat, quasi: nostin'?

Gnat. Scio.

Quasi ubi illam expueret miseriam ex animo.

Thr. Tenes.

Tum me convivam solum abducebat sibi. Gnat. Hui,  
Regem elegantem narras. Thr. Imo sic homo  
Est per paucorum hominum. Gnat. Imo nullorum ar-  
bitror.

Si tecum vivit. Thr. Invidere omnes mihi,

Mordere clanculum: ego flocci pendere:

Illi in idere misere. Verus unus tamen

Impense, elephantis quem Indiciis praefecerat,

Tra. Scicchè molto Taide mi ringrazia?  
Gnat. Moltissimo. Tra. Ma dimmi, parti allegra?  
Gnat. Allegra? e come! non tanto pel dono,

Quanto perchè le vien dalle tue mani.  
E di questo sul serio ella trionfa.

Par. Io vo' vedere un poco, quando è tempo  
Di condurre l'amico: Ma costui  
E' il Soldato. Tra. Io ho questo privilegio,  
Che tutto quel, che io fo, piaccia a ciascuno.

Gnat. Per verità, che io pur me n'era accorto.  
Tra. Lo stesso Rè di quanto a lui faceva,

Mi ringraziava, il che non fea con gli altri.

Gnat. Chi ha, conforme hai tu, gran sale in testa,  
Si fa propria, parlando, quella gloria,  
Che altri si guadagnò con gran fatica.

Tra. Così è. Gnat. Dunque il Re sempre d'attorno...

Tra. Sì certo. Gnat. Ti voleva... Tra. Anzi a me solo  
Fidava tutto il campo, e suoi consigli.

Gnat. Gran cosa! Tra. E quando egli sentiasi fazio  
D'uomini, e di negozj, e che voleva  
Un poco di riposo, allora quasi...

Mi hai tu capito? Gnat. Intendo. Allora quasi  
Egli volese rallegrarsi un poco...

Tra. Giusto cotesto. Allora egli me solo  
Conduceva, perchè cenassi seco.

Gnat. O che Signor di garbo! Tra. O de' suoi pari  
Se ne contano pochi. Gnat. Anzi nessuno,  
S'ei vive teco. Tra. Allor tutti d'accordo  
Prefermi a invidiar, e di nascosto  
A lacerarmi, ed io a non curarli,  
Perchè più si morivan dalla rabbia;  
Nulladimeno un certo tal, che il Rege  
Custode dichiarò degli Elefanti,

*Is ubi molestus magis est, quæso, inquam, Strato  
Eo ne es ferocior, quia habes imperium in belluas?*

Gnat. *Palcre meretricis dictum, & sapienter. Papa,  
jugularas hominem. Quid ille?*

Thr. *Mutus illico.*

Gnat. *Quid nunc esset? Par. Dii vestram fidem, hominem per-*  
*ditum.*

*Miserumque. Et illum sacrilegum. Thr. Quid illud*  
*Gnat.*

*Quo pacto Rhodium tetigerim in convivio,  
Nunquid tibi dixi? Gnat. Nunquam: sed narra ob-*  
*fecero.*

*Plus millies jam audivi. Thr. Una in convivio*  
*erat hic, quem dico, Rhodius adolescentulus.*  
*Fortè habui scortum: capis ad id alludere,*  
*Et me iridere. Quid agis, inquam, homo impudens?*

Thr. *Quid est? Gnat. Facere, lepide, laute, nihil super a.*  
*Tuum ne obscuro te hoc dictum erat? veta credidi.*

Thr. *Audieras? Gnat. Sæpe & fertur in primis. Thr.*  
*Meum est.*

Gnat. *Dolet dictum imprudenti adolescenti, & libero.*

Par. *At te dii perdant. Gnat. Quid ille quæso? Thr.*  
*Perditus.*

*Risus omnes, qui aderant, emoriri. Denique*  
*Matuebant omnes jam me. Gnat. Non injuria.*

Thr. *Sed bene tu pergoni ego me de istac Thaidi,*  
*Quid eam me amare suspicata est? Gnat. Nihil minus,*  
*Imo magis auge suspitionem.*

Thr. *Cur? Gnat. Rogasti?*

*Scin? si quando illa mentionem Phædria*  
*Facit, aut si laudat, te ut male urat. Thr. Sentio.*

Gnat. *Id ut ne fiat, hac res sola est remedium.*  
*Ubi nominabit Phædriam, tu Pamphilam*  
*Continuo. Si quando illa dicet, Phædriam*  
*Committatam intromittamus: tu, Pamphilam*  
*Cantatum provocemus. Si laudabit hac*  
*Illius formam: tu hujus contra. Denique*  
*Tu par pari referto, quod eam remordeat.*

Thr. *Siquidem me amaret, tum istuc prodesset Gnat.*

Gnat. *Quando illud, quod tu das, expectat, atque amat,*  
*Jam dudum amat te, jam dudum illi facile fit,*  
*Quid doleat: metuit semper, quem ipsa nunc capit*  
*Fructum, ne quando iratus tu alio conferas.*

Thr. *Bene dixisti, at mihi istuc non in mentem venerat.*

Gnat. *Ridiculum: non enim cogitabas: ceterum,*  
*Idem hoc tute melius quanto invenisses Thraso?*

M'aveva assai più, che ciascuno a noia,  
Ora a me questi mentre è più molesto  
Io dissi oia Soldato, tu sei dunque  
Fiero cost, perchè alle belve impert?

Gnat. O che bel detto! e con quanto giudizio!  
Egli sarà rimasto in su la botta?

Disse egli nulla? Tra. Si se muto a un tratto.

Gnat. E vanne a far di meno. Par. O sommi Dei  
Imploro il vostro ajuto. O che furfante  
E' l'uno, e l'altro! Tra. Ti ho narrato mai,  
Gnatone, come in mezzo a un bel convito,  
Io toccassi sul vivo un tal Rodiotto?

Gnat. No: ma ti prego a volermelo dire.  
Più di millanta volte me l'ha detto.

Tra. Era meco al convito una Bagascia,  
E quel Rodiotto scherzava con lei,  
E di me si rideva. O svergognato,  
Gli dissi allora, ancor tu sei pignatta,  
E vuoi far da coperchio. Gnat. Ah ah che io muoro.

Tra. Di che? Gnat. Dalle gran risa, o che bel detto!  
Com'è faceto! salato! gentile!

Non si può dir di più: dimmi, è egli tuo?  
Oppur è qualche bel proverbio antico?

Tra. Che l'udisti altre volte! Gnat. Molte volte,  
E va tra' più famosi. Tra. E' un detto mio.

Gnat. Mi duole in verità, che l'abbii usato  
Con un fanciullo nobile, è imprudente.

Par. E ancor ti soffre Iddio! Gnat. E quegli allora?

Tra. Si perse, e si moria ciascun dal riso,

Talche tutti di me prefer timore.

Gnat. E con ragion. Tra. Ma dimmi un pò Gnatone.

E ben, che io mi senceri colla Taide,

Che mi crede per certo innamorato

Della fante, di cui le ho fatto dono?

Gnat. Nulla; anzi accreosce il sospetto.

Tra. Perchè? Gnat. Me ne domandi? Or tu m'ascolta.

Se Fedria in bocca ella averà talora,

Se loderallo per darti martello,

Questo sospetto ti darà la vita,

E farà sì che muterà linguaggio.

S'ella nomina Fedria, e tu: de fatto

Pamfila appella: E se ella dice a pranzo

Chiamiamo Fedria, e tu Pamfila ancora

Chiamiamo, acciò che canti. Se talora

Loderà quella la beltà di lui,

Tu innalza a' Cieli la beltà di lei.

Le renderai per fine il contraccambio,

Che ugualmente la punge. Tra. Questa cosa

Andrebbe ben, se mi amasse davvero.

Gnat. Quando ella il dono tuo aspetta, ed ama:

Assai ti ama: e assai facil ti fia

Darle tormento, perchè a tutte l'ore

Avrà timore, che sdegnato altrove

Quel frutto, che a lei dai, tu non trasporti.

Tra. Hai detto bene. A me ciò non sovvenne.

Gnat. Perchè non ci pensasti, che del resto,

O quanto meglio l'avresti trovato

Da per te stesso colla tua gran mente!



## ACTUS TERTIUS

## ATTO TERZO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Ter. Eun.

Fig. VII.

GNATHO  
PARASITVSTHRASO  
MILES

THAIS

CHÆREA

PYTHIAS

PARMENO



## Act. III. Scena II.

Thais, Thraso, Parmeno, Gnatho, Pythias.

Taide, Trasone, Parmenone, Gnatone, e Pitia.

Th. **A** Udire vocem visa sum modo militis:  
Atque eccum. Salve mi Thraso. Thr. O Thais  
mea,  
Meum suavius, quid agitur? ecquid nos amas  
De fidicina istac?

Par. *Quam venuste. Quod dedit  
Principium adveniens.* Th. *Plurimum merito tuo.*  
Gnat. *Eamus ergo ad cenam: quid istas?* Par. *Hem alterum.*  
*Ex homine hunc natum dicis.*

Th. *Ubi vis, non moror.*  
Par. *Adibo, atque adsimulabo, quasi nunc exeam.*  
*Ituran' Thais quopiam es?*

Th. *Ehem Parmeno,*  
*Bene pol' fecisti: hodie itura.*

Par. *Quo? Th. Ecquid hunc vides?*  
Par. *Video, & me tader. Ubi vis, dona adsunt tibi*  
*A Phadria. Thr. Quid flammus? cur non imus hinc?*

Par. *Quaso hercle ut liceat, pace quod fiat tua,*  
*Dare huic qua volumus, convenire, & conloqui.*  
Thr. *Perpulchra credo dona, haud nostris similia.*

Par. *Res indicabit. Heus jubete istos foras*  
*Exire, quos iussi. Ocyus procede tu huc.*  
*Ex Aethiopia est usque hac.*

Thr. *Hic sunt tres minae.*  
Gnat. *Vix. Par. Ubi tu es Dore? accede huc. Hem*  
*Eunuchum tibi*

*Quam liberali facie, quam atate integra?*  
Th. *Ita me di ament. Honestus est. Par. Quid tu ais*  
*Gnatho?*

*Nunquid habes, quod contemnas? quid tu autem*  
*Thraso?*

Tai. **M**I è paruto d'udire in questo punto  
La voce del Soldato, e giusto è desso.  
Ti saluto Trasone. Tra. O cara Taide,  
Mia dolcezza che fai? e quanto m'ami  
Per questa sonatrice, che ti ho dato?

Par. O vedi garbo! o vedi, che principio  
Di ragionar! Tai. Per lo tuo merto affai.  
Gnat. Andiamo dunque a cena: e tu che fai?  
Perchè non vieni! Par. Ed eccoti quest'altro,  
Che lo diresti figlio di costui.

Tai. Andiam quando tu vuoi. Par. Androne a lei,  
E farò vista d'uscir or di casa.  
Taide stai per gire in qualche luogo?

Tai. O Parmenone quanto hai fatto bene  
A domandarmelo. Oggi debbo ire...

Par. E dove? Tai. E tu non vedi qui costui?  
Par. Lo vedo, e mi fa nausea: i nostri doni,  
Quando li vuoi son pronti. Tra. A che si tarda?

Perchè non cen'andiamo? Par. Con tua pace  
Bramo di dar ciò, che si vuole a questa,  
Trattar seco, e parlarle. Tra. I doni tuoi  
Saranno belli, ma non come i miei.

Par. La cosa parlerà da se medesima.  
Ovvia menate qui fuora coloro,  
Ma fate presto. Infm dall'Etiopia  
Vien questa. Tra. Ella varrà circa a tre mine.

Gnat. Nemmeno tanto. Par. Dorio dove sei?  
Vien qua t'accosta. Eccoti qui l'Eunuco  
Quanto vezzoso in volto, e quanto giovane!

Tai. Così m'amin gli Dei, come egli è vago!  
Par. Che ne di tu Gnatone! hai da ridire  
Nulla sovra costui? e tu Trasone?



*Tacent : satis laudant . Fac periculum in literis ,  
Fac in palaestra , in musicis . quæ liberum  
Scire æquum est adolescentem , solertem dabo .*

*Thr. Ego illum Eunuchum , si sit opus , vel sobrius .*

*Par. Atque hæc qui misit , non sibi soli postulat  
Te vivere , & sua causa excludi ceteros :  
Neque pugnas narrat , neque cicatrices suas  
Ostendat : neque tibi obstat : quod quidam facit .  
Verum . ubi molestum non erit , ubi tu volas ,  
Ubi tempus tibi erit , sat habet , si tam recipitur .*

*Thr. Apparet servom hunc esse domini pauperis ,  
Miserique .*

*Gnat. Nam hercle nemo posset , sat scio ,  
Qui haberet qui para:et alium , hunc perpeti .*

*Par. Tace tu : quem ego esse infra infimos omnes puto  
Homines : nam , qui huic animum assentari induxeris ,  
E flamma petere te cibum posse arbitror .*

*Thr. Jam ne imus ? Th. Hos prius introducā , & quæ  
volo ,  
Simul imperabo : post continuo exeo .*

*Thr. Ego hinc abeo : tu istam opperire . Par. Hand con-  
venit*

*Una cum amica ire imperatorem in via .*

*Thr. Quid tibi ego multa dicam ? domini similis es .*

*Gnat. Ha , ha , hæ . Thr. Quid rides ? Gnat. istuc , quod  
dixi modo :*

*Et illud de Rhodio dictum cum in mentem venit .  
Sed Thais exit . Thr. Abi : præcurre , ut sint domi  
Parata . Gnat. Fiat .*

*Th. Diligenter Pythias*

*Fac cures , si Chremes huc forte advenerit ,  
Ut ores , primum ut maneat : si id non commodum est ,  
Ut redeat : si id non poterit , ad me adducito .*

*Pyt. Ita faciam . Th. Quid ? quid aliud volui dicere ?  
Hem , curate istam diligenter virginem .  
Domus adstis , facite .*

*Thr. Eamus . Th. Vos me sequimini .*

*Stan zitti col tacergli dan gran lode .  
Ma se volete ancor d'esso far prova  
Nelle lettere , ovvero nella musica ,  
O pur nella Palestra , e in ogni cosa ,  
Che saper debba un giovane ben nato ,  
Lo troverete a maraviglia istrutto .*

*Tra. Io a quell'Eunaco certo in un bisogno ,  
Quantunque sobrio , io sia ....*

*Par. E chi ti fa tai doni non esige  
Da te , che viva tu sola , a lui solo ,  
E che ogni altro da te scacci per lui ,  
Nè pugne ti racconta , e non si sbraccia ,  
Per ostentarti cicatrici , e tagli ,  
Nè ti resiste in nulla , come forse  
Ti fa taluno , e pago si dichiara ,  
Se quando non ti è grave , e che tu puoi ,  
E che vi è tempo , tu l'ammetta allora .*

*Tra. Dal parlar di costui si vede bene ,  
Che servo è d'un Padron misero , e vile .*

*Gnat. Sicuro che nessun terria costui ,  
S'ei potesse tener un da qual cosa .*

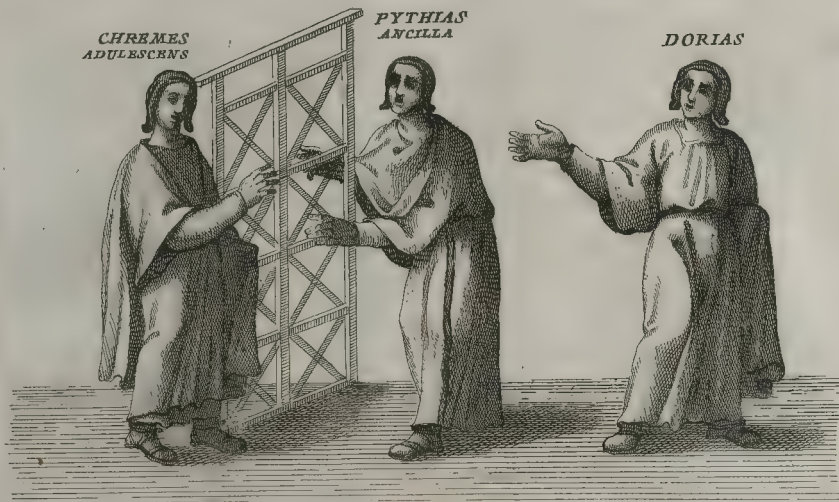
*Par. Taci tu , che tra l'infima marmaglia  
Hai il primo luogo ; e dal piaggiar costui ,  
Bene argomento , che per satollarti  
Di mezzo al fuoco toglieresti il cibo .*

*Tra. E non andiamò ancora ? Tai. Aspetta un poco ,  
Che meni intanto questo in casa mia ,  
E'l mio voler esponga , e immanentemente  
Ritorno . Tra. Io me ne vo' di qui partire ,  
E tu l'aspetta . Par. Certo non sta bene ,  
Che un General d'Armata vada insieme  
Con una Meretrice . Tra. Io già t'ho detto ,  
Che sei simile al tuo Padrone . Gnat. Ad., ah..*

*Tra. Di che ridi ? Gnat. Di quel che hai detto adesso ,  
E di ciò , che dicesti a quel Rodiotto ,  
Che in pensarvi mi fa morir di rîa .  
Ma Taide esce fuora . Tra. Or ne va via ,  
Passaci avanti , e fa che in casa io trovi  
All'ordine ogni cosa . Gnat. Abbil per fatto .*

*Tai. Pitia , il tutto rimetto alla tua cura .  
Se a caso mai venisse quel Cremete ,  
Pregalo prima a trattenerfi un poco ,  
E se ha da fare , digli , che ritorni ,  
Se non potrà tornar , tu a me lo guida .*

*Pit. Così farò . Tai. Eh senti... uscito m'era  
Di mente quel , che ti voleva dire ,  
Ma pur l'ho ritrovato : abbiate l'occhio  
Sopra quella fanciulla . L'assistete  
Fate quanto bisogna . Tra. Andiamo via ,  
Tai. Andiamo pure , e voi mi seguitate .*



Chremes, Pythias.

Act. III. Scena III. • Cremete, e Pitia.

Chr. **P** Rosetto quanto magis magisque cogito,  
Nimirum dabit hæc Thais mihi magnum ma-  
lum:

*Ita me video ab ea astute labefacturæ.  
Jam tunc, cum primum iussit me ad se accersier;  
(Roget quis, quid tibi cum illa? noxam quidem)  
Vbi veni, causam, ut ibi monerem, reperit:  
At rem divinam fecisse, & rem seriam  
Vello agere mecum. Jam tunc erat suspicio,  
Dolo malo hæc fieri omnia. Ipsa accumbere  
Mecum, mihi sese dare, sermonem querere.  
Vbi friget, huc evasit, quam pridem pater  
Mibi & mater mortui essent. Dico, jam diu.  
Rus Sunii equod habeam, & quam longe a mare;  
Credo ei placere hoc: sperat se a me avellere.  
Postremo, ecqua inde parva perisset soror;  
Ecquis cum ea una; quid habuisset, cum perit;  
Ecquis eam posset noscere, Hæc cur quereretur?  
Nisi si illa forte, qua olim perit parvola  
Soror, hanc se intendit esse, ut est audacia.  
Verum ea si vivet, annos nata est sedecim,  
Non major: Thais, ego quam sum, majuscula est.  
Misi porro orare, ut venirem, serio.  
Aut dicat quid vult, aut molestia ne fiet.  
Non hercle veniam tertio. Hæc deus.*

Crem. **Q**Uanto ci penso più, più mi confermo,  
Che questa Taide m'abbia a far gran male,  
Così la trista mi raggiara, e imbrogliai.  
Primieramente mandommi a chiamare.  
Dirammi alcuno, e che hai da far tu seco?  
Neppur la conosceva, e giunto a lei,  
Modo trovò da trattenermi, e disse  
Voler meco trattar cose importanti,  
E per questo aver fatto i sacrificj,  
E fin d'allora vennemi sospetto,  
Che in ciò fossero inganni, e maccatelle:  
Mi si mette vicina, e m'offerisce  
Se stessa, e vanto in cerca di parole,  
E quando vede andare il tutto a voto,  
Ecco dov'ella venne a riuscire,  
Cioè quanto tempo era, che moriro  
E mio Padre, e mia Madre: io le rispondo  
Esser tempo moltissimo: mi chiede,  
Se ho in Sunio alcuna Villa, e quanto sia  
Dal mar discosta: io credo, che le piaccia,  
E che me la vorria carpir di mano.  
E finalmente in che giorno preciso  
Capitò mal la mia piccola suora,  
E chi insieme con lei, e quel che avesse  
Il dì, ch'ella fu presa, e chi potrebbe  
Ravvisarla. Or perchè questa domanda?  
Se non che ella vorrebbe in quel cambio  
Spacciar per mia Sorella, o quanto è ardita!  
La qual se vive avrà da sedici anni,  
E non più certo, e Taide è maggiore  
Di me qualch'anno: Adesso nuovamente  
M'ha mandato a chiamar per grave cosa:  
O preste ella mi dica ciò, che vuole,  
O non mi rompa in avvenir più il capo,  
Sebben la terza volta non ci torno.



Pyt. *Hic quis est?*  
 Chr. *Ego sum Chremes.* Pyt. *O capitulum lepidissimum.*  
 Chr. *Dico, ego mi insidias fieri?* Pyt. *Thais maximo*  
*Te orabat opere, ut cras redires.*

Chr. *Rus eo.*

Pyt. *Fac amabo.* Chr. *Non possum, inquam.* Pyt. *At*  
*apud nos hic mane,*  
*Dum redeat ipsa.* Chr. *Nihil minus.* Pyt. *Cur mi*  
*Chremes?*

Chr. *Malam rem.* Abis hinc? Pyt. *Si istuc ita certum*  
*est tibi,*

Pyt. *Amabo, ut illuc transeas, ubi illa est.* Chr. *Eo.*  
 Pyt. *Abi Dorias, cito hunc deduce ad militem.*

Olà di casa. Pit. E chi è colui, che bussà?  
 Crem. Son Cremete. Pit. Dolcissimo Cremete.  
 Crem. Qui mi si fanno insidie. Pit. La mia Taide  
 Ti supplicava quanto mai poteva  
 A voler ritornar domani a lei.  
 Cre. Voglio andare in campagna. Pit. Eh via compiacila.  
 Crem. Ti ho detto, che io non posso. Pit. Almen ti ferma  
 Qui in casa fino a tanto, che non torni.  
 Crem. Meno che meno. Pit. E perchè ciò Cremete?  
 Crem. Vattene alla malora. Pit. Giacchè vuoi  
 Partire, almanco passa di là, dove  
 Ella trattienfi. Crem. O questo sì farollo.  
 Pit. Vanne Doria con lui, e l'accompagna  
 Prontamente alla casa del Soldato.



*Dum. Agostini sculp.*

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Top. Eun

Fig. IX.

ANTIPHO  
ADULESCENS

CHÆREA



Act. III. Scena IV.

Antipho.

Antifone solo.

Ant. **H** Eri aliquot adolescentuli coimus in Piræo,  
In hunc diem ut de symbolis essemus. Chæ-  
ream ei rei  
Præfecimus: dati annuli: locu', tempus constitu-  
tum est.  
Præterit tempus: quo in loco dictum est, parati  
nihil est.  
Homo ipse nusquam est: neque scio quid dicam, aut  
quid conjectem.  
Nunc mihi hoc negoti ceteri dedere, ut illum quæram:  
Idque adeo visam, si domi est, quisnam hinc a Thai-  
de exit?  
Is est, an non est? ipsu' est. Quid hoc hominis? qui  
est hic ornatus?  
Quid illud mali est? nequeo satis mirari, neque  
conicere.  
Nisi quidquid est, procul hinc libet priu', quid sit,  
sciscitari.

**I** Eri ci radunammo nel Pireo  
Parecchi giovanetti, e stabilissi  
Il giorno d'oggi per fare una cena,  
Di cui femmo Chærea soprantendente:  
Già fur dati gli anelli, e scelto il luogo,  
Presiso il tempo. Or questo è già passato,  
E nel luogo fermato non vi è nulla  
D'apparecchio, e costui non si ritrova.  
Han dato a me la briga di cercarlo,  
Quindi vedrò, se egli mai fosse in casa.  
Ma chi è questi, ch'or esce dalla Taide?  
Egli è desso; o non desso! è desso al certo.  
Ma che figura mai? Che veste è quella?  
Che male ha fatto? Affè bastantemente  
Non so maravigliarmi, e ciò, che sia  
Non comprendo, perciò dalla lontana  
Voglio spiare quello, che si fia,  
Prima, che a lui lo chieggia a dirittura.



## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA QUINTA,

## SCENA QUINTA,

Ter. Eun.

Fig. X.

ANTPHO

CHEREA



## Act. III. Scena V.

Cherea, Antipho.

Cherea, e Antifone.

Cha. **N**Um quis hic est? nemo est. Num quis hinc me  
sequitur? nemo homo est.  
Jamne erumpere hoc licet mihi gaudium? pro Jupiter,  
Nunc tempus profectus est, cum perpeti me possum in-  
terfici:  
Ne vita aliqua hoc gaudium contaminet aegritudine.  
Sed neminem ne curiosum intervenire nunc mihi,  
Qui me sequatur, quoquo eam, rogitando obtundat,  
enicer,  
Quid gestiam, aut quid letus sim, quo pergam, unde  
emergam, ubi sim  
Vestitum hunc nactus, quid mihi quaram, sanus sim  
an ne insaniam?

Ant. Adibo, atque ab eo gratiam hanc, quam video vel-  
le, inibo.  
Cherea, quid est quod sic gestis? quid sibi hic vesti-  
tus quarit?  
Quid est, quod letus sis? quid tibi vis? satis ne sa-  
nus? quid me  
Aspettas? quid taces? Cha. O factus dies hominis:  
amice  
Salve: nemo est omnium, quem ego magis nunc cu-  
perem quam te:

Ant. Narra istuc quas quid fiet. Cha. Imo ego te obse-  
cro hercle, ut audias.  
Nostin' hanc, quam frater amat? Ant. Novi, nem-  
pe opinor Thaidem.

Cha. Iliam ipsam. Ant. Sic commemoreram. Cha. Quo-  
dam hodie est ei dono data  
Virgo. Quid ego ejus tibi nunc faciem predicem, aut  
laudem Antipho,

Cbe. **E**Vvi alcun qui d'appressio? non v'è alcuno.  
Evvi alcun, che mi seguiti? nessuno.  
Or dunque potrò io liberamente  
Tutta sfogar l'interna mia allegrezza!  
O Giove adesso è il tempo certamente,  
Che soffro in pace, se mi fai morire,  
Acciòchè a lungo andare alcuno affanno  
Non contamini questo mio piacere:  
Ma vorrei pure abbattermi in taluno,  
Che curioso mi venisse appresso,  
E mi ammazzasse con cento domande,  
Dove io vada? donde esca? e che pretenda?  
Perchè tanta allegrezza? e tanto brio?  
Da chi preso abbia questo vestimento?  
Se sto in cervello? o se sono impazzito?

Ant. Andronne a lui, e quel piacer, che ci cerca  
Farogli. O mio Cherea, perchè sì lieto?  
Perchè tal veste? e a che tanta allegrezza?  
Che pretendi? hai tu senno? ed a qual fine  
Mi guardi, e taci? Cbe. O che prospero giorno  
E' mai questo per me! Diletto amico,  
Io ti saluto, e più di ciascun'altro  
Io te bramava.

Ant. Ovvia narrami il fatto.

Cbe. Anzi per dio, ti prego, ad ascoltarlo.  
Conosci tu costei, la quale è amata  
Da mio fratello? Ant. Sì, vuoi dir la Taide.  
Cbe. Cotesta stessa. Ora a costei fu data  
In dono una fanciulla, e che fanciulla!  
Ma non occorre già che il suo bel volto  
Io ti lodi, Antifone, che ben fai

Cum

L

Quan-

*Cum ipsum me nois quam elegans formarum spectator sim?*

*In hac commotus sum.* Ant. *Ain' tu?* Chæ. *Primam dices, scio, si videris.*

*Quid multa verba? amare cepi. Forte fortuna domi Quidam erat Eunuchus, quem mercatus fuerat frater Thaidi:*

*Neque is deducit etiam tum ad eam. Summonnit me Parmeno*

*Ibi servus, quod ego arripui.*

Ant. *Quid id est?* Chæ. *Tace sis citius audies. Ut vestem cum illo mutem, & pro illi jubeam me illoc deducier.*

Ant. *Pro Eunuchon?* Chæ. *Sic est.* Ant. *Quid tandem ex ea re ut caperes commodi?*

Chæ. *Rogas? viderem, audirem, essem una, qua cum cupiebam Antipho.*

*Num parva causa, aut parva ratio est? traditus sum mulieri.*

*Ille illico ubi me accepit, leta vero ad se abducit domum,*

*Commendat virginem.* Ant. *Cui? tibi ne?* Chæ. *Mibi.* Ant. *Satis tato tamen.*

Chæ. *Edicit, ne vir quisquam ad eam adeat, & mihi, ne abscedam, imperat,*

*In interiore parte ut maneam solus cum sola. Annuo, Terram intuens modeste.*

Ant. *Miser! Chæ. Ego, inquit, ad carnem hinc eos Abducit secum ancillas: pauca, qua circum illam essent, manent*

*Novitia, continuo hæc adornant, ut lavet.*

*Adhortor, properent. Dum apparatur, virgo in conclavi sedet,*

*Suspiciens tabulam quandam pictam, ubi inerat pictura hæc, Jovem*

*Quo pacto Danae mississe ajunt quondam in gremium imbrem aureum*

*Egomet quoque id spectare cepi. Et quia consimilem luserat*

*Sam olim ille ludum, impendio magis animus gaudet mihi,*

*Deum sese in hominem convertisse, atque per alienas regulas*

*Fucum factum mulieri, venisse per impluvium clanculum.*

*At quem Deum? qui templa cali summa sonitu coucutit.*

*Ego homuncio hoc non facerem? ego vero illud feci, ac lubens.*

*Hæc dum mecum reputo, accersitur lavatum interea virgo.*

*It, lavit, redit: deinde illam in lecto illa conlocarunt.*

*Sto expectans, siquid mihi imperent. Venit una, heus tu, inquit, Dore*

*Cape hoc flabellum, ventulum huic sic facito dum lavamus.*

*Ubi nos laverimus, si voles, lavato. Accipio tristis.*

Ant. *Tum equidem istuc os tuum impudens videre nimium vellem,*

*Qui esset status, flabellulum tenere te asinum tantum.*

Chæ. *Vix elocuta est hoc, foras simul omnes prorunt se: Absunt lavatum, peritrepunt, ita ut sit, domini ubi absunt,*

Quanto intendente io sia della bellezza, La vidi appena, che di lei mi accefi.

Ant. *Dici il vero!* Chæ. *Se mai tu la vedrai, Dirai, che ella in beltà vince ogni donna.*

*Ma che più parlo! incominciai a amarla. Era per avventura in casa nostra*

*Un certo Eunuco, il quale fu comprato Dal mio fratel per regalarlo a Taide*

*Nè a lei condotto egli era stato ancora. Parmenon nostro servo un bel ripiego*

*M'ingegnò, che mi piacque, e l' mi in opra.*

Ant. *E che ripiego?* Chæ. *Taci, or l'udirai.*

*Che io mutassi vestito con quell'altro, E comandassi a lui, che me in sua vece*

*Menasse a lei.* Ant. *Dell'Eunuco in vece?*

Chæ. *Così è.* Ant. *Ma qual sorta di vantaggio Tu speravi da ciò?* Chæ. *Me ne domandi!*

*Di vedere, Antifone, e d'udir quella, E mangiar seco, che tanto bramava,*

*E questo ti par poco! Ora donato A quella Meretrice, ella a me diede,*

*Quando fui in casa, in guardia la fanciulla.*

Ant. *A chi la diede?* A te? Chæ. *A me.* Ant. *Per certo,*

*Che diè in custodia la lattuga a' paperi.*

Chæ. *E mi comanda, che a lei non s'accosti Uomo veruno, e che io da lei non parta,*

*E dentro il più riposto della casa Vuol, che soli ci fiamo. Io bafso gli occhi,*

*E con modesto cenno l'ubbidisco.*

Ant. *Che disgrazia! Chæ. A cenar vò fuor di casa*

*Ella ripiglia, e feco van le fanti. Restan con noi alcune giovanette*

*Per seco starvi venute di fresco. Queste subito danzi ad ammannire*

*Il bagno per lavarla, ed io l'esorto A disbrigarfi: Or mentre si prepara*

*Il Bagno, la donzella in la sua camera Stava guardando un quadro assai ben fatto,*

*In cui era dipinto il sommo Giove, Quando dicece in bella pioggia d'oro*

*Di Danae in seno. A me pur venne voglia Di guardar tal pittura, e perchè quegli*

*S'era pur trasfollato in tal maniera Al tempo antico: mi s'accrebbe ardire,*

*E ne presi incredibile contento, E ripensando, come egli mutato*

*Ne' sentimenti d'uomo era venuto Su i tetti altrui, e quindi di nascoso*

*Era calato di mezzo la corte, Per fare inganno alla sua innamorata.*

*E poi qual Dio! quel Dio, che fa tremare Col suon della sua voce i divin Templi,*

*Disfi tra me, perchè noi farò io, Che sono un uom da nulla! e ben lo feci,*

*E con che gusto! Or'odi. Mentre dunque io sto fiso in queste cose*

*E' chiamata a lavarsi la fanciulla, Va, si lava, ritorna, è posta a letto,*

*Io aspetto, se da me vogliono nulla. Viene una fante, e o tu Dorio mi dice,*

*Prendi questo ventaglio, e falle un grato, E dolce ventolin, come fo io,*

*Mentre noi ci laviamo, e se tu dopo Di noi vorrai lavarti, e tu ti lava,*

*Io lo prendo sfogliato, e mesto in viso.*

Ant. *Quanto averci pagato di vedere Quel tuo visaggio in quella congiuntura!*

*E maneggiar da un Afino par tuo Una rosa sì lieve! Chæ. Appena ella ebbe*

*Detto così, che tutte quante insieme Corrono al Bagno, e fanno gran schiamazzo,*



*Interea somnus virginem opprimit. Ego limis specto.  
Sic per stabellam clanculum, & simul alia circum specto  
Saturn' explorata sint. Videat esse: passulum ostro vado.*

*Ant. Quid tum? Chæ. Quid? quid tum? satne? Ant. Factor. Chæ. Egon' occasionem  
Mibi ostentatam, tam brevem, tam optatam, tam  
insperatam,  
Amiiterem? tum pol ego is essem vero, qui simulabar.*

*Ant. Sane hercle ut dicis. Sed interim de symbolis quid  
actum est?*

*Chæ. Paratum est. Ant. Frugi es: ubi? domin'? Chæ. Immo apud libertum Discum.*

*Ant. Perlonge est, Chæ. Sed tanto cecius properemus. Ant. Muta vestem.*

*Chæ. Ubi mutem? perii: nam domo exulo nunc: metuo fratrem,  
Ne intus sit: porro autem, pater nerure redierit jam.*

*Ant. Eamus ad me: ibi proximum est ubi mutes.*

*Chæ. Recte dicis.*

*Eamus: & de istac simul, quo pacto porro possim  
Potiri, consilium volo capere una tecum.*

*Ant. Fiat.*

Come addivien, quando i Padron' son fuora,  
La vergine in quel mentre s'addormenta.  
Mi copro col ventaglio, indi sottocchi  
La guardo di nascoso, e guardo intorno,  
E vedendo ogni cosa esser sicura,  
A chiavistello ferro l'uscio. *Ant. E poi?*  
Che avvenne? *Che. Quel che avvenne? o sei ben  
fiocco.*

*Ant. Lo coseffo. Che. Averei dunque perduto  
Sì bella, e così breve congiuntura  
Bramata tanto, e quasi disperata?*

Allora sì che avrei fatto davvero  
Il finto personaggio. *Ant. Certamente  
Egli è, come tu dici, ma frattanto,  
Che si è fatto de' nostri contrasegni?*

*Che. Egli è in pronto ogni cosa. Ant. Veramente  
Tu sei un uom di garbo, ed in che luogo?  
In casa forse? Che. No: anzi da Disco  
Nostro Liberto. Ant. Egli è troppo lontano.*

*Che. Però quel più sbrighiamoci ad andarvi.*

*Ant. Muta dunque le vesti. Che. Certamente  
Non posso entrare in casa, che ho timore,  
Che mio fratel vi sia, o che di Villa  
Sia ritornato il Padre. Ant. Andiamo dunque  
Alla mia casa, e lì ti muterai.*

*Che. Andiam che tu di bene: e lì con agio  
Diviseremo il modo, come io possa  
Seguire a trastullarmi con colei.*

*Ant. Andiamo, e si farà quel che tu vuoi.*



*Dom. Miseroni sculp.*



Ter. Eun.

Fig. XI.

DORIAS ANCILLA



© Act. IV. scena I.

Dorias.

Doria.

**I** Ta me dii ament, quantum ego illum vidi, non  
 nihil timeo  
 Misera, ne quam ille hodie insanu' turbam faciat,  
 aut vim Thaidi.  
 Nam postquam iste advenit Chremes adolescens frater  
 virginis,  
 Rogat, illam admitti ut jubeat. Ille continuo irasci,  
 neque  
 Negare audere: Thais porro inflare, ut hominem in-  
 vitet. Id  
 Faciebat retinendi illius causa: quia, illa quae capi-  
 bat de sorore ejus indicare, ad eam rem tempus non  
 erat.  
 Invitat tristis, mansit ibi. Illa cum illo sermonem oc-  
 cipit.  
 Miles vero sibi putare adductum ante oculos amulum;  
 Voluit facere contra huic egre: heus heus, inquit,  
 puer huc Pamphilam  
 Accersere, ut delectet hic nos. Illa exclamat, minime  
 gentium.  
 Tum in convivium illam miles tendere. Inde ad  
 jugium.  
 Interea aurum sibi clam mulier demit, dat mihi ut  
 auferam.  
 Hoc est signi, ubi primum poterit, sese illinc subdu-  
 cet, scio.

**C** Osl m'amin gli Dei, come ho timore  
 Per quanto lui conobbi, che un gran male  
 Non faccia oggi quel pazzo, e che non usi  
 Qualche villana forza alla mia Taide:  
 Poichè dal punto stesso, che comparve  
 Il giovane Cremete, ch'è il fratello  
 Della vergine, e che la mia Padrona  
 Lo prega ad invitarlo alla sua cena,  
 Subito arricciò il naso, ma non ebbe  
 Ardir da ciò negarle. Ella di nuovo  
 Insiste, che l'inviti a solo fine  
 Di ritenerlo, che non era tempo  
 Da narrare al Soldato, come egli era  
 Germano della vergin: con mal viso  
 L'invita, ei vi rimase, e seco Taide  
 Attacca il ragionare: Ora il Soldato  
 Credendo, che per fare a lui dipetto  
 Su gli occhi suoi avesse ella condotto  
 Quel giovane rivale, egli al contrario,  
 Per martellarla, olà grida, si chiami  
 A cena a rallegrar la compagnia  
 Pamfila nostra. Ei non farà giammai,  
 Riprese quella, a cena una fanciulla!  
 Egli a volerla, e quindi incominciaro  
 A dirsi molto mal l'uno coll'altra.  
 In quel mentre mi chiama ella in disparte,  
 Tutti si leva gli ornamenti d'oro,  
 E a me gli dà, perchè io gli porti a casa:  
 Indizio certo, che come ella possa  
 Si partirà di subito da lui.

## ACTUS QUARTI. ATTO QUARTO

## SCENA SECUNDA

## SCENA SECUNDA.

*Ter. Eun.**Fig. XII.*PHÆDRIA  
ADULESCENS*Act. IV. Scena II.*

Phædria.

**D**Um rus eo, cepi egomet mecum inter vias,  
Ita ut sit ubi quid in animo est molestia,  
Aliam rem ex alia cogitare, & ea omnia in  
Pejorem partem. Quid opus est verbis? dum hac puto,  
Præterii imprudens villam. Longe jam abieram,  
Cum sensi. Redeo sursum, male vero me habens.  
Ubi ad ipsum veni divorticulum, constiti:  
Occepi mecum cogitare, hem biduum hic  
Manendum est soli sine illa? quid tum postea?  
Nihil est? quid? nihil? si non tangendi copia est,  
Ebo ne videndi quidem erit? si illud non licet,  
Saltem hoc licebit. Certe extrema linea  
Amare, haud nihil est. Villam prætereo sciens.  
Sed quid hoc quod timida subito egreditur Pythias?

Fedria.

**N**ell'andarmene in Villa per la via;  
Siccome avvien, quando uno ha il core afflitto,  
Pensai a varie cose, e tutte quante  
Le presi in mala parte, finalmente,  
Per non far gran parole ad esse intento,  
Passai, senza avvedermene la Villa,  
M'era già molto tratto dilungato  
Quando che me n'accorsi, torno indietro  
Tutto sospira per amore, e appena  
Giunto a un vicolo, che conduce in Villa;  
Che all'imboccare di esso io mi soffermo,  
E comincio a pensar, dunque due giorni  
Io solo mi starò senza colei?  
Ma poi, che farà mai? Nulla per certo  
E come nulla? Io non potrò toccarla;  
Dunque nemmen vederla? Or se io non posso  
Goder di quello, almen godrò di questo,  
Che pure è qualche cosa ad un amante.  
Così passo la Villa a bello studio....  
Ma che cosa è, che timida vegg'io  
Uscir Pitia di casa, e frettolosa?



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Eun.

Fig. XIII

PYTHIAS

PHAEDRIA

DORIAS



Act. IV. Scena III.

Pythias, Dorias, Phædria.

Pitia, Fedria, e Doria.

Pyt. **U**bi illum ego scelerosum misera, atque impium  
inveniam? aut ubi

Quæram? hoccine tam audax facinus esse ausum?  
Phæ. Perii, hoc quid sit vereor.

Pyt. Quin insuper etiam scelus, postquam ludificatus est  
virginem,  
Vestem omnem misera discidit, eam ipsam capillo con-  
scidit.

Phæ. Hem. Pyt. Qui nunc si detur mihi,  
Ut ego unguibus facile illi in oculos involem venefico?

Phæ. Profecto nescio quid absente nobis turbatum est domi.  
Adibo. Quid isthuc? et quid festinas? aut quem quæris  
Pythias?

Pyt. Hem Phædria, egon? quem quæram? abî hinc quo  
dignus es cum donis tuis

Tam lepidis. Phæ. Quid istuc est rei?

Pyt. Rogas me? Eunuchum quem dedisti nobis, quas tur-  
bas dedit?

Vitavi virginem, quam heræ dederat dono miles.

Phæ. Quid ais?

Pyt. Perii. Phæ. Temulenta es. Pyt. Vinam sic sentis, mihi  
qui male volunt.

Dor. Au, obsecro mea Pythias, quid istuc nam monstrari  
suis?

Phæ. Insanis: qui istuc facere Eunuchus potuit?

Pyt. Ego illum nescio  
Qui fuerit: hoc, quod fecit, res ipsa indicat.

Virgo ipsa lacrimat, neque, cum rogites quid sit, au-  
det dicere.

Ille autem bonus vir nusquam apparet. Etiam hoc mi-  
sera suspicor,

Aliquid domo abeuntem abtulisse.

Pit. **D**ov'è, misera me; quel ribaldaccio!  
Quell'uomo iniquo! o dove cercherollo!

Ed è possibil mai, che egli abbia fatto  
Si gran furfanteria! Fed. Affè ion morto,

Ne so di che temere. Pit. Anzi l'indegno  
Non contento d'aver guasta la vergine,

Che le ha rotta la veste, e pe' capelli  
L'ha frascinata. Fed. Ohime coitei che dice!

Pit. Così mi capitasse egli davanti,  
Come io vorrei a quello Argonaccio

Cacciar gli occhi coll'ugne. Fed. In nostra assenza  
Non so qual nato sia disturbo in casa!

Andronne a lei. E che c'è egli o Pitia,  
Perchè sì frettolosa, e che ricerchi!

Pit. O Fedria, chi ricerco! alla malora  
Vanne tu co' tuoi doni così cari,

Che ben n'hai tutto il merto. Fe. E che è mai questo?

Pit. Che cosa egli è! quel maledetto Eunuco,  
Che ci desti, ci ha messo sottosopra.

La fanciulla, che diede ieri il Soldato  
Alla nostra Padrona, fu da lui

Oppressa a forza. Fed. E che mi di tu mai?

Pit. Sono spacciata. Fed. Anzi ubriaca. Pit. Tutti,  
Che mi vogliono mal steno, come io.

Dor. Ah ti prego, mia Pitia, è mostruoso  
Quanto tu narri. Fed. Al certo, che sei pazza.

Gli Eunuchi non fanno queste cose.

Pit. Chi si fusse nol so; ma quel, che ci fece  
L'opera lo dimostra. Lagrimosa

Stassi la giovanetta, e se è richiesta  
Del fatto, non ardisce di parlare.

E quel buon'uomo non si è mai più visto,  
E voglia il Ciel, che nello scappar via

Di più non ci abbia rubbato qual cosa.

Phæ.

Fed.

*Phæ. Nequeo mirari satir,  
Quo abire ignavos ille possit longius, nisi domum  
Forte ad nos rediit. Pyt. Vise amabo, num sit. Phæ.  
Jam faxo scies.*

*Dor. Perii, obsecro. Tam infandum facinus mea tu, ne  
audivi quidem.*

*Pyt. At pol ego amatores mulierum esse audieram eos ma-  
ximos,  
Sed nihil potesse: verum misera non in mentem ve-  
nerat:  
Nam illum aliquo conclusssem, neque illi commississem  
virginem.*

*Fed. Ma di ragion non puote esser lontano  
Questo vigliacco, e fatto avrà ritorno  
Senz'altro a casa mia. Pit. Vedi un pò bene  
Se vi fosse tornato. Fed. Volentieri,  
E n'averai prontissimo riscontro.*

*Dor. Son morta, Pitia mia, può darfi mai  
Sì fatta sceleraggine! per certo  
Io non l'avea neppur finora udita.*

*Pit. Io ben sapea, come è questa genia  
Innamorata morta delle donne,  
Ma che nulla potesse: E non mi venne  
Mai questo in mente, che l'avria ferrato  
In qualche luogo, nè gli avria fidata  
La giovane.*



*Dom. Myroni sculp.*



## ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Tèr. Eur.

Fig. XIV.

PHAEDRIA

DORUS

PYTHIAS

DORIAS



## Act. IV. Scena IV.

Phædria, Dorus, Pythias, Dorias.

Fedria, Dorio, Pitia, e Doria.

Phæ. **E** Xi foras scel-ste: at etiam vestitas  
Fugitive? prodi, male conciliate.

Dor. Obsecro. Phæ. Ob,  
Illud vide, os ut sibi distorsit carnosum.  
Quid hic reditio est? quid vestis mutatio est?  
Quid narras? paulum si cessassem Pythia,  
Domi non offendissem: ita jam ornabat fugam.

Pyt. Habesne hominem amabo? Phæ. Quid ni? Pyt. O  
factum bene.

Doria. Istuc pol vero bene. Pyt. Ubi est? Phæ. Rogitas? non  
vides?

Pyt. Videam obsecro, quem? Phæ. Hunc scilicet. Pyt.  
Quis hic est homo?

Phæ. Qui ad vos deductus hodie est. Pyt. Hunc oculis suis  
Nostrarum nunquam quisquam vidit Phædria.

Phæ. Non vidit? Pyt. An tu hunc credidisti esse, obsecro,  
Ad nos deductum? Phæ. Nanque alium habui nemi-  
nem. Pyt. An,  
Nec comparandus hic quidem ad illum est, ille erat  
Honestæ facie, & liberali.

Phæ. Ita visus est  
Dudum, quia varia veste exornatus fuit:  
Nunc tibi videtur sedus, quia illam non habet.

Pyt. Tace obsecro: quasi vero paulum interset,  
Ad nos deductus hodie est adolescentulus,  
Quem tu videre vero velles Phædria.  
Hic est vetus, victus, veterosus, senex,  
Colore muscelino.

Phæ. Hem, quæ hæc est fabula?  
Eo redigis me, ut, quid egerim, egomet nesciam?

Fed. .... **E** Sci fuora sciagurato,  
Ancor resisti? fuggitivo fuora:

Fuora moneta mia spesa si male.  
Dor. Misericordia! Fed. O vedi un po' che bocca  
Ei fa quel boja, come mai l'ha torta!  
Che cosa è questo tuo ritorno a casa?  
Questo mutar di veste? ovvia rispondi.  
Pitia, un momento, che io tardato avessi  
Mi scappava di man, che tutto in pronto  
Aveva per la fuga. Pit. E l'hai fermato?  
Fed. Sicuro. Pit. O bene. Doria. E bene di che forte?  
Pit. Dove è. Fed. Me ne domandi! e non lo vedi?  
Pit. E che vuoi tu, che io veggia mai? Fed. Costui.  
Pit. E chi è cotesto uomo? Fed. Egli è quel che oggi  
V'hanno menato in casa.

Pit. Costui cogli occhi propri  
Di noi altre finor non vide alcuna.

Fed. Non vide! Pit. Ah forse ti sei tu creduto  
Questi esser quegli, che ci fu condotto!

Fed. S'altri non ho, che lui? Pit. Ah un'altra cosa  
Egli era quegli rispetto a costui.  
Aveva un volto bello, e gioviale.

Fed. Così faravvi egli paruto allora  
Con quella veste di varj colori,  
Or che non halla, comparisce brutto.

Pit. Ah taci: quasi che ci corra poco  
Tra l'uno, e l'altro. E stato a noi condotto  
Oggi un tal giovanetto,  
Che avresti, Fedria, caro di vederlo,  
Là dove questi egli è un vecchio stantio,  
Letargico, grinzoso, e d'un colore  
Della donnola. Fed. Eh via che di tu mai?  
Che cosa è questa favola? e tu vuoi  
Ridurmi a tale, che neppure io sappia  
Quello, che ho fatto io?

Ebo

Olà:



Ebo tu, emin' ego te? Dor. *Emissi*. Pyt. *Fabe mihi denus*.  
 Respondeat. Phæ. *Roga*. Pyt. *Venisti*? hodie ad nos? negat.  
 At ille alter venit annos natus sedecim:  
 Quem secum adduxit Parmeno. Phæ. *Agedum*, hoc mihi expedi:  
 Primum unde habes istam, quam habes, vestem? taces?  
 Monstrum hominis, non dicturus? Dor. *Venit Cherea*.  
 Phæ. *Frater ne?* Dor. *Ita est*. Phæ. *Quando?* Dor. *Hodie*. Phæ. *Quam dudum?* Dor. *Modo*.  
 Phæ. *Qui cum?* Dor. *Cam Parmenone*. Phæ. *Norasne eum prius?*  
 Dor. *Non: nec, quis esset, unquam audieram dicere*.  
 Phæ. *Unde igitur, meum fratrem esse, sciebas?*  
 Dor. *Parmeno*  
 Dicebat eum esse: is dedit mihi hanc. Phæ. *Occidi*.  
 Dor. *Meam ipse induit: post una ambo abierunt foras*.  
 Pyt. *Jam satis credis sobriam esse me, & nil mentitum tibi?*  
 Jam satis certum est virginem vitiatam esse?  
 Phæ. *Age nunc bellua,*  
*Credis hanc quod dicat?* Pyt. *Quid isti c. edam?* res ipsa indicat.  
 Phæ. *Concede istuc paululum. Andin'?* etiam paululum, sat est.  
 Dic dum hoc rursum, Cheream? tuam vestem detraxit tibi?  
 Dor. *Factum*. Phæ. *Et ea est indutus?* Dor. *Factum*.  
 Phæ. *Et pro te hac deducta est?* Dor. *Ita*.  
 Phæ. *Juppiter magne, o scelestum, atque audacem hominem.* Pyt. *Va mihi,*  
 Etiam nunc non credis indignis nos irritas modis?  
 Phæ. *Mirum ni credis quod iste dicat. Quid agam, nescio.*  
*(Hens tu negato rursum.)* possum ne ego hodie ex te exculpere?  
 Verum? vidisti? fratrem Cheream? Dor. *Non*.  
 Phæ. *Non potest sine*  
 Malo fateri, video. Sequere me hac. Modo ait, modo negat.  
*(Ora me.)* Dor. *Obsecro te vero Phædia.* Phæ. *In intro nunc jam?* Dor. *Hoi, he!*  
 Phæ. *Alio pacto honeste quomodo hinc nunc abeam, nescio: Actum est siquidem. Tu me hic etiam nebuloso ludificabere?*  
 Pyt. *Parmenonis tam scio esse hanc technam, quam me vivere*.  
 Dor. *Sic est.* Pyt. *Inveniam parem ubi pol hodie referam gratiam.*  
 Sed nunc quid faciendum censet Dorias? Dori. *De istac rogas*  
 Virgine? Pyt. *Ita: utrum taceam ne, an prædicem?* Dori. *Pol, si sapiis,*  
 Quod scis nescis, neque de Eunucho, neque de vitio virginis.  
 Hac re & te omni turba evolvis, & illi gratum feceris. Id modo dic, abisse Dorum. Pyt. *Ita faciam.* Dori.  
 Sed videon' Chremem?  
 Thars jam aderit. Pyt. *Quid ita?* Dori. *Quia, cum inde abeo jam tunc cuperat*  
 Turba inter eos. Pyt. *Tu aufer aurum hoc: ego scibo ex hoc, quid sit.*

Ola: rispondi non t'ho io comprato?  
 Dor. *Mi comprasti.* Pit. *Comandagli di nuovo,*  
 Che a me risponda. Fed. *Lo richiedi.* Pit. *A noi Oggi venisti?* Egli lo nega. E' altro  
 Ci venne, e non avea, che sedici anni,  
 E Parmenon menollo. Fed. *Ovvvia alle mani,*  
 E usciamne fuora. Dimmi in primo luogo,  
 Chi dietti questa veste? non rispondi?  
 Faccia di mostro, e non vorrai tu dirlo!  
 Dor. *Venne Cherea.* Fed. *Il mio fratello!* Dor. *Appunto.*  
 Fed. *Quandor?* Dor. *Oggi.* Fed. *Quanto egli è?* Dor. *Non è gran tempo.*  
 Fed. *Con chi?* Dor. *Con Parmenone.* Fed. *E pel passato*  
 Lo conoscevi? Dor. *No, ne chi si fusse*  
 Udli dirlo giammai. Fed. *E in qual maniera*  
 Sapevi tu, ch'egli era mio fratello!  
 Dor. *Parmenon lo diceva: ei mi diè questa...*  
 Fed. *Son morto.* Dor. *Quegli si vesti la mia,*  
 Indi insieme n'uscìro ambedue fuora.  
 Pit. *Or sei chiarito, che non son briaca,*  
 E che t'ho detto il vero? e ancor sei certo  
 Dello stupro sofferto dalla vergine?  
 Fed. *O bestia, e credi tu dunque a costui?*  
 Pit. *Credergli, o no, che importa? da se stessa*  
 Parla la cosa. Fed. *Vattene in disparte,*  
 Un altro poco, o via costì mi basta.  
 Dimmi di nuovo tu: Dunque Cherea  
 Levotti la tua veste? Dor. *Certamente.*  
 Fed. *Ed in tuo cambio quà si se condurre!*  
 Dor. *Sicuro.* Fed. *O sommo Giove, o temerario,*  
 E pessimo uomo! Pit. *Ohime non credi ancora,*  
 Che state siam da lui con modi indegni  
 Tutte oltraggiate. Fed. *Non è maraviglia,*  
 Se a lui credi. Non so più che mi fare!  
 Oh tu, nega di nuovo. Oggi posso io  
 Saper da te la cosa, come è ita?  
 Hai mai veduto il mio fratello Cherea?  
 Dor. *Non mai.* Fed. *Io veggio ben, che colle buone*  
 Non caverassi a lui di bocca il vero.  
 Pregami. Dor. *Fedria mio, io ti scongiuro.*  
 Fed. *Và dentro. Ancor ti fermi?* Dor. *Ahi me tapino!*  
 Fed. *Non so per altra strada onestamente*  
 Quinci sottrarmi, già la botta è ita.  
 E tu vigliacco dileggiarmi ancora!  
 Pit. *Io son più certa, come Parmenone.*  
 Ha fatto questo imbroglio, che non sono  
 Di vivere. Dor. *Ella è certo sua farina.*  
 Pit. *Sarà mia cura di trovare il modo*  
 Da rendergli in tutt'oggi la pariglia.  
 Ma poi, che credi tu, che debba farli?  
 Dori. *Cioè della fanciulla?* Pit. *Certamente*  
 Doviam tacer la cosa, o pubblicarla?  
 Dori. *In quanto a me per dio, se tu hai giudizio*  
 Mostra di non saper quello, che fai.  
 Nulla di dell'Eunuco, e dello stupro,  
 Così te leverai fuor d'ogni intrico,  
 E farai a quello altro cosa grata:  
 E dille solo, che fuggissi Doro.  
 Pit. *Così farò.* Dori. *Ma Creme non veggio io?*  
 Potrà star poco a comparir la Taide.  
 Pit. *Perchè?* Dori. *Perchè quando io di là partii*  
 Già fra loro era risa. Pit. *Queste gioje*  
 Tu porta in casa, ed io saprò da lui  
 Intanto come vada questa cosa.

*Chr. Eun.**Fig. XV.*

CHREMES.

PYTHIAS

*Act. IV. Scena V.*

Chremes, Pythias.

Creme, e Pitia.

Chr. **A**T at, data berce verba mihi sunt: vicis vinum quod bibi.

*At dum accubabam, quam videbar mihi esse pulchre sobrius:*

*Postquam surrexi, neque pes, neque mens satis suum officium facit.*

Pyt. Chreme. Chr. *Quis est? ehem Pythia, vob quanto nunc formosior*

*Videre, quam dudum? Pyt. Certo quidem tu pol multo alacrior.*

Chr. *Verbum berce verum hoc est: sine Cerere, & Liber. friget Venus.*

*Sed Thais multo ante venit.*

Pyt. *An abiit jam a milite?*

Chr. *Jam dudum, etatem. Lites fuisse sunt inter eos maxime.*

Pyt. *Nil dixit tui, ut sequerere sese? Chr. Nihil, nisi abiens mihi innuit.*

Pyt. *Ebo, non ne id fas erat? Chr. At nesciebam id dicere illam, nisi quia*

*Correxit miles, quod intellexi minus: nam me extrusit foras.*

*Sed ecce ipsam video: miror, ubi huic ego antevorterim.*

Crem. **A**H sì sì m'han gabbato. Ha vinto il vino, Che bebbi: finche stetti affiso a mensa Mi parve d'esser sobrio. E in che maniera! Ma alzatomi, che fui, la mente, e 'l piede Veggio ben, che non fanno il lor dovere.

Pit. Creme. Crem: Chi vuolmi? tu sei Pitia! uh quanto Di poco fa, mi sembri ora più bella!

Pit. Tu senza dubbio sei di molto allegro.

Crem. Veramente è verissimo quel detto Senza Cerere, e Bacco non val nulla,

Ne nulla puote la Madre d'Amore. Ma assai per tempo è ritornata Taide.

Pit. Che forse già partissi dal Soldato?

Crem. Egli è un secolo quasi, che tra loro I disastri vennero all'estremo.

Pit. Nè nulla disse a te, che allor seguivisti!

Crem. Nulla, ma sol mi fece alcuni cenni

Col capo. Pit. Non potea questo bastarti?

Crem. Ma io non sapea, che ciò dir volesse ella, Se bene fui corretto dal Soldato,

E allor ne seppi meno, perchè quegli

Ad un tratto cacciommi fuor di casa:

Ma eccola, che viene, io mi strabilio,

In che maniera io le passassi avanti.



Ter. Eur.

Fig. XVI.

THAIS

CHREMES

PYTHIAS



Act. IV. Scena VI.

Thais, Chremes, Pythias.

Taide, Creme, Pitia.

Th. **C** Redo equidem illum jam affaturum esse, illum  
ut eripiat: sine  
Veniat: atque si illum digito attigerit uno, oculi  
illico  
Effodientur. Usque eo ego illius ferre possum ineptias,  
Et magnifica verba, verba dum sint. Verum enim  
si ad rem  
Conferentur, vapulabit.

Chr. Thais, ego jam dudum hic adsum. Th. O mi Chre-  
me, te ipsum expectabam:

Scin' tu turbam hanc propter te esse factam? & adeo  
ad te attinere hanc

Omnem rem? Chr. Ad me? qui? quasi istuc. Th.

Quia dum tibi sororem studeo

Reddere, & restituere, hac atque hujusmodi sum  
multa passa.

Chr. Ubi ea est? Th. Domi apud me. Chr. Ehem. Th.

Quid est?

Educta ita, uti teque, illaque dignum est.

Chr. Quid ais? Th. Id quod res est.

Hanc tibi dono do, neque repeto pro illa abs te quid-

quam pretii.

Chr. Et habetur, & referetur Thais, ita uti merita es,

Gratia.

Th. At enim cave, ne prius, quam hanc a  
me accipias, amittas

Chreme: nam hac ea est, quam miles a me vi nunc  
venit ereptum.

Abi tu, cistellam Pythia domo affer cum monumentis.

Chr. Viden' tu illum Thais? Pyt. Ubi sita est?

Tai. **C** Redo per certo, che verrà tra poco  
Colui per involarmi la fanciulla:  
Lascialo pur venir, s'egli la tocca  
Con un sol dito, in quel momento stesso  
Gli fian tratti di fronte ambedue gli occhi.  
Infin, che dice quelle sue sciocchezze,  
E quelle cose sue spropositate:  
Pur pur lo soffro, perchè son parole:  
Ma guai a lui, se vuol venire a' fatti,  
Che lo farò morir sotto un bastone.

Crem. E' un pezzo affai, che qui mi trovo, o Taide.

Tai. O Creme appunto io t'aspettava. Tutto

Questo scompiglio egli è per tua cagione.

E questa cosa tutta a te appartienfi.

Crem. A me! In che modo? quasi che io abbia fatto

Questo sconcerto. Tai. Che mentre m'ingegno

Renderti, e ritornarti la sorella,

Sofferto ho tali, e simiglianti cose.

Crem. E dove si trova ella? Tai. In casa mia.

Crem. Davvero! Tai. Non smarrirti: E l'ho allevata,

Come a te, come a lei si convenia.

Crem. Che mi di tu! Tai. Quello, che egli è ti dico.

Ora questa ti dono, e non rivoglio

Da te nè pur quanto in comprarla io spesi.

Crem. Taide adesso sol colle parole

Ti rendo grazie d'un tal beneficio,

Poi studierommi soddisfare co' fatti

Al tuo gran merto, e al mio sommo dovere.

Tai. Ma vedi, che da me, pria che tu l'abbia

Non la perda: Che questa ella è colei,

Che il Soldato a rapir mi viene a forza.

Vanne Pitia tu in casa, e quà m'arreci

La zanellina con quelle scritture.

Crem. Vedi, Taide colui? Pit. Ove sta ella?

Th.

M 2

Tai.



Th. In risco. *Odiosa cessas?*

Chr. *Militem secum ad te quantas copias adducere?*

At at at. Th. *Nam formidolosus obsecro es mi homo?* Chr. *Apagesis.*

Egon' formidolosus? nemo est hominum, qui vivat, minus.

Th. *Atque ita opus est.* Chr. *Ah, metuo, qualem tu me esse h. minem existimes.*

Th. *Imo hoc cogitato: quicum res tibi est, peregrinus est, Minus potens quam tu, minus notus, amicorum hic habens minus.*

Chr. *Scio istuc: sed tu quod cavere possis, statum admittere est.*

*Malo ego nos prospicere, quam hunc ulcisci accepta injuria.*

*Abi tu, atque ostium obsera intus, ego dum hinc transcurro ad forum:*

*Volo ego adesse hic advocatos nobis in turba hac.*

Th. *Mane.*

Chr. *Melius est.* Th. *Mane.* Chr. *Omitte, jam adero.*

Th. *Nil opus est istis Cbreme:*

*Hoc dic modo, si forem illam tuam esse, & te parvam virginem*

*Amisisse, nunc cognosse: signa ostende.*

Pyt. *Adsum.* Th. *Cape.*

*Si vim faciet, in jus ducito hominem: intellexisti?*

Chr. *Probe.*

Th. *Fac, animo hac praesenti dicas.* Chr. *Faciam.* Th. *Attolle palliam.*

*Perii, huic ipsi opus patrono est, quem defensorem pavo.*

Tai. Nella mia stanza in quel vano del muro.

E ancor non vai? e ancor non sei tornata?

Crem. Uh quanta Soldatesca porta seco!

Oh ella è pur tanta? Tai. Cappita il mio uomo,

Io t'ho per ben fornito a tremarella!

Crem. Va via! la tremarella in un par mio?

Uomo al mondo non vi è, che n'abbia meno.

Tai. Esser così bisogna: Crem. Ahimè, che io temo,

Che tu non mi conosca per quell'uomo

Di valore, che io sono. Tai. E pensa come

Il tuo nemico è forestiero, ed anco

E' più debil di te, men conosciuto,

Privo d'amici. Crem. So ben tutto questo,

Ma a ciò, che può schivarsi, ella è pazzia

L'andare incontro. Io stimo fatto meglio

Il provvedere al mal prima, che venga,

Che il vendicarlo dopo ricevuto.

Però tu vanne, e serra ben di dentro

La casa, e intanto io porterommi in piazza,

Che io vo' degli Avvocati in questo imbroglio.

Tai. Fermati. Crem. E' meglio. Tai. Fermati. Crem. Voglio

ire,

E farò qui trappoco. Tai. Non ci è, Creme

Bisogno di costoro. Basta solo,

Che tu dica, che questa è tua Sorella,

E che da piccolina la perdesti;

E che l'hai ritrovata, e mostra i segni.

Pit. Eccoli. Tai. E tu gli piglia. E se per sorte

Vorrà far forza, menalo in giudizio:

M'intendessi tu bene? Crem. A meraviglia.

Tai. E quando gli dirai ciò, che t'ho detto,

Mostrati franco. Crem. Mostrerommi. Tai. Or via

Tirati su il mantello. Oh me tapina!

Che ha bisogno costui di chi l'aiuti,

Ed io preso me l'ho per difensore!



Don. Alfretti sculp.

## ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

## SCENA SEPTIMA.

## SCENA SETTIMA.

Ter. Eun.

Fig. XVII



## Act. IV. Scena VII.

Thrafo, Gnato, Sanga, Chremes, Thais.

Trafone, Gnatone, Sanga, Creme, e Taide.

Thr. **H** Auccine ego ut contumeliam tam insignem in  
me accipiam Gnatbo?  
Mori me satius est. Simalio, Donax, Syrisce, se-  
quimini.  
Primum adeis expugnabo.  
Gnat. Recte. Thr. Virginem eripiam. Gnat. Probe.

Thr. Male mulcabo ipsam. Gnat. Pulchre, Thr. In me-  
dium huc agmen cum vetiti Donax,  
Tu Simalio in sinistrum cornu, tu Syrisce in dexterum.  
Cedo alios: ubi centurio est Sanga, & manipulus fu-  
rum?

San. Eecum adest.

Thr. Quid ignave? periculum? pugnare, qui istum huc  
portes, cogitas?

San. Egone? imperatoris virtutem noveram, & vim mi-  
litum:

Sine sanguine hoc fieri non posse: qui abstergerem vol-  
nera.

Thr. Vbi alii? San. Qui, malum, alii? solus Sannio  
servat domi.

Thr. Tu bosque instrue: hic ego ero post principia: inde  
omnibus signum dabo.

Gnat. Illuc est sapere: ut bosque instruxit. ipsus sibi cavet  
loco.

Thr. Idem hocce Pyrrhus fecitavit. Chr. Viden? tu Thais.  
quam hic rem agit?

Nimirum consilium illud rectum est de occultandis  
adibus:

Th. Sane, quod tibi nunc vir videatur esse. hic nebula  
magnus est:

Tra. **P** Er dio, Gnaton, che una sì grave ingiuria  
Possa soffrir senza una gran vendetta,  
Non farà mai, piuttosto io vo' morire.  
Simalion, Donace, e tu Sirisco  
Seguitemi. La casa di costei  
Espugnerem noi prima. Gnat. Ben pensato.

Tra. Porterò via la vergine. Gnat. Benissimo.

Tra. Taide maltratterò. Gnat. Arcibenone.

Tra. Vieni quà Donace in mezzo allo squadrone  
Col palo, e colla leva; e tu Simalio  
Ponti al corno sinistro, e tu Sirisco  
Non partire dal destro. Or dimmi dove  
Son gli altri combattenti? dove è Sanga,  
Il Centurione, e 'l capitan de' ladri?

San. Eccomi pronto. Tra. O sciocco, che ti pensi  
D'avere a contrastar colle scodelle,

Che hai in mano il cencio da rigovernare!

San. Come? sapea ben io del Comandante  
La gran virtude, e quella de' Soldati.  
Ne debbe andare il sangue a catinelle,  
Ed io con questo netterò le piaghe.

Tra. E gli altri dove sono? San. E chi son gli altri?

Sannion sol manca, che bada alla casa.

Tra. Or tu li poni in ordinanza, ed io  
Starò qui in mezzo al campo dopo a tutti  
I Guerrieri più illustri, e quindi il segno  
A ciascuno darò della battaglia.

Gnat. O questo egli è sapere. Ordinar bene  
I suoi Soldati, e sè porre in sicuro.

Tra. Sovente così Pirro ancor faceva.

Crem. Vedi, colui ciò, che si faccia, o Taide?

Fu buon consiglio quel serrarli dentro.

Tai. Affè colui, che a te pare un grand'uomo,  
E' un bel polmone. Non temerlo punto.



- (*Ne metuas. Thr. Quid videtur? Gnat. Fundam tibi nunc nimis vellem dari, Ut tu illos procul hinc ex occulto caderes: facerent fugam.*)
- Thr. Sed ecceam Thaidem ipsam video. Gnat. Quam mox irruimus? Thr. Mane.
- Omnia prius experiri verbis, quam armis, sapientem decet.
- Qui scis, an, quae jubeam: sine vi faciat?
- Gnat. Dii vestram fidem, Quanti est sapere, Nunquam accedo ad te, quin abs te abeam doctior.
- Thr. Thais, primum hoc mihi responde: cum tibi do istam virginem, Dixisti hos mihi dies soli dare te?
- Th. Quid tum postea? Thr. Rogitas, Quae mi ante oculos coram amatorem adduxisti tuum? Quid cum illo ut agas? & cum eo clam subduxisti te mihi?
- Th. Libais. Thr. Pamphilam ergo huc redde, nisi vi me vis eripi.
- Chr. Tibi illam reddat? aut tu eam tangas? omnium.
- Gnat. Ab, quid agis? tace.
- Chr. Quid tu tibi vis? Thr. Ego non tangam meam? Chr. Tuam autem furcifer?
- Gnat. Cave sis: nescis, cui maledicas nunc viro. Chr. Non tu hinc abis?
- Scin' tu, ut tibi res se habeat? si quidquam hodie hic turbæ caperis,
- Faciam, hujus loci, diique, meique semper memineris.
- Gnat. Misereat tui me, qui hunc tantum hominem facias inimicum tibi.
- Chr. Diminuat ego caput tuum hodie, nisi abis. Gnat. Ain' vero canis?
- Siccine agis? Thr. Qui tu es homo? quid tibi vis? quid cum illa rei tibi est?
- Chr. Scibus. Principio eam esse dico liberam. Thr. Hem. Chr. Creem Atticam. Thr. Hui.
- Chr. Meam sororem. Thr. Os durum. Chr. Miles, nunc adeo edico tibi
- Ne vim facias ullam in illam. Thais, ego ad Sophronam eo
- Nutricem, ut eam adducam, & signa ostendam hae.
- Thr. Tun' me prohibeas,
- Neam ne tangam? Chr. Prohibeo inquam: Gnat. Audin' tu? hic furti se alligat.
- Chr. Satin' hoc est tibi? Thr. Hoc idem tu ais? Th. Quare, qui respondeat.
- Thr. Quid nunc agimus? Gnat. Quin redeamus: jam hae tibi aderit supplicans
- Utero. Thr. Credin'? Gnat. Imo certe: novi ingenium mulierum:
- Nolant, ubi velis: ubi volis, cupiunt ultro. Thr. Bene putas.
- Gnat. Jam dimitto exercitum? Thr. Ubi vis, Gnat. Sanga, ita uti fortes decet
- Milites, domi focique fac vicissim ut memineris.
- San. Jam dudum animus est in patinis.
- Gnat. Frugi es. Thr. Vos me hac sequimini.
- Tra. Che ve ne par? Gnat. O come volentieri Una fionda vorrei, che avessi in mano, E così di nascosto, e da lontano Li percoteffi, fuggirebber via.
- Tra. Ma ecco che veggio io la stessa Taide. Gnat. Che ne di tu? le andiamo tutti addosso?
- Tra. Ferma non tanta fretta. Un uomo saggio Col consiglio ogni cosa ha a tentar prima, Che l'usar l'arme. Che puoi tu sapere, Che senza forza ella non faccia quello, Che noi vogliamo! Gnat. O sommi eterni Dei Quanto importa il sapere! a te giammai Non vengo, che io non partane più dotto.
- Tra. Avanti a tutto, dimmi un poco Taide, Quando io ti feci don della fanciulla, Mi promettesti tu, che per due giorni Non averesti accolto, che me solo?
- Tai. E ben che vuoi inferir? Tra. Me ne domandi! Quando mi porti avanti gli occhi propri Un novello amator! Tai. Chiedilo a lui.
- Tra. E da me feco ratto t'involasti.
- Tai. Così mi piacque. Tra. Or dunque mi si renda Pamfila, o pure piglierolla a forza.
- Creem. Che a te la renda! o che tu pur la tocchi! O di tutti... Gnat. Ah sta zitto disgraziato.
- Creem. Che vuoi tu dire? Tra. Ed io la robba mia Non toccherò! Creem. Che tua? visto da forza.
- Gnat. Bellello, abbi giudizio, tu non sai Con chi tu te la pigli? Creem. E ancor qui stai? Sai tu, come ha da ir poi questa cosa? Se farai in oggi punto di rumore, Sarà mia cura, che tu ti ricordi Per tutto il tempo della vita tua Di questo luogo, di questa giornata, E della mia persona. Gnat. Tu mi muovi A pietade in veder, che ti nemichi Un sì grand'uomo. Creem. Se non te la fai, Io ti spacco la testa in cento pezzi.
- Gnat. O bestia, e così parli! e così fai?
- Tra. Chi sei? che cosa vuoi! che ha' tu che fare Con quella mia fanciulla! Creem. Lo saprai. Ti dico in primo luogo esser lei libera.
- Tra. E via! Creem. E Cittadina ancor d'Atene.
- Tra. Uhi! Creem. E sorella mia. Tra. Faccia sfrontata! Creem. Soldato io ti comando, che non facci Forza alcuna a costei. Frattanto Taide Anderonne alla sua Balia Sofrona, Per quà condurla, e questi contrasfegni Le mostreremo. Tra. E tu m'impedirai Ti toccar quel, che è mio? Creem. Te l'impedisco, Ritorno a dirti. Gnat. Intendi tu costui? Per dio vuol farti reo di ladronccio.
- Creem. Etti questo a bastanza! Tra. E tu lo stesso, Taide, affermi? Tai. Cerca d'altra gente, Che ti risponda. Tra. Or noi che qui facciamo?
- Gnat. Andiancene, che questa presto presto Supplicante a' tuoi piè te la vedrai.
- Tra. Così ti credi? Gnat. Senza fallo tutte Le donne fatte son d'una maniera, Non vogliono se tu vuoi, se tu non vuoi Vogliono al doppio. Tra. Tu la pensi bene.
- Gnat. Dunque licenzio le millizie tutte.
- Tra. Fa quello, che tu vuoi. Gnat. Odimi Sanga. Come conveni a' forti combattenti, Pensa alla casa, e pensa alla cucina.
- San. E' già un pezzo, che vaga il mio pensiero Tra piatti, tra pignatte, e tra scodelle.
- Gnat. Sei un grand'uomo. Tra. Voi di quà seguitemi.



Ter. Eun.

Fig. XVIII.

THAIS

PYTHIAS



Thais, Pythias.

Taide, e Pitia.

Th. **P** Ergin' scelesti mecum perplexe loqui?  
Scio, nescio: abiit, audiui: ego non affui.  
Non tu illic mihi dictura aperte es, quidquid est?  
Virgo confissa veste lacrumans obticet,  
Eunuchus abiit, quamobrem? quid factum est? taces?

Pyt. Quid tibi ego dicam misera? illum Eunuchum negant  
Fuisse. Th. Quis fuit igitur? Pyt. Iste Cherea.

Th. Qui Cherea? Pyt. Iste ephebus frater Phadria.  
Th. Quid ais venefica? Pyt. Atqui certo comperi.

Th. Quid is obsecro ad nos quamobrem adductus est? Pyt.  
Nescio.  
Nisi anasse credo Pamphilam. Th. Hem misera  
occidi,  
Infelix, siquidem tu istac vera predicas.  
Num id lacrumat virgo? Pyt. Id opinor. Th. Quid  
ais sacrilega?

Istuccine interminata sum hinc abiens tibi?  
Pyt. Quid facerem? itaut tu iusti, soli credita est.  
Th. Scelesti, ovem lupo commisti. Dispuget,  
Sic mihi data esse verba. Quid illuc hominis est?  
Pyt. Hera mea tace obsecro, salve sumus i hominem  
Habenus ipsum. Th. Ubi is est? Pyt. Hem ad sini-  
stram, non vides?  
Eu. Th. Videq. Pyt. Comprehendi jube, quantum  
porest.

Th. Quid illo facias stulta? Pyt. Quid faciam, rogas?  
Vide anabo, si non, cum aspicias, os impudens  
Videtur. Th. Non. Pyt. Tum, quae ejus confi-  
dentia est.

Tai. **S** Celerata! Ancor segui a ragionarmi  
Perplesamente? So, non so, partissi,  
Mi fu detto, non ci era, e ancor non vuoi  
Dirmi la cosa appunto come è stata?  
Colla veste stracciata la fanciulla  
Piange, e si tace, e si parti l'Eunuco,  
Per qual cagion? Che cosa avvenne? e taci!

Pit. Misera me! che ti potrò mai dire!  
Quell'Eunuco, dicon, che non fusse  
Eunuco daddovero. Tai. O chi era dunque?

Pit. Questo Cherea. Tai. Di qual Cherea tu parli?

Pit. Di quel garzone fratello di Fedria.

Tai. Che mi di tu sfregaccia! Pit. E' ver pur troppo.

Tai. E come ci venne a noi? e in qual maniera

Ci fu condotto? Pit. Io non lo so, ma credo

Per l'amore di Pamfila. Tai. Son morta.

Oh me infelice, se tu non m'inganni!

E perciò forse piange la fanciulla?

Pit. Così mi penso. Tai. Scelerata indegna

Di ciò non ti feci io crudel minaccia

Nel dipartirmi? Pit. E che poteva io farvi?

Conforme il tuo comando io gli ferai

Solo con sola. Tai. Perfida, che fotti:

Desti la pecorella in guardia al lupo.

M' hanno burlata, e n' ho vergogna estrema.

Ma chi è quell'uom? Pit. Padrona non fiatare,

Siamo in sicuro, abbiamo il falso Eunuco.

Tai. Ove ora stassi? Pit. Alla sinistra. Il vedi?

Tai. Lo vedo. Pit. Or tu comanda, che sia preso,

E ben legato. Tai. E poi che gli faremo?

Stolta che sei! Pit. Che farem lui mi chiedi?

Or vedi se non pare un temerario

A guardarlo. Tai. Non pare. Pit. E quanto è fermo,

Quanta alterigia, ed arroganza mostra!

Eun.

Fig. XIX



Act. V. Scena II.

Cherea, Thais, Pythias.

Cherea, Thais, e Pythias.

Chæ. **A** Pud Antipponem uterque, mater, & pater;  
*Quasi dedita opera, domi erant, ut nullo modo  
 Introire possem, quin viderent me. Interim  
 Dum ante ostium sto, notus mihi quidam obviam  
 Venit. Vbi vidi, ego me in pedes, quantum queo,  
 In angiporum quoddam desertum, inde item  
 In aliud, inde in aliud: Ita miserrimus  
 Fui fugitando, ne quis me cognosceret.  
 Sed est ne hac Thais, quam video? ipsa est. Hæreo.  
 Quid faciam? quid mea autem? quid faciet mihi?*

Th. Adeamus. Bone vir Dore, salve: dic mihi,  
*Aufugisti?* Chæ. Hæc, factum. Th. Satin? id  
 tibi placet?

Chæ. Non. Th. Credin? te impune habiturum? Chæ.  
*Unam hanc noxiam*

*Mitte: si aliam unquam admiserò ullam, occidito.*  
 Th. Num meam sevitiā veritus es? Chæ. Non. Th.  
*Quid igitur?*

Chæ. Hanc metui, ne me criminaretur tibi.  
 Th. Quid feceras? Chæ. Paululum quiddam, Pyt. Ebo  
*Paululum, impudens?*

*An paululum esse hoc tibi videtur, virginem  
 Vitiare civem?* Chæ. Conservam esse credidi.

Pyt. Conservam? vix me contineo, quin involem in  
*Capillum. Monstrum, etiam ultro derisum advenit.*

Th. Abin? hinc insana? Pyt. Quid ita vero? debeam,  
*Credo, isti quidquam furcifero, si id fecerim;  
 Prefertim cum se servom fateatur suum.*

Che. **A** Casa d'Antifone, a farla apposta,  
*Ci erano il Padre suo, e la sua Madre,  
 Ed io non ci poteva in modo alcuno  
 Entrar senza esser visto: ora nel mentre  
 Che così me ne sto fitora dell'uscio,  
 Mi viene incontro una persona nota,  
 La vidi appena, che mi misi a correre  
 Quanto potei, e presi un già dismessio  
 Rovinato chiasfetto, e dopo quello  
 Entrai in un altro, e poi n' un altro, in fine  
 Per non esser scoperto, ebbi a crepare  
 Dalla fatica. Ma questa, che veggio  
 Non è Taide? E' deffa. Io sto dubbioso  
 Di ciò che farmi! Ma in fin che m'importa,  
 E che mi farà ella! Tai. Androlle incontro.  
 O Doro, o mio buon uomo dimmi un poco,  
 Fuggisti? Che. E' vero. Tai. E ciò ti è molto caro!*

Che. No. Tai. Senza pena forse tu ti pensi  
*Dovvertela passar? Che. Questa sol volta  
 Me la perdona, e poi se io manco in nulla  
 Dammi in sul capo. Tai. E della mia ferezza  
 Aveffi tema? Che. No. Tai. Che dunque aveffi?*

Che. Ebbi timore d'esserti accusato  
*Da quella. Tai. E che facesti? Che. Quasi nulla.*

Pit. Quasi nulla a te par toglier l'onore  
*A una fanciulla nata Cittadina!*

Che. Io la credei conserva. Pit. Che conserva?  
*Non so chi mi trattenga, che ad un tratto  
 Non ti metta le mani ne' capelli,  
 Brutto mostaccio. Ancor vienci a burlare?*

Tai. Và via pazza che sei. Pit. O questa è bella.  
*Se io lo faceffi, che mal ci farebbe?  
 Tanto più che si fa nostro conservo.*

Th.

Tai.



Th. *Missa hac faciamus. Non te dignum Charea fecisti: num si ego digna hac contumelia sum maxime, at tu indignus qui faceres tamen. Neque adeo, quid nunc consili capiam, scio, De virgine ista: ita conturbasti mihi Rationes omnes, ut eam non possim suis, Ita ut equom fuerat, atqui ut studui, tradere, ut Solidum parerem hoc mihi beneficium Charea.*

Chæ. *At nunc deas spero æternam inter nos gratiam Fore Thais. Sæpe ex huiusmodi re quapiam, & Malo ex principio magna familiaritas Conflata est. Quid, si hoc quispiam voluit deus?*

Th. *Equidem pol in eam partem accipioque, & volo.*

Chæ. *Imo ita quæso. Unam hoc scito, contumelia Non me fecisse causa, sed amoris.*

Th. Scio,

*Et pol propterea magis nunc ignosco tibi. Non adeo inhumano ingenio sum Charea: Neque tam imperita, ut, quid amor valeat, nesciam.*

Chæ. *Te quoque jam Thais, ita me dii bene ament, amo.*

Pyt. *Tum pol ab istoc, tibi vera cavendum intellego.*

Chæ. *Non ausim. Pyt. Nihil tibi quidquam credo. Th. desinas.*

Chæ. *Nunc ego te in hac re mihi oro ut adiutrix sis: Ego me tua commendo & committo fidei. Te mihi patronam capio Thais: te obsecro: Emoriar, si non hanc uxorem duxero.*

Th. *Tamen si pater. Chæ. Quid? ab voler, certo scio: Cuius modo hac sit. Th. Paululum operirier Si vis, jam frater ipse hic aderit virginis: Nutricem accersitam ist, quæ illam aluit parvulam In cognoscendo tuo ipse hic aderis Charea.*

Chæ. *Ego vero maneo. Th. Vis ne intorea, dum is venit,*

*Domus operiamur potius, quam hic ante ostium?*

Chæ. *Imo percipio. Pyt. Quam tu rem actura obsecro es?*

Th. *Nam quid ita? Pyt. Rogitas? hunc tu in ades cogitas Recipere posthac?*

Th. *Cur non? Pyt. Crede hoc mea fidei, Dabit hic aliquam pugnam denno.*

Th. Au, tace obsecro.

Pyt. *Parum perspexisse ejus videre audaciam!*

Chæ. *Non faciam Pythia. Pyt. Non pol, credo Charea, Nisi si commissum non erit.*

Chæ. *Quin Pythias*

*Tu me servato, Pyt. Neque pol servandum tibi*

*Quidquam dare ausim, neque te servare. Apage te.*

Th. *Optime. Adest ipse frater. Chæ. Perii bercla: obsecro*

*Abeamus intro Thais: nolo, me in via*

*Cum hac veste videat. Th. Quamobrem tandem? an quia pudet?*

Chæ. *Id ipsum. Pyt. Id ipsum? virgo vero. Th. Ipræ, sequor.*

*Tu istic mane, ut Chremem introducas Pythias.*

Tai. *Lasciam questo da parte. Non hai fatto Cosa di te, Charea, che degna sia, Che sebbene son io degna pur troppo D'un tale affronto, non dovevi farlo Per verun capo. E certamente adesso Non so più in che maniera regolarmi Intorno alla fanciulla! Che ad un tratto M'hai tutte guaste le misure, e i conti, Perchè non potrò più renderla a' suoi, Conforme egli era giusto, ed io pensai, Per farmeli a tal prezzo amici, e grati.*

Chæ. *Anzi da questo ho gran speranza o Taide, Che farai immortal nostra amicizia. Spesso da certe cose come queste, E da tristo principio è provenuta Affai domestichezza. E chi sa forse, Che opera ciò non fia d'un qualche Iddio!*

Tai. *E per tale io la prendo, anzi la voglio.*

Chæ. *Solo hai tu da saper, che quel, che ho fatto*

*No l'fei per villania, ma per amore.*

Tai. *Lo so, Charea, e però son sì pronta A perdonarti: e non mi ceder certo D'una mente sì acerba, ed inumana,*

*O sì imperita, che mi sieno ignote Le forze incontrastabili d'amore.*

Chæ. *Di già comincio a porti affetto o Taide.*

Pit. *Ma tu, Padrona, guardati da lui.*

Chæ. *Non avrei tanto ardire. Tai. Ovvia t'accheta.*

Chæ. *Or io mi raccomando, e mi consegno Tutto alla fede tua, e in questa cosa Ad essermi ti prego ajutatrice,*

*E braccio, e scudo, che io morirò piuttosto, Che non pigliar questa fanciulla in moglie.*

Tai. *Ma se il Padre? Chæ. Eh per lui non mi sgomento, Purchè sia Cittadina. Tai. Ti sofferma*

*Ancora un poco, che non potrà stare*

*A venire il frater della fanciulla,*

*Che se n'è andato in casa della Balia,*

*Che allevolla bambina, e tu presente*

*A quegli atti farai, che essi faranno*

*Per ravvistarla. Chæ. Mi trattengo certo.*

Tai. *Ma in questo mentre non è egli meglio*

*L'entrare in casa, che star qui sull'uscio?*

Chæ. *Meglio di molto. Pit. E che sei tu per fare?*

Tai. *Perchè? Pit. Perchè me ne domandi? Questi*

*Un'altra volta ricettare in casa!*

Tai. *E perchè no? Pit. Padrona odimi bene,*

*Ci metterà sossopra un'altra volta.*

Tai. *Ah via non parlar più. Pit. Ti parve poco*

*L'ardire di costui? Chæ. Non farò sulla.*

Pit. *Non te lo credo affè, se no in un caso,*

*Che siamo di te sempre sospettose.*

Chæ. *Anzi, Pitia, di me cura ti prendi.*

Pit. *Ne a te vo' dare alcuna cosa in guardia,*

*Nè prenderti. Và via. Tai. Oh come a tempo*

*Giunge qui suo fratello! Chæ. Ohime son morto!*

*Entriamo in casa, che con questa veste*

*Non voglio, che mi veda per la strada.*

Tai. *Perchè? Per la vergogna! Chæ. Sì per quella.*

Pit. *Per quella! e della povera fanciulla?*

Tai. *Vanne avanti, ti seguo, e tu rimani,*

*Pitia così, acciò che quando viene*

*Creme, a me l'introduca.*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

SCENA TERTIA.

SCENA TERZA.

Ter. Can.

Fig. XX.

PYTHIAS

CHREMES

SOPHRONA



Act. V. Scena III.

Pythias, Chremes, Sophrona.

Pitia, Creme, e Sofrona.

Pyt. **Q**uid? quid venire in mentem nunc possit mihi,  
Quidnam, qui referam sacrilego illi gratiam,  
Qui hunc supposuit nobis?

Chr. Move vero oculus  
Te nutrix. Soph. Moveo. Chr. Video, sed nil pro-  
moves.

Pyt. Jam ne ostendisti signa nutrici? Chr. Omnia.

Pyt. Amabo, quid ait? cognoscit ne? Chr. Ac memoriter.

Pyt. Bene adpol narras: nam illi faveo virgini.

Ite intro: jam dudum hera vos expectat domi.

Virum bonum ecum Parmenonem incedere

Video: videntur ut otiosus sit. Si diis placet,

Spero me habere, qui hunc meo excruciem modo.

Ibo intro, de cognitione ut certum sciam:

Post exibo, atque hunc perterrebo sacrilegum,

Pit. **C**he cosa ritrovar potrei giammai!  
Ma fosse cosa da farlo pentire,  
E rifarmi così con quel sacrilego,  
Che così ci burlò col finto Eunuco.

Crem. Ovvvia Balia t'affretta. Sof. Io non sto ferma.

Crem. Lo veggio è ver, ma si cammina poco.

Pit. Mostrasti ancora alla nutrice i segni?

Crem. Ogni cosa. Pit. Che dice? li ravvisa?

Crem. Li fa tutti, e li narra a meraviglia.

Pit. Ne ho piacer, che amo molto la fanciulla.

Andate dentro, che la mia Padrona

E' molto, che v'attende. Ecco il buon uomo

Di Parmenone, oh come è sfaccendato!

Ma se piace agli Iddii, giusta il mio uso,

Darogli, io spero, i meritati strazi.

Ma voglio entrare in casa per chiarirmi,

Se confrontano i segni, e poi di nuovo

Uscirò fuori a spaventar costui.



EUNUCHUS.  
ACTUS QUINTI.  
SCENA QUARTA.

L'EUNUCO.  
ATTO QUINTO  
SCENA QUARTA.

99

Ter. Eun.

Fig. XXI.

PARMENO

PYTHIAS



Parmeno, Pythias.

Parmenone, e Pitia.

Par. **R** Eviso, quidam Charea hic verum gerat.  
Quod si astu rem tractaverit, dii nostram fidem,  
Quantum, & quam veram laudem capiet Parmeno?  
Nam ut mittam, quod ei amorem difficillimum, &  
Carissimum ab meretrice avara: virginem  
Quam amabat, eam confeci sine molestia,  
Sine sumptu, sine dispendio. Tum hoc alterum,  
Id vero est, quod ego mihi puto palmarium,  
Me repperisse, quo modo adolescentulus  
Meretricum ingenia & mores posset noscere;  
Mature ut cum cognovit, perpetuo oderit.  
Quae dum foris sunt, nihil videtur mundius;  
Nec magis compositum quidquam, nec magis elegans:  
Quae, cum amatore suo cum carnant, liguriunt.  
Harum videre inluciem, sordes, inopiam,  
Quam inhoneſta ſola ſunt domi, atque avida cibi,  
Quo pacto ex jure beſterno panem atrum vorant.  
Noſſe omnia haec, ſalus eſt adoleſcentulis.

Pyt. Ego pol te pro iſtis diſcis, & ſatis, ſcelus;  
Uſurcar; ut ne impune in nos inluſeris.

Par. **T** Orno a veder quel, che ſi fa Cheſea  
In queſta caſa, che, ſe con aſtuzia  
Ei maneggiò l'affare, eterni Iddii,  
Quanta, e qual vera laude, Parmenone  
Avrà egli! perchè, meſſo da parte,  
Che un difficile amor ſopra ogni credere  
E cariffimo ancora al maggior ſegno,  
Perchè era in man d'una puttana avara,  
Io gli ho ſpedito, e l'amata fanciulla  
Gli ho fatto aver ſenza moleſtia alcuna,  
E ſenza ſpeſa, e ſenza verun danno:  
Chi potrà immaginarſi il grande onore,  
A cui ſalito ſon, perchè moſtrata  
Ho a quel garzon la ſtrada di conoſcere  
I coſtumi, e le meniti puttaneſche  
Di buon'ora, acciò ch'è le odj per ſempre.  
Che mentre fuora ſon niuna coſa  
E' più pura di lor, nè più agguſtata,  
Nè più gentile. E quanto delicate  
Nel cibo ſono con gli amanti loro!  
Ma il veder ciò, che fanno in caſa ſole,  
O quello sì, che è ſalutare a' giovani.  
O come ingorde! come ſon voraci!  
Piene di fucidume, e di miſerie,  
E diſoneſte, e ſporche nel mangiare,  
Talche ſ'ingollan giù ſenza riguardo  
Intinti nella broda omai ſtantia  
Duri tozzi di pan muſſato, e nero.  
Pit. Di queſti detti tuoi, di queſti fatti,  
Briccon, che ſei, ben ne torrò vendetta,  
Nè ſenza danno tuo m'avrai deriſo,

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Eun.

Fig. XXI

PYTHIAS

PARMENO



Act. V. Scena V.

Pythias, Parmeno.

Pitia, e Parmenone.

Pyt. **P**Ro deum fidem, facinus sedum: o infelicem adolescentulum,

O scelestum Parmenonem, qui istum huc adduxit.

Par. Quid est?

Pyt. Misere me: itaque, ut ne viderem, misera huc effugi foras.

Quae futura exempla dicunt in eum indigna?

Par. O Jupiter,

Quae illec turba est? numquam ego perii? adibo.

Quid istuc Pythias?

Quid ais? in quem exempla fient? Pyt. Rogitas audacissime?

Perdidisti istum, quem adduxi pro Eunuchio, adolescentulum,

Dum studes dare verba nobis. Par. Quid ita? aut quid factum est? cedo.

Pyt. Dicam, virginem istam, Thaidi hodie quae dono data est,

Scin' eam hinc civem esse? & ejus fratrem adprime nobilem?

Par. Nescio. Pyt. Atqui sic inventa est: eam iste vitia- vit miser.

Ille ubi rescivit factum frater violentissimus.

Par. Quidnam fecit? Pyt. Conligavit primum eum mi- seris modis.

Pyt. Conligavit? Hem. Pyt. Atque equidem orante, ut ne id faceret, Thaide.

Par. Quid ais?

Pyt. Nunc minuitur porro sese id, quid morbis solet: Quod ego nunquam vidi fieri, neque velim.

Par. Quae audacia

Tantum facinus audet? Pyt. Quid ita tantum?

Pit. **O** Sommi Dei! o scelerata impresa! O fanciullo infelice! O Parmenone

Sciagurato, che a noi ce l'ha condotto!

Par. Ch'esser ciò puote? Pit. Io n'ho tanta pietade,

Che sono uscita fuor, per non vederlo.

Ah che pena, si dice, che darangli

Per esempio degli altri, e o quanto indegna!

Par. O Giove, e ch'è mai questo! e che n'avvenne

Di grave mal! Che cosa è stata, o Pitia!

Pit. Me ne domandi temerario indegno!

Rovinato per sempre hai quel Garzone

Che per Eunuco a noi qui conducesti,

Mentre tu pensi a venderci pastocchie.

Par. Perchè così? Che è succeduto? Dillo.

Pit. Dirollo. Quella vergin, che alla Taide

E' stata regalata in questo giorno

Sai tu, che ell'è d'Atene, e che ha un fratello

Nobile in primo grado? Par. Non so nulla.

Pit. La cosa è certa: or questo miserabile

Forzolla, e risaputosi tal fatto

Dal fratello all'estremo furibondo....

Par. Che fece? Pit. Prima lo legò ben bene.

Par. Come! legollo? Pit. E non lo mossi punto

Della Taide i preghi, che a favore

Del giovane faceva. Par. E che mi narri!

Pit. Adesso egli minaccia

Fargli quel, che agli adulteri suol farfi,

Che mai non vidi, e non vorrei vedere.

Par. Con qual baldanza ardisce far costui

Si grande impresa! Pit. Ella non è poi tanta.

Par.

Par.



*Par. An non hoc maximum est? Quis homo pro macho unquam vidit in domo meretricia*

*Deprendi quenquam? Pyt. Nescio. Par. At ne hoc nesciatis Pythias,*

*Dico, edico vobis, nostrum esse illum herilem filium.*

*Pyt. Hem,*

*Obsecro an is est? Par. Ne quam in illum Thais vim fieri sinat.*

*Atque adeo autem cur non egomet intro eo? Pyt. Vide Parmeno*

*Quid agas, ne neque illi prosis, & tu pereas: nam hoc putant,*

*Quidquid factum est, ex te esse ortum. Par. Quid igitur faciam miser?*

*Quidve incipiam? ecce autem video rure redeuntem senem.*

*Dicam huic, an non? dicam hercle: etsi mihi magnum malum*

*Scio paratum: sed necesse est, huic ut subveniat. Pyt. Sapis:*

*Ego abeo intro; tu isti narrato ordine, ut factum sit,*

*Par. Anzi massima. E dove hai tu veduto, Che in casa di puttane abbiasi preso Un uomo per adultero? Pit. Non follo.*

*Par. E acciò che lo sappiate in avvenire A te lo dico, e a tutti di tua casa,*

*Par. E quel Garzone è il nostro Padroncino.*

*Pit. O quegli è tale! Par. E non permetta Taide*

*Par. Che se gli faccia torto. Ma che stommi? E in casa lor non entro! Pit. Parmenone*

*Bada a quello, che fai; perchè ho paura, Che a lui non giovi, e te rovini affatto:*

*Par. Perchè pensa ciascun, che questo intrico Tal quale egli è, sia tutta tua farina,*

*Par. Misero me! che dunque farò io! Che inventerommi! Ma non veggio il vecchio,*

*Par. Che si torna di villa? A lui dirollo, O non dirollo? Ma vo' dirlo al certo,*

*Par. Ancorch'ella anderà per me malissimo, Che necessario egli è, che ajuti il figlio.*

*Pit. Tu la fai tutta. Io me ne vado, e avverti Al vecchio di narrar, conforme vada*

*Par. Questa cosa per ordine, e per filo,*



*Dona. Mignard. fecit.*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SEXTA.

## SCENA SESTA.

Fig. EUN.

Fig. EXIB

LACHES

PARMENO



Act. V. Scena VI.

Laches, Parmeno

Lachetè, &amp; Parmenone.

Lac. **E**X meo propinquo rure hoc capio commodi:  
Neque agri, neque urbis odium me unquam  
percipit.

Ubi satius caput fieri, commuto locum.

Sed est ne ille noster Parmeno? & certe ipse est.

Quem praestolare Parmeno hic ante ostium?

Par. Quis homo est? hem, saluum te advenire here gaudeo.

Lac. Quem praestolare?

Par. Perii: lingua haeret metu. Lac. Hem,

Quid est? quid trepidas? sati' ne saluae? dic mihi.

Par. Here, primum te arbitrari id, quod res est, velim:  
Quidquid hujus factum est, culpa non factum est mea.

Lac. Quid? Par. Resse sane interrogasti, oportuit  
Rem praecavisse me. Emit quendam Phedria  
Eunuchum, quem dono huic daret.

Lac. Cui? Par. Thaidi.

Lac. Emit? perii hercle. Quanti? Par. Viginti minis.

Lac. Autum est. Par. Tum quendam fidicinam amat  
hic Charea.

Lac. Hem, quid amat? an scit jam ille, quid mere-  
trix fiet?

An in astu venit? aliud ex alio malum.

Par. Here, ne me spectes: me impulsore hac non facit.

Lac. Omite de te dicere. Ego te fuscifer,

Si vivo. Sed istuc, quidquid est, primum expedi.

Par. Is pro illo Eunuchò ad Thaidem deductus est.

Lac. **D**alla vicina mia villa ritraggo  
Questo ben, che non mai vienmi a fastidio  
O la Campagna, o la Città. Che appena  
Una m'annosa, che io mi porto all'altra.

Ma non è questo il nostro Parmenone?

Certo egli è desso. Parmenon che aspetti

Avanti a' cotesto uscio? Par. Ecco il Padrone,

Godo, Padron, che tu hai una buona cera

Riportata di villa. Lac. E tu chi aspetti?

Par. Son morto, e pel timor tutta attaccata

Ho la lingua al palato. Lac. Olà non parli?

Di che temi! che hai tu! stai forse male?

Par. Prima di tutto io bramerei, Padrone,

Che pigliassi là cosa pel suo verso,

E come ella è, nè ti credesti mai,

Che io avessi colpa in quel che è stato fatto.

Lac. Che cosa è stata fatta? Par. Con ragione

Ciò mi domandi, narrartela prima

Io dovea. Fu comprato un certo Eunuco

Da Fedria per donarlo a questa donna.

Lac. A quale donna? Par. A Taide. Lac. E comprollo?

Sono spacciato, e quanto? Par. Venti mine.

Lac. Ecomi al verde. Par. Ed oltre a tutto questo

Cherea s'innamorò d'una fanciulla,

Che suona a meraviglia di Liuto.

Lac. Chi? Come? Egli ama? E che forse egli ancora

Affaggiato ha i bordelli? o egli è venuto

In Città? Dopo un male eccone un altro.

Par. Padron, non guardar me, che queste cose

Ei non ha fatte per impulso mio.

Lac. Non parlarmi di te. Che io, svergognato

Ti vo'... se ho vita... Ma narrami prima

Questa cosa come è. Par. Si se condurre

Ei dell'Eunuco in cambio a questa donna.

Lac.

Lac.



Lac. *Pro Eunachon?* Par. *Sic est. Hunc pro macho*  
*posui*

Par. *Comprehendere intus, & constringere.* Lac. *Occidi.*

Par. *Audaciam meretricum specta.* Lac. *Nunquid est*

*Aliud mali, damnoe, quod non dixeris,*

*Reliquom?* Par. *Tantum est.* Lac. *Cesson? hac in-*  
*trorumpere?*

Par. *Non dubium est, quin mihi magnum ex hac re sit*  
*malum,*

*Nisi, quia necesse fuit hoc facere, id gaudeo,*

*Propter me hisce aliquid esse eventurum mali:*

*Nam jam diu aliquam causam quarebat senex,*

*Quamobrem insigne aliquid faceret iis: nunc repperit.*

Lac. Dell'Eunuco in cambio! Par. Così fece.

Or l'hanno preso, e l'hanno ben legato

Per adultero. Lac. Ohime son morto affatto.

Par. Guarda; che sfacciatagin di puttane!

Lac. In questo tuo racconto hai detti tutti

I cancheri, e i malanni? Par. Non ci è altro.

Lac. Che dunque aspetto, che non entro a forza

In questa casa! Par. Non è dubbio alcuno,

Che verrammi qualche aspra traversia

Per questo fatto, ma fu necessario

Il dirlo. D'una sol cosa m'allegro,

Che a costoro avverrà per mia cagione

Qualche disgrazia, perchè egli è del tempo,

Che il vecchio ricercava col fucello

La congiuntura di poter far loro

Qualche cosa d'insigne, or l'ha trovata.



Don. Misrotti sculp.

Ter. Eur.

Fig. XXIV.

PYTHIAS

PARMENO



Act. V. Scena VII.

Pythias, Parmeno.

Pitia, e Parmenone.

Pyt. **N** Unquam ad eopol quidquam jam diu, quod magis vellem evenire,  
Mi evenit, quam quod modo senex intro ad nos venit errans.  
Mibi sola ridiculo fuit, quæ, quid timeret, scibam.

Par. *Quid hoc autem est?* Pyt. *Nunc id prodeco, ut conveniam Parmenonem.*  
Sed ubi obsecro est? Par. *Me querit hæc.* Pyt. *Atque eccum video: adibo.*

Par. *Quid est inepta? quid tibi vis? quid rides? pergin?* Pyt. *Perii.*  
*Defessa jam sum misera te ridendo.* Par. *Quid ita?* Pyt. *Rogitas?*

*Nunquam pol hominem stultiorem vidi, nec videbo ab, Non pote satis narrari, quos ludos præbueris intus.*  
*At etiam primo callidum & disertum credidi hominem.*

Par. *Quid?* Pyt. *Illico credere ea, quæ dixi, oportuit te? An penitebat flagitii, te auctore quod fecisset*  
*Adolescens, ni miserum insuper etiam patri indicares?*  
*Nam quid illi credis animi tum fuisse, ubi vestem vidit*  
*Illam esse cum indutum pater? quid? jam scis te perivisse?*

Par. *Ehem, quid dixisti pessuma? an mentita es? etiam rides?*  
*Itan? lepidum tibi visum est scelus, nos irridere?*

Pyt. *Nimium.*Par. *Siquidem istuc impune habueris.*

Pit. **E** Gli è del tempo certamente affai,  
Che non m'avvenne quel, che più bramava,  
Che m'avvenisse, conforme avvenuto  
Emmi ora, che quel vecchio è entrato in casa  
Come infensato errando dappertutto,  
Di che io sola moriva dalle risa,  
Che ciò sapeva, di che quei temea,  
Ma sta, che cosa è questa? Pit. Or' esco fuora  
Per trovar Parmenone, e dove mai  
Ritroverollo! Par. Me cerca costei?

Pit. Ma ecco, che io lo veggio, andronne a lui.

Par. Che hai pazza? Che vuoi tu? di che sogghignar?

Pit. Son morta più non posso dalle risa

Per tua cagione. Par. E perchè ciò? Pit. Mel chiedi?

Per dio non vidi mai uomo più sciocco

Di te, ne mai vedrollo, o quanto spasso

Hai dato a tutte noi là dentro in casa!

E pure io ti credeva pel passato

Un uomo accorto estremamente, e destro.

Par. Per qual motivo? Pit. Pezzo d'animale

Chi t'insegna a dar fede così presto

Alle parole mie! pareati poco

L'iniquità commessa da Cherea

Per tuo consiglio, se l'istessa ancora

Non ridecevi al Padre? Or qual ti pensi,

Che restasse egli, quando vide il figlio

Vestito in quel bel modo! Tu sospiri?

Ah vedi ben, che andato sei in rovina.

Par. O pessima, che sei, e che hai tu detto?

Mentisti forse? e te la ridi ancora!

E ti sembra così piacevol cosa,

Scelerata, burlarti di noi altri?

Pit. Affè piacevolissima. Par. Sì certo,

Se ne dovessi andar senza castigo.

Pyt.

Pit.



*Pyt. Verum?* *Par. Reddam hercle. Pyt. Credo: Sed in diem istuc Parmeno est fortasse, quod minitare:*

*Tu jam pendebis, qui stultum adolescentulum nobilitas Flagitiis, Et eundem indicas: uterque in te exempla edei.*

*Par. Nullus sum. Pyt. Hic pro illo munere tibi honos est habitus. Ab eo.*

*Par. Egomet meo indicio miser, quasi forex, hodie perii.*

*Pit. Veramente?* *Par. Che sì, che te la rendo!*

*Pit. Che no' ma farà torie Parmenone La tua vendetta in altro tempo. Intanto*

*Tu adesso patirai, tu, che ti studj Nobilitare un stolto giovanetto Per via di sceleragini, e di poi Lo scopri al Padre: Or sì, che l'uno, e l'altro Darantele a misura di carbone.*

*Par. Non so dove io mi fia. Pit. Per quell'onore, Che m'usasti, ti fo questo regalo, Addio. Par. Misero me, che da me stesso, E colla voce mia mi son tradito, E rovinato, come accade a' forci!*



*Dom. Myroni sculp.*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA OCTAVA.

## SCENA OTTAVA.

Ter. Eur.

Fig. XXV.

GNATO

THRASO



Act. V. Scena VIII.

Gnatho, Thraso.

Gnatone, e Trafone.

Gnat. *Q*uid nunc? qua spe, aut quo consilio huc imus?  
quid incepias Thraso?

Thr. Egone ut Thaidi me dedam, & faciam quod jubeat.

Gnat. *Q*uid est?

Thr. *Qui* minus huic, quam Hercules servivit Omphale?

Gnat. Exemplum placet.

*Utinam* tibi committigari videam scandalio caput.  
*Sed* quid? fores crepuere ab ea. Thr. *Q*uid autem  
hoc est mali?

*Hunc* ego nunquam videram etiam. *Q*uidnam pro-  
perans hinc profilis?

Gnat. *C*he si fa dunque? e con quale speranza,  
Con qual consiglio fiam qui noi venuti!

Dimmi Trason, che vai tu meditando?  
Tra. Io quel, che penso! Arrendermi penso io  
Alla mia bella, e darcele per vinto,

E farò tutto quel, che mi comandi.  
Gnat. E perchè ciò? Tra. Vuoi tu, che alla mia Taide  
Io serva men di quello, che il grand'Ercole  
Volle servire all'amatissima Onfale!

Gnat. Mi piace questo esempio, e sol vorrei,  
Che ella pur ti battesse le pianelle  
Sul forte capo: Ma s'apre quell'uscio.  
Ahime son morto! Tra. E di che tu paventi  
Ma neppure io costui vidi giammai,  
E perchè così in fretta, e tanto allegro!



EUNUCHUS.  
ACTUS QUINTI  
SCENA NONA.

L'EUNUCO. 107  
ATTO QUINTO  
SCENA NONA.

Ter. Eun.

Fig. XXVI.

CHAREEA

THRASO

GNATO

PARMENO



Act. V. Scena IX.

Chareea, Parmeno, Phædria, Gnatho,  
Thraso.

Chareea, Parmenone, Fedria, Gnathone,  
e Trafone.

Chæ. **O** Populares, ecquis me vivit hodie fortunatior?  
Nemo hercle quisquam: nam in me place  
dii potestatem suam  
Omnem offendere, cui tam subito tot congruerint  
commoda.

Par. Quid hic latus est? Chæ. O Parmeno mi, o mea-  
rum voluptatum omnium  
Inventor, inceptor, perfectior, scin' me in quibus  
sum gaudiis?

Scis Pamphilam meam inventam civem? Par. Au-  
divi. Chæ. Scis sponsam mihi?

Par. Bene, ita me di ament, factum. Gnat. Audin' tu  
illum quid ait? Chæ. Tum autem Phædria,  
Meo fratri, gaudeo amorem esse omnem in tranqui-  
lo: una est domus:  
Thais patri se commendavit, in clientelam, & fidem  
Nobis dedit se.

Par. Fratris igitur Thais tota est? Chæ. Scilicet.

Par. Jam hoc aliud est, quod gaudeamus: miles pelli-  
tar foras.

Chæ. Tum tu, frater, ubi ubi est, fac quamprimum hæc  
audiat. Par. Visam domi.

Thr. Nunquid Gnatho dubitas, quin ego nunc perpetuo  
perierim? Gnat. Sine  
Dubio opinor. Chæ. Quid commemorem primum.  
Aut quem laudem maxime?

Illum qui mihi dedit consilium ut facerem; an me,  
qui id ausus sum  
Incipere? an fortunam collaudem, qua gubernatrix  
fuit,

Che. **O** Popolo d'Attene, evvi tra voi  
Oggi alcun, che di me sia più felice!  
Per dio non vi è. Perchè i celesti Numi  
D'accordo han dimostrato il lor potere  
In farmi tale, tanti beni, e tanti  
In un subito m'hanno essi concesso.

Par. D'onde tanta allegrezza? Che. O Parmenone,  
O d'ogni mio piacer, d'ogni dolcezza  
Principio, mezzo, e fine, in quanto gaudio  
Io mi trovi, non sai? Panfila mia  
Si è scoperto, come è nata in Atene.

Par. L'ho udito dire. Che. E sai, che ella è mia sposa?

Par. Così m'amin gli dei, come io ne godo.

Gnat. Odi tu quello, che colui racconta!

Che. E mi rallegro ancor con mio fratello,  
Che abbia tutto il suo amor messo in sicuro.  
Si è fatta una sol casa, al Padre mio  
Taide raccomandossi, e si diè tutta  
Alla fe nostra, al nostro patrocinio.

Par. Sicche tutta di Fedria or è la Taider?

Che. Senza dubbio. Par. Or abbiamo altro motivo  
Di piacer, che il Soldato averà l'ambio.

Che. Or tu fa, che il fratello sappia presto,  
Ovunque egli si trovi, queste nuove.

Par. Anderò prima a ricercarlo in casa.

Tra. Gnathone puoi tu punto dubitare.

Or che io non sia per sempre rovinato?

Gnat. E come dubitarne! Che. Ora qual io  
Loderò sommamente in primo luogo?  
Quei, che mi diè consiglio alla dolce opra,  
O me, che ebbi coraggio d'accettarla,  
E principiarla? o darò lodi somme  
Alla fortuna, che guidò l'impresa?

*Qua tot res, tantas, tam opportune in unum conclusit diem? an  
Mei patriis festivitatibus & facilitatem? o Jupiter  
Serva obsecro hac nobis bona.*

*Phæ. Dii vestram fidem, incredibilia  
Parmeno modo quæ narravit. Sed ubi est frater?*

*Chæ. Præsto est. Phæ. Gaudeo.*

*Chæ. Satis credo. Nihil est Thaide hac frater tua dignus,*

*Quod ametur: ita nostra est omnis faulrix familia.*

*Phæ. Hui, mihi*

*Illam laudas? Thr. Perii, quanto spei est minu',  
tanto magis amo.*

*Obsecro Gnatbo in te spes est. Gnat. Quid vis faciam?  
Thr. Perfice hoc*

*Precibus, pretio, ut hanc aliquam in parte tamen  
apud Thaidem.*

*Gnat. Difficile est.*

*Thr. Si quid conlubit, novi te. Hoc si effeceris,  
Quodvis donum, premium a me optato, id optatum feret.*

*Gnat. Ira ne? Thr. Sic erit. Gnat. Hoc si efficio, paulo  
ut tua mihi domus  
Te præfente, absente pateat, invocato ut sit locus  
Semper.*

*Thr. Do fidem ita futurum. Gnat. Accingar.  
Phæ. Quem hic ego audio?*

*O Thrafo. Thr. Solvete. Phæ. Tu fortasse facta  
quæ heic sent*

*Nescis. Thr. Scio. Phæ. Cur te ergo in his ego  
conspicer regionibus?*

*Thr. Vobis fretus. Phæ. Scis quam fretus? miles edico tibi,  
Si in platea hac te offendero post unquam, quod  
dicas mihi,  
Alium quarebam, iter hac habui: periisti. Gnat,  
Eja haud sic decet.*

*Phæ. Dictum est. Gnat. Non cognosco vestrum tam superbum.  
Phæ. Sic erit.*

*Gnat. Prius audite paucis: quod cum dixero, si placuerit,  
Facite. Phæ. Audiamus. Gnat. Tu concede paulum  
istuc Thrafo.*

*Principio ego vos ambo credere hoc mihi vehementer  
velim,*

*Me, huius quidquid faciam, id facere maxime causa  
mea:*

*Verum idem si vobis potest, vos non facere inscitia est.*

*Phæ. Quid id est? Gnat. Militem ego rivalem recipiendum  
censeo. Phæ. Hem*

*Recipiendum? Gnat. Cogita modo. Tu hercle cum illa  
Phedria*

*Et libenter vivis, & enim bene libenter viilas,  
Et quod des paulum, & necesse est multum accipere  
Thaidem.*

*De tuo amori suppeditare possit sine sumptu tuo: ad  
Omnia hac magis opportunus, nec magis ex usu tuo  
Nemo est. Principio & habet quod dat, & dat nemo  
largius:*

*Fatuus est, insulsus, tardus, stertit noctesque, & dies:  
Neque tu istum metuas ne amet mulier: pellas facile,  
ubi velis.*

*Phæ. Quid agimus? Gnat. Præterea hoc etiam, quod ego  
vel primum puro,*

*Accipit homo nemo melius prorsus, neque prolixius.*

*Phæ. Mirum, ni illoc homine quoquo pacto opus est.*

*E in un sol giorno tante cose, e tante,  
E così a tempo riferirar poteo?  
O del facile mio benigno Padre  
Loderò la natura? O sommo Giove  
Mantienici questo cumulo di beni.*

*Fed. O sommi dei, che cose fravaganti  
M'ha detto or Parmenone! Ove è il fratello?*

*Cbe. Eccomi. Fed. Io godo. Cbe. Ed io tel credo, certo  
Non vi è di questa Taide veruna  
Cosa più degna d'essere adorata,  
Così di cuore ella ama tutti noi.*

*Fed. Caspita a me tu vuoi lodar colei?*

*Tra. Ahime son morto, perchè quanto meno  
Ho di speme, quel più cresco in amore!  
Gnaton te prego, in te solo confido.*

*Gnat. Farò quel, che tu vuoi. Tra. Usa preghiere,  
Prometti argento, fa quanto tu puoi,  
Purchè io rimanga in un qualche cantuccio  
Della casa di Taide. Gnat. E' difficile.*

*Tra. Basta, che tu lo voglia. Io ti conosco.  
Se ciò m'impettrai, domanda pure,*

*Che avrai ciò, che tu vuoi. Gnat. Di ciò sul serio?*

*Tra. Io dico. Gnat. Or, se io farollo, la tua casa  
Domando, che mi sia per sempre aperta,  
O tu stia in Atene, o non ci stia,  
E che possa io, ancorchè non chiamato,  
Sempre venir, quando parrammi a cena.*

*Tra. Te lo prometto. Gnat. Or io m'accingo all'opra.*

*Fed. Qual voce ascolto! o tu sei qui, Trafone?*

*Tra. Salute a tutti. Fed. Forse tu non fai  
Tutto ciò, che n'avvenne. Tra. Il so pur troppo.*

*Fed. O se tu il sai, perchè in questi contorni  
Ti lasci rivedere? Tra. Alla vostra ombra.*

*Fed. Che ombra, e non ombra! Sai ciò che ti dico,  
Se in avvenir mai più ritroverotti  
Per questa piazza, abbiate pur per morto:  
E non occorre dir, ci son passato  
Per vedere un amico. Gnat. Ohe non conviene  
Certo trattare in questo modo. Fed. Ho detto.*

*Gnat. Di vostra gente alcun tanto superbo  
Da far questo non veggio. Fed. Ei ben saravvi.*

*Gnat. Udite pria da me quattro parole,  
E poi sarete quel, che più vi piace.*

*Fed. Udiamoti. Gnat. Trafon fatti da parte.*

*In primo luogo io bramo, che ambedue  
Mi diate piena fede, ed è che siate  
Persuasi, che tutto quel, che io faccio  
Per questo, io lo so sol per mio vantaggio.*

*Or se di lui potete approfittarvi,  
Non farlo, ella farebbe storditaggine.*

*Fed. Che mi di tu? Gnat. Sono io di sentimento,  
Che ricettar tu debba il tuo rivale.*

*Fed. Eh ricettarlo? Gnat. Riflettici bene.  
Per dio già tu con lei, Fedria, convivi*

*Assai signorilmente, che ambedue  
Mangiate bene, e volete del buono,  
E tu hai poco, che darle, e le puttane  
Vogliono molto, che sono come il mare.*

*Ora dunque, se vuoi senza tua spesa  
Mantener l'amor tuo, non vi è persona  
A tutte queste cose più opportuna,  
E più al caso di lui: inoltre è sciocco,  
Melenso, ottuso, e dorme giorno, e notte,  
Rusando come un porco, e gelosia  
Però di lui non averai giammai,  
E avendolo, potrai cacciarlo al diavolo.*

*Fed. Che dunque farei noi? Gnat. Vo' di più dirti  
Quello, che certamente è il principale  
Non vi è di lui chi tratti meglio a menfa.*

*Fed. Ricettiamolo dunque ad ogni patto.*



Cha. *Idem arbitror.*

Gnat. *Recte facitis. Unum etiam hoc vos oro, ut me in vestrum gregem*

*Recipiat: satis diu hoc jam saxum volvo.*

Pha. *Recipimus.*

Cha. *Ac libenter.* Gnat. *At ego pro istoc Phadria, & tu Cherea,*

*Hunc comedendum, & deridendum vobis praebeo.*

Cha. *Placet.*

Pha. *Dignus est.* Gnat. *Tbrafo, ubi vis, accede.* Thr. *Obsecro te, quid agimus?*

Gnat. *Quid isti te ignorabant. Postquam eis mores ostendi tuos,*

*Et collaudavi secundum facta & virtutes tuas,*

*Impetravi.* Thr. *Bene fecisti. Gratiam habeo maximam.*

*Namquam etiam sui usquam, quin me omnes amarent plurimum.*

Gnat. *Dixi ego vobis, in hoc esse Atticam elegantiam?*

Pha. *Nil praefer promissum est. Ite hac. Vos valete, & plaudite.*

Che. Così mi penso anch'io. Gnat. Fate benissimo.

Vi prego solo, che io pur resti incluso

Infra voi altri, egli è del tempo affai,

Che io stava rivoltando questo fastio.

Fed. Ti riceviamo. Che. E ancor di buona voglia.

Gnat. Ed io per questo a voi Fedria, e Cherea

Fin d'ora mi consacro per Buffone.

Fed. M' piace. Che. Ne sei degno. Gnat. O tu Trasone

Accostati. Tra. Tra voi, che si è concluso.

Gnat. Che si è concluso! sconosciuto affatto

Tu eri a questi giovani, ma dopo

Che io loro dimostrai li tuoi costumi,

Ed encomiai secondo i fatti illustri,

E l'alte virtù tue, tutto impetrai.

Tra. Facesti ben, te ne ringrazio molto.

Affè, che io mai non fui in parte alcuna

Ove non fossi grandemente amato.

Gnat. Non ve l'ho detto sempre, che in costui

Ha la sua sede l'Attica eleganza!

Fed. Certo, che egli l'ha tutta. Or voi n'andate

Di quà. Voi state sani, e fate plauso.

*Fine dell'Eunuco.*

P. T E R E N T I I . P. T E R E N Z I O .  
**HEAUTONTI- HEAUTONTI-**  
**MORUMENOS. MORUMENOS.**

OVVERO

**IL PUNITORE**

DI SE STESSO.

INTERLOCUTORES.

INTERLOCUTORI.

## PROLOGUS.

CHREMES : Senex .  
 CLITIPHO : Adolescens .  
 STRUS : Servus .  
 MENEDEMUS : Senex .  
 CLINIA : Adolescens .  
 DROMO : Servus .  
 SOSTRATA : Matrona .  
 BACCHIS : Meretrix .  
 PHRTGIA : Ancilla .  
 NUTRIX .  
 ANTIPHILA : Chremetis filia .

Personæ mutæ.

ARCHIDES : Senex .  
 PHANOGRATES : Senex .

## A R G U M E N T U M .

**I**N militiam proficisci gnatum Cliniam ,  
 Amantem Antipbilam , compulsi durus pater :  
 Animique sese angebat , facti penitens .  
 Mox ut revorsus est , clam patre divoritur  
 Ad Clitiphonem . Is amabat scortum Bacchidem .  
 Cum accerferet cupitum Antipbilam , Clinia ,  
 Ut ejus Bacchis venit amica , ac servole  
 Habitum gerens Antipbila . Factum id , quo patrem  
 Suum celaret Clitipho . Hic technis Syri  
 Decem minas meretricula aufert a sene :  
 Antipbila Clitiphonis reperitur soror .  
 Hanc Clinia , aliam Clitipho uxorem accipit .

## PROLOGO.

CREMETE .  
 CLITIFONE : Giovanetto .  
 SIRO : Servo .  
 MENEDEMO : Vecchio .  
 CLINIA : Giovanetto .  
 DROMO : Servo .  
 SOSTRATA : Matrona .  
 BACCHIDE : Meretrice .  
 FRIGIA : Cameriera .  
 NUTRICE .  
 ANTIFILA : Meretrice .

Personaggi muti.

ARCHIDE : Vecchio .  
 FANOCRATE : Vecchio .

## A R G O M E N T O .

**S**into alla guerra fu 'l Giovane Clinia  
 Dal duro Padre allora , che d'Antifila  
 Egli era amante . Di che poi pentitosi  
 S'afflisè 'l Vecchio sì , che diede in smanie :  
 Ma di nascoso quei tornato in Patria  
 A Clitifone si portò di subito  
 Suo caro Amico amante della Bacchide ,  
 Il qual , mentre a cercar manda d'Antifila  
 Vien la Bacchide ancor : questa , onde ascondasi  
 Al Genitor di Clitifone , fingono ,  
 Che sia di Clinia la diletta femmina  
 Quindi nascon le frodi , e le tristizie  
 Tante di Siro , per pagar la Bacchide .  
 Sorella a Clitifon si trova Antifila ,  
 E Clitifon con altra donna ammogliasi .



*Ter: Heant*





## PROLOGUS.

## PROLOGO.

Ter. Hæant.

Fig. 1<sup>a</sup>

PROLOGUS



**N**E cui sit vestrum mirum, cur parteis seni  
Poeta dederit, quæ sunt adolescentium:  
Id primum dicam: deinde, quod veni, eloquar.  
Ex integra Græca integram Comediam

Hodie sum acturus Heautontimorumenon,  
Duplex quæ ex argumento facta est simplici.  
Novam esse ostendi, & quæ esset. Nunc, qui scripserit,  
Et cujus Græca sit, ni partem maximam  
Existimarem scire vestrum, id dicerem.  
Nunc, quam ob rem has parteis didicerim, paucis dabo.  
Oratorem voluit esse me, non prologum:  
Vestrum judicium fecit: me actorem dedit.  
Sed hic actor tantum poterit a facundia,  
Quantum ille potuit cogitare commode,  
Qui orationem hanc scripsit, quam dicturum sum.  
Nam quod rumores distulerunt malevoli,  
Multas contaminasse Græcas, dum facit  
Pauca Latinas: factum hic esse id non negat,  
Neque se id pigere, & deinde facturum autumat.  
Haber bonorum exemplum: quo exemplo sibi  
Licere id facere, quod illi fecerunt, putat.  
Tum quod malevolus vetus Poeta distitit,  
Repente ad studium hunc se applicasse musicum,  
Amicum ingenio fretum, baud natura sua:  
Arbitrium vestrum, vestra existimatio

**A**Cciò che non vi sia, chi si stupisca;  
Perchè date il Poeta abbia ad un Vecchio  
Le parti, che dovute al Giovan sono,  
Io ciò vi dirò prima: e poi dirovvi,  
Perchè qui venni. Una Commedia intera  
Da un'altra intera Greca, che s'intitola  
L'uom di sè stesso punitore, io voglio  
Recitare oggi. Fatta doppia è questa,  
Come vedrete, d'argomento semplice:  
V'ho mostrato esser nuova, e qual si nomini.  
Or chi Latina, e chi Greca la fece  
Se gran parte di voi non lo sapesse,  
Come di certo il fa, ben vel direi:  
Ora dirovvi in breve la cagione,  
Perchè preso io mi sia un tale uffizio  
Forse non proprio; stimò meglio assai  
Farmi il Poeta suo Orator non Prologo,  
Ed ha voluto, che voi siate Giudici,  
E diemmi a recitar la sua Commedia,  
Come farò. Ma questo recitante  
Tanto varrà per forza d'eloquenza,  
Quanto ch'ebbe a pensar comodo, e tempo  
Quegli, che scrisse queste istesse cose,  
Le quali ora dirovvi. I suoi malevoli  
Divulgato hanno in questa parte, e in quella,  
Che il Poeta guastate abbia parecchie  
Commedie Greche, mentre di esse fanno  
Poche Latine. Egli non nega il fatto,  
E non gl'incresce, e in avvenir farallo,  
Che ha l'esempio dei buoni: e questo esempio  
L'anima a fare ciò, che fecer quelli:  
Intorno poi a quel, che il vecchio rancido  
Suo nemico Poeta a ciascun dice  
Ch'ei si diè d'improvviso all'arte Comica  
Non affidato nella sua natura,  
Ma sopra amici d'elevato ingegno,  
Giudichi ognun di voi, come gli piace:

Vale-

P

Ma



*Valebit. Quam ob rem omnes vos oratos volo,  
Ne plus iniquum possit quam æquum oratio.  
Facite, æqui sitis, date crescendi copiam,  
N. varum qui spectandi faciunt copiam  
Sine vitiiis: ne ille pro se dictum existimet,  
Qui nuper fecit seruo currenti in via  
Decesse populum: cur insano serviat?  
De illius peccatis plura dicet, cum dabit  
Alias novas, nisi finem maledictis facit.  
Adeste æquo animo: date potestatem mihi,  
Statutariam agere ut liceat per silentium:  
Ne semper servos currentes, iratus senex,  
Edax parasitus, sycophanta autem impudens,  
Avarus leno, assidue agendi sint mihi  
Clamore summo, cum labore maximo.  
Mea causa, causam hanc iustam esse, animum inducite,  
Ut aliqua pars laboris minuat mihi:  
Nam nunc novas qui scribunt, nihil parcunt seni:  
Laboriosa si qua est, ad me curritur:  
Si levis est, ad alium mox desertur gregem.  
In hac est pura oratio. Experimenti,  
In utranque partem ingenium quid possit meum.  
Si nunquam avare pretium statui arti mee,  
Et cum esse questum in animum induxi maximum,  
Quam maxime servire vestris commodis:  
Exemplum statuite in me, ut adolescentuli  
Vobis placere studeant potius, quam sibi.*

Ma sol siate contenti, che io vi preghi  
A far sì, che non abbia maggior forza  
Il parlar degl'iniqui, che de' buoni:  
Siate giusti, e col plauso incoraggiate  
Acciò facciano ognor Commedie nuove  
Coloro, che poi schiette, e senza vizj  
Le fan rappresentar sopra i Teatri:  
Nè ciò coui per se credasi detto;  
Che ultimamente a un seruo, che correa  
Fece far ala, e dargli luogo al Popolo,  
Ne fo veder, perchè debba ad un stolto  
Il Popolo servir. Ma de' suoi falli  
Alora ei più dirà, quanto altre nuove  
Faranne, se al dir male ei non pon fine.  
Assistetemi dunque in cortesia  
Con giusta mente, ed animo benigno,  
E mercè vostra sia, ch'io possa omai  
Far recitare questa mia Commedia,  
Ch'è di natura sua placida, e cheta  
Con gran silenzio dal principio al fine.  
Perchè io non posso più con somme fida,  
E con somma fatica indurre in scena  
Seruo, che corra, e vecchio, che s'adiri,  
Parasito, che mangi, anzi divori,  
Un maligno sfrontato, ed un avaro,  
Che per crescer denar traffichi amori:  
Onde in riguardo all'età mia senile  
Sia bastante cagion questa appo voi  
Di toglier parte a me della fatica,  
Per fare, che accettiate le mie suppliche,  
Perchè oggi giorno quelli, che compongono  
Commedie nuove, alcun riguardo affatto  
Non hanno al Vecchio; e là dov'è fatica  
Io son chiamato, e se al contrario alcuna  
Evvene mite, ad altri Attori portafi.  
In questa ascolterete un dire schietto:  
Or fate dunque prova del mio ingegno  
Di ciò, ch'ei possa in una parte, e l'altra:  
Se mai gran prezzo all'arte mia non posi,  
E credetti esser mio sommo guadagno  
Il servir grandemente a' vostri comodi,  
Sia vostro peso il far, ch'io sia d'esempio  
A' giovani, perchè vie più s'industrino  
Di piacer' a voi altri, che a se stessi.

## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA.

## SCENA PRIMA.

Ter. Hout

Fig. II.

CHREMES

MENEDEMUS



C. Actus I. Scena I.

Chremes, Menedemus senex.

Cremete, e Menedemo vecchio.

Chr. **Q** Vanquam hæc inter nos nupere notitia admodum est,  
Inde adeo quod agrum in proximo hic mercatus es,  
Nec rei fere sane amplius quidquam fuit:  
Tamen vel virtus tua me, vel vicinitas,  
Quod ego in propinqua parte amicitia puto,  
Facit, ut te audacter moneam, & familiariter,  
Quod mihi videre præter ætatem tuam  
Facere, & præter quam res te adortatur tua.  
Nam pro deum atque hominum fidem! quid vis tibi?  
Quid quaris? annos sexaginta natus es,  
Aut plus eo, ut conjicio. Agrum in his regionibus  
Melio rem, neque pretii majoris nemo habet:  
Servos complureis: proinde quasi nemo fiet,  
Ita tute attente illorum officia fungere.  
Nunquam tam mane egredior, neque tam vespere  
Domum revertor, quin te in fundo conspicer  
Fodere, aut arare, aut aliquid ferre denique.  
Nullum remittis tempus, neque te respicis.  
Hæc non voluptati esse, satis certo scio.  
At enim me, quantum hic operis fiat, pœnitet.  
Quod in opere faciundo operæ consumis tua,  
Si sumas in illis exercendis, plus agas.

Crem. **A** Ncorchè poco sia, che io ti conosca;  
E sol buona mercè di questo Campo,  
Che tu hai comprato, il qual confina meco,  
Nè prima di tal compra unqua ti vidi:  
La tua virtude, e questa vicinanza,  
Che prossima cagione è d'amicizia,  
Fa che nulladimeno arditamente,  
E con domestichezza io t'avvertisca,  
Che tu lasci di far quello, che fai:  
Poichè nè l'età tua, nè il tuo interesse  
Lo vuole, e lo comporta: E vaglia il vero  
Per la fede degli uomini, e de i dei,  
Che pensi in così fare, e che pretendi?  
Tu sei un uomo omai di sessant'anni,  
E forse anche di più, se ben m'avviso,  
Ed il più bel Podere, e'l più ferace  
Possiedi in queste parti, e che più vaglia.  
Inoltre hai molti servi, e nondimeno  
Quasi neilun tu n'abbi, i loro uffizj  
Da per te stesso attentamente adempi;  
Imperocchè non mai sì di buona ora  
Esco di casa, o vi torno sì tardi,  
Che io non ti veggia per entro il Podere  
O maneggiar la zappa, over l'aratro,  
O portar qualche cosa in sulle spalle:  
Infomma tu non prendi unqua un po' d'ozio,  
Ne t'hai riguardo alcuno. Or queste cose  
So molto ben, che per piacer non fai:  
Ma forse mi dirai, che ti par poco  
Quanto qui fanno gli altri. Ma in tal caso,  
Se quel tempo, che perdi nel lavoro  
Tu consumassi in presedere all'opere,  
Vie più faresti, e sudaresti meno.

Men.

P 2

Men.

Men. *Chrema, tantum ne quod re tua est otii tibi,  
Aliena ut cures, eaque, nihil quae ad te attinent?*

Chr. *Homo sum: humani nihil a me alienum puto.  
Vel me monere hoc, vel percontari puta:  
Rectum est, ego ut faciam: non ut deterream.*

Men. *Mibi sic est usus: tibi ut opus est factum, face.  
Chr. An quicquam est usus homini, se ut cruciet?*

Men. *Mibi.*

Chr. *Si quid laboris est, nollem: sed istud quid mali est?  
Quaeso, quid de te tantum meruisti?*

Men. *Heu hi.*

Chr. *Ne lacruma, atque istuc, quidquid est, fac me  
ut sciam.*

*Ne retice: ne verere: cede inquam mibi:*

*Aut consilando, aut consilio, aut re juvero.*

Men. *Scire hoc vis?* Chr. *Hac causa equidem, qua  
dixi tibi.*

Men. *Dicetur.* Chr. *At istos rastro interea tamen  
Depono, ne labora.* Men. *Minime.* Chr. *Quam rem agis?*

Men. *Sine me, vacuum tempus ne quod dem mibi  
Laboris.* Chr. *Non sinam inquam.* Men. *Ab, non  
equum facis.*

Chr. *Hui, tam graveis hos quaeso?* Men. *Sic meritum  
est meum.*

Chr. *Nunc loquere.* Men. *Filium unicum adolescentulum  
Habeo. Ab quid dixi habere me? imo habui, Chreme?  
Nunc habeam, nec ne, incertum est.* Chr. *Quid  
ita istuc?* Men. *Scies.*

*Est e Corintho hic advena anus pauperula.*

*Ejus filiam ille amare cepit perditam,*

*Prope iam ut pro uxore haberet. Hac clam me omnia.*

*Ubi rem rescivi, capsi non humaniter,*

*Neque ut agrotum animum decuit adolescentuli,*

*Trahasse, sed vi & via perviolata patrum:*

*Quotidie accusabam: hem: tibi ne hac diutius*

*Licere speras facere me vivo patre,*

*Amicam ut habeas prope iam in uxoris loco?*

*Erras, si id credis, & me ignoras Clinia.*

*Ego te meum esse dici tantisper volo,*

*Dum, quod te dignum est, facies: sed si id non facis,*

*Ego, quod me in te sit facere dignum, invenero.*

*Nulla adeo ex re istuc fit, nisi ex nimio otio.*

*Ego istuc etatis non amori operam dabam,*

*Sed in Asiam abii hinc propter pauperiem, atque ibi*

*Simul rem, & gloriam armis belli repperi.*

*Postremo adeo res rediit: adolescentulus*

*Sape eadem, & graviter audiendo vitatus est:*

*Etate me putavit, & sapientia*

*Plus scire, & providere, quam se ipsum sibi:*

*In Asiam ad regem militatum abii, Chreme.*

Chr. *Quid ais?* Men. *Clam me profectus, menses treis abest.*

Men. *Cremete, tanto dalle tue faccende  
Ozio t'avvanza, che a' negozj altrui  
Tu badi, e a ciò, che nulla t'appartiene?*

Crem. *Uomo son'io, e ciò, che ad uom' s'aspetta  
Stimo negozio proprio, e m'appartiene,  
E credi pur, ch'io tutto ciò, ch'io dica  
O per avvertimento, o per richiesta,  
Giusto egli è, che io lo faccia, e non pretendo  
Di toglierti perciò dal tuo proposito.*

Men. *Questa è l'usanza mia, e tu fa quello,  
Che ti bisogna fare.* Crem. *Ed uom' si trova,  
Che tenga per costume il darli affanno.*

Men. *Io sono uno di quelli.* Crem. *Se fatica  
Non t'è, ch'io nol vorrei, deh dimmi quale  
E' mai questo tuo affanno, e perchè tanto  
Hai cagion d'operar contro te stesso?*

Men. *Ohi, ohì.* Crem. *Non lagrimare, anzi cotesto,  
Qualunque egli si sia, non occultarmi,  
Non tacer, non temere, e a me confida,  
Sia ciò quel che si voglia, ch'ajutarti  
Saprò in parole, in opre, ed in consiglio.*

Men. *Saper dunque lo vuoi?* Crem. *Per quello stesso,  
Che t'ho detto testè.* Men. *Dunque si dica.*

Crem. *Ma trattanto pon' giù la zappa, e l' rastro,  
E ti riposa.* Men. *O questo nol del certo.*

Crem. *E che pretendi far?* Men. *Deh mi permetti,  
Ch'io non lasci passar senza fatica  
Un sol momento.* Crem. *Io te lo nego.* Men. *Ingiusto  
Verbo di me tu sei.* Crem. *Hui come gravi  
Son questi in grazia!* Men. *Lo mio merto è tale.*

Crem. *Or via si parla.* Men. *Ho un figlio giovanetto  
Unico, e sol: ma che dis'io d'averlo?  
Anzi l'ebbi, Cremete, ed or s'io l'abbia,  
Onon l'abbia egli è incerto.* Crem. *E perchè questo?*

Men. *Tu lo saprai: Poverella è vecchia  
Corintia Donna in questa Terra alberga:*

*Amor della beltà di sua figliuola*

*Prese il mio figlio, fischè n'impazziva;*

*E già se la tenea siccome moglie,*

*E tutto ciò mi si tenea nascosto;*

*Quando poi lo riseppe, incominciai*

*Scortefemente, ne come era d'uopo*

*Del figlio a maneggiar l'animo infermo,*

*Ma colla forza, e la volgare, e trita*

*Maniera aspra de' Padri a tutte l'ore*

*Io l'accusava, e egli diceva, O figlio*

*Speri tu lunga etade in cotal guisa*

*Oprar, mentre ch'io vivo, che tu t'abbia*

*Cotale amica in luogo di mogliera?*

*Erri se l'credi, e mal conosci, o Clinia*

*Quale io mi sia, perchè tanto solo*

*Voglio, che tu, figliuolo mio t'appelli,*

*Quante cose di te degne farai:*

*In che se manchi sarà mio pensiero*

*Far quello a te, che di me degno sia,*

*Tutto ciò non provien, che dal grande ozio.*

*Amor dell'età tua me già non prese:*

*Di cotesti anni povertà fuggendo,*

*Io corsi in Asia, e colla spada in mano*

*Mi guadagnai ben presto argento, e gloria.*

*Finalmente la cosa andò in maniera,*

*Che il misero garzone udendo spesso,*

*E contro voglia sua dir queste cose,*

*Rimase vinto: e dentro se pensando,*

*Che io sì per l'età, sì pel consiglio,*

*Sì per l'amor di Padre di gran lunga*

*Più sapeffi di lui, e più poteffi*

*Provvedere al suo ben, che egli medesimo:*

*Fuggissi in Asia, e s'arrolò Soldato.*

Crem. *Che mi racconti!* Men. *Senza mia saputa*

*Partissi, e son tre mesi, ch'io nol veggio.*

Chr.

Crem.



*Chr. Ambo accusandi: est illud inceptum tamen  
Animi est pudentis signum, & non instrenui.*

*Men. Vbi comperi ex iis, qui ei fuere consci,   
Domum revertor matius, atque animo fere   
Perturbato, atque incerto prae agitudine:   
Adfido: accurrunt servi: soccos derrabant:   
Video alios festinare, lectos sternere,   
Cenam apparare: pro se quisque sedulo   
Faciebant, quo illam mihi lenirent miseriam.   
Vbi video hac, capiti cogitare, hem tot mei   
Soli solliciti sunt causa, ut me unum expleant?   
Ancilla tot me vestiant? sumptus domi   
Tantos ego solus faciam? sed gnatum unicum,   
Quem pariter uti his decuit, aut etiam amplius,   
Quod illa aetas magis ad hac utenda idonea est,   
Ego cum hinc ejeci miserum iniustitia mea.   
Malo quidem me dignum quovis deputem,   
Si id faciam: nam usque dum ille vitam illam colet   
Inopem, carens patria ob meas injurias,   
Interes usque illi de me supplicium dabo,   
Laborans, querens, parcens, illi serviens.   
Ita facio proptus: nihil relinquo in adibus,   
Nec vas, nec vestimentum: convasi omnia:   
Ancillas, servos, nisi eos, qui opere rustico   
Faciundo facile victum exercebant suum,   
Omneis produxi ac vendidi: inscripti illico   
Aedes: mercedem quasi talenta ad quindecim   
Coegi: agrum hunc mercatus sum: hic me exerceo:   
Decrevi, tantisper me minus injuria   
Chreme meo gnato facere, dum fiam miser:   
Nec mihi fas esse ulla me voluptate hic frui,   
Nisi abi ille hac salvos redierit meus particeps.*

*Chr. Ingenio te esse in liberos leni puto, &   
Illum obsequentem, siquis recte aut commodum   
Traharet. Verum neque tu illum sati noveras,   
Nec te ille. Huc ubi sit, ibi non vere vivitur.   
Tu illum, nunquam ostendisti, quanti penderes,   
Nec tibi ille esse credere ausus quae est aquom patri.   
Quod si esset factum, hac nunquam evenissent tibi.*

*Men. Ita res est, fateor: peccatum a me maximum est.   
Chr. Menedeme, at porro recte spero: & illum tibi   
Salvum assutarum esse hic confido propediem.*

*Men. Vivam ita Dii faxint. Chr. facient. Nunc, si   
commodum est,*

*Dionysia hic sunt, bodie apud me sis volo.*

*Men. Non possum. Chr. Cur non? quaso tandem aliquan-   
tulum*

*Tibi parce: idem absens facere te hoc vult filius.*

*Men. Non convenit, qui illum ad laborem impulerim,*

*Crem. Siete degni ambidue d'esser ripresi,   
Sebbene un fatto tale è contraffegno   
Di nobil cuore, e non di basso, e vile.*

*Men. Appena seppi questa sua partita   
Da' familiari suoi, ch'io torno a casa   
Dolente, e mesto, e con turbata mente   
E tutta vacillante per l'affanno:   
M'affido: e i servi miei corrono a gara.   
Chi mi leva gli ufatti, e chi s'affretta   
Di farmi il letto, e chi pensa alla cena.   
In somma ciaschedun con diligenza   
Facea l'uffizio suo, e s'induftriava   
Di raddolcire tanta mia miseria:   
In veder queste cose, entro me stesso   
Presi a pensare; adunque per me solo   
S'affaticano tanti? e tante io tengo   
Fantefche, perchè vestano me solo,   
E per me solo farò tante spese?   
E l'unico mio figlio, ch'era giusto,   
Che del mio ben fosse ugualmente a parte,   
Anzi toccasse a lui la maggior parte   
De' beni miei, che a giovanile etade   
Il servirsi di lor vie più conviene,   
Misero, e nudo io lo cacciai di casa   
Con ingiustizia estrema: di qualunque   
Gran male io stesso timereommi degno,   
Se farò questo. Impero: ch'è intanto   
Che il meschin vivrà vita sì povera,   
E mercè le mie ingiurie ei fia lontano   
Dalla soave Patria, certamente   
Io mi darò per lui tormento, e pena,   
Faticando, cercando, e risparmiando,   
Per fare a lui vantaggio; e così faccio;   
Non lascio in casa alcuna cosa, o vaso,   
O veste: feci fardello di tutto,   
E di poi le fantefche, e servi ancora   
Da quelli in fuor, che colla vanga in mano   
Si guadagnan le spele facilmente,   
Tutti vendei, e posi la locanda   
Alla mia casa, e ricavai tra tutto   
Circa a talenti quindici, co'quali   
Comprai questo Podere, u' come vedi   
Io m'affatico. Perciò che fermai   
Dentro'l mio cuor di far minore ingiuria   
Al mio figliuol, finchè vivrò sì misero.   
Perciò non farà mai, che alcun piacere   
Prenda, se salvo non mi torna a casa   
Egli, che ne' miei beni ha tanta parte.*

*Crem. Per quello, che io m'avveggiò, esser tu dei   
Co' figli tuoi d'un natural benigno,   
Ed esser quegli ancor d'una buona indole,   
Se tu l'avevsti governato bene,   
O almen più facilmente: in somma entrambi   
Vi conoscesti male, e questo accade   
Là dove non si vive con schiettezza,   
Poichè tu mai non dimostrasti a lui   
Quanto il tenevi in prezzo, ed egli pure   
Non ebbe ardir di confidarti quello,   
Che fora giusto confidare al Padre:   
Che se ciò facevate, unqua avvenuto   
Non ti sarebbe ciò, ch'ora t'accade.*

*Men. E' vero, e lo confesso, io sei il gran male.*

*Crem. Menedemo però spero a ragione,   
Che salvo in breve a te farà ritorno.*

*Men. Così faccian gli Dei. Crem. Essi il faranno.   
Or se ti piace vieni a cenar meco,   
Giacchè Bacco fra noi oggi s'onora.*

*Men. Non posso. Crem. E perchè no? deh qualche poco   
Ufa teco pietà: tuo figlio istesso   
Vuol che tu il faccia, e da lontan ti prega*

*Men. Mal s'accorda sponare altri a fatica,*

*Nunc me ipsum fugere. Chr. Sicine est sententia?*  
*Men. Sic. Chr. Bene vale. Men. Et tu. Chr. Lacrimas*  
*excussit mihi,*  
*Miseretque me ejus: sed, ut dei tempus est,*  
*Monere oportet me hunc vicinum Phanium,*  
*Ad cenam ut veniat: ibo, visum si domi est.*  
*Nil opus fuit monitore: jamdudum domi,*  
*Praesto apud me est ajunt: egomet convivas moror.*  
*Ibo adeo hinc intro. Sed quid crepuerunt fores?*  
*Hinc a me quisnam egreditur? huc concessero.*

E poi per se fuggirla. *Crem.* E risoluto  
 Dunque in questo tu sei? *Men.* Certo, che 'l sono:  
*Crem.* Or tu stà sano. *Men.* E tu, *Crem.* M'ha fatto piangere,  
 Ed ho pietà di lui. Ma tempo parmi  
 Di far sapere al mio vicino Fania,  
 Che venga a cena meco: andrò a vedere;  
 Se mai per sorte si ritrova in casa:  
 Ma bisogno per lui non fu d'invito,  
 Che mi dicono, che omai egli è arrivato,  
 Ed io forse trattengo i convitati.  
 Entro dunque a trovarli: Ma qual odo  
 Rumor di porte, e chi esce di mia casa?  
 Mi porrò quà in disparte.



*Dem. Hignotti sculp.*

## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECUNDA.

Ter. Heaut.

Fig. III



Actus I. Scena II.

Clitipho, Chremes.

Clitipho giovane, e Cremete.

Clit. **N**ihil adhuc est, quod vereare Clinia; baudquaquam etiam cessant:  
Et illam simul cum nuncio tibi hic affuturam  
Hodie, scio. Proin tu solitudinem istam falsam,  
quæ te  
Excruciat, mittas. Chr. Quicum loquitur filius?  
Clit. Pater adest,  
Quem volui. Adibo. Pater opportune advenis.

Chr. Quid id est? Clit. Hunc Menedemum nosti ne nostrum vicinum? Chr. Probe.

Clit. Huic filium scis esse? Chr. audiui esse, in Asia.

Clit. non est pater, apud

Nos est. Chr. quid ais? Clit. advenientem, e navis egredientem abduxi illico

Ad cenam: nam mihi magna cum eo iam inde usque a pueritia

Semper fuit familiaritas. Chr. Voluptatem magnam nuncias.

Quam vellem Menedemum invitatum, ut nobiscum hodie esset amplius,

Ut hanc lætitiā nec opinanti primus objicerem dormi:

Atque etiam nunc tempus est. Clit. Certe faxis: non opus est pater.

Chr. Quapropter? Clit. Quia enim incertum est etiam, quid se faciat. Modo venit.

Timet omnia, patris iram, & unum amica se erga ut sit sue.

Eam misere amat. Propter eam hac turba, atque abitis evenit. Chr. Scio.

Clit. Nunc servolum ad eam in urbem misi, & ego nostrum una Syrum.

Chr. Quid narrat? Clit. Quid ille? se miserum esse.

Chr.

Clit. **N**on hai Clinia fin qui di che temere,  
Perchè tra poco gli vedrai venire,  
E col messo veranne anche colei;  
Però ti spoglia d'un timor sì falso.  
Che tanto ti tormenta. Crem. E con chi parla  
Il mio figliuolo? Clit. Ecco mio Padre: appunto  
Io lo voleva, androgli incontro, a tempo  
Vieni o mio Padre. Crem. E che v'è egli? Clit. A forte  
Conosci Menedemo a noi vicino?

Crem. Molto bene. Clit. E sai tu com'egli ha un figlio?

Crem. L'udii, ed hallo in Asia. Clit. Non è vero

Appo di noi dimora. Crem. E che mi narri?

Clit. Appunto io m'abbattei, che dalla nave  
Egli scendeva, e lo conduffii a cena,

Perchè è fra noi dimestichezza somma,  
E questa incominciò fin da fanciulli.

Crem. Gran piacer tu m'arrechì, oh come avrei  
Voluto, che accettasse oggi l'invito

Menedemo, per essere io il primiero  
Arrecator di nuova così lieta

Ad uom, che non l'aspetta, in casa mia:  
Ma ancor v'è tempo. Clit. Guardati mio Padre

Di far questo, che un tale invito fora  
Inutile. Crem. E perchè? Clit. Ei sta dubbioso

Di ciò, che debba far. Venne pur ora,  
Teme di tutto, teme il Padre irato,

Ne fa verò di sè qual serbat'abbia  
E mente, e cuor la sua diletta amica.

Egli ama questa, quanto amar si puote,  
E nacquer, sua mercè, tanti rumori,

E i suoi viaggi in Asia. Crem. Il tutto intesi.

Clit. Or egli alla Città spedito ha un Servo,  
Ed io con esso lui il nostro Siro.

Crem. Che dice ei? Clit. Che dice egli? ch'è infelice.

Crem.



*Chr. miserum ? quem minu' credere est ?*

*Quid reliqui est , quin habeat , quæ quidem in homine dicantur bona ?*

*Parentes , patriam incolumem , amicos , genus , cognatos , divitias :*

*Atque hæc perinde sunt , ut illius animus , qui ea possidet :*

*Qui vti scit , ei bona : illi , qui non utitur recte : mala .*

*Clit. Imo ille senex fuit importunus semper : & nunc nihil magis*

*Vereor , quam ne quid in illum iratus plus satis faxit pater .*

*Chr. Ille ne ? sed reprimam me : nam , in metu esse hunc , illi est utile .*

*Clit. Quid tute tecum ? Chr. dicam , ut ut erat , mansum tamen oportuit .*

*Fortasse aliquanto iniquior erat præter ejus lubidinem :*

*Pateretur : nam quem ferret , si parentem non ferret suum ?*

*Huncine erat æquom ex illius more , an illum ex hujus vivere ? &*

*Quod illum insinuat durum , id non est : Nam parentum injuria*

*Uniusmodi sunt ferme , paulo qui est homo tolerabilis .*

*Scortari crebro nolunt : nolunt crebro convivare : Præbent exigue sumptum : & ea sunt tamen ad virtutem omnia .*

*Verum ubi animus semel se cupiditate devinxit mala ,*

*Neceffe est Clitipho consilia consequi consimilia . Hoc Scitum est , periculum ex aliis facere , tibi quod ex usu fiet .*

*Clit. Ira credo . Chr. Ego ibo hinc intro , ut videam , nobis quid cane fiet .*

*Tu , ut tempus est dici , vide sis , ne quo hinc abeas longius .*

*Crem. Infelice ! D'ogn'altro , che di lui*

*Ciò creder puossi , che nulla gli manca*

*Di quei gran beni , che suol dar fortuna :*

*Ha Genitori , ed ha felice Patria ,*

*Prosapia , amici , parentado , ed oro :*

*Ma queste cose prendono l'aspetto*

*Dall'animo di quel , che le possiede ,*

*Son beni a chi di lor fanno buon uso ,*

*E mali sono a chi non gli usa bene .*

*Clit. Anzi il suo vecchio Padre in lui fu sempre*

*Acerbo , e duro , e in oggi è più che mai ,*

*E temo , che sdegnato contro lui*

*Qualche cosa non faccia oltre il dovere .*

*Crem. Chi il vecchio ? ... ma si taccia , che il timore*

*Di questo , all'altro arrecherà vantaggio .*

*Clit. Che discorri fra te ? Crem. Dirotti , o figlio :*

*Per difficil , ch'ei fosse aspro , e severo*

*Fuggir non lo dovea , forse ch'egli era*

*Severo più che nol volesse Clinia :*

*Ben'era il sopportarlo : Che se un figlio*

*Non soffrir il Padre , e chi potrà soffrir ?*

*E poi dimmi , è dover che viva il Padre*

*Sotto al figliuol , o il figlio sotto al Padre ?*

*E quel ch'ei dice esser troppo aspro , e duro ,*

*Non è , credi , non è . Sono de' Padri ,*

*Di quei favello , che soffrir si ponno ,*

*L'asprezze tutte d'uno istesso modo :*

*Non li vogliono spesso ne' bordelli ,*

*Non li vogliono spesso infra i conviti ,*

*Danno scarso denaro ; e tutto questo*

*Fan , perchè alloggi la virtù ne' figli :*

*Ma quando l'anima avviticchiata , e presa*

*Si trova da desio corrotto , e guasto ,*

*Suoi consigli ancor son guasti , e corrotti .*

*Però , se saggio sei , impara , o figlio*

*A far prova di quel , ch'è può giovarti*

*Sopra l'azioni altrui . Clit. Credo a' tuoi detti .*

*Crem. Io me n'andrò quà dentro , e vedrò intanto*

*Che cosa abbiam da cena , e tu procura*

*Qualor vedrai , che l'ora s'avvicina*

*Di non esser di qu' molto discolto .*

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

SCENA PRIMA.

Ter. Heaut.

Fig. IV.

CLITIPHO  
ADULESCENS

Act. II. Scena I.

Clitipho.

**Q**uam iniqui sunt patres in omneis adolescentis iudices:  
 Qui aequum esse censent, nos iam a pueris illico nasci senes,  
 Neque illarum affines rerum esse, quas fert adolescentia.  
 Ex sua libidine moderantur, nunc quæ est, non quæ olim fuit.  
 Mihi si unquam filius erit, nã ille facili me utatur patre:  
 Nam, & cognoscendi, & ignoscendi dabitur peccati locus:  
 Non ut meus, qui mihi per alium ostendit suam sententiam.  
 Perii: is mihi, ubi addibit plus paulo, sua quæ narrat fuciora?  
 Nunc ait: periculum ex aliis facito, tibi quod ex usu fiet.  
 Astutus. Ne ille haud scit, quam mihi nunc surdo narret fabulam.  
 Magis nunc me amica dicta stimulant: da mihi, atque asser mihi.  
 Cui quid respondeam, nil habeo: neque me quisquam est miserior:  
 Nam Clinia hic, est is quoque suarum rerum satagit, attamen  
 Habet bene ac pudice educatam, ignavam artis meretricie.  
 Mea est potens, prociæ, magnifica, sumptuosa, nobilis.

Clitipho.

**O**H come sono tutti quanti i Padri  
 Giudici iniqui verso i lor figliuoli!  
 Che stiman di dover, che nati appena  
 Diventiam vecchi, nè lor viene in mente,  
 Che siamo noi di quelle cose amici,  
 Che suol seco portar la giovinezza.  
 Essi misurano or le cose nostre  
 Collo stracco voler, che portan gli anni,  
 Non col caldo desio, che gli arie un tempo.  
 In quanto a me, se avrò mai figlio alcuno,  
 Gli farò Padre facile, e cortese:  
 Poichè mi porterò seco in maniera,  
 Che alcun de' falli suoi a me non celi,  
 E che del suo fallir mercè mi chieda;  
 Non come questo mio, il qual per altri  
 Il suo voler mi mostra. Io son perduto:  
 Poichè quando egli un poco più la mano  
 Allarga al bere, oh quanti fatti egregi  
 Di se raccontal! Egli mi dice adesso,  
 Che ciò, che util mi sia dagli altri apprenda.  
 Astuto in vero! Egli non sa del certo  
 Quale a sordo uditore ei narri favola:  
 Che di presente più mi punge, e stimola  
 Il parlar della mia donna, che dice  
 Donami alcuna cosa, alcuna portami,  
 A cui non so che replicarmi; e quindi  
 E', che di me nessuno è più infelice,  
 Poichè sebbene Clinia amando anch'egli  
 Di fatica, e di cure ha la sua parte;  
 Nulladimeno egli ha donna pudica,  
 Che non fa i modi, e l'arti meretricie.  
 Ma opulenta è la mia, impronta, e vana,

Tum,

Q

Ben

*Tum, quod dem ei, recte est: nam nihil esse mihi, religio est dicere.  
Hoc ego mali non pridem inveni: neque etiam dum scit pater.*

Ben nota, e vaga assai di spender molto:  
Ond'è che piace a lei, che io la presenti,  
Stando avvertito di non dirle mai,  
Che mi ritrovo senza nulla affatto.  
Guari non è, che in sì gran male io caddi,  
Nè ancora il Padre mio l'ha risaputo.



*Don. H. Strati fecit.*



## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA SECUNDA

## SCENA SECONDA.

Tör. Heaut.

Fig. V.

CLINIA  
ADULESCENS

CLITIPHO II.



Act. II. Scena II.

Clinia, Clitipho.

Clinia, e Clitifone.

Clin. **S**I mihi secunda res de amore meo essent, jam dudum scio Venissent: sed vereor, ne mulier me absente hic corrupta sit. Concurrunt multae opinionones, quae mihi animum exaugeant: Occaso, locus, aetas, mater, cujus sub imperio est, mala: Cui nihil praeter pretium jam dulce est. Clit. Clinia. Clin. Hei misero mihi.

Clit. Etiam caves, ne videat forte hinc te a patre aliquis exiens.

Clin. Faciam: sed nescio quid profecto mihi animus praesagit mali.

Clit. Pergin' istuc prius disjungere, quam scis, quid veri fiet?

Clin. Si nihil mali esset, jam hic adestent. Clit. Jam aderunt. Clin. Quando istuc erit?

Clit. Non cogitas hinc longule esse? & nostri mores mulierum: Dum moliantur, dum comantur, annus est. Clin. O Clitipho,

Timeo. Clit. Respira: eccum Dromonem cum Syro: una adsunt tibi.

Clin. **S**E fossier del mio amor liete le nuove Già mi farebber giunte. Ma pavento, Che abbia rivolto la mia donna altrove Il suo cuore, mentre io le fui lontano: E mi cresce il timor per più ragioni: L'età, il luogo, l'occasione, la Madre, Che la governa, ed è femmina iniqua, A cui solo il denaro è dolce, e grato.

Clit. Clinia? Clin. Ah! misero me! Clin. Ancor ti guarda, Che in uscendo dal Padre alcun qui veggiate.

Clin. Farollo. Ma non so quale sventura Mi presagisca il cuore! Clit. E ancor persisti A giudicar sì mal de' fatti tuoi Senza far fondamento alcun sul vero?

Clin. Se non vi fusse inganno, o male alcuno Già farebber venuti. Clit. Or or verranno.

Clin. Ma questo, e quando fia? Clit. E non rilette Quanto da noi a lor lunga è la strada. E poscia chi non fa l'uso donnesco? Che consumano un anno in farsi belle.

Clin. O Clitifone io temo.... Clit. Prendi fiato. Ecco Siro, e Dromon, che a te ne vengono.

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Heaut

Fig. VI.

SYRUS

DROMO

CLINIA

CLITIPHO



Act. II. Scena

Syrus, Dromo, Clinia, Clitipho.

Siro, e Dromo servi, Clitifone, e Clinia.

Syr. **A** In' tu? Dro. Sic est. Syr. Verùm interea dum sermones cadimus, Illa sunt relicta. Clit. Mulier tibi adest, audin' Clinia?  
 Clin. Ego vero audio nunc demum, & video, & valeo Clitipho.  
 Dro. Minime mirum: adeo impedita sunt: ancillarum gregem Ducunt secum. Clin. Perii, unde illi sunt ancilla? Clit. Men' rogas?  
 Syr. Non oportuit relictas: portant quid rerum. Clin. Hei mihi.  
 Syr. Aurum, vestem: & vesperscit, & non noverunt viam.  
 Factum a nobis stulte est. Abi dum tu Dromo illis obviam.  
 Propera: quid stas? Clin. Vae misero mihi, quanta de spe decidi.  
 Clit. Quid istuc? quæ res te sollicitat autem? Clin. Rogitas quid fiet?  
 Viden' tu ancillas, aurum, vestem? quam ego cum una ancillula Hic reliqui, unde esse censes? Clit. Vab, nunc demum intellego.  
 Syr. Dii boni, quid turba est? ades nostra vix capient scio.  
 Quid comedent? quid ebibent? quid seni erit nostro miserius?  
 Sed video, eccos, quos volebam. Clin. O Jupiter, ubinam est fides?  
 Dum ego propter te errans patria careo demens, tu interea loci

Syr. **C** Osi dunque tu di? Dro. Così egli è certo.  
 Syr. Or mentre in ragionar ci riscaldiamo, Esse restaro addietro. Clit. Udisti, Clinia? La tua donna a te vien? Clin. Sì, ch'io l'ascolto, E'l vedo al fine, o Clitifone, ed ora Posso dir di star ben. Dro. Ma se ancor tardano Maraviglia non è, che le trattiene L'ancillar gregge, che con se conducono.  
 Clin. Ahime son morto! E donde han queste fanti?  
 Clit. A me tu lo richiedi? Syr. Mal tacemmo A lasciarle, che portan molta roba.  
 Clin. Ahime! Syr. Portano seco e vesti, ed oro, E si fa notte, e non fanno la via: Dromon ti torno a dir, che mal facemmo; Almen vâ loro incontra: or via t'affretta, Perchè stai? Che non vai? Clin. Ahime tapino, Da quant'alta speranza io son caduto!  
 Clit. E perchè questo? e di che mai t'affanni?  
 Clin. E di che mi domandi? Ancelle, ed oro, E vesti, quando che io qui la lasciai Con una fante sola. Or d'onde vuoi, Che tanto ben sia derivato a lei?  
 Clit. Ah sì si finalmente or ti comprendo.  
 Syr. Buoni dei, che gran turba! In casa nostra Ci capiranno appena! Ma che cosa Mangeranno esse, e qual beranno vino? E chi più tristo sia del nostro vecchio? Ma vedo appunto quelli, ch'io voleva.  
 Clin. O Giove, e dove mai la fede alberga? Mentre io per tua cagion lascio la Patria, E vò ramingo per Paesi strani Fuori di senno per amarti troppo: Tu in questo mentre ti facesti ricca,



Conlocupletasti te Antiphila, & me in his deserui-  
sti malis,  
Propter quam in summa infamia sum, & meo patri  
minus obsequens:

Cujus nunc pædet me, & miseret, qui harum mo-  
res cantabat mihi,  
Monuisse frustra: neque potuisse eum unquam me ab  
hac expellere.

Quod nunc faciam tamen: cum gratum mihi esse po-  
tuit, nolui.

Nemo est miserior me. Syr. Hic de nostris verbis  
errat videlicet,

Quæ hic sumus locuti. Clinia, aliter tuum amorem,  
atque est, accipis:

Nam & vita est eadem, & animus te erga idem  
ac fuit,

Quantum ex ipsa re conjecturam cepimus.

Clin. Quid est obsecro? nam mihi nunc nihil rerum om-  
nium est,

Quod malum, quam me hoc falso suspicariet.

Syr. Hoc primum, ut ne quid hujus ignores: anus  
Quæ est dicta mater esse ei antehac, non fuit:  
Ea obiit mortem: hæc ipsa in itinere altera  
Dum narrat, forte audivi.

Clit. Quanam est altera?

Syr. Mane, hoc, quod cepi, primum enarrem Clitippo:  
Post istuc veniam. Clit. Propera. Syr. Jam primum  
omnium,

Ubi ventum ad ades est, Dromo pultat fores:

Anus quadam prodit: hæc ubi aperuit ostium,

Continuo hic se coniecit intro: ego consequor:

Anus foribus obdit pessulum, ad lanam vedit.

Hic sciri potuit, aut nusquam alibi, Clinia,

Quo studio vitam suam te absente exegeris:

Ubi de improvviso est interventum mulieri.

Nam ea res dedit tum existimandi copiam

Quotidianæ vitæ consuetudinem;

Quæ, cujusque ingenium ut sit, declarat maxime.

Textentem telam studiose ipsam offendimus,

Mediocriter vestitam veste lugubri,

Ejus anvis causa opinor, quæ erat mortua,

Sine auro tum ornatam, ita uti quæ ornantur sibi,

Nulla mala re esse expolitam muliebri:

Capillus passus, prelixus, circum caput

Rejectus neglegenter, pax.

Clin. Syre mi obsecro

Ne me in latitiam frustra conjicias.

Syr. Anus

Subtegmen nebat: præterea una ancillula

Erat: ea texebat una pannis obfita,

Neglecta, immunda illuvie.

Clit. Si hæc sunt Clinia

Vera, ita uti credo, quis te est fortunatior?

Scin' tu hæc, quam dicit sordidatam & sordidam?

Magnam hoc quoque signum est dominam esse extra

noxiam,

Cum ejus tam negleguntur internuncii:

Nam disciplina est eisdem, munerarier

Antifila, e in cotante aspre sciagure  
Ingrata mi lasciasti; or tua mercede  
Sono appresso ciascuno in somma infamia,  
E in fin diobbediente al mio buon Padre,  
Di cui e mi vergogno, e pietà sento,  
Che m'inculcava i vostri rei costumi,  
Ed io non gli credetti, e non permisi,  
Che unqua dall'amor tuo ei mi staccasse.

Ma questo ora farollo. Allor che grato  
Stato forse mi fora, io non lo feci.

Ahime, che nessun uomo in terra al certo  
E' di me più infelice! Sir. A quel che ascolto

Costui nel parlar nostro ha preso errore.  
Clinia, il caro amor tuo prendi altrimenti

Di quello, ch'egli sia: poichè per certo  
La vita della Giovane è la stessa,

E verso te il suo cuore è qual fu sempre,  
Conforme noi congetturar potemmo

Dalla medesima cosa. Clin. E da che in grazia?  
Che nulla al mondo è mai, ch'io più vorrei,

Che d'uscir fuora di sì reo sospetto.

Sir. Or odi in primo luogo: onde nessuna

Cosa fi celi, che appartenga a lei.

La vecchia, che credesti esser sua Madre,

Non era tale, ed è già sotto terra,

E questo udii da lei per avventura,

Mentre per via lo raccontava all'altra.

Clit. E questa altra chi è? Sir. Tu aspetta un poco,

Lasciami terminar questo racconto,

E poi sodisfarotti. Clit. O via ti sbriga.

Sir. Prima di tutto: noi giungemmo appena

Alla sua casa, che batte la porta

Dromone, ed esce fuor donna attempata,

Che non sì tosto l'uscio aperse, ch'entro

Dromon passovvi, ed io vo dietro a lui;

Fermò l'uscio colei col chiavistello,

E riprese a filar l'usata lana.

Qui, Clinia, si poteo, che in altro tempo,

Nè in altro luogo si faria potuto,

Chiaramente vedere in che maniera

Vivuta ella si sia da te lontana.

Poichè del tutto nuovi, ed improvvisi

Quando giungemmo a lei

Cosa vedemmo, che larga materia

Ci diè d'argumentar, com'ella impieghi,

E l'ore, e i giorni: per lo quale impiego

Ben si comprende il natural d'ognuno.

Noi la trovammo a tesser tutta intenta

Vestita d'una veste assai mezzana,

E quella tinta di color lugubre,

E forse ciò per bruno della vecchia,

Senza oro intorno, come s'ornan quelle

Che s'ornan per se sole, e non per gli altri,

Nè copriva alcun liscio le site guance:

I suoi capelli poi erano stesi,

E lunghi, e sparsi, e senza arte veruna

Gettati indietro, e intorno al capo avvolti.

Or questo basti acciò non pensi a male.

Clin. O caro Siro, deh non pormi in grazia,

Non pormi invano in così gran piacere.

Sir. Una vecchia filava quella trama,

Con cui s'ordisce, e vi era una servetta,

Che colla donna tua tessera insieme,

Cenciosa, sporca, e sordida a vederli.

Clit. Clinia, se queste cose non son false

Com'io credo, qual fia di te più lieto?

Sai tu quel che vuol dir trovar la ferva

Cenciosa, sporca, e sordida a vederli!

Vuol dir, che la Padrona è fuor di fallo,

Quando son sì meschini i suoi messaggi.

Poichè gli amanti tutti hanno per regola.



*Aucillas primum, ad dominas qui affectant viam.*  
 Clin. *Perge obsecro te, & cave, ne falsam gratiam*  
*Studeas iurare. Quid ais, ubi me nominas?*

Syr. *Ubi dicimus rediisse te, & rogare uti*  
*Veniret ad te, mulier telam desinit*  
*Continuo, & lacrimis opplet os totum sibi, ut*  
*Facile scires desiderio id fieri tuo.*

Clin. *Præ gaudio (ita me dii ament) ubi sim nescio.*  
*Ita timui.*

Clit. *At ego nihil esse scibam Clinia.*  
*Agedam vicissim Syre, dic quæ illa est altera.*

Syr. *Abducimus tuam Bacchidem.* Clit. *Hem, quid Bac-*  
*chidem?*  
 Eho, scelestæ quæ illam abducis? Syr. *Quo illam*  
*ego? ad nos scilicet.*

Clit. *Ad patrem ne? Syr. Ad eum ipsum.* Clit. *O ho-*  
*minis impudentem audaciam.* Syr. *Heus*  
*Tu, non sit sine periculo facinus magnum, & me-*  
*morabile.*

Clit. *Hoc vide: in mea vita tu tibi laudem is quasitum,*  
*scelus:*

*Ubi si paululum modo quid te fugerit, ego perierim.*  
*Quid illo facias? Syr. At enim.* Clit. *Quid enim?*  
 Syr. *Si finas, dicam.* Clit. *Sine.*

Clit. *Sino.* Syr. *Ita res est, hæc nunc quasi cum.* Clit.  
*Quas malum, ambages mihi*  
*Narrare occipit? Clin. Syre, verum hic dicit: mit-*  
*te: ad rem redi.*

Syr. *Enimvero reticere nequeo: multimodis injuriis*  
*Clitipho es: neque ferri potis es.*

Clin. *Audiendum hercle est: tace.*

Syr. *Vis amare: vis potiri: vis, quod des illi, effici.*  
*Tuum esse in potiundo periculum non vis. Haud stul-*  
*te sapis:*

*Siquidem id sapere est, velle te id, quod non potest*  
*contingere.*

*Aut hæc cum illis sunt habenda, aut illa cum his*  
*mittenda sunt.*

*Ha. um duarum conditionum nunc utram malis, vide:*  
*Epsi consilium, quod cepi, rectum esse & tutum scio:*  
*Nam tua apud patrem amica tecum sine metu ut sit,*  
*copia est:*

*Tum illi argentum quod pollicitus es, eadem hac*  
*inveniam via:*

*Quod ut efficerem, orando sardas jam aureis reddi-*  
*deras mihi.*

*Quid aliud tibi vis?*

Clit. *Siquidem hoc fit, Syr. Siquidem experiundo scies.*

Clit. *Age age, cedo istuc tuum consilium quid id est?*  
 Syr. *Astimulabimus.*

*Tuam amicam, huius esse.*

Clit. *Pulchre: cedo: quid hic faciet sua?*  
*An ea quoque huius dicetur, si hæc una dedecori*  
*est parum?*

Syr. *Imo ad tuam matrem abducetur.* Clin. *Quid eo?*  
 Syr. *Longum est Clitipho,*

*Tibi si narrem, quam ob rem id faciam, vera cau-*  
*sa est.* Clit. *Fabule:*

*Nihil fari firmi video, quam ob rem accipere hunc*  
*mibi expediat metum.*

Syr. *Mane, habeo aliud, si istuc metuis, quod ambo*  
*conftreamini*  
*Sine periculo esse.*

Per la grazia acquistâr delle Padrone  
 Regalar ben le tervæ. Clin. Segui, Siro  
 Il racconto, ma guardati, ti prego  
 A non cercar la grazia mia con frode.  
 Or dimmi, che dis'ella allora quando  
 Udi il mio nome? Sir. Appena le dicemmo  
 Il tuo ritorno, e che tu la pregavi  
 Di venire a trovarti, ch'in un subito  
 Lasciò la tela, e si distece in lagrime:  
 E questo, come tu chiaro comprendi,  
 Lo feo per gran desio di tua persona.

Clin. Per lo piacer, (così m'amin gli Dei)  
 Non so dove io mi sia, temei pur tanto!

Clit. Ma di già sapeva io, che nulla v'era  
 Di male: Or che il racconto avrai finito  
 Di costei, Siro, di qual'era l'altra?

Sir. Abbiam con noi condotta la tua Bacchide.

Clit. La Bacchide con voi! vien quà sciaurato  
 Ove la meni tu? Sir. Dove io la meno?  
 A casa nostra. Clit. Dimmi forse al Padre?

Sir. A lui medesimo. Clit. O temerario ardire!

Sir. Eh che non si fa mai senza pericolo

Opera grande, e degna di memoria!

Clit. Vedi, che iniquo! vuoi cercarti lode

Col porre in forse la mia vita, quando

Per poco che tu sbagli io son perduto.

Or dimmi, che farassi di costui?

Sir. Ma pur. Clit. Che pure? Sir. Se pur far mi lasci,

Io lo dirò. Clin. È via lascialo dire.

Clit. Dica pur. Sir. Va la cosa in questo modo

Adesso questa... quasi con... Clit. Iniquo,

Che raggiri son questi? Clin. Al certo Siro,

Dice ben Clitison, vieni alle strette.

Sir. Scoppio, se non lo dico; in molte cose

Hai torto, Clitison, nè sei soffribile.

Clin. Per Ercole costui si debbe udire,

Taci dunque. Sir. Tu vuoi seguire amore;

Vuoi goder dell'amore, e vuoi che io trovi

Argento per donare al tuo piacere:

Ma questo far tu vuoi senza tuo danno,

E affè tu non se' stolto, se saviezza

E' voler quello, che non puoi avere.

Poichè o coi pericoli i piaceri

Si denno aver, o pur questi sfuggendo

Si denno perder quelli: or pensa bene

De' due partiti, quale più tu vuoi.

Sebben questo consiglio or da me preso,

So, ch'egli è buono, e so, ch'egli è sicuro,

Poichè senza timore appo il tuo Padre

Teco l'amica tua certo starassi.

In oltre io troverò nel modo stesso

L'argento a lei promesso, quell'argento,

Che in pregarmi a trovarlo m'affordassi.

E che altro più pretendi? Clit. Purchè faccia

Tutto quel, che tu di. Sir. Provalo, e poi

Vedrai, se io dico ben. Clit. Su sù via, presto

Dimmi qual è il consiglio? Sir. Fingeremo.

Che fia l'amica tua di Clinia amica.

Clit. Bene, ma della sua ei che faranne?

Amico si dirà forse d'entrambe,

Quasi una non gli apporti assai vergogna?

Sir. Anzi alla Madre tua la condurremo.

Clit. A che fin? Sir. Lungo fora il dirti tutto

Distesamente: bastiti per ora

Saper, che quanto io, non follo a caso.

Clin. Favole, che io non vedo affatto nulla

Di fermo, onde mi ponga in questo intrigo.

Sir. Aspetta, se non vuoi, se non ti piace

Questo consiglio, o se tu n'hai timore,

Ecco un altro ripiego, il quale entrambi

Confesserete per sicuro affatto.

Clit.

Clit.

Clit. *Huiusmodi, obsecro, aliquid repere.*

Syr. *Maxime:*

*Ibo obviam hinc: dicam, ut revertantur domum.*

Clit. *Hem,*

*Quid dixisti? Syr. Ademptum tibi jam saxo omnem metum,*

*In aurem utramvis otiose ut dormias.*

Clit. *Quid ago nunc? Clin. Tu ne? quid boni.* Clit. *Syre.* Dic modo

*Verum. Syr. Age modo hodie: sero ac nequidquam volest.*

Clin. *Datur modo: frui dum licet: nam nescias,*

*Eja? sit potestas posthac: an nunquam tibi.*

Clit. *Syre, inquam. Syr. Perge porro, tamen istuc ago.*

Clit. *Verum hercle istuc est, Syre, Syre inquam heus heus Syre.*

Syr. *Concalui: quid vis? Clit. Redi, redi.*

Syr. *Adsum, dic quid est?*

*Jam hoc quoque negabis tibi placere.*

Clit. *Imo Syre*

*Et me, & meum amorem, & famam permitto tibi.*

*Tu es iudex: ne quid accusandus sis, vide.*

Syr. *Ridiculum est, te istuc me admonere Clitipho:*

*Quasi istuc minor mea res agatur, quam tua.*

*Hic si quid nobis forte adversi evenierit,*

*Tibi erant parata verba, huic homini verbera.*

*Quapropter hac res neutiquam neglecta est mihi.*

*Sed istum exora, ut suam esse adsumet.*

Clit. *Scilicet*

*Facturam me esse. In eam jam res rediit locum,*

*Ut sit necesse. Clit. Merito amo te Clinia.*

Clin. *Verum illa ne quid titubet.*

Syr. *Perdocta est probe.*

Clit. *At hoc demiror, qui tam facile potueris*

*Persuadere illi, qua solet quos spernere?*

Syr. *In tempore ad eam veni, quod rerum omnium est*

*Primum: nam quandam misere offendi ibi militem*

*Eja? noctem orantem. Hac arte tractabat virum,*

*Capidam ut illius animum inopia incenderet,*

*Eademque ut esset apud te hoc quam gravissimum.*

*Sed heus tu vide sis, ne quid imprudens ruas.*

*Patrem novisti, ad has res quam sit perspicax:*

*Ego te autem novi, quam esse soleas impotens.*

*Inversa verba, eversas cervicis tuas.*

*Gemitus, screatus, tussis, risus, abstine.*

Clit. *Laudabis. Syr. Vide sis. Clit. Tutemet mirabere.*

Syr. *Sed quam cito sunt consecuta mulieres?*

Clit. *Ubi sunt? cur retines? Syr. Jam nunc hac non est tua.*

Clit. *Scio, apud patrem, at nunc interim. Syr. Nibilo magis.*

Clit. *Sine. Syr. Non suam inquam. Clit. Quaso patrisper. Syr. Veto.*

Clit. *Saltem salutare. Syr. Abeas, si sapias. Clit. Eo, quid*

*Istic? Syr. Manebit. Clit. O felicem hominem! Syr. Ambula.*

Clit. *Giusto noi lo vorremmo di tal sorta.*

Sir. *Questo egli è tale appunto: a queste donne*

*Adesto anderò incontro, e dirò loro,*

*Chè ritornino a casa. Clit. E ch'è hai tu detto?*

Sir. *E così toglierotti ogni timore,*

*E allor potrai dormir tutti i tuoi sonni.*

Clit. *Che faccio in questo mentre? Clin. Chi? tu? quello*

*Che ti par meglio. Clit. O Siro, Sir. Di pur. Clit. Ma..*

Sir. *Su via risolvi, o in questa sera, o in darno*

*Tu poscia la vorrai. Clin. Or che ti si offre*

*Il comodo d'averla, or mentre lice,*

*Godila: Chi fa poi, s'avrà più modo*

*Ella di starsi teco, o tu con lei!*

Clit. *Siro, dirò. Sir. Di pur quello, che vuoi,*

*Che io non mi muto. Clit. Al mio parer cotesto*

*Egli è pur troppo vero: or odi, Siro,*

*Siro, Siro, m'ascolta. Sir. Ha presto fuoco:*

*Da me che vuoi? Clit. Torna, deh torna, o Siro.*

Sir. *Non mi parto: or su di quello, che vuoi,*

*Sebben ti pentirai di questo ancora.*

Clit. *Anzi, o mio Siro, al tuo saper consegno*

*La mia vita, il mio amore, e la mia fama,*

*Tu il giudice ne sei, guarda a non fare*

*Cosa onde alcuno a censurar poi t'abbia.*

Sir. *Ridicolo riguardo egli è cotesto,*

*Quasi in questa opra il tuo solo interesse*

*Si tratti, e non il mio, quanto che il tuo.*

*Perchè, se ci andrà male; a te dorranno*

*Gli orecchi per le grida, a me le spalle*

*Per le percosse, onde in conto nessuno*

*Si vuol peccare in ciò di trascuraggine.*

*Ma tu frattanto dal tuo Clinia impetra,*

*Che finga aver per sua la tua diletta.*

Clin. *Questa faccenda ella è ridotta a tale,*

*Che m'è forza di far ciò, che tu vuoi.*

Clit. *A ragion, Clinia, io t'amo.*

Clin. *Ma guarda, che colei poi non s'imbrogli.*

Sir. *Non temer, ch'ella è instrutta a maraviglia.*

Clit. *Ma di questo ho stupor, come tu l'abbia*

*Si facilmente ad un tal passo indotta*

*Sendo tal, che d'ognun si burla, e ride.*

Sir. *Io la presi in buon punto, in che consiste*

*La somma delle cose: la trovai*

*Con un certo Soldato miserabile,*

*Che la pregava a dargli una sol notte,*

*Ed ella il raggirava con grand'arte,*

*E per vie più scaldar l'accesa voglia*

*Gliela negava: e ciò faceva ancora,*

*Per esserti più grata. Ma rifletti*

*Di usar ne' passi tuoi somma prudenza,*

*Se brami non cader: tu fai ben quanto*

*E' il Padre tuo in questi affari accorto,*

*Ed io so, quanto sei in questi affari*

*Precipitoso, e folle;*

*Non alterar parole,*

*Basta la testa: i sospiri, gli spurgli,*

*La tosse, e l'riso lascia star da parte.*

Clit. *Mi loderei. Sir. T'industria a riuscire.*

Clit. *N'avrai stupor tu stesso. Sir. Oh come presto*

*Le donne ci han raggiunto! Clit. E dove sono?*

*E perchè mi trattieni? Sir. Ora a buon conto*

*Questa non è già tua.*

Clit. *Si lo so bene, avanti al Padre mio....*

*Ma intanto... Sir. Nulla affatto. Clit. Mi permetti...*

Sir. *Dico di no m'intendi? Clit. Poco poco...*

Sir. *Tel victo. Clit. Salutarla per lo meno...*

Sir. *Va via, se faggio sei. Clit. Io vado, e questi?*

Sir. *Resterà nostro. Clit. Oh te Clinia beato!*

Sir. *Non baloccar, cammina.*



## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Heaut.

Fig. VII.

BACCHIS ANTIPHILA CLINIA

CLITIPHO - SYRUS



Act. II. Scena IV.

Bacchis, Antiphila, Clinia, Syrus.

Bacchide meretrice, Antifila, Clinia, e Siro.

Bac. **Æ** Depol Antiphila mea laudo te, & fortunatam judico,  
Id cum studuisti, isti forma mores ut consimiles forent:  
Minimeque (ita me dii ament) miror, si te sibi quisque expetit.  
Nam mihi, quale ingenium haberes, fuit indicio oratio tua.  
Et cum egomet nunc mecum in animo vitam tuam considero,  
Adeoque vestrarum omnium, vulgus quæ ab sese segregant;  
Et vos esse istiusmodi, & nos non esse, haud mirabile est.  
Nam vobis expedit esse bonas: nos, quibus cum res est, non sinunt.  
Quippe forma impulsu nostra nos amatores colunt:  
Hæc ubi imminuta est, illi suum animum alio conferunt.  
Nisi si prospectum est interea aliquid, deserta vivimus.  
Vobis cum uno senel ubi ætatem agere decretum est viro,  
Cujus mos maxime est consimilis vestrum; hinc ad vos applicant;  
Hoc beneficio utrique ab utrisque vero devincimini;  
Ut nunquam ulla amoris vestro incidere possit calamitas.

Ant. Nescio alias: me quidem semper scio fecisse sedulo,  
Ut ex illius commodo meum compararem commodum.

Clin. Ab.

Ergo mea Antiphila tu nunc sola reducem me in patriam facis.  
Nam, dum abs te absum, omnes mihi labores fuerunt, quos cepi, leves.

Bac. **P**er veritatem tu sei degna di lode,  
Antifila, e non è donna, che sia  
A mio parer di te più fortunata,  
Che uniti hai così bene a gran bellezza  
Costumi ancor più belli: Onde nessuna  
Maraviglia mi prende, se da tutti  
Tu sei cercata, e ricercata in moglie,  
Che il saggio tuo parlar ben diemmi indizio  
Qual sia l'indole tua. Quindi è che mentre  
Penso talvolta al viver, che tu fai,  
E fanno quelle, che non voglion molti,  
Non è, certo, stupor, che siate tali,  
E noi d'un'altra fatta. A voi confassi,  
E giova molto ancor l'esser da bene,  
A noi non già, che i nostri amanti il vietano,  
Che ci corteggian sol tratti per forza  
Dalla nostra bellezza: ma se questa  
Si muta, in altra parte essi sen vanno,  
E noi, se a tempo non ci siam provviste,  
Restiam da tutti abbandonate, e sole.  
Ma voi, quando fermato, e stabilito  
Avete di menare i vostri giorni  
Con un solo uomo di costumi onesti,  
E a voi simil, quei pur vi si dà tutto,  
E vi legate entrambi per tal via  
Con legame sì forte, che nessuna  
Sventura al vostro amor puote accadere.  
Ant. Io dell'altre non so: so ben, che sempre  
Ebbi questo pensier, che ogni mio comodo  
Cercai sempre ritrar da' loro comodi.  
Clit. Ah carissima Antifila, tu sola,  
M'hai fatto far ritorno al Patrio tetto;  
Poichè, mentre da te vissi lontano,  
Tutti i travagli mi parver leggieri,

Pra-

Tol-



*Præterquam tui carendum quod erat.*

*Syr. Credo, Clin. Syre, vix suffero.  
Hocce me miserum non licere meo modo ingenio  
frui?*

*Syr. Imo, ut patrem tuum vidi esse habitum, diu etiam  
duras dabit.*

*Bac. Quisnam hic adolescens est, qui intuitur nos? Ant.*

*Ab, retine me obsecro.*

*Bac. Amabo, quod tibi est? Ant. Disperii Bac. Perii misera,  
quid stupes*

*Antipbila? Ant. Videon' Cliniam, an non? Bac.*

*Quem vides? Clin. Salve anime mi.*

*Ant. O mi exspectate Clinia, salve. Clin. Ut vales?*

*Ant. Salvom venisse gaudeo. Clin. Tenco ne te  
Antipbila, maxime animo exoptatam meo?*

*Syr. Ite intro: nam vos jam dudum expectat senex.*

*Toltone quello sol di non'averti.*

*Sir. Lo credo. Clin. Siro, io mi ritengo appena:*

*Così misero me, dunque non posso*

*Goder del mio piacer a mio talento?*

*Sir. Anzi per quello, che potei comprendere*

*Esser tal verso te vidi tuo Padre,*

*Che ti darà da sospirare ancora.*

*Bac. Chi è questo curioso giovanetto,*

*Che ci riguarda? Ant. Deh ritiemmi in grazia!*

*Bac. Dimmi, deh dimmi, o cara, e che cosa hai?*

*Ant. Son fuor di me, già manco, ahime! Bac. Qual nuovo*

*Stupor t'ha preso, Antifila? Ant. Travedo!*

*O pur quello, che vedo è il mio bel Clinia?*

*Bac. Chi vedi? Clin. Il Ciel ti salvi anima mia.*

*Ant. Te pur salvi, o mio Clinia. Clin. E Come stai?*

*Ant. Godo, che sano, e salvo a noi tu torni.*

*Clin. Ti stringo pur, o mia diletta, Antifila*

*Tanto da me bramata, e a me sì cara.*

*Sir. Andate dentro omai, che lungo tempo*

*Egli è, che il vecchio stavvi ad aspettare.*



*Dem. Misarotti sculp.*

CHREMES



MENEDEMUS



Act. III. Scena I.

Chremes, Menedemus.

Cremete, e Menedemo.

Chr. **L** Vcescit hoc jam : cesso pulsare ostium  
 Vicini? primum ex me ut sciat, sibi filium  
 Rediisse. Eisi adolescentem hoc nolle intellego.  
 Verum, cum videam miserum hunc tam ex cruciari  
 Eju' abitu, celem tam insperatum gaudium,  
 Cum illi nihil periculi ex indicio fieri?  
 Haud faciam: nam, quod potero, adiutabo senem:  
 Item ut filium meum amico, atque aequali suo  
 Video inservire, & socium esse in negotiis.  
 Nos quoque senes est aquom sanibus obsequi.

Men. Aut ego profecto ingenio egregio ad miseras  
 Natus sum, aut illud falsum est, quod vulgo audio  
 Dicit, diem adimere aegritudinem hominibus:  
 Nam mihi, quidem quotidie augetur magis  
 De filio aegritudo: & quanto diutius  
 Absit, magis cupio tanto, & magis desidero.

Chr. Sed ipsum egressum foras video: ibo, alloquar.  
 Menedeme salve: nuncium apporto tibi,  
 Cujus maxime te fieri participem cupis.

Men. Nunquidnam de gnato meo audisti Chreme?

Chr. Valet, atque vivit. Men. Ubina est quæso? Chr.  
 Apud me domi.

Men. Meus gnatus? Chr. Sic est. Men. Venit? Chr.

Certe. Men. Clinia

Meus venit? Chr. Dixi. Men. Eamus, duc me ad  
 eum obsecro.

Crem. **S**i fa giorno, e non batto ancora all'uscio  
 Del mio vicino, acciò ch'ei da me prima  
 Sappia il ritorno del suo caro figlio?  
 Sebben quel giovanetto a quel, che ho inteso,  
 Non voglia, che ei lo sappia. Ma per certo  
 In vedere costui cotanto afflito,  
 E in sì gran pena per la sua partenza,  
 Come potrò celargli un così grande,  
 E improvviso piacer? se alcun pericolo  
 Non può venire a lui da tale indizio!  
 Non tacerò. Che dove posso, al vecchio  
 Vò dare aita, come veggio fare  
 Al mio figliuolo coll'amico suo,  
 E suo equal, che il serve, e gli è compagno  
 Ne' suoi negozi: Onde giusto è che ancora  
 Noi altri vecchi c'aiutiam tra noi.

Men. O' io per verità son fatto apposta  
 Per soffrir le miserie, ovvero è falso  
 Quel che odo dir dal volgo, che l'etade  
 Tolga agli uomini i mali, perchè io  
 Sento dentro al mio cuor crescere ognora  
 L'affanno, perchè son senza il mio figlio,  
 E quanto tempo è più, ch'egli è lontano,  
 Tanto lo bramo più, più lo desidero

Crem. Ma fuor di casa il veggio: andronne a lui,  
 E parlerogli. O Menedemo il Cielo  
 Ti guardi. Nuova tale ora io t'arredo,  
 Di cui altra più grata aver non puoi.

Men. Forse del figlio udisti, o mio Cremete

Alcuna cosa? Crem. Egli sta bene, e vive.

Men. E dove si ritrova? Crem. Egli è in mia casa.

Men. Il mio figlio! Crem. Tant'è. Men. Venne? Crem. Del  
 certo.

Men. Venne dunque il mio Clinia? Crem. Il dissi.  
 Men. Andiamo.

Chr.

E per



Chr. *Non vult te scire se rediisse etiam: & tuum  
Conspicuum fugiat ob peccatum: tum hoc timet,  
Ne tua duritia antiqua illa etiam adaucta sit.*

Men. *Non tu ei dixisti, ut essem? Chr. Non. Men.  
Quam ob rem Chreme?*

Chr. *Quia p'ssume istuc in te, atque in illum confulis,  
Si te tam leni, & vitio esse animo ostenderis.*

Men. *Non possum: satis jam, satis pater durus fui. Chr. Ab,  
Vebemens in utraque partem Mened. me ex nimis,  
Aut largitate nimia, aut parsimonia...  
In eandem fraudem ex hac re, atque ex illa, incidis.  
Primum olim potius, commicare filium  
Quam paterere ad mulierculam, quas passulo  
Tum erat contenta, cuique erant grata cuncta,  
Proterraisti hinc. Ea coacta ingratis  
Post illa capiti vitium vulgo quære-re.  
Nunc, cum sine magno interimento non potest  
Haberì, quidvis dare cupis. Nam, ut tu scias,  
Quam ea nunc instructa pulchre ad perniciem fiet,  
Primum, jam ancillas secum adduxit plus decem,  
Queratas vestes, atque, auro. Sarrapes si fiet,  
Sufferre amator nunquam ejus sumptus queat,  
Nedum tu possis.*

Men. *Est ne ea intus? Chr. Si sit rogas?  
Sensì: nam ei unam canam, atque ejus comitibus.  
Dedi: quod si iterum mihi sit danda, actum fiet:  
Nam, ut alia omittam, pitissando modo mihi  
Quid vini absumpsit? sic, hoc, dicens asperum  
Pater. est: hoc aliud lenius sodes vide.  
Relevi dolia omnia, omnes ferias:  
Omnes habui sollicitus: atque hac una nox:  
Quid te futurum censes, quem assidue excedent?  
Sic me dii ambabunt, ut tuarum miseriam est  
Menedeme fortunarum.*

Men. *Faciatur, quod lubet:  
Sumat, consumat, perdat: decretum est pati:  
Dum illum modo habeam mecum.*

Chr. *Si certum est tibi*

*Sic facere, illud permagni referre arbitror,  
Ut nescientem sentiat te id sibi dare.*

Men. *Quid faciam? Chr. Quid vis potius, quam quod co-  
gitas.*

*Per alium quævis ut des, falli te suas.  
Technis per servolum: est subfensi id quoque,  
Illos ibi esse, id inter se agere clanculum.  
Syrus cum illo vostro consusurrat: conferunt  
Consilia adolescentes: & tibi perdere  
Talentum hoc pacto satius est, quam illo minam.  
Non nunc pecunia agitur, sed illud quo modo  
Minimo periculo id denus adolescentulo.  
Nam si semel tuum animum is intellexerit,  
Prius proditurum te tuam vitam, & prius  
Pecuniam omuem, quam abs te amittas filium: hui,*

*E per pietate a lui mi guida. Crem. Ascolta,  
Non vuole, che tu sappi il suo ritorno:  
Per lo passato error fugge il tuo aspetto,  
E teme, che la tua durezza antica  
In questo mentre ancor cresciuta sia.*

Men. *Nè gli dicesti tu, conforme io era?*

Crem. *No. Men. Ma perchè tacerglielo Cremete?*

Crem. *Per bene d'ambidue, che a te non torna,  
Nè a lui, che tu ti mostri sì benigno,  
E così dolce ver la sua persona.*

Men. *Non posso. Ah troppo fui, troppo finora  
Padre austero, e scortese! Crem. Ah Menedemo  
In ogni cosa tu corri agli estremi:  
O troppo largo sei, o troppo stretto:  
Per lo che sempre nello stesso errore  
Tu caderai per l'uno, o l'altro estremo.  
Primieramente un tempo fu, che al figlio  
Non sol non permettesti il gir sovente  
Da quella donnicciuola allora tale,  
Che d'ogni picciol dono era contenta,  
E che tutto gradiva, ma cotanto  
Lo sbigottisti al fin, che abbandonolla:  
Onde forzata poi contro sua voglia  
Si diè costei a ciascheduno in braccio,  
Ed or, che aver non puossi senza un grande  
Danno, tu brami dargli ciò, ch'ei vuole?  
Mentre, acciocchè tu sappia, che arricchita  
Trovandosi costei, non picciol danno  
Puoi farti: Più di dieci Ancelle ha seco  
Tutte cariche d'oro, e di vestiti;  
Per ricco l'amator, ch'egli si sia,  
Non potrà regger certo a tante spese,  
Nè pur tu lo potrai. Men. Dimmi, è ella in casa?*

Crem. *Mi chiedi, s'ella è in casa? e v'è pur troppo,  
Che a lei diedi una cena, e a' suoi compagni,  
E mal per me, se lor ne dessi un'altra,  
Che andrei in rovina: molte cose, e molte  
Ti potrei dir di lei, che ora tralascio,  
Ma questa hai da saper solo: co' saggi,  
Non ti io dir il vin, che m'ha bevuto;  
Questo, dicendo, è aspro; e questo parmi  
Soave più: deh chi lo gusta in grazia?  
Votai tutte le botti, e tutti i vasi,  
Tutta la casa in moto fu per lei,  
E questo non fu più, che una sol volta:  
Ora che fia di te, che alle tue spalle  
Mangeranno costoro a tutte l'ore;  
Così m'amin gli Dei, come ho pietade  
Della tua roba, o Menedemo amico!*

Men. *Faccia pur ciò, ch'ei vuol, prenda, consumi,  
E getti ancora via. Fermo ho nell'animo  
Di soffrir tutto, purchè io l'abbia meco.*

Crem. *Giacchè così vuoi fare, importa molto  
Ch'egli creda di far cotante spese  
Senza saputa tua. Men. E che far deggio?*

Crem. *Ogni altra cosa fuor che quel, che pensi,  
Donagli, se tu vuoi, ma per man d'altri,  
E ti lascia ingannar dal servo ancora,  
Siccome in questo io già li veggio intenti,  
E van pensando di nascosto al modo,  
Che il mio Siro col tuo fa piffi piffi,  
E i giovani fra lor fanno consiglio;  
Ma per tal via a te più torna il perdere  
Un talento, che il perdere per l'altra  
Una sol mina. Non si tratta adesso,  
Amico, del denaro, ma del modo,  
Che l'abbia senza il minimo pericolo  
Il tuo figliuol. Che se una volta sola  
Egli del tuo voler farassi accorto,  
Che prima tu darai vita, e denaro,  
Che veder da te lungi il tuo figliuolo,*



*Quantam fenestram ad nequitiam patefeceris?  
Tibi autem porro ut non sit suave vivere.  
Nam deteriores omnes sumus licentia.  
Quodcumque inciderit in mentem, volet: neque id  
Pusabit, pravumne rectum sit quod petet.  
Tu, rem perire, & ipsum, non poteris pati.  
Dare denegaris: ibit ad illud illico,  
Quo maxime apud te se valere sentiet,  
Assuram se abs te esse illico minabitur.*

*Men. Videre verum, atque ita uti res est, dicere.*

*Chr. Sonnum hercle ego hac nocte oculis non vidi meis,  
Dum id quaro, tibi qui filium restituerem.*

*Men. Cedo dextram: porro te oro idem ut facias Chreme.  
Chr. Paratus sum. Men. Scin', quid nunc facere te  
volo?*

*Chr. Dic. Men. Quod sensisti illos me incipere fallere,  
Id ut maturent facere. Cupto illi dare.  
Quod vult: cupio ipsum iam videre.*

*Chr. Operam dabo.*

*Syrus est prebendendus atque adhortandus mihi.  
A me nescio quis exit: concede hinc domum,  
Ne nos inter nos congruere sentiant.  
Paulum hoc negoti mihi obstat: Simus, & Crito  
Vicini nostri hic ambigunt de finibus:  
Me cepere arbitram: ibo, ac dicam, ut dixeram,  
Operam daturum me, hodie non posse his dare.  
Continuo hic adero.*

*Men. Ita queso. Dii vestram fidem:  
Itan' comparatam esse hominum naturam omnium,  
Aliena ut melius videant, & dijudicent,  
Quam sua? an eo fit, quia in re nostra aut gaudio  
Sumus prapediti nimio, aut agritudine:  
Hic mihi nunc quanto plus sapit, quam egomet  
mibi?*

*Chr. Dissolvi me, otiosus operam ut tibi darem.*

*Quale aprirai al male oprar finestra!  
Talchè il viver ti sia grave, ed acerbo,  
Che tutti siam per libertà peggiori;  
Ond'ei vorrà ciò, che gli viene in mente,  
Nè penierà, se sia iniqua, o giusta  
La sua dimanda; e tu non soffrirai  
Di veder la tua roba, e lui perire.  
Quindi gli negherai quello, che chiede,  
Ed egli allor s'appiglierà di volo  
Acìo che appresso te fa valer molto;  
Ciò minaceratti di partire.*

*Men. Tu dici il vero, e come sta la cosa.*

*Crem. Per certo gli occhi miei non vider sonno  
In tutta questa notte, ricercando  
Il come dovea renderti il figliuolo.*

*Men. Dammi la mano e pregoti, Cremeta,  
A seguir l'opra incominciata. Crem. Io seguo.*

*Men. Sai tu quel che vorrei, che or tu facessi?*

*Crem. Di pur. Men. Vorrei, che il principiato inganno  
Da lor contro di me venisse a fine  
Più presto, che si puote: io bramo dargli  
Ciò ch'egli vole, e bramo di vederlo.*

*Crem. Ci darò mano: parlerò con Siro,  
Inciterollo all'opra... Ma chi esce  
Or di mia Casa? ritiriamci dentro,  
Che non ci veda alcun trattare insieme.  
Del resto per un mio piccolo affare  
Convien, che ora ti lasci: Simo, e Crito  
Nostri vicini son fra loro in lite  
A cagion di confini, ed han rimesso  
In me l'aggiustamento; ma piuttosto  
Andrò a trovarli, e dirò lor, che aspettino  
Un altro dì, che te lasciare: adunque  
Io parto, e presto a te farò ritorno.*

*Men. Sì per grazia. Almi Dei, sia dunque vero,  
Che così tutti ci abbia la natura  
Formati, che crediamo, e giudichiamo  
Meglio l'altrui, che non le cose nostre!  
E questo forse avvien, perchè ciascuno  
Ne' propri affari, o da piacer estremo  
E' prevenuto, ovver da somma ambascia;  
Per verità costui ne mie' interessi  
Quanto è di me più accorto, e più prudente!*

*Crem. Io mi sbrighai più presto, che potei,  
Per assisterti, amico, e darti aita.*

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

*Ter. Meant.**Fig. IX.*SYRUS  
SERVUSCHREMES  
SENNEX*Act. III. Scena II.*

Syrus, Chremes.

Siro, e Cremete.

Syr. **H** Ac illac circumsurfa: inveniendum est tamen  
Argentum, intendenda in senem est fallacia.  
Chr. Nam me sefellit, hosce id struere? videlicet  
Est Clinia ille servus tardiusculus:  
Iccirco huic nostro tradita est provincia.

Syr. Quis hic loquitur. Perii, numnam hac audiit? Chr.  
Syr. Syr. Hem.

Chr. Quid tu istuc? Syr. Retice. Equidem te demiror  
Chreme  
Tam mane, qui heri tantum biberis.

Syr. Nihil, narras? visa vero est, quod dici solet,  
Aquila senectus. Chr. Eia.

Syr. Mulier est commoda, &  
Faceta hac meretrix. Chr. Sane idem visa est mihi.

Syr. Et quidem hercle forma luculenta. Chr. Sic satis.

Syr. Ita non ut olim, sed uti nunc, sane bona:  
Minimeque miror, Clinia hanc si deperit:  
Sed habet patrem quandam avidum, miserum, atque  
aridum,  
Vicinum hunc: possim? at quasi is non divitiis  
Abundet, gnatus eius profugit inopia.  
Scin' esse factum, ut dico?

Chr. Quid ego nesciam?  
Hominem pristino dignum. Syr. Quem? Chr. Istunc  
servolum

Dico adolescentis. Syr. Syre tibi timui male.  
Chr. Qui passus est id fieri. Syr. Quid faceret? Chr.  
Rogat?

Sir. **C** Orri quà, corri là, questo denaro  
In fin s'ha da trovare, e qualche trappola  
Tender si debbe al Vecchio. Crem. Alcuno sbaglio  
Non presi in dir, che a macchinare inganni  
Eran costoro intenti, e perchè il Servo  
Di Clinia è meno attivo, al nostro Siro  
Hanno commesso così grande impresa.

Sir. Chi parla? ohimè son morto, s'egli udimmi!  
Crem. Siro? Sir. Che vuoi? Cr. Che fai tu qui? Sir. Sto  
bene.

Ma, Cremete, di te certo ho stupore  
In vederti levato sì per tempo,  
Quando ier sera tu bevesti tanto.

Crem. Non bevvi mica troppo. Sir. E non fu troppo?  
Ma veggio in te, ficcome dir si suole,  
La vecchiezza dell'Aquila. Crem. Su via.

Sir. Questa puttana è donna allegra, e comoda.

Crem. Così mi parve. Sir. Ed è di bell'aspetto.

Crem. Certo abbastanza. Sir. Nell'età passata

Vi fur delle più belle, ma al presente  
Ella è tra le migliori, e non stupisco.

Se Clinia va di lei perduto, e matto.

Ma il povero garzone ha un certo Padre  
Avaro, stretto, ed arido qual pomice.

Conosci tu questo vicino nostro?

Il quale, come se non fosse ricco,  
Fece, che il Figlio suo se ne fuggisse

Per povertà: tu fai, se io dico il vero.

Crem. Vuoi tu, ch'io non lo sappia? uomo da macinar  
Sir. E chi? Crem. Parlo del Servo di quel giovane.

Sir. Ebbi, Siro, per te molto spavento.

Crem. Il qual soffersse, che avvenisse questo.

Sir. E che poteva far? Crem. Me ne domandi!

Ali-

Alcu-

*Aliquid reperiret, fingeret fallacias,  
Vnde esset adolescenti, amica quod daret,  
Atque hunc difficilem inquitum servaret senem.*

Syr. *Garris.* Chr. *Hac facta ab illo operabant Syre.*  
Syr. *Ebo quas laudas qui heros fallunt?*

Chr. *In loco,*  
Ego vero laudo. Syr. *Roſte sane.* Chr. *Quippe quia*  
*Maguarum ſepe id remedium aegritudinum eſt:*  
*ſam huic manſiſſet unicus gnatus domi.*

Syr. *Foco ne an ſerio illac dicat, neſcio,*  
*Niſi mihi quidem addit animum, quo lubeat magis.*

Chr. *Et nunc quid expectat Syre? an, dum hinc denuo*  
*Abeat, cum tolerare huius ſumptus non queat?*  
*Nonne ad ſenem aliquam fabricam fingit?*

Syr. *Stolidus eſt.*

Chr. *At te adjuvare oportet adoleſcentuli*  
*Cauſa.* Syr. *Equidem facile facere poſſum, ſi jubes:*  
*Eſenim, quo pacto id fieri ſoleat, calleo.*

Chr. *Tanto hercle melior.* Syr. *Non eſt mentiri meum.*

Chr. *Fac ergo.* Syr. *At heus tu, facito dum eadem hac*  
*memineris:*

*Si quid huius ſimile forte aliquando evenerit,*  
*De ſunt humana, tuus ut faciat filius.*

Chr. *Non uſus veniet, ſpero.* Syr. *Spero hercle ego quo-*  
*que.*

*Neque eo nunc dico, quoidquam illum ſenſerim;*  
*Sed ſi quid, ne quid, quæ ſit eius ætas, vides:*  
*Et ne ego te, ſi uſus veniat magnifice Chreme*  
*Trattare poſſim.*

Chr. *De iſtoc, cum uſus venerit,*  
*Videbimus quid opus ſit: nunc iſtuc age.*

Syr. *Nunquam commodius unquam verum audivi loqui,*  
*Nec, cum maleſacere crederem mi impunius*  
*Licere, Quiſnam a nobis egreditur foras?*

Alcuna coſa egli inventar poteva,  
Teſſer inganni, e ritrovar danaro,  
Per donario all'amica del fanciullo,  
E contrò voglia ſua ſalvarè inſieme  
Il Vecchio, ancorchè ſia duro, e difficile.

Sir. Tu burli. Crem. Queſte coſe ei far dovea.

Sir. Olà in grazia a lodar ti metti adunque  
I Servi, che ingannar fanno i Padroni?

Crem. Sì, che io gli lodo, ma gli lodo a tempo.

Sir. E tu ben fai per certo. Crem. Molte volte

Di gran malinconie queſto è il rimedio.  
Che, ſe egli l'ingannava, avrebbe il Vecchio  
Avuto in caſa ſua ſempre il ſuo figlio.

Sir. Io non ſò, ſe mi dica egli per gioco,

O pur ſul ſerio coſi fatte coſe.

Ma ſia, come ſi vuole, ei mi rincuora,

Per ingannarlo poi con più franchezza.

Crem. Ed ora, che aspetta egli? un'altra volta

Forſe che ſe ne fugga, perchè il Padre

Non voglia tollerar tante ſue ſpeſe?

Nè muove contro lui machina alcuna?

Sir. Egli è uno ſciocco. Crem. E perchè tu non porgi

Aita a lui, per conſolar quel giovane?

Sir. Facilmente il farò, ſe tu lo vuoi,

Che in far ſimili coſe io ſon maestro.

Crem. Tanto meglio. Sir. Io non ſò dir le bugie.

Crem. Fà pur dunque. Sir. Ma olà tu ti ricorda

Di queſte iſteſſe coſe, ſe per forte

Si deſſe mai, che in ſomigliante ſtato,

Come va il Mondo, foſſe il tuo figliuolo.

Crem. Spero, che uopo non ſia di ricordarmene.

Sir. Certo lo ſpero anch'io: ne dico queſto,

Perchè io ſappia di lui coſa veruna.

Ma ſe nulla accadeſſe.... Tu ben vedi

Quanti pochi anni egli abbia: onde nel caſo

Io ti poſſa trattar, Chreme, alla grande.

Crem. Quando venga quel caſo, allor vedremo

Ciò, che dovraſſi fare. Or bada a queſto.

Sir. Parole più a propoſito di queſte

Non uſcir mai di bocca al mio Padrone,

Nè in tempo alcuno io crederei giammai

Poter più male operare impunemente

Di queſto. Ma chi è colui, ch'or eſce

Di noſtra caſa?



## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Heaut.

Fig. X.

CHREMES  
SENEACLITIPHO  
ADULSCENSSYRUS  
SERVUS

Act. III. Scena III.

Chremes, Clitipho, Syrus.

Cremere, Clitifone, e Siro.

Chr. **Q**uid istuc quæso? qui istic mos est Clitipho? ita ne fieri  
Oportet? Clit. Quid ego feci? Chr. Vidin' ego te mo-  
do manum in sinum huic  
Meretrici inferere? Syr. Acta est res, perii, Clit. Mene?

Chr. Hisce oculis, ne nega.  
Facis adeo indigne injuriam illi, qui non abstineas  
manum:

Nam istac quidem contumelia est, hominem amicum  
ad te recipere;

Atque ejus amicam subagitare: vel heri in vino,  
quam immodestus

Fuisti? Syr. Factum est. Chr. Quam molestus, ut  
equidem,

Ira me dii ament, metui quid futurum denique esset.  
Novi ego

Amantum animam: graviter advortunt, qua non cen-  
seas.

Clit. At mihi fides apud hunc est, nihil me istius facta-  
rum pater.

Chr. Esto: at certe concedas ab ore eorum aliquantisper  
aliquo.

Libido multa fert: ea facere prohibet tua presentia.  
Ego de me facio conjecturam. Nemo est meorum hodie,

Apud quem expromere omnia mea occulta Clitipho  
audeam.

Apud alium prohibet dignitas: apud alium ipsius fa-  
cti pudet,

Ne ineptus, ne protervos videar. Quod illum facere,  
credito.

Sed nostrum est intellegere, utcumque, atque ubi-  
cunque opus sit, obsequi.

Syr.

Sir.

Crem. **E** Che è mai questo in grazia?  
Che costumi son questi? Così dunque?  
Operi, Clitifone? Clit. E che feci io?

Crem. T'ho visto, o non t'ho visto, in seno porre  
Le mani a questa Donna! Sir. Ohimè son morto!  
Non ci è più alcun rimedio. Clit. A me Voi  
dite?

Crem. Nol negar, che io l'ho visto con quest'occhi,  
E ben solenne ingiuria a lui tu fai  
Col dar licenza tale alle tue mani.  
Imperciocchè qual mai può farsi affronto  
Maggiore ad un, che il ricettarlo in casa,  
E sbazzonargli poi la sua Diletta?

Ed ieri quanto mai tu fosti a tavola  
Immodesto! Sir. Fu vero. Crem. E rincrescevole!

Così m'amin gli Dei, come io temei,  
Che dovesse alla fin succeder male.

Ch'io ben conosco i cuori degli Amanti;  
Osservano, e s'offendon gravemente

Di quelle cose, a cui non pensan gl'altri.  
Clit. Ma tanta fede io trovo appo l'amico,

Ch'egli è sicur, che io non farei tal cosa.  
Crem. Sia pur, come tu di: ma egli è ben giusto,

Che tu gli lasci alcuna volta soli,  
L'amor vuol molte cose, e queste tutte

Gli son negate dalla tua presenza.  
Io misuro ciascun con me medesimo.

Tra tanti amici miei un non ne trovo,  
A cui mi arrischi a confidarmi affatto,

Il rispetto con l'un, tienmi coll'altro  
Il fatto istesso, acciò ch'ei non mi stimi

O insipido, o protervo. E così pensa,  
Che quegli farà teo: i saggi amici

In ogni tempo, e luogo han da sapere,  
Quando bisogni secondare i genj.

Syr. *Quid istuc narrat?* Clit. *Perii.* Syr. *Clitipho, hæc ego præcipio tibi:*  
*Hominis es frugi & temperantis sanctus officium!*

Clit. *Tace*

Sudes, Syr. *Recte sane* Chr. *Syre pudet me* Syr. *Credo: neque id injuria.*

*Quin mihi molestum est.* Clit. *Pergin'?* Syr. *Hæc verum dico, quod videtur.*

Clit. *Non ne accedam ad illos?* Chr. *Ebo quæso, una accedendi via est?*

Syr. *Actum est: hic prius se indicavit, quam ego argentum effecero.*

Chreme, *vin' tu homini stulto mihi auscultare?* Chr. *quid faciam?* Syr. *Sube hunc*

*Abire hinc aliquo* Clit. *Quo ego hinc abeam?* Syr. *Quo? quo lubet: da illis locum.*

*Abi deambulatum.* Clit. *Deambulatum, quo?* Syr. *Vab, quasi desit locus.*

*Abi sane istuc, istosum, quo vis.* Chr. *Recte dicit: censeo.*

Clit. *Dii te eradicent Syre, qui me hinc extrudas.* Syr. *At tu pol tibi*

*Poss hac comprimito istas manus.*

*Censen' vero?* *quid illum porro credis facturum* Chreme,

*Nisi eum, quantum Dii dant opis tibi, servas, castigas, mones?*

Chr. *Ego istuc curabo.* Syr. *Atqui nunc here hic tibi asserwandus est.*

Chr. *Fiet.* Syr. *Si sapiat: nam mihi jam minu' minusque obtemperat.*

Chr. *Quid tu? ecquid de illo, quod dudum tecum egi, egisti?* Syr. *ant*

*Reperisti quod placeat, an nondum etiam?*

Syr. *De fallaciâ?*

*Inventa est: inveni quandam nuper.* Chr. *Frugi es: cedo, quid id est?*

Syr. *Dicam: verum, ut aliud ex alio incidit.* Chr. *Quidnam Syre?*

Syr. *Pessima hæc est meretrix.* Chr. *Ita videtur.* Syr. *Imo, si scias.*

*Hoc vide, quod inceptet facinus.* *Fuit quedam anus* Corinthia

*Hic huic drachmarum argenti hæc mille dederat mutuum.*

Chr. *Quid tum?* Syr. *Ea mortua est: reliquit filiam adolescentulam:*

*Ea relicta huic arraboni est pro illo argento* Chr. *Intellego.*

Syr. *Hanc secum hæc adduxit, eaque est nunc ad uxorem tuam.*

Chr. *Quid tum?* Syr. *Clinia grat, sibi uti id nunc det: illam illi tamen*

*Post daturam mille nummum.* Poscit. Chr. *Et possit quidem?* Syr. *Hui,*

*Dubium id est?* Chr. *Ego sic putavi.* *Quid nunc facere cogitas?*

Syr. *Ego ne? ad Menedemum ibo: dicam hæc esse captam e Caria.*

*Dit. m, & nobilem: si redimat, magnum inesse in ea lucrum.*

Chr. *Erras.* Syr. *Quid ita?* Chr. *Pro Menedemo nunc tibi ego respondeo:*

*Non emo.* *Quid ais?* Syr. *Optata loquere.* Chr. *atqui non est opus.*

Syr. *Non opus est?* Chr. *Non hercle vero.* Syr. *Qui istuc?* miror. Chr. *Jam scies.*

*Mane mane, quid est, quod tam a nobis graviter crepuere fores?*

Sir. *Odi che dice?* Clit. *Ohimè son morto!* Sir. *Io pure*

*L'istessè cose, Clitison t'imposi,*

*E tu per verità fosti modesto,*

*E come si convenia a uom di garbo!*

Clit. *Taci per grazia.* Sir. *Certamente bene.*

Crem. *Siro me ne vergogno.* Sir. *E con ragione: Dispiace ancora a me.* Clit. *E ancor persisti!*

Sir. *Io dico ciò, che parmi è vero, e giusto.*

Clit. *Dunque accostarmi più non deggio a loro?*

Crem. *Si ben, ma non fai farlo in altro modo?*

Sir. *Perduto è tutto, se costui si scopre*

*Avanti che 'l danaro io buschi a lui.*

*Cremete vuoi dar retta a uom stolto?*

Crem. *Che deggio far?* Sir. *Comanda al tuo figliuolo,*

*Che da noi si slontani.* Clit. *E dove vuoi,*

*Che io vada?* Sir. *Ove ti pare, e lascia in pace*

*La Camerata: vanne a passeggiare.*

Clit. *A passeggiare? e dove?* Sir. *Oh quasi manchi*

*Luogo da camminar: quà, o là tu vanne,*

*E dove più ti torna.* Crem. *Ei dice bene*

*A quel che parmi.* Clit. *I Sommi Dei ti sbarbino,*

*Siro crudele, che di quà mi cacci.*

Sir. *E tu nell'avvenire*

*Tieni a segno le mani. Ora che credi,*

*Cremete, ch'ei farebbe, se gli Dei*

*Non ti dessero tanto di giudizio*

*Di guardarlo, punirlo, ed avvertirlo?*

Crem. *Io questo farò sempre.* Sir. *Orsù Padrone*

*In ogni modo conservar tel dei.*

Crem. *Farollo.* Sir. *E farai ben, ch'or me dilleggia,*

*E de'consigli miei fi burla, e ride.*

Crem. *Ma ritorniamo a noi per quel negozio,*

*Di cui trattammo or ora. Hai tu trovato*

*Alcun ripiego, o Siro? o cosa alcuna,*

*La qual ti piaccia, o pur non trovi nulla?*

Sir. *Dà forse dell'inganno?* Zitto ch'io

*N'ho trovato un di fresco.* Crem. *O che uom*

*savio!*

*Ma dimmi, che hai trovato?* Sir. *Or l'udirai:*

*Ma perchè da una cosa un'altra nasce...*

Crem. *Siro, e che cosa mai?* Sir. *Questa puttana*

*E' pessima.* Crem. *Si parmi.* Sir. *E più parratti.*

*Or ve' qual tenta temeraria impresa!*

*Di Corinto qua venne una tal Vecchia,*

*A cui mille prestò dramme d'argento.*

Crem. *E dopo che successe?* Sir. *Venne a morte*

*La Vecchia: ed una sua piccola figlia*

*Rimase, e questa fu lasciata in pegno*

*Alla puttana pel prestato argento.*

Crem. *Intendo.* Sir. *E questa è quella, che condotta*

*Ha costei seco, ed or si trova appresso*

*Alla tua Moglie.* Crem. *Or dimmi quel, che segue*

*Sir.* *Clinia or la vuole, e pregane la Bacchide,*

*Che a lui darla non vuol, se pria non sborsale*

*Mille denari.* Crem. *A tanto prezzo vuolla?*

Sir. *V'è dubbio in ciò?* Crem. *Così m'immaginai.*

*Or tu che pensi fare?* Sir. *Io ne? che penso?*

*A Menedemo andronne, e dirò lui*

*Esser costei di Caria, ed al Pacific*

*Esser nobile, e ricca, e gran guadagno*

*Serbarfi a lui, se la ricompra, e rende*

*A suoi Parenti.* Crem. *Tu t'inganni.* Sir. *E comè?*

Crem. *Per Menedemo io ti rispondo, e dico:*

*Non la voglio comprar. Tu che soggiungi?*

Sir. *Dimmi ciò, ch'io vorrei.* Crem. *Non ci è bisogno.*

Sir. *Non ci è bisogno?* Crem. *Non vi è certò.* Sir. *E*

*d'onde*

*Mai ciò? mi maraviglio.* Crem. *La cagione*

*Presto di ciò saprai. Ma aspetta, aspetta;*

*D'ond'è, che tal rumor fece il nostr'uscio?*



HEAUTONTIM. HEAUTONTIM. 137  
ACTUS QUARTI ATTO QUARTO  
SCENA PRIMA. SCENA PRIMA.

Ter. Heaut

Fig 7.

SOSTRATA  
MULIER

NUTRIX  
ANUS

CHREMES  
SENEX

SYRUS  
SERVUS



Act. IV. Scena I.

Sostrata, Chremes, Nutrix, Syrus.

Sostrata, Chremes, Nutrice, e Siro.

Sof. **N**isi me animus fallit, hic profecto est annulus, quem ego suspicor, Is, qui cum exposita est gnata.

Chr. Quid vult sibi Syre hæc oratio?  
Sof. Quid est? Is ne tibi videtur? Nut. Dixi, equidem, ubi ostendisti, illico, Eum esse. Sof. At ut sat? contemplata modo sis, mea Nutrix? Nut. Satis.

Sof. Abi nunc iam intro: atque, illa si iam laverit, mihi nuncia.

Hic ego vitrum interea opperibor.

Syr. Te vult: videas, quid velit. Nescio quid tristis est: non temere est: metuo, quid sit. Chr. Quid fiet?

Næ ista bercla magno iam conatu magnas nugas dixerit.

Sof. Ehem mi vir. Chr. Ehem mea uxor. Sof. Te ipsum quero. Chr. Loquere, quid velis.

Sof. Primum te hoc oro, ne quid credas me adversum editum tuum Facere ansam.

Chr. Vis tibi me istuc, etsi incredibile est, credere? Credo. Syr. Nescio quid peccati portat hæc purgatio.

Sof. Meministi me esse gravidam, & mihi te maximo opere dicere, Si puellam parerem, nolle tolli?

Chr. Scio quid feceris? Sustulisti. Syr. Si sic factum est, Domina, ergo heri damno cætus est.

Sof. Minime: sed erat hic Corinthia anus haud impura: ei dedi

Sof. **S**'lo non m'inganno certamente è questo L'Anello, che io sospetto, quell'Anello, Con cui esposi la mia dolce figlia.

Crem. Siro a qual fin costei parla in tal guisa?

Sof. Che cosa ne di tu? che te ne pare?

Nut. Subito il dissi allor, che mel mostrasti,

Esser quello. Sof. Ma l'hai visto, e rivisto

Mia Nutrice abbastanza? Nut. Certamente.

Sof. Và dunque dentro, e vedi, s'ella ancora

Finito ha di lavarsi, e a me ritorna.

Io qui frattanto attenderò il mio uomo.

Sir. Te vuol, vedi che chiede. Ma mi sembra

Alquanto malinconica, nè a caso

Ella così starà, però m'immagino

Questo d'onde provien. Crem. D'onde proviene?

Costei per certo con tua gran fatica

Molte mi narrerà sciocchezze, e frottole.

Sof. Olà Marito mio. Crem. Olà mia Moglie.

Sof. Te stesso io cerco. Crem. Dimmi ciò che vuoi.

Sof. Pria di tutto io ti prego, e ti scongiuro

Di non creder giammai, che in tempo alcuno

Abbia ardito far contro al tuo precetto.

Crem. Vuoi, ch'io ti creda sì incredibil cosa?

La credo. Sir. Questa scusa innanzi tempo

Di qualche colpa certamente è rea.

Sof. Ti sovvien pur d'allor, ch'essendo gravida,

Mi comandasti, che io non allevassi

Il parto, se per sorte egli era femmina.

Crem. Sò quello, che avrai fatto. L'allevasti.

Sir. Così festi, Padrona? In questo modo

Non picciol danno hai fatto al mio Padrone.

Sof. No per certo, ma qui stava una Vecchia

Corintia onesta, a cui la consegnai

Expo

S

Acciò



*Exponendam.* Chr. O Iupiter, tantam esse in animo inscitiam?

Sof. Perii, quid ego feci? Chr. At rogitas? Sof. Si peccavi mihi Chreme,

*Insiciens feci.* Chr. Id quidem ego, etsi tu neges, certe scio.

Te inscientem, atque imprudentem dicere, ac facere omnia:

Tot peccata in hac re ostendis. Nam iam primum, si meum

Imperium exequi voluisses, interemptam oportuit, Non simulare mortem verbis, re ipsa spem vitæ dare.

At id omitto: misericordia, animus maternus: sino. Quam bene vero abs te prospectum est: quid voluisti cogita:

Nempe anui illi prodita abs te filia est planissime, Per te vel uti quæstum faceret, vel uti veniret palam.

Credo id cogitasti: quidvis satis est, dum vivat modo. Quid cum illis agas, qui neque jus, neque bonum, atque æquom sciunt,

Melius, pejus, prosit, obstat, nil vident, nisi quod lubet?

Sof. Mi Chreme, peccavi, fateor: vincor: nunc hoc te obsecro,

Quanto tuus est animus natu gravior, ignoscentior, Ut mea stultitia in iustitia tua sit aliquid præsidii.

Chr. Scilicet equidem istuc factum ignoscam: verum Sostrata

Male docet te mea facilitas multa. Sed istuc quidquid est,

Qua hoc octeptum est causa, loquere. Sof. Ut stulte & misere omnes sumus

Religi se: cum exponendam do illi, de digito annulum

Detraho: & cum dico ut una cum puella exponeret, Si moreretur, ne expers pariter esset de nostris bonis.

Chr. Istuc recte: conservasti te, atque illam. Sof. Is hic est annulus.

Chr. Unde babes? Sof. Quam Bacchis secum adduxit adolescentulam. Syr. Hem.

Chr. Quid ea narras? Sof. Ea lavatum dum is, servandum mihi dedit.

Animum non advorti primum: at postquam aspexi, illico

Cognovi: ad te exilii. Chr. Quid nunc suspicare, aut invenis

De illa? Sof. Nescio, nisi ex ipsa quæras, unde hunc habueris.

Si potis est reperiri. Syr. Interii: plus spei video, quam volo:

Nostra est, ita si est.

Chr. Vivit ne illa, cui tu dederas? Sof. Nescio.

Chr. Quid renunciavit olim fecisse Sof. Id, quod iussuram.

Chr. Nomen mulieris cedo quod sit, ut quærat.

Sof. Philtere.

Syr. Ipsa est. Mirum, ni illa salva est, & ego perii.

Chr. Sostrata

Sequere me intro hac. Sof. Ut præter spem evenit. Quam timui male,

Acciò che l'esponesse. Crem. O Sommo Giove, E si può ritrovar mente più sciocca!

Sof. Son morta! E che feci? Crem. Me ne domandi?

Sof. Peccai per ignoranza, o mio Cremete,

Se pur peccai. Crem. Già questo io lo credea,

Se ancor non lo dicevi: alcuna cosa Fare, o dir non ti veggio, che non sia

E detta, e fatta con sciocchezza estrema. E oh quanti sbagli in questo fatto hai presi:

Che in primo luogo, se all'imperio mio Obbedir tu volevi, uopo era uccidere

La Figlia, e non mostrar colle parole Che ella era morta, e darle poi co i fatti

Di vivere speranza. Ma di questo Voglio tacer, che l'animo materno

Stupor non è, se da pietà fu preso: Ma quanto poscia abbi provvisto bene

A quella, ed in ciò far, che abbi voluto, Penfa un poco or fra te. Questa figliuola

Tu la desti alla piana a quella Vecchia, Perchè ella o si mettesse a un reo guadagno,

O si scoprisse un giorno. Io per me credo, Che fra te tu pensassi, purchè viva,

Non mi curo di più. E che faresti Con quelli, che non fan che cosa sia

Bontà, giustizia, ed equità, nè guardano Qual fia ben, qual fia mal, qual nuocia, o giovi.

Nè vedono più là della lor voglia?

Sof. Peccai: o mio Cremete, io tel confesso,

E mi ti do per vinta. Sol ti prego,

Che quanto per l'età di me più saggio Tu sei, al perdonare ancor tu sia

Più pronto, e doni alcuna conforto, e aita Al mio commesso error con tua prudenza.

Crem. Cioè che un fatto tale io ti perdoni.

La mia troppa bontà t'insegna male, O Sostrata: ma pur seguita a dire

Quello, per cui la storia incominciasti.

Sof. Tu sai ben, come siam tutte noi altre

Misere, e pazze Donne, oltre il dovere Scrupolose, e per ciò di man mi tolsi

Un'Anello, e nel mentre, che la figlia Consegnò, dico a chi dovea esporla,

Che l'esponga con quello, onde se muore Abbia de' beni nostri alcuna parte.

Crem. Facesti ben, vi conservaste entrambe.

Sof. Ora questo è l'Anello. Crem. Onde l'avesti?

Sof. La Giovinetta, che condusse Bacchide...

Syr. Che cosa? Crem. E che dice ella! Sof. Or questa Giovane,

Mentre vassi a lavar, mi diede in serbo L'Anello. In sul principio io nol guardai,

Ma subito che il vidi, il riconobbi, E a te ne corsi. Crem. E qual sospetto adesti

Ti viene? E che ritrovi intorno a lei?

Sof. Nol so, solo vorrei, che dalla stessa.

Tu ricercassi il modo, ond'ella l'ebbe. Se si potrà trovare. Syr. Eccomi morto!

Che alle speranze mie si slarga il campo Più di quel, ch'io vorrei, perchè se è vero

Ciò che odo dire, questa Donna è nostra.

Crem. Vive più quella, a cui la consegnasti?

Sof. Non so. Crem. Ma non udisti unqua di lei

Ciò ch'ella fece della nostra figlia?

Sof. Fe quello, che io le dissi. Crem. Dimmi almeno Il nome della donna per cercarla

Sof. Filtera. Syr. E' desla, ed è gran meraviglia, Ch'ella salva ancor sia. Ma io ho finito.

Crem. Meco ne vieni, Sostrata, qui dentro.

Sof. Come fuor di speranza egli m'accade Di vederti placato, quando appunto

*Ne nunc animo ita esses duro, ut olim in, tollendo, Chreme.*

*Chr. Non licet hominem esse saepe ita ut volt, si res non finit.*

*Nunc ita tempus est mi, ut cupiam filiam: olim nil minus.*

*Syr. Nisi fallit me animus, haud multum a me aberit infortunium:*

*Ita hercle in angustum oppido nunc mea coguntur copia:*

*Nisi aliquid video, ne esse amicam hanc gnati resciscat senex.*

*Nam quod sperem de argento, aut posse postulem me fallere,*

*Nihil est: triumpho, si licet me latere testis abscedere.*

*Crucior, bolum tantum mihi ereptum iam subito e faucibus.*

*Quid agam? aut quid comminiscar? ratio de integro incunda est mihi.*

*Nil tam difficile est, quin querendo investigari possiet.*

*Quid, si hoc sic nunc incipiam? nihil est. Si sic? tantundem egero.*

*At sic opinor: non potest: immo optume. Euge habeo optumam.*

*Retrabam hercle, opinor, qd me idem illud fugi-  
tium argentum tamen.*

*Temeva al maggior segno, che serbassi  
Cremete ancor quell'animo crudele  
D'allor, che mi vietasti d'allevarla.*

*Crem. Non sempre lice' all'uomò esser quel desso,  
Ch'egli esser suol, quando la cosa il vieta.  
Tempo ora egli è, che aver la figlia io brami,  
E tempo fu, ch'io non curai d'averla.*

*Sir. S'io non m'inganno mi è vicina molto  
Qualche straha burraica, in tali angustie  
Vedo le bande mie per forza spinte,  
Se non trovo la via, perchè non sappia  
Il Vecchio esser costei del figlio amica.  
Che pel denaro, e per trovare inganni  
Non ci è più, che pensare. Oh me felice,  
E glorioso se potessi uscire  
Da questo intrigo colle cose sane!  
Ma pur nulladimeno io finanio, e cruciomi  
In vedermi levato dalla bocca,  
E tanto presto un così buon boccone.  
Dunque che dovrò fare?*

*E che inventerò mai? tutta da capo  
Convienmi ordire la già guasta tela.  
Che nulla è sì nascoso, e sì difficile,  
Che investigar, cercando non si possa.  
E che faria, se io guidassi il negozio  
In questo modo? Nulla: ed in quest'altro?  
Pur nulla ancora. Ma questa mi piace,  
Ma non la posso fare: anzi la posso,  
E la farò benissimo: ed in vero  
Un mirabile inganno ho ritrovato.  
Con cui spero alla fin, che a me ritorni  
Quel già perduto fuggitivo argento.*



*Don. Mezzetti sculp.*



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECUNDA.

Ter. Heaut.

Fig. XIII

CLINIA  
ADULESCENSSYRUS  
SERVUS

Act. IV. Scena II.

Clinia, Syrus.

Clinia, e Siro.

Clin. **N**ulla mihi res posthac potest iam interveni-  
re tanta,  
Qua mihi aegritudinem afferat: tanta hac letitia  
oborta est.  
Dedo patri me nunc jam, ut frugalior sum quam volt.  
Syr. Nil me fessellit: cognita est, quantum audio huius  
verba.  
Istuc tibi ex sententia tua obtigisse lator.

Clin. O mi Syre, audistis? obsecro? Syr. Quid mi? qui  
usque una asserim.

Clin. Cui aequae audistis commodè quidquam evenisse?  
Syr. Nulli.

Clin. Aequae, ita me dii ament ut ego nunc non tam meapte  
causa  
Lator, quam illius: quam ego sciri esse bonae quo-  
vis dignam.

Syr. Ita credo: sed nunc Clinia age, da te mihi vi-  
cissim:  
Nam amici quoque res est videnda, in tuto ut vol-  
locetur,  
Ne quid de amica nunc seneae.

Clin. O Jupiter, Syr. Quiesce.  
Clin. Antifila mea nabet mihi. Syr. Stetne me inter-  
loquere?

Clin. Quid faciam Syre mi? gaudeo: fer me. Syr. Fero  
bercle vero.

Clin. Decorum vitam adepti sumus.

Syr. Frustra operam opinor sumo.

Clin. Loquere, audio. Syr. At iam hoc non ages.

Clin. Agam. Syr. Videndum est, inquam,  
Amici quoque res Clinia tui in tuto ut collocetur:  
Nam si nunc a nobis abis, & Bacchidem hic relinquis,

Clin. **I**n avvenir non fia, che unqua m'acada  
Cosa sì grande, che mi dia disturbo,  
Tanto è il dolce piacer, che ora in me piove  
Di già tutto mi dono al mio buon Padre,  
Per esser parco più, che egli non vuole.  
Syr. Non presi errore. Ella è riconosciuta,  
Siccome suonan le costui parole.  
Io feco mi rallegro del felice  
Successo, e che i tuoi voti il Ciel secondi.

Clin. L'udisti, o mio buon Siro? Syr. Ed in che modo!  
Se io fui presente a tutto. Clin. Or dmmi, in  
terra

Evvi a chi succedesse un tanto bene?

Syr. A nessuno. Clin. Così m'amin gli Dei,  
Com'io non sì per me ne son contento  
Come per quella, la di cui bontade  
Esser fo degna di qualunque onore.

Syr. Così credo: ma tu Clinia, or seconda  
Ancora me col dar meco di mano  
All'amico, che debbesti aiutare,  
Perchè gl'affari tuoi ponga in sicuro,  
Nè dell'amica mai s'accorga il Vecchio.

Clin. O Giove! Syr. Non parlar. Clin. Sarà mia Moglie  
La mia diletta, e sospirata Antifila.

Syr. E così m'interrompi? Clin. E che ho da fare  
O mio Siro? Il piacer m'occupa tutto:  
Sopportami. Syr. Lo faccio. Clin. All'immortale  
Vita de' Numi eccoci giunti omai.

Syr. Io veggio ben, che m'affatico in vano.

Clin. Parla, t'ascolto. Syr. E poi non m'udirai.

Clin. T'ascolterò. Syr. Dunque ti torno a dire.  
Che bisogna veder di dare alta  
All'amico, e di far, che le sue cose  
Sieno poste in sicuro. Che se adeffo  
Da noi ti parti, e lasci qui la Bacchide,



*Senex resciscet illico esse amicam banc Clitiphonis:  
Si abduxeris, celabitur itidem, ut celata adhuc est.*

*Clin. At enim istoc nihil est magis Syre meis nuptiis  
adversum:*

*Nam quo ore appellabo patrem? tenes, quid dicam?*

*Syr. Quid vis?*

*Clin. Quid dicam? quam causam afferam?*

*Syr. Quid? nolo mentiri:*

*Aperte, ita ut res sese habet, narrato.*

*Clin. Quid ais? Syr. Fubeo*

*Illam te amare, & velle uxorem banc esse Cliti-  
phonis.*

*Clin. Bonam atque iustam rem optido imperas, & facili  
facilem.*

*Et scilicet jam me hoc vobis orare patrem, ut celet  
Senem vestrum.*

*Syr. Imo ut recta via rem narret ordine omnem.*

*Clin. Hem,*

*Satis? suavis es, & subrius? tu quidem illum plane  
perdis:*

*Nam qui ille poterit esse in tuto, dic mihi?*

*Syr. Huic equidem consilio palmam da: hic me magnifi-  
ce essero,*

*Qui vim tantam in me, & potestatem habeam tan-  
ta astutia,*

*Vera dicendo ut eos ambos fallam: ut, cum narrat  
senex*

*Vester nostrum esse istam amicam gnati, non credat ta-  
men.*

*Clin. At enim spem istoc pacto rursus nuptiarum om-  
nem eripis:*

*Nam dum amicam banc meam esse credet, non com-  
mittet filiam.*

*Tu fortasse, quid mesiat, parvi curas, dum illi  
consulis.*

*Syr. Quid malum, me etatem censes velle id adsimu-  
larier?*

*Unus est dies, dum argentum eripio, pax, nihil  
amplius.*

*Clin. Tantum sat habes? quid tum quaeso, si hoc pater  
resciverit?*

*Syr. Quid, si redeo ad illos, qui ajunt, quid si nunc  
calum rnat?*

*Clin. Metuo, quid agam. Syr. Metuis? quasi non ea po-  
testas sit tua,*

*Quo velis in tempore ut te exolvat, rem facias palam.*

*Clin. Age, age, traducatur Bacchis. Syr. Optume ipsa  
exit foras.*

*Tosto il Vecchio saprà, come costei*

*Ella è di Clitison suo figlio amica:*

*La dove, se con te tu la conduci,*

*Ciò gli sarà, come tu pria, nascoso.*

*Clin. Nessuna cosa alle mie nozze è, Siro,*

*Più contraria di questa. E con qual faccia*

*Potrò parlar giammai al mio buon Padre?*

*Tu fai quel, che io vo' dire. Syr. E perchè no?*

*Clin. Che dirò lui? qual gli addurrò cagione?*

*Sir. Vo', che gl'inarrì schiettamente il vero,*

*E come va la cosa ad un puntino.*

*Clin. Che mi di tu? Syr. Il mio comando è questo:*

*Tu gli hai da dir, che Antifila è il tuo amore,*

*E che l'amor di Clitifone è Bacchide,*

*E che tu quella, e ch'ei vuol questa in moglie.*

*Clin. Buono, e giusto comando, e a farsi facile,*

*E m'immagino ancor, che tu vorrai,*

*Ch'io preghi il Padre mio, acciò che celi*

*Tutto questo negozio al vostro Vecchio.*

*Sir. Anzi vo', che alla piana a lui racconti*

*Quanto avvien! Clin. Tu sei matto, o pur lo fai?*

*In quanto a te tu lo tradisci al certo,*

*Che in questo modo, dimmi, e come vuoi,*

*Che sien le cose sue poste in sicuro!*

*Sir. Anzi a questo consiglio io do la palma,*

*E grandemente sua mercè m'estollo*

*In vedendo, che ho in me tanto vigore,*

*E che posso inventare un tale inganno*

*Da sapere ambidue schernir col vero;*

*Che io son certo, che allor, che 'l vostro Vec-  
chio*

*Al nostro narrerà, come costei*

*Amica è al suo figliuol, non crederallo.*

*Clin. Ma per tal via mi tronchi tu di nuovo*

*La speranza alle nozze, che per certo,*

*Se questa amica mia esser si crede.*

*Non mi darà la figlia. Ma di questo*

*Poco, ò nessun pensier forse ti prendi,*

*E purchè ben tu serva al tuo Padrone,*

*Quel che farà di me nulla ti curi.*

*Sir. Il finger questo, e qual rovina mai*

*Credi possa apportare, e poi ti pensi*

*Che debba inganno tal durar gran tempo?*

*Un giorno, e nulla più, tanto ch'io possa*

*Carpir dal Vecchio il meditato argento.*

*Clin. Un giorno solo! ma deh dimmi in grazia,*

*Che mai farebbe, se Cremete intanto*

*Venisse a risaperlo? Syr. Uno di quelli*

*Mi sembri, che dir sogliono sovente,*

*Che farebbe, se il Cielo ora cadesse!*

*Clin. Temo, nè mi risolvo. Syr. E di che temi?*

*Non è forse in tua man l'uscir d'intrighi*

*Subito, che tu vuoi? Propala il tutto.*

*Clin. Sù sù via dunque si conduca a noi*

*La Bacchide. Syr. Ed oh come ella esce a tempo*

*Di Casa.*

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Heaut.

Fig. XII.

SYRUS  
SERVUSDROMO  
II.CLINIA  
ADULESCENS BACCHIS PHRYGIA

Act. IV. Scena III.

Bacchis, Clinia, Syrus, Dromo, Phrygia

Bacchide, Clinia, Siro, Dromo, e Frigia.

Bac. **S** Att' pol proterve me Syri promissa hac induxerunt.  
Decem minas quas mihi dare pollicitus est. Quod si  
is nunc me  
Deceperis i saepe obsecrans me, ut veniam, frustra  
veniet:  
Aut, cum venturam dixerò, & constituerò; cum  
is certe  
Renunciavit i Clitipho cum in spe pendebit animi;  
Decipiam, ac non veniam i Syrus mihi tergopœnas  
pendet.

Clin. Sati? scite promittit tibi. Syr. Atqui tu hanc joca-  
ri credis?  
Faciet, nisi caveo.

Bac. Dormiunt: pol ego istos commovebo.  
Mea Phrygia audisti?, modo iste homo quam villam  
demonstravit

Charini? Phr. Audivi. Bac. Proximum esse huic  
fundo ad dexteram? Phr. Memini.

Bac. Curriculo percurrere: apud eum miles Dionysia agit.

Syr. Quid inceptat? Bac. Dic me hic oppido esse invi-  
tam, atque asseruari:  
Verum aliquo pacto verba me his daturam esse, &  
venturam.

Syr. Perii hercle: Bacchis mane, mane: quo mittis istanc  
quaso?

Tube, maneat. Bac. Abi. Syr. Quin paratum est  
argentum. Bac. Quin maneo.

Syr. Atqui iam dabitur. Bac. Ut lubet, num ego iniso?

Bac. **I**N verità con poco senno  
M'han qui sospinto delle dieci Mine  
Le gran promesse fattemi da Siro,  
Il quale, s'or m'inganna, oh quante volte  
Egli invano pregando a me verranno,  
Acciò ch'io vada in Casa al suo Padrone:  
E quando ancor avrò detto, e fermato  
D'andarvi, ed ei gli arrecherà tal nuova,  
Clitison rimarrà pien di speranza.  
Coll'animo sospeso, e ingannerollo,  
E non androvvi: e le spalle di Siro  
Daranni in tanto le dovute pene.

Clin. Affai ciò gentilmente ti promette.  
Syr. Ti credi tu, che burli? Ella è persona  
Da farlo, se io non penso a' casi miei.

Bac. Dormon, ma certo scoterolli bene.  
Mia Frigia ascolta: Udisti tu poc'anzi  
Colui, che ci additava di Carino  
La Villa! Frig. Io ben l'udii. Bac. E che diceva,  
Che confinava dalla destra parte  
Con questo Campo? Frig. Mi sovviene. Bac. Or  
via

In un attimo corri a quella volta.  
Ove di Bacco ad onorar la festa  
Si trova quel Soldato. Syr. E che arzigogola?

Bac. Di lui, che mio mal grado io qui mi trovo  
Guardata, e custodita, ma digli anco,  
Che in qualche modo darò lor parole,  
E che verranno a lui. Syr. Affè son morto,  
Ferma, deh ferma, o Bacchide, in qual parte  
Tu mandi ora costei? di, ch'ella resti.

Bac. No: vanne via. Syr. Odi, ho 'l danaro in pronto.  
Bac. Ed io più non mi parto. Syr. Quando il vuoi,  
Tosto ti si darà. Bac. Come ti piace:

Syr.

10



Syr. *At scin' quid sodes?*

Bac. *Quid? Syr. Transcundum nunc tibi ad Menedemum est, & tua pompa*

*Et traducenda est Bac. Quam rem agi scelusi? Syr.*

*Ego argentum cudo,*

*Quod tibi dem.*

Bac. *Dignam me putas, quam inludas?*

Syr. *Non est temere.*

Bac. *Etiam ne tecum hic res mihi est? Syr. Minime: tuum tibi reddo.*

Bac. *Eatur. Syr. Sequere hac. Heus Dromo. Dro. Quis me volis. Syr. Syrus. Dro. Quid est rei?*

Syr. *Ancillas omnes Bacchidis traduce hac ad vos prompere.*

Dro. *Quam ob rem? Syr. Ne quaras. Esserant, quae secum hac attulerant.*

*Sperabit sumptum sibi senex esse harum abitu levatum.*

*Na ille haud scit, hoc paulum lucri quantum ei damni apportet.*

*Tu uescis id quod scis Dromo, si sapias.*

Dro. *Mutum dices.*

Io già non ti fo fretta. *Sir.* Ma per grazia Sai tu quello... *Bac.* E che cosa? *Sir.* E' necessario,

Che con tutta la pompa, e con gran treno

Tu passi a Menedemo. *Bac.* Scelerato,

E che cosa or far vuoi? *Sir.* Che voglio fare!

Batto l'argento, acciò che io te lo dia,

*Bac.* Degna mi stimi tu d'esser burlata?

*Sir.* Non fo le cose a caso. *Bac.* E quivi ancora

Avrò da farla teco? *Sir.* No per certo.

Ma vo' renderti il tuo. *Bac.* Dunque si vada.

*Sir.* Seguimi per di quà. Dromone ascolta,

*Dro.* Chi vuolmi? *Sir.* Siro. *Dro.* Che ci è mai di nuovo?

*Sir.* Ogni Ancilla di Bacchide conduci

Prestamente in tua Casa. *Dro.* Ed a qual fine?

*Sir.* Non lo cercare, e fa, che portin seco

Quello, che qui portaro. Il nostro Vecchio

Si crederà, che per la lor partenza

Scemeragli la spesa: nè fa egli

Di quanto danno gli farà cagione

Questo scarso guadagno. E tu Dromone

Non saper ciò, che sai, se saggio sei,

*Dro.* Esser mi crederai di lingua privo.



*Dum. Myrtillo fide*



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA:

Ter. Haut

Fig. XV.

CHREMES  
SENEXSYRUS  
SERVUS

Act. IV. Scena IV.

Chremes, Syrus.

Chremes, e Siro.

Chr. **I**Ta me dii amabant, ut nunc, Menedemi vicem,  
Miseret me, tantum decessisse ad eum mali.  
Illancine mulierem alere cum illa familia?  
Etsi scio, hosce aliquot dies non sentiet:  
Ita magno desiderio fuit ei filius.  
Verum ubi videbit tantos sibi sumptus domi  
Quotidianos fieri, nec ferimodum:  
Optabit rursus ut abeat ab se filius.  
Syrus optume, eccum.

Syr. Cesso hunc adoriri? Chr. Syre Syr. Hem.  
Chr. Quid est? Syr. Te mihi ipsum iam dudum optabam  
dari.

Chr. Videre egisse iam nescio quid cum sene.  
Syr. De illo, quod dudum? dictum factum reddidi.  
Chr. Bonas fide? Syr. Bona hercle.

Chr. Non possum pati,  
Quin tibi caput demulceam. Accede huc Syre:  
Faciam boni tibi aliquid pro ista re, ac lubens.

Syr. At si scias, quam scite in mentem venerit.  
Chr. Vab, gloriare evenisse ex sententia?  
Syr. Non hercle vero: verum dico.

Chr. Dic, quid est?  
Syr. Tui Clitiphonis esse amicam hanc Bacchidem  
Menedemo dixit Clinia, & ea gratia  
Secum adduxisse, ne tu id pensitares.  
Chr. Probe. Syr. Dic sodes. Chr. Nimum inquam, Syr.  
Immo si scias.  
Sed porro ausculto quod superest fallacie.

Crem. **C**OSÌ m'amin gli Dei, come m'incresce  
di Menedemo, or che gli viene addosso  
Tanta calamità: Spesar colei  
Con quella sua famiglia! Ancorch'io sappia,  
Ch'ei ciò non sentirà pe i primi giorni,  
Sì l'accesse il desio di suo figliuolo,  
Nulladimeno io sono di parere,  
Che quando egli vedrà farsi ogni giorno  
Tanta spesa in sua casa, e non corregerla,  
Bramerà, che il suo figlio un'altra volta  
Si dilunghi da lui. O ecco a tempo  
Siro. Sir. E nol vado ad abbordare? Crem. O Siro.  
Sir. Padron. Crem. Che ci è? Sir. T'ho ricercato assai.  
Crem. Mi par, che un non so che tu trattato abbia  
Col Vecchio. Sir. Tu vuoi dir forse di quello,  
Che ragionammo or ora? il dissi, e'l feci.  
Crem. Da galantuomo? Sir. Il fei da tal per certo.  
Crem. Non mi posso tener, che non t'abbracci,  
E ti palpeggi dolcemente il capo:  
A me, Siro t'accosta, e per questa opra  
Alcuna cosa ti vò far di buono,  
E volentier farolla. Sir. Oh se sapessi  
La bella astuzia, che mi venne in testa!  
Crem. Ah tu ti vanti, che t'andasse bene!  
Sir. Questo no certo, ma racconto il vero.  
Crem. Or dimmi, che inventasti? Sir. A Menedemo  
Clinia narrò, come era questa Bacchide  
Di Clitipone amica, e che in riguardo  
Di lui condotta ei se l'aveva in casa,  
Perchè tu nol sapessi. Crem. Hai fatto bene.  
Sir. Dici la verità? Crem. Bene benissimo.  
Sir. Non più di quel, che basta; or odi il resto  
Della tristizia. Egli dirà, che ha visto

*Sese ipso piceo tuam vidisse filiam:*

*Sibi complacitam ejus formam, postquam aspexerit:*  
*Hanc cupere uxorem.* Chr. *Modo ne qua inven-*  
*ta est?* Syr. *Eam.*

*Et quidem jubebit posci.*

Chr. *Quam ob rem istuc Syre?*

*Nam prorsum nihil intellego.* Syr. *Hui, tardus es.*

Chr. *Fortasse.* Syr. *Argentum dabitur ei ad nuptias,*  
*Aurum, atque vestem, qui tenes ne?* Chr. *Com-*  
*paret?*

Syr. *Id ipsum.* Chr. *At ego illi nec do, nec despondeo.*

Syr. *Non? quam ob rem?* Chr. *Quam ob rem, me ro-*  
*gas? homini.* Syr. *Ut lubet.*

*Non ego in perpetuum dicebam illam illi ut dares,*  
*Verum ut simulares.*

Chr. *Non mea est simulatio:*

*Ita tu isthac tua misceto, ne me admisceas.*

*Egon, cui daturus non sim, ut ei despondeam?*

Syr. *Credebam.* Chr. *Minime.* Syr. *Scite poterat fieri:*

*Et ego hoc, quia dudum tu tantopere jusseras,*

*Eo cepi.* Chr. *Credo.* Syr. *Ceterum equidem istuc*

*Chreme*

*Aequi bonique facio.* Chr. *Atqui cum maxime*

*Volo te dare operam ut fiat, verum alia via.*

Syr. *Fiat: queratur aliud. Sed illud quod tibi*

*Dixi de argento, quod ista debet Bacchidi,*

*Id nunc reddendum est illi: Neque tu scilicet*

*Eo nunc confugies: quid mea? num mihi datum est?*

*Num inisi? num illa oppignerare filiam*

*Meam me invito potuit? verum illud Chreme*

*Dicunt: ius summum, saepe summa malitia est.*

Chr. *Haud faciam.* Syr. *Imo aliis si licet, tibi non licet.*

*Omnes in lauta te & bene parte aucta putant.*

Chr. *Quin egomet jam ad eam deferam.* Syr. *Imo filium*

*Tube potius.* Chr. *Quam ob rem?* Syr. *Quia enim*

*in eum suspicio est*

*Translata amoris.* Chr. *Quid tum?*

Syr. *Quia videbitur*

*Magis verisimile id esse, cum hic illi dabit:*

*Et simul conficiam facilius ego, quod volo.*

*Ipse adeo adest: abi: effere argentum.*

Chr. *Effero.*

La tua figliuola, e che la sua bellezza

Molto gli piacque, dopo averla vista,

E che la brama in moglie. Crem. Vuoi tu dire

Quella, che or or si è ritrovata mia?

Sir. Di quella appunto, e ti sarà richiesta.

Crem. E perchè questo, o Siro! lo nulla affatto

Intendo di tal cosa. Sir. Oh tu sei tardo!

Crem. Forse... Sir. Per cotai via avrà 'l denaro,

Acciò ch'ci vesti, ed oro nelle nozze...

Adesto mi capisci? Crem. Compri... Sir. Appunto.

Crem. Ma a lui non do, nè prometto la figlia.

Sir. E perchè nò? Crem. Tu del perchè mi chiedi?

Dar la mia figlia a un giovane perduto

Nel primo amore d'una Meretrice?

Sir. Come ti piace: io non diceva questo,

Perchè tu gliela dessi veramente:

Ma perchè lo fingessi. Crem. Io mai non fingo:

E tu non m'intricar colle tue cose;

Dovrò dunque prometter la mia figlia

A chi son risoluto di non darla?

Sir. Io lo credeva. Crem. E tu credevi male.

Sir. E lo potevi far pulitamente,

Perchè intanto trovai questo ripiego,

In quanto or or volesti, e con premura,

Ch'io lo cercassi. Crem. Non lo stento a credere.

Sir. Del rimanente avvertoti, Cremete,

Che lo fo per lo meglio. Crem. Estremamente

Io bramo, che ciò segua, e in ciò ti adopri,

Ma per un'altra via. Sir. Tutto si faccia,

Altro si cerchi. Ma quel, che io ti dissi

Del debito, che questa ha colla Bacchide

Or pagar le si dee, nè tu cred'io,

Che ricorrer vorrai alla difesa

Con dir che ci ho che far? forse a me diede

L'argento? o il comandai, od ella forse

Dar la figlia potè contro mia voglia

La figlia? perchè tu non sai il proverbio,

Che il sommo dritto è somma villania

Almeno per lo più. Crem. Io non farollo.

Sir. Anzi se lice ad altri, a te non lice,

Che tra gli uomini ricchi ognun ti reputa.

Crem. Anzi di propria man voglio a lei darlo.

Sir. No: faglielo recar dal tuo figliuolo.

Crem. E perchè? Sir. Perchè in lui è trasferito.

Il sospetto d'amore. Crem. E poi che fia?

Sir. La cosa parerà più verisimile,

Se a questa egli darallo, e a un tempo stesso

A fine condurrò più facilmente

Quello, che voglio. Ma il tuo figlio appunto

A noi vien: vanne, e torna col denaro

Crem. Lo porterò qui or ora.

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Heaut.

Fig. XVI.

CLITIPHO  
ADULESCENSSYRUS  
SERVUS

Clitipho, Syrus.

Clitipho, e Siro.

Clit. **N**ulla est tam facilis res, quin difficilis fiet,  
*Quam invitus facias, vel me hac de qua-  
 rito,*  
*Quam non laboriosa, ad languorem dedit:*  
*Nec quidquam magis nunc metuo, quam ne denuo*  
*Miser aliquo extrudat hinc, ne accedam ad Bacchi-*  
*dem.*  
*Ut te quidem omnes dii, dea, quantum est, Syre*  
*Cum istoc invento, cumque incepto perdant.*  
*Huiusmodi mi res semper comminiscere,*  
*Ubi me excarnifices.*

Syr. Is hinc quo dignus es?

Quam pene tua me perdidit protervitas.

Clit. Vellem bercle factum: ita meritu': Syr. Meritu'?

quo modo?

Na me istuc ex te prius audisse gaudeo,  
 Quam argentum haberes, quod daturus iam fui.Clit. Quid igitur dicam tibi vis? abiisti: mihi  
 Amicam adduxisti, quam non licitum est tangere.Syr. Jam non sum iratus: sed scin' ubi nunc sit tibi  
 Bacchis? Clit. Apud nos. Syr. Non. Clit. Ubi ergo?

Syr. Apud Cliniam.

Clit. Perii. Syr. Bono animo es: iam argentum ad eam  
 deferes.

Quod ei es pollicitus. Clit. Garris. Unde? Syr. A patre.

Clit. Ludis iocasse me. Syr. Ipsa re experire.

Clit. **C**osa alcuna non v'è quantunque facile,  
 Che difficil non sia, se fassi a forza.  
 Come io mi sento in languidito, e stracco  
 Per questi quattro passi che ora ho fatti,  
 E nulla temo più, che un'altra volta  
 Non sia di qui costretto a gire altrove!  
 Nè mi possa accostare alla mia Bacchide,  
 Che tutti i sommi Dei, tutte le Dee  
 Ti riduchino, o Siro, in nulla affatto  
 Con questa astuzia tua, con questa trama:  
 E sempre cose tali tu t'inventi

Per quel più tormentarmi. Sir. Vanne dove

Tu se' degno d'andar. La tua protervia

M'ebbe da rovinar. Clit. Fosse successo,

Che tu lo meriti! Sir. Io meritai tal cosa?

Ed in che modo? Ma piacemi molto

D'udirli favellare in cotal guisa

Pria di darti il danaro, che pur ora

T'era per dare. Clit. E che ti debbo dire?

Tu ti partisti, e ti portasti tecco

L'amica mia, che or di toccar mi è tolto.

Sir. Non ho più sdegno. Or sai dove si trova

La Bacchide? Clit. Appò noi. Sir. No. Clit. E

in qual parte?

Sir. Appressò Clinia. Clit. Misero son morto!

Sir. Sta pur di buona voglia: adesso adesso

Le porterai il già promesso argento.

Clit. Burlì, e d'onde l'avevsti? Sir. Da tuo Padre.

Clit. Ah, che forse m'inganni! Sir. L'esperienza

Clit.

Tel



Clit. *Na ego fortunatus homo sum, Deamo te Syre.*  
 Syr. *Sed pater egreditur. Cave, quidquam admiratus*

*sis,*  
*Qua causa id fiat: obsecundato in loco:*  
*Quod imperabit, facito: loquitur paucula.*

Tel farà certo. *Clit.* Oh io son fortunato!  
 Siro ti voglio bene. *Sir.* Ecco tuo Padre:  
 Guarda di non parer punto ammirato  
 Per quello, che ti faccia; A tempo, e luogo  
 Le sue parole, e i cenni suoi seconda,  
 Fa ciò, che ti comanda, e parla poco.



*Don. Mif. in folp.*

Ter. Heaut.

Fig. XVII.



Actus IV. Scena VI.

Chremes, Clitipho, Syrus.

Cremete, Clitifone, e Siro.

Chr. **U**bi Clitipho nunc est? Syr. Eccum me, inque.  
Clit. Eccum hic tibi.

Chr. Quid rei esset, dixti huic? Syr. Dixi pleraque omnia.

Chr. Cape hoc argentum, ac defer. Syr. I, quid fias lapis? Quin accipis? Clit. Cedo sane. Syr. Sequere hac me ocyus:

Tu hic nos, dum eximus, interea operarihere:

Nam nihil est illic, quod moremur diutius.

Chr. Minas quidem iam decem habet a me filia:

Quas pro alimentis esse nunc duco datas.

Hæc ornamentis consequentur altera.

Porro hæc talenta dotis apposcunt duo.

Quam multa injusta ac prava fiunt m.ribus?

Mibi nunc, relictis rebus, inveniendus est

Alquis, labore inventa mea cui dem bona.

Crem. **C**litifone dov'è? Sir. Eccomi, digli.  
Clit. Eccomi, o Padre. Crem. Gli hai tu detto nulla?

Come la cosa sia, Sir. Quasi che tutto.

Crem. Tò questo argento, e portalo. Sir. E che fai lì fermo come un sasso, e non lo prendi?

Clit. Dammelo. Sir. Per di quà seguimi, e presto.

Tu qui il nostro ritorno intanto aspetta.

Che là non abbiam cosa, onde fermarci

Per lungo tempo. Crem. Così dieci mine

A buon conto ha da me la mia figliuola,

Le quai penso pel vitto averle or date.

Altrettante n'andranno appresso a queste

Per gli ornamenti, ed oltre a tutto questo

Vorranno due talenti per la dote.

Per verità quante malvage cose,

E ingiuste s'introducono dall'uso!

Or mi convien lasciar qualunque cosa,

Per cercar uno, a cui faccia regalo

De' beni miei, che m'acquistai sudando.

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

SCENA SEPTIMA.

SCENA SETTIMA.

Ter. Heaut.

Fig. XVIII

MENEDEMUS  
SENEXCHREMES  
II

Act. IV. Scena VII.

Menedemus, Chremes.

Menedemo, e Cremete.

Men. **M**ulto omnium nunc me fortunatissimum  
Factum puto esse gnate, cum te intellego  
Resipisse. Chr. Ut errat. Men. Te ipsam quaerebam  
Chreme:  
Serva, quod in te est, filium, & me, & familiam.

Chr. Cedo, quid vis faciam? Men. Invenisti bodie filiam.  
Chr. Quid tum? Men. Hanc uxorem sibi dari vult Clinia,  
Chr. Quaso, quid hominis es? Men. Quid? Chr. Iam  
ne oblitus es,  
Inter nos quid sit dictum de fallacia,  
Ut ea via abs te argentum auferretur?

Men. Scio.  
Chr. Ea res nunc agitur ipsa, Men. Quid dixi Chreme?  
Erravi, res acta est sic, quanta spe decidi  
Chr. Immo hac quidem quae apud te est, Clitiphonis est  
Amica. Men. Ita ajunt. Chr. Et tu credis? Men.  
Omnia.  
Chr. Et illum ajunt velle uxorem, ut, cum desponderim,  
Des qui aurum, ac vestem, atque alia, quae opus  
sunt, comparet.

Men. Id est profecto: id amica dabitur. Chr. Scilicet  
Daturum.

Men. Ab, frustra igitur gavisus sum miser.  
Quid vis tamen iam malo, quam hunc amittere.  
Quid nunc renunciem abs te responsum Chreme,  
Ne sentiat me sensisse, atque egre ferat?

Men. **F**ra' mortali son'io l'uom più felice,  
Or che figliuolo mio dal prisco errore  
Ti veggio ritornato in buon sentiero.  
Crem. Come s'inganna! Men. Appunto te Cremete  
io ricercava. Salva (che tu il puoi)  
Il figlio, e me colla famiglia insieme.  
Crem. Dimmi, che debbo far? Men. La tua figliuola  
Oggi hai tu ritrovato. Crem. E ciò che monta?  
Men. Questa vorrebbe Clinia mio per moglie.  
Crem. Che uomo se' tu mai! Men. E perchè questo?  
Crem. Di già ti sei scordato dell'inganno,  
Del quale si discorse fra di noi,  
E col qual si dovea toglier l'argento!  
Men. So tutto. Crem. Or si maneggia questa cosa.  
Men. Cremete, e che hai tu detto? Errai per certo  
La cosa andò così. Da quanta speme  
Io son caduto! Crem. Anzi cotesta donna,  
Che tieni tu, di Clitione è amica.  
Men. Così si dice. Crem. E tu lo credi! Men. Tutto.  
Crem. E dicono di più che la mia figlia  
Ei vole in moglie, e che tu debba allora,  
Quando io a lui farò di lei promessa  
Dargli tanto, onde possa, e vesti, ed oro  
Comprare, e tutto ciò, che a nozze aspetta.  
Men. Così egli è certo: e tutto ciò darassi  
All'amica di lui. Crem. Cioè darai.  
Men. Misero me! quanta nel seno accolli  
Vana allegrezza! Ma si perda tutto,  
Purchè il figlio non perda. Or qual risposta  
Dirogli, che mi hai data? Perchè temo,  
Che da ciò non si accorga in qualche modo,  
Che io l'ho scoperto, e non se l'abbia a male.

Chr.

Crem.



Chr. *Aegre è nimium illi Menedemo indulget. Men.*  
*Sine :*

*Inceptum est : perfice hoc mihi perpetuum Chreme :*

Chr. *Dic convenisse, egisse te de nuptiis.*

Men. *Dicam, quid deinde?* Chr. *Me facturum esse omnia,*  
*Generum placere: postremo etiam, si voles,*  
*Desponsam quoque esse dicito. Men. Hem, istuc vo-*  
*lueram.*

Chr. *Tanto ocysus te ut possat, & tu id, quod cupis,*  
*Quam ocysime ut des. Men. Cupio. Chr. Na tu*  
*prædesem,*

*Ut istam rem video, istius obsaturabere.*  
*Sed hac ut ut sunt, cautim, & paulatim dabis,*  
*Si sapias.*

Men. *Faciam. Chr. Abi intro: vide,*  
*quid postulet.*

*Ego domi ero, si quid me voles.*

Men. *Sane volo:*  
*Nam te scientem faciam, quidquid egero.*

Crem. *Se l'abbia a male! oh Menedemo troppo*  
*Indulgente gli scè. Men. Lasciamelo esserè,*  
*E l'opra incominciata, se tu m'ami,*  
*Riduci, o mio Cremiese, al fin perietto.*

Crem. *Digli, che mi trovasti e discorresti*  
*Delle nozze con me. Men. Dirollo, e poi?*

Crem. *Che io farò tutto, che mi piace il Genero,*  
*E in fin se ancor vorrai, gli potrai dire,*  
*Che a lui darolla. Men. Or questo voleva io.*

Crem. *Così gli darai campo a domandarti*  
*Quel più presto il denaro, e avrai tu modo*  
*Di prestamente a lui dar ciò che vuole,*  
*Già che questo è quel tanto che desidero.*

Men. *Per certo, che io lo bramo. Crem. Ma le cose*  
*Han preso al mio parere un tal cammino,*  
*Che di ciò presto tu sarai ben fazio.*  
*Però con del riguardo, e a poco a poco,*  
*Se faggio scè dà lui ciò che ti chiede.*

Men. *Farollo. Crem. Or entra dentro, e lor dimanda*  
*Alcolta, e quando occorra, che tu voglia*  
*Qualche cosa da me farò in mia casa.*

Men. *Occorrerà del certo, perchè nulla*  
*Farò giammai senza del tuo consiglio.*



*Don. Mifromi Sulp.*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA PRIMA.

## SCENA PRIMA.

Ter. Heaut

MENEDEMUS  
SENEXCHREMES  
II

Fig. XIX.



Act. V. Scena I.

Menedemus, Chremes.

Menedemo, e Cremete.

**Men.** *E* Go me non tam astutum, neque ita perspicacem esse id scio:  
Sed hic adjutor meus, & monitor, & præmonstrator Chremes  
Hoc mihi præstat. In me quidvis harum rerum convenit,  
Quæ sunt dicta in stultum, caudex, stipēs, asinus, plumbeus.  
In illum nil potest: exuperat ejus stultitia omnia hæc.  
**Chr.** Ohe, iam desine deos uxor gratulando obtundere,  
Tuam esse inventam gnatham; nisi illos tuo ex ingenio judicas,  
Ut nil credas intellegere, nisi idem dictum est centies.  
Sed interim quid illic gnatus cessat cum Syro?

**Men.** Quos ais homines Chreme cessare? **Chr.** Hem, Menedeme advenis?  
Dic mihi, Clinia, quæ dixi, nunciastin? **Men.** omnia.

**Chr.** Quid ait? **Men.** Gaudere adeo accepit, quasi qui cupiunt nuptias.

**Chr.** Ha, ha, hæ, **Men.** Quid risisti? **Chr.** Servi venire in mentem Syri

Calliditates. **Men.** Ita ne? **Chr.** Voltus quoque hominum fingit scelus.

**Men.** Gnatus quod se assumulat latum, id dicis? **Chr.** Id.

**Men.** Idem istuc mihi  
Venit in mentem. **Chr.** Veterator. **Men.** Magi, si magi noris, putes,

Ita rom esse. **Chr.** Ain'tu? **Men.** Quin tu ausculta.

**Chr.** Mane: prius hoc scire expeto,  
Quid perdidisti: nam ubi desponsam nunciastin filio,

**Men.** *I* O so, che non son uom cotanto accorto,  
Nè perspicace, quanto si vorrebbe:  
Ma l'ajutante mio, è l' correttore:  
E condottier Cremete, in ciò m'avanza,  
Poichè qualunque ingiuria a me si dica,  
Che convenga ad un stolto: come a dire  
Ceppo, tronco, somaro, uomo di piombo:  
A me pure convien: non già a Cremete,  
Che stolto è sì, che passa tutti i titoli.

**Crem.** Olà, non romper più l'orecchie a i Dei,  
Mogliera mia, col ringraziarli tanto  
Per la trovata figlia: se non credi  
Che sien gli Dei della tua natura,  
Che non pensi giammai d'intender nulla,  
Se cento volte la medesima cosa  
Dir non ti fai; ma perchè là cotanto  
Si trattiene con Siro il mio figliuolo?

**Men.** E chi sono color che si trattengono?

**Crem.** Oh vieni Menedemo? Dimmi un poco  
Di ciò, che io dissi, a Clinia hai detto nulla?

**Men.** Tutto. **Crem.** E che dice? **Men.** Tal piacer  
lo prese,

Qual prender suole chi di nozze è vago.

**Crem.** Ah, ah. **Men.** Di che ridesti? **Crem.** Tutte quante  
Di Siro mi toruar l'astuzie in mente.

**Men.** Davvero? **Crem.** Il traditor fino i sembianti  
Risa delle persone.

**Men.** Vuoi dir, perchè il figliuol si mostra allegro?

**Crem.** Cotesto appunto. **Men.** E di cotesto apunto  
Sovviene ancora a me. **Crem.** Tristo malvagio!

**Men.** E più che tu non di, se tutta udrai  
Come passa la cosa. **Crem.** E che dirai?

**Men.** Or odi. **Crem.** Ma trattienti da te prima  
Vorrei saper, quanto hai finor perduto?

Con-

Perchè



*(Continua inieciſſa verba tibi Dromonem ſcilicet,  
Sponſe deſſem, aurum, atque ancillas opus eſſe; ar-  
gentum ut daret.)*

*Men. Non, Chr. Quid non? Men. Non inquam. Chr.  
Neque ipſe gnatus? Men. Nil prorsus Chreme,  
Magis unum etiam inſtare, ut hodie conſerent nu-  
ptia.*

*Chr. Mira narras, Quid Syrus meus? ne is quidem quid-  
quam? Men. Nihil.*

*Chr. Quamobrem? Men. Neſcio equidem: ſed te miror,  
qui alia tam plauſe ſcias,  
Sed tuum ille quoque Syrus idem mire ſtinxit filium,  
Ut ne paululum quidem ſuboleat amicam eſſe hanc  
Clinia.*

*Chr. Quid ais? Men. Miſto jam ſculari, atque ample-  
kari: id nil puto.*

*Chr. Quid eſt, quod amplius ſimuletur? Men. Vab, Chr.  
Quid eſt? Men. Audi modo:  
E. mihi ultimis conclave in adibus quoddam retro.  
Huc eſt intro laqus lectus veſtimentis ſtratus eſt.*

*Chr. Quid, poſtquam hoc eſt factum? Men. Dictum ſa-  
ctum, huc abiit Clitipho.*

*Chr. Solus? Men. Solus. Chr. Timeo, Men. Bacchis con-  
ſecuta eſt illico.*

*Chr. Sola? Men. Sola. Chr. Perii. Men. Ubi abiere  
intro, operuere oſium. Chr. Hem.  
Clinia hac fieri vid-bat? Men. Quid ni? una mecum  
ſimul.*

*Chr. Filii eſt amica Bacchis Menedeme: occidi.*

*Men. Quamobrem? Chr. Decem dierum vix mi eſt fa-  
milias.*

*Men. Quid? iſtuc times? quod operam amico ille dat  
ſuo?*

*Chr. Imo quod amica. Men. Si dat, Chr. An dubium id  
tibi eſt?*

*Quenquam ne animo tam comi eſſe, aut leni putas,  
Qui ſe vidente amicam patitur ſuam? Men. Ha,  
ha, ha.  
Quidni? qua verba facilius dentur mihi.*

*Chr. Derides? merito mihi nunc ego ſuccenſeo.  
Quot res dedere, ubi poſſem perſenſcere,  
Nè eſſem lapis? qua vidi? va miſero mihi.  
At ne illud haud inulium, ſi vivo, ſerent:  
Nam jam.*

*Men. Non tu te cohibes? non te reſpicias?  
Non tibi ego exempli ſatis ſum? Chr. pra iracundia  
Menedeme non ſum apud me. Men. Te ne iſtuc lo-  
qui?*

*Non ne id flagitium eſt, te aliis conſilium dare,  
Fortis ſapere, tibi non poſſe te auxiliari?*

*Chr. Quid faciam? Men. Id, quod me. feciſſe aiebas  
parum:*

*Fac, te patrem eſſe ſentiat: fac, ut audeat  
Tibi credere omnia, abs te petere, & poſtere,  
Nequam aliam quærat copiam, ac te deſerat.*

*Chr. Imo obeat potius multo quovis gentium,  
Quam hic per flagitium ad inopiam redigat patrem:  
Nam ſi illi pergo ſuppeditare ſumptibus*

*Perchè appena avrai tu detto al figliuolo  
D'aver fatta promeſſa della figlia,  
Che ſaltato ſarà fuora Dromone,*

*Ed averà richieſto per la ſpoſa  
Denaro, per comprarle e veſti, ed oro,  
E numero d'Anceſſe. Men. Nulla affatto  
Mi domandò Dromone. Crem. Nulla affatto?*

*Men. No per certo. Crem. Nè il figlio? Men. Nè  
men eſſo,*

*Ma ſtava ancora a lui ſol queſto a cuore,  
Che ſi faceſſero oggi queſte nozze.*

*Crem. Mi narri maraviglie. E Siro mio  
Non ha fatto ancor egli coſa alcuna!*

*Men. Neſſuna. Crem. Che neſſuna! Men. Aſſe non  
ſollo,*

*Ma ſtupeſco di te, che tanto bene  
Sai le coſe degli altri. Ora quel Siro  
Indetto così bene il tuo figliuolo,  
Che nè per ombra pur ſi potè mai  
Trapelar che coſcei toſſe l'amica*

*Del mio diletto Clinia. Crem. E che mi narri?  
Men. Non diſcorro d'ampleſſi, nè di baci,*

*Già queſti ora ſon nulla. Crem. Ed a che dunque  
Si ſimula per anco? Men. Ah Crem. Che coſi è?*

*Men. Or odi: nell'eſtremo di mia caſa  
Evi una retroſtanza chiuſa a chiave,  
Qui fu portato un letto, e fu guernito.*

*Crem. Dopo ciò che fu fatto?*

*Men. Detto fatto portofſi Clitifoſe  
In quel medefimo luogo. Crem. E ci andò ſolo?*

*Men. Solo! Crem. Ho timore. Men. E Bacchide ſe-  
guillo.*

*Crem. Sola! Men. Sì ſola. Crem. Miſero ſon morto!*

*Men. E dentro appena fur che chiuſer l'uſcio  
Crem. E Clinia era preſente a queſte coſe?*

*Men. E perchè no? le guardavamo inſieme.  
Crem. La Bacchide è l'amica del mio figlio.*

*Menedemo ſon morto. Men. E che ti turba?*

*Crem. Per dieci giorni al più avrò da vivere,  
Men. E di queſto tu temi, ch'ei ſoccorra*

*L'amico ſuo! Crem. Anzi l'amica ſua.*

*Men. Se pure amica ſua. Crem. E tu ne dubiti!*

*Puoſſi forſe trovare uom così dolce,  
E vago sì d'accommunarſi a tutti*

*Che avanti gl'occhi propri ſi contenti  
Che colla ſua diletta . . .*

*Men. Ah, Ah, perchè non puoſſi? onde abbian modo  
Più facilmente da mettermi in mezzo.*

*Crem. Mi deridi? a ragion meco or m'adiro*

*Quanti indizzi mi diero, onde io potea  
Di queſto fatto rinvenir qualcoſa.*

*Se non era una pietra, e che non vidi  
Miſero me! ma così ſtrana ingiuria*

*Punirolla, ſe io vivo, e ſpero in breve  
Poichè di già . . . Men. Nè punto ti raffreni?*

*Nè per te riguardi? e non ti ſon d'eſempio  
Abbaſtanza, Cremete in caſo tale?*

*Crem. L'ira mi ha tolto, o Menedemo il ſenno.*

*Men. Tu parlare intal guiſa? opera è indegna,  
Eſſer ſaggio con gli altri, e dar conſigli,*

*Nè per ſe valer nulla. Crem. E che ho da fare?*

*Men. Ciò che dicevi aver fatto io pur dianzi.  
Fà che ſ'accorga, che gli ſei tu Padre,*

*Fà ch'egli ardiſca conſidarti tutto,  
E ne' biſogni ſuoi, che a te ricorra,*

*Acciò che altroue non ricerchi aita,  
E t'abbandoni. Crem. Anzi piuttosto io bramo,*

*Ch'ei da me fugga, e vada ove gli piace,  
Che ſtando qu'colle opre ſue, cattive*

*A povertà mi meni, che ſe io  
Seguito ancora un poco a dargli argento,*



*Menedemo, mihi illuc vere ad rastrores res redit.*

**Men.** *Quot incommoda tibi in hac re capias, nisi caveris?*  
*Difficilem ostendis te esse, & ignoscas tamen*  
*Past, & id ingratum.*

**Chr.** *Ab, Nescis, quam do-*

*leam. Men. Ut lubet*  
*Quid hoc, quod volo, ut illa nubat nostro? nisi*  
*quid est,*

*Quod malis. Chr. Imo, & gener, & affines placent.*  
**Men.** *Quid dotes dicam te dixisse filio?*  
*Quid obtinueris? Chr. Dotis? Men. Ita dico. Chr.*  
*Ab Men. Chremis,*  
*Ne quid vercare, si est minus: nil dōs nos movet.*

**Chr.** *Duo talenta pro re nostra ego esse decrevi satis:*  
*Sed ita dictu opus est, si me viz salvum esse, &*  
*rem, & filium,*  
*Me mea omnia bona doti dixisse illi.*

**Men.** *Quam rem agis?*

**Chr.** *Id mirari te simulato, & illam hoc rogato simul,*  
*Quamobrem id faciam. Men. Quia ego vero, quam-*  
*obrem id facias, nescio.*

**Chr.** *Egone? ut illius animam, qui nunc luxuria, &*  
*lascivia*  
*Diffuit, retundam, redigam, ut, quo se vertat,*  
*nesciat.*

**Men.** *Quid agis? Chr. Mitte, sine me in hac re gere-*  
*re mihi morem. Men. Sino:*

*Ita ne vis? Chr. Ita. Men. Fiat. Chr. Jam, ac*  
*uxorem ut accersat, paret*  
*Se. Hic ita, ut liberos est aquom, dictis confuta-*  
*bitur.*  
*Sed Syrum.*

**Men.** *Quid eum? Chr. Ego ne? si*  
*vivo, adeo exornatum dabo,*  
*Adeo depexum, ut, dum vivat, meminerit sem-*  
*per mei:*

*Qui sibi me pro ridiculo ac delectamento putat.*  
*Non (ita me dii ament) auderet facere hac viduae*  
*mulieri,*  
*Quae in me fecit.*

*Menedemo per certo a quelle zappe?*  
*Che tu lasciassi, dovrò dar di mano.*

**Men.** *Quante incomodità se non ci badi,*  
*Avrai di ciò, mentre ora gli ti mostri*  
*Aspro, e tra poco gli farai cortese,*  
*Ed ei non te n'avrà obbligo, o grazia.*

**Chrem.** *Ah tu non sai quanto di ciò m'affanni!*

**Men.** *Cio fia, come a te piace. Or dimmi un poco,*  
*Vuoi dar la figlia tua al mio figliuolo?*  
*O partito miglior forse tu cerchi?*

**Chrem.** *Anzi i parenti, e 'l genero mi piacciono.*

**Men.** *Qual dote, dirò al figlio, che darai?*

*Tu non rispondi? Chrem. Dote? Men. Così dico?*

**Chrem.** *Ah. Men. Non temer di nulla*

*Per piccola che sia, non fia per questo,*  
*Che si turbin le nozze: per la dote*  
*Noi non ci guasteremo. Chrem. Due talenti*  
*Son per lo stato mio dote bastante;*  
*Ma se brami me salvo, e 'l mio figliuolo,*  
*E 'l mio avere, ti prego a voler dire,*  
*Che tutti i beni miei ho dato in dote*  
*Alla mia figlia. Men. E che pretendi fare?*

**Chrem.** *Tu fingi aver di ciò gran maraviglia,*  
*E insieme interroga il mio figlio,*  
*Perchè io fatto abbia questo. Men. Anzi per certo*  
*Io non fo la ragion, per cui lo faccia.*

**Chrem.** *Perchè io lo faccia? per ridurre a freno,*  
*Stringere, e umiliar l'animo suo,*  
*Che per lussuria, e per lascivia or vago*  
*Da pertutto trascorre, e fare in modo,*  
*Ch'egli non sappia a qual parte voltarli.*

**Men.** *Che farai tu? Chrem. Lasciami fare in questo*  
*A' mio talento. Men. Lascio: e così vuoi?*

**Chrem.** *Così. Men. Dunque si faccia. Chrem. Or fu frat-*  
*tanto*

*Tu fa dire al figliol, che mandi pure*  
*A chiamare la sposa, e che prepari*  
*Le cose bisognevoli alle nozze;*  
*Io poi col figlio mio, come richiede*  
*Lo stato suo di affari pungenti detti*  
*Mi servirò per gastigarlo. E Siro...*

**Men.** *E che gli farai tu? Chrem. Che farogli io?*

*Se io vivo concerollo in modo tale,*  
*E in modo tal pettinerollo ancora,*  
*Che avrà di me memoria infin ch'ei viva.*  
*Infame, e che si pensa aver trovato*  
*Il suo trastullo nella mia persona*  
*E 'l suo Buffon! Così m'amiu gli Dei*  
*Come egli non avrebbe ardito fare*  
*Cio, che a me fece, a vedovella donna.*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECUNDA.

Ter. Heaut.

Fig. XX.

CLITIPHO  
ADULESCENSMENEDEMUS  
SENEXCHREMES  
SENEXSYRUS  
SERVUS

Act. V. Scena II.

Clitipho, Menedemus, Chremes, Syrus.

Clitipho, Menedemo, Cremete, e Siro.

Clit. **I** Ta ne tandem queso est Menedeme, ut pater  
 Tam in brevi spatio omnem de me egerit ani-  
 mum patris?  
 Quodnam ob facinus? Quid ego tantum sceleris ad-  
 misi miser?  
 Volgo faciunt. Men. Scio tibi esse gravius multo,  
 ac durius,  
 Cui sit. Verum ego haud minus acre parior id, qui  
 nescio.  
 Nec rationem capio, nisi quod tibi bene ex animo  
 volo. Clit. Hic  
 Patrem esse ajebas? Men. Eccum. Chr. Quid me  
 incusas Clitipho?  
 Quidquid ego hujus feci, tibi prospexi, & stultitia  
 tua.  
 Vbi te vidi animo esse omisso, & suavia in prae-  
 sentia  
 Quae essent, prima habere, neque consulere in lon-  
 gitudinem:  
 Capi rationem, ut neque egeres, neque ut hac pos-  
 ses perdere.  
 Vbi, cui decuit primo, tibi non licuit per te mihi  
 dare,  
 Abii ad proximos, tibi qui erant, eis commisi, &  
 credidi.  
 Ibi tua stultitia semper erit praesidium Clitipho,  
 Vicinus, vestitus, quo in tectum te receptes.

Clit. Hui mihi.

Chr. Satius est, quam te ipso herede hac possidere Bac-  
 chidem.

Syr. Disperii: sceleratus quantas turbas concivi insciens?

Clit. Emori cupio. Chr. Prius queso disce, quid sit vi-  
 vere.

Vbi scies, si displicebit vita, tum istoc utitor.

Clit. **C**osi dunque egli è vero, o Menedemo,  
 Che il mio Padre si presto dal suo cuore  
 Mi abbia scacciato, e in un medesimo tempo  
 Meco l'amore, e l'animo di Padre?  
 E qual male fec'io, qual opra indegna?  
 Al fin quel, che ho fatto io tutti lo fanno.  
 Men. Ben io, che assai più grave, acerbo, e duro  
 A te questo farà, mentre a te tocca,  
 Di quello che a me sia; nulladimeno  
 Di te ne sento egual di ciò rammarico,  
 Non per altra ragion, se non che io t'amo.  
 Clit. Ma tu qui, mi dicevi, esser mio Padre.  
 Men. Eccoli. Crem. Di che m'accusi, o Clitipho?  
 Ciò che io feci per questo, il feci a fine  
 Di provvedere alla stoltezza tua;  
 Quando io ti vidi spensierato affatto,  
 E che cercando solamente andavi  
 Il dolce, ed il piacer del ben presente,  
 E nulla riguardavi all'avvenire,  
 Feci il conto, e pensai alla maniera,  
 Che tu non mendicassi, e a un tempo stesso,  
 Che non mettesti ogni sostanza a fondo;  
 Però l'eredità, che per natura  
 Era dover, che a te s'appartenesse,  
 Io la donai a' tuoi, e miei parenti,  
 Appo de' quali troverai tu sempre  
 Alcun presidio al tuo scarso giudizio,  
 Cioè vitto, vestito, e casa ancora.  
 Clit. Misero me! Crem. Egli è più giusto assai  
 Il far così, che te lasciare Erede,  
 Per dar poscia ogni cosa alla tua Bacchide.  
 Syr. Son morto, quanto mal sei nol sapendo!  
 Clit. Bramo morire. Crem. Impara prima, impara,  
 Che cosa il viver sia, quando il saprai,  
 Se la vita ti spiace, allor tu muori.

Syr.

Syr.



Syr. *Hec licet ne?* Chr. *Loquere.* Syr. *At tuto.* Chr. *Loquere.* Syr. *Quæ ista est pravitas, Quæ ve amenia est, quod peccavi ego, id obesse Huius?* Chr. *Licet.* Ne te admisce: nemo accusat Syre te: nec tu aram tibi, Neque precatorem pararis.

Syr. *Quid agis?* Chr. *Nil succensco, Nec tibi, nec huic, nec vos est aquum, quod facio, mihi.*

Syr. *Abiit. Vab. Rogasse vellem.* Clit. *Quid Sire?*

Syr. *Unde mihi peterem cibum. Ita nos alienavit. Tibi jam esse ad sororem intellego.*

Clit. *Adcon rem rediisse, ut periculum etiam fame mihi sit Syre?*

Syr. *Modo liceat vivere, spes est.* Clit. *Quæ?* Syr. *Nos esurituros satis.*

Clit. *Irrides in re tanta, neque me quidquam consilio adjuvas?*

Syr. *Imo & ibi nunc sum, & usque dudum id egi, dum loquitur pater:*

*Ei, quantum ego intellegere possum.* Clit. *Quid?* Syr. *Non abieris longius.*

Clit. *Quid id ergo?* Syr. *Sic est, non esse horum te arbitror.* Clit. *Quid istuc Syre?*

*Satis sanus es?* Syr. *Ego dicam, quod mi in mentem: tu dijudica.*

*Dum istis fuisti solus, dum nulla alia delectatio, Quæ propriis esset, te indulgebant, tibi dabant:*

*nunc, filia Postquam est inuenta veru, inuenta est causa, qua te expellerent.*

Clit. *Est verisimile.*

Syr. *An tu ob peccatum hoc esse illum iratum putas?*

Clit. *Non arbitror.* Syr. *Nunc aliud specta: matres omnes filiis*

*In peccato adjuvices, auxilio in paterna injuria*

*Solent esse: id non fit.* Clit. *Verum. Quid ergo nunc faciam Syre?*

Syr. *Suspicionem quære ex illis istanc: rem profer palam. Si non est verum, ad misericordiam ambes adduces cito, aut Scibis cuius sis.*

Clit. *Recto suades: faciam.* Syr. *Sat recte hoc mihi in Mentem venit: namque adolescens, quam minima in spe situs erit:*

*Tam facillime patris pacem in leges conficiet suas.*

*Eriam haud scio an uxorem ducat, ac Syro nil gratia.*

*Quid hoc autem? senex exit foras: ego fugio. Adhuc quod factum est,*

*Miror non iussisse illico me arripere. Ad Menedemum hinc pergam. Eum*

*Precatorem mihi paro: seni nostro fidei nihil habeo.*

Sir. *Padrone si puote egli?* Crem. *Parla pure.*

Sir. *Ma francamente?* Crem. *Parla.* Sir. *E qual nequizia, E qual alta pazzia è questa mai.*

*Che debba il mio fallir nuocere a questo?*

Crem. *Parti, non ti mischiare in questi affari.*

*Nessun, Siro, t'accusa, e tu non dei*

*Cercarti difensore, o asilo alcuno.*

Sir. *E che fai tu?* Crem. *Io non son punto in collera*

*Nè con te, nè con lui, ed è ben giusto,*

*Che nè voi altri pur prendiate in ira*

*La mia persona per quello, che ho fatto.*

Sir. *Se n'è partito: ed io avrei voluto*

*Pregarlo...* Clit. *E di qual cosa?* Sir. *D'additarmi*

*A chi debbo far capo pel mio vitto*

*Or che da sè ci ha tanto allontanati:*

*Che tu l'avrai dalla tua sorella.*

Clit. *Dunque la cosa si è ridotta a tale,*

*Che posso ancor pericolar di fame!*

Sir. *Purchè si viva ci è della speranza.*

Clit. *E quale?* Sir. *D'esser rosi dalla fame.*

Clit. *Tu scherzi in sì gran cosa, e non mi porgi*

*Consiglio alcuno!* Sir. *Anzi non penso ad altro,*

*E fino ad ora pur non ho fatto altro,*

*Che questo: mentre il Padre tuo parlava*

*E per quel, che comprendere ho potuto...*

Clit. *Che cosa?* Sir. *Quale sia non fia lontana.*

Clit. *Che cosa dunque?* Sir. *Così penso, e credola,*

*Che tu non sia figliuolo di costoro.*

Clit. *Che mi di, Siro! che sei forse pazzo!*

Sir. *Io quello ti dirò, che vienni in mente,*

*Tu poi giudicherai, se penso bene.*

*Infino a tanto, che tu fosti solo,*

*Infino che piacere altro non ebbero;*

*Che lor più s'accostasse, tu' tuoi talli*

*Chiudevano gl'occhi, e ti facean de' doni:*

*Or che trovata hanno la figlia vera*

*Hanno trovato la cagione ancora*

*Da cacciarti di casa.* Clit. *E' verisimile.*

Sir. *Che per colpa sì lieve tanto sdegno*

*Credi tu, ch'egli avrebbe in seno accolta?*

Clit. *No certo.* Sir. *Ora di più guarda a quest'altro.*

*Tutte le Madri, che a' figliuoli danno*

*Qualche sorta di ajuto ne' lor falli,*

*Sogliono essere ancor loro d'aita*

*Contro l'ira paterna, e ciò non fassi.*

Clit. *Tu dici il vero. E che far deggio, o Siro?*

Sir. *Vanne a' tuoi Genitori, e un tal sospetto*

*Fà, che ti tolgano essi; il tutto esponi,*

*Se sarà falso, facilmente entrambi*

*A pietà moverai verso te stesso:*

*Se vero, almen saprai di cui sei figlio.*

Clit. *Saggiamente mi parli: ed io farollo.*

Sir. *Affai bene ho pensato a questa cosa,*

*Perchè quanto avrà meno di speranza*

*Questo Giovan, quel più gli sarà facile*

*Di far pace col Padre: se egli fia*

*Per prender moglie, o no, mi è ancora ignoto:*

*So ben, che in ogni modo unqua perdono*

*Non vi farà per Siro. Or ciò che importami?*

*Ma il Vecchio esce di casa! Io me ne fuggo,*

*Ed ho stupor, che a quello che si è fatto*

*Fin qui, non abbia comandato subito,*

*Che io sia legato, e sia levato in alto.*

*Di qui voglio portarmi a Menedemo,*

*Egli sarammi intercessor benigno,*

*Che in quanto al nostro Vecchio non ci ho fede.*



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Heaut.

Fig. XXI.

SOSTRATA  
MULIERCHREMES  
SENEX

Act. V. Scena III.

Sostrata, Chremes.

Sostrata, e Chremete.

Sof. **P**rofecto, nisi caves tu homo, aliquid gnato conficietis mali:

Idque adeo miror, qui tam ineptum quidquam portuerit tibi

Venire in mentem mi vir. Chr. Ob, pergin' mulier esse? allamne ego

Rem unquam volui, quin tu in ea mihi adversaria fueris Sostrata? at

Sirigitem jam, quid est, quod peccem, aut quamobrem id faciam, nescias.

In qua re nunc tam confidenter vestis stulta?

Sof. Ego nescio?

Chr. Imo scis potius, quam quidem redeat ad integrum eadem oratio.

Sof. Ob, iniquos es, qui me tacere de re tanta possules.

Chr. Non possulo: jam loquere. Nihil minus ego hoc faciam tamen.

Sof. Facies? Chr. Verum. Sof. Non vides, quantum mali ex ea re excites?

Subditum se suspicatur. Chr. Subditum! ain' tu?

Sof. Certe sic erit

Mi vir. Chr. Confitere. Sof. Au, obsecro te, istuc inimicis fiet.

Egon' confitear meum non esse filium, qui sit meus?

Chr. Quid metuis? ne non, cum velis, convincas esse illum tuum?

Sof. Quod filia est inventa? Chr. Non, sed, quod magis credendum fiet,

Sof. **C**ertamente, se tu non ci rimedi Farai qualche gran male al nostro figlio.

E in verità stupisco, o mio Marito,

Come consiglio tanto inetto, e stolto

Ti sia venuto in capo! Crem. Oh sempre mai

Sarai tu donna, e sempre mai non fia,

Che io voglia alcuna cosa, che tu subito

Non mi attraversi, e non mi sii contraria?

E poi, se ti dirò, che tu mi mostri

Qual male è in questo mio qual sia consiglio,

O pure la ragion, perchè io ciò faccia,

Certo non la saprai! Or perchè dunque,

Pazza che sei, ti ostini a farmi contro

In quel che non intendi? Sof. Io non lo so...

Crem. Anzi credo che il sappi, che non posso,

Nè vo' da capo dir tutto il discorso.

Sof. Ah troppo ingiusto sei, se mi domandi,

Che io taccia in cosa di sì grande affare!

Crem. Io ciò non ti domando, parla pure,

Che tanto io voglio fare a modo mio.

Sof. Farai a modo tuo! Crem. Sì certamente.

Sof. Non vedi quanti nasceranno mali

Da ciò! sospetterà d'esser supposto.

Crem. Supposto! e questo a te pare possibile?

Sof. Sì certo, o mio Marito, ei crederallo.

Crem. E tu di, che a ragione egli lo crede.

Sof. O che di tu! cotesto male avvenga

Agli nostri nemici; e come mai

Vuoi tu, che per mio figlio io non confessi

Il mio figliuolo? Crem. È che! temi tu forse

Di non provar volendo, che sia tuo?

Sof. Perchè trovato abbiam la nostra figlia

Tu mi di questo? Crem. No, anzi tel dico

Per un'altra ragion più convincente.

Quod

Egli

*Quod est consimilis moribus,  
Facile convinces ex te natum : nam tui similis est  
probe :*

*Nam illi nihil vitii est relictum, quin sit & idem  
tibi :*

*Tum præterea talem, nisi tu, nulla pareret filium.  
Sed ipse egreditur, quam severus. Rem cum vi-  
deas, censeas.*

Egli ti è ne' costumi assai simile,  
E perciò mostrerai senza fatica,  
Ch'egli è tuo figlio : in oltre non ci è vizio,  
Che tu non abbia, ch'egli ancor non abbia,  
E poi quale altra donna un figlio tale  
Poteva partorir? Ma ecco appunto,  
Ch'egli esce fuor di casa; oh come mostra  
La ferocia nel volto, al sol vederlo  
Giudizio ne farai se sia tuo figlio.



*Don. Mezzani Sculp.*

Ter. Heaut.

Fig. XXII.

CLITIPHO  
ADULESCENSSOSTRATA  
MULIERCHREMES  
SENEX

Act. V. Scena IV.

Clitipho, Sostrata, Chremes.

Clitifone, Sostrata, e Cremete.

Clit. **S**i unquam ullum fuit tempus mater, cum ego vo-  
luptati tibi  
Fuerim, dictus filius tuus tua voluntate, obsecro  
Ejus ut memineris, atque inopis nunc te miserescat  
mei;  
Quod peto, & volo, parentis meos ut commonstres  
mibi.

Sof. Obsecro mi gnate, ne istuc in animum inducas tuum;  
Alienum esse te. Clit. Sum.

Sof. Miseram me, hoccine quaesisti obsecro?  
Ita mibi, atque huic sis, superstes, ut ex me, at-  
que ex hoc natus es:  
Et cave posthac, si me amas, unquam istuc verbum  
ex te audiam.

Chr. At  
Ego, si metuis, mores cave in te esse istos sentiam.  
Clit. Quos? Chr. Si scire vis, ego dicam: gerro, iners,  
fraus, beluo,  
Ganeo, damnosus. Crede: & nostrum te esse credito.  
Clit. Non sunt hac dicta parentis.

Chr. Non, si ex capite sis meo  
Natus, item ut ajunt Minervam esse ex Jove, ea  
causa magis  
Patiar Clitipho flagitiis tuis me insuam fieri.

Sof. Di isthac. Chr. Nescio Deos: ego, quid potero  
enitar sedulo.

Clit. **S**E mai fu tempo alcun, dolce mia Madre,  
Che io ti fossi di gioja, e di piacere,  
E se per tuo volere ebbi finora  
Il nome di tuo figlio, io ti scongiuro,  
Che di quel tempo istesso, e di quel nome  
Tu non ti scordi, e che pietà ti muova  
Di me infelice abbandonato, e povero.  
Per lo che ti domando, e saper voglio,  
Quali a me sieno i veri Genitori.

Sof. Deh caro figlio mio, deh non volere  
Metterti in capo un così strano errore  
Di non esser mio figlio. Clit. Io non lo sono.

Sof. O me infelice! e questo hai tu cercato!  
Così tu sopravviva ad ambo noi,  
Come d'ambo noi due nato tu sei,  
E avverti in avvenir, se mi vuoi bene,  
Che non ti oda più dir questa parola.

Crem. Ed io ti dico, se mi temi avverti;  
Che gli usati costumi in te non veggia.

Clit. E quali o Padre! Crem. Vuoi saperli? ascolta:  
Tu sei un chiacchierone, un uom da nulla,  
Un falso, un parasito, un putaniere,  
Un precipizio; Credi questo, e credi  
Di esser nostro figliuol. Clit. Queste non sono  
Parole, che ad un Padre si convengano.

Crem. No, Clitifone, ancorchè natq fossi  
Dalla mia testa, come iama dice,  
Che da quella di Giove uscì Minerva,  
Non soffrirò del certo,

Crem. Che coi misfatti tuoi mi rechi infamia.  
Sof. Queste cose gli Dei tengan lontane.  
Crem. Io non so degli Dei, so ben, che io  
Farò quanto potrò con ogni sforzo,



*Quæris id, quod habes, parentes: quod abest, non  
quæris, patri*

*Quo modo obsequare, & servos quod labore inven-  
rit.*

*Non mihi per fallacias adducere ante oculos? pudet  
Dicere hac præsentè verbum turpe: at te id nullo  
modo*

*Facere puduit.*

*Clit, Eheu quam ego nunc totus displiceo mihi,  
Quam pudet: neque, quod principium incipiam ad  
placandum, scio.*

Acciò che non accadano. Tu cerchi  
Quel, che hai sugli occhi, io dico i tuoi Parenti,  
Ma trascuri cercar quel che non hai,  
Come sarebbe a dir cercare il modo  
Di dar gusto a tuo Padre, ed obbedirlo,  
E conservar la roba, ch'egli ha fatto  
Col suo risparmio, e colle sue fatiche,  
E non con furberie su' gli occhi propri  
Condurmi e chi? (d'avanti di costei  
Ho vergogna di dir brutta parola)  
Ma te non prese già di ciò vergogna  
Per farla, e non t'incerebbe. *Clit.* Oh me infelice!  
Come tutto dispiaccio agli occhi miei!  
Qual ne provo rossore! e non ritrovo  
Principio da placarlo.



*Don. Misserotti sculp.*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Heaut.

MENEDEMUS  
SENEXCHREMES  
SENEXSOSTRATA  
MULIERCLITIPHO  
ADULESCENS

Fig. XIII.



Menedemus, Chremes, Clitipho, Sostrata.

Menedemo, Cremete, Clitifone, e Sostrata.

**MEN.** Nimvero. Chremes nimis graviter cruciatur adolescentulum, Nimisq; inhumane. Exeo ergo, ut pacem conciliem. Optume. Ipsos video. Chr. Ehem, Menedeme cur non accersis jubes. *Filiam, & quod dotis dixi, firmas?* *Sof. Mi vir, te obsecro* Ne facias. Clit. Pater obsecro ut mi ignoscas. Men. Da veniam Chreme. *Sine te exorem.* Chr. Egon' mea bona ut dein Bacchidi dono sciens? Non faciam. Men. At nos non sinemus. Clit. Si me vivom vis Pater, Ignosce. Sof. Age, Chremes mi. Men. Age quaso, ne tam obfirma te Chreme. Chr. Quid istuc? video non licere, ut caperam, hoc pertendero.

Men. Facis, ut te decet. Chr. Ea lege hoc adeo faciam, si facit id, Quod ego hunc aquom censeo. Clit. Pater, omnia faciam: impera. Chr. Uxorem ut ducas. Clit. Pater. Chr. Nihil audio. Men. Ad me recipio. Faciet. Chr. Nil etiam audio ipsum.

Clit. Perii. Sof. An dubitas Clitipho? Chr. Imo utrum vult? Men. Faciet omnia.

Sof. Hec, dum incipias, gravia sunt, Dumque ignores: ubi cognovis, facilia.

Clit. Faciam pater.

Sof.

**MEN.** Per verità, Cremete affligge troppo Quel giovanetto, e con rigor soverchio. Eisco dunque a trovarlo, e a metter pace Infra di loro, oh come a tempo incontroli! **CREM.** O Menedemo, e perchè non comandi, Che ti chiami la figlia, e quella dote, Che ti dilli di dar, perchè non stipuli? **SOF.** Deh non far, mio Marito, io te ne prego. **CLIT.** Ti prego, o Padre mio, che mi perdoni. **MEN.** Perdonagli, Cremete io te ne supplico. **CREM.** Che io faccia de' miei beni un dono a Bacchide Ad occhi aperti! io non lo faccio al certo. **MEN.** Ma questo farem noi, che non succeda. **CLIT.** Se vivo tu mi vuoi, Padre perdonami. **SOF.** Sì Cremete, perdonagli. **MEN.** Sì certo, Nè ti offinar nell'ira tua cotanto. **CREM.** Che cosa è questa? Giacchè dunque io veggio, Che non posso far ciò, che io far pensava; Farò, come volete. **MEN.** E farai cosa Degna di te. **CREM.** Ma mi dichiaro ancora, Che io lo farò con patto, ch'egli faccia Quel, che giusto, credo io, che fare ei debba. **CLIT.** Comanda, o Padre, che io son pronto a tutto. **CREM.** Vo' che tu prenda Moglie. **CLIT.** O Padre ascolta. **CREM.** Non ti odo. **MEN.** Io ciò mi addosso, ei prenderalla! **CREM.** Ma la sua voce io non intendo ancora! **CLIT.** Son morto. **SOF.** E stai dubbioso in ciò mio figlio? **CREM.** Anzi si elegga qual de' due partiti Egli più vuole. **MEN.** O via che farà tutto. **SOF.** Son queste cose nel principio, o figlio, E finchè non le provi, acerbe, e gravi; Ma provate che l'hai, dolci, e leggiere. **CLIT.** Padre, tutto farò quel, che a te piace.

Sof.

Sof. Nate mi, ego pol tibi dabo illam lepidam, quam tu facile ames,

Filiam Phanocratae nostri. Clit. Rufam ne illam virginem,

Casam, sparso ore, adunco naso? non possum pater.

Chr. Eja, ut elegans est, credas animum ibi esse?

Sof. Aliam dabo.

Clit. Quid istuc? quandoquidem ducenda est, egomet habeo propemodum,

Quam volo. Sof. Nunc lauda te gnate. Clit. Arconidis filiam.

Sof. Perplacet Clit. Pater hoc nunc restat. Chr. Quid?

Clit. Syro ignoscas volo,

Qua mea causa fecit.

Chr. Fiat, Vos valet, & plaudite.

Sof. O figlio mio ti vo' dare una Giovane Leggiadra sì, che l'ameral del certo, La figlia di Fanocrate. Clit. Colei, Che ha il capello rossiccio, l'occhio azzurro, Lentigginoso il volto, e 'l naso adunco! Padre non posso prenderla. Crem. Mirate Com'ei s'intende ben delle fanciulle!

Or credi, ch'egli voglia prender moglie!

Sof. Io darottene un'altra. Clit. Lascia, o Madre A me questo pensier, giacchè ho da prenderla, Ne ho una in pronto, e questa sola io voglio.

Sof. Or ti lodo. Clit. D'Arconide la figlia.

Sof. Mi piace assai. Clit. Ora rimane, o Padre...

Crem. Che rimane? Clit. Che tu perdoni a Siro Che ciò, ch'ei fece, a mio riguardo il fece.

Crem. Io gli perdono. E voi restate intanto Con ottima salute, e fate plauso.

*Fine dell'Heautontimorumenos.*



P. TERENTII. P. TERENCEZIO.  
A DELPHI I DUE FRATELLI.

## INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.  
ÆSCHINUS : Adolescens.  
CANTHARA : Nutrix.  
CTESIPHO : Adolescens.  
DROMO : Servus.  
DEMEA : Senex.  
GETA : Servus.  
HEGIO : Senex.  
MICIO : Senex.  
PAMPHILA : Puerpera.  
SANNIO : Lenon.  
SOSTRATA : Matrona.  
STRUS : Servus.

Personæ mutæ.

BABTLO:  
PARMENO : Servus.  
STORAX : Servus.

## ARGUMENTUM.

**D**os cum haberet Demea adolescentulos,  
Dat Micioni fratri adoptandum Æschinum,  
Sed Cresiphonem resinet. Hunc citbaristria  
Lepore captum, sub duro ac tristi patre,  
Frater celabat Æschinus; famam quoque  
Amoris in se transferebat: denique  
Fidicinam lenoni eripuit: vitia verat  
Idem Æschinus civem Atticam pauperulam;  
Fidemque dederat, hanc sibi uxorem fore.  
Demea iurare, & graviter ferre: mox tamen,  
Ut veritas patefacta est, ducit Æschinus  
Vitiatam, potitur Ctesipho citbaristram,  
Exorato suo patre duro Demea.

## INTERLOCUTORI.

PROLOGO.  
ESCHINO : Giovane.  
CANTARA : Nutrice.  
TESIFONE : Giovane.  
DROMONE : Servo.  
DEMEA : Vecchio.  
GETA : Servo.  
EGIONE : Vecchio.  
MIZIONE : Vecchio.  
PANFILA : Giovane.  
SANNIONE : Mezzano.  
SOSTRATA : Matrona.  
SIRO : Servo.

Persone, che non parlano.

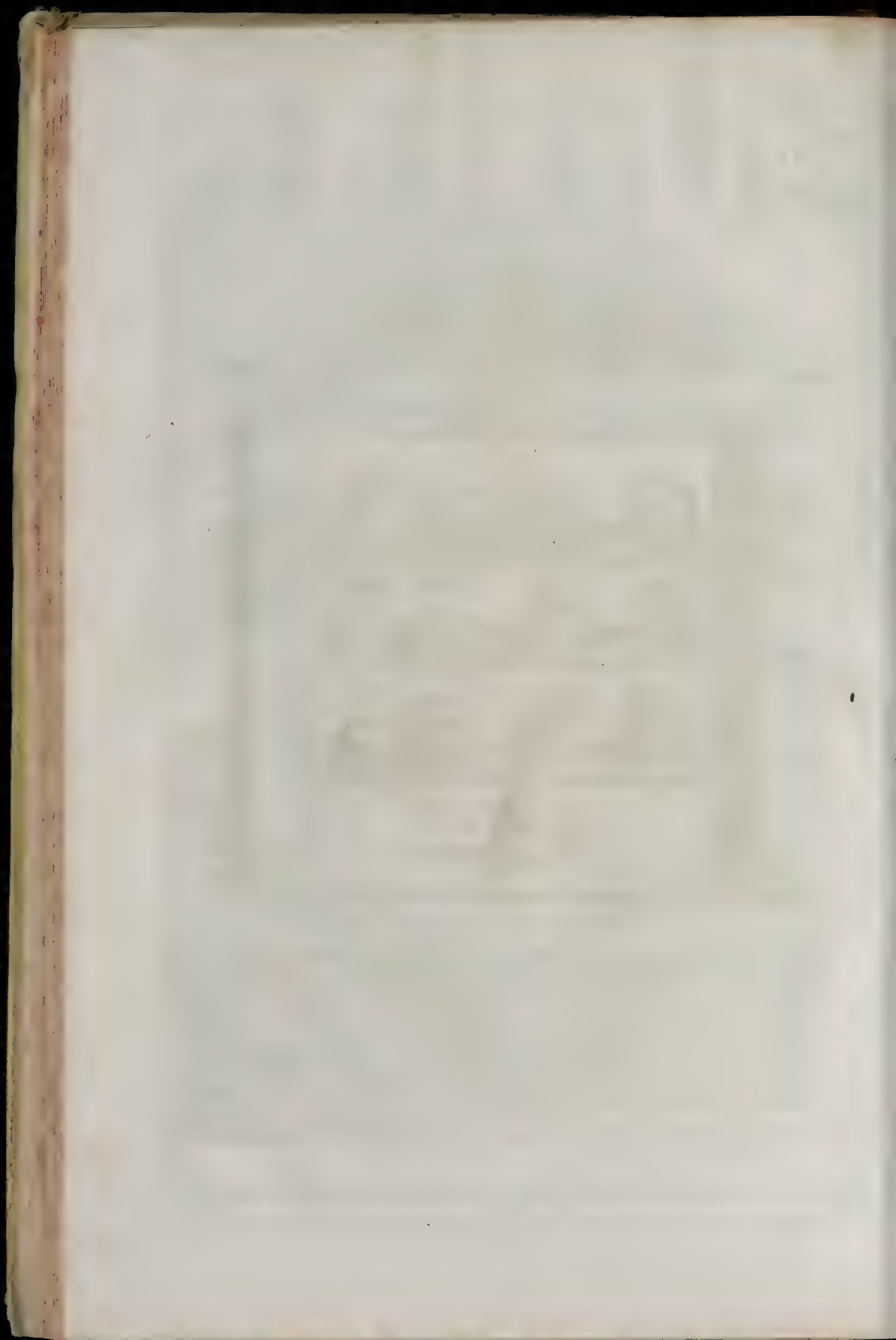
BABILONE.  
PARMENONE : Servo.  
STORACE : Servo.

## ARGOMENTO.

**E**bbe Demea due figli, uno ritenne  
Per sè nomato Tesifone: ed Eschino,  
Che fu l'altro, negli anni suoi più teneri  
Diede al fratel Mizione, onde allevasselo  
A suo piacere, e l'addottasse in proprio.  
Tesifon con un Padre acerbo, e zotico  
Di bella Cantatrice in su la Cetera  
Era invaghito, e sotto l'ombra d'Eschino,  
Che mostrava arder ei di quella femmina  
Godea dell'amor suo tranquillo, e tacito:  
Alla per fine del Mezzan con impeto  
Rotte le porte la bramata Giovane  
Eschino porta via. Di sì trista opera  
Parla ciascuno, ed in privato, e in pubblico.  
Già tempo fa di notte avvenne, che Eschino  
Viziò di Atene una fanciulla povera,  
Ma Cittadina. Del mal poi pentitosi  
Giurò prenderla in moglie, e sommo gaudio  
N'ebbe di ciò l'addolorata Giovane.  
Per fatti tali il Vecchio alpestre, e rigido  
Quanti al fratello diede aspri rimproveri!  
E quante sparfe mai querele, e lagrime  
Per gelosia, che allor si prese di Eschino  
La sua sposa credendolo ingannevole!  
Ma scopertosi il vero, ella maritassi  
Con esso lui, e Tesifone ammogliassi  
Con quell'altra: e di duro, e d'intrattabile  
Fassi tosto Demea grato, e piacevole.

*Ter. Adelp*







## PROLOGUS.

## PROLOGO.

Ter. Adolph.

PROLOGUS

Fig. I.



**P**ostquam poeta sensit scripturam suam  
 Ab iniquis observari, & adversarios  
 Rapere in pejorem partem, quam acturi sumus:  
 Indicio de se ipse erit: vos eritis iudices,  
 Laudi ne an vitio duci factum id oporteat.  
 Synaporthnescentes Diphili comedia est.  
 Eam Commorientes Plautus fecit fabulam.  
 In Græca adolescens est, qui lenoni eripit  
 Meretricem, in prima fabula. Eam Plautus locum  
 Reliquit integrum: eum hic locum sumpsit sibi  
 In Adelpbos, verbum de verbo expressum extulit.  
 Eam nos acturi sumus novam: pernoscite,  
 Furtum ne factum existimetis, an locum  
 Reprehensum, qui præteritis negligentia est.  
 Nam quod isti dicunt malevoli, homines nobiles  
 Eam adjuvare, assidueque una scribere,  
 Quod illi maledictum vehemens esse existimant,

**Q**uando il Poeta chiaramente avvedesi  
 Che con occhio maligno si osservavano  
 Le sue Commedie, e si spargean dagli emuli  
 Voci d'invidia per lor torre il credito,  
 E sopra ogni altra incolpare, e riprendere  
 Questa, di cui or vi farem la recita,  
 Vuole egli stesso in modo aperto, e candido  
 Dirvi ciò, che egli ha fatto, e vuol che giudici  
 Voi siate, s'egli meriti o laude, o biasimo.  
 La Commedia di Difilo, che chiamasi  
 I Commorienti, o sia color, che voto  
 Di viver fanno, e di morire insieme  
 Fece Plauto Latina, ed il medesimo  
 Nome le diede: nella Greca favola  
 Viene introdotto un Giovanetto fervido,  
 Che una ragazza strappa via con impeto  
 Di mano d'un mezzano, e nel principio  
 Questo addivene di quella Commedia.  
 Plauto di un cotai luogo fu dimentico,  
 E 'l nostro se lo prese, e Latin fecelo  
 Parola per parola trascrivendolo,  
 E 'l pose negli Adelfi, la qual Favola  
 Reciteremvi adesso. A mente libera  
 Con giusta lance ora da voi si esami,ni,  
 Se debba darli di ladrone il titolo  
 Per questo luogo preso da Deifilo  
 A Terenzio, o pur d'uomo accorto, e provido,  
 Che un sì bel luogo lasciato da Plauto  
 Si è preso, e se l'è fatto cosa propria.  
 Di quello poi, che sì da suoi malevoli  
 Per biasmarlo si cinguetta, e moimora  
 Che uomini illustri per potenza, e nascita  
 L'ajutino a compor le sue Commedie;  
 Egli non sol non sentene rammarico,  
 Nè se lo tiene punto a vituperio,  
 Nè come essi si credono ad obbrobrio,

Eam

Anzi

*Eam laudem hic ducit maximam, cum illis placet,  
Qui vobis universis, & populo placent;  
Quorum opera in bello, in otio, in negotio,  
Suo quisque tempore usui est sine superbia.  
Dehinc ne expectetis argumentum fabulae:  
Senes qui primi veniunt, hi partem aperient,  
In agendo partem ostendent. Facite aquanimitas  
Vestra poeta ad scribendum augeat industriam.*

Anzi che a lode somma a gloria massima  
Ogni qual volta a quei piace, che piacciono  
A ciascuno di voi, e a tutto il popolo,  
De' quai le grazie, e' molti beneficii  
Fatti da lor senza ombra di superbia,  
Ed in tempo di pace, e di milizia  
Sentiron tutti ed in privato e'n pubblico.  
Nun del resto aspetti della Favola  
L'argomento. I due Vecchi, che or sen vengono  
Di essa una parte vi diranno subito,  
E 'l rimanente poi color, che seguono.  
Favoritelo dunque, e cuore, e spirito  
Accrescetegli ognora, onde egli industrisi  
Vie più a piacervi nel compor Commedie.



*Don. Mezzani sculp.*

Ter. Adelp.

Fig. II.

MICIO  
SENEA

Actus I. Scena I.

Micio.

Mizione Vecchio.

**S** Torax. Non rediit hac nocte a cena Æschinus,  
Neque servulorum quisquam, qui advorsum ie-  
rant.

Profecto hoc vere dicunt: si absis uspiam,  
Aut ubi si cesses, evenire ea satiu' est,  
Qua in te uxor dicit, & qua in animo cogitat  
Irata, quam illa, qua parentes propitii.  
Uxor, si cesset, aut te amare cogitat,  
Aut rete amari, aut potare, aut animo obsequi,  
Et tibi bene esse soli, cum sibi sit male.  
Ego, quia non rediit filius, qua cogito?  
Quibus nunc sollicitor rebus? ne aut ille alserit,  
Aut uspiam ceciderit, aut perfrigerit  
Aliquid. Vah, quemquam ne hominem in animum  
instituire, aut

Parare, quod sit carius, quam ipse est sibi?  
Atque ex me hic natus non est, sed ex fratre. Is ades  
Dissimili studio est. Jam inde ab adolescentia,  
Ego hanc clementem vitam urbanam, atque otium  
Secutus sum: & quod fortunatum isti putant,  
Uxorem nunquam habui. Ille contra, hac omnia,  
Ruri agere vitam, semper parce, ac duriter

**S** Torace, questa notte dalla cena  
Eichino non tornò, nè alcun de' suoi  
Servi, che andaro ad incontrarlo. Certo  
Ch'egli è pur vero quello, che si dice  
S'egli avvien, che tu sii in qualche luogo  
Fuora di casa, o che non torni a tempo  
Che ti avvengan piuttosto quelle cose,  
Che dice contro te la moglie irata,  
O in sua mente ravvolge, che quelle altre  
Che pensa il Padre, o la Madre benigna.  
La moglie, se tu tardi nulla nulla  
Subito pensa, o che amato tu sia,  
O che ami, e beva, e scherzi allegramente,  
E in somma, che per te vada sol bene,  
Quando per lei va male. Or io, che penso,  
Perchè non venne il mio figliuolo a cena!  
Da quai crudeli cure il cuore ho punto!  
Ho timor, che o dal freddo intirizzato  
Non sia rimasto, o che non sia caduto,  
O si abbia fatto qualche grave male.  
O Dio possibil è, che verun uomo  
Si disponga a cercare, e si procacci  
Cosa, che a lui di sè più cara sia!  
Ma pur questi non è mio proprio figlio,  
Ma del fratello mio Demea, col quale  
Ci dichiarmo pur poco, e fummo sempre  
Fin da primi anni di contrario umore.  
Io volli seguitar questa piacevole  
Vita civile, e l'ozio dolce, e grato,  
Nè volli moglie, che il non prender moglie  
Si pone tra le cose fortunate.  
Quegli al contrario ritirossi in Villa,  
Ove si tratta assai meschinamente,  
Ed aspramente. Prese moglie, e n'ebbe

Se

Due



*Se habere uxorem duxit: nati filii  
 Duo. Inde ego hunc majorem adoptavi mihi:  
 Edaxi a parvulo, habui, amavi pro meo:  
 In eo me oblecto: solum id est carum mihi.  
 Ille ut item contra me habeat, facio sedulo:  
 Do, pratermitto, non neceſſe habeo omnia  
 Pro meo jure agere: poſtremo, alii clanculum  
 Patres quæ faciunt, quæ fert adoleſcentia,  
 Ea ne me colet, conſueſeci filium:  
 Nam qui mentiri, aut fallere inſuerit patrem, aut  
 Audebit, tanto magis audebit ceteros.  
 Pudore, & liberalitate liberos  
 Retinere ſatius eſſe credo, quam metu,  
 Hæc ſorori mecum non conveniunt, neque placent.  
 Venit ad me ſæpe clamans, quid agis Micio?  
 Cur perdis adoleſcentem nobis? cur amat?  
 Cur potat? cur tu his rebus ſumtum ſuggeris?  
 Veſtitu nimium indulges: nimium ineptus es.  
 Nimium ipſe eſt durus, præter æquumque, & bonum:  
 Et errat longe mea quidem ſententia,  
 Qui imperium credat gravius eſſe, aut ſtabilius,  
 Vt quod fit, quam illud, quod amicitia adiungitur.  
 Mea ſic eſt ratio, & ſic animum induco meum.  
 Malo coactus qui ſuum officium facit,  
 Dum id reſcitur iri credit, tantisper cavet:  
 Si ſperat fore clam, ruſſum ad ingenium redit.  
 Quem beneficio adjuvas, ille ex animo facit,  
 Studet par reſerre, præſens abſenſque idem erit.  
 Hoc patrium eſt, potius conſueſcere filium,  
 Sua ſponte recte facere, quam alieno metu.  
 Hoc pater, ac dominus intereſt. Hoc qui nequit,  
 Fateatur neſcire imperare liberis.  
 Sed eſt ne hic ipſus, de quo agebam? & certe iſt eſt.  
 Neſcio quid triſtem video. Credo jam, ut ſolet,  
 Jurgabit. Salvom te advenire Demea,  
 Gaudemus.*

Due figli, ed il maggior di queſti due  
 Mi adottai, e allevai fin da fanciullo,  
 Ed emmi caro, come foſſe mio,  
 In lui ſol mi conſolo, e mi rallegro,  
 Ed egli ſolo è tutto il mio piacere:  
 E quanto ſo dal canto mio m'ingegno,  
 Ch'egli verſo di me faccia lo ſteſſo:  
 Gli dono, ſerro gli occhi, e non l'oſſervo  
 Coſì per la minuta: Finalmente  
 Ho io avvezzato queſto mio figliuolo  
 A nulla mi celar di quelle coſe,  
 Che fanno i figli, e aſcondono a' lor Padri.  
 Poichè fanciul, che a dir bugie ſi avvezza  
 E ſi avvezza a ingannare il Padre ſuo  
 O almen lo tenta, con maggior audacia  
 Sarà bugiardo, e ingannator cogli altri.  
 Per tener lungi dal peccare i figli,  
 Io per me credo, del timor, che poſſa  
 Più la vergogna, e la piacevolezza.  
 Ma in queſte coſe egli è diſcorde aſſai  
 Da me il fratello mio, e non gli piacciono.  
 Ei ſpeſſo vienmi a ritrovar gridando  
 Mizion che fai? a che mandì in ruina  
 Quel giovanastro! perchè è innamorato?  
 Perchè beve? perchè gli ſomminiſtri  
 Denaro per far queſto? E nel veſtire  
 Lo fai molto ſfoggiar, ſei poco pratico  
 Del modo di allevarlo. Acerbo troppo  
 Egli è ſopra il dover, ſopra l'onello:  
 Ed erra aſſai ſecondo il mio parere  
 Chi ſtima più fondato, e più ſicuro  
 Un impero, che ſia pigliato a forza  
 Di quello che ſi acquiſta per amore.  
 Io coſì credo, e giudico, che ſia,  
 Chi fa per forza quello, che ha da fare,  
 Guarda attorno ſe è viſto, e ſe neſſuno  
 Crede, che oſſervi, fa tutto il contrario.  
 Ma quei che ſolo è moſſo dall'amore,  
 Gran mercè delle grazie, che gli hai fatte,  
 Ciò che fa, fa di cuore, e ſempre ſtudia  
 I modi di eſſer grato: ed è lo ſteſſo  
 Sì da te lungi, come a te vicino.  
 Queſto è da Padri l'allevar i figli  
 A far ben da ſè ſteſſi, e non a forza,  
 A differenza del Padron co' Servi:  
 E chi queſto non ſa confeſſi ancora  
 Di non ſapere comandar a' figli.  
 Ma queſti non è quei, di cui dicea?  
 Egli è certo. Mì par turbato alquanto.  
 Già griderà conforme il ſuo coſtume.  
 Di vederti, Demea, molto mi allegro.

## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Ter. Adolph.

Fig. III.

DEMEA  
SENEX

MIZIONE.



Act. I Scena II.

Demea, Mizio.

Demea, Mizione.

Dem. **E** Hem, opportune: te ipsum quaerito.  
Mic. Quid tristis es? Dem. Rogas me, ubi nobis  
Aeschinus

Siet, quid tristis ego sim? Mic. Dixi' hoc fore?  
Quid fecisti? Dem. Quid ille fecerit? quem neque  
pudes

Quidquam: nec metuis quendam; neque legem pu-  
tat

Tenere se ullam. Nam illa, quae antebac facta sunt,  
Omitto: modo quid designavit? Mic. Quidnam id  
est?

Dem. Fores effregit, atque in aedibus irruit  
Alienas: ipsum dominum, atque omnem familiam  
Mulcavit usque ad mortem: eripuit mulierem,  
Quam amabat: clamant omnes indignissime  
Factum esse. Hoc advenienti quot mihi Mizio  
Dixere? in ore est omni populo. Denique,  
Si conferendum exemplum est, non fratrem vides  
Rei dare operam, ruri esse parcum ac sobrium?  
Nullum hujus simile factum? hoc cum illi Mizio  
Dico, tibi dico, tu illum corrumpi sinis.

Mic. Homine imperito nunquam quidquam injusti,  
Qui, nisi quod ipse facit, nihil rectum putat.

Dem. Quorsum istuc? Mic. Quia tu Demea hac male  
judicas.

Non est flagitium, mihi crede, adolescentulum  
Scortari, neque potare, non est, neque fores  
Effringere. Hac si neque ego, neque tu fecimus,  
Non svis egestas facere nos. Tu nunc tibi

Dem. **O** Appunto di te proprio io vo cercando.

Miz. Perchè sei tu di così malavoglia?

Dem. Mi chiedi, perchè io stia di malavoglia?

Eschino ove si trova? Miz. Nol dis'io!

Or che ha fatto egli mai? Dem. Che cosa ha fatto?

Egli vergogna alcuna, egli timore

Non ha di alcun, nè si crede tenuto

A legge alcuna: ma questo si lasci.

O che gran cosa mai tentato ha egli

Di fare or ora? Miz. E che cosa ha tentato?

Dem. Ha spezzate le porte, ed è per forza

Entrato in Casa di altri, ed ha percosso

Il Padron sì con tutta la famiglia,

Che quasi ne son morti, e a viva forza

Seco si portò via la Donna amata.

Per la Città se n'è levato un grido,

E ogni un condanna un'opra tanto infame.

Quanti, venendo io quà, mi hanno ciò detto!

Di cui si parla in pubblico, e in privato.

In fin se a nulla val proporgli esempi,

Non vede ei suo fratello, come attento

Bada alla Casa, e come sobrio, e stretto

Vive in Campagna, e come alcuna affatto

Di opere tali in lui non si ritrova?

Ma queste cose, che, Mizione, io dico

A lui, a te lo dico, tu sei quello,

Che sei cagion, che si magagni, e guasti.

Miz. Cosa al mondo più ingiusta non può darà

D'uom senza esperienza, che non crede

Se non quello, ch'ei fa, giusto, e ben fatto.

Dem. E perchè ciò? Miz. Perchè giudice buono

Al certo tu non sei di queste cose.

Non è, credilo a me, non è delitto

In giovanil età far qualche volta

Una scappata, ed inebbriarfi ancora

Non è delitto, o spezzare le porte,

*Id laudis ducis, quod tum fecisti inopia.  
Injuriam est: nam si esset unde id fieret,  
Feceremus: & tu illum tuum, si esses homo,  
Sisteres nunc facere, dum per aetatem licet.  
Potius quam, ubi te expectatur eiecisset foras,  
Alienore aetate post faceret tamen.*

Dem. *Pro Jupiter, tu me homo adigis ad insaniam.  
Non est flagitium facere hoc adolescentulum?* Mic.

*Ab,  
Ausculta, ne me obrundas de hac re sapius,  
Tuum filium dedisti adoptandum mihi:  
Is meus est factus: si quid peccat, Demea,  
Mibi peccat: ego illi maximam partem feram.  
Obsonat, potat, olet unguenta? de meo.  
Amat? dabitur a me argentum, ubi erit commodum;  
Ubi non erit, fortasse excludetur foras.  
Fores effregit? restituentur. Discidit  
Vestem? resurcietur. Est, diis gratia,  
Et unde hac fiant, & adhuc non molesta sunt.  
Postremo aut desine, aut cedo quemvis arbitrum:  
Te plura in hanc rem peccare ostendam.*

Dem. *Hei mihi.*

*Pater esse discite ab illis, qui vere sciunt.*

Mic. *Natura tu illi pater es, consilis ego.*

Dem. *Tu? consilis quidquam?*

Mic. *Ab, si pergis, abiero.*

Dem. *Siccine agis?* Mic. *Es mihi cura est: verum audiam?*

Dem. *Cura est mihi.* Mic. *Es mihi cura est: verum Demea  
Curemus aequam uterque partem? tu alterum,  
Ego item alterum: nam ambos curare, propemodum  
Reposcere illum est, quem dedisti.*

Dem. *Ab Mi. i.*

Mic. *Mibi sic videtur.* Dem. *Quid istuc? tibi si istuc placet,  
Profundat, perdat, preat, nihil ad me attinet.  
Iam si verbum unum posthac.* Mic. *Rursum Demea  
Irascere?* Dem. *An non credis? repeton? quem dedit?*  
*Agre est. Alienus non sum. Si obsto: bene desino.  
Unum vis curem: curo: & est diis gratia,  
Quia ita, ut volo, est: iste tuus ipse sentiet  
Posterius: nolo in illum gravius dicere.*

Mic. *Nec nihil, neque omnia hac sunt, qua dicit: ta-*  
*men*

*Non nihil molesta hac sunt mihi: sed offendere,  
Me agre pati, illi nolui: nam ita est homo:  
Cum placo, adovoror sedulo, & deterreo,  
Tamen humane vix patitur: verum si augeam,  
Aut etiam adiutor sim ejus iracundiae,  
Insaniam profecto cum illo. Esi Eschinus  
Nonnullam in hac re nobis facit injuriam.*

E non è pure. E se noi non le femmo,  
Cè le negò di far la povertade.  
Or tu ti aicrivi a lode quel, che solo  
Per povertade lasciasti di fare:  
Ingiusta cosa al certo. Perché noi  
Se ne avevmo avuta la maniera,  
Che non avremmo fatto! e tu a quel tuo,  
Se fossi veramente un uom di senno,  
Ora piuttosto, che l'età il consente  
Lascercsti far quello, che una volta  
Fuor di tempo farà, quando te morto  
Con gaudio, e festa cacerà di casa.

Dem. O Giove! tu mi vuoi fare impazzire.  
Il far di queste cose a un giovanotto  
Non è peccato! *Miz.* Ah m'odi, e non volermi  
Romper il capo più su questo affare.  
In adozione mi dèsti il figliuolo,  
Or questi è fatto mio: se egli, Demea,  
Manca talora, ei manca a danno mio,  
Ed ho del fallir suo la maggior pena.  
Fa cene, e si tracanna ottimi vini,  
E olezza tutto di unguenti odorosi.  
Lo fa co' miei denari: Arde di amore?  
Darogli argento fin che ne avrò modo,  
Quando sarà finito se talora  
Ammessiò non farà, darassi pace.  
Ha rotte alcune porte? ritiransi.  
Strappò una veste? e questa acconcerassi,  
Per grazia degli Dei posso ciò fare,  
E senza alcun incomodo. Alla fine  
O ti accheta una volta, o mi ritrova  
Un giudice qual vuoi, che mostrerotti,  
Che in ciò tu prendi molti sbagli, e molti.

Dem. Ahimè fratello impara ad esser Padre  
Da quei, che veramente esser lo fanno.

*Miz.* Tu per natura, ed io son per consiglio

Padre di lui. *Dem.* E tu che gli consigli?

*Miz.* Ah se nulla più duri, io me ne vado.

Dem. Così dunque tu tratti! *Miz.* E sempre mai  
Dovrotti udire sopra una stessa cosa!

Dem. A me tocca a pentarvi. *Miz.* E a me pur tocca.

Or su curi ciascun la parte sua

Tu quello, ed io quest'altro, che se vuoi

Pensare ad ambidue, egli è lo stesso,

Che rivoler quel figlio, che mi hai dato.

Dem. Ah Mizione. *Miz.* A me pare in tal guisa.

Dem. Se così parti, e vuoi, che così sia,

Scialacqui, getti via, vada in malora,

A me nulla più importa, e in avvenire

Se apro più bocca... *Miz.* E tu Demea di nuovo

In su le furie? *Dem.* E chi si può tenere?

Ma perciò forse ti richiedo il figlio?

Non sono mica efranio, se ho per male

Questa sua vita, e se io mi oppongo a lui.

Ma faccio fine, e mi acchetto per sempre.

Vuoi, che attenda ad un solo? a un solo attendo.

Ed è, grazia agli Dei, come io lo voglio.

Cotesto tuo se ne avvedrà tra poco.

Non vo' dir contro lui cosa più grave.

*Miz.* Tutto vero non è, nè tutto falso

Ciò ch'egli dice: E in verità mi danno

Qualche molestia tante cose insieme,

Ma non volli mostrarme dispiacere.

Perchè io l'umor suo com'egli è fatto.

Se io lo voglio placare è di mestiero

Che io lo contrari in tutto, e lo spaventi,

E questo soffre umanamente appena:

O pensa tu, se io soffissi nel fuoco,

Od agli sdegni suoi porgeffi ajuto!

Certa cosa è, che impazzirei con lui.

Ma in fatti Eschino in ciò ci ha qualche torto.



*Quam hic non amavit meretricem? aut cui non dedit  
 Aliquid? postremo nuper (credo jam omnium  
 Tacebat) dixit velle uxorem ducere,  
 Sperabam jam defuisse adolescentiam:  
 Gaudebam. Ecce autem de integro: nisi, quidquid est,  
 Volo scire, atque hominem convenire, si apud forum  
 est.*

Vi è forse Meretrice, che da lui  
 Non sia stata goduta, o regalata?  
 Alla fin poco fa, credo annojato  
 Di costoso, mi disse voler moglie.  
 Sperava, che il bollor di giovinezza  
 Fosse finito, e molto ne godei,  
 Quando eccoci da capo; or per sapere  
 Come sta questa cosa, io vo' cercarlo,  
 E vedrò, se a fortuna ci fosse in piazza,



*Don. Alfani sculp.*

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA.

## SCENA PRIMA.

Ter. Adelpb.

Fig. IV.

SANNIO

PARMENO

ÆSCHINUS

CANTHARA



Act. II. Scena I.

Sannio, Æschinus.

Sannione Mezzano, e Æschino.

Sann. **O** Bsecro, populares ferte misero, atque innocentis auxilium:  
Subvenite inopi. Æsch. Otiose, nunc jam illico confiste:

Quid respicias? nihil periculi est: nunquam, dum ego adero, hic te

Tangeret, Sann. Ego istam inviti omnibus.

Æsch. Quamquam es electus, non committet hodie unquam iterum ut vapulet.

Sann. Audi Æschine, ne ignarum fuisse te dicas morum meum,

Ego leno sum. Æsch. Scio. Sann. At ita, ut usquam fuit fide quisquam optima.

Tu quod te posterius purges, velle hanc injuriam mihi

Factam esse: hujas non faciam, crede hoc, ego meum jus persequar:

Neque tu verbis solves unquam, quod re mihi malefeceris.

Novi ego vestra hac: nollem factum: dabitur jusjurandum, esse te

Indignum injuria hac: indignis cum egomet sem acceptus modis.

Æsch. Abi præ strenue, ac fores aperi. Sann. Ceterum hoc nihil facis.

Æsch. I intro nunc jam. Sann. At enim non suam.

Æsch. Accede illuc Parmeno,

Nimium abiisti istoc, hic propter hunc assiste. Hem, sic volo,

Cave nunc jam oculos a meis oculis quoquam demoveas tuos,

Ne mora sit, si innuerim, quin pugnus continuo in mala hareat.

Sann. **S**Occorrete, vi prego, o Cittadini, E date aiuto a un misero, e innocente, Sovvenite a un meschino. Æsch. Or qui ti ferma

Senza punto temere: E dove guardi? Non vi è qui alcun pericolo: Nè mai Presente me questo ardirà toccarti.

Sann. Io coteffa a dispetto di ciascuno...

Æsch. Abbenchè molto iniquo sia costui, Non farà sì, che nuovamente il batta.

Sann. Æschino ascolta, acciochè poi non dica Di non saper quai sono i miei costumi, Fo' l' Ruffiano. Æsch. Lo so. Sann. E lo fo in modo, Che se alcun fra noi fu di ottima fede, Certo io son quello. Ora men di questa uguna Le scuse fimerò, che mi farai

Tra poco col mostrarmi, che l'ingiuria Contro tua voglia mi si faccia, e credimi, Non perderò mai d'occhio il mio diritto, Nè tu mi rifarai colle parole

Il danno, che mi avrai fatto coll'opre. Io so le vostre scuse: Non vorrei,

Che avvenuto ciò fosse, ch'egli avvenne, E giurerei conforme indegno sei

Di tale accusa: Essendo stato intanto A torto io maltrattato. Æsch. Parmenone

T'inoltra ardito, ed apri quella porta.

Sann. Affè non l'aprirai. Æsch. Passa là dentro.

Sann. Ei non sarà mai vero. Æsch. Parmenone

T'avvicina a costui. Troppo disosto Ancora sei: a lui ti voglio accanto.

Ora stai bene: in me tien gli occhi fissi, Nè ti svagare altrove, onde sii pronto. A dargli uno sgrugnone al primo cenno.

Sann.

Sann.



Sann. *Istuc volo ergo ipsum experiri.* Æsch. *Hem serva. Omitte mulierem.*

Sann. *O facinus indignum.* Æsch. *Geminabit, nisi caves.*  
Sann. *Hæi misero mihi.*

Æsch. *Non innueram: verum in istam partem potius peccato tamen:*

*I nunc jam.* Sann. *Quid hoc rei est? regnum ne Æschine hic tu possides?*

Æsch. *Si possiderem, ornatus esses ex tuis virtutibus.*

Sann. *Quid tibi rei mecum est?* Æsch. *Nihil.* Sann. *Quid vobis, qui sim?* Æsch. *Non desidero.*

Sann. *Tetigin' tui quidquam?* Æsch. *Si attigisses, ferres infortunium.*

Sann. *Qui tibi magis licet meam habere, pro qua ego argentum dedi?*

*Responde.* Æsch. *Ante adeis non fecisse erit melius hic convivium:*

*Nam si molestus pergis esse, jam intro abripere, atque ibi*

*Usque ad necem operiere loris.*

Sann. *Loris liber?* Æsch. *Sic erit.*

Sann. *O hominem impurum.* Hicne libertatem ajunt aquam esse omnibus?

Æsch. *Si satis jam debacchatus es leno, audì si vis nunc jam.*

Sann. *Egon' debacchatus sum autem, an tu in me?* Æsch. *mitte ista, atque ad rem redi.*

Sann. *Quam rem? quo redeam?* Æsch. *Jam ne me vis dicere, quod ad te attinet?*

Sann. *Capio, æqui modo aliquid.* Æsch. *Vab, leno iniqua me non vult loqui.*

Sann. *Leno, sum, fateor, perniciēs communis adolescentium, Pejurus, pestis: tamen tibi a me nulla est orta injuria.*

Æsch. *Nam hercle etiam hoc restat.* Sann. *Illic quasi redi, quo cepisti, Æschine.*

Æsch. *Minis viginti tu illam emisisti, qua res tibi vortat male:*

*Argentū tantum dabitur.* Sann. *Quid, si ego illam nolo vendere,*

*Coges me?* Æsch. *Minime.* Sann. *Nanque id metui.*

Æsch. *Neque vendendam censeo,*

*Qua libera est: nam ego illam liberali assero causa manu.*

*Nunc vide utrum vis, argentum accipere, an causam meditari tuam.*

*Delibera hoc, dum ego redeo, leno.*

Sann. *Pro supreme supiter:*

*Minime miror, qui insanire occipiunt ex injuria.*

*Domo me eripuit, verberavit: me invito abduxit meam:*

*Homini misero plus quingentos colaphos infregit mihi:*

*Ob malefacta bæa tantidem emptam postulat sibi trader.*

*Verum enim, quando bene promeruit, fiat: suum jus postulat.*

*Age jam cupio, modo si argentum reddat. Sed ego hæc hariolor.*

*Vbi me dixero dare tanti, testis faciet illico,*

Sann. *O vorrei veder questo da costui.*

Æsch. *Osserva bene: laccia quella donna.*

Sann. *O fatto scelerato.* Æsch. *Se più duri*

*Ne avrai degli altri.* Sann. *O me infelice al sommo!*

Æsch. *Non ti diedi alcun cenno, ma pur pure*

*Mancasti in quella parte, che mi piacque:*

*Or vâ con lei.* Sann. *Che cosa, Æschino è questa?*

*Dimmi, sei tu forse Signor di Atene?*

Æsch. *Se io qui signoreggiassi avrebber certo*

*Premio le tue virtù degno di loro.*

Sann. *Dimmi, hai tu nulla meco da spartire?*

Æsch. *Nulla.* Sann. *Che di? Non fai quale io mi fia!*

Æsch. *Non lo so, nè lo cerco.* Sann. *Ho mai toccato*

*La roba tua?* Æsch. *Te infelice al sommo,*

*Se l'avessi toccata.* Sann. *Or perchè dunque*

*Lecito a te farà toccar la mia,*

*Che fu da me comprata?* fu rispondi.

Æsch. *Meglio ti tornerà se avanti a casa*

*Tu non farai chiamazzo, e se più duri*

*A infastidirmi, e ad essermi molesto,*

*Là in casa ti farò portar di peso,*

*E quivi rifinir di bastonate.*

Sann. *Bastonate ad uom libero!* Æsch. *Si certo.*

Sann. *O malvagio che sei! e qui si dice*

*Ch'egualmente ciascun viva a suo modo?*

Æsch. *Se abbastanza fin qui, Ruffian porco*

*Hai fatto l'ubriaco, se tu vuoi*

*Stammi ad udire.*

Sann. *Ho fatto io teco da ubriaco, o pure*

*Tu lo facesti meco?* Æsch. *E queste cose*

*Tralascia, e quindi torna al caso nostro.*

Sann. *Che cosa? a che ho a tornar?* Æsch. *Dunque*

*non vuoi*

*Che io dica quello, che a te si appartiene!*

Sann. *Anzi lo bramo, purchè sia qual cosa*

*Di giusto.* Æsch. *O vedi! un Ruffian non vuole,*

*Che io dica cose ingiuste?* Sann. *Ruffiano*

*Son, lo confesso, rovina comune*

*De' giovani: agli Dei non tengo fede*

*Sono pubblica peste, ma frattanto*

*Io non ti ho fatto torto, o ingiuria alcuna.*

Æsch. *Questo ci mancherebbe!* Sann. *Or via ti prego,*

*Æschino torna dove principia.*

Æsch. *Duecento scudi ti costò colei,*

*(Che ti sien tante spade in mezzo al cuore)*

*Non è così? Or altrettanto argento*

*Darotti.* Sann. *E se io di venderla ricuso,*

*Mi forzerai?* Æsch. *No certo.* Sann. *Io lo temei.*

Æsch. *Ma vender non si può libera donna,*

*Che tale or la fo io colla mia mano,*

*E la mantengo in virtù della legge,*

*Che libertà favora: Or vedi dunque*

*Quello, che più ti torna, o vuoi l'argento,*

*O vuoi disporti ad una nuova lite,*

*Pensa, e risolvi, mentre io vado, e torno.*

Sann. *O sommo Giove! or più non ho stupore*

*Se altri impazza per torti ricevuti.*

*Mi trasse fuora dalla propria casa,*

*Mi percosse, e rubò contro mia voglia*

*La Schiava, e diemmi cinquecento pugni*

*Nel viso, ed or per così tristi fatti*

*Vuol, che io la venda a lui pel prezzo stesso.*

*Ma giacchè meco ei si portò sì bene,*

*Si faccia, come vuole: ei chiede il suo,*

*Già bramo compiacerlo, purchè sborfi*

*Il denaro promesso: Ma pavento.*

*E forse l'indovino, che nel tempo,*

*Ch'io dirò lui di dargliela per tanto,*

*Che ei non faccia apparir subitamente*

*Testimoni, che dicano averla io*

*Di già venduta. E andrà l'argento in fumo.*



*Vendidisse me : de argento somnium : max, cras redi.  
Id quoque possum ferre, si modo reddat : quanquam  
injurium est.  
Verum cogito id, quod res est. Quando cum qua-  
sum occeperis,  
Accipiunda, & mussitanda injuria adolescentium est.  
Sed nemo dabit : frustra egomet mecum has ratio-  
nes puro.*

Poi me la manderà d'oggi in domani:  
Ma se viene il denaro, ancor che questo  
Grave mi sia, lo soffrirò con pace.  
Perchè chi pensa come va la cosa,  
Quando un si pone a fare un tal mestiero.  
Si ha a pensare al guadagno, e si hanno tutti  
A ingollare de' giovani gli affroni,  
Nè mai parlarne. Ma nessun daralli,  
Ed io qui faccio i conti senza l'oste.



*Don. M. G. G. sculp.*

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA SECUNDA

## SCENA SECONDA.

Ter. Adolph.

Fig. V.

SYRUS  
SERVUS

SANNIO



Act. II. Scena II.

Syrus, Sannio.

Siro, e Sannione.

**Syr.** *T* Ace, egomet conveniam jam ipsam: cupide accipiat jam saxo, atque etiam Bene dicat secum esse actum. Quid istuc Sannio est, quod te audio Cum vero nescio quid concertasse? Sann. Nunquam vidi iniquius Concertationem comparatam, quam hac hodie inter nos fuit. Ego vapulando, ille verberando, usque ambo desefsi sumus.

**Syr.** *Tua culpa.* Sann. Quid agerem? **Syr.** Adolescenti morem gestum oportuit. **Sann.** Qui potui melius? quin hodie usque os prabui.

**Syr.** *Age, scis quid loquar?* Pecuniam in loco negligere, maximum interdum est lucrum. Sann. Hui. **Syr.** *Melius, si nunc de tuo juve concessisses paululum, Atque adolescenti esses morigeratus, hominum homo flutissime; Ne n. n. tibi istuc saneraret?*

**Sann.** *Ego spem pretio non emo.* **Syr.** *Nunquam rem facies? abi, nescis inescare homines* Sannio.

**Sann.** *Credo istuc melius esse: verum ego nunquam adeo astutus fui, Quin, quidquid possem, mallet auferre potius in presentia.*

**Syr.** *Age, novi tuum animum: quasi quidquam tibi sint viginti minae, Dum huic obsequare: praterea autem te ajunt perficisti Cyprium.*

**Sir.** *S* Tà cheto: andrò in persona a ritrovarlo: Farò, ch'egli riceva con desio L'argento, e farò ancora, che si creda Di aver fatto oggi un ottimo negozio, Sannion che coia è quella, che or odo Di un non so qual contraffo oggi seguito Tra te, e il mio Padrone? **Sann.** Unqua non vidi Un contraffo più ingiusto, e disuguale Di quel che oggi abbiain fatto. Fa tu i conti, Che io dall'esser battuto, egli dal battermi Eramo stracchi, e rifiniti morti.

**Sir.** Per colpa tua. **Sann.** E che poteva io farci?

**Sir.** Dar bisognava al giovan nell'umore.

**Sann.** Che potei far di più? Gli diedi infino Il viso, ove egli si spassasse ai pugni

**Sir.** Or sù fai tu quel, che ti voglio dire?

Trafcurare il denaro a tempo, e luogo, Alle volte è grandissimo guadagno, **Sann.** O cappita! **Sir.** Se adesso un qualche poco Aveffi tu ceduto del tuo dritto, E aveffi fatto a modo del Garzone, Temuto avresti (pazzaccio che sei) Che stato ciò non fosteti ad usura?

**Sann.** Io non compro speranze. **Sir.** E tu spiantato Sempre sarai. O via vatti a riporre, Sannion, che adefcar non fai la gente.

**Sann.** Io credo, che cotesto il meglio fia. Ma però non fui mai cotanto astuto, Che potendo pigliare, io non pigliassi Ciò che in man mi venisse di presente.

**Sir.** Or via conobbi ben l'animo tuo Splendido, quasi a te prema di molto Porti in facchetta que' dugento scudi Nel secondar del mio Padron le voglie. Del resto è voce, che tu passi in Cipro.

Sann.

Sir.

Sann. *Hem.*  
 Syr. *Coemisse hinc, quæ illuc veheres, multa; navem con-*  
*ductam: hoc scio,*  
*Animus tibi pendet: ubi illinc, spero, redieris, ta-*  
*men hoc ages.*

Sann. *Nusquam pedem. Perii hercle: hac illispe hoc in-*  
*ceperunt.*

Syr. *Timer:*  
*Injeci scrupulum homini, Sann. O scelera illud vide,*  
*Ut in ipso articulo oppressit. Empta mulieres*  
*Complures, & item hinc alia, quæ porto Cyprum.*  
*Ni eo ad mercatum venio, damnum maximum est.*  
*Nunc si hoc omitto, ubi illinc rediero, actum agam.*  
*Nihil est, refrixerit res. Nunc demum venis?*  
*Cur passus? ubi eras? ut sit satius perdere,*  
*Quam aut hic manere, tam diu, aut tum persequi.*

Syr. *Jam ne enumerasti id quod ad te rediturum putes?*  
 Sann. *Hocine illo dignum est? hocine incipere Eschi-*  
*num?*

*Per oppressionem ut hanc mi eripere possulet?*  
 Syr. *Labascit. Unum hoc habeo: vide si satis placet:*  
*Potius, quam venias in periculum Sannio,*  
*Serves ne, an perdas totum, dividuum face.*  
*Minas decem corradet alicunde.*

Sann. *Hei mihi,*  
*Etiā de sorte nunc venio in dubium miser.*  
*Pudet nihil: omnes dentes labefecit mihi.*  
*Præterea colaphis tuber est totum caput.*  
*Etiā insuper destrudet? nusquam habeo.*

Syr. *Ut lubet.*  
 Nunquid vis, quin abeam? Sann. *Imo hercle hoc*  
*quæso Syre,*  
*Ut ut hæc sunt facta, potius, quam lites sequar,*  
*Meum mihi reddat, saltem quanti empta est. Syre,*  
*Scio te non usum antebac amicitia mea:*  
*Memorem me dices esse, & gratum.*

Syr. *Sedulo*  
*Faciam. Sed Ctesiphonem video. Lætus est*  
*De amica. Sann. Quid, quod te oro? Syr. Paulisper*  
*mane.*

Sann. *Come! Sir. E si dice molte cose, e molte,*  
*Che hai comprate per colà portarle.*  
*E questo io certo so, che hai noleggiato*  
*Un buon naviglio, e che non sai risolverti*  
*Di andare, o di restare: ma vâ pure,*  
*Che al tuo ritorno aggiusteremo i conti.*

Sann. *Chi dice di partire! ahime sôn morto*  
*Colla speranza della mia partita*  
*Han ciò fatto costoro!*

Syr. *Gli vien la tremarella. Oh come a tempo*  
*Gli ho cacciato una pulce negli orecchi!*

Sann. *Scelerati! Ora vedi come in punto*  
*Mi son venuti addosso, e mi hanno oppresso!*  
*Mi trovo aver comprate molte donne,*  
*Ed altre cose da portare in Cipro.*  
*Se io là non vo, fo male i fatti miei,*  
*E se pria di partir qui non mi aggiusto*  
*Con Eschino, prevedo al mio ritorno,*  
*Che pur del sacco non avrò le corde,*  
*Perchè essi mi diranno: Ora tu vieni?*  
*Perchè sei stato tanto! ed in qual parte*  
*Ti ritrovavi! E raffreddato affatto*  
*Sarà l'affare. Ond'è che stimo meglio*  
*Traffurar questo credito per ora,*  
*E andar in Cipro, e quando che io ritorni,*  
*Far le mie parti allor per ricovrarlo.*

Syr. *Hai già fatti i tuoi conti del denaro,*  
*Che poverratti? Sann. E parti opera questa*  
*Di Eschino degna! Volemi per forza*  
*Rubar colei! Sir. Già il vedo, che tentenna.*  
*Una cosa ho da dirti, e sia tua cura*  
*Il veder se ti torna. O correr vuoi*  
*Il rischio di perder tutto quanto,*  
*O ti contenti sol della metade?*  
*Ch'Eschino in fin tra trucioli, e batucioli*  
*Accozzerà que' cento scudi insieme.*

Sann. *Ah che vienmi anche in dubbio il capitale!*  
*Che uomo senza vergogna! I denti tutti*  
*Mi ha sconsigliati, e mi ha fatto co' pugni*  
*Bernoccolato tutto quanto 'l capo,*  
*E di più vuol frodarmi? Io vo' restare.*

Syr. *Resta pure. Da me brami tu nulla*  
 Prima, che io parta? Sann. *Siro mio ti prego,*  
*Comunque andate sianfi queste cose,*  
*Che mi sian resi i miei dugento scudi,*  
*Che tanto appunto mi costò colei,*  
*E si fugga ogni lite: pel passato*  
*Non ti sei mai di me valuto in nulla,*  
*Provami pure, e toccherai con mano*  
*Come son uomo grato, e non mi scordo*  
*De' beneficij. Sir. Io lo farò senza altro.*  
*Ma vedo Tesifone, e il vedo allegro*  
*Per la sua amica. Sann. Che! già tu ti adopri,*  
*Per consolarmi? Sir. Aspetta ancora un poco.*



*L'op. Adolph.**Fig. VI.*CTESIPHO  
ADULESCENS.SYRUS  
SERVUS.*Act. II. Scena III.*

Ctesipho, Syrus.

*Tesifone, e Siro.*

Ctes. **A** Bz quisvis homine, cum est opus, beneficium accipere gaudeas:

Verum enimvero id demum juvat, si, quem aquom est facere, is bene facit.

O frater, frater, quid ego nunc te laudem? Satis certo scio:

Nunquam ita magnifice quidquam dicam, id virtus quin superet tua:

Itaque unam hanc rem me habere præter alios præcipuam arbitror,

Fratrem homini nemini esse primarum artium magi principem.

Syr. O Ctesipho. Ctes. O Syre, Æschinus ubi est? Syr. Ellum, te expetit domi. Ctes. Hem.

Syr. Quid est? Ctes. Quid sit? illius opera Syre nunc vivo: scilicet caput!

Omnia sibi qui post putavit esse præ meo commodo, Maledicta, famam, meum amorem, & peccatum in se transtulit,

Nihil pote supra. Sed quidnam fores crepuit?

Syr. Mane mane, ipse exiit foras.

Tes. **D**A qualunque persona è sempre grato; Quando uno ne ha bisogno, esser foccorso;

Ma il beneficio allora è grato al sommo,

Che lo fa quegli, a cui si aspetta il farlo.

O fratello, fratello, e con quai lodi

Saprò onorarti! so bene io di certo,

Che non dirò di te mai tanto bene,

Che tua virtù non sia più del mio dire;

Onde non vi è, secondo me, persona,

Che vanti aver simil fratello al mondo

Nelle virtù più belle il più eccellente.

Sir. O Tesifone? Tes. O Siro, ove sta Eschino?

Sir. Eccolo là, che in casa egli ti attende.

Tes. Oh! Sir. Che ci è? Tes. Che ci è egli? sua mercede

Oggi son vivo, o Siro. O galantuomo!

Che ha voluto posporre ogni sua cosa

A' miei vantaggi, e la mia colpa propria,

Gl'improperi, la fama; e l'amor mio

Sopra di sè si è preso. Certamente

Più di quello, che fè, far non potea.

Ma vedo aprirsi la porta di casa.

Sir. Stà fà ch'egli medesimo esce fuora.

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Adolph.

Fig. VII.

ÆSCHINUS  
ADULESCENSCTESIPHO  
II.SYRUS  
SERVUS

SANNIO



Act. II. Scena IV

Æschinus, Sannio, Ctesipho, Syrus.

Æschino, Sannione, Tefione, e Siro.

Æsch. **U** Bi ille est sacrilegus? Sann. Me querit. Num  
quidnam effert? occidi:  
Nil video. Æsch. Ehem, opportune te ipsam qua-  
rito: quid sit Ctesipho?  
In tuto est omnis res: omitte vero tristitiam tuam.

Ctes. Ego illam vero omitto, qui te fratrem  
Habeam quidem. O mi Æschine,  
O mi germane, ab vereor coram in os te laudare  
amplius,  
Ne id assentandi magis, quam quo habeam gratum,  
facere existimes.

Æsch. Age inepte, quasi nunc non norimus nos inter nos  
Ctesipho.  
Hoc mihi dolet, nos pene sero scisse, & pene in  
eum locum  
Rediisse, ut, si omnes cuperent, nihil tibi possent  
auxiliari.

Ctes. Pudebat. Æsch. Ab, stultitia est isthæc, non pu-  
dor, tam ob parvolum  
Rem pene e patria. Turpe dictu. Deos quæso ut  
istac prohibeant.

Ctes. Peccavi. Æsch. Quid ait tandem nobis Sannio?  
Syr. Jam mitis est.

Æsch. Ego ad forum ibo, ut hunc absolvam: tu intro  
ad illam Ctesipho.

Sann. Syre in ista. Syr. Eamus: nanque hic properat in  
Cyprum. Sann. Ne tam quidem,  
Quamvis etiam maneo otiosus hic. Syr. Reddetur,  
ne time.

Sann. At ut omne reddat. Syr. Omne reddet, tace mo-  
do, ac sequere hac. Sann. Sequor.

Æsch. **D**ove si trova quello sciaurato!  
Sann. Me cerca forse, e portami qual cosa:  
Ma, son morto, che sta colle man vote.

Æsch. E come a tempo! io te cercava appunto.  
Tefione, e che fai? tutto è in sicuro,  
Però dà bando a questa tua tristezza.

Tef. Assè, che io le do bando, e con ragione  
Avendo un tal fratello. O Æschino mio,  
O mio German: ma son tutto paura  
In seguire a lodarti a viso a viso,  
Che tu forse non creda, che io ciò faccia  
Più per piacerti, che per gratitudine.

Æsch. E che sei pazzo. Quasi che tra noi  
A conoscerci adesso incominciamo.  
Sol mi duol, che lo seppi troppo tardi,  
E già la cosa era ridotta a tale  
Misero stato, che se più crescea  
Non avrebbe potuto il mondo intero  
Porgerli aiuto. Tef. Me ne vergognava.

Æsch. Ah credi a me, che fu pazzia piuttosto,  
E non vergogna. Per sì poca cosa  
Quasi fuor della Patria... ho orror a dirlo,  
E prego, che gli Dei nol vogliam mai.

Tef. Feci male. Æsch. Sannione ora che dice?

Syr. E' placato. Æsch. Andronne adesso in piazza,  
Per sbrigarlo una volta, e tu frattanto  
Va Tefione a lei, Sann. Insisti Siro.

Syr. Andiam, perchè costui già vola in Cipro.

Sann. Non sì presto, sebben qui stiamo in ozio.

Syr. Sarai pagato. Or via non più temere.

Sann. Ma fà che abbia l'intero. Syr. Il tutto avrai:  
Non dir più altro, e meco vieni, Sann. Io vengo.

Ctes.

Tef.



Ctes. *Hæus hæus Syre. Syr. Hæm quid est? Ctes. Obscuro hercle hominem istum impurissimum*

*Quam primum absoluitore, ne, si magis irritatus fiet, Aliqua ad patrem hoc permanset, atque ego tum perpetuo perierim.*

Syr. *Non fiet: bono animo es. Tu cum illa te iutus oblecta interim,*

*Et lectulos jube fieri nobis, & parari cetera.*

*Ego jam transacta re conuertam me domum cum obsonio.*

Ctes. *Ita queso: quando hoc bene successit, bilarem hunc sumamus diem.*

Tes. *Olà Siro, olà Siro. Sir. E chi mi chiama?*

Tes. *Di grazia quel più presto, che tu puoi.*

*Disbriga questo uomaccio, accio che forse*

*Più non si sdegni, e qualche cosa intanto*

*Non penetri mio Padre, ed io non resti*

*Infelice per sempre. Sir. Ciò non fia.*

*Stà pure allegro, e in questo mentre in casa*

*Ti trastulla con lei. Quindi procura*

*Di ammannire le menze, e l'altre cose.*

*Che aggiustato l'affare io torno a casa,*

*E meco porto un lauto companatico.*

Tes. *Così ti prego a fare, e quando avvenga*

*Il tutto bene, allor consumeremo*

*Questo giorno in piaceri, e in allegrezza.*



*Don. M. J. Rossi fecit.*



180 *ADELPHI.*  
*ACTUS TERTII*  
*SCENA PRIMA.*

*I DUE FRATELLI.*  
*ATTO TERZO*  
*SCENA PRIMA.*

*Ter. Adolph.*

*Fig. VIII.*

*SOSTRATA*  
*MULIER*

*CANTARA*



*Act. III. Scena I.*

*Sostrata, Canthara.*

*Sostrata, e Cantara Nutrice.*

*Sof.* **O** *Bsecro mea tu nutrix, quid nunc fiet? Cant.*  
*Quid fiet, rogas?*  
*Recte adepol spero.* *Sof.* *Modo dolores mea tu*  
*occipiant primulum.*  
*Cant.* *Sam nunc times, quasi nunquam adfueris, nun-*  
*quam tute pepereris.*  
*Sof.* *Miseram me, neminem habeo, sola sumus: Geta au-*  
*tem hic non adest;*  
*Nec quem ad obfetricem mittam, nec qui accersat*  
*Æschinum.*  
*Cant.* *Pol is quidem jam hic aderis: nam nunquam unum*  
*intermittit diem,*  
*Quin semper veniat.* *Sof.* *Solus mearum miseriarum*  
*est remedium.*  
*Cat.* *E re nata melius fieri haud potuit, quam factum*  
*est vera:*  
*Oblatam quando vitium est, quod ad illum attinet*  
*potissimum,*  
*Talem, tali genere, tali animo, natum ex tanta*  
*familia.*  
*Sof.* *Ita pol est, ut dicis: saluus nobis, deos quaeso, ut fiet,*

*Sof.* **D** *Immi Nutrice mia, che farassi ora?*  
*Cant.* *Mi chiedi, che farassi? Io spero bene.*  
*Sof.* *Le comincian le doglie.* *Cant.* *E già già temi,*  
*Quasi non abbi tu veduto mai*  
*Partorire, o non abbi partorito!*  
*Sof.* *Misera me, che io son senza veruno.*  
*Siamo noi sole, e Geta non si vede,*  
*Ed ho bisogno della Levatrice,*  
*E di un che vada ad Æschino, e cel chiami.*  
*Cant.* *Ma certo, che ei non tarderà gran cosa,*  
*Che non tralascia mai giorno veruno,*  
*Che quà non venga.* *Sof.* *Egli è il solo conforto*  
*Delle miserie mie.* *Cant.* *Nel fatto accerbo*  
*Comunque intervenuto, nulla meglio*  
*Di quel che accadde, egli potea accadere*  
*Alla figliuola tua: ogni qual volta*  
*Ricevè l'onor suo sì grave oltraggio*  
*Da un giovan tal, che per ragion di sangue,*  
*E per costumi, e per ricchezze è insigne.*  
*Sof.* *Tu l'hai dipinto certamente al vivo,*  
*E prego il Ciel, che cel mantenga sano.*

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECUNDA.

Ter. Adolph.

Fig. ix.

GETA  
SERVUS

SOSTRATA

CANTHARA  
NUTRIX

Act. III. Scena II.

Geta, Sostrata, Canthara.

Geta, Sostrata, e Canthara.

Get. **N**unc illud est, quod, si omnes omnia sua consilia conferant,  
Atque huic malo salutem quarant, auxilii nihil asserant,  
Quod mihiq; heraque, filiaque herili est. *Vae*  
misero mihi,  
Tot res repente circumvallant, unde emergi non potest,  
*Vix*, egestas, iniustitia, solitudo, infamia.  
Hucine seclum? o scelera, o genera sacrilega, o hominem impium.

Sof. Me miseram, quidnam est, quod sic video timidum  
Et properantem Getam?

Get. Quem neque fides, neque iuramentum, neque ulla  
misericordia  
Repressit, neque reflexit, neque quod partus instabat prope,

Cui misera indigne per vim vitium obtulerat. Sof.  
Non intellego

Satis, qua loquatur. Cant. Propius obsecro accedamus Sostrata. Get. Ah,

Me miserum, vix sum compos animi: ita ardeo iracundia.

Nihil est, quod malim, quam totam familiam dari mihi obviam

Ut iram hanc in eos evomam omnem, dum egritudo hac est recens:

Satis mihi id habeam supplicii, dum illos ulciscar modo.

Seni animam primum exstinguerem ipsi, qui illum produxit scelus:

Tum autem Syrum impulsorem, vob, quibus illum lacerarem modis.

Sublimem medium arriperem, et capite primum in terram statuerem,

Get. **O**ra sì, che venuto egli è quel tempo,  
Che, se tutti i mortali uniti insieme  
Conferissero tutti i lor consigli,  
Per dare a questo male alcun rimedio,  
Non gli potrebbero dare aiuto alcuno.  
Misero me! che cosa è succeduta  
A me, alla Padrona, ed a sua figlia!  
Quante cose mi affliggon di repente!  
Forza, penuria, iniquitate, infamia,  
Solitudine. O Dei, che tempo è questo!  
O fatto indegno! o gente dissoluta!  
O empio! Sof. Ah me tapina! e ch'è egli mai!  
Il nostro Geta! Get. Il quale nè la fede,  
Nè il giuramento, nè misericordia  
Di alcuna forte potè raffrenare,  
Nè rivolgere addietro; ancorchè il parto  
Egli era sì vicino, misero frutto  
Della forzata Giovane da lui.

Sof. Io non intendo ben ciò che egli dice.

Cant. Sostrata a lui facciamci più vicine.

Get. Misero me! che sono per la rabbia

Fuor di me stesso: ed oh mi abbattessi io

In tutta quell'orribile famiglia!

Per isfogare l'ira mia con loro,

Mentre il duol, che mi affanna è fresco ancora:

Pur che io ne prenda adesso la vendetta

Ogni supplizio mi farà bastante.

Io vorrei pria del Vecchio, il qual diè vita

A quello indegno, spegnere ad un tratto

L'anima, e quindi Siro istigatore

Oh in quanti modi lacerar vorrei!

Vorrei afferrarlo in mezzo della vita

Alzarlo in aria, e poi sbacchiargli il capo

Subito in sul terreno, e di cervella

Sparger la via: Vorrei di più allo stesso



*Ut cerebro dispergat viam:*

*Adolescenti ipsi oculos eriperem, post hac precipi-*

*tem darem?* *Ceteros ruerem, agerem, roperem, runderem, & pro-*

*sternerem.*

*Sed cesso hoc malo heram impertiri propere?* *Sof.*

*Reuocemus.* *Geta.* *Get.* *Hem,*

*Quisquis es, sine me.* *Sof.* *Ego sum Sofrata.* *Get.*

*Ubi ea est? te ipsam quærto?*

*Te expecto: oppido opportune te obtulisti mi obuiam*

*Hera.* *Sof.* *Quid est? quid trepidas?* *Get.* *Hei mi-*

*bi.* *Sof.* *Quid festinas mi Geta?*

*Animam recipe.* *Get.* *Profrui.* *Sof.* *Quid istuc pro-*

*frus ergo est.* *Get.* *Perimus:*

*Actum est.* *Sof.* *Observo te quid sit.* *Get.* *Fam.*

*Sof.* *Quidjam Geta?*

*Get.* *Æschinus.* *Sof.* *Quid ergo is?* *Get.* *Alienū est ab*

*nostra familia.* *Sof.* *Hem,*

*Perii, quare?* *Get.* *Amare accepit aliam.*

*Sof.* *Va misera mihi.*

*Get.* *Neque id occulte fert: a leuone ipse eripuit palam.*

*Sof.* *Satin' hoc certum?* *Get.* *Certum.* *Hiscē oculis*

*egomet vidi Sofrata.*

*Sof.* *Ab,*

*Me miseram, quid credas jam? aut cui credas?*

*nostrum ne Æschinum,*

*Nostram vitam omnium, in quo nostræ spes, opesque*

*omnes sita erant,*

*Qui sine hac iurabat se unum nunquam victurum*

*diem,*

*Qui in sui gremio positurum puerum dicebat patris,*

*ita*

*Obscuraturum, ut liceret hanc uxorem ducere.*

*Get.* *Hera, lacrimas mitte, ac potius, quod ad hanc rem*

*opu', potro prospice.*

*Patiāmur nō, an narremus cuiquam?*

*Cant.* *Au, au*

*mi. homo, sanū es?*

*An hoc proferendum tibi usquam esse videtur?* *Get.*

*mibi quidem non placet.*

*Fam primum, illum alieno animo a nobis esse, res*

*ipsa indicat.*

*Nunc si hoc palam proferimus, ille inficias ibit, sat*

*scio.*

*Tua fama, & guata vita in dubium veniet. Tum*

*si maxime*

*Pateatur, cum amet aliam, non est utile hanc illi*

*dari.*

*Quapropter quoquo pacto tacito est opus.* *Sof.* *Ab*

*minime gentium:*

*Non faciam.* *Get.* *Quid ages?* *Sof.* *Proferam.* *Get.*

*Hem, mea Sofrata vide quam rem agas.*

*Sof.* *Pejore res loco non potis est esse, quam in hoc, quo*

*nunc sita est.*

*Primum indotata est: tum praterea, quæ secunda ei*

*dos erat,*

*Perit: pro virgine dari nuptum non potest: hoc*

*reliquum est,*

*Si inficias ibit, testis mecum est annulus, quem ami-*

*serat.*

*Postremo, quando ego conscia mi sum, a me cul-*

*pam hanc procul esse, nec*

*Pretium, neque rem ullam intercesse illa aut me in-*

*dignam, experiam.* *Geta.*

*Get.* *Quid istuc? accedo, ut melius dicas,*

*Sof.* *Tu, quantum potest, abi,*

*Atque*

Giovane cacciar gli occhi, e poi gettarlo

In qualche precipizio, e tutti gli altri

Io vorrei rovinar, vorrei dispergere,

Arraffare, pestare, al fuor profferire:

Ma che più tardo, che si rea novella

Non reco alla Padrona? *Sof.* Richiamiamlo,

Acciò che torni indietro. O Geta, o Geta.

*Get.* Siasi chi si vuol, mi lasci andare.

*Sof.* Sofrata io sono. *Get.* E dove sei? te stessa

Appunto io cerco, e sol te stessa aspetto.

Oh come a tempo mi venisti avanti!

*Sof.* Cosa hai? di che paventi? *Get.* Ahimè tapino!

*Sof.* Non aver tanta fretta: prendi fiato.

*Get.* Affatto .... *Sof.* E che cosa è cotesto affatto?

*Get.* Perimmo. Ella è finita. *Sof.* In grazia dimmi

Questa cosa. *Get.* Ora mai. *Sof.* Che ora mai Geta?

*Get.* Æschino .... *Sof.* Dunque che cosa ha egli fatto?

*Get.* Più bene ei non ci vuol. *Sof.* Come! son morta,

E perchè questo! *Get.* Perchè egli ama un'altra.

*Sof.* Oh me infelice! *Get.* E non occulto è il fatto.

Egli stesso strappolla dalle mani

Del reo mezzano a vista di ciascuno.

*Sof.* E ciò tu sai di certo! *Get.* Il so pur troppo,

Che l'ho veduto con questi occhi propri.

*Sof.* Ah me tapina! a cui da oggi innante

Crederè potrò io, o più dar fede?

Il nostro Æschino dunque, Æschino, vita

Di tutti noi, in cui eran riposte

E le speranze, e le ricchezze nostre,

Che senza di costei giurava sempre,

Che non saria viliuto un giorno solo,

E che diceva, che nel proprio grembo

Si avrebbe accolto dolcemente il figlio,

E che tanto averia pregato il Padre,

Che questa in moglie si farebbe presa.

Æschino .... *Get.* Lascia il piangere da parte,

E piuttosto vediam quel che può farsi

In tale stato. Se tacer la cosa,

Ovvero raccontarla a qualcheduno.

*Get.* Oe oe Geta mio, sei forse pazzo!

E ti par cosa questa mai da dirsi?

*Get.* A me certo non piace. In primo luogo

Che egli non ci ami più, ce lo dimostra

Il fatto stesso. Or io ben so di certo,

Che se noi svelerem questo segreto,

Ei negherallo, e allora verrà in dubbio

La tua fama, e la vita della figlia.

Ma concediamo ancor, che non lo neghi;

Quando ami un'altra, non vedi il gran danno

Di tua figlia, se feco si marita!

Tal che si dee celar per ogni conto.

*Sof.* Celarlo! o questo no. Nol farò mai.

*Get.* Che dici tu? *Sof.* Lo voglio pubblicare.

*Get.* Vedi Sofrata mia quel, che tu fai.

*Sof.* Non può in stato peggiore esser la cosa

Di quel che sia. In primis non ha dote,

E l'altra, che ella avea dote migliore

Le è stata tolta. E non si può più dare

Per vergine ad alcuno. Questo solo.

Ci resta, in caso che negar lo voglia,

Un anello, ch'ei perse, e che io ritengo

Meco per testimonio di quel fatto.

In fin quando non ho verun rimorfo

Di avere oprato male, e che so bene,

Che questa colpa ella è da me lontana,

E che nè prezzo, nè altra cosa indegna,

O di essa, o pur di me si è framezzata,

Andrò in giudizio, e farò ben valere

Le mie ragioni. *Get.* E chi vuol contradirti?

Vengo nel tuo parer del mio più saggio.

*Sof.* Vanne speditamente quanto puoi



*Atque Hegioni cognato huius rem omnem narrato ordine.*

*Nam is nostris Simulo fuit summus, & nos coluit maxime,*

*Get. Nam hercle alius nemo respicit nos.*

*Sof. Propera tu mea Cantara, Curre, obfetricem accense, ut, cum opus sit, ne in mora nobis sis.*

Ad Egion parente di mia figlia,  
E gli narra per ordine, e per filo

La cosa: Ei fu del nostro Simoncino.

Antico sommo, e a noi sempre ha mostrato

Amore, e riverenza. *Get.* Certamente

Da lui in fuor niun altro ci riguarda.

*Sof.* E tu Cantara mia corri, e ti affretta,

Chiama la Levatrice, onde al bisogno

Non si abbia da aspettare.



*Dom. Myrcelli sculp.*

*Tor. Adolph.*DEMEA  
SENER*Fig. X**Act. III. Scena III.*

Demea.

Demea.

**D**isperii: Ctesiphonem audioi filium.  
 Una fuisse in raptione cum Eschino.  
 Id misero restat mihi mali, si illum potest;  
 Qui alicujus rei est, etiam cum ad nequitiam abdu-  
 cere.  
 Ubi ego illum quaram? credo abductum in ganeum  
 Aliquo. Persuasit ille impurus, sat scio.  
 Sed eccum ire Syrum video: hinc scibo jam, ubi sit.  
 Atque hercle hic de grege illo est: si me senserit.  
 Eum quaritare, nunquam dicet carnusum.  
 Non ostendam id me velle.

**S**on disperato. Che mi è stato detto,  
 Che Tefione insieme fu con Eschino  
 Nella rapina: Ci manca sol questo  
 Di male a me infelice! se costui,  
 Ch'è buono a qualche cosa, mi vien guasto  
 Da quello sciaurato. Ora in qual parte  
 Ritroverollo! L'averan condotto  
 Senza dubbio da qualche meretrice  
 Persuaso da quello scelerato.  
 Sarà certo così. Ma veggio Siro,  
 Ora saprò da lui dove egli sia.  
 Egli è di lor combriccola: se punto  
 Si accorge, che io lo cerchi, ella è finita,  
 Nè mai potronne ricavar costrutto,  
 Però non mostrerò di averne voglia.

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Adelp.

SYRUS  
SERVUSDEMEA  
SENEA

Fig. XI.



Act. III. Scena IV.

Syrus, Demea.

Siro, e Demea.

Syr. **O** Mnem rem modo seni,  
Quo pacto haberet, enarramus ordine.  
Nil quidquam vidi latius.

Dem. Pro Japiter,

Hominis stultitiam. Syr. Collaudavit filium:

Mibi, qui id dedissem consilium, egit gratias.

Dem. Disjumper. Syr. Argentum adnumeravit illico:

Dedit præterea in sumptum dimidium minæ:

Id distributum sane est ex sententia.

Dem. Hem,

Haic mandes, si quid recte curatum velis.

Syr. Hem Demea, haud aspexeram te: quid agitur?

Dem. Quid agatur? vobis nequeo mirari satis

Rationem. Syr. Est hercle inepta, ne dicam dolo,

atque

Absurda. Pisces ceteros purga Dromo:

Congruum istum maximum in aqua finito ludere

Tantisper: ubi ego rediero, exossabitur:

Prius nolo.

Dem. Hæcne flagitia? Syr. Mibi quidem non

placent:

Et clamo sæpe. Salsamenta hæc Stephanio

Fac macerentur pulchre.

Dem. Dii vobis fidem!

Utrum studio ne id sibi habet, an laudi putat

Fore, si perdidit gnatum? vae misero mibi,

Videre videor jam diem illum, cum hinc egens

Profugiet aliquo militatum.

Syr. O Demea,

Istuc est sapere, non quod ante pedes modo est,

Videre, sed etiam illa, quæ futura sunt,

Sir. **H**O raccontato adesso al nostro Vecchio  
Come andasse la cosa ad un puntino,  
Nè di lui vidi mai cosa più lieta.

Dem. O sommo Giove, che stoltezza d'uomo!

Sir. Diede lodi al figliuolo, a me infinite

Grazie per lo consiglio. Dem. Ardo di sdegno.

Sir. Contò al mezzano subito il denaro,

E diede cinque scudi per le spese,

E questi gli ho divisi a gusto mio.

Dem. Cappita! chi vuol ben fatte le cose

Non tralasci costui. Sir. O mio Demea

Non ti avea visto. Che stai qui facendo?

Dem. Quello che faccio? non posso abbastanza

Maravigliarmi di questa maniera

Del viver vostro. Sir. Al certo è scimunita,

Per non dire furbesca, e disonestà.

Dromon pulisci tutti gli altri pesci,

Ma cotesto bel Rombo per un poco

Lascialo saltellar dentro dell'acqua,

Al mio ritorno poi gli leverai

Tutte le lisce, ma non farlo prima.

Dem. E ho da vedere iniquità sì fatte!

Sir. Nè pure l'approvo io, e assai sovente

Le biasimo. Stefano bada bene,

Che restin dissalate queste cose.

Dem. O Dei la vostra fede! O vuol costui

Con studio, e apposta rovinare il figlio,

O di ciò crede riportarne lode!

Misero me! già parmi di vedere

Quel dì, nel qual ei povero, e ramingo

Dì quì si parta, e vada a qualche guerra.

Sir. O Demea o cotesto egli è sapere,

Non veder sol quel che ti sta tra' piedi,

Ma preveder ancor quel ch'è futuro.

Prospi-

A a

Dem.



*Prospicere.* Dem. *Quid? istac jam penes vos psaltria est?*

*Syr.* *Ellam intus.* Dem. *Elo, an domi est habiturus?*

*Syr.* *Credo, ut est.*

*Dementia.* Dem. *Haecine fieri?* *Syr.* *Inepta lenitas Patris, & facilitas prava.* Dem. *Fratris me quidem.*

*Pudet, pigetque.* *Syr.* *Nimium inter vos Demea, ac Non, quia ades praesens, dico hoc, pernimium in-terest.*

*Tu, quantus quantus, nihil nisi sapientia es: Ille sonium. Sineres vero illum tu tuum Facere hac?*

Dem. *Sinerem illum? aut non sex totis mensibus Prius oliscissem, quam ille quidquam cuperet?*

*Syr.* *Vigilantiam tuam tu mihi narras? Dem.* *Sic fiet Modo, ut nunc est.* *Syr.* *Ut quisque suum vult esse, ita est.*

Dem. *Quid eum? vidistis? bodie?* *Syr.* *Tuum ne filium? (Abigam hunc rus) jam dudum aliquid ruri agere arbitror.*

Dem. *Satis? scis ibi esse?* *Syr.* *Ob, quem egomet produxi.* Dem. *Optume est.*

*Metui, ne haberet hic.* *Syr.* *Atque iratum admodum.*

Dem. *Quid autem?* *Syr.* *Adortus iurgio fratrem apud forum.*

*De psaltria istac.* Dem. *Ain? vero?* *Syr.* *Vah, nil reticuit:*

*Nam, ut numerabatur forte argentum, intervenit Homo de improvviso, cepit clamare, Aeschine Haecine flagitia facere te? hac te admittere Indigna genere nostro?*

Dem. *Ob, lacrumo gaudio.*

*Syr.* *Non tu hoc argentum perdis, sed vitam tuam.*

Dem. *Salvos sit: spero, est similis majorum suum.* *Syr.* *Hui.*

Dem. *Syre, praceptorum plenus istorum ille.* *Syr.* *Phy, Domi habuit, unde disceret.* Dem. *Fit sedulo:*

*Nil praetermitto: consuefacio: denique*

*Inspicere, tanquam in speculum, in vitas omnium Jubeo, atque ex aliis sumere exemplum sibi.*

*Hoc facito.* *Syr.* *Recte sane.* Dem. *Hoc fugito.*

*Syr.* *Callide.*

Dem. *Hoc laudi est.* *Syr.* *Istac res est.* Dem. *Hoc vitio datur.*

*Syr.* *Probissume.* Dem. *Porro autem.* *Syr.* *Non hercle otium est.*

*Nunc mihi auscultandi: pisces ex sententia Natus sum: hi mihi ne corrumpantur, cautio est:*

*Nam id nobis tam flagitium est, quam illa Demea Non facere vobis, quae modo dixi: & quod quoeo,*

*Confervis ad eundem istunc praecipio modum.*

*Hoc falsum est, hoc adustum est, hoc lautum est parum:*

*Illud recte, iterum sic memento: sedulo*

*Moneo, quae possum pro mea sapientia:*

*Potiremo, tanquam in speculum, in patinas Demea*

Dem. *Dimmi un poco, ella è poi la Cantatrice In vostra mano?* *Syr.* *Già l'abbiamo in casa.*

Dem. *O che vuol forse in casa sua tenerla?*

*Syr.* *Egli è sì pazzo da far questo, ed altro.*

Dem. *E soffrirò veder sì fatte cose?*

*Syr.* *La sciocca dabbenaggine, e la trista Facilità del Padre di ogni male Sono cagione.* Dem. *Ho rossor del fratello; E me ne cresce.* *Syr.* *Fra lui, e te Demea, (Nè dico ciò, perchè mi sii presente) Ci è troppa differenza, a diria giusta. Tu quanto quanto sei, sei tutto saggio, Quell'altro è un mero sogno, un capo voto. Lasceresti a quel tuo mai far tai cose?*

Dem. *Che io far glie le lasciassi! e non ne avrei Sei mesi prima avuto già sentore, Ch'ei pensassi di por le mani a nulla?*

*Syr.* *La vigilanza tua tu a me racconti!*

Dem. *Sempre il mio così sia conforme è ora.*

*Syr.* *Il suo sempre tal è, quale un lo vuole.*

Dem. *Dimmi oggi hai tu veduto...* *Syr.* *Vuoi dir forse*

*Il tuo figlio? (cacciar voglio costui In villa) io credo, che egli già di un pezzo Sia in campagna, e vi operi qual cosa.*

Dem. *Ma di certo lo sai, che egli vi sia?*

*Syr.* *O se io ve l'ho condotto.* Dem. *Ottimamente:*

*Ch'ebbi timor, che qui non si attaccasse.*

*Syr.* *Ei fumava di sdegno.* Dem. *E per qual causa?*

*Syr.* *Alzò la voce in piazza col fratello*

*A cagione di quella Cantatrice:*

Dem. *Di tu davvero?* *Syr.* *Oh che lasciò parola*

*Da dirsi, per riprenderlo aspramente?*

*Anzi nell'atto, che il denar promesso*

*Si sborsava al mezzan per la ragazza,*

*Improvviso comparve, e irato disse,*

*Elchino, e ben fai tu sì triste cose?*

*E così infami la nostra famiglia?*

Dem. *Ah piango dalla gioia.* *Syr.* *Tu non perdi*

*Questo argento, ma perdi la tua vita.*

Dem. *Viva egli, e spero, che sarà simile*

*Agli Antenati suoi.* *Syr.* *Cappita! Dem.* *Siro*

*Di tai precetti egli è ripieno zeppo.*

*Syr.* *Che stupore! se egli ha il Maestro in casa.*

Dem. *O in questo ci fu tutto, e non mai lascio*

*Passargliene veruna, e in guisa tale*

*A bene oprar l'avvezzo. Finalmente*

*Gli comando, che come in uno specchio*

*Egli contempli di ciascun la vita,*

*E quindi apprenda dall'azioni altrui*

*A farsi esempio, e regola a sè stesso;*

*Questo, dico, è da farsi.* *Syr.* *Bene al certo.*

Dem. *Questo altro è da fuggirsi.* *Syr.* *Con giudizio.*

Dem. *Questo degno è di lode.* *Syr.* *Util consiglio.*

Dem. *Questo di biasmo.* *Syr.* *Insegnamento raro.*

Dem. *Ma per meglio spiegarli...* *Syr.* *Non ho tempo*

*Or di ascoltarli, che mi son comprati*

*Que' pesci a gusto mio, e a me si aspetta*

*Lo stare attento, onde non vadan male,*

*Che tanto a noi si ascriverebbe a colpa*

*Una tal negligenza, quanto a voi*

*Quelle cose non far, che avete detto.*

*Però nel modo stesso a' miei confervi,*

*Che al figlio tu comandi, io pur comando.*

*Questo è troppo salato, arsiccio troppo*

*E' questo, e lavato han poco questo altro;*

*Quello è squisito raro: un'altra volta*

*Che tu lo debba cuocer, ti rammenta*

*Di non mutare intingoli, ed a tutti*

*Per quanto so do regole, e precetti.*

*In fin comando lor, che siffin gli occhi*

*Nelle stoviglie come in uno specchio,*

*Inspicere jubeo, & maneo quid factu usui sit.*

*Ineptu hac esse, nos quæ facimus sentio:*

*Verum quid facias? ut homo est, ita morem geras.*

*Nanquid vis? Dem. Mentem vobis meliorem dari.*

*Syr. Tu rus hinc ibis?*

*Dem. Recta. Syr. Nam quid tu hic agas,*

*Ubi, si quid bene præcipias, nemo obtemperet?*

*Dem. Ego vero hinc abeo, quando is, quamobrem huc veneram,*

*Rus abiit; illum curo unum: ille ad me attinet:*

*Quando ita vult frater, de istoc ipse viderit.*

*Sed quis illic est, quem video procul? est ne hic Hegio*

*Tribulis noster? si satis cerno, is hercle est. Vab.*

*Homo amicu' nobis jam inde a puero. Dii boni,*

*Ne illiusmodi jam magna nobis civium*

*Penuria est. Antiqua homo virtute ac fide.*

*Haud scio mali quid ortum ex hoc sit publice.*

*Quam gaudeo, ubi etiam hujus generis reliquias*

*Restare video. Vab, vivere etiam nunc lubet,*

*Opperiari hominem hic, ut salutem, & conloquar.*

*E mostro lór, come hanfi a contenere.*

*So che son tutte inezie queste nostre,*

*Ma pur, che si ha da fare? è di mestiero*

*Secondar l'uómò conforme egli è fatto.*

*Vuoi da me nulla? Dem. Che vi sia concessa*

*Una mente migliore. Sir. Or vai tu in Villa?*

*Dem. A dirittura. Sir. Tanto qui che fai,*

*Dove alcuno non bada a' tuoi consigli?*

*Dem. Certo che voglio andarvi ogni qualvolta*

*Colà quegli si trova, per cui solo*

*Quà venni. Quello io curo unicamente,*

*E quegli solo mi appartien, quest'altro,*

*Già che così la vuole il mio fratello,*

*Egli curi a suo modo; ma colui*

*Chi esser può, che da lontano io veggio?*

*E non è forse Egion mio paesano?*

*Se l'occhio non m'inganna, al certo è desso:*

*Amico nostro infino da fanciullo.*

*O buoni Dei! di questa sorta al certo*

*D'uomini in oggi è gran penuria al mondo,*

*Uomo di fede, e di virtude antica.*

*O questi sì, che al pubblico vantaggio*

*O farà bene, o non farà mai danno!*

*Quanto mi allegro mai, quando che io veggio*

*Restare ancora di sì fatta gente*

*Alcuno avanzo! O quanto mi compiacchio*

*Vederlo vivo! Lo vuo' qui aspettare.*

*Per salutarlo, e ragionar con lui.*



*Dem. Nihilominus Sulp.*



## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Adelp'h

HEGIO  
SENEXGETA  
SERUUSDEMEA  
SENEX

Fig. XII.



c. Act. III. Scena V.

Hegio, Geta, Demea, Pamphila.

Egione, Geta, Demea, e Pamphila.

Heg. **P**Ro dii immortales, facinus indignum, Geta  
*Quid narras?* Get. *Sic est factum.* Heg. *Exil-*  
*lan' familia*  
*Tam iliberale facinus esse ortum?* o Æschine  
*Pol haud paternum istuc dedisti.* Dem. *Videlicet*  
*De psaltria hac audivit: id illi nunc dolet*  
*Alieno: pater is nihil pendit: bei mihi,*  
*Vinam hic prope adesset alicubi, atque audiret hac.*  
 Heg. *Ni facient quæ illos æquom est, haud sic ausere-*  
*rent.*

Get. *In te spes omnis Hegio nobis sita est:*  
*Tu solum habemus: tu es patronus, tu parens:*  
*Ille tibi moriens nos commendavit senex.*  
*Si deseris tu, perimus.* Heg. *Cave dixeris:*  
*Nec faciam, neque me satis pie posse arbitror.*

Dem. *Adibo.* *Salvere Hegionem plurimum*  
*subeo.* Heg. *Ob. Te quarebam ipsum, salve Demea.*  
 Dem. *Quid autem?* Heg. *Major filius tuus Æschinus,*  
*quem fratri adoptandum dedisti, neque boni,*  
*Neque liberalis functus officium viri est.*  
 Dem. *Quid istuc?* Heg. *Notrum amicam noras Simu-*  
*lum, atque*  
*Æqualem?* Dem. *Quid ni?* Heg. *Filiam ejus virginem*  
*Vitavi.* Dem. *Hem.* Heg. *Mane, nondum audisti*  
*Demea*  
*Quod est gravissimum.*

Dem.

Eg. **P**Er gl'immortali Dei, che fatto indegno!  
 Geta, cosa mi narri? Get. Egli è in tal guisa.  
 Eg. Un'opra sì villana, e come mai  
 Potette uscir da simile famiglia!  
 O Æschin certamente al tuo buon Padre  
 In questo non somigli. Dem. Egli sicuro  
 Udito ha il fatto della Cantatrice,  
 E gliene duole ancorche non parente,  
 Ed a suo Padre non importa un zero.  
 Misero me! volesse almeno il Cielo,  
 Ch'ei stesse qui vicino in qualche luogo,  
 E udisse queste cose. Eg. Se avventura  
 Essi far non vorran ciò ch'è dovere,  
 Non se la passeranno impunemente.  
 Get. Egione tutta in te stassi riposta  
 La nostra speme. Abbiam te solo al mondo  
 Tu nostro difensor, tu nostro Padre,  
 A te solo morendo il nostro Vecchio  
 Raccomandocci, e se tu ci abbandoni,  
 Eccoci rovinati. Eg. Non dir mai  
 Sì fatte cose, io sempre assisterovvi,  
 Nè per quanto farò, farò giammai  
 Più di quel, che richiede la pietade.  
 Dem. Andronne a lui: Egione io ti saluto.  
 Eg. Appunto io ti cercava: il Ciel ti salvi,  
 Demea. Dem. Ed a qual fine? Eg. Æschino tuo  
 Maggiore figliuol, che desti al tuo fratello  
 In adozione egli ha fatto tal cosa,  
 Che ad uomo buono, e onesto si disdice.  
 Dem. Che cosa è questa? Eg. Hai pur tu conosciuto  
 Il nostro amico Simoncino, e nostro  
 Compagno? Dem. Senza dubbio. Eg. Alla sua figlia  
 Fe forza, e villania. Dem. Come! Eg. Trattienti,  
 Che non ti ho detto ancor quel, che è più grave.

Dem.



Dem. *An quid est etiam amplius?*

Heg. *Vero amplius : nam hoc quidem ferendum aliquo modo est.*

*Perfuasit vox, amor, vinum, adolescentia :*

*Humanum est. Ubi scit factum, ad matrem virginis*

*Venit ipsus ultro, lacrumans, orans, obsecrans,*

*Fidem dans, iurans se illam ducturum domum.*

*Ignotum est, tacitum est, creditum est. Virgo ex eo*

*Compressu grvida facta est : mensi hic decimus est :*

*Ille bonus vir nobis psaltriam, si diis placet,*

*Paravit, quicum vivat, illam deserit.*

Dem. *Pro certon' tu istuc dicis?* Heg. *Mater virginis*

*In medio est, ipsa virgo, res ipsa : hic Geta*

*Præterea, ut captus est servorum, non malus,*

*Neque iners, alit illas, solus omnem familiam*

*Sustentat : hunc abduce, vinci : quare rem.*

Get. *Imo hercle extorque, nisi ita factum est, Demea :*

*Postremo non negabit, coram ipsum cedo.*

Dem. *Pudet : nec, quid agam, neque quid huic respondeam,*

*Scio. Pamph. Miseram me, disseror doloribus.*

*Juno Lucina ser opem, serva me obscuro.* Heg.

*Hem.*

*Nam nam illa queso parturit?* Get. *Certe Hegio.*

*Heg. Hem,*

*Illac fidem nunc vestram implorat Demea :*

*Quod vos jus cogit, id voluntate impetret.*

*Hec primum ut fiant, deos queso, ut vobis decet.*

*Sin aliter animus voster est, ego Demea*

*Summa vi defendam hanc atque illum mortuum.*

*Cognatus mihi erat : una a pueris parvoli*

*Sumus educti : una semper militiae, & domi*

*Fuimus : pauperatam una pertulimus gravem.*

*Quapropter nitar, faciam, experiar denique*

*Animam relinquam potius, quam illas deferam.*

*Quid mihi respondes?* Dem. *Fratrem conveniam He-*

*gio :*

*Is quod mihi de hac re dederit consilium, id sequar.*

Heg. *Sed Demea hoc tu facito cum animo cogites,*

*Quam vos facillime agitis, quam estis maxime*

*Potentes, ditēs, fortunati, nobiles,*

*Tam maxime vos æquo animo æqua noscere*

*Oportet, si vos volitis perhiberi probos.*

Dem. *Redito : sient, quæ fieri æquom est, omnia.*

Heg. *Decet te facere : Geta duc me intro ad Sostratam.*

Dem. *Non me indicente hæc sunt : utinam hoc sit modo*

*Defunctum : verum nimia illac licentia*

*Profecto evadet in aliquod magnum malum.*

*Ibo, requiram fratrem, ut in eum hæc evomam.*

Dem. *E può crescer la colpa?* Eg. *E quanto mai?*

*Perchè ciò si potrebbe in qualche modo*

*Soffrir : lo persuase a tale impresa*

*L'amor, la notte, il vin, la giovinezza :*

*E' cosa umana : quando ei seppe il fatto*

*Corse a trovar la Madre della Vergine*

*Di sua voglia, e tra lacrime, e preghiere,*

*E suppliche le diè parola ferma*

*Di prender la sua figlia per Conforte,*

*Gli fu rimesso il fallo : fu taciuto :*

*E alle parole sue fu dato fede.*

*Gravida la rese egli in quella sera,*

*Ed è già entrata nel decimo mese :*

*E quel buon uomo, se pur piace a i Dei*

*Si è comprato una bella Cantatrice,*

*Per viver seco : ed abbandona or questa.*

Dem. *E cose tali tu le fai di certo?*

Eg. *La Madre della Vergin ella è pronta*

*A mantenerle, e la Vergine stessa,*

*E il fatto istesso : in oltre egli è qui Geta*

*Uom per quel, che comporta il grado suo*

*Non tristo, nè vigliacco : ci la governa,*

*E mantien solo tutta la famiglia,*

*Questo teco ti porta, e l'incatena,*

*E ricerca da lui, se io narro il vero.*

Get. *Anzi di più mi strazia, e mi tormenta,*

*Se la cosa non è siccome ei dice,*

*Ma nè pur il tuo figlio negherallo,*

*Se a lui medesimo lo domanderai.*

Dem. *Mi vergogno, nè so più che mi fare,*

*Nè che cosa rispondere a costui.*

Panf. *Mitera me muojo di dolore!*

*Giunon Lucina aiutami, ti prego,*

*E salvami da morte.* Eg. *O che ella forse*

*Adesto partorisce?* Get. *Certamente.*

Eg. *O là Demea, la vostra fede implora*

*Panfila adesso, e pregavi a volere*

*Concederle con grazia, e di buon cuore*

*Quello, che a lei pervenissi di giustizia.*

*E supplico gli Dei, che queste cose*

*Si faccian presto, come a voi convenissi :*

*Se poi voi siete di parer diverso,*

*Son qui, Demea, per lei, difenderolla*

*Col morto Padre suo quanto più posso.*

*Egli mi era parente ; da fanciulli*

*Siamo stati allevati ; e in guerra, e in pace*

*Sempre noi stemmo insieme, e insieme ancora*

*La dura povertà noi sopportammo,*

*Per lo che sforzerommi, e farò tutto,*

*Moverò lite acerba, ed alla fine*

*Lascero pria la vita, che colei,*

*Che ne di tu?* Dem. *Sarò col mio fratello,*

*E fu questo farò quel che mi dice.*

Eg. *Ma tu, Demea, raccogli in te stesso,*

*E pensa bene, che quanto voi siete*

*E comodi, e potenti, e ricchi, e nobili,*

*E felici, altrettanto vi bisogna*

*Con giusta mente far le cose giuste,*

*Altrimenti non fia possibil mai,*

*Che abbiate nome di buoni, e di onesti.*

Dem. *Ritorna in breve ; e noi vedremo intanto,*

*Che le cose si facciano a dovere.*

Eg. *Farai ciò che al tuo essere conviene.*

*A Sostrata mi guida adesso Geta.*

Dem. *Queste cose non fan di mia voglia,*

*Ed oh piacesse a Dio, che qui finito*

*Vedeessi tutto il male, ma la troppa*

*Dabbenaggin del mio sciocco fratello,*

*Temo, che un giorno in qualche precipizio*

*Non ci abbia da mandar, voglio cercarlo,*

*E sfogarmi con lui di queste cose.*

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

SCENA SEXTA.

SCENA SESTA.

*Ter. Adolph.*HEGIO  
SERVUS*Act. III. Scena VI*

Hegio.

Egione.

**B**Ono animo fac sis Sostrata, & istam, quam potes,  
 Fac consolare. Ego Micionem, si apud forum est,  
 Conveniam, atque, ut res gesta est, narrabo or-  
 dine.  
 Si est, ut faciurus officium fiet suum,  
 Faciat: sin aliter de hac re ejus sententia est;  
 Respondeat mi, ut, quid agam, quamprimum sciam.

**C**erca Sostrata pur di stare allegra,  
 E conforta costei quanto tu puoi.  
 Io vedrò, se Mizion a caso è in piazza,  
 Se vi è, narrerò lui tutta la cosa  
 Per ordine, conforme ella è accaduta:  
 Se egli vorrà fare il dover, lo faccia;  
 Se poi non vorrà farlo, me lo dica,  
 Onde io possa pigliar le mie misure.

ADELPHI.  
ACTUS QUARTI  
SCENA PRIMA.

I DUE FRATELLI.  
ATTO QUARTO  
SCENA PRIMA.

191

Ter. Adelpi.

CTESIPHO  
ADULESCENS

Fig. XIII.



Act. IV. Scena I.

Ctesipho, Syrus.

Tessone, e Siro.

A In' patrem hinc abiisse rus? Syr. Jam dudum.  
Ctes. Dic sodes. Syr. Apud  
Villam est. Nunc cum maxime operis ali-  
quid facere credo. Ctes. Utinam quidem.  
Quod cum salute ejus fiat, ita se defatigarit velim,  
Ut triduo hoc perpetuo et lecto prorsus nequeat sur-  
gere.

Syr. Ita fiat, & istoc si quid potis est rectius. Ctes. Ita:  
nam hunc diem  
Misere nimis perpetuum, ut capi, cupio in letitia  
degere:  
Et illud rus nulla alia causa tam male odi, nisi quia  
prope est.  
Quod si abesset longius,  
Prius nox oppressisset illic, quam huc reverti posset  
iterum.  
Nunc, ubi me illic non videbit, jam huc recurret,  
fat scio:  
Rogitabis me, ubi fuerim: quem ego hodie toto non vi-  
di die.  
Quid dicam?

Syr. Nihil ne in mentem? Ctes. Nunquam quidquam.  
Syr. Tanto nequior.

Clients, amicus, hospes nemo est vobis? Ctes. Sunt:  
quid postea?

Syr. Hisce opera ut data sit. Ctes. Qua non data sit?  
non potest fieri. Syr. Potest.

Ctes. Interdum: sed si hic pernocto, cause quid dicam Syre?

Syr. Vab, quam vellem etiam noctu amicis operam mos  
esset dari.

Tes. D' tu che il Padre mio portossi in Villa?  
Syr. Egli è un bel pezzo. Tes. E dici ciò davvero?  
Syr. Ei vi è del certo, e già parmi vederlo

Là per que' Campi tutto affaccendato.

Tes. Così pur faccia, e sia con sua salute:

Anzi vorrei, che faticasse tanto,  
Che non uscisse per tre giorni interi  
Dal letticiuolo suo per la stanchezza.

Syr. Così ne avvenga, e avvenga ancor di meglio,  
Se avvenir poate. Tes. Certamente, che io

Mi consumo di voglia di finire

Con quel piacere tutto questo giorno,

Col qual l'ho principiato: E quella Villa

Non per altra cagion tanto ebbi in odio,

Se non perchè ella è a noi troppo vicina,

Poi che, se fosse alquanto più discosta,

Prima colà l'avria colto la notte,

Che quà di nuovo ritornar potesse.

Or quando ei non vedrammici: so certo,

Che presto presto a noi farà ritorno.

Chiederammi in qual parte mi trattenni,

Ed io, che gli dirò! che mai nol vidi

In tutto questo giorno? Syr. E così scarso

Sei di partiti? a man non ne hai veruno?

Tes. Nessuno affatto. Syr. O quanto sei da poco!

Non Clientolo alcuno, alcun amico,

O forestiero alcuno avete voi?

Tes. L'abbiamo; e poi? Syr. A questi dir tu dei,  
Che hai fatto alcun servizio. Tes. E come mai

Può dirsi fatto quel che non è fatto!

Syr. Si può. Tes. Ma questo mi varrà pel giorno,

E se qui poi pernocto, e quale scusa

Troverò, Siro? Syr. Oh quanto bramerei,

Quin

Chr



*Quin tu otiosus es : ego illius sensum pulchre calleo .  
Cum servit maxime , tam placitum quam ovem red-  
do .*

*Ctes. Quo modo ?*

*Syr. Laudarier te audit libenter : facio te apud illum  
deum :*

*Virtutes narro . Ctes. Meas ? Syr. Tuas : homini illi-  
co lacryma cadunt ,*

*Quasi puero , gaudio . Hem tibi autem . Ctes. Quid  
nom est ? Syr. Lupus in fabula .*

*Ctes. Pater adest ? Syr. Ipsi' st . Ctes. Syre quid agimus ?*

*Syr. Fuge modo intro : ego videro .*

*Ctes. Si quid rogabit , nusquam tu me : audisti ? Syr.  
Potin' ut desinas ?*

Che qu' si usasse ancora far di notte  
Servigio alle persone : ma stà pure  
Coll'animo tranquillo , io so appunto  
La natura di lui , come ella è fatta ,  
E allor che per lo sdegno ei più s'infuria  
Si placido lo fo , come un Agnello .

*Tes. Ed in che modo ? Syr. Ei volentieri ascolta  
Le lodi tue , ti faccio avanti a lui  
Un Dio , e narro l'alme tue virtudi .*

*Tes. Le mie . Syr. Le tue , e allor cadon de fatto  
A quel buon uomo per piacer soverchio  
Le lagrime a maniera di fanciullo .*

*Ma olà ! Tes. Che cosa è stato ? Syr. Eccoti il Lupo .*

*Tes. E mio Padre ? Syr. Egli è desso . Tes. E che faremo ?*

*Syr. Entra tu in casa , io penserò frattanto . . .*

*Tes. Se di me chiede , di che non mi hai visto ,  
Mi hai inteso ? Syr. E non vi è modo che ti accheti ?*



*Don. Alf. Caracci sculp.*

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA SECUNDA

## SCENA SECUNDA.

Ter. Adelpi.

DEMEA  
SENEXSYRUS  
SERVUS

CTESIPHO

Fig. XIV.



Act. IV. Scena II.

Demea, Ctesipho, Syrus.

Demea, Tefione, e Siro.

Dem. **N**Æ ego homo sum infelix! Primum fratrem  
nusquam invenio gentium:

Præterea autem, dum illum quaero, a villa mercor-  
narium

Vidi: is filium negat esse rure: nec, quid agam,  
scio.

Ctes. Syre. Syr. Quid ais? Ctes. Men' queris? Syr. Ve-  
rum. Ctes. Perii. Syr. Quin tu animo bono es.

Dem. Quid hoc, malum, infelicitatis? nequeo satis de-  
cernere:

N si me credo huic esse natum rei, ferendis misere-  
riis.

Primus sentio mala nostra: primus rescisco omnia:

Primus porro obnuncio: ægre solus, si quid fit, sero.

Syr. Rideo hunc: primum ait se scire: is solus nescit  
omnia.

Dem. Nunc redeo: si forte frater redierit, viso. Ctes.  
Syre

Obsecro, vide ne ille huc prorsus se irruat.

Syr. Etiam taces?

Ego cavebo. Ctes. Nunquam hercle hodie ego istuc  
committam tibi.

Nam me jam in cellam aliquam cum illa conclu-  
dam: id tutissimum est.

Syr. Age, tamen ego hunc amovebo. Dem. Sed eccum  
sceleratum Syrum.

Syr. Non hercle hic quidem durare quisquam, si sic fit,  
potest.

Dem. **O** Son pur disgraziato! in parte alcuna  
Non ritrovo il fratello, e mentre il cerco

Incontro un Mezzajuolo della Villa,

Che quà venia, gli chiedo del mio figlio,

E mi risponde, come al certo in Villa

Ei non soggiorna. Adesso e che ho da fare?

Tef. Siro. Sir. Che vuoi? Tef. Di me cerca egli? Sir. Al  
certo.

Tef. Son morto. Sir. Eh stammi allegro. Dem. Or di  
qual sorta

Sia la disgrazia mia, la mia miseria

Ancora non ritrovo, e penso solo

Di esser venuto in questa acerba vita

Per sopportare affanni. Se si tratta

Di guai di nostra Casa, a penetrarli

Io sono il primo, e il primo a saper tutti

I mali nostri, e il primo ancora a dirli,

E solo io son, che dell'altrui fallire

Senta dolor. Sir. Mi fa rider costui,

Che dice saper tutto, ed egli è il solo

A saper nulla. Dem. Torno ora di nuovo

Per veder, se per sorte il mio fratello

Fosse venuto a casa. Tef. Ti scongiuro,

Siro, a far che quà entro non si cacci.

Sir. E ancor non taci? al certo, che farollo.

Tef. Ma di te non mi fido, e non vo' farne

Oggi la prova: me n'andrò ben'io

In qualche nascondiglio, e lì con essa

Chiuderommi: questa è la più sicura:

Sir. Fà pur come ti piace, ma pur voglio

Costui mandare in Villa. Dem. Ecco l'indegno,

E scelerato Siro. Sir. Qui per dio

Nessuno può durarla, se le cose



*Scire equidem volo, quot mihi sint domini. Quæ hæc est miseria? Dem. Quid Ille gannit? quid vult? quid ais bone vir? hem, est frater domi?*

*Syr. Quid, malum, bone vir mihi narras? equidem perii. Dem. Quid tibi est?*

*Syr. Rogitas? Crespho me pugnæ miserum, & istam psaltriam Usque occidit. Dem. Hem, quid narras? Syr. Hem, vide ut discidat labrum.*

*Dem. Quamobrem? Syr. Me impulsore hæc emptam esse ait.*

*Dem. Non tu eum rus hinc modo Produxe ajebas?*

*Syr. Factum: verum post venit insaniens: Nil pepercit. Non puduisse verberare hominem senem,*

*Quem ego modo puerum tantillum in manibus gestavi meis?*

*Dem. Laudo Crespho: patriffas: abbe, virum te judico.*

*Syr. Laudas? na ille continebit posthac, si sapiet, manus.*

*Dem. Fortiter.*

*Syr. Perquam, quia miseram mulierem & me servolum, Qui referre non audebam, vicit, hui, persortiter!*

*Dem. Non potuit melius: idem quod ego sensit, te esse huic rei caput. Sed est ne frater intus? Syr. Non est.*

*Dem. Ubi illum queram, cogito.*

*Syr. Scio ubi sit, verum hodie nunquam monstrabo.*

*Dem. Hem quid ais? Syr. Ita.*

*Dem. Diminuetur tibi quidem jam cerebrum. Syr. At nomen nescio*

*Illius hominis, sed locum novi ubi sit. Dem. Dic ergo locum.*

*Syr. Nostin? porticum apud macellum hanc deorsum? Dem. Quid ni noverim?*

*Syr. Præterito hæc recta platea fursum: ubi eo veneris, Clivos deorsum vorsus est, hac præcipitato: postea Est ad hanc manum sacellum: ibi angiportum propter est.*

*Dem. Quonam? Syr. Illic, ubi etiam caprificus magna est: Dem. Novi? Syr. Hac pergito.*

*Dem. Id quidem angiportum non est pervium. Syr. Verum hercle, Vah,*

*Censens hominem me esse? erravi, in porticum rursum redi.*

*Sane hac multo propius ibis, & minor est erratio. Scin? Cratini hujus ditis ades? Dem. Scio. Syr. Ubi eas præterieris,*

*Ad sinistram hac recta platea: ubi ad Dianam veneris,*

*Ito ad dextram: prius, quam ad portam venias, apud ipsum lacum*

*Est pistrilla, & exadvorsum est fabrica, ibi est.*

*Dem. Quid ibi facit?*

*Syr. Lætilos in sole iligneis pedibus faciundos dedit. Ubi poteris vos?*

*Dem. Bene sane, Sed cesso ad eum pergere?*

*Syr. I sane: ego te exercebo hodie, ut dignus es, silicernium.*

*Æschinus odiose cessat: prandium corrumpitur:*

*Non mutan faccia. Ancor ho da sapere*

*Quanti Padroni mi han da comandare?*

*O che miseria è questa! Dem. Quel Volpone*

*Di che ringhia? che vuole? uomo dabbene*

*Di un poco, il mio fratello a forte è in casa?*

*Sir. Ahimè! perchè mi chiami uomo dabbene?*

*Son andato in ruina. Dem. E che ti accadde?*

*Sir. Me ne domandi! a forza di sgrugnoni*

*La Cantatrice, ed io da Testifone*

*Siamo stati ridotti a pollo pesto.*

*Dem. O che mi narri mai? Sir. Guardami in viso,*

*Vedi tu questo labbro, come è rotto?*

*Dem. Per qual cagion? Sir. Perché dice, che quella*

*Fu comperata per impulso mio.*

*Dem. Ma tu non mi dicesti aver condotto*

*Poco fa sino in villa il mio figliuolo?*

*Sir. Lo dissi, e ciò fu ver: ma poco dopo*

*Tornò arrabbiato, a niun perdonolla:*

*E non ebbe vergogna in quelle furie*

*Di nerbare in tal guisa un uomo vecchio,*

*Che poco fa, quando egli era piccino*

*Io mi teneva in braccio. Dem. Testifone,*

*Ti lodo, hai tu sensi di Padre, o via*

*Sei veramente un uomo. Sir. Tu lo lodi?*

*Or sì che in avvenir, se egli ha cervello*

*Menerà le man bene. Dem. Oprò da forte.*

*Sir. Bastonare, e ferire una Donzella,*

*Ed un povero Vecchio, che non ponno*

*Rendere il contracambio! uh che fortezza!*

*Dem. Ei non potè far meglio, quello istesso,*

*Che io di te mi credeva, egli credeo*

*Cioè, che fossi di tal cosa il capo.*

*Ma in casa è il mio fratello? Sir. E fuor di casa.*

*Dem. Penso dove cercarlo. Sir. Ove ei si trova*

*Sollo: ma in oggi nol dirotti mai.*

*Dem. O là che dici tu? Sir. Così ti dico.*

*Dem. Ti spezzèrò la testa. Sir. Non ritrovo*

*Il nome di colui, dal quale andonne.*

*Ma del luogo ne ho tutta la memoria.*

*Dem. Mostrami dunque il luogo.*

*Sir. Ti sovvi di quel portico attaccato*

*Dalla parte di sotto del macello?*

*Dem. Che vuoi, che non lo sappia? Sir. A dirittura*

*Passa quà per la piazza, e tienti sopra.*

*Là giunto che farai, una Collina*

*Vedrai il poco sotto, e tu per ella*

*Cammina a precipizio. Evvi un Tempietto,*

*Di poi da questa mano a lui vicino*

*Vi sta un chiasuolo. Dem. Ed in che luogo mai!*

*Sir. Lì dove è quel sì grosso Caprifico.*

*Forse nol sai? Dem. Lo so. Sir. Di qui tu vanne.*

*Dem. Ma non ha quel chiasletto riuscita.*

*Sir. Hai ragione, sono uomo; e ho preso sbaglio.*

*Torna al portico dunque, al parer mio*

*Farai il cammin più corto, e più sicuro.*

*Sai tu il Palazzo di questo Riccone*

*Cratino? Dem. Sollo. Sir. Quando tu l'avrai*

*Passato, v'è diritto per la piazza,*

*Piegando alla sinistra, e giunto poi*

*Al Tempio di Diana a destra volgi,*

*Ed avanti di giungere alla porta*

*Vedrai un Mulinello sopra un fosso,*

*E incontro un legnaiuolo: ivi si trova.*

*Dem. E che vi fa? Sir. Commise a quel Macstro*

*De' Letticciuoli, che hanno i piè di leccio,*

*Su cui bever possiate a Ciel scoperto.*

*Dem. Bene del certo. Ma perchè non vado*

*A trovarlo? Sir. V'è pure, e ti afficuro,*

*Che oggi vo' rifinirti, come meriti*

*Di stanchezza, e sudor vecchio stantio.*

*Èschin non viene; il desinar va a male:*



*Crescipo autem in amore est totus. Ego jam prospiciam mihi:*

*Nam jam adibo, atque unum quodque, quod quidem erit bellissimum,*

*Carpam, & cyathos sorbillans paulatim hunc producam diem,*

Tesson si sta chiuso coll'amica:

Or' io vo' provvedere a' fatti miei:

Anderò dunque a ritrovar la mensa,

E caperommi di ogni cosa il meglio,

E a forza di bevute a centellini

Tirerò innanzi tutta la giornata,



*Don. Misarotti sculp.*

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Adelp.

Fig. XV.

MICIO  
SENEA

HEGIO II.



Act. IV. Scena III.

Micio, Hegio.

Mic. **E** Go in hac re nihil reperio, quam ob rem lauder tantopere Hegio.  
Meum officium facio: quod peccatum a nobis ortum est, corrigo:

Nisi si in illo me credidisti esse hominum numero, qui ita putant  
Sibi fieri injuriam, ultro si quam fecere ipsi exposulant:  
Et ultro accusant: id quia non est a me factum, agi gratias?

Heg. Ab, minime: nunquam te aliter, atque es, in animum induxi meum.

Sed quaeso, ut una mecum ad matrem virginis eas Micio,

Atque istaec eadem, qua mihi dixi, tute dicas mulieri,

Suspicionem hanc propter fratrem ejus esse, & illam psalviam:

Mic. Si ita equom censes, aut si ita opus est facto, eamus.

Heg. Bene facis:

Nam & illi animum jam releveris, qua dolore, ac miseria

Tabescit; & tu officio fueris functus. Sed si aliter putas,

Egmet narrabo qua mihi dixi, Mic. Imo ego ibo.

Heg. Bene facis:

Omnes, quibus res sunt minui secunda, magis sunt nescio quo modo

Suspiciosi: ad contumeliam omnia accipiunt magis: Propter suam impotentiam, se semper credunt negligi.

Quapropter te ipsum purgare ipsi coram, placabilis est.

Mic. Et recte, & verum dicis. Heg. Sequere me ergo hac intro.

Mic. Macume.

Egione, e Mizione.

Miz. **E** Gione io non ritrovo in questa cosa La cagion perchè tanto tu mi lodi, Faccio quello che deggio: e quell'errore Che da noi vien correggo: ogni qualvolta Tu non mi creda di sì fatta gente, I quali sono i primi a fare il male, E i primi anco a dolersene, e si credono, Che tu lor facci torto, e grave ingiuria Allora che di ciò tu ti quereli, Però di rei si fanno accusatori: Or io, perchè non opro in tal maniera Dovrò ricever grazie? Eg. Ah! non per certo Che diverio da quello, che tu sei Non ti ho giammai creduto. Ma ti prego, Che dalla Madre sua tu venga meco, E quelle stesse cose, che mi hai dette, A lei tu dica, e lor faccia vedere Da che nasce il sospetto, e che gli amori Son tra 'l fratello, e quella Cantatrice.

Miz. Se tu ciò stimi o giusto, o necessario, Andiamo pure. Eg. A me mi par ben fatto, Perchè così ristorerai colci, Che di duol si consuma, e di miseria, E 'l dover tuo farai. Ma pur, se credi, Che inutile ciò sia, da per me stesso Tutto a lei narrerò quel che mi hai detto.

Miz. No che voglio andarvi io. Eg. Certo fai bene, Perchè coloro, a quai van mal le cose, Sempre son sospettosi, ed a disprezzo Prendono tutto, e credon che ciascuno Per la loro fiacchezza gli dilleggi: Onde è, che se in persona a lor tu vai, E ti scusi con esse, già le vedo E contente, e placate. Miz. Tu favelli Veracemente, e ben, Eg. Dunque andiam dentro.

Miz. Andiamo pure.

ACTUS

ATTO

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Adelpb.

ÆSCHINUS  
ADULESCENS

Fig. XVI.



Act. IV. Scena IV.

Æschinus.

Eschino.

**D** Iscrucior animi . Hoccine de improvviso mali mihi  
objici  
Tantum , ut neque quid de me faciam , neque quid  
agam , certum fiet ?  
Membra metu debilia sunt : animus timore obstupuit :  
pectore  
Consistere nihil consilii quicquam potest . Vab quo  
modo  
Me ex hac turba expediam ? tanta nunc suspicio de  
me incidit .  
Neque ea immerito . Sostrata credit , mihi me emis-  
se hanc psaltriam :  
Anus indicium id fecit mihi .  
Nam ut hinc forte ea ad obstetricem missa erat , ubi  
eam vidi , illico  
Accedo , rogito , Pampbila quid agat , jam partus  
adjiet :  
Eo ne obstetricem accersat . Illa exclamat , abi , abi ,  
jam Æschine ,  
Satis diu dedisti verba , sat adhuc tua nos frustra-  
ta est fides .  
Hem , quid istuc obsecro inquam est ? valeas , ha-  
beas illam quæ placet .  
Sensu illico id illas suspicari : sed me repressi tamen ,  
Ne quid de fratre garrula illi dicerem , ac fieret pa-  
lam .  
Nunc quid faciam ? dicam ne fratris esse hanc quod  
minime est opus  
Usquam efferrî . Age , mitto : fieri potis est , uti  
ne qua exeat .  
Ipsam id metuo uti credant : tot concurrunt verifi-  
cilia .  
Egomet rapui : ipse egomet solvi argentum : ad me ab-  
ducta est domum .

**H**O l'animo trafitto :  
Tanto male mi è giunto all'improvviso ,  
Che non so più che farmi , o che mi dire !  
Tremo per lo timor come una foglia ,  
Per lo timore attonita ho la mente ,  
Nè sono più capace di consiglio .  
Ah come mai sciorrò sì fatto intrigo ,  
Tanto sospetto han preso ( e con ragione )  
Di me ! Sostrata crede , che comprata  
Abbi io la Cantatrice , e dalla Vecchia  
Tutto ciò mi fu detto ,  
Che , mentre andava per la Levatrice ,  
La vedo , me le accosto , e le domando  
Pampila che si faccia , e se vicina  
Ella era a partorire , e se per questo  
Giva forse a chiamar la Levatrice .  
Ella grida vâ via , vâ via da noi  
Ci hai burlate abbastanza , ed abbastanza  
Ci hai tu mostrata la tua falsa fede .  
Come ! che mi di tu ? cosa è cotesta ?  
Vâ via , e ti sollazza a tuo piacere  
Con quella , che or ti è grata . A dirittura  
Mi accorsi del sospetto da lor preso ,  
Ma tacqui , per non dire del fratello  
Alla Vecchia ciarliera alcuna cosa ,  
Che tosto l'averebbe messa in piazza .  
Or che farò ? Dirò come colei  
Ella è di mio fratello ? non può farsi ,  
Acciò che non si sappia . E dato il caso ,  
Chè si teneffe occulto , ho gran timore ,  
Che io ritrovassi fede appo di loro ,  
Tante apparenze mi si fan contrarie .  
Io stesso la rapii ; feci lo sborso  
Io stesso dell'argento , e fu condotta

Hæc

In



*Hæc adeo mea culpa fateor fieri. Non me hanc rem  
 patri, ut ut  
 Erat gesta, indicasse: exorasse ut eam ducerem do-  
 mum.  
 Cessatum est usque adhuc: nunc porro Æschine ex-  
 pergiscere:  
 Nunc hoc primum est: ad illas ibo, ut purgem me:  
 accedam ad fores:  
 Perii, horresco semper, ubi foras pulsare basce oc-  
 cipio miser.  
 Heus, heus: Æschinus ego sum, aperite aliquis astu-  
 tum ostium.  
 Prodit nescio quis, concedam huc.*

In casa di me stesso. Feci male  
 Di quello, che con Panfila mi avvenne  
 A non farne parola con mio Padre,  
 Nè a dir la cosa a lui come era andata.  
 Io l'averei piegato certamente  
 A darmela per moglie: fino adesso  
 Baloccato ho, nè mai conchiuso nulla.  
 Adesso Eschino è tempo di svegliarsi.  
 Primieramente voglio andarne a loro  
 Per iscusarmi: busterò alla porta.  
 Son morto, e mi si rizzano i capelli  
 Per l'orror, quando vengo a questa porta,  
 E comincio a bustar. Olà di dentro  
 Eschino sono apritemi questo uscio:  
 Ma sento venir gente. Scofterommi.



*Don. M. G. sculp.*

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Adelpb.

MICIO  
SENEXÆSCHINUS  
ADULESCENS

Fig. XVII.



Act. IV. Scena V.

Micio, Æschinus.

Mizione, Æschino.

Mic. **I** Ta uti dixi, Sofrata  
Facite: ego Æschinum conveniam, ut, quo mo-  
do acta hæc sunt, sciat.  
Sed quis ostium hoc pulsavit? Æsch. Pater hercle  
est: perii. Mic. Æschine.  
Æsch. Quid huic hic negoti est?

Mic. Tu ne has pepulisti fores? tacet.  
Cur hunc aliquantisper non ludo? melius est.  
Quandoquidem hoc nunquam mihi ipse voluit crede-  
re.  
Nil mihi respondes? Æsch. Non equidem istas, quod  
sciam.

Mic. Ita? nam mirabar quid hic negoti esset tibi.  
Erubuit: salva res est.

Æsch. Dic sodes pater,  
Tibi vero quid istic est rei? Mic. Nihil mihi quidem.  
Amicus quidam me a foro abduxit modo  
Huc advocatum sibi.

Æsch. Quid? Mic. Ego dicam tibi.  
Habitant hic quadam mulieres paupercula:  
Opinor eas non nosse te, & certe scio:  
Neque enim diu huc commigrarunt.

Æsch. Quid tam postea?  
Mic. Virgo est cum matre. Æsch. Perge. Mic. Hæc virgo  
orba est patre:

Hic meus amicus illi genero est proxumus:  
Huic leges cogunt nubere hanc. Æsch. Perii. Mic.  
Quid est?

Æsch. Nil: recte pergo: Mic. Ivenit, ut secum avebat:

Miz. Sofrata così fate, come ho detto  
Io parlerò con Æschino, onde sappia  
La cosa come è ita. Ma buffato  
Chi ha questo uscio? Æsch. Per dio che egli è mio  
Padre.

Son morto! Miz. Æschino. Æsch. Che avvi qui da  
fare?

Miz. Se' tu quel che ha buffato? si sta zitto.  
Perche non gli do io un po' la quadra?  
Sì che dargliela voglio: ogni qual volta  
Di tai cose mi volle far segreto.  
Non mi rispondi? Æsch. Non ho mai, che io sappia,  
Buffato a questa porta. Miz. Veramente!  
Tel credo, e mi stupia, che in quella casa  
Tu vi potessi avere alcun negozio.

Sì è fatto rosso. Le cose van bene.

Æsch. Ma dimmi, o Padre in grazia: e tu che cosa  
Hai qui che fare? Miz. Per me nulla affatto,  
Ma un certo amico mio trovommi in piazza,  
Quà mi condusse, acciò che in un affare  
Di sua premura gli porgeffi aiuto.

Æsch. In qual affare? Miz. Or io dirotti il tutto.  
Si stanno in questa casa alcune donne,  
Ma poverelle assai, le quali non credo,  
Anzi so di sicur, che non conosci:

Ed è poco che quà sono venute.

Æsch. E poi? Miz. Stà con sua Madre una fanciulla.

Æsch. Seguita. Miz. Senza Padre: a lei parente

E' questo amico mio, a cui per legge

Essa debbe sposarsi. Æsch. Son perduto.

Miz. Che di? Æsch. Nulla. Va ben: seguita pure.

Miz. Venuto ora è costui, e vuol condurla

Finò alla Patria sua, qual'è Mileto.

Nam

Æsch.

*Nam habitat Miletus. Æsch. Hem, virginem ut secum auebat?*

*Mic. Sic est. Æsch. Miletum usque obsecro? Mic. Ita. Æsch. Animo malo est.*

*Quid ipse? quid ajunt? Mic. Quid illas censes? nihil enim.*

*Commenta mater est, esse ex alio viro Nescio quo pueram natum, neque eum nominat: Priorem esse illum, non oportere huic dari.*

*Æsch. Ebo non ne hac iusta tibi videntur postea? Mic. Non. Æsch. Obsecro non? an illam hinc abducet, pater?*

*Mic. Quid ni illam abducatur? Æsch. Factum a vobis duxit,*

*Immisericorditerque; atque etiam, si est pater Dicendum magis aperte, inliberaliter.*

*Mic. Quam ob rem? Æsch. Rogas me? quid illi tandem creditis?*

*Fore animi misero, qui illi consuevit prius, ( Qui infelix, haud scio, an illam misere nunc amat )*

*Cum hanc sibi videbit præsens præsenti eripi, Abduci ab oculis? facinus indignum pater.*

*Mic. Qua ratione istuc? quis despondit? quis dedit? Cui, quando nupsit? auctor his rebus qui est? Cur duxit alienam?*

*Æsch. An sedere oportuit Domi virginem tam grandem, dum cognatus hinc Illinc veniret expectantem? hac mi pater Te dicere equum fuit, & id defendere.*

*Mic. Ridicule, aduersum ne illam causam dicerem, Cui veneram advocatus? sed quid Æschine Nostra? aut quid nobis cum illis? abeamus. Quid est? Quid lacrimas?*

*Æsch. Pater obsecro, ausculta. Mic. Æschine audiui omnia, Et scio: nam amo te: quo magis, qua agi cura sunt mihi.*

*Æsch. Ita velim me promerentem ames, dum vivas, mi pater,*

*Ut me hoc delictum admisisse in me id mihi vehementer dolet,*

*Et me tui pudet. Mic. Credo hercle: nam ingenium novi tuum*

*Liberalis: sed vereor ne indiligens nimium sis.*

*In qua civitate tandem te arbitrare vivere?*

*Virginem vitiaisti, quam te ius non fuerat tangere.*

*Jam id peccatum primum magnum, at humanum tamen.*

*Fecere alii sepe, item boni. At postquam evenit, cedo,*

*Nunquid circumspexisti? aut nunquid tute prospexisti tibi,*

*Quid fieret, qua fieret? si te ipsam mihi puduit dicere:*

*Qua resciscerem? hac dum dubitas, menses abierunt decem.*

*Prodidiisti te, & illam miseram, & gnatum, quod quidem in te fuit.*

*Quid? credebas, dormienti hac tibi confecturos deos?*

*Æsch. Come! Vuol condur via quella fanciulla?*

*Miz. Certo. Æsch. E condurla in Miteto di Caria?*

*Miz. Sin là. Æsch. Me disgraziato! e quelle donne, Che dicono? Miz. Che pensi? nulla affatto.*

*Solo la Madre inventa certa frottola Per non andarvi, e dice, che Mogliera E' sua figlia d'un altro, e non lo nomina, E che di lui or abbia partorito, Però non si poter lei torre al primo Per darla a un altro. Æsch. Non ti sembra questa Forte ragione? Miz. No. Æsch. Come no mai! Dunque mio Padre, ei condurralla via?*

*Miz. E perchè non dovrala egli condurre?*

*Æsch. Oprato avete con troppa durezza, E senza punto di misericordia Voi Padre col Miletio, e a dirla chiara Senza onestà veruna. Miz. E perchè questo?*

*Æsch. Mel chiedi? e come vi credete voi, Che rimarrai quello sventurato Avevzo sempre a vivere con lei, E che ancor forse l'ama estremamente, Quando se la vedrà strappar di mano, E condurla via su gli occhi propri? Padre un'opera è questa indegna troppo.*

*Miz. Bel bello: e dove fia l'opera indegna?*

*Il Padre forse fece gli sponsali?*

*O glie la diede in moglie? ei fece solo Il male, quando prese una che ad altri Per ogni conto si dovea sposare.*

*Æsch. E che dovea marcirsi in casa propria Una Ragazza omai cresciuta tanto,*

*Aspettando in quel mentre, che arrivasse A lei di Caria qualche suo parente?*

*Questo era ben, che tu dicesti o Padre,*

*E che tu difendessi. Miz. Mi fai ridere:*

*Volevi, che io facessi d'avverfario*

*Contro colui, che ad aiutare io venni?*

*Ma ciò che importa a noi? o qual negozio*

*Abbiamo da trattare Æschin con loro?*

*Andiam via. Ma tu piangi? E che cosa hai?*

*Æsch. Caro Padre ti prego ad ascoltarmi:*

*Miz. Æschino seppi tutto: E ben comprendo*

*Quello, che mi vuoi dir: Tu sai che io ti amo,*

*E però veglio ognor su' fatti tuoi.*

*Æsch. Così tu possa amarmi con giustizia,*

*Mentre vivi, come io di tutto cuore*

*Ho duolo, Padre mio, del mal commesso,*

*E ne ho per tua cagion vergogna estrema.*

*Miz. Lo credo, perchè sempre mi fu noto*

*Il tuo genio amorevole, e cortese,*

*Ma ti vorrei veder nelle tue cose*

*Non tanto trascurato. Or dimmi un poco,*

*In qual Città ti credi tu di stare?*

*Facesti oltraggio ad una verginella*

*Cui di toccar nessun diritto avevi.*

*Già questa ella è gran colpa:*

*Ma pure umana, e che commisser molti,*

*E delle volte ancor quei che fur buoni:*

*Ma perchè, dimmi, dopo fatto il male,*

*Tu non pensasti a dargli alcun rimedio?*

*Forse da te cercasti provvederci?*

*O già che ti prenda di me vergogna,*

*Nè da te stesso mel volesti dire,*

*Di alcun cercasti, acciò che mel dicesse?*

*E in mezzo a queste tue tante incertezze*

*Becoti dieci mesi già passati:*

*Così te stesso, e quella sventurata*

*Hai rovinato, ed anco il tuo figliuolo,*

*Per quel che ti appartenne: Ti credevi,*

*Che a te dormendo colla punta all'aria,*

*Doveffero gli Dei porgere aiuto?*



*Et sine tua opera illam in cubiculum iri deductum domum?*

*Nolim ceterarum rerum te socordem eodem modo.*

*Bono animo es, ducet uxorem hanc. Æsch. Hem.*

*Mic. Bono animo es, inquam. Æsch. Pater*

*Obsecro num ludis tu nunc me? Mic. Ego te?*

*quamobrem? Æsch. Nescio:*

*Nisi, quia tam misere hoc esse cupio verum, eo ve-*

*reor magis.*

*Mic. Abi domum, ac deos comprecare, ut uxorem accer-*

*sus: abi.*

*Æsch. Quid? jam ne uxorem? Mic. Jam. Æsch. Jam?*

*Mic. Jam quantum potest. Æsch. Di me pater,*

*Omnes oderint, ni magis te, quam oculos nunc amo*

*meos.*

*Mic. Quid? quam illam? Æsch. Æque. Mic. Perbeni-*

*gne. Æsch. Quid? ille ubi est Milesius?*

*Mic. Abiit, periit, navem ascendit: sed cur cessus?*

*Æsch. Abi pater:*

*Tu potius deos comprecare: nam tibi eos certe scio,*

*Quia vir melior multo es quam ego sum, obtempera-*

*turos magis.*

*Mic. Ego eo intro, ut, quæ opu' sunt, parentur: fac tu*

*ut dixi, si supis.*

*Æsch. Quid hoc negoti? hoc est patrem esse, aut hoc est*

*filium esse?*

*Si frater, aut sodalis esset, qui magis morem ge-*

*reret?*

*Hic non amandus? hiccine non gestandus in sinu est?*

*hem,*

*Itaque adeo magnam mi iniecit sua commoditate cur-*

*ram.*

*Ne forte imprudens faciam, quod nilit, Sciens ca-*

*vebo.*

*Sed cesso ire intro, ne moræ meis nuptiis egomet*

*sim?*

*E menarti la sposa infino al letto?*

*Non ti vorrei nel resto delle cose*

*Negligente, conforme, fossi in queste.*

*Ma stammi allegro. Avrai costei per moglie.*

*Æsch. Comè! Miz. Ti torno a dir, che stiumi allegro.*

*Æsch. Padre dimmi, ti prego, non già mica*

*Mi burli adesso? Miz. Che io ti burli o figlio!*

*E perchè ciò? Æsch. Non follo: ma sò bene,*

*Che sì di cuore io bramo queste nozze,*

*Che unita a gran desir ho gran paura.*

*Miz. Vanne in casa, ed invoca i sommi Dei,*

*Acciò facciano andar felicemente*

*Queste nozze. Æsch. Sì presto per la Sposa?*

*Miz. Adesso. Æsch. Come adesso! Miz. In questo punto.*

*Æsch. Essere io possa in ira a tutti Dei*

*Se te non amo, dolce Padre mio*

*Vie più degli occhi miei. Miz. Più ancor di quella?*

*Æsch. Quanto quella. Miz. Per certo me ne avanza.*

*Æsch. Ma dimmi quel Milezio ove or si trova?*

*Miz. Partissi, andò per mare, ed annegossi.*

*Ma ancor, perchè non vai? Æsch. Và tu piuttosto*

*Ad invocare, e a supplicare i Numi,*

*Che a te, che di me sei miglior cotanto,*

*Saranno più che a me grati, e propizi.*

*Miz. Or io me n'entro in casa, ed ammannisco*

*Ciò che può bisognar, tu se hai giudizio,*

*Vanne, e fa quanto dissi.*

*Æsch. Cosa è questo negozio! Un Padre tale*

*Potrà trovarsi ad un figliuolo tale?*

*Se egli mi era fratello, o pur compagno*

*Potea più secondar le voglie mie!*

*Or io non l'amerò fino alla morte?*

*Ma colla tanta sua piacevolezza*

*Hammi obbligato a porre ogni riguardo*

*Per non errare, e dargli dispiacere,*

*In che potrei mancar per ignoranza,*

*Che a posta nol farò certo giammai.*

*Ma perchè mi trattengo, e non vo dentro,*

*E da me pongo indugio alle mie nozze?*

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

SCENA SEXTA.

SCENA SESTA.

*Ter. Adelp.**Fig. XVIII*DEMEA  
SENEX*Act. IV. Scena VI.*

Demea.

Demea.

**D**Esessus sum ambulando. Ut Syre te cum tua  
 Monstratione magnus perdat Jupiter.  
 Perreptavi usque omne oppidum ad portam, ad la-  
 cum,  
 Quo non est neque fabrica ulla erat, neque fratrem  
 homo  
 Vidisse aiebat quisquam. Nunc vero domi  
 Certum obfidere est usque donec redieris.

**I**O non ne posso più dal camminare.  
 Siro che ti sprofondi il sommo Giove  
 Con que' tuoi insegnamenti delle frade.  
 Sono andato bel bello, e passò passò  
 Per tutta la Città fino alla porta,  
 Ed a quel fosso: e dove non sono ito!  
 Non vi trovai Botteghe, e non trovai  
 Chi là veduto avesse il mio fratello.  
 Ma vo' qui adesso trattenermi in casa,  
 Ed aspettarlo sino che ritorni.

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA SEPTIMA.

## SCENA SETTIMA.

Ter. Adelp.

MICIO  
SENEX

DEMEA II.

Fig. XIX.



Act. IV. Scena VII.

Micio, Demea.

Mizione, e Demea.

Mic. **I** Bo, illis dicam nullam esse in nobis moram.  
 Dem. Sed ecce ipsum. Te jam dudum quero Micio.  
 Mic. Quidnam? Dem. Fero alia flagitia ad te ingentia  
 Boni illius adolecentis. Mic. Ecce autem. Dem.

Nova,  
 Capitalia. Mic. Obe, jam. Dem. Ab nescis qui vir  
 fiet. Mic. Scio.  
 Dem. O fuisse, tu de psalteria me somnias  
 Agere, hoc peccatum in virginem est civem. Mic.  
 Scio.

Dem. Obe, scis, & patere? Mic. Quid ni patiar? Dem.  
 Dic mihi,  
 Non clamas? non insanis? Mic. Non. Malim qui-  
 dem.

Dem. Puer natus est. Mic. Dii bene vortant. Dem.  
 Virgo nihil habet.

Mic. Audivi. Dem. Et ducenda indotata est? Mic. Sci-  
 licet.

Dem. Quid nunc futurum est? Mic. Id enim, quod res  
 ipsa fert:  
 Illinc huc transferetur virgo.

Dem. O Jupiter,  
 Istoccine pacto oportet? Mic. Quid faciam amplius?  
 Dem. Quid facias? Si non ipsa re tibi dolet,  
 Simulare certe est hominis.

Mic. Quin jam virginem  
 Despondi: res comp. sita est: sunt nuptia:  
 Dempsi metum omnem: hac magis sunt hominis.

Miz. **A** Nderò dunque ad esse, e dirò loro  
 Come sian pronti dalla parte nostra.  
 Dem. Ma eccolo che viene. Egli è d'un pezzo,  
 Mizione, che ti cerco. Miz. Ed a qual fine?  
 Dem. Altre ti porto iniquità sonore

Di quel buon giovanetto. Miz. Eccoci al solito.

Dem. E nuove, e capitali. Miz. O via finiamla.

Dem. Ah che non sai ancor, che uomo ei si sia.

Miz. Lo so. Dem. Stolto che sei. Ti sogni adesso,

Che io voglia dire della Cantatrice.

Egli ha commesso in Cittadina Vergine

Uno stupro solenne. Miz. Io non l'ignoro.

Dem. Ti è noto, e tu lo soffri? Miz. E perchè deggio

Non soffrerlo! Dem. E tu dimmi, non gridi

Come una bestia! e non efci di fienno?

Miz. Non io, sebbene farei più contento,

Che avvenuto non fosse questo male.

Dem. Gli è nato un figlio. Miz. Con occhio propizio

Lo riguardin gli Dei. Dem. La Vergin poi

E' nuda, e cruda, come Iddio l'ha fatta.

Miz. Mi è stato detto. Dem. Dunque senza dote

Ei meneralla a casa? Miz. Senza dubbio.

Dem. Che dunque farem noi? Miz. Quello che porta

L'affare stesso. Di casa alla Madre

Leverolla, e verranno a casa mia.

Dem. O Giove, in questa guisa si dee fare!

Miz. Che far deggio di più? Dem. Che far tu dei?

Ancorchè realmente non ti spiaccia

Come uom dovresti il duol fingere almeno.

Miz. Anzi che già la Vergine per moglie

Ho data al mio figliuol: Così l'affare

Si è terminato: Ora si fan le nozze,

E in questa guisa ogni timore ho tolto.

Queste son cose in ver degne d'un uomo.

Dem.

C c 2

Dea.



Dem. *Ceterum*  
*Placet tibi factum Micio?* Mic. *Non, si queam*  
*Mutare: nunc, cum non queo, æquo animo fero.*  
*Ita vita est hominum, quasi, cum ludas tesseris;*  
*Si illud, quod maxime opus est jactu, non cadit,*  
*Illud, quod cecidit forte, id arte ut corrigas.*

Dem. *Corrector: nempe tua arte viginti minæ*  
*Pro psalteria perire: quæ, quantum potest,*  
*Aliquo abijcienda est, si non pretio, gratis.*  
 Mic. *Neque est, neque illam sane studeo vendere.*  
 Dem. *Quid igitur facies?*

Mic. *Domi erit.* Dem. *Pro diorum fidem,*  
*Meretrix, & mater familias una in domo?*  
 Mic. *Cur non?* Dem. *Sanum te credis esse?* Mic. *Equi-*  
*dem arbitror.*  
 Dem. *Ita me dii ament, ut video ego tuam ineptiam,*  
*Faciturum credo, ut habeas quicum cantites.*

Mic. *Cur non?* Dem. *Et nova nupta eadem hæc discet?*  
 Mic. *Scilicet.*  
 Dem. *Tu inter eas restim ductans saltabis,* Mic. *Probe.*  
 Dem. *Probe?*  
 Mic. *Et tu nobiscum una, si opus sit.* Dem. *Hæi mihi,*  
*Non te hæc pudet?* Mic. *Jam vero omitte De-*  
*mea*  
*Tuam istanc iracundiam, atque ita, uti decet,*  
*Hilarum, ac lubentem fac te quati in nuptiis.*  
*Ego hos conveniam, post huc redeo.*

Dem. *O Jupiter,*  
*Hancine vitam? hoscine mores? hanc dementiam?*  
*Vxor sine dote venit; intus psalteria est:*  
*Domus sumptuosa: adolescens luxu perditus:*  
*Senex delirans: ipsa, si cupiat, Salus*  
*Servare prorsus non potest hanc familiam.*

Dem. *Sicchè lieto tu sei di queste nozze?*  
 Miz. *Non ne son, se potessi frastornarle,*  
*Ma perchè non le posso, ne son lieto.*  
*La vita umana ella è un giuoco di dadi:*  
*Se nel gettarli, non ti vien quel punto,*  
*Che più vorresti, correggi con arte*  
*Quello, che ti è venuto.*

Dem. *O vedi correttore? son periti*  
*Mercè dell'arte tua dugento scudi*  
*Per quella Cantatrice, che per certo*  
*Ce l'abbiamo a levar d'avanti agli occhi,*  
*O si venda, o si doni.* Miz. *Non abbiamo*  
*Chi la voglia comprare, ed io m'ingegno*  
*Di non venderla.* Dem. *Adunque, e che farai?*  
 Miz. *Terrolla in casa.* Dem. *E staran dunque insieme*  
*Una Puttana, ed una Maritata?*  
 Miz. *E perchè no?* Dem. *Se' tu sano di mente?*  
 Miz. *Io credo senza dubbio.* Dem. *I sommi Dei*  
*Così mi amino, come io veggio chiara*  
*La tua stoltezza: vuoi tenere in casa*  
*Coftei, che fa di canto,*  
*Per cantucchiar talor con esò lei?*

Miz. *E perchè no?* Dem. *Questi medesimi modi*  
*Terrà di poi la tua novella Nuora?*  
 Miz. *Senza alcun dubbio.* Dem. *E tu dinanzi a loro*  
*Andrai col laccio guidando la danza.*  
 Miz. *Egregiamente.* Dem. *Egregiamente?* Miz. *E nosco*  
*Se ne abbisogni, ballerai tu pure.*  
 Dem. *Ohimè! nè ti vergogni di tai cose!*  
 Miz. *O via Demea, dispogliati d'ogn'ira*  
*Conforme si conviene, e fa buon viso*  
*Per le nozze del figlio, e statti allegro.*  
*Andrà a trovarli, e quà poi torneronne.*

Dem. *O Giove, e si può dare una tal vita?*  
*Costumi tali! melensangin tale!*  
*Mogliera senza dote. Dentro casa*  
*La Cantatrice: spese da ogni parte:*  
*Un Giovan tutto luffo: un Vecchio pazzo.*  
*Per dio che se venisse di persona*  
*La stessa Dea Salute, e se volesse*  
*Salvare questa gente non potrebbe.*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA PRIMA.

## SCENA PRIMA.

*Ter. Adolph.*SYRUS  
SERVUSDEMEA  
SENEK*Fig. XX.**Act. v Scena I.*

Syrus, Demea.

Siro, e Demea.

Syr. **Æ** Depol Syrisce te curasti molliter,  
Lauteque munus administrasti tuum:  
Abi. Sed postquam intus sum omnium re-  
rum satur,  
Prodeambulare hac libitum est.

Dem. Illudis vide  
Exemplum disciplina. Syr. Ecce autem hic adest  
Senex noster. Quid fit? quid tu es tristis?

Dem. Ob scelus.

Syr. Obe, jam tu verba fundes hic sapientia?  
Dem. Tun? si meus esses. Syr. Dis quidem esses De-  
mea,

Ac tuam rem constabilissem. Dem. Exemplum omni-  
bus,

Curarem, ut esses. Syr. Quamobrem? quid feci?  
Dem. Rogas?

In ipsa turba, atque in peccato maximo,  
Quod vin sedatum satis est, potastis scelus,  
Quasi re bene gesta.

Syr. Sane nollem hac exitum.

Sir. **A** Ffè Sirino mio, che governato  
Ora ti sei con gran delicatezza,  
Ed hai pur lautamente amministrato  
L'offizio tuo: vattene dunque omai.  
Ma poi che mi son pieno a crepa pelle,  
Io vo' qui fare quattro spassieggiate.

Dem. Ecco il Maestro, e l'esemplar di tutti  
I buoni servi. Sir. Io veggio il nostro Vecchio.  
Che fai? perchè ti stai così turbato?

Dem. Iniquo. Sir. Ancora qui tu ti trattieni  
A gettar via le tue sagge parole?

Dem. Furfanton, cose tai! se fossi mio...

Sir. Saresti ricco: e non avria bisogno

La vostra casa più di alcun puntello.

Dem. Ti vorrei far l'esempio del comune.

Sir. Per qual cagion? che fei? Dem. Me lo domandi?

Nel tumulto maggior, nel maggior impeto

Del peccato gravissimo, che pure

Alto gorgoglia, e ancor non è sedato,

Quasi che tutto fosse andato bene

Ti sei fermato a bere in santa pace.

Sir. Avria fatto assai meglio a starmi in casa.

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

*Ter. Adelp.*

DROMO

SYRUS  
SERVUS

DAMEA

Fig. XXI.



Act. V. Scena II.

Dromo, Syrus, Damea.

Dromone Siro, e Damea.

Drom. **H** Eus Syre, rogat te Ctesipho ut redeas. Syr. Abi.

Dem. Quid Ctesiphonem hic narrat? Syr. Nihil. Dem. Ebo carnisfex,

Est Ctesipho intus? Syr. Non est. Dem. Cur hic nominat?

Syr. Est alius quidam parastaster parvulus, Nescin? Dem. Jam scibo. Syr. Quid agis? quo abis? Dem. Mitte me.

Syr. Noli inquam. Dem. Non manum abstinere mastigia?

An tibi jam major cerebrum dispergam hic?

Syr. Abi.

Zedepol commissatorem haud sane commodum, Praefertim Ctesiphoni. Quid ego nunc agam?

Nisi, dum haec flescunt turbae, interea in angulum Aliquo abeam, atque edormiscam hoc villi. Sic agam.

Drom. **O** Siro, Tefifone a se ti chiama.

Sir. Và via. Dem. Di Tefifon costui che dice?

Sir. Nulla. Dem. Olà furfantaccio è dentro in casa Tefifone? Sir. Non vi è. Dem. E perchè egli dunque

L'ha nominato? Sir. E' un altro Tefifone, Che imita i Parastiti: nol conosci?

Dem. Chiarirommene adesso. Sir. Cosa fai?

Dove te ne vai tu? Dem. Lasciami andare.

Sir. Stà qui ti dico. Dem. E a te non tiri ancora

Coteste tue manacce sciaurato?

O vuoi, che io ti disperga le cervella.

Sir. Se l'è colta, Odioso Commentale

A tutti fia, ma a Tefifon del certo

Duro all'estremo. Adesso che ho da fare?

La miglior cosa ella farà, che mentre

Sedando si anderan questi trambusti,

Io mi cacci in qualche angol della casa,

E lì sdraiato il bevuto buon vino

Digerisca a dormir; così vo' fare.



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Adelphi

MICIO  
SENBX

DEMEA II.

Fig. XXII.



Act. v. Scena III.

Micio, Demea.

Mizione, e Demea.

Mic. **P**Avata a nobis sunt, ut dixi, Sostrata,  
Ubi vis. Quisnam a me pepulit tam graviter  
fores?

Dem. Hei mihi, quid faciam? quid agam? quid cla-  
mem? aut querar?  
O Caelum, o Terra, o Maria Neptuni.

Mic. Hem tibi,  
Rescivit omnem rem: id nunc clamat: ilicet:  
Parata lites: succurrendum est.

Dem. Eccum adest  
Communis corruptela nostrum liberum.  
Mic. Tandem reprime iracundiam, atque ad te redi.  
Dem. Repressi, redii, mitto maledicta omnia:  
Rem ipsam putemus. Dictum hoc inter nos fuit,  
Ex te adeo est ortum, ne tu curares meum,  
Ne ve ego tuum. Responde. Mic. Factum est, non  
nego.

Dem. Cur nunc apud te potat? cur recipis meum?  
Cur emis amicam Micio? nam qui minus  
Mihi idem jus equum est esse, quod mecum est tibi?

Mic. Quando ego tuam non curo, ne cura meum.  
Non equum dicis, non: nam vetus verbum hoc qui-  
dem est,

Communia esse amicorum inter se omnia.  
Dem. Facete: nunc demum istac nata oratio est.  
Mic. Asculca paucis, nisi molestum est, Demea.  
Principio, si id te mordet, sumptum filii  
Quem faciunt, quaso facio hoc tecum cogites,  
Tu illos duo olim pro re tolerabas tua,

Miz. **G**ia sta tutto ammanniro: a te si aspetta.  
Sostrata a dir, quando ho da far le nozze.  
Ma chi busò si torte alla mia porta?

Dem. Ahimè, che farò io? che dirò io?  
Chi ad alta voce chiamerò in ajuto?  
E con cui sfogherò le mie querele?  
O Cieli, o Terra, o Mare di Nettuno!

Miz. Ecco l'amico: ha risaputo tutto.  
Per questo egli si fmania. Animo dunque  
Egli vien preparato a gridar meco.  
Bisogna dare ajuto a Tessione.

Dem. Ecco qui la comune corruttela  
De' nostri figli. Miz. Frena finalmente  
Tanto idegno fratello, e in te ritorna.

Dem. Lo frenai, son tornato entro me stesso,  
E ti prometto di non dir più male.  
Ma esaminiamo un poco il fatto bene.  
Dimmi fra noi non si fece egli il patto,  
E tu lo proponesti. Che nè io  
Il tuo curassi, nè tu il mio figliuolo?  
Rispondi su ciò vero? Miz. Fu veritimo.

Dem. Or perchè tanto cionca in casa tua?  
Perchè tu lo ricetti? e perchè compri  
A lui l'amica? dobbiamo tra noi  
Farla del pari: il tuo non io già curo,  
E non curar tu il mio. Miz. Non dici bene,  
No certo. Non sai tu il proverbio antico?  
E' comune ogni cosa infra gli amici.

Dem. O che bel detto! è nata in questo punto  
Così rara sentenza. Miz. Brevemente,  
Se non ti grava, ascoltami, Demea.  
Primieramente se ti punge, e morde  
Lo spendere soverchio, che essi fanno,

Quod

Fa

*Quod satis putabas tua bona ambobus fore,  
Et me tum uxorem credidisti scilicet  
Ducturum: eandem illam rationem antiquam obtine:  
Conserua, quare, paree, fac quamplurimum  
Illis relinquis: gloriam tu istam obtine:  
Moa, qua praefer spem evenere, utantur sine.  
De summa nihil decedet: quod hinc accesserit,  
Id de lucro putato esse. Omnia si hac voles  
In animo vere cogitare Demea,  
Et mihi, & tibi, & illis dempseris molestiam.*

**Dem.** *Mitto rem: consuetudinem ipsorum.* **Mic.** *Mane:*

*Scio: istuc ibam. Multa in homine Demea  
Signa insunt, ex quibus conjectura facile fit,  
Duo cum idem faciunt, saepe ut possis dicere,  
Hoc licet impune facere huic, illi non licet:  
Non quod dissimilis res sit, sed quod, qui facit:  
Qua ego esse in illis video: ut confidam fore ita,  
Ut volumus. Video sapere, intellegere, in loco  
Vereri, inter se amare: scire est liberum  
Ingenium, atque animum: quovis illos tu die  
Reducas. At enim metuas, ne ab re sint tamen  
Omnes paulo. O nosse Demea,  
Ad omnia alia aetate sapimus rectius:  
Solum unum hoc vitium adfert senectus hominibus,  
Attentiores sumus ad rem omnes, quam sat est:  
Quod illos sat aetas acuet.*

**Dem.** *Ne nimium modo*

*Bona tua ista nos rationes Micio,  
Et tuus iste animus aquas subvertat.*

**Mic.** *Tace,*

*Non fiet. Mitte jam istuc: da te bodie mihi:  
Exporge frontem.*

**Dem.** *Scilicet, ita tempus fert,  
Faciendum est: ceterum rus cras cum filio  
Cum primo luci.*

**Mic.** *Imo de nocte cenfeo:  
Hodie modo hilarum te face.*

**Dem.** *Et istam psaltriam  
Una illuc mecum hinc abstraham.*

**Mic.** *Pugnaveris.  
Eo prorsus pacto illi alligaris filium.  
Modo facito, ut illum serues.*

**Dem.** *Ego istuc videro: atque  
Illi savilla plena, fumi, ac pollinis  
Coquendo sit saxo, & molendo: praeter hac,  
Meridie ipso, faciam, ut stipulam colligat:*

Fa teco questo conto. Due figliuoli  
Tu ti allevavi giusta il tuo potere,  
Che ti credevi, che bastare a entrambo  
Potesse la tua roba, e nessun dubbio  
Ti venne mai, che io non prendessi moglie,  
Or segui a far ciò, che facevi allora,  
Conserua, cerca, e fa de' gran risparmi,  
E l'industria a lasciare a tuoi figliuoli  
Entrate signorili, e tutta tua  
Sia questa gloria, e lascia, che del mio,  
Che fuor di ogni speranza hanno trovato  
Si servan essi, e della roba tua  
Non scemerassi punto, e tutto quello,  
Che da me ti verrà poni a guadagno.  
Or se vorrai pensar Demea sul serio  
A queste cose, toglierai d'affanno  
E me, e te co' tuoi figliuoli ancora.

**Dem.** *Lasciamo star la roba: della loro  
Accostumanza.* **Miz.** *Chetati, ti ho inteso,  
E a questo ora veniva. Son nell'uomo,  
Demea, parecchi segni, onde un pronostica  
Qual debba divenire: per tal modo  
Che saran due a far la stessa cosa,  
E tu giudicherai, che ad un si avvenga  
Di farla impuamente, e non all'altro,  
Nè ciò, perchè vi sia dissimiglianza  
In quella cosa, ma perchè dissimili  
Son fra loro que' due. Or dunque i segni,  
Che veggio in essi appresso me son tali,  
Che ci riusciran, come vogliamo.  
Veggio, che hanno cervello, e a tempo, e a  
luogo*

*Considerando le cose, e con riguardo  
Fanno i lor fatti, e si amano fra loro:  
Onde si vede chiaro, come essi hanno  
Sortito un natural nobile, e schietto,  
E tu se lo vorrai, a qualunque ora  
Ricondur li potrai nel buon sentiero.  
Ma temerai, che poco, o nessun conto  
Terranno del denaro: o mio Demea  
La lunga etade in molte cose, e molte  
Ci fa più intelligenti: ma la stessa  
Ci arreca questo vizio folamente,  
Che ci fa più tirati del dovere:  
Sicchè lasciali pur crescer negli anni,  
Che il tempo aguzzerà loro il cervello.*

**Dem.** *Coteste tue tante buone ragioni,  
E cotesta tua mente sì pacata,  
Io non vorrei, che al fin mi sovvertissero.*

**Miz.** *Taci, non ti avverrà quello, che temi.  
Tralascia omai tutte coteste cose,  
Fa per oggi a mio modo, e spiana affatto  
Dalla tua fronte il brutto increspamento.*

**Dem.** *Il tempo così vuol! così si faccia.  
Ma domani senza altro alla prima alba  
Vo' col mio figlio ritornare in villa.*

**Miz.** *Vacci di notte ancor, pur che oggi almeno  
Tu ci facci buon viso, e stii contento.*

**Dem.** *E là per forza tirerovvi ancora  
Quella ribalda della Cantatrice.*

**Miz.** *Grande opra tu farai. E in questo modo  
Porrai una catena al piè del figlio.  
Intanto pensa bene a custodirla.*

**Dem.** *Non dubitare, che io ne avrò ben cura.  
Ma quando sarà in villa, allor allora  
La voglio conciar bene. Sporca tutta  
Vo' che sia di fuligine, e farina,  
Che ivi a far la cucina, ed a girare  
La terrò il nostro mulinello a mano,  
In oltre io vo', che di bel mezzo giorno  
Vada tagliando, e affastellando stipe,*

*Tam excoctam reddam, atque atram, quam carbo est.* Mic. *Placet.*

*Nunc mihi videre sapere. Atque equidem filium, Tum etiam si nolit, eogas, cum illa una cubet.*

Dem. *Derides? fortunatus, qui isto animo sis:*

*Ego sentio.* Mic. *Ab pergis ne?* Dem. *Jam desino.*

Mic. *I ergo intro, & cui rei est, ei rei hunc sumamus diem.*

E così tingerassi di maniera,

Che il suo volto sarà come un carbone.

Miz. Mi piace, e mostri adello di aver senno:

E se per sorte di dormir con lei

Ricufasse il tuo figlio, e tu vel forza.

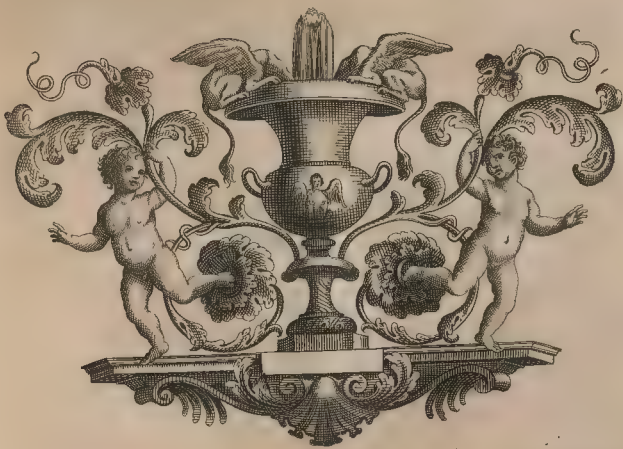
Dem. Mi burli? oh te felice, a cui dato hanno

I Dei cotesta mente sì tranquilla!

Io sento . . . Miz. E là pur torni? Dem. Ho già

finito.

Miz. Vieni dunque dentro, e 'l giorno allegramente  
Passiamo per le nozze del figliuolo.



*Dum. Miffrati Sculp.*



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

*Ter. Adolph.*DEMEA  
SENEASYRUS  
SERVUS*Fig. XXIII.**Act. V. Scena IVV*

Demea.

Demes.

**N** Unquam ita quisquam bene subducta ratione ad vitam fuit,  
 Quin res, atas, usus semper aliquid apportet novi,  
 Aliquid moneat, ut illa, quæ te scire credas, nescias;  
 Et, quæ tibi putaris prima, in experiundo ut repudies.  
 Quod mi evenit nunc: nam ego vitam duram, quam vixi usque adhuc,  
 Prope jam decurso spatio mitto: id quamobrem? re ipsa repperi  
 Facilitate nihil esse homini melius, neque clementia, id  
 Esse verum, ex me, atque ex fratre cuius facile est noscere.  
 Vitam ille suam semper egit in otio, in conviviis:  
 Clemens, placidus, nulli ledere os, arridere omnibus:  
 Sibi vixit: sibi sumptum fecit: omnes bene dicunt, amant.  
 Ego ille agrestis, severus, tristis, parcus, truculentus, tenax,  
 Duxi uxorem: quam ibi miseriam vidi! nati filii,  
 Alia cura: heja autem, illis dum studeo ut quamplurimum  
 Facerem, contrivi in querendo vitam, atque atatem meam:  
 Nunc exacta ætate hoc fructi pro labore ab iis fero,  
 Odium. Ille alter sine labore patria potitur comoda:  
 Illum amant, me fugitant: illi credunt consilia omnia:  
 Illum diligunt: apud illum sunt ambo, ego desertus sum:

Illum,

**N** Essuno fece mai sì bene i conti  
 Sopra la vita sua, che a lungo andare  
 L'esperimento, l'età varia, e l'uso  
 Non gli arrecasser delle cose nuove,  
 E nol fessero accorto, che alle volte  
 Quel ch'ei pensò saper, certo non seppe,  
 E ciò, che si credeo esser ben fatto,  
 Non era tal, quando poi venne all'opera;  
 Il che mi è appunto addivenuto adesso:  
 Poi che presto alla fin della mia vita  
 Condanno, e muto il genio mio severo:  
 Or perchè ciò? perchè tocco ho con mano,  
 Che nulla a un uomo mai può tornar meglio,  
 Che l'esser gentil, l'esser benigno:  
 Come ognun può comprender facilmente,  
 Che me riguardi, e il mio fratel Mizione.  
 Ei sempre visse in ozio, e ne' conviti  
 Placido, e dolce, e a niun molesto:  
 Se la disse con tutti, e a' suoi piaceri  
 Visse, e per lor fece di molte spese:  
 Ognun lo benedice, ognun l'adora.  
 Ed io per lo contrario, che fui sempre  
 Quel villan, quel crudele, quell'acerbo,  
 Quell'avaro, quel fiero, quel tenace,  
 Come san tutti: Presi moglie, e o quale  
 Miseria fu mai quella! ebbi de' figli.  
 Eccoli un altro affanno. Finalmente  
 Mentre m'ingegno di lasciarli ricchi  
 Mi ebbi a ammazzare, e ci divenni vecchio,  
 Ed ora in questa mia cadente etade,  
 Che frutto ne ho cavato! un odio mero.  
 Quello altro gode i beni suoi paterni  
 Con somma pace, e l'amano i miei figli,  
 Me fuggono, a lui tutti i lor segreti

Con-

*Illum, ut vivat, optant meam autem mortem expectant scilicet:*

*Ita eos meo labore eductos maximo, hic fecit suos Paulo sumptu: miseriam omnem ego capio, hic potitur gaudia.*

*Age age, jam experiamur porro contra, & quid ego possim*

*Blande dicere, aut benigne facere, quando huc provocat.*

*Ego quoque a meis me amari, & magni pendere possum.*

*Si id fit dando, atque obsequendo, non posterioreis feram.*

*Deerit: id mea minime refert, qui sum natu maximus.*

Confidano, con lui si stanno sempre,  
Ed io mi trovo abbandonato, e solo:  
A lui bramava la vita, a me la morte.  
Così in somma i miei figli, che con tanta  
Fatica, e studio io mi allevai, con scarsa  
Spesa si è fatti suoi il mio fratello:  
Ed ei da lor ne ricava piacere,  
Ed io tristezza. Or via dunque si provi,  
Se con dolci parole, e con benigni  
Fatti possa acquistar la grazia altrui,  
Giacchè a far questo il mio fratel mi stimola.  
Domando io ancor l'amor della mia gente,  
E che da lor di me si faccia conto.  
E se questo si ottien col far de' doni,  
E coll'unirsi coi voleri altrui,  
Io non farò degli ultimi del certo.  
Finiranno i quattrin, ma che m'importa?  
Tanto più che ho già i piedi nella fossa.



*Dom. Miccetti sculp.*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

*Ter. Adolph.*DEMEA  
SENEBSYRUS  
SERVUS*Fig. XXIII.**Act. v. Scena IV.V*

Syrus, Demea.

Siro, e Demea.

Syr. **H** *Eus Demea, rogat frater, ne abeas longius.*  
 Dem. *Quis homo? o Syre noster, salve, quid fit?*  
*quid agitur?*

Syr. *Refle. Dem. Optume est. Jam nunc hac tria primum addidi*

*Præter naturam: o noster, quid fit? quid agitur?*  
*Servom haud inliberalem præbes te, & tibi*  
*Lubens bene faxim. Syr. Gratiam habeo. Dem. At-*  
*qui Syre*  
*Hoc verum est, & ipsu re experiere propediem.*

Sir. **O** Demea, dal fratel pregato sei  
 A non volerti discostar da casa.

Dem. Chi vuolmi? o nostro Siro, io ti saluto:  
 Che si fa? come stai? Sir. Bene. Dem. Contento  
 Sono di me, che contro mia natura  
 Ho insieme unite nel parlar tre cose:  
 O nostro! che si fa? come stai tu?  
 Siro tu sei un servitor dabbenne,  
 E volentieri ti farò piacere.

Sir. Mille grazie ti rendo. Dem. Or or vedrai,  
 Che non ti burlo, e 'l mostreranno i fatti.



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SESTA.

## SCENA SESTA.

Th. Adelphe

GETA  
SERVUSDEMEA  
SENEA

Fig. XXIV.



Act. V. Scena VI.

Geta, Demea.

Geta, e Demea.

Get. **H**Eræ ego huc ad hos proviso, quam mox virginem

Accersunt. Sed ecce Demeam. Salvos sis.

Dem. Ob, qui vocare? Get. Geta. Dem. Geta, hominem maxum

Pretii esse te hodie judicavi animo meo:

Nam is mihi est profecto servus spectatus satis,

Cui dominus cura est, ita uti tibi sensi Geta:

Et tibi ob eam rem, si quid usus venerit,

Lubens bene faxim. Meditor esse affabilis,

Et bene procedit. Get. Bonus es, cum hac existu-

mas.

Dem. Paulatim plebem primulam facio meam.

Get. **P**Adrona io me ne vo quà da costoro

Per saper quando vogliano lo sposa.

Ed eccoti Demea. Io ti saluto.

Dem. O... come ti chiami? Get. Geta son detto.

Dem. Geta ti stimo un uom di molta vaglia,

Perchè ottimo è quel servo, al mio parere,

Che si prende pensier del suo Padrone,

Come ho visto, che tu te ne prendevi;

Però, se potrò darti alcun sollievo

In caso di bisogno a dirittura

Vieni da me. M'ingegno esser cortese;

E ci riesco. Get. E' tutta tua bontade

La stima, che di me tieni, o Demea.

Dem. Così bel bello la minuta plebe

Comincio a cattivarmi, ed a far mia.

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SEPTIMA.

## SCENA SETTIMA.

Ter. Adolph.

Fig. XXV.

AESCHINUS  
ADULESCENSDEMEA  
SENEAGETA  
SERVUSSYRUS  
SERVUS

Act. V. Scena VII.

Æschinus, Demea, Syrus, Geta.

Eschino, Demea, Siro, e Geta.

Æsch. **O** Cidunt me, equidem, dum nimi<sup>9</sup> sanctas nuptias  
Student facere, in apparando consumunt diem.

Dem. Quid agitur Æschine? Æsch. Hem pater mi, tu hic eras?

Dem. Tuus hercle vero & animo, & natura pater,  
Qui te plus quam oculos hoscè: sed cur non domum  
Uxorem accersis? Æsch. Cupio: verum hoc mihi mora est,  
Tibicina, & hymenæum qui cantent.

Dem. Ebo,  
Vin' tu huic seni auscultare? Æsch. Quid? Dem.

Missa hac face,  
Hymenæum, turbas, lampadas, tibicinas:  
Atque hanc in horto maceriam jube dirui  
Quantum potest, hac transfer, unam fac domum:  
Transduce & matrem, & familiam omnem ad nos.

Æsch. Placet  
Pater lepidissime. Dem. Euge, jam lepidus vocor.  
Fratri ades sicut pervia: turbam domum  
Adducet, sumptum admittet: multa: quid mea?  
Ego lepidus in eo gratiam. Tibe nunc jam  
Dinumeret illi Babylo viginti minas.  
Syr, cessas ire, ac facere? Syr. Quid ergo?

Dem. Dirue:  
Tu, illas, abi, & traduce. Get. Dii tibi Demea  
Bene faxint, cum te video nostra familia  
Tam ex animo factum velle.

Dem.

Esch. **M**i ammazzano per dio, mentre si affannano  
Di far più sante, e belle le mie nozze,  
Che nel solo ammannerle il di trapassia.

Dem. Eschin, che fai? Esch. E qui stavi mio Padre!

Dem. Tuo Padre al certo. Padre per natura  
Padre di genio, e a cui molto più caro  
Tu sei degli occhi suoi. Mà perchè ancora  
Non chiami tu la sposa? Esch. Io ciò ben bramo:  
Ma venuta non è la Sonatrice,  
Nè i Cantatori del Sacro Imeneo.

Dem. Odimi, vuoi tu fare a modo mio?

Esch. Che deggio far! Dem. Hai da lasciar da parte  
E turbe, e lumi, e suoni, ed Imeneo.  
E ordinar tanto sdrucio in questo muro  
Dell'orto, quanto possa egli bastare  
Per transito alla sposa, anzi, per esio  
Venga sua Madre, e tutta la famiglia.  
E far ivi di due una sol casa.

Esch. Piacemi, Padre mio piacevolissimo.

Dem. O bene! già piacevole son detto.  
Di mio fratello a ciascheduno aperta  
Sarà la casa, e sarà sempre piena  
Mercè quest'apertura, e molte spese  
Avrem di nuovo, ed altri molti danni,  
Ma ciò che m'importa egli? in questa guisa  
Io piaccio, e a questo penso. Or fa che sborsi  
Babilone a colui dugento scudi.  
E tu Siro non sei per anco andato  
A far, quel che ti dissi? Sir. E che dicesti?

Dem. Va via, butta giù il muro, e a noi conduci  
Le donne. Ger. Il Ciel ti aiuti o buon Demea,  
Mentre guardi con occhio sì benigno  
La nostra casa, e l'ami sì di cuore.

Dem.

Dem. *Dignos arbitror.*

*Tu quid ais?* Æsch. *Sic opinor.* Dem. *Multo rectius est.*

*Quam illam puerperam nunc duci huc per viam*

*Ægrotam.* Æsch. *Nihil enim vidi melius mi pater.*

Dem. *Sic soleo: sed eccum Micio egreditur foras.*

Dem. *Ella ne ha tutto il merto.* E tu che dici?

Æsch. *Son del tuo sentimento.* Dem. *E' meglio affai Far come ho detto: Ella è fresca del parto,*

*E condurla ammalata per la via*

*Le sarebbe di danno.* Æsch. *Senza fallo*

*Tu non potesti, dolce Padre mio*

*Penarla meglio.* Dem. *Questo è il mio costume.*

*Ma veggio il mio fratello, che vien fuora.*



*Don. Myerotti sculp.*



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA OCTAVA.

## SCENA OTTAVA.

Ter. Adelpb.

MICIO  
SENEXDEMEA  
II.

AESCHINUS

Fig. XXVI.



Act. V. Scena VIII.

Micio, Demea, Aeschinus.

Mizione, Demea, Eſchivo.

Mic. **I**ubet frater? ubi is est? tu jubes hoc Demea?  
 Dem. Ego vero jubeo, & hac re, & aliis omnibus  
 Quam maxime unam facere nos hanc familiam,  
 Colere, adjuvare, adungere. Aesch. Ita quaso pa-  
 ter.

Mic. *Haud aliter censeo.* Dem. Imo hercle ita nobis de-  
 cet.

*Primum hujus uxoris est mater.* Mic. *Quid postea?*

Dem. *Proba, & modesta.* Mic. Ita ajunt. Dem. *Natu*  
*grandior,*

Mic. Scio. Dem. *Parere jam diu hac per annos non pot-*  
*est:*

*Nec, qui eam respiciat, quisquam est: sola est.*  
 Mic. *Quam hic rem agit?*

Dem. *Hanc te aquom est ducere, & te operam, ut fiat,*  
*dare.*

Mic. *Me ducere autem?* Dem. *Te.* Mic. *Me?* Dem. *Te*  
*inquam.* Mic. *Ineptus.* Dem. *Si tu sis homo,*

*Hic faciat.* Aesch. *Mi pater.* Mic. *Quid? tu autem*  
*huic asine auscultas?* Dem. *Nihil agis.*

*Fieri aliter non potest.* Mic. *Deliras.* Aesch. *Sine*  
*te exorem mi pater.*

Mic. *Infans? aufer.* Dem. *Age, da veniam filio.* Mic.  
*Sati? sanus es?*

*Ego novus maritus anno demum quinto & sexage-*  
*simo*

*Fiam, atque anum decrepitam ducam? id ne estis*  
*astiores mihi?*

Aesch. *Fac: promisi ego illis.* Mic. *Promisti autem? de te*  
*largior puer.*

Miz. **L**O comanda il fratello! si trova egli?  
 Tu ciò Demea comandi! Dem. Certamente.

E vo' che in questo, ed in ogni altra cosa  
 Facciam di tutte una sola famiglia,  
 L'onoriamo, aiutiamo, e se ci è modo  
 Facciamcela con nuovi parentadi

Del tutto nostra. Eſch. Ciò si faccia o Padre.  
 Miz. Non altrimenti io penso. Dem. Anzi si debbe

Ciò fare onninamente. Ella è la madre  
 Della sposa del figlio. Miz. E ben per questo!

Dem. Buona, e modesta. Miz. Così dicono tutti.

Dem. Di qualche tempo. Miz. Sollo. Dem. E per l'etàde

Non può più partorire. E' senza alcuno,  
 Che la riguardi, e badi a' suoi interessi:

In somma è sola. Miz. E che si vuol costui?  
 Dem. Or con essa è dover, che tu ti ammogli,

E che tu cel configli, e ce lo spinga.  
 Miz. Che io pigli moglie! Dem. Tu. Miz. Ione? Dem. Tè

dico.  
 Miz. Tu cominci a impazzare. Dem. Se tu sei

Un uom di fenno, abbraccerai l'impresa.  
 Eſch. Mio Padre. Miz. E che ci è egli? ancor tu forse

Afin che sei porgi l'orecchia a' detti  
 Di costui? Dem. Non fai nulla: in modo alcuno

Non puoi fuggir tal moglie. Miz. Tu deliri.  
 Eſch. Lascia, mio Padre, che io impetri tal grazia.

Miz. Tu impazzisci! v'è via. Dem. Perdona al figlio.  
 Miz. Sei savio, o no? di sessanta cinque anni

Sarò sposo novello, e condurrommi  
 Una Vecchia decrepita per moglie!

E farò questo per vostro consiglio?  
 Eſch. Falso, ch'io l'ho promesso. Miz. L'hai promesso?

Di te disponi, e non di me, frascietta.

Dem.

Dem.

Dem. Age, quid, si quid te majus oret? Mic. Quasi non hoc sit maximum.

Dem. Da veniam; Æsch. Ne gravare. Dem. Fac, promitte. Mic. Non omittis?

Æsch. Nisi te exorem. Mic. Vis hæc quidem est. Dem. Age, age, prolixè Micio.

Mic. Esti hoc pravom, ineptam, absurdum, atque alienum a vita mea

Videtur si vos tantopere istuc voltis, fiat. Æsch. bene

Merito te amo, Dem. Veram quid? quid ego dicam hoc confit quod v lo.

Quid nunc quod restat? Hegio cognatus his est proximus,

Affinis nobis, pauper: bene nos aliquid facere illi decet.

Mic. Quid facere? Dem. Agelli est hic sub urbe paulum, quod locitas foras:

Huic d-mus, qui fruatur. Mic. Paulum id autem?

Dem. Si vultum fiet,

Faciendum est: pro patre huic est, bonus est, non ster est, recte datur.

Postremo non meum illud verbum facio, quod tu Micio

Bene, & sapienter dixi dudum: vitium commune omnium est,

Quod nimium ad rem in senectâ attenti sumus. Hanc maculam nos decet

Effugere. Dictum est vere, & re ipsa fieri oportet, Micio.

Mic. Quid istic? dabitur quandoquidem hic vult. Æsch. Mi pater.

Dem. Nunc tu mihi germanus es pariter corpore, & animo. Mic. Gaudeo.

Dem. Sui sibi gladio hunc jugulo.

Dem. O via che mai faresti, se chiedessi

Da te cosa, che fosse assai più grave!

Miz. Quasi questa non sia molesta al sommo.

Dem. Deh gli perdona. Æsch. Ah non averio a male.

Dem. Fallo, prometti. Miz. E non mi lasci ancora?

Æsch. Nò: finchè non l'impetro. Miz. O questa è forza.

Dem. No Mizion, lo dei far liberamente.

Miz. Or sebben questa è cosa prava, e sciocca,

Stravagante, e lontana mille miglia

Dalla mia vita, e dal mio naturale,

Se lo volete voi con tanta instanza,

Si faccia. Æsch. O bene: a ragion ti amo o Padre.

Dem. Or questo è fatto. Andiam pensando al resto.

Parente stretto Egion è di costoro,

E nostro affine, e povertà lo preme.

E' dover, che facciamgli qualche bene.

Miz. E che gli vogliam fare? Dem. Evvi qui fuora

Della Cittade un palmo di terreno,

Che tu suoli affittar, diamolo a lui,

Perchè sel goda. Miz. Un palmo di terreno!

Dem. Sia cento canne ancora, ei l'ha d'avere.

Egli a costei in luogo sta di Padre,

E' buono, ed è de' nostri: gli sta bene.

E poi non faccio mia quella parola,

Che poco fa, Mizione, tu dicesti

E bene, e saggiamente, che de' Vecchi

Il comun vizio egli è il tirarla troppo.

Or dobbiamo fuggir sì brutta macchia

In ogni modo. Tal proverbio è vero,

Ma noi co' fatti l'abbiamo a smentire.

Miz. Che tante cose? noi glielo daremo,

Già che Æschino lo vuole. Æsch. O Padre mio.

Dem. Or sì, che veramente tu mi sei

Vero fratello, e di animo, e di corpo.

Miz. Ne ho piacere. Dem. Col suo proprio coltello

Passò a costui la gola.



Dem. Mizion, sul.



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA NONA.

## SCENA NONA.

Ter. Adelp.

DEMEA  
II.

AESCHINUS

Fig. XXVII  
MICIO

Act. v. Scena IX.

Syrus, Demea, Micio, Aeschinus.

Siro, Demea, Mizione, Eschino.

Syr. **F**actum est, quod iussi Demea.  
Dem. Frugi homo es. Ego adepol hodie mea quidem sententia

Judico, Syrum fieri aquom liberum. Mic. Istunc liberum?

Quodnam ob factum? Dem. Multa. Syr. O nosier Demea, apol vir bonu' es:

Ego istos vobis usque a pueri: curavi ambos sedulo, Docui, monui bene, praecepi semper quae potui omnia.

Dem. Res apparet. Et quidem porro, obsunare, cum fide  
Scortum adducere, apparare de die convivium:  
Non mediocris hominis haec sunt officia. Syr. O lepidum caput.

Dem. Postremo hodie in psaltria ista emunda hic adjutor fuit,  
Hic curavit: prodesse aquom est: alii meliores erunt:  
Denique hic vult fieri.

Mic. Vin tu hoc fieri? Aesch. Cupio. Mic. Si quidem Tu vis, Syre eho accede buc ad me: Liber esto.

Syr. Bene facis:

Omibu' gratiam habeo, & seorsum tibi praeerea Demea.

Dem. Gaudeo. Aesch. Et ego. Syr. Credo: utinam hoc perpetuum fiat gaudium, ut Phrygiam uxorem meam una mecum videam liberam, Dem. Optimum

Mulierem quidem. Syr. Et quidem nepoti tuo huius filio

Sir. **E'** Fatto tutto

Quel che da te, Demea, fu comandato.

Dem. Un uomo sei di vaglia, e in questo giorno

Lo dobbiamo far libero. Miz. Costui

Liberò! e per qual fatto? Dem. Per moltissimi.

Sir. Per Ercole, Demea, quanto sei buono!

Questi tuoi figli infino da Bambini

Curai con diligenza: insegnai loro,

Diedi precetti, e diedi avvertimenti

Per ogni cosa conforme potei.

Dem. Ne comparisce il frutto. Ed oltre a questo

Tu loro insegnato hai, come han da spendere,

Come con fedeltà menarsi in casa

L'amiche, e preparar suora di tempo

I conviti. Non son mica da tutti

Si belli insegnamenti. Sir. O Vecchio caro.

Dem. Ed oggi finalmente ha dato mano

Alla compra di questa Cantatrice,

Ed egli aiuto ne ha tutto il pensiero:

Onde gli abbiám a far così bel dono,

Che sia cagion di migliorarsi agli altri,

Tanto più che il nostro Eschino lo vuole.

Miz. Veramente vuoi tu, che ciò succeda?

Aesch. Sì che io lo bramo, o Padre. Miz. Se ciò vuoi

Accostati a me: Siro; Ti fo libero.

Sir. Fai bene: e rendo grazie a ciascheduno

Di un tal favor: Ma te ringrazio a parte,

Demea, Dem. Ne godo assai. Aesch. Io pur ne godo.

Sir. Io credo: ma vorrei, che un tal piacere

Manchevol non mi fosse in parte alcuna,

Però ti prego a far, che meco ancora

Libera vada Frigia mia Conforte.

Dem. Ottima donna al certo. Sir. E al tuo nipote,

E figliuolo di questi, oggi ella ha dato



*Hodie primam mammam dedit hac.* Dem. *Hercle vero serio,*  
*Siquidem primam dedit, haud dubium quin emitti equum fiet.*  
 Mic. *Ob eam rem?* Dem. *Ob eam: postremo a me argentum, quanti est, sumito.*  
 Syr. *Dii tibi Demea omnes semper omnia optata adferant.*  
 Mic. *Syre, processisti hodie pulchre.* Dem. *Siquidem porro Micio*  
*Tu tuum officium facies, atque huic aliquid paulum prae manu*  
*Dederis, unde utatur. Reddet tibi cito.* Mic. *Istoc vilius?*  
 Æsch. *Frugi homo est.* Syr. *Reddam hercle. Da modo.*  
 Æsch. *Age pater.* Mic. *Possit consulam.*  
 Dem. *Faciet.* Syr. *O vir optime.* Æsch. *O pater mi festivissime.*  
 Mic. *Quid istuc? quare res tam repente mores mutavit tuos?*  
*Quod prolibium? quare istac subita est largitas?*

Dem. *Dicam tibi.*  
*Ut id ostenderem, quod te isti facilem, & festivum putant,*  
*Id non fieri ex vera vita, neque adeo ex aquo & bono,*  
*Sed ex assentando, indulgendo, & largiendo Micio.*  
*Nunc adeo si ob eam rem vobis mea vita invisa est Æschine,*  
*Quia non iusta iniusta prorsus omnia omnino obsequor:*  
*Missa facio, effundite, emite, facite quod vobis lubet.*  
*Sed si id vultis potius, quare vos propter adolescentiam*  
*Minus videtis, magis impense cupitis, consulitis porrum,*  
*Hac reprehendere, & corrigere me; obsecundare in loco:*  
*Ecce me, qui id faciam vobis.* Æsch. *Tibi pater permittimus:*  
*Plus scis, quid facto opus est. Sed de fratre quid fiet?* Dem. *Sino*  
*Habeat. Finem in istac faciat.* Æsch. *Istuc recte. Plaudite.*

*Il primo latte.* Dem. *O cappita, se egli ebbe Da essa il primo latte, non vi è dubbio, Che si abbia da far libera.* Miz. *Per questa Si lieve cosa?* Dem. *Si per questa: in fine Se ci hai difficoltà: ti sborio adesso Quel denaro, che vale.* Syr. *I sommi Dei Ti mandino quel bene, che io ti bramo.*  
 Miz. *Siro, oggi hai fatto un ottimo negozio.*  
 Dem. *E certamente senza dir bugie,*  
*Compirai Mizione a' tuoi doveri,*  
*Se gli darai qualche cosetta avanti*  
*In prestito però. Che egli è persona*  
*Da non mancarti.* Miz. *Io dare a lui denaro, Che nè pure un quattrin mi renderebbe?*  
 Dem. *Non è così, che egli è ben regolato.*  
 Syr. *Dammelo pur, che tel ritorno al certo.*  
 Æsch. *Si Padre mio.* Miz. *Voglio dormirci sopra.*  
 Dem. *E via che tel darà.* Syr. *Demea carissimo.*  
 Æsch. *O mio Padre piacevole in estremo.*  
 Miz. *Che domine è mai questo? e d'onde mai Nato è così improvviso cangiamento*  
*In te Demea? e d'onde ti è venuto*  
*S'insolito prurito di esser largo,*  
*Anzi scialacquator de' beni tuoi?*  
 Dem. *Io tel dirò. Mi son così mutato,*  
*Per dimostrar, che il plauso, che ti fanno*  
*Tutti costoro, e il nome di cortese,*  
*E di facil, non nasce in modo alcuno*  
*Dalla schietta, e lodevole tua vita*  
*Regolata dal giusto, e dall'onesto,*  
*Ma sol dall'adulare, e chiuder gli occhi*  
*Su' falli altrui, e su il gettare il suo,*  
*Però, se adesso il mio viver vi è ingrato,*  
*Èchino, perchè mai non posso indurmi*  
*A secondarvi ne' vostri voleri*  
*O giusti, o ingiusti io muterò costumi,*  
*E lascerovvi far ciò, che vi piace,*  
*E buttate pur via, che non m'importa:*  
*Ma se per forte egli vi fusse a grado*  
*Di esser ripresi, e di essere corretti*  
*Di quelle cose, che voi non vedete,*  
*Nè potete veder di cotesti anni*  
*Pieni di voglie, e scarfi di consiglio,*  
*E volete avere un che a tempo, e luogo*  
*Vi resistesse, o ver vi secondasse*  
*Eccomi pronto a farlo.* Æsch. *E noi buon Padre*  
*Ti accettiamo per tale, ogni qual volta*  
*Quel che bisogna a noi, fai più di noi.*  
*Ma che sarà di mio fratello?* Dem. *Si tenga*  
*Colei, ma in lei finisca.* Æsch. *E con ragione*  
*Ciò chiedi Padre mio. Voi fate plauso.*

*Fine delli due Fratelli.*

P. TERENTII. P. TERENCEZIO.  
PHORMIO. IL FORMIONE.

## INTERLOCUTORES.

## PROLOGUS.

DAVUS : Servus.  
PHORMIO : Parasitus.  
DEMIPHO : Senex.  
ANTIPHO : Adolefcens.  
GETA : Servus.  
CHREMES : Senex.  
PHEDRIA : Adolefcens.  
HEGIO : )  
CRITO : ) Advocati.  
CRATINUS : )  
SOPHRONA : Nutrix.  
NAUSISTRATA : Matrona.  
DORIO : Leno.

Personæ mutæ.

DORCIUM : Ancilla.  
PHANIUM : Adolefcantula.

## ARGUMENTUM.

Chremetis frater aberat peregre Demipho  
Relicto Athenis Antipbone filio.  
Chremes clam habebat Lemni uxorem, & filiam,  
Athenis aliam conjugem, & amantem unice  
Gnatum fidicinam. Mater e Lemno ad enit  
Athenas: moritur: virgo sola ( aberat Chremes )  
Fumus procurat. Ibi eam vifam Antipho  
Cum amaret, opera parafiti uxorem accipit.  
Pater, & Chremes reverfi fremere: dein minas  
Triginta dant parafito, ut illam conjugem  
Haberet ipfe. Argento hoc emitur fidicina.  
Uxorem retinet Antipho a patruo agnitam.

## INTERLOCUTORI.

## PROLOGO.

DAVO: Servo.  
FORMIONE: Parafito:  
DEMIFONE: Vecchio.  
ANTIFONE: Giovane.  
GETA: Servo.  
CREMETE: Vecchio.  
FEDRIA: Giovane.  
EGIONE: )  
CRITONE: ) Avvocati.  
CRATINO: )  
SOPHRONA: Nutrice.  
NAUSISTRATA: Moglie di Cremete.  
DORIO: Mezzano.

Persone, che non parlano.

DORCIO: Serva.  
FANIO: Giovane.

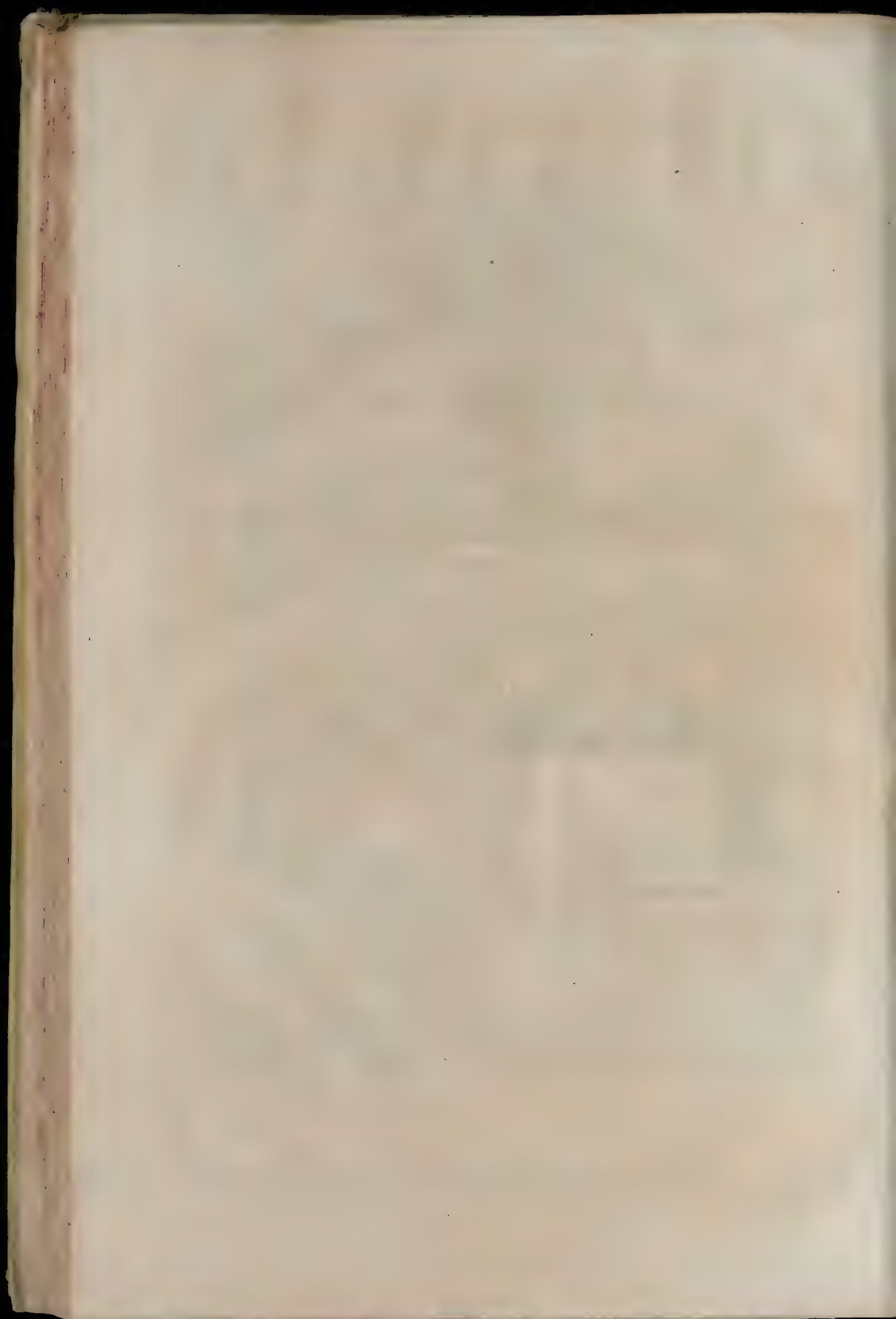
## ARGOMENTO.

Demifone fratello di Cremete  
Intraprefe un viaggio, ed Antifone  
Unico figlio fuo lasciò in Atene.  
Cremete aveva in Lenno di nafcofto,  
E moglie, e figlia, ed in Atene ancora  
Aveva un'altra moglie, ed un figliuolo  
Innamorato d'una Cantatrice.  
Venne in Atene la moglie di Lenno,  
E quivi fi morio. La Vergin fola,  
Poichè non tornato anco era Cremete  
Attefe a' funerali della Madre.  
In quefto mentre la vede Antifone,  
E di lei s'innamora, e fe la prende  
Per moglie coll'arte di Formione  
Parafito. Ritornano di fuora  
Cremete, e Demifone, e avvampan d'ira  
Saputo quefto fatto, e trenta mine  
Danno al Mezzan, perchè con lei s'ammogli.  
Con quefte comprata è la Cantatrice,  
E per moglie Antifone fi ritiene  
La figlia di Cremete finalmente  
Per tal riconofciuta da fuo Padre.

*Ter. Phormio*







## PROLOGUS.

## PROLOGO.

*Ter. Adelph.*

PROLOGUS

*Fig. I.*

**P** *Offquam poeta vetus poetam non potest  
Retrabere a studio, & transdere hominem in otium,  
Maledictis detertere, ne scribat, parat:  
Qui ita dicitur, quas antehac fecit fabulas,  
Tenui esse oratione, & scriptura levi,  
Quia nusquam insanum scripsit adolescentulum  
Cervam videre fugere, & sectari canes,  
Et eam plorare, orare ut subveniat sibi.  
Quod si intellexeret, olim cum stetit nova,  
Actoris opera magis stetit, quam sua:  
Minus multo audaciter, quam ledit, laderet;  
Et magis placerent, quas fecisset fabulas.  
Nunc si quis est, qui hoc dicat, aut sic cogitet,  
Vetus si poeta non laceffisset prior,  
Nullum invenire prologum potuisset novus  
Quem diceret, nisi haberet, cui malediceret:  
Is sibi responsum hoc habeat: in medio omnibus  
Palmam esse positam, qui artem tractant musicam.  
Ille ad famem hunc ab studio studuit rejicere:  
Hic respondere voluit, non laceffere.  
Benedictis si certasset, audisset bene:*

**P** *Oichè al vecchio Poeta non riesce  
Ritrar Terenzio a forza da' suoi studj,  
Ed obbligarlo in fine a starfi in ozio,  
Ricorre alle calunnie, onde per esse  
Atterrito lo scrivere abbandoni,  
E dice, che da lui le fatte favole  
Intino a qui son di debole stile,  
E d'una frase troppo familiare,  
Perchè egli non ha mai descritto in loro  
Un Giovan visionario, che abbia visto  
Seguitata da Cani una Cervetta,  
Che si fuggiva, e che spargea gran pianto,  
E lui pregava, che le desse aita.  
Perchè s'egli sapesse allorchè nuova  
Questa Commedia sua comparve in scena,  
Che ella si resse più per la destrezza  
De' recitanti, che pel suo valore,  
In offender sarebbe certamente  
Di quel che or è meno sfrontato assai,  
E le favole sue sarian piaciute  
Più che or non sono. Or se si trova alcuno  
Che così dica, e pensi: se quel Vecchio  
Poeta non avesse provvocatò  
Il nuovo, ei non avrebbe avuto modo  
Da poter fare il Prologo, se a sorte  
Gli mancava vno da parlarne male.  
Tal per sè, questi prendasi risposta,  
Che piantata nel mezzo ella è la Palma  
Per tutti quei, che trattan l'arte Comica.  
Del resto quegli altro non ebbe in mente  
Col voler toglier questo da' suoi studj,  
Che farlo divorare dalla fame.  
Or questi volle sol risponder lui,  
Non oltraggiarlo, anzi n'avria ben detto,  
Se faceva egli a gara a parlar bene.*

*Quod**Or*

*Quod ab illo allatum est, sibi id esse rellatum putet.  
De illo jam finem faciam dicundi mihi,  
Peccandi cum ipse de se finem non facit.  
Nunc quid velim, animum attendite. Apporto no-*

*van  
Epidicazomenon quam vocant comediam  
Graeci, Latini Phormionem nominant;  
Quia primas partis qui aget, is erit Phormio  
Parasitus, per quem res geretur maxime.  
Voluntas vestra si ad poetam accesserit,  
Date operam, adeste equo animo per silentium;  
Ne simili utamur fortuna, atque usi sumus,  
Cum per tumultum nostrer grex motus loco est:  
Quem actoris virtus nobis restituit locum,  
Bonitasque vestra adiutans, atque aequanimitas.*

Or ei per sè si prenda tutti quanti  
Gl'improperj a me detti, e a lui ritornino,  
Che più non voglio far di lui parole,  
Benchè ei contro di me voglia ancor farle.  
Or ciò, che io brami attentamente udite:  
Vo' recitarvi una Commedia nuova  
Detta da' Greci Sentenza, o Giudizio  
Da' Latini Formione. Questo tale  
E' Parasito, e fa le prime parti,  
E da lui quasi tutto fia tessuto  
Dell'Opera l'intreccio. Il vostro amore  
Se egli favorirà Terenzio nostro  
Assistete anco a noi, e giustamente  
Ci riguardate: e sia alto silenzio,  
Acciò che non corriamo quella stessa  
Disgrazia, che corremmo l'altra volta,  
Quando per lo tumulto ci fu forza  
Perdere il luogo nostro, che la sola  
Virtude dell'Attor poscia ci rese.  
Or la vostra bontà ci porga aita,  
E sì mostri benigna a' falli nostri.



*Don. Mifrovi sculp.*



DAVUS  
SERVUS

DAVUS.

Act. I. Scena I.

Davo.

**A** Micus summus meus, & popularis Geta  
 Hec ad me venit: erat ei de ratiuncula  
 Jam pridem apud me reliquum paucillulam  
 Nummorum: id ut conficerem. Confeci: affero.  
 Nam versilem filium ejus duxisse audio  
 Uxorem: ei credo munus hoc conraditur.  
 Quam inique comparatum est, ii qui minus habent,  
 Ut semper aliquid addant divitiaribus.  
 Quod ille unciatim vix demerso de suo,  
 Suum defraudans genium, comparfit miser,  
 Id illa universum abripies, haud exitumans  
 Quanto labore partum. Porro autem Geta  
 Ferietur alio munere, ubi hera pepererit:  
 Porro alio autem, ubi erit puer natalis dies,  
 Vbi initiabunt: omne hoc mater auferet:  
 Puer causa erit mittendi. Sed videon' Getam?

**G** Eta mio paesano, e amico sommo  
 Del quale i aveva alcuni quattrinelli  
 Rimastimi d'un' certo conticino,  
 Che già femmo tra noi, jeri a me venne,  
 Perchè gliel'accozzassi, holli accozzati,  
 E gileli porto, che il suo Padroncino  
 Odo, che ha preso moglie, e senza dubbio  
 Per lei si pon questo presente insieme:  
 O scelerate usanze, o leggi inique,  
 Che dieno a chi n'ha più quei che n'han meno.  
 Tutto ciò che costui a dramma a dramma  
 Mise a parte del suo scarso salario,  
 Togliendosel di bocca, in una volta  
 S'avrà tutto costei, senza guardare  
 A quanto in farli, egli ci avrà stentato:  
 Poi gli daranno un'altra frecciatella,  
 Quando avrà partorito: un'altra poi  
 Il giorno del convito, e quindi un'altra,  
 Quando il divezzeranno, e tutto questo  
 Senza alcun dubbio si torrà la madre,  
 E servirà il fanciullo di motivo  
 Per questi doni: ma non veggio io Geta?

## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECUNDA.

Ter. Phor.

Fig. III.

GETA  
SERVUSDAVUS  
II.

Act. I. Scena II.

Geta, Dāvus.

Geta, e Davo.

Get. **S**i quis me quæret rufus. Dav. Præsto est, desine. Get. Ob,  
At ego ubiviam conabar tibi Davo. Dav. Accipe, hem:

Lectum est, conveniet numerus, quantum debui.

Get. Amo te, & non neglexisse habeo gratiam.

Dav. Præsertim ut nunc sunt mores: adeo res redit:

Si quis quid reddit, magna habenda est gratia.

Sed quid tu es tristis? Get. Ego ne nescis quo in metu, &

Quanto in periculo sum. Dav. Quid istuc es? Get.

Scies,

Modo ut tacere possis. Dav. Abi sis insciens:

Cujus tu fidem in pecunia perspexeris,

Verere ei verba credere? ubi quid mihi lucri est

Te fallere? Get. Ergo ausculta. Dav. Hanc speram tibi dico.

Get. Senis nostri Davo fratrem majorem Chremem

Notum? Dav. Quid ni? Get. Quid? ejus gnatum

Phadriam?

Dav. Tanquam te. Get. Evenit, senibus ambobus simul,

Iter illi in Lemnum ut esset, nostro in Ciliciam

Ad hospitem antiquum: is senem per epistolas

Pellens, modo non monteis auri pollicens.

Dav. Cui tanta erat res, & supererat? Get. Desinas:

Sic est ingenium. Dav. Ob, regem me esse oportuit.

Get. Abeantes ambo hic tum senes me filius

Relinquunt quasi magistrum. Dav. O Geta, provinciam

Cepisti duram.

Get. **S**E alcun mi cerca di capello rosso...

Dav. Egli è qui pronto: non andar più avanti.

Get. Oh ti andava cercando. Dav. Eccoti: piglia:

Ella è buona moneta, e ben riscontra

Con quello, che ti deggio. Get. Io perciò t'amo,

E della diligenza usata meco

Ti ringrazio. Dav. Ed in specie a' giorni d'oggi,

Ne quai se ti vien resa alcuna cosa

Molto hai da ringraziar chi te la rende:

Ma che hai? che sei turbato? Get. Tu non fai

Il mio timore, ed il mio gran periglio!

Dav. Dimmelo in grazia. Get. Io tel dirò, ma pure

Che tu possa tacer. Dav. Và via sei pazzo.

Provato hai la mia fede nel denaro,

E temerai fidarmi le parole?

Ma poi che buscherai nel propalarlo?

Get. Odimi dunque. Dav. Parla che io ti ascolto.

Get. Conosci, Davo mio, del nostro Vecchio

Il fratello maggior, che è detto Creme?

Dav. Sicuro. Get. E Fedria il suo figliuol? Dav. Non

meno

Che te medesimo. Get. A questi Vecchi avvenne

Di dover far viaggio a un tempo stesso,

E quegli in Lenno, e 'l nostro andò in Cilicia

Per rivedere un ospite suo amico,

Che a sè invitollo con diverse lettere,

E con promesse di montagne d'oro.

Dav. Ed ei, che ha tanta roba, e glie n'avanza,

Perciò intraprese sì lungo viaggio?

Get. Taci, che il mio Padrone è un avaraccio.

Dav. Ah fossi io nato un Rege, o simil cosa!

Get. Nel partirti, che fecero i due Vecchi,

Me qui lasciaro quasi per Maestro

A' lor figli. Dav. T'han dato un osso duro.

Get.

Get.

Get. *Mibi usus venit, hoc scio.*

*Mementi relinqui me deo irato meo.*

*Cæpi adversari primo: quid verbis opu' est?*

*Seni fidelis dum sum, scapulas perdidit.*

Dav. *Venere in mentem istac mihi: namque inscitia est, Adversum stimulum calces.*

Get. *Cæpi his omnia*

*Facere, obsequi quæ vellent.*

Dav. *Scisti uti foro.*

Get. *Noster mali nil quidquam primo: hic Phædria*

*Continuo quandam nactus est puellulam*

*Citharistriam: hanc amare cepit perditæ.*

*Ea serviebat lenoni impurissimo:*

*Neque, quod daretur quidquam: id curarant patres.*

*Resistat aliud nihil, nisi oculos pascere,*

*Seisari, in ludum ducere, & reducere:*

*Nos otiosi operam dabamus Phædria.*

*In quo hæc discobat ludo, ex adverso illico*

*Tonitrina erat quadam: hic solebamus fere*

*Plerumque eam opperiri, dum inde ivet domum.*

*Interea dum sedemus illi, intervenit*

*Adol. f. ens quidam lacrumans: nos mirarier:*

*Rogamus, quid sit: nunquam aque (inquit) ac modo*

*Paupertas mihi onus visum est & miserum, & grave.*

*Modo quandam vidi virginem hic vicinia*

*Miseram, suam matrem lamentari mortuam.*

*Ea sita erat ex adverso: neque illi benevolens,*

*Neque notus, neque cognatus, extra unam amicu-*

*lam,*

*Quisquam aderat, qui adjutaret funus. Miseritum*

*est.*

*Virgo ipsa facie egregia, Quid verbis opu' est?*

*Commorat omnes nos: ibi continuo Antipho,*

*Vultis ne eamvis visere? alius, censeo,*

*Eamus, duc nos sodes: imus, venimus,*

*Videmus: virgo pulchra: & quo magis diceret,*

*Nihil aderat adiumenti ad pulchritudinem:*

*Capillas passus, nudus pes, ipsa horrida:*

*Lacruma, vestitus turpis, ut, ni vis boni*

*In ipsa inesset forma, hæc formam extinguerent.*

*Ille, qui illam amabat fiduciam, tantammodo,*

*Satis, scita, inquit: noster vero.*

Dav. *Fam scio:*

*Amare cepit. Get. Scin quam? quo evadas, vide:*

*Postridie ad anum recta pergit: obsecrat,*

*Ut sibi ejus faciat copiam. Illa enim se negat:*

*Neque eum equom ait facere: illam civem esse At-*

*ticam,*

*Bonam, bonis progeneratam: si uxorem velit,*

*Lege id licere facere: fin aliter, negat.*

*Noster, quid ageret, nescire: & illam ducere*

Get. *E tale l'ho provato, e mi ricordo, Che allora m'ebbe in ira il genio mio, Che in su le prime mosse inco' ninciai A far lor fronte. Ma che più ragiono! Mentre voglio al mio Vecchio esser fedele, M'ebbero a rifiutar di bastonate.*

Dav. *Di già me lo pentava, che è sciocchezza Menare contro al pungolo de' calci.*

Get. *Presi dunque a far ciò che essi volevano, Loro in tutto, e per tutto secondando.*

Dav. *Sapesti navigar secondo il vento.*

Get. *Il nostro sul principio nulla affatto*

*Fece di male. Questo Fedria poi*

*Procacciassi ben tosto una fanciulla,*

*Che suona di Chitarra, e se n'accese*

*Per modo tal, che andavane perduto,*

*Ella era in man d'un fardido mezzano,*

*E perchè non avessero che dare*

*Ciò fu pensiero de' lor Padri: onde altro*

*Lor non restava, se non pascere gli occhi:*

*Seguitarla; condurla: e ricondurla*

*A scuola, e dalla scuola: staccendati*

*A Fedria intanto noi davamo ajuto.*

*Si stava dirimpetto a questa scuola,*

*Ove andava ella, certa Barberia:*

*Ivi lei solevamo quasi sempre*

*Aspettar, mentre sen tornava a casa:*

*Ora quivi sedendo, ecco ad un tratto,*

*Che in noi s'abbatte un giovan, che piangea:*

*Abbiain di ciò stupore: e lui preghiamo*

*A dirci la cagione: egli: Non mai*

*Mi è paruto, come or misero, e grave*

*Peso la povertade: ho visto adesso*

*In questo vicinato una Donzella*

*Misera, che faceva tristo lamento*

*Per la sua madre morta, che giaceva*

*A essa dirimpetto, e niuno amico*

*Aveva o conoscente, o di suo sangue,*

*Che desse mano al funerale in fuora*

*D'una sol Vecchierella: io mi sentii*

*Muovere a compassione. Avea la stessa*

*Fanciulla il volto bello a maraviglia.*

*Ma che più dico? Eravam noi già tutti*

*Commossi. Quando subito Antifone*

*Comincia: vogliam noi colla portarci*

*Per lei vedere? un altro, andiamci pure,*

*E tu ne mena adesso. Andiam, torniamo,*

*Veggiamo. La Fanciulla è bella molto.*

*E tanto bella più tu la diresti,*

*Quanto nulla ha, che sua bellezza aiti,*

*Scarmigliati i capelli, i piedi nudi,*

*Incolta, rozza, e col pianto sul viso*

*Vestita malamente: Alla per fine,*

*Se in essa il fior della beltà non era,*

*Avrian tai cose ogni bellezza estinta.*

*Fedria l'amante della Sonatrice*

*Disse: Ella è molto bella: ma quel nostro...*

Dav. *Già lo so: se n'accese. Get. E di che modo!*

*E vede or dove ei vane a riuscire.*

*Il giorno dopo se ne va diritto*

*A quella Vecchierella, e la sconiura*

*Di fargli copia della giovanetta,*

*Ciò gli niega essa, e dice iniquamente*

*Operar lui, che l'onesta fanciulla*

*Cittadina è d'Atene, e i suoi Parenti*

*Sono pur gente buona. S'egli poi*

*La vuol per moglie: che egli se la prenda*

*Nel modo, che permettono le leggi,*

*Quando che no, di nuovo gliela nega.*

*Il nostro non sapeva, che si fare:*

*Desiderava portarcela seco,*



*Capiebat, & metuebat absentem patrem.*  
 Dav. *Nov, si redisset, ei pater veniam daret?*  
 Get. *Ille indocitam virginem, atque ignobilem...*  
*Daret illi? nunquam faceret.* Dav. *Quid sit denique?*  
 Get. *Quid fiat? est parasitus quidam Phormio,*  
*Homo confidens: qui illum dii omnes perdunt.*  
 Dav. *Quid is fecit?*

Get. *Hoc consilium, quod dicam, dedit.*  
*Lex est, ut orba, qui sint genere proximi,*  
*lis nubant, & illos ducere eadem haec lex jubet.*  
*Ego te cognatum dicam, & tibi scribam dicam:*  
*Paternum amicum me assimilabo virginis:*  
*Ad iudices veniemus: qui fuerit pater,*  
*Quae mater, qui cognata tibi sit, omnia haec*  
*Constringam: quod erit mihi bonum, atque commo-*  
*dum.*  
*Cum tu horum nihil reselles, unicam scilicet.*  
*Pater aderit: mihi paratae lites: quid mea?*  
*Ille quidem nostra erit.* Dav. *Jocularum audaciam.*  
 Get. *Persuasum est homini: factum est: ventum est: vin-*  
*cimur:*  
 Duxit. Dav. *Quid narras?* Get. *Hoc, quod audis.*

Dav. O Geta,  
*Quid te futurum est?* Get. *Nescio hercle: unum hoc*  
*scio:*  
*Quod fors feret, feremus aequo animo.* Dav. *Places:*  
*Hum istuc viri est officium.* Get. *In me omnis spes*  
*mibi est.*  
 Dav. Laudo. Get. *Ad precatorem adeam credo, qui*  
*mibi*  
*Sic oret: nunc amitte quaso hunc: ceterum*  
*Posthac si quidquam, nihil precor. Tantummodo*  
*Non addas: ubi ego hinc abiero, vel occidito.*

Dav. *Quid pedagogus ille, qui citbaristram?*  
*Quid rei gerit?* Get. *Sic, tenuiter.* Dav. *Non mul-*  
*tum habet.*  
*Quod det fortasse.* Get. *Imo nihil, nisi spem me-*  
*ram.*  
 Dav. *Pater ejus rediit, an non?* Get. *Nondum.* Dav. *Quid? senem*  
*Quoad expectatis vestrum?* Get. *Non certum scio:*  
*Sed epistolam ab eo allatam esse audiui modo, &*  
*Ad portitores, esse delatam: hanc petam.*  
 Dav. *Nunquid Geta aliud me vis?* Get. *Ut bene sit tibi,*  
*Puer heus, Nemon' huc prodit? cape, da hoc Dorcio.*

E del Padre lontano avea timore.  
 Dav. O che suo Padre, quando egli tornasse,  
 Non gli perdonerebbe un cotal fallo?  
 Get. Quegli priva di dote una fanciulla,  
 E senza nobiltà darebbe a lui?  
 Giammai non lo farebbe. Dav. Finalmente  
 Che si fa egli? Get. Lo vuoi tu sapere?  
 Evvi un tal Parasito nominato  
 Formion temerario, che in ruina  
 Mandin tutti gli Dei. Dav. E che fece egli?  
 Get. Gli diè questo consiglio, che dirotti.  
 La legge vuol, che l'orfane fanciulle  
 Maritinsi a' più prossimi, e la stessa  
 Costringe quei a prender lor per mogli.  
 Io dirò dunque, che le sei parente,  
 E ti farò citare: e di suo Padre  
 Simulerommi amico: andremo insieme  
 A' Giudici. Tu Padre chi sia stato,  
 E chi tua Madre: come a te congiunta  
 Sia di sangue costei: sarà mia cura  
 D'affai ben colorir tai cose tutte  
 Per quanto l'util mio, e 'l mio vantaggio  
 Comporterà: Tu nulla a queste cose  
 Opponendo sarai senza alcun dubbio  
 Da me vinto in giudizio: Il Padre tuo  
 Ritornerà, farammì litigare:  
 Ma questo, che m'importa? Certamente  
 Sarà nostra colei. Dav. O vedi audacia  
 Proprio da scena. Get. Ei resta persuaso,  
 Si eseguisse, si va, rimanghiam vinti,  
 Se la prese. Dav. Che narri? Get. Ciò che ascolti.  
 Dav. O Geta, e che di te mai farà egli?  
 Get. Io non lo so per dio: ma so ben questo,  
 Che comunque anderà cotal faccenda,  
 Sopporterolla in pace. Dav. Emmi ciò grato.  
 Cappita questo egli è operar da uomo?  
 Get. Ogni speranza mia è in me riposta.  
 Dav. Tì lodo. Get. Adesso andronne a qualcheduno,  
 Che pregando abbonisca il mio Padrone,  
 Col dirgli, lascia andar per questa volta,  
 Impunito costui, ma se di nuovo  
 Torna a mancar, non sia più che ti preghi,  
 Purchè egli a forte mai non v'aggiungesse,  
 Partito che io farò, dagli, se vuoi  
 D'un maglio in su la testa.  
 Dav. E quel Pedante... che la Sonatrice...  
 Come se la passa egli? Get. Eh debolmente.  
 Dav. Forse ha poco che dare. Get. Anzi che nulla  
 In fuori che una semplice speranza.  
 Dav. Tornò suo Padre, o no? Get. No per ancora.  
 Dav. E voi quando aspettate il vostro Vecchio?  
 Get. Nulla n'abbiam di certo. Udito ho dire  
 Poco tempo è, che una lettera sua  
 Quà sia giunta, e sia in man de' Gabbellieri  
 Del Porto, androlla a prender. Dav. Geta mio  
 Da me vuoi altro? Get. Che ti vadan bene  
 Le cose tue. Olà ragazzo. Alcuno  
 Non comparisce? orsù piglia tu questo,  
 E dallo a Dorio.

PHORMIO.  
ACTUS PRIMI  
SCENA TERTIA.

Ter. Phor.

IL FORMIONE. 229  
ATTO PRIMO  
SCENA TERZA.

Fig. IV.

ANTIPHO  
ADULESCENS

PHAEDRIA  
II.



Act. I. Scena III.

Antipho, Phaedria.

Antifone, e Fedria.

Ant. **A** Deon' rem rediisse, ut, qui mihi consultum esse optume velis,  
Phaedria, patrem extimescam, ubi in mentem ejus adventi venit?

Quod ni fuisset incogitans, ita eum expectarem, ut par fuis.

Phaed. Quid istuc est? Ant. Rogitas? qui tam audacis facinoris mihi conscius

Sis? quod utinam ne Phormioni id suadere in mentem incidisset,

Neu me cupidum eo impulisset, quod mihi principium est mali.

Non potius essem: fuisset tunc mihi illos egre aliquot dies:

At non quotidiana cura hac angeret animum.

Phaed. Audio.

Ant. Dum expecto quam mox veniat, qui adimat hanc mihi consuetudinem.

Phaed. Aliis, quia desit quod amant, egre est; tibi, quia superest, dolet.

Amore abundas Antipho.

Nam tua quidem hercle certe vita hac expectanda optandaque est.

Ita me dii bene ament; ut mihi liceat tam diu, quod amo, frui,

Jam deprecisti mortem capio. Tu conjicito cetera,

Quid ego ex hac inopia nunc capiam, & quid tu ex ista copia:

Ut ne addam, quod sine sumptu, ingenuam, liberalem vacuus es:

Ant. **E** Dunque sarà vero,  
Che la cosa sia giunta a questo segno,  
Che di mio Padre, che mi vuol sì bene  
Io tema qualor penso al suo ritorno?  
Che, se io non fossi stato sì balordo,  
Ora l'aspetterei tutto allegrezza;  
Conforme è di dovere. Fed. O che ci s'è egli?

Ant. Me ne domandi? quando che ti è nota  
L'opra mia temeraria? la qual mai  
Formion non mi avesse persuasa,  
Nè vi avesse pensato, onde mi spinse  
Già bramoso di loro a queste nozze,  
Che mi sono principio d'ogni male.  
Non fora stata mia. Per qualche giorno  
N'avrei sentito affanno, ma non sempre,  
Come or m'affliggerebbe un'aspra cura.

Fed. Ascolto. Ant. Mentre aspetto d'ora in ora  
Chì m'impedisca il conversar con lei.

Fed. Gli altri, perchè lor manca la maniera  
Di goder dell'amata sì tapinano,  
E tu, perchè ne hai troppa. Veramente.  
Tu de' doni d'amor, sei ricco in fondo,  
E cotesta tua vita senza fallo  
E' da bramarfi. Così dagli Dei  
Sia ben voluto, come altro non cerco,  
Che di goder colci, che mi è sì a cuore  
Per quanto tempo, quanto tu ti godi  
La moglie tua: e poi possa io morire,  
E fin d'ora mi accordo colla morte.  
Or l'altre cose tu da ciò comprendi,  
E quanto duolo dall'inopia mia  
Io ne ricavi, e tu quanto piacere  
Dalla tua copia. Senza che io soggiunga,  
Che non spendendo nulla hai fatto acquisto

Quod

D'una

*Quod habes, ita ut voluisti, uxorem, sine mala fama: palam*

*Beatus, ni unum desit, animus qui modestè istac ferat.*

*Quod si tibi res sit cum eo lenone, quocum mibi est, tum sentias.*

*Ita plerique ingenio sumus omnes: nostri nosmet penitet.*

*Ant. At tu mibi contra nunc videre fortunatus Phadria, Cui de integro est potestas etiam consulendi, quid velis,*

*Retinere, amare, amittere: ego in eum incidi infelix locum.*

*Ut neque mibi ejus sit admittendi, nec retinendi copia. Sed hoc quid est? videon' ego advenire huc currentem Getam?*

*Is ipsus est, timeo miser, quam nunc mibi hic rem nunciet.*

D'una Vergine onesta, e bella molto,  
E che hai una moglie conforme volesti  
Non tocca punto nella buona fama,  
Beato in somma appressò di ciascuno  
Saresti, se tu avessi questo solo,  
Cioè se ti sapessi moderare  
Nello stato, in cui sei; che se per sorte  
Tu l'avessi da far con quel mezzano,  
Con cui l'ho da far io, allora allora  
Te n'avvedresti. Ma siam tutti a un modo,  
Ci pentiam di noi stessi. *Ant.* Io pel contrario  
Te, Fedria mio, stimo felice al sommo,  
Che puoi far ciò che vuoi, o ritenerla,  
O amarla, o abbandonarla: La dove io  
Sono ridotto a tal, che non mi è dato  
Poter di abbandonarla, o ritenerla.  
Ma che è mai questo? parmi di vedere  
Geta, che quà sen corra: egli è ben desso,  
Mischino me! chi sa, che ci non mi arrechi  
Qualche trista novella!





PHORMIO.  
ACTUS PRIMI  
SCENA QUARTA.

IL FORMIONE. 231  
ATTO PRIMO  
SCENA QUARTA.

Er. Phor.

Fig. V.

GETA  
SERVUS

ANTIPHO  
HIDEM

PHAEDRIA  
II.



Act. I. Scena IV.

Geta, Antipho, Phædria.

Geta, Antifone, e Fedria.

Get. **N**illus es Geta, nisi jam aliquod tibi consilium celere repperis:  
Ita subito nunc imparatum tanta te impendent mala:  
Quæ neque tui devitem scio, neque quo modo me inde extraham:  
Nam non potest celari nostra diutius jam audacia:  
Quæ si non astu providentur, me aut herum pessum dabunt.

Ant. Quidnam ille commotus venit? Get. Tum, temporis punctum mihi  
Ad hanc rem est: herus adest.

Get. Quod cum audierit, quod ejus remedium inveniam iracundia?

Loquar ne? incendam. Taceam? intigem. Purgem me? laterem lavem.

Eheu me miserum: cum mihi pæveo, tum Antipho me excruciat animi:

Ejus me miseret: ei nunc timeo: is nunc me retinet: nam absque eo

Effet, recte ego mihi vidissem, & senis essem ultus iracundiam:

Aliquid convassassem, atque hinc me conicerem proclivam in pedes.

Ant. Quam hic fugam, aut furtum parat?

Get. Sed ubi Antiphonem reperiam? aut qua quarere insistam via?

Phæd. Te nominat. Ant. Nescio quod magnum hoc nuncio expecto malum.

Phæd. Ab, sanus ne es?

Get. Domum ire pergam: ibi plurimum est. Phæd. Revo-

Get. **G**eta tu sei perduto, se non trovi  
Con prestezza per te qualche rifugio,  
Così subito tante traversie  
Non l'aspettando tu, ti stanno sopra,  
Le quali nè so già come fuggire,  
Nè da lor come possa disbrigarmi,  
Che celar non si può per lungo tempo  
La così temeraria opera nostra,  
E se io non ci provvedo con astuzia,  
O me rovineranno, o il mio Padrone.

Ant. Perchè così turbato egli sen viene?

Get. In oltre per far questo un sol momento  
Ci è di tempo. Il Padrone è ritornato.

Ant. Che mal ci è? Get. Che informato d'ogni cosa  
Quando egli fia, qual troverò rimedio  
All'ira sua? Se parlo più l'accendo,  
Se taccio più l'intigo: e se mi voglio  
Difender, l'avrò la testa all'asino.  
O mè tapino al sommo!  
E per me temo, e sono tormentato  
Per Antifone: ho gran pietà di lui  
E per lui or pavento: Ed esso solo  
E' quegli, che or mi tiene, che se io fossi  
Senza di lui, già troverei in salvo,  
E vendicata avrei l'ira del Vecchio  
Col fare il mio fagotto, e marciar via.

Ant. Che fuga, e furto medita costui?

Get. Ma dove mai ritroverò Antifone?

Ovvero per qual via ricercherollo?

Fed. Egli nomina te. Ant. Non ti so dire

Che gran male aspetti io dalla sua bocca.

Fed. Ah sei forse impazzito? Get. Adronne a Casa,

Che ivi sta per lo più. Fed. O via chiamiamolo.

cenus

Ant.

*cemus hominem. Ant. Sta illico. Get. Hem, Satis pro imperio, quisquis es. Ant. Geta. Get. Ipse est, quem volui obviam.*  
*Ant. Cedo, quid portas, obsecro? atque id, si potes, verbo expedi.*  
*Get. Faciam. Ant. Eloquere. Get. Modo apud portum. Ant. Meum ne? Get. Intellexi. Ant. Occidi. Phad. Hem.*  
*Ant. Quid agam? Phad. Quid ais? Get. Huju' patrem vidisse me, patrum tuum.*  
*Ant. Nam quod ego huic nunc subito exitio remedium inveniam miser?*  
*Quod si es mea fortuna redeunt, Phanium abs te ut distrahar;*  
*Nulla est mihi vita expetenda. Get. Ergo istac cum ita sint Antipho,*  
*Tanto magis te advigilare aquom est. Fortes fortuna adiuvat.*  
*Ant. Non sum apud me. Get. Atqui opus est nunc, cum maxime, ut sis Antipho:*  
*Nam si senserit te timidum pater esse, arbitrabitur Commoverisse culpam.*

*Phad. Hoc verum est. Ant. Non possum immutari.*  
*Get. Quid si aliquid gravius tibi nunc faciendum foret?*  
*Ant. Cum hoc non possum, illud minui possem. Get. Hoc nihil est Phadria: licet:*  
*Quid conterimus operam frustra, quin abeo. Phad.*  
*Et quidem ego. Ant. Obsecro,*  
*Quid si assimulo? satius est?*

*Get. Garris. Ant. Vultum contemplamini, hem, Satine sic est? Get. Non. Ant. Quid si sic? Get. Propemodum. Ant. Quid sic? Get. Sat est:*  
*Hem istuc serva, & verbum verbo, par pari ut respondeas,*  
*Ne suis te iratus sardiditis protelet.*

*Ant. Scio.*  
*Get. Vi coactum te esse, invitum, lege, iudicio: tenes? Sed quis hic est senex, quem video in ultima platea? Ant. Ipse est.*  
*Non possum adesse. Get. Ab quid agis? quo abis Antipho? mane,*  
*Mane inquam.*

*Ant. Egomet me novi, & peccatum meum: Vobis commendo Phanium, & vitam meam.*  
*Phad. Geta, quid nunc fiet? Get. Tu jam lites audies: Ego plectar pendens, nisi quid me sefellerit. Sed quod modo hic nos Antiphonem monuimus, Id nosmet ipsos facere oportet Phadria.*  
*Phad. Aufer mihi Oportet: quin tu, quid faciam, impera.*

*Get. Meministi? olim ut fuerit vestra oratio In re incipiunda ad defendendam noxiam? Sustulisti illam causam, facilem, vincibilem, optumam.*  
*Phad. Memini. Get. Hem nunc ipsa ea est opus, ant si quid potest,*  
*Meliore, & callidore.*

*Phad. Fiet sedulo.*  
*Get. Nunc prior adito tu: ego in insidiis hic ero Succenturiatus, si quid deficiet. Phad. Age,*

*Ant. Fermati in questo punto. Get. Ohe chi si fia Con troppo imperio egli comanda. Ant. Geta.*  
*Get. O egli è quei, che io volea. Ant. Dimmi ten prego Che cosa porti? e questa, se tu puoi, Dilla a un fiato. Get. Io lo farò. Ant. Favella.*  
*Get. Adesto al Porto... Ant. Ah forse il mio...? Get. Quel desio.*  
*Ant. Son morto. Fed. E che ci è egli? Ant. Che farassi! Fed. Che dici? Get. Che visto ho il Padre di questi, E Zio tuo. Ant. Qual subito rimedio Troverò me infelice a tanto male! Che se mai per la mia crudel fortuna Sarò svelto da te dolce mia Fania, Verun desio non avrò più di vita.*  
*Get. Però sendo così le cose tue, Come sono, Antifone, a te conviene Quel più star desto: La fortuna aiuta I forti. Ant. Io non so più dove mi fia.*  
*Get. Ma adesto è il tempo, e più d'ogni altro mai, Che tu lo sappia, e che Antifon ti mostri; Che se tuo Padre accorgerassi punto Della tua timidezza senza dubbio Da lei sarà argomento del tuo fallo.*  
*Fed. Questo egli è vero. Ant. Non posso mutare La mia natura. Get. O che farebbe mai, Se dovessi oprar cosa ancor più grave?*  
*Ant. Se questa non posso io, men potrei quella. Get. Questo, e nulla è tutto uno: ella è finita, Perché gettiam nostra fatica in vano? E perchè non mi parto? Fed. Teco pure Vo' venire ancor io. Ant. Non vi partite. Farò, come volete, indifferierommi: Fingere così basta?*  
*Get. Eh via che tu burli. Ant. Attentamente Contemplate il mio volto. Dite un poco Cosi non basta? Get. Noe. Ant. O in questa forma!*  
*Get. Adesto ti ci accosti. Ant. Così torse?*  
*Get. Così va bene, Or via Serba cotesto viso, e metti studio Nel pesiar bene tutte le parole, Onde ne' detti tuoi, nelle risposte Tu non t'imbrogli, e col parlare acerbo L'irato Vecchio non ti metta in fuga.*  
*Ant. Lo so. Get. Che sol per forza, nol volendo, La sentenza del Giudice, la legge Ti obbligo. Mi capisci? Ma chi fia Questo Vecchio, che io veggio là nel fondo Della piazza! Ant. E' mio Padre, io più non posso Qui fermarmi. Get. Ah che fai! dove ten vai? Qui rimani Antifon, riman, ti dico.*  
*Ant. Me conosco, ed insieme il fallo mio: Vi raccomando Fania, e me con lei.*  
*Fed. Or che faremo, Geta? Get. A te i rimbrotti Feriranno l'orecchie: e se non erro, A me non mancheran ceppi, e nerbate. Or tutto ciò, che poco fa insegnammo Di fare ad Antifon, conviene a noi, Fedria, di fare. Fed. Lascia quel Conviene, E dimmi a dirittura, che far deggio.*  
*Get. Ti ricordi di quello, che si disse Ad Antifon nella prima orditura Della difesa dell'error commesso? Come era giusta, facile, e vincibile. Ottima. Fed. Ne ho memoria. Get. Oh via di questa Medesima or vi è d'uopo, e se tu puoi Usane altra migliore, e più furbesca.*  
*Fed. Farollo con istudio. Get. Or tu primiero L'abborda, io qui starommiene in agguato Per supplimento in caso che tu manchi In qualche cosa. Fed. Or sù dunque alle mani.*



PHORMIO. IL FORMIONE. 233  
ACTUS SECUNDI ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

SCENA PRIMA.

Ter. Phor.

Fig. VI.

DEMIPHO  
SENEA

PHAEDRIA

GETA  
SERVUS



Act. II. Scena I.

Demipho, Geta, Phaedria.

Demiso, Geta, e Fedria.

Dem. **I**ta ne tandem uxorem duxit Antipho in iussu meo?  
Nec meum imperium: ac, mitto imperium: non similitudinem meam  
Revereri saltem? Non pudere? o facinus audax, o Geta  
Monitor. Get. Vix tandem.

Dem. Quid mihi dicent? aut quam causam reperient?  
Demiror! Get. Atqui repperi jam: aliud cura.  
Dem. An hoc dicet mihi?  
Invitus feci: lex coegit. Audio, fateor.

Get. Placet.

Dem. Verum scientem, tacitum causam tradere adversariis,  
Etiam ne id lex coegit?

Phad. Illud durum. Get. Ego expediam: sine.

Dem. Incertum est, quid agam, quia preter spem, atque incredibile hoc mihi obtigit.  
Ita sum iratus, animam ut nequeam ad cogitandum instituire.  
Quamobrem omnes, cum secundares sunt maxime, tum maxime  
Meditari secum oportet, quo pacto adversam arumnam ferant:  
Pericla, damna, exilia peregre rediens semper cogit,  
Aut filii peccatum, aut uxoris mortem, aut morbum filiae:

Dem. **C**osì dunque Antifone ha preso moglie  
Contro del mio volere, e à mio dispetto!  
Nè il mio comando, ma lascio il comando,  
Non temè l'ira mia, o n'ebbe almeno  
Rossore alcuno! o temeraria impresa,  
O Geta autore! Get. Assè che io lo credei  
Di me scordato affatto,  
Ma glie n'è sovvenuto in fu la fine.

Dem. Ora costor che cosa mi diranno?  
Qual addurranno scusa! io non la trovo.

Get. Ed io l'ho già trovata: cerca d'altro.

Dem. Forse questo diranmi. Contro voglia  
Lo feci, e fui forzato dalla legge:

L'ammetto, e mi par cosa verisimile.

Get. Dice bene. Dem. Ma che un uomo informato  
Dell'affar senza aprir punto la bocca,  
E senza far contrasto all'avvertario  
Perda la lite: noi dovrem pur dire,  
Che in ciò la legge gli abbia fatto forza!

Fed. O questo è un osso duro!

Get. Lascia a me far, darò ripiego a tutto.

Dem. Non so in questo qual via debbo tenere,  
Essendomi avvenuto una tal cosa  
Fuor d'ogni stima, e fuor d'ogni credenza.  
E sì l'ira mi offusca or l'intelletto,  
Che nè pur trovo il modo da pensare,  
Ond'è che ognuno, allorchè le sue cose  
Vanno felici al sommo: al sommo allora  
Ei debbe meditar tra se medesimo  
Il modo da soffrir la rea fortuna.  
Colui, che da lontan ritorna a casa  
Sempre pensi a pericoli a disgrazie,  
Od a qualche delitto del fuoio,



*Communia esse hæc, fieri posse: ut ne quid animo sit novum:*  
*Quidquid præter spem eveniat, omne id deputare esse in lucro.*

Get. O Phædria, incredibile est, quanto herum aut eo sapientia.

*Meditata mihi sunt omnia mea incommoda: berus si redierit,*  
*Molendum usque in pistrino: vapulandum: habendæ compedes:*

*Opus ruri faciendum: h. rum nil quidquam accidet animo novum.*

*Quidquid præter spem eveniet, omne id deputabo esse in lucro.*

*Sed quid hominem cessas adire, & blande in principio alloqui?*

Dem. Mei fratris video filium ire mihi obviam.

Phæd. Mi patruæ salve. Dem. Salve: sed ubi est Antiph.?

Phæd. Salvom venire. Dem. Credo: hoc responde mihi.

Phæd. Valer: hic est: sed satini omnia ex sententia?

Dem. Vellem quidem. Phæd. Quid istuc? Dem. Rogitas Phædria?

*Bonas me absente hic consecistis nuptias.*

Phæd. Ebo, an id succenses nunc illi? Get. Artificem probum.

Dem. Ego ne illi non succenseam? ipsum gestio  
*Dari mi in conspectum, nunc sua culpa ut sciat*  
*Levem patrem illum factum me esse acerrimum.*

Phæd. Atqui nil fecit patruæ, quod succenses.

Dem. Ecce autem similia omnia: omnes congruant:  
*Unum cognovis, omnes novis.*

Phæd. Haud ita est.

Dem. Hic in noxa est, ille ad defendendam causam ad-est.

*Cum ille est, hic præsto est: tradunt operas mutuas.*

Get. Probe eorum scitia imprudens depinxit senex:

Dem. Nam si hæc ita essent, cum illo haud staret Phædria.

Phæd. Si est patruæ, culpam ut Antipho in se admisit, Ex qua re minus rei foret, aut fama temperans:

*Non causam dico, quin, quod meritis sit, ferat.*

*Sed si quis forte malitia fretus sua,*

*Insidias nostræ fecit adolescentiæ,*

*Ac vicit: nostram culpa ea est, an iudicium,*

*Qui saepe propter invidiam adimunt diviti,*

*Aut propter misericordiam addunt pauperi?*

Get. Ni nossem causam, crederem vera hunc loqui.

Dem. An quisquam iudex est, qui possit noscere  
*Tua iusta, ubi tute verbum non respondeas,*  
*Ita ut ille fecit? Phæd. Funiculus adolescentuli est*  
*Officium liberalis: postquam ad iudices*  
*Ventum est, non potui cogitata proloqui:*  
*Ita cum tum timidum ibi obstupescit pudor.*

Get. Laudo hunc: sed cesso adire quamprimum senem?  
*Here salve: salvom te advenisse gaudeo.*

Od alla morte della sua mogliera,  
 Od alla figlia, che si giaccia inferma,  
 Cose comuni a tutti, e che pur troppo  
 Posso accadere, e se di tanti mali  
 Qualcun non avverranne  
 Se lo ponga a guadagno.

Get. O Fedria egli non è punto credibile  
 Quanto in prudenza avanzo il mio Padrone!

Già presenti a me son tutti i miei guai,  
 Tornato che sarà il Padrone a casa,  
 Io già mi veggio dentro d'un mulino,  
 Odo già il fischio delle mie verbate,  
 Già mi veggio fra' ceppi, e già mi pare  
 Distar nel Campo colla zappa in mano,  
 E se di tanti mali

Qualcun non avverrammi

Me lo porrò a guadagno. Ma che tardi  
 D'andare in verso lui, e non principj  
 Dolcemente a parlargli? Dem. Io veggio il figlio  
 Del mio fratello, che mi viene incontro.

Fed. Ti saluto mio Zio. Dem. Ed io te pure:  
 Ma Antifone dove è? Fed. Che si tornato

Con salute... Dem. Lo credo. Ma rispondimi  
 A questo. Fed. Egli sta bene, e qui si trova.

Le cose van pur tutte a tuo piacere?

Dem. Certamente il vorrei. Fed. O perchè questo?

Dem. Me lo domandi Fedria? me lontano

Avete fatto qui di belle nozze.

Fed. O per questo con esso tu l'adiri?

Get. Che buon Maestro! Dem. Io non dovrò sdegnarmi!

Con esso lui? mi pare ogni ora mille,

Che ei mi capiti avanti, acciò che veggia

Me di quel Padre suo piacevol tanto

Fatto per colpa sua duro all'estremo.

Fed. Ma nulla ei fè, mio Zio, onde ti adiri.

Dem. Ecco come combina insieme il tutto:

Son d'accordo fra loro;

Se un ne conosci, gli conosci tutti.

Fed. Non è così. Dem. Questi egli è in colpa, e quegli

Sta pronto per difenderlo: dove uno

Si trova è l'altro pure: fra di loro

Fanno a farsi servizio. Get. O come al vivo

Nulla sapendo, egli ha dipinto il Vecchio

I costumi d'entrambo! Dem. Che per certo,

Se le cose non fossero in tal guisa,

Fedria tu non terresti le sue parti.

Fed. Se fosse vero, che Antifone avesse

Errato, e che per via d'un tal errore

Avesse egli intaccato e roba, e fama?

Lascerci, che ei soffrisse quel castigo,

Che egli si meritasse: ma se alcuno

Bene appoggiato nella sua malizia

Pose insidie alla nostra etade inferma,

E restò vincitore, avrà da dirsi

Una tal colpa nostra, o pur di quelli,

Che sedendo in giudizio spesso volte

O fanno furto per invidia al ricco,

O fanno dono per pietade al povero?

Get. Se io non sapessi, come va la cosa,

Crederei, che costui dicesse il vero.

Dem. Ma vi è Giudice alcun, che i tuoi diritti

Conoscer possa, quando tu sili zitto,

Siccome stette quegli? Fed. Ei compl bene

Alle parti d'un nobile garzone,

Perchè venuto avanti al Tribunale,

Quello non poté dir, che aveva in mente

Così restò per la vergogna attonito.

Get. Bravo Avvocato! ma perchè non vado

Ad abbordare il Vecchio? o Padrone mio,

Io ti saluto, e sento gran piacere

Di vederti tornato così bene.

Dem.

Dem.

Dem. Ob,

*Bone custos salve, columen vero familia,  
Cui commendavi filium hinc abiens meum.*

Get. *Jam dudum te omnes nos accusare audio,  
Immerito, & me horum me omnium immeritissimo.  
Nam quid me in hac re facere voluisti tibi?  
Servom hominem causam orare leges non sinunt:  
Neque testimonii dictio est.*

Dem. Mitto omnia: addo

*Istuc: imprudens timuit, adolescens: sino:  
Tu servus: verum si cognata est maxime,  
Non fuit necesse habere, sed, id quod lex jubet,  
Dotem daretis: quæveret alium virum.  
Qua ratione inopem potius ducebat domum?*

Get. *Non ratio, verum argentum deerat.* Dem. Sumere

*Alicunde.* Get. *Alicunde? nihil est dicto facilius.*

Dem. *Potremo, si nullo alio pacto, favore.*

Get. *Hui, dixti pulchre, si quidem quisquam crederet  
Te vivo.*

Dem. *Non, non sic futurum est, non potest.*

*Ego ne illum cum illo ut patiar nuptiam unum diem  
Nil suave meritum est. Hominem commonstravim  
Mibi istum volo, aut, ubi habitet, demonstravim.*

Get. *Nempe Phormionem.*

Dem. *Istum patronum mulieris.*

Get. *Jam faxo hic aderit.* Dem. *Antipho ubi nunc est?*

Phæd. *Foris.*

Dem. *Abi Phædria, cum require, atque adduce huc.*

Phæd. *Eo*

*Recta via quidem illuc.* Get. *Nempe ad Pamphilam.*

Dem. *At ego*

*Deos penateis hinc salutatum domum  
Divortor: inde ibo ad forum, atque aliquot mihi  
Amicos advocabo, ad hanc rem qui adsint,  
Us ne imparatus sim si adveniat Phormio.*

Dem. Buon giorno, o nostro bravo direttore!

O fermo appoggio di tutta la casa,

A cui partendo consegnai il mio figlio!

Get. Egli'è del tempo, che'odo dir, che tutti  
Ne accusi, e sempre a torto,  
E me più a torto assai di qualunque altro.  
Imperocchè che avresti mai voluto,  
Che io ti facessi in questa cosa? a' Servi  
Negan le leggi il fare d'Avvocato,  
Nè per essi ponno esser testimoni.

Dem. Io l'accordo ogni cosa, anzi vi aggiungo

Questo di più: fu preso da temenza

L'insosperto ragazzo: Te l'ammetto;

E tu sei schiavo: ma in qualunque modo

Ci fosse ella parente, io non ci vedo

Necessità, perchè'egli la sposasse

Potevate dotarla, come vuole

La legge, ed essa prenderli un altro uomo;

Onde non so per qual ragion piuttosto

Se la menava a casa senza dote?

Get. La ragion ci era, ma non già l'argento.

Dem. Sel dovea procacciar da qualche parte.

Get. Da qualche parte? ci vuol poco a dirlo.

Dem. In fin se gli era tolto ogni altro modo,

Pigliarlo a usura. Get. Cappita Padrone

L'hai detta pur con grazia! ed evvi alcuno,

Che, vivo te, prestassegli denaro?

Dem. No del' certo. Così non ha da ire.

Nè può. Nè soffrirò, che un giorno solo

Resti quella mogliera di quell'altro,

Tanto più che si è meco diportato

Si che da me non merta alcun piacere.

Vogliù veder questo uomo, o mi s'insegni

La sua casa. Get. Cioè di Formione.

Dem. Di cotesto Avvocato della donna.

Get. Farò, che quanto prima egli a te venga.

Dem. Antifone ove adesso si ritrova?

Fed. E' fuori. Dem. Vanne, Fedria, a cercarlo,

E qui lo mena. Fed. Adesso a drittura

Vado. Get. Cioè alla su' amica Panfila

Dem. Adesso io me ne voglio andare a casa,

Per ivi salutar gli Dei Penati,

Dipoi me n'andrò in piazza a ricercare

Di qualche amico, che mi porga ajuto

In questa cosa, perchè Formione,

Se arriva, non mi trovi sprovveduto.

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Tor. Phorm.

Fig. VII.

PHORMIO  
PARASITUSGETA  
SERUUS

Act. II. Scena II.

Phormio, Geta.

Formione, e Geta.

Phor. **I** Ta ne patris ais conspectum veritatem hinc abiisse?  
Get. Admodum.

Phor. Phanium relictam solam? Get. Sic. Phor. Et iratum senem?

Get. Oppido. Phor. Ad te summa solum Phormio rerum redit:  
Tute hoc intristi, tibi omne est exedendum: accingere.

Get. Obscuro te. Phorm. Si rogabit. Get. In te spes est.  
Phor. Ecce:

Quid si reddet? Get. Tu impulsisti. Phor. Sic opinor. Get. Subveni.

Phor. Cedo senem: jam instructa sunt mihi in corde consilia omnia.

Get. Quid ages?

Phor. Quid vis? nisi uti maneat Phanium, atque ex crimine hoc Antiphonem eripiam, atque in me omnem iram derivem senis?

Get. O vir fortis, atque amicus: verum hoc sepe Phormio Vereor, ne istac fortitudo in nervum erumpat denique. Phor. Ab,  
Non ita est: factum est periculum, jam pedum visa est via.

Quot me censes homines jam deverbasse usque ad necem

H. spites? tum cives? quo magis novi tanto scilicet. Cedo dum, eni unquam injuriarum audisti mi scriptam dicam?

Get. Qui istuc? Phor. Quia non rete accipitri tenditur, neque milvio,

For. **D**Unque di tu, ch'egli di qui partissi  
Per timor della vista di tuo Padre.

Get. Senza alcun dubbio. For. E lasciò Fania sola?

Get. Sicuramente. For. E l' Vecchio incolleto!

Get. Ed in che modo? For. Di cotante cose Tutta sulle tue spalle, Formione  
Ha da posar la soma. Questa torta Tu sol facesti, e tu l'hai da mangiare.  
Ora dunque alle mani.

Get. Ti supplico... For. Se a forte chiederammi.

Get. In te si spera. For. Ecco a ciò la risposta.  
Ma s'ei risponderammi... Get. Fummo spinti  
A ciò fare da te... For. Così mi penso.

Get. Ajutaci. For. Or sù via menami al Vecchio:  
Già preparate ho tutte nella mente

Le machine, e i consigli. Get. E che vuoi fare!

For. Quello, che brami tu, cioè che resti  
Ad Antifone Fania, e che Antifone Sembri al Padre innocente, e che in me tutta Faccia sgorgar la collera del Vecchio.

Get. O bravo uomo, ed amico veramente!  
Ma ho gran timor, che questa tua bravura,  
Comè sovente accade, non ti metta

I ceppi a' piedi. For. Stà pur di buon cuore  
Già mi è nota la via. Quanti ti credi,  
Che colle mie tristizie abbia io percossi,

E poco meno che ridotti a morte  
E Cittadini, e forestieri? Al certo

Tanto meglio mi va, quanto più pecco,  
E pure quando mai sentisti dire

Me querelato, o chiamato in giudizio?

Get. E perchè questo? For. Perchè non ti tende  
La rete per pigliar falco, o smeriglio,

Qui

Che



*Qui male faciunt vobis: illis, qui nil faciunt, ten-  
ditur:*

*Quia enim in illis fructus est, in illis opera luditur.  
Aliis aliunde est periculum, unde aliquid abradi pos-  
est:*

*Mihi sciunt nihil esse. Dices, ducent damnatum do-  
mum:*

*Alere nolunt hominem edacem: & sapiunt mea sen-  
tentia,*

*Pro maleficio si beneficium summum nolunt reddere.*

Get. Non pote sati pro merito ab illa tibi referri gratia.

Phor. Imo enim nemo sati pro merito gratiam regi re-  
fert.

*Te ne asymbolum venire, unctum, atque lautum a  
balneis,*

*Ociosum ab animo: cum ille & cura, & sumptu ab-  
sumitur,*

*Dum tibi sit, quod placeat: ille ringitur, tu rideas:*

*Prior bibas, prior decumbas: cena dubia apponitur?*

Get. Quid istuc verbi est? Phor. Ubi tu dubites, quid  
sumas potissimum.

*Hec, quum rationem ineas, quam sint suavia, &  
quam cara sint:*

*Ea qui prabet, non tu hunc habeas plane presentem  
deum?*

Get. Senex adest, vide quid agas: prima coitio est acer-  
vima:

*Si eam sustinueris, post illa jam, ut lubet, ludas  
licet.*

Che ci fanno del mal, si tende solo  
Per quei, che non ci fan danno veruno.  
E d'onde ciò? perchè in questi è guadagno,  
E in quei si butta il tempo, e la fatica.  
Il pericolo è sempre per coloro,  
Che hanno roba da perdere: io mi trovo  
Senza nulla, però sto sul sicuro.  
Ma qui mi dirai tu, ti condurranno  
I Creditori tuoi dannato a casa:  
Ah non vorranno un mangiator d'attorno,  
E a mio parer l'intendon molto bene,  
Se non voglion pagar una mal opra  
Con un favore immenso. Get. Il mio Antifone  
Non ti ringrazierà mai quanto meriti.

For. Anzi noi altri mai non siam bastanti  
A ringraziare i nostri buon Padroni,  
E che forse ti par cosa da nulla  
Cenare a ufo, e di odorosi unguenti  
Olezzar tutto, e uscir fuori del bagno  
Fresco, e pulito, e star queto di mente,  
Quando eglino, acciò che nulla ti manchi  
Son rosi da pensieri, e dalle spese.  
Egli si arrabbia, e tu contento ridi,  
Tu bevi il primo, e primo a mensa siedi,  
Mensa piena di dubbj. Get. O che vuol dire  
Mensa piena di dubbj? For. Egli vuol dire,  
Che tu rimanga incerto da qual piatto  
Tu debba specialmente dar principio,  
Ora quando avrai tu pensato bene  
Di che prezzo elle son sì fatte cose,  
Ed il piacere, che da lor deriva,  
Dimmi chi ti terrà, che un tal Signore  
Tu non adori in terra al par d'un dio?

Get. Il Vecchio è qui presente, sta in cervello,  
Il primo attacco è certamente acerbo,  
Ma se tu lo sostieni, dopo quello  
Tutto il restante ridurrassi a giuoco.

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

*Ter. Phorm.**Fig. VIII.*

DEMIPHO

GETA

PHORMIO

HEGIO

GRATINVS

CRITO



## Act. II. Scena III.

Demipho, Geta, Phormio.

Demiso, Geta, e Formione,

Dem. **E**N' unquam cuiquam contumeliosus  
*Audistis factam injuriam, quam hæc est mihi?*  
*Adeste quæso. Get. Iratus est.*

Phor. *Quis tu hoc age, p.*  
*Jam ego hunc agitato. Pro deum immortalium,*  
*Negat Phanium esse hanc sibi cognatam Demipho?*  
*Hanc Demipho negat esse cognatam?*

Get. Negat.

Dem. *Ipsam esse opinor, de quo agebam. Sequimini.*  
 Phor. *Necne ejus patrem se scire, qui fuerit?* Get. Negat.  
 Phor. *Nec Stilphonem ipsum scire, qui fuerit?* Get. Negat.

Phor. *Quia egens relicta est misera, ignoratur parens,*  
*Neglegitur ipsa: vide, avaritia quid facit.*  
 Get. *Si herum injimulabis avaritia, male audies.*

Dem. *O audaciam: etiam ne ultro accusatum advenit?*  
 Phor. *Nam jam adolescenti nihil est quod succenseam,*  
*Si illum minus norat: quippe homo jam grandior,*  
*Pauper, cui opera vita erat, ruri fere*  
*Se continebat: ibi agrum de nostro patre*  
*Coleendum habebat. Sæpe interea mihi senex*  
*Narrabat, se hunc neglegere cognatum suum:*  
*At quem virum? quem ego viderim in vita opti-*  
 *mum.*

Get. *Videas te, atque illum, ut narrat. Phor. Abi in*  
*malam crucem:*  
*Nam ni ita eum existimasset, nunquam tam gra-*  
 *veis*

Dem. **D**Ite per avventura, udiste mai  
 Fatta ad alcuno ingiuria sì villana,  
 Come ella è questa mia? vi prego tutti  
 A non abbandonarmi. Get. Avvampa d'ira.

For. Taci tu, che or lo vo' mettere a leva.

Per gl'immortali Dei nega Demiso,  
 Che questa Fania a lui parente sia,  
 Demiso nega, che gli sia parente?

Get. Lo nega. Dem. Questi a me sembra colui,  
 Del qual vi ragionava: seguitatemi.

For. Nè sa chi il Padre suo si fosse? Get. Il nega.

For. Nè lo stesso Stilfone ei sa chi fosse?

Get. Lo nega. For. Perchè povera è rimasta  
 La mechina s'ignora il Padre suo,  
 Ed essa è disprezzata: o vedi un poco  
 Quel che fa l'avarizia! Get. Se tu accusi  
 Il Padron mio d'avarò, andratti male.

Dem. Che sfrontato! e di più vuolmi accusare?

For. Contro Antifon non ho cosa da dire,  
 Se ei non l'ha conosciuto: certamente  
 Quegli era uomo già fatto, e poverello,  
 Che si nutriva colle sue fatiche,  
 E se ne stava per lo più in Campagna,  
 Dove mio Padre aveagli conceduto  
 Un pezzo di terren lavorativo,  
 Ed ei frattanto mi dicea sovente,  
 Come i parenti suoi non fean di lui  
 Conto veruno. Ed o l'uomo ch'egli era!  
 Nessuno vidi mai miglior di lui.

Get. Or te con lui confronta, e vedi poi  
 Se lo stesso di te si possa dire.

For. Che ti spopolino i Corvi. Credi forse,  
 Che, se stimato non l'avevsi io tale



*Ob hanc inimicitias caperem in vestram familiam,  
Quam is aspernatur nunc tam inliberaliter.*

Get. Pergin' hero absenti male loqui impurissime?  
Phor. Dignum autem hoc illi est. Get. Ain' tandem car-  
cer? Dem. Geta.

Get. Bonorum extorior, legum contortor. Dem. Geta.

Phor. Responde. Get. Quis homo est? ehem. Dem. Tace.

Get. Absenti tibi  
Te indignas, seque dignas contumelias  
Nunquam cessavit dicere bodie.

Dem. Obe, desine.

Adolescens, primum abs te hoc bona venia peto,  
Si tibi placere potis est, mihi ut respondeas:  
Quem amicum tuum ais fuisse istum, explana mihi,  
Et qui cognatum me sibi esse diceret.

Phor. Proinde expiscare, quasi non noffes. Dem. Nof-  
sem? Phor. Ita.

Dem. Ego me nego: tu, qui ais, redige ad memoriam.

Phor. Ebo, tu sobrinum tuum non noras? Dem. Enicas:  
Dic nomen. Phor. Nomen? maxime. Dem. Quid,  
nunc taces?

Phor. Perit hercle, nomen peridi. Dem. Hem, quid  
ais? Phor. Geta,

Si meministi id quod olim dictum est, subijce, Hem  
Non dico: quasi non noris, tentatum advenis.

Dem. Ego autem tenor? Get. Stilpho. Phor. Atque  
adeo, quid mea?  
Stilpho est.

Dem. Quem dixisti? Phor. Stilphonem inquam noveras?

Dem. Neque ego illum noiam, neque mihi cognatus fuit  
Quisquam isto nomine. Phor. Ita ne? non te horum  
pudet?

At si talentum rem reliquisset decem.

Dem. Dii tibi male faciant. Phor. Primus esses memo-  
riar

Progeniem vestram usque ab avo atque atavo profe-  
rens.

Dem. Ita ut dicis. Ego tum cum advenissem, qui mihi  
Cognata ea esset, dicerem: iidem tu face:

Cedo, qui est cognata? Get. Heus noster, recte:  
heus tu cave.

Phor. Dilucide expedivi, quibus me oportuit  
Judicibus: cum, id si falsum fuerat, filius  
Cur non refellit?

Dem. Filium varras mihi?

Cujus de stultitia dici, ut dignum est, non potest.

Phor. At tu, qui sapiens es, magistratus adi,  
Judicium de eadem causa iterum ut reddant tibi:  
Quandoquidem solus regnas, & soli licet

Hic de eadem causa bis judicium adipiscier.

Dem. Etsi facta mihi injuria est, veruntamen

Potius quam lites sceter, aut quam te audiam,

Iidem ut cognata si sit, id quod lex jubet

Dotem dare, abduce hanc, minas quinque accipe.

Phor. Ha, ha, ha homo suavis. Dem. Quid est? num  
iniquum postulo?

Mi fossi inimicata per costei  
Si gravemente la vostra famiglia,  
Che in modo sì villano or ei dileggio?

Get. E segui ancor furfante a parlar male

Del mio Padrone dietro alle sue spalle?

For. Se lo merita. Get. E ancora non ti cheti?

Uomo degno di Carcere, e di Ceppi.

Dem. Geta. Get. De' beni altrui estorcitore,

Contorcitore delle leggi. Dem. Geta.

For. Rispondi. Get. Chi mi chiama? oh!... Dem. Non

parlare

Get. Te lontano, costui non ha cessato

In tutt'oggi a ingiuriarti con parole

Di te non degne, e degne assai di lui.

Dem. O via finiamla: a te domando in prima

Quel giovane, e con pace, e quando sia

Con tuo piacer che a' detti miei risponda.

Chi fu colui, che affermi esser tuo amico,

E che diceva, che io gli son parente?

For. O bravo pescator! tu getti l'Amo,

Quasi che non lo sappia? Dem. Che io lo sappia?

For. Sì certo. Dem. Te lo nego: tu che il dici

Me lo torna in memoria. For. Oh! tuo Cugino

Non conoscevi? Dem. Tu mi ammazzi, dimmi

Il suo nome. For. Il suo nome? volentieri

Dem. Ma tu taci! For. Per dio son rovinato,

Ho perduto il suo nome. Dem. O via che dici?

For. Geta, se ti sovven di ciò, che io dissi

Teco una volta, adesso mel rammenta.

Io non vo' dirlo, quasi che noi sappia.

E veggio ben, che vieni ad ifcalzarmi.

Dem. A' calzarti! Get. Stilfone. For. Alla fin fine,

E che m'importa il dirlo? egli è Stilfone.

Dem. Che hai tu detto? For. Stilfone. E certamente

Tu l'avrai conosciuto. Dem. A' giorni miei

Non l'ho veduto mai, e mio parente

Di questo nome alcun non ebbi mai.

For. Così dunque tu dici? e non hai punto

Rossor di cose tali? ma se a caso

Lasciato ti avessi ei dieci Talent!?

Dem. Il malan, che ti colga. For. Il primo allora

Saresti a avere in punta della lingua

I nomi tutti della vostra stirpe

Dal Nonno incominciando, e dal Bisnonno.

Dem. Tu di bene. Or se io giungeva a tempo

A quel giudizio conforme avrei detto

La maniera, per cui mi era parente,

Così fare tu dei. Or su mi narra

Come mi era parente. Get. Molto bene

La discorri Padrone, e oh tu ti guarda.

For. I giudici, li quali era mio peso

D'informar sopra ciò feci capaci,

E se nello informare esposi il falso,

Perchè non rigettollo il tuo figliuolo?

Dem. Del figlio mio tu parli? ch'è sì sciocco,

Che non può dirti della sua sciocchezza

Tanto quanto bisogna, e ch'ei si merita.

For. Ma tu, che sei sì saggio a' Magistrati

Vanne, acciòche su questa causa stessa

Ti ascoltino di nuovo: ogni qual volta

Fai qui tanta figura, e a te sol lice

Sopra una causa aver doppio giudizio.

Dem. Se ben mi si fa torto, nondimeno

Prima che litigare, o pur chiarirmi

Del modo, onde colei mi sia parente,

La vo' dotar, conforme vuol la legge.

Or su menala via: para la mano,

Eccoti cinque mine. For. Ah, ah tu sei

Veramente soave. Dem. O che ci è egli?

Forse ti chieggio ingiuste cose? o forse

Mi si vorrà negar ciò, che permette



*An ne hoc quidem ego adipiscar, quod jus publicum est?*

Phor. *Ita ne tandem quaeso, ubi abusus sis, Mercedem dare lex jubet ei, atque amittere san, Ut ne quid turpe civis in se admitteret Propter egestatem, proximo iussa est dari, Ut cum uno etatem degeret, quod tu vetas?*

Dem. *Ita, proximo quidem: at nos unde? at quam ob rem?*

Phor. Obe,

*Atum, ajunt, ne agas. Dem. Non agam? imo haud desinam, Donec perfecero hoc. Phor. Ineptis. Dem. Sine modo.*

Phor. *Postremo tecum nihil rei nobis Demipho est: Tuus est damnatus gnatus, non tu: nam tua Præterierat jam ducendi ætas.*

Dem. *Omnia hæc*

*Illum putato, quæ ego nunc dico, dicere:*

*Aut quidem cum uxore hac ipsum prohibebo domo.*

Get. *Iratus est. Phor. Tute idem melius feceris.*

Dem. *Ita ne es paratus facere me adversum omnia Infelix? Phor. M. tuit hic nos, tamen si sedulo Dissimulat. Get. Bene habent tibi principia. Phor. Quin, quod est Perundum fors? tuis dignum sacris feceris, Ut amici inter nos simus. Dem. Egon? tuam expectant Amicitiam? aut te visum? aut auditum velim?*

Phor. *Si concordabis cum illa, habebis quæ tuam Senectutem oblectet: respice ætatem tuam.*

Dem. *Te oblectet: tibi habe. Phor. Minus vero iram. Dem. Hoc age:*

*Satis jam verborum est: nisi tu properas mulierem Abducere, ego illam ejiciam: dixi Phormio.*

Phor. *Si tu illam attigeris secus, quam dignum est liberam, Dicam impingam tibi grandem: dixi Demipho. Si quid opus fuerit, heus, domo me. Get. Intellego.*

Il pubblico diritto a chi che sia?

For. Così dunque le leggi avran fermato Che usando alcun con donna Cittadina, Ei la polla trattar da meretrice Col pagarla, e levarfela d'attorno? O pure avran voluto, acciò che mai Donna civile in povertà rimasa Cosa non faccia del suo grado indegna, Che alcun parente se la prenda in moglie, E seco menì tutta la sua vita, E tu vuoi ciò vietare! Dem. Io non lo vieto. Dìasi pure a un parente. Ma in che modo Or noi ci entriamo! e d'onde! e per qual via!

For. Ohe tu imbotti la nebbia:

Lascia omai di toccare questo tasto.

Dem. Che io lasci di toccarlo! vo' toccarlo, Ne lascerollo mai, finchè io non abbia Data l'ultima mano a questo affare.

For. Cominci a dar di volta. Dem. Aspetta un poco.

For. Ma finalmente teco Demifone Io non ho che spartire. Il tuo figliuolo, Non te dannà la legge. L'età tua Già ti francheggia dal pigliar mogliera.

Dem. E tu ti pensa, che quant'or ti dico, Te lo dica il mio figlio. O che da casa Con tal Consorte terrò lui lontano.

Get. E gli è salita la mostarda al naso.

For. Meglio faresti tu, se di tua casa Uscissi, e vota la lasciassi a lui.

Dem. Dunque sei così pronto, o me tapino A darmi contro in tutte le mie cose!

For. Costui se ben nol mostra, e aliai si copre, Ha un timore di noi, che se ne spira.

Get. I principj van bene. For. Anzi sopporta Ciò ch'è da sopportarsi, e farai cosa Degna di te, per cui saremo amici.

Dem. Che mai possa io bramar la tua amicizia? O cercar di vederti, o di ascoltarti?

For. Se egli avverrà, che tu viva d'accordo Con quella Nuora tua,

Avrai di che alleggar la tua vecchiezza:

Pensa, che molto in là tu sei cogli anni.

Dem. Te rallegri, tua sia. For. Non tanta collera! Dem. Bada a me, non vo' più spender parole,

Se non ti affretti a menar via costei,

Io via la cacerò. Formione ho detto.

For. Se in altra gullia tu la tratterai,

Che fi convenga a nobile donzella,

Appetterotti un'accusa sonora

Da rovinarti. Demifone ho detto.

O tu, se a forte bisognasse nulla,

Sarò in casa. Get. So quello, che ho da fare.

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Phorm.

Fig. IX.

GETA  
SERVUSDEMIPHO  
SENEAGRATINUS  
ADVOCATI

HEGIO III.

CRITO



## Act. II. Scena IV.

Demipho, Geta, Hegio, Cratinus, Crito.

Demifone, Geta, Egione, Cratino, Criso Avvocati.

Dem. **Q**uanta me cura, & solitudine afficit  
Gnatus, qui me & se hisce impedivit nuptiis.  
Neque mi in conspectum prodit, ut saltem sciam,  
Quid de hac re dicat, quidve sit sententia.  
Abi tu, vix redierit ne jam, an nondum, domum.  
Get. Eo. Dem. Videtis quo in loco res hac fiet:  
Quid ego dic Hegio.

Heg. Ego? Cratinum cenfeo,  
Si tibi videtur. Dem. Dic Cratino. Crat. Me ne vis?  
Dem. Te. Crat. Ego, qua in rem tuam sint, ea velim  
facias. Mibi  
Sic hoc videtur. Quod te absente hic filius  
Egit, restitui in integram equom esse, & bonum:  
Et id impetrabis. Dixi.

Dem. Dic nunc Hegio.  
Heg. Ego sedulo hunc dixisse credo: verum ita est,  
Quot homines, tot sententia: suus cuique mos.  
Mibi non videtur, quod sit factum legibus,  
Rescindendi posse: & turpe incepta est.

Dem. Dic Crito.  
Crit. Ego amplius deliberandum cenfeo:  
Res magna est. Heg. Nunquid nos vis? Dem. Fe-  
cistis probe:  
Incertum sum multo, quam dudum. Get. Negant  
Rediisse.

Dem. **Q**uanto mi affligge questo mio figliuolo!  
Che me con lui ha posto in grande intrigo.  
Mercè di queste nozze! e ancor nol veggio.  
Almeno per saper sopra un tal fatto,  
Che cosa egli ne dica, o che ne pensi.  
Tu vanne, e guarda, s'ei tornato è ancora  
A casa. Get. Corro. Dem. Vedete ora voi  
Lo stato, in cui si trova questa cosa.  
Egion mostrami ciò, che deggio fare.

Eg. Anzi, Cratino, se ti par, tel dica.  
Dem. Dillo, Cratino. Crat. Ho da dir io! Dem. Sì certo.  
Crat. Vorrei, che tu facessi quelle cose,  
Che ti tornasser bene: Ora a me pare  
Essere molto giusto, e molto onesto,  
Che quanto da te lunge, il tuo figliuolo  
Ha fatto, tutto si debba annullare,  
E le cose ripor nell'esser pristino.  
Lo che impetrar ti fia leggiero. Ho detto.

Dem. Egione ora di tu. Eg. Certo costui  
Ha parlato con molta avvedutezza;  
Ma egli è pur troppo ver quel che si dice,  
Tanti pareri son, quanti son capi,  
E in oltre ognuno a modo suo l'intende:  
Però non parmi, che annullar si possa  
Una cosa, che fatta abbian le leggi,  
E l' sol tentarlo fora cosa iconcia,  
Dem. Di tu Critone. Crit. Qui ci vuol del tempo,  
Per fare un buon consulto, la materia  
E' di grande importanza. Eg. Altro da noi  
Vuoi tu? Dem. Obbligato mi dichiaro a tutti.  
Adeffo ne so meno affai di prima.  
Get. Ancor non è tornato.

Dem.

Hh

De n.

Dem. *Frater est expectandus mihi: is  
Quod mihi dederit de hac re consilium, id sequar.  
Percontatum ibo ad portum, quoad se recipiat.*  
Get. *At ego Antipbonem quaram, ut, qua acta hic sint,  
sciat:  
Sed ecce ipsum video in tempore hac se recipere.*

Dem. Egli è duopo, che aspetti il mio fratello,  
E qual darammi in questo affar consiglio,  
Tale l'eseguirò: non so a qual ora  
Egli a casa ritorni: andronne al Porto,  
Per saperlo. Get. Io di Antifone intanto  
Ricercherò, per dirgli ad un puntino  
Tutto quel, che si è fatto: ma sen viene  
Egli stesso opportuno a questa volta.



Dem. *Mignotti sculp.*



PHORMIO.  
ACTUS TERTII  
SCENA PRIMA.

IL FORMIONE. 243  
ATTO TERZO  
SCENA PRIMA.

Ter. Phorm.

Fig. X.

ANTIPHIO  
ADULESCENS

GETA  
SERVUS



Act. III Scena I.

Antiphio, Geta.

Antifone, e Geta.

**E** Nimvero Antiphio multimodis cum istoc animo  
viciuperandus es.  
Itane te hinc abiisse, & vitam tutandam de-  
disse aliis tuam?  
Alios tuam rem credidisti, quam te te, animad-  
versuros magis?  
Nam, ut ut erant alia, illi certe consuleres, quæ  
nunc tibi domi est.  
Ne quid propter tuam fidem decepta pateretur mali:  
Cujus nunc misera spes, opesque sunt in te uno om-  
nes sitæ.

Get. Equidem here nos jam dudum hic te absentem incu-  
samus, qui abieris.

Ant. Te ipsum querebam. Get. Sed ea causa nihilo ma-  
gis defecimus.

Ant. Loquere obsecro, quonam in loco sunt res & fortu-  
na mea?

Nunquid patri subolet? Get. Nil etiam. Ant. Ecquid  
spes porro est? Get. Nescio. Ant. Ab.

Get. Nisi Phadria haud cessavit pro te eniti. Ant. Nihil  
fecit novi.

Get. Tum Phormio itidem in hac re, ut in aliis, stre-  
nuum hominem præbuit.

Ant. Quid is fecit? Get. Confutavit verbis admodum ira-  
tum senem.

Ant. Heu Phormio. Get. Ego, quod potui porro. Ant.  
Mi Geta, omnes vos amo.

Get. Sic sese habent principia, ut dico: adhuc tranquilla  
res est.

**P**er veritæ Antifone degno tu sei  
Con questo animo tuo tanto da poco  
Di biasimo. Così dunque partisti  
Di questo luogo, e desti la tua vita  
Alla difesa altrui?  
E ti credesti, che la roba tua  
Avrebbe più di te curata ogni altro?  
Poichè comunque tutte l'altre cose  
Si fosser; provveduto avresti almeno  
A quella, che in tua casa or si ritrova,  
Acciocchè sotto la tua data fede  
Non patisse ingannata affronto alcuno,  
Di cui, meschina, le speranze tutte,  
E tutto il suo conforto in te risiede.

Get. Gli è gran tempo, Padron, che tutti noi  
Te la tiriamo giù, perchè partisti.

Ant. Te stesso iva cercando. Get. Nondimeno  
Nell'affar tuo non si è mancato in nulla.

Ant. Dimmelo, te ne prego, in quale stato  
Sono or le cose mie, le mie fortune?

Mio Padre mostra averne alcun sentore?  
Get. No per ancora. Ant. E che deggio sperare?

Get. Non follo. Ant. Ahimè. Get. Se non che tuo Cu-  
gino

Per te fece ogni sforzo. Ant. Certamente  
Non fè cosa di nuovo. Get. E Formione  
Si portò in questo, e in altro come un Marte.

Ant. O che fece egli? Get. A forza di parole  
L'irato Vecchio egli confuse, e vinse.

Ant. Viva Formione. Get. Io poi del certo  
Feci quel, che potei. Ant. Geta mio caro

Vi amo tutti. Get. Così sono i principj,  
E fino a qui la cosa ella è tranquilla.

Man-

Hh 2

Tuo

*Mansurusque patrum pater est, dum huc adveniat.*

*Ant. Quid eum? Get. Agebat,*

*De ejus consilio velle sese facere, quod ad hanc rem*

*attinet.*

*Ant. Quantum metus est mihi, venire huc salvo nunc*

*patrum Geta:*

*Nam, ut audio, per unam ejus aut vivam, aut mori*

*sententiam.*

*Get. Phœdria tibi adest. Ant. Ubinam? Get. Ecce ab*

*sua palestra exit foras.*

Tuo Padre aspettar vuole il suo fratello,

Che ritorni da Lenno. *Ant.* Ed a qual fine?

*Get.* Diceva voler lui pendere in tutto

Da' suoi consigli sopra questo affare.

*Ant.* Così possa ei mancar, Geta, tra via,

Quando, siccome ascolto, il viver mio,

O il mio morir si sta nella sua bocca.

*Get.* Eccoti Fedria. *Ant.* Ov'è? *Get.* Vedilo appunto

Che egli esce fuora dalla sua palestra.



*Dom. Miseroni sculp.*

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA SECUNDA

## SCENA SECONDA.

Ter. Phorm.

Fig. XI.

PHAEDRIA  
ADULE SCENS

ANTIPHIO II.

DORIO  
LENOGETA  
SERUUS

## Act. III. Scena II.

Phædria, Dorio, Antipho, Geta.

Fedria, Dorio, Antifone, e Geta.

Phæd. **D**orio, audi obsecro. Dor. Non audio. Phæd. Parumper. Dor. Quin omitte me.  
Phæd. Audi, quod dicam. Dor. At enim tædet jam audire eadem millies.  
Phæd. At nunc dicam, quod lubenter audias.

Dor. Loquere, audio.

Phæd. Nequeo te exorare, ut maneas triduum hoc? quoniam nunc abis?  
Dor. Mirabar, si tu mihi quidquam afferres novi.  
Ant. Hei, metuo lenonem, ne quid suo suat capiti. Get. Idem ego metuo.

Phæd. Non mihi credis? Dor. Hæriolare. Phæd. Sin fidem do. Dor. Fabula.

Phæd. Fœneratum istuc beneficium tibi pulchre dices. Dor. Logi.

Phæd. Crede mihi, gaudebis factò: verum hercle hoc est. Dor. Somnia.

Phæd. Expirare, non est longum. Dor. Cantilenam eandem canis.

Phæd. Tu mihi cognatus, tu parens, tu amicus. Dor. Garri modo.

Phor. Adeon' ingenio esse te duro, atque inexorabili, Ut neque misericordia, neque precibus molliri queat?

Dor. Adeon' te esse incogitantem atque impudentem Phædria

Ut phaleratis dictis ducas me, & meam dulces gratias?

Ant. Miseritum est. Phæd. Hei veris vincor. Get. Quam similis uterque est sui?

Fed. **D**orio ti prego, ascoltami. Dor. Non ti odo. Fed. Due parole... Dor. Mi lascia. Fed. Ascolta in grazia

Quello, che ti vo' dir. Dor. Soffrir non posso Le stesse cose udir millanta volte.

Fed. Ma adesso mi udirai con tuo piacere.

Dor. Parla, che io ti odo. Fed. Non potrò impetrare, Che qui ti fermi per questi tre giorni? Dove ten vai? Dor. Avea ben io stupore, Che mi apportassi tu cosa di nuovo!

Ant. Ah temo, che il mezzan non imbastisca A Fedria alcuno inganno, (che a lui possa Ricader sopra.) Get. Io ne ho paura anche io.

Fed. Non mi hai fede? Dor. Per certo l'indovini.

Fed. Ma te ne do parola. Dor. Tutte favole.

Fed. Vedrai, che frutteratti a maraviglia.

Si fatta grazia. Dor. Chiacchiere. Fed. Ti giuro, Che goderai di avermi compiaciuto, Ed è vero per dio quel che io ti dico.

Dor. Tu sognoi. Fed. Fanne prova: il tempo è breve.

Dor. Tu canti la medesima canzone.

Fed. Tu parente, tu Padre, e tu mio amico...

Dor. Canta pure a tua posta.

Fed. E sarà ver, che sei di così duro, Ed ostinato cuor, che non si possa Ammollir per pietade, e per preghiera?

Dor. E sarà ver, che sei sì spensierato,

E sfrontato così, che tu ti creda

Di raggirarmi colle tue parole,

Ed averti colei senza un quattrino?

Ant. Mi fa pietà di lui. Fed. Ah che pur troppo

Ei dice il vero. Get. Quanto questi due

Rappresentano ben la parte loro?

Fed.

Phæd.



Phad. Neque, alia Antipho cum occupatus esset solitudine,  
Tum esse hoc mi obiectum malum? Ant. Ab, quid istuc autem est Phadria?

Phad. O fortunatissime Antipho, Ant. Ego ne? Phad. Qui quod amas, domi est;  
Nec cum huiusmodi unquam usus venit ut confisteres malo.

Ant. Mihi domi si? immo id quod ajunt, auribus teneo lupum:

Nam neque, quo amittam, a me invenio, neque, uti retineam, scio.

Dor. Ipsum istuc mihi in hoc est. Ant. Eja, ne parum leno sis.

Nam quid hic, confect? Phad. Hiccinè? quod homo inhumanissimus:

Pamphilam meam vendidit. Get. Quid? vendidit?

Ant. Ain' vendidit?

Phad. Vendidit. Dor. Quam indignum facinus, ancillam are empiam suo!

Phad. Nequeo exorare, ut maneat, & illo cum ut murer fidem,

Triduum hoc, dum id, quod est promissum ab amicis argentum aufero.

Si non tum dederò, unam praterea horam ne oppertus sis.

Dor. Obruidis. Ant. Haud longum est quod orat, Dorio: exoret, sine:

Idem hic tibi, quod bene promeritus fueris, conduplicaverit.

Dor. Verba istuc sunt. Ant. Pamphilam ne hac urbe privari sines?

Tum tu praterea horam amorem distulisti poteris parit?

Dor. Neque ego, neque tu. Get. Dii tibi omnes id, quod est dignus, dant.

Dor. Ego te compluris adversum ingenium meum menses tuli

Pollicitantem, & nil ferentem, sistentem: nunc contra, omnia hæc

Repperi, qui det, neque lacrimet: da locum melioribus.

Ant. Certe hercle, ego satis si commemini, tibi quidem est olim dies,

Quam ad dares huic, præstituta. Phad. Factum.

Dor. Num ego istuc nego?

Ant. Jamne ea prateriit? Dor. Non, verum ei hæc antecessit. Ant. Non pudet

Vanitati? Dor. Minime, dum ob rem. Get. Sterquilinium. Phad. Dorio,

Ita ne tandem facere oportet? Dor. Sic sum: si placeo, utere.

Ant. Siccinè hunc decipis? Dor. Imo enimvero Antipho hic me decipit:

Nam hic me huiusmodi scibat esse: ego hunc esse aliter credidi.

Iste me fecellit: ego isti nibilo sum aliter, ac fui. Sed ut ut hæc sunt, tamen hoc faciam: cras mane argentum mihi

Miles dare se dixit: si mihi prior tu attuleris Phadria,

Mea lege utar, ut potior sit, qui prior ad dandum est. Vale.

Fed. E questa mia disgrazia.

In peggior tempo mi potea accadere?

Quando Antifone anch'egli è pien di cure.

Ant. Ah che cosa è cotesta amato fedria?

Fed. O Antifone felicissimo... Ant. A me dice!

Fed. Che quel, che tu ami, ti ritrovi in casa,

Nè ti fu d'uopo mai l'aver che fare

Con gente di tal sorta. Ant. In casa mia

Ho quel che io amo? ah Fedria per gli orecchi

Siccome dir si suole io tengo il Lupo,

Che non trovo la strada di lasciarla,

O ver di ritenerla. Dor. Io sono pure

In cotesta medesima positura.

Ant. Su via sì, pur, quanto esser puoi mezzano.

Che cosa ti ha fatto egli? Fed. Chi? costui?

Quel che può fare un crudelissimo uomo.

Ha Passila venduta.

Get. Che! l'ha venduta! Ant. L'ha venduta dici?

Fed. L'ha venduta. Dor. Fattaccio al certo indegno:

Comperare, erivendere una Fante!

Fed. Impetrar non posso io, ch'egli mi aspetti,

E che manchi con quello di parola

Per tre di soli, nel qual tempo spero,

Che il promesso denaro arrechero gli,

E se per sorte io gli mancasti allora

Un'altra ora di più ei non mi aspetti.

Dor. Mi rompi il capo. Ant. Non è Dorione

Lungo tempo cotesto, che ei ti chiede.

Fagli questo piacer, che per tal grazia

Ti sarà largo di doppia mercede.

Dor. Coteste son parole. Ant. E vorrai dunque,

Che perda Atene la sua bella Passila?

E potrai soffrir, che si distacchi

Questa amorosa coppia uno dall'altra?

Dor. Nè tu, nè io abbiamo colpa in questo.

Ant. Ti dien gli uomini Dei quel che tu meriti.

Dor. Per molti mesi, fuor del mio costume

Io te soffrì promettitor piangente,

E sempre a mani vote... Ora ho trovato

Ogni cosa al contrario, voglio dire

Un, che piaga, e non piange: a questo tale,

Come a miglior di te tu cedi il luogo.

Ant. Certamente, se mal non mi ricordo,

Questo giorno da te fu stabilito,

Per lei dare a costui. Fed. Così gli è certo.

Ant. Che forse ve lo nego! Ant. Ora egli ancora

Ti par passato? Dor. No. Ma questo giorno

E' stato prevenuto da quell'altro.

Ant. Nè ti vergogni di mancar di fede?

Dor. Nulla affatto. Purchè io faccia guadagno:

Ant. Che tu possa affogar 'n un letamaio.

Fed. Dorio dunque così far mi bisogna?

Dor. Io così sono, e se così ti piaccio,

Di me serviti pure. Ant. E in guisa tale

Inganni tu costui? Dor. Anzi piuttosto

Esso Antifone me inganna. Egli sapeva

La mia natura, io non sapeva la sua,

Che l'ho creduto infino adesso altro uomo.

Sicchè egli mi ha ingannato: io nulla affatto

Mutato mi son mai da quel, che fui.

Ma comunque si fiano ora le cose

Questo indurrommi a far. Doman l'argento

Promise di portarmi quel Soldato,

Se tu mel porterai prima di lui,

Io ti farò goder del beneficio

Di una mia legge, per cui preferito

E' quegli a tutti, che primier mi porta.

Addio.

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Phorm.

Fig. XII.

PHAEDRIA  
ADULESCENS

ANTIPHO II.

GETA  
SERVUS

## Act. III. Scena III.

Phadria, Antipho, Geta.

Fedria, Antifone, e Geta.

Phad. **Q**uid faciam? unde ego nunc tam subito huic  
argentum inveniam miser,  
Cui minus nibilo est? quod si hic pote fuisset nunc exor-  
varier  
Triduum hoc, promissum fuerat.

Ant. Ita ne hunc patiemur Geta  
Fieri miserum, qui me dudum, ut dixi, adjuris  
comiter?

Quin, cum opus est, beneficium rursus ei experi-  
mur reddere?

Get. Scio equidem hoc esse aequum.

Ant. Age ergo, solos servare hunc potes.

Get. Quid faciam? Ant. Invenias argentum. Get. Cu-  
pio: sed, id unde, edoce.

Ant. Pater adest hic. Get. Scio: sed quid tum? Ant.  
Ab, dictum sapienti sat est.

Get. Itane? Ant. Ita. Get. Sane hercle pulcre suades:  
etiam tu hinc abis?

Non triumpho, ex nuptiis tuis si nil nanciscor mali.  
Ni etiam nunc me hujus quarere causa in malo ju-  
beas crucem?

Ant. Verum hic dicit. Phad. Quid? ego vobis Geta  
alienus sum? Get. Haud puto:

Sed parum ne est, omnibus quod nunc nobis succen-  
set senex,

Ni instigemus etiam, ut nullus locum relinquatur preci?

Phad. Alius ab oculis meis illum in ignotum abducet lo-  
cum.

Fed. **C**he farò mai?

D'onde, misero me, potrò sì presto  
Ricavare il denaro per costui  
Io, che ho meno di nulla? che se almanco  
Avevamo ottenuto que' tre soli  
Giorni di tempo: già mi era promesso.

Ant. Così noi dunque soffriremo, o Geta,  
Che ognor costui si renda più infelice!  
Che poco fa, conforme tu mi hai detto  
Ajutarmi con tanta cortesia?

E non piuttosto, or ch'egli ne ha bisogno  
Non ci industriam l'avuto beneficio  
Restituirgli? Get. Io so, che questo è giusto.

Ant. Su dunque, che tu sol salvar lo puoi.

Get. Che dovrò fare? Ant. Ritrovar l'argento.

Get. Lo bramo. Ma mi mostra ove trovarlo.

Ant. Mio Padre è qui presente.

Get. Lo so: ma poi che ne avverrà da questo?

Ant. A buono intenditor poche parole.

Get. Così ne? Ant. Così certo. Get. In fede mia

Tu mi dai veramente un bel consiglio.

Ma tu ancor ci abbandoni, e te ne vai?

Se io da queste nozze non mi tiro

Qualche gran male addosso, non trionfo,

Senza che tu per questa causa stessa

Mi forzi ad incontrar l'ultimo danno.

Ant. Ei dice il vero. Fed. E che! tu mi riguardi

Geta, come io fossi uomo forestiero?

Get. Non per certo. Ma dimmi è forse poco,

Che il Vecchio irato sia con tutti noi,

Se noi di più non l'aizziamo in modo,

Che non ci sia più luogo alle preghiere?

Fed. Intanto quella dalla vista mia

Dum

Altri

*Dam igitur licet, dumque adsum, loquimini mecum*  
*Antipho:*

*Contemplamini me. Ant. Quamobrem? aut quidnam*  
*facturus? cedo.*

*Phæd. Quoquo hinc asportabitur terrarum, certum est*  
*persequi.*

*Aut perire. Get. Dii bene vortant, quod agas:*  
*perdentem tamen.*

*Ant. Vide, si quid opis potes adferre huic. Get. Si quid?*  
*quid? Ant. Quare obsecro,*

*Ne quid plus minusve faxis, quod nos post pigeat*  
*Get.*

*Get. Quæro: salvos est, ut opinor. Verum enim metuo*  
*malum.*

*Ant. Noli metuere: una tecum bona, mala tolerabimus.*

*Get. Quantum argenti opus est tibi? loquere. Phæd. So-*  
*la triginta mina.*

*Get. Triginta? huic, percara est Phædria. Phæd. Istæc*  
*vero vilis est.*

*Get. Age, age, inventas reddam. Phæd. O lepidum ca-*  
*pui. Get. Ausfer te hinc. Phæd. Jam opus est.*

*Get. Jam seres. Sed opu' est mihi Phormionem adjuto-*  
*rem ad rem hanc dari.*

*Ant. Præsto est: audacissime neris quidvis impone, & seret:*  
*Solus est homo amico amicus. Get. Eamus ergo ad*  
*eum ocyus.*

*Phæd. Abi vero: dic, præsto ut sit domi.*

*Ant. Nunquid est, quod mea opera vobis opu' sit? Get.*  
*Nil: vero abi domum, &*

*Illam miseram, quam ego nunc intus scio esse exani-*  
*matam metu,*

*Consolare: cessas? Ant. Nihil est, æque quod faciam*  
*lubens.*

*Phæd. Quæ via istuc facies? Get. Dicam in itinere: mo-*  
*do te hinc amove.*

Altri torrammi, e condurralla seco  
 In qualche parte ignota. Or mentre dunque  
 Lice, e nel mentre, che io vi son presente  
 Parlate meco, e guardatemi bene.

*Ant. Per qual ragione? o che vuoi far! favella.*

*Fed. In qualunque paese trasportata*

Sarà colei, io là ne andrò del certo,

O morirò tra via. *Get. Gli eterni Dei*

Favoriscano sempre ogni tua impresa,

Ma vâ con piè di piombo. *Ant. Vedi un poco,*

Se arregar tu gli puoi soccorso alcuno!

*Get. Soccorrerlo? e in che modo! Ant. Però pensaci*

Ti prego, acciò che poscia egli non faccia

Cosa tale, di cui ne abbiâ rammarico.

*Get. La cerco. Ed egli è in salvo a mio parere.*

Ma sto con del timor di qualche male.

*Ant. Non temer: teco soffriremo insieme*

Il bene, e'l mal. *Get. Di quanto hai tu bisogno?*

*Fed. Di trenta mine sole. Get. Trenta mine!*

Uh Fedria è troppo cara. *Fed. Anzi val poco.*

*Get. O via: tu l'averai! Fed. O uom di garbo.*

*Get. Ma levati di qui! Fed. Questo denaro*

Adesto mi bisogna. *Get. Già l'avrai:*

Ma uopo è, che Formion mi dia di mano

In questo affar. *Ant. Noi l'aviam sempre all'or-*  
*dine,*

E qualunque gran peso tu gli addossi,

Lo porterà senza timore alcuno.

Uom veramente amico dell'amico.

*Get. Andiamo dunque subito da lui.*

*Fed. Vanne, e gli di, che egli mi aspetti in casa.*

*Ant. Io vi debbo servire in cosa alcuna?*

*Get. In nessuna: ma vanne a casa, e quella*

Povera donna morta di timore

Consola. E ancor non vai? *Ant. Cosa nessuna*

E' che io far posia tanto volentieri.

*Fed. Ma dimmi per qual via mi ajuterai?*

*Get. Tel dirò per istrada: Or di qui parti.*



PHORMIO.  
ACTUS QUARTI  
SCENA PRIMA.

IL FORMIONE. 249  
ATTO QUARTO  
SCENA PRIMA.

Ter. Phor.

Fig. XIII.

DEMIPHO  
SENBX

CHREMES  
II.



Act. IV. Scena I.

Demipho, Chremes.

Demifone, e Cremese.

Dem. **Q**uid? qua profectus causa hinc es Lemnum  
Chremes?  
Adduxisti tecum filiam? Chr. Non. Dem.  
Quid ita non?

Chr. Postquam videt me ejus mater hic esse diutius,  
Simul autem non manebat atas virginis  
Meam negligentiam: ipsam cum omni familia  
Ad me esse profectam ajebant. Dem. Quid illic tam  
diu  
Quaso igitur commorabare, ubi id audiveras?

Chr. Pol me detinuit morbus. Dem. Unde? aut qui?  
Chr. Rogas?

Senectus ipsa est morbus: sed venisse eas  
Salvas audiui ex nauta, qui illas vexerat.

Dem. Quid gnato obrigerit me absente, audisti? Chremes?

Chr. Quid quidem me factum consilii incertum facit:  
Nam hanc conditionem si cui tulero extraneo,  
Quo pacto, aut unde mihi sit, dicendum ordine est.  
Te mihi fidelem esse aque, atque egomet sum mihi,  
Scibam: ille si me alienus affinem volet,  
Tacebit, dum intercedet familiaritas:  
Sin spreverit me: plus, quam opus est scito, sciet:  
Vereorque, ne uxor aliqua hoc resciscat mea,

Dem. **E** Ben Cremete tu facesti poi  
Quello, per cui ti trasferisti a Lenno?  
Riconducesti teco la tua figlia!

Crem. No. Dem. Perché no! Crem. Perché la Madre  
sua,

Mentre vede, che qui mi fermo troppo,  
E vede, che l'etade della figlia  
Soffrir non può la negligenza mia,  
Quà, conforme diceano, venuta  
Se n'era, e feco la famiglia tutta  
Avea condotta. Dem. E tu sentito questo,  
Perchè fermarti là sì lungo tempo.

Crem. Forza di malatia. Dem. E quale? e come?

Crem. Me lo domandi? La vecchiezza stessa

E' malatia: Ma che salve, e sane

Sieno quà giunte ho udito dal Nocchiero,

Che l'ha condotte. Dem. Or ti è egli stato detto,

Cremete ciò, che nell'assenza mia

Avvenne al mio figliuol? Crem. Cotesto fatto

Mi cava fuor di sesto: perchè se io

A un forestiero vorrò dar la figlia,

Bisognerà, che io gli racconti come

L'ebbi, e da cui, e risaprai il tutto.

Là dove di tua fede era io sicuro,

Quanto di me medesimo. Segreto

Il forestiero si starà fin tanto:

Durerà l'amicizia infra di noi:

Ma se poi ci rompiamo, addio segreti:

Ed ho timor, che di questa faccenda

Non giunga alcun sentore alla mia moglie:

Lo che se avviene, a me non rimane altro,

Che assottigliar ben bene il mio cervello,

Quod

11

Pen-

*Quod si fit, ut me excusiam, atque egrediar domo,  
Id restat: nam ego meorum solus sum meus.  
Dem. Scio ita esse, & istaec mihi res sollicitudini est:  
Neque desetiscar usque adeo experirier,  
Donec tibi id, quod pollicitus sum, effecero.*

Pensare ai casi miei, e uscir di casa.  
Perchè tra tutti i miei solo io son mio.  
Dem. Egli è così, ben follo, ed emmi a cuore  
Cotesta cosa: e mai non stancherommi  
Di tentar tutto, perchè al fin riesca  
Quel tanto, che da me ti fu promesso.



*Don. Mjoratti sculp*

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Ter. Phor.

Fig. XIV.

GETA  
SERUUS

Geta.

Act. IV. Scena II.

Geta.

**E** Go hominem callidiorē vidi neminem,  
Quam Phormionem, Venio ad hominem, ut dice-  
rem

Argentum opus esse, & id quo pacto fieret:  
Vix dum dimidium dixeram, intellexerat:  
Gaudebat: me laudabat: querebat senem:  
Diis gratias agebat, tempus sibi dari,  
Ubi Phœdria se ostend. ret. nibilo minus  
Amicum esse, quam Antipponi. Hominem ad forum  
Fussi opperiri: eo me esse adducturum senem.  
Sed ecce: quis est ulterior? at at at Phœdria  
Pater venit: quid pertinui autem bellua?  
An quia, quos fallam; pro uno duo sunt mihi datū?  
Commodius esse opinor duplici spe utier.  
Petam hinc, unde a primo institui: is si dat, sat est;  
Si ab hoc nil fiet, tum huic adorari hospitem.

**N**Essun vidi io di Formion più scaltro!  
Lo vado a ritrovar, per raccontargli,  
Come ci era bisogno dell'argento,  
E quale strada si potea tenere,  
Per farlo: ed oh la bocca apersi appena,  
Che già mi avea capito; ne godeva:  
Mi dava lodi: cercava del Vecchio:  
Ringraziava gli Dei, che finalmente  
Fosse giunto quel tempo, ove egli a Fedria  
Mostrasse l'amor suo del tutto eguale  
A quello d'Antifon: dissi che in piazza  
Ei mi aspettasse, che colà condotto  
Il Vecchio gli avrei.  
Ma eccolo. E chi è quegli più lontano!  
Ah ah, il Padre è di Fedria. Ed io animale  
Di che ho temuto? perchè in cambio di uno  
Alle mie frodi si presentan due!  
Certo che sempre tornerammi meglio  
Avere due speranze, che una sola.  
Io chiederollo a Demitone in prima,  
Conforme ho cominciato: e se da lui  
Mi è dato; ciò mi basta: se mel nega;  
Attaccherò questo altro, che venuto  
E' a noi di fresco.



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Phor.

Fig. XV.

ANTIPHO  
ADULESCENSGETA  
SERUUSDEMIPHO  
SENEA.CHREMES  
II.

Act. IV. Scena III.

Antipho, Geta, Chremes, Demipho.

Antifone, Geta, Cremete, e Demifone.

Ant. **E** Xpetto, quam mox recipiat sese Geta:  
Sed patrum video cum patre astantem. Hei  
mibi,  
Quam timco, adventus hujus quo impellat patrem!

Get. Adibo hosce: o noster Chremes. Chr. Salve Geta.  
Get. Venire saluom volupe est. Chr. Credo. Get. Quid  
agitur?  
Chr. Multa advenienti, ut fit, nova hic compluria.  
Get. Ita de Antiphone audistis? que facta?

Chr. Omnia.

Get. Tun' dixeris huic? facinus indignum Chreme?  
Sic circumiri.

Dem. Id cum hoc agebam commodum.

Get. Nam hercle ego quae id agitans mecum sedulo,  
Inveni, opinor, remedium huic rei.

Dem. Quid Geta?

Quod remedium? Get. Ut abis abs te, fit forte  
obviam

Mibi Phormio. Dem. Qui Phormio? Get. Is, qui  
istanc. Chr. Scio.

Get. Visum est mihi, ut ejus tentarem sententiam.  
Prendo hominem solum: cur non, inquam, Phormio  
Vides, inter vos sic haec potius cum bona  
Ut componantur gratia, quam cum mala?  
Heru' liberalis est, & fugitans litium:  
Nam ceteri quidem hercle amici omnes modo  
Uno ore auctores suere, ut precipitem hanc daret.

Ant. **A** Spetto, che qui Geta  
Omai sen venga: ma veggio mio Padre,  
Che insieme si trattien col suo fratello.  
Ah questa sua venuta  
Chi sa in qual parte spingerà mio Padre!

Get. Andronne a loro. O mio Cremete! Crem. O Geta!  
Io ti do il ben trovato. Get. Ed io ho piacere  
Di tua salvezza. Crem. Il credo. Get. Or dimmi  
un poco,

E che si fa? Crem. Conforme avvenir suole  
A chi ritorna, molte cose, e molte  
Qui di nuovo ho trovate. Get. D'Antifone  
Dunque l'istoria tutta hai tu sentito?

Crem. Tutta. Get. Ed a questi l'hai forse narrata?  
Opra indegna per certo, o mio Cremete  
L'essere raggiati in forma tale!

Dem. Di questo appunto si parlava adesso.

Get. Io pur pensava seriamente a questo,  
E se non erro rimediar si puote.

Dem. Che di tu Geta? e come rimediarvi?

Get. Appena ti lasciai, che eccoti incontro  
Mi vien Formion. Dem. Qual Formion? Get. Que-  
gli...

Che questa... Crem. Lo so ben. Get. Mi venne in  
capo

Di scoprire quale fosse la sua mente:  
Io prendo a solo a solo, e sì gli dico.

Perchè Formion non dai tu di mano,  
Onde si aggiusti con piacer comune  
Questo affar non con rabbia, e con dispetto?  
Il mio Padrone è largo, e non vuol liti,  
Sebben gli amici suoi volesser tutti,  
Ch'ei la cacciasse fuora di sua casa.

Ant.

Ant.

Ant. *Quid hic capiat? aut quo evadet hodie?*

Get. *An legibus*

*Daturum pœnas dices, si illam ejecerit?  
Jam id exploratum est, eja, sudabis satis,  
Si cum illo inceperis homine: ea eloquentia est.  
Verum pone esse victum eum: at tandem tamen  
Non capitis ejus agitur, sed pecunia.  
Postquam hominem his verbis sentio mollirer,  
Soli sumus nunc hic, inquam ebo dic, quid vis dari  
Tibi in manum, ut herus his deficiat litibus,  
Hac hinc facessat, tu molestus ne sis?*

Ant. *Satis illi dii sunt propitii?* Get. *Nam sat scio,  
Si te aliquam partem equi bonique dixeris,  
Ut ille est bonus vir, et ita non comarutabitur  
Verba h. die inter vos.*

Dem. *Quis te istac jussit loqui?*

Get. *Imo non potuit melius pervenire.*

Eo, quo nos volumus. Ant. *Occidi.*

Chr. *Perge loqui.*

Get. *Ad primo homo insanibat.* Chr. *Cedo, quid postu-*

Get. *Quid? nimium: quantum lubuit.* Chr. *Dic.* Get.

*Si quis daret*

*Talentum magnum.* Chr. *Imo malum hercle: ut nil*

*puget.*

Get. *Quod dixi adeo ei: quæso, quid si filiam*

*Suam unicam locaret? parvi retulit*

*Non suscepisse: inventa est, quæ dotem petat.*

*Ut ad pauca redeam; ac mittam illius ineptias:*

*Hæc denique ejus fuit postrema oratio:*

*Ego, inquit, jam a principio amici filiam,*

*Ita ut aquom fuerat, v. l. uxorem ducere:*

*Nam mihi veniebat in mentem ejus incommodum,*

*In servitutem pauperem ad ditem dari:*

*Sed mihi opus erat, ut aperte tibi nunc fabuler,*

*Aliquantulum quæ afferret, qui dissolverem*

*Quæ debeo: & etiam nunc, si vult Demipho*

*Dare, quantum ab hac accipio, quæ sponsa est mihi,*

*Nullam mihi malim, quam istanc, uxorem dari.*

Ant. *Utrum stultitia facere ego hunc, an malitia  
Dicam, scientem, an imprudentem, incertum sum.*

Dem. *Quid, si animam debet?* Get. *Ager oppositu' si pi-*

*gnori ob*

*Decem minas, inquit.* Dem. *Age age, jam ducat:*

*dabo.*

Get. *Edicula item sunt ob decem alias.* Chr. *Hoi hui,*

*Nimium est.* Dem. *Ne clama: petito hæc a me de-*

*cem.*

Get. *Uxori emunda ancilla: tum pluscula*

*Suppellectile opus est, opus sumptu ad nuptias:*

*His rebus pone, sive inquit, decem minas.*

Chr. *Sexcentas proin potius scribito jam mihi dicas:*

*Nil do: impu' atus me ille ut etiam irrideat?*

Dem. *Quæso ego dabo, quiesce: tu modo filius*

*Fac ut illam ducat, nos quam volumus.*

Ant. *Hei mihi*

*Geta, occidisti me tuis fallaciis.*

Chr.

Ant. *Che arsigogola or questi? e dove mai  
Vuol egli riuscire?*

Get. *Forse ti credi tu, s'ei caccerala,  
Che dalle leggi ne sarà punito?  
Già questo si può fare: Oh te ne andrai  
Tutto in sudor, se te la vai pigliando  
Con un tale uomo, e di tanta eloquenza!  
Ma voglio, che tu li vinca. Alla fin fine  
Non si tratta di vita.*

*Ma è cosa, che si aggiusta con denaro.  
Mentre così ragiono, e che lo vedo.  
Imbietolito dalle mie parole:  
Eccoci qui gli dico testa testa,  
Che ti ho da dar, perchè il Padron ti tolga  
Da queste liti, e coici se ne vada,  
E tu più non ci annoi? Ant. Ah che costui  
Ha perduto il cervello. Get. Io so di certo,  
Che se gli proporrai tu qualche cosa  
Che abbia un poco di onesto, e insieme di utile  
Esser lui sì buon uomo, che tra voi  
Oggi non ci sarà mezza parola.*

Dem. *E chi ti fa parlare in questo modo?*

Get. *Anzi giunger colà non potei meglio*

*Dove da noi si vuol...* Ant. *Sono spacciato.*

Crem. *Seguita il tuo discorso.* Get. *In quelle prime*

*Egli dava in pazzie.* Crem. *Di, che domanda?*

Get. *Che domanda egli? assai: quanto gli piacquè.*

Crem. *Pure?* Get. *Se gli si desse un gran talento.*

Crem. *Anzi un gran male. E non se ne vergogna?*

Get. *Io pur gli dissi la medesima cosa.*

*E che potria far egli d'avvantaggio,*

*S'ei maritasse un'unica sua figlia?*

*O qual dal non avere avuto figlie*

*Util ritragge, se dotare ei debbe*

*Una non sua, ma ritrovata a caso?*

*A farla corta, e per lasciar da parte*

*Tante sue leggerezze. Questa in fine*

*La somma tu del suo ragionamento.*

*Io mi dissi egli infin dal bel principio*

*Volea sposar la figlia dell'amico*

*Come era di dover, che ben sapea*

*La sua miseria, e che una donna povera*

*Si dà per ferva, e non per moglie al ricco.*

*Ma per dirtela schietta, avea bisogno,*

*Che ella mi desse qualche coferella*

*Per sdebitarmi: e parimente adesso,*

*Se Demifon vorrà darmi altrettanto,*

*Quanto mi dà quest'altra, che ho sposata.*

*Qual altra in moglie io bramo più di lei?*

Ant. *Io non so, se costui così si adopri*

*Per isciocchezza, o vero per malizia?*

*O se per senno? o ver per imprudenza?*

Dem. *E se egli avesse in debito la vita?*

Get. *Egli ha, dice, impegnato un suo Podere*

*Per dieci mine.* Dem. *Via fu se le prenda,*

*Glìe le darò.* Get. *E per dieci altre ancora*

*Certe piccole case.* Crem. *Ohi, uhi la cosa*

*Sen va in su troppo.* Dem. *O via non strepitare.*

*Tu queste dieci mettile a mio conto.*

Get. *Bisogna pur comprare alla mogliera*

*Una servetta: in oltre per la casa*

*Abbisognano cento coferelle,*

*E ci vuol della spesa per le nozze.*

*Ora per tutto questo io faccio il computo,*

*Che ci vorranno almen dieci altre mine.*

Crem. *Piuttosto mi appicchi ei seicento accuse.*

*Non gli vo' dare un ette, furfantaccio*

*Di più vuole uccellarmi!* Dem. *O via ti accheta,*

*Gli darò tutto. Or vedi tu, che il figlio*

*Si prenda quella, che bramiamo noi.*

Ant. *Geta mi hai morto colle tue fallacie.*

Crem.

Chr. *Mea causa, ejicitur: me hoc est equum amittere.*

Get. *Quantum potest, me certiorum, inquit, face,  
Si illam dant, hanc ut mittam, ne incertus siem;  
Nam illi mihi dotem jam constituerunt dare.*

Chr. *Jam accipiat: illis repudium renunciet;  
Hanc ducat. Dem. Quae quidem illi res vortat male.*

Chr. *Oppo tunc adeo nunc mecum argentum attuli,  
Fructum, quem Lemni uxoris reddant praedia;  
Id sumam: uxori, tibi opus esse, dixerò.*

Crem. Io la faccio cacciar fuora di casa,  
Ond'è giusto, che io perda quel che perdo.

Get. Fammi saper soggiunse, quanto prima,  
Se mi dan quella, onde io licenzj questa,  
Nè stia sull'incertezza; già son pronti  
I denari per dote di quell'altra.

Crem. Avrà ciò ch'egli vuol: ripudj quella,  
Si prenda questa, Dem. Ed ei sia col malanno,  
Che dio gli dia, Crem. O come meco a tempo  
I denari portai, che mi fruttaro,  
Quando era in Lenno, i Campi della moglie,  
A te darogli, e dirò ad essa poi,  
Che a te gli diedi per un tuo bisogno.



Dem. Myroni sculp.



PHORMIO.  
ACTUS QUARTI  
SCENA QUARTA.

IL FORMIONE. 255  
ATTO QUARTO  
SCENA QUARTA.

Ter. Phor.

Fig. XVI.

ANTIPHO  
ADULESCENS

GETA  
SERVUS



Act. IV. Scena IV.

Antipho, Geta.

Antifone, e Geta.

Ant. **G** Eta. Get. Hem. Ant. Quid egissis? Get. Emun-  
xi argento senes.  
Ant. Satin' est id?

Get. Nescia hercle: tantum jussu sum.

Ant. Ebo verbero, aliud mihi respondes, ac rogo?

Get. Quid ergo narras? Ant. Quid ego narrem? opera  
tua ad

Restum mihi quidem res rediit planissime:  
Ut te quidem omnes dii, deaque, superi, inferi  
Malis exemplis perdant. Hem, si quid velis,  
Huic mandes, qui te ad scopulum et tranquillo in-  
ferat.

Quid minus utile fuit, quam hoc ulcus tangere,  
Aut nominare uxorem? injecta est spes patri,  
Posse illum extrudi. Cedo, nunc porro Phormio  
Dotem si accipiet, uxor ducenda est domum:  
Quid fiet? Get. Enim non ducet.

Ant. Novi: ceterum

Cum argentum repetent, nostra causa scilicet  
In nervum potius ibit. Get. Nihil est Antipho,  
Quin male narrando possit depravarier.  
Tu id, quod boni est, excerpis: dicis, quod mali est.  
Audi nunc contra jam. Si argentum acceperis,  
Ducenda est uxor, ut ais: concedo tibi:  
Spatium quidem tandem apparandi nuptias,  
Vocandi, sacrificandi dabitur paululum:  
Interea amici, quod pelliciti sunt, dabunt:  
Inde iste reddet. Ant. Quam ob rem? aut quid dicet?

Get.

Ant. **G** Eta? Get. Chi vuoi! Ant. E che hai tu  
fatto mai?

Get. Smunta ho la borsa a' Vecchi. Ant. E questo  
basta!

Get. Non sòlo affè: ma tanto mi fu imposto.

Ant. Olà carne da nerbo. Ti richiedo

Di una cosa, ed un'altra mi rispondi?

Get. Dunque che mi di tu? Ant. Quel che ti dico!

Che il mio affare hai maneggiato in modo,

Che a bella posta mi posso impiccare:

Ah che i Numi del Cielo, e dell'Inferno

Per esempio degli altri ti sprofondino.

Or ecco a chi lo vuole un uom di garbo

Da fidarsene in cosa di premura,

Che a queto mar ti butteria ne' scogli.

Ed oh che inutil mai cosa fu quella

Di toccar questa piaga! e fare udire

Il nome di mogliera! e per tal via

Por mio Padre in speranza di cacciarla

Fuora di casa! Or dimmi: Formione

Se prenderà la dote, in caso tale

Dovrà condursi la Consorte a Casa,

E allor che farem noi? Get. Non condurralla.

Ant. Lo sò. Ma quando rivorran l'argento,

Io creder voglio, che per causa nostra

Lasciassi legare. Get. Odì Antifone

Qualunque cosa raccontata male

Per buona che si sia divien cattiva.

Ci vorrà pure in preparar le nozze,

Per far gl'inviti, e fare i Sacrifici

Qualche poco di tempo: in questo mentre

Daran gli amici il promesso denaro,

E quegli a questi allor darallo. Ant. Ed egli

Dirà per qual motivo, ed a che fine!

Get.

*Quot res? Post illa monstra evenerunt mihi:  
Introit in ades ater gliscus canis:  
Anguis per impluvium decidit de tegulis:  
Gallina cecinit: interdixit bariolus:  
Haruspex vetuit ante brumam aliquid novi  
Negoti incipere: quæ causa est iustissima.  
Hac sient. Ant. Ut modo fiant.*

*Get. Rogas?*

*Get. Fiet: me vide.  
Pater enit: abi, dic, esse argentum, Phadria.*

*Get. Mi chiedi tu quel ch'ei farà per dire?  
O quante ne può dire. In primo luogo  
Che avuti ha per le nozze infauti auguri:  
Che entrò in sua Casa un Cane forestiero  
Di negro pel: che giù per la grondaja  
Cadde strisciando gli embrici una serpe:  
Che cantò la Gallina: che interdetto  
Ei fù dall'Indovino: che l'Aruſpice  
Nulla vuol, che faccia ei prima del Verno.  
La qual cosa è giustissima: e faranci  
Queste cose sicur. Ant. Purchè si facciano.  
Get. Faransi: in me riposa: ecco tuo Padre,  
Che esce di Casa, vâ, ritrova Fedria,  
E digli, che i denari son trovati.*



*Dem. Myrati sculp.*

## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Phor.

Fig. XVII.

DEMIPHO  
SENEKCHREMES  
II.GETA  
SERVUS

Act. IV. Scenav.

Demipho, Geta, Chremes.

Demifone, Geta, e Cremese.

Dem. **Q**uietus esto inquam: ego curabo, ne quid ver-  
burum duit.  
Hoc temere nunquam amittam ego a me, quin mihi  
resles adhibeam,  
Cui dem: &, quam ob rem dem, commemorabo.  
Get. Vi cautus est, ubi nil opu' sit.

Chr. Atqui ita opus est facto: & matura, dum lubido  
eadem hac manet:

Nam si altera illa magis instabit, forsitan nos rejiciat.

Get. Rem ipsam putasti. Dem. Duc me ad eum ergo.

Get. Non moror. Chr. Vbi hoc egeris,

Transito ad uxorem meam, ut conveniat bene prius,  
quam hinc abis:

Dicat eam dare nos Phormioni nuptum, ne succen-  
seat:

Et magis esse illum idoneum, qui ipsi sit familiarior,  
Nos nostro officio nihil egressos esse: quantum is vo-  
luerit,

Datum esse dotis.

Dem. Quid, malum, tua id refert? Chr. Magni  
Demipho.

Dem. Non fas, tuum te officium fecisse, si non id fama ap-  
probat?

Chr. Volo ipsius quoque voluntate hoc fieri, ne se eje-  
ctam putet.

Dem. Idem ego istuc facere possum. Chr. Mulier mulieri  
magis congruet.

Dem. Rogabo. Chr. Vbi illas ego nunc reperire possum,  
cogito.

Dem. **T**i dica, che stii quieto: averò io  
Tutto il pensier, che non ci dian parole,  
Nè questo argento mi uscirà di mano,  
Che non ci sieno alcuni testimoni,  
Che vedano a chi dollo, e dica loro  
La cagione, per cui da me vien dato.

Get. O come è accorto, dove non bisogna!

Crem. Questo è quel, che ha da farsi: ma tu sbrigati,  
Finchè l'amor gli dura, che se l'altra

Farà forza maggior non ci ributti

Allor! Get. Ben pensi. Dem. Andiamo pure. Get.

Andiamo.

Crem. Fatto questo, n'andrai dalla mia moglie,

Acciò che venga a ritrovar costei,

Prima ch'ella da voi faccia partenza,

E che le dica, che non si abbia a male,

Se a Formion la diamo per mogliera,

Che sendole assai noto, e familiare,

Lo credemmo per lei più approposito,

E che fatto abbiam noi dal canto nostro

Ciò, che noi dovevamo, e quella dote

Data le abbiame, che ci fu richiesta?

Dem. O Diavol! questa cosa, e che t'importa?

Crem. Di molto Demifone.

Dem. Non ti basta aver fatto il tuo dovere

Senza che il debba confermar la fama?

Crem. Lo voglio far di suo consenso ancora,

Acciò non creda, che l'abbiam scacciata.

Dem. Coteffo stello lo posso far io.

Crem. No, che fta meglio, che una donna all'altra

Faccia tali rapporti. Dem. Andrò a pregarla.

Crem. Or penso, dove le potrò trovare.

ACTUS

K k

ATTO



Ter. Phor.

Fig. XVIII

SOPHRONA  
ANUSCHREMES  
SENEA

## Act. V. Scena I.

Sophrona, Chremes.

Sophrona, e Chremes.

Soph. **Q**uid agam? quem amicum inveniam mihi miseram? aut cui consilia  
Hæc referam? aut unde nunc mihi auxilium  
petam? nam vereor,  
Hera ne ob meum suavium indigna injuria afficiatur.  
Ita patrem adolescentis facta hæc tolerare audio vio-  
lenter.

Chr. Nam quæ hæc est anus exanimata, a fratre quæ  
egressa est meo?

Soph. Quod ut facerem, me egressas impulit; cum scirem  
infimas  
Hæc esse nuptias; ut id consulerem, interea vita  
Ut in tuto foret.

Chr. Certe ædèpol, nisi me animus fallit,  
Aut parum prospiciunt oculi, mea nutricem gnata  
video.

Soph. Neque ille investigatur. Chr. Quid ago? Soph. Qui  
est ejus pater. Chr. Adeon?

An maneo, dum ea, quæ loquitur, magis cognos-  
co? Soph. Quod si cum nunc  
Reperire possim, nihil est, quod vercar. Chr. Ea  
ipsa est. Conloquar.

Soph. Quis hic loquitur? Chr. Sophrona. Soph. Et meum  
nomen nominat? Chr. Ad me respice.

Soph. Dii obsecro vos; est ne hic Stilpho? Chr. Non.  
Soph. Negas?

Chr. Concede hinc paululum a foribus istorsum sodes Sto-  
phrona.

Ne me istoc post hac nomine appellassis, Soph. Quid?

non is obsecro es,

Quem semper te esse dictitasti? Chr. St. Soph. Quid  
has metuis fores?

Sof. **C**he farò me tapina! e qual amico  
Ritroverommi! o a cui potrò fidare  
Questi nostri andamenti! o da chi mai  
Impetrerò soccorso! che ho timore,  
Che alla Padrona mia non venga fatta  
Per mia cagion qualche solenne ingiuria!  
Perchè è voce, che il Padre di Antione  
Soffra con violenza un fatto tale.

Crem. Ma chi è quella Vecchia spaventata,  
Che del fratello mio esce or di casa!

Sof. La sola povertà m'indusse a fare  
Quello, che ho fatto, che sebben sapea,  
Che queste nozze non eran sicure,  
Nulladimen le persuasi a lei  
A solo oggetto di poter campare.

Crem. Se io non m'inganno: o l'occhio non mi burla  
Quella è la Balia della mia figliuola.

S. f. Nè quegli si rintraccia. Crem. Che fo io?

Sof. Che è 'l suo Padre. Crem. L'abbordo? o pur mi  
fermo

Per più chiaro capir ciò ch'ella dice?

Sof. Che se ritrovo lui sono contenta,  
E fuor d'ogni timore. Crem. Al certo è desla.  
Io voglio parlar seco. Sof. In questo luogo  
Chi favella? Crem. Sophrona. Sof. È sì il mio nome?

Crem. A me ti volgi. Sof. O Dei vi prego, questi  
Non è Stilfone? Crem. Egli non è. Sof. Lo neghi?

Crem. Sophrona, ti slontana per un poco  
Da cotesto ufcio, ed a me ti avvicina.  
Omài più non chiamarmi con tal nome.

Sof. Che? Dimmi forse non sei più quel deslo,  
Che ci dicesti ognora esserfi fiato?

Crem. Zi. . . . Sof. Ma qual timore hai tu di questo  
ufcio?

Chr.

Crem.

Chr. *Conclusam hic habeo uxorem sacram : verum istoc me nomine .*

*Eo perperam olim dixi , ne vos forte imprudentes*

*Effunderetis , atque id porro aliqua uxor mea rescisceret .*

Soph. *Istoc pol nos te hic invenire misera nunquam potuimus .*

Chr. *Ebo dic mihi , quid rei tibi est cum familia hac , unde exis ? aut ubi*

*Ille sunt ?* Soph. *Miseram me .* Chr. *Hem quid est ?*

*vivunt ne ?* Soph. *Uxor gnata .*

*Matrem ipsam ex aegritudine miseram mors consecuta est .*

Chr. *Male factum .* Soph. *Ego autem , qua essem anus deserta , egens , ignota ,*

*Ut potui naptum virginem locavi huic adolescenti ,*

*Harum qui est d minus adium .* Chr. *Antipho ni ne ?*

Soph. *Hem isti ipsi .* Chr. *Quid ?*

*Duas ne is uxores habet ?* Soph. *Au obsecro , unam ille quidem hanc solum .*

Chr. *Quid illa altera , qua dicitur cognata ?* Soph. *Hec ergo est .* Chr. *Quid ais ?*

Soph. *Composito est factum , quo modo hanc amans habere posset*

*Sine dote .* Chr. *Dii vestram fidem , quam saepe forte temere*

*Eveniunt , qua non audeas optare ? offendi adveniens ,*

*Quicum volebam , atque ut volebam , conlocatam filiam .*

*Quod nos ambo opere maximo dabamus operam , ut fieret ,*

*Sine nostra cura maxuma , sua cura hac sola fecit .*

Soph. *Nunc quid factum est opus , vide , Pater adolescentis venit ,*

*Eumque animo iniquo hoc oppido fere ajunt ,* Chr. *Nihil periculi est .*

*Sed per deos atque homines , meam esse hanc , cave resciscat quisquam .*

Soph. *Nemo ex me scibit .* Chr. *Sequere me : intus cetera audies .*

Crem. *Chiusa ci tengo la mia fera moglie , Del resto io vi nascosi il vero nome Per timore , che un dì per imprudenza Non vi uscisse di bocca , e la mia moglie Non venisse a scoprir tutto l'intrigo .*

Sof. *E questa senza fallo*

*La cagion fu , che mai non ti trovammo .*

Crem. *Or dimmi un poco , che cosa hai da fare In quella casa , onde ti ho visto uscire ?*

*E dove ti stan quelle ?* Sof. *Ah me intelice !*

Crem. *Ahimè ! che dici tu ? sono esse vive ?*

Sof. *La figlia è viva ; ma l'assitta Madre Di puro affanno ci lasciò morendo ,*

Crem. *O caso doloroso !* Sof. *Io me veggendo Oltre cogli anni abbandonata , e povera ,*

*E a tutti ignota , al meglio , che potei Maritai la fanciulla a un giovanotto*

*Padron di questa Casa .* Crem. *Ad Autifone !*

Sof. *Si si appunto a cotesto .* Crem. *Che mi dici !*

*Avrà forse due mogli .* Sof. *Ah te ne prego ,*

*Ei certamente altra non ha che questa .*

Crem. *E quell'altra , che è detta sua parente ?*

Sof. *E' dunque questa .* Crem. *Che mi narri ?* Sof. *Ascolta ,*

*Ogni cosa si è fatta di concerto ,*

*Perchè possa costui , che tanto l'ama Averla senza dote .* Crem. *Eterni Dei*

*La vostra fede imploro .* Quante volte

*Quello a caso si ottien , che non si avrebbe*

*Nè pure avuto ardire di bramare !*

*Al mio ritorno trovato ho la figlia Spofata a quel , che io volli , e come io vo'lli ,*

*E quello , che noi due congiunti insieme Duravamo grandissima fatica ,*

*Acciò che riuscisse , costei sola A forza della sua gran diligenza ,*

*Nè lo pensando noi , condotto ha a fine .*

Sof. *Or vedi tu quel che far si convenga .*

*Egli è venuto il Padre dello Spoio ,*

*E dicono , che sia sdegnato al sommo Per questo matrimonio .* Crem. *Stà sicura :*

*Ma per gli Dei ti prego , e ancor per gli uomini ,*

*Che badi bene , che nessun giammai*

*Risappia esser costei figliuola mia .*

Sof. *Dalla mia bocca alcuno non saprallo .*

Crem. *Seguimi , il resto narrerotti in casa .*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECUNDA.

T. Phor.

Fig. XIX.

DEMIPHO  
SENXGETA  
SERVUS

Act. V. Scena II.

Demipho, Geta.

Demifone, e Geta.

Dem. **N**Os noſtrapte culpa facimus, ut malos expediat eſſe,  
*Dum nimium dici nos bonos ſtudemus & benignos.*  
*Ita fugias, ne præter caſam, ajunt. Non ne id ſa-*  
*tis erat,*  
*Accipere ab illo injuriam? etiam argentum eſt ul-*  
*tro obſectum,*  
*Ut ſit qui vivat, dum aliud aliquid ſagitii conſi-*  
*ciat.*  
 Get. Planiffime. Dem. His nunc præmium eſt, qui ve-  
 ſta prava faciunt.  
 Get. Veriffime. Dem. Ut ſtultiſſime quidem illi rem geſ-  
 ſerimus.  
 Get. Modo ut hoc conſilio poſſet diſcedi, ut iſtam ducat.  
 Dem. Etiam ne id dubium eſt? Get. Haud ſcio hercle,  
 ut homo eſt, an mutet animum.  
 Dem. Hem, mutet autem?

Get. Neſcio: verum, ſi forte, dico.  
 Dem. Ita faciam, ut frater cenſuit; uxorem ejus huc ad-  
 ducam,  
*Cum iſta ut loquatur. Tu abi Geta: prænuncia*  
*hanc venturam.*  
 Get. Argentum inventum eſt Phædræ: de jurgio ſiletur:  
 Proviſum eſt, ne in præſentia hæc hinc abeat: quid  
 nunc porro?  
*Quid fiet? in eodem lato hæſitas: vorſuram ſolvois*

Dem. **P**Er noſtra colpa avvien, che torni bene  
 All'uom cattivo eſſere cattivo,  
 Mentre aſſettiamo di eſſer nominati  
 Oneſti, e liberali: fuggi in modo  
 Si ſuol dir, che non pera mai di viſta  
 La caſa tua. Ricever da colui.  
 Un grave affronto non potea baſtare,  
 Che l'argento di più gli ſi offeriſce?  
 Acciò che viva, e acciò commetter poſſa  
 Dell'altre ſurberie? Get. Egli è certiffimo.  
 Dem. Or queſto è il premio di color, che fanno  
 Le coſe dritte divenire oblique.  
 Get. Pur troppo è ver. Dem. Colla ſolterza noſtra,  
 Come bene aggiuſtammo i fatti ſnoi!  
 Get. Purchè per queſta via poſſiamo uſcirne,  
 E ch'ei ſi abbia coſtei. Dem. E ancor di queſto  
 Egli ci è dubbio! Get. Io non ſo già per dio  
 Che uomo ſi ſia coſtui, e ſe ſi muti  
 Di animo facilmente. Dem. Oh che ti penſi,  
 Che ſi abbia da mutare?  
 Get. Non lo ſo, ma ciò dico, ſe per forte...  
 Dem. Coſi farò: ficcome mio fratello  
 Stimò doverſi far, che quà veniſſe  
 Sua moglie, e ſi abboccaſſe con coſtei.  
 Geta vâ via, e dilſe, che tra poco  
 Eſſa ſarà da lei. Get. Pronto il denaro  
 E' per Phædræ. Di liti non ſi parla.  
 E in tanto ſi è provviſto per adeſſo,  
 Che coſtei non ſi parla. Ma di poi,  
 Che ſarà egli? nel fango medefimo  
 Tu ti ravvolgi, o Geta: per adeſſo  
 Muti tu creditore, e' l' mal preſente

Geta:

Si



*Geta: presens quod fuerat malum, in diem abiit: pla-*  
*ga crescent, Nisi prospicis. Nunc hinc, domum ibo, ac Phanium*  
*edocebo,*  
*Nequid vereatur Phormionem, aut eju' orationem.*

Si è trasferito a qualche giorno incerto,  
 E se non pensi bene a' casi tuoi  
 Si fan le pene tue sempre maggiori.  
 Adesso andronne a casa ad indettare  
 Fania di tutto, onde timor non abbia  
 Di Formione, e delle sue parole,



*Dom. Myerow sculp.*

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Phor.

Fig. xx.



Act. V. Scen. III.

Demipho, Naufistrata, Chremes.

Demifone, Naufistrata, e Cremete.

Dem. **A** Gedum, ut soles Naufistrata, fac illa ut placeatur nobis;  
Ut sua voluntate id, quod est faciendum, faciat.

Nauf. Faciam.

Dem. Pariter nunc opera me adjuves, ac dudum re opitulata es.

Nauf. Factum volo: ac pol queo minui viri culpa, quam me dignum est.

Dem. Quid autem?

Nauf. Quia pol mei patris bene parta indiligenter Turatur: nam ex his prædiis talenta argenti bina Capiebat statim. Hem, vir viro quid præstat.

Dem. Bina queso?

Nauf. Ac rebus villioribus multo, tamen talenta bina.

Dem. Hui.

Nauf. Quid hæc videntur? Dem. Scilicet. Nauf. Virum me natam vellem:

Ego ostenderem. Dem. Certo scio. Nauf. Quo pacto. Dem. Parce fides,

Ut pessis cum illa; ne te adolescens mulier desatiget.

Nauf. Faciam, ut jubes: sed meum virum abs te exire video. Chr. Hem Demipho,

Jam illi datum est argentum?

Dem. Curavi illico. Chr. Nollem datum.

Hei, video uxorem: pene plus, quam sat erat.

Dem. Cur nolles Chremes?

Dem. **O**R via colle tue maniere usate Naufistrata ti adopra, che colei Con noi si plachi, e che di voglia sua Faccia quello, che in fine ella ha da fare.

Nauf. Farollo. Dem. E col tuo studio ora mi assisti, Siccome poco fa mi desti aita

Co' tuoi denari. Nauf. E di averteli dati Ne ho piacere, e mi duol di poter meno

(Che ti avrei dato più) per sola colpa Del mio Marito. Dem. E che colpa vi ha egli?

Nauf. Perchè egli le ricchezze onestamente Fatte dal Padre mio, e a me lasciate

In maneggiarle è trascurato troppo. Perchè egli da que' grossi suoi poderi

Traeva a tempi suoi anno per anno Due talenti d'argento. O vedi quanto

Da un uomo ci corre egli ad un altro uomo!

Dem. Due talenti in grazia! Nauf. E questi ancora In tempi di vilissimo mercato.

Dem. Cappitina! Nauf. Or che dici tu di questo!

Dem. Cioè... Nauf. Nata vorrei essere un Uomo, Ed allora ti avrei fatto vedere...

Dem. Certamente lo so. Nauf. Con qual maniera...

Dem. Or via perdona a lui, onde tu possa Parlar più agiatamente con colei,

Ed ella non ti stracchi. Nauf. Come vuoi Così farò: ma veggio il mio marito

Che esce di casa tua. Crem. O Demifone A quello consegnato è già il denaro!

Dem. Subito procurai, che se gli desse.

Crem. Non glielo dar sarebbe stato meglio. Ahimè veggio mia moglie! dissi troppo

Dem. Perchè non glielo dar, Creme, era meglio!

Chr.

Crem.

Chr. *Jam recte*, Dem. *Quid tu? ecquid locutus cum ista es, quamobrem hinc ducimus?*

Chr. *Transfegi*, Dem. *Quid ait tandem?* Chr. *Abduci non potest*, Dem. *Quid non potest?*

Chr. *Quia usque utrique est cordi*, Dem. *Quid istuc nostra?* Chr. *Magni, Prater hæc Cognatam comperi esse nobis*, Dem. *Quid? delirast?*

Chr. *Sic erit;*

*Non temere dico; redi mecum in memoriam*, Dem. *Satis ne sanus es?*

Nauf. *Au, obsecro vide, ne in cognatam pecces*, Dem. *non est*.

Chr. *Ne nega;*

*Patri? nomen aliud dictum est; hoc tu errasti*, Dem. *Non norat patrem?*

Chr. *Norat*, Dem. *Cur aliud dixit?* Chr. *Nunquam hodie concedes mihi, neque intelleges?* Dem. *Si tu nil narras*, Chr. *Perdis*, Nauf. *Mior quid hoc fiet.*

Dem. *Equidem hercle nescio*, Chr. *Vin? scire? at ita me servet Jupiter*, Ut propior illi, quam ego sum, ac tu, nemo est homino.

Dem. *Dii vestram fidem;*

*Eamus ad ipsam una omnes nos; aut scire, aut nescire hoc volo*, Chr. *Ah,*

Dem. *Quid est?* Chr. *Ita ne parum mihi fidem esse apud te?* Dem. *Vin? me credere?*

*Vin? satis quasitum mihi istuc esse? age fiat. Quid illa filia*

*Amici nostri quid futurum est?* Chr. *Recte*, Dem. *Hanc igitur mittimus?*

Chr. *Quid ni?* Dem. *Ille maneat?* Chr. *Sic*, Dem. *Ire igitur tibi licet Nausistrata.*

Nauf. *Sic pol commodius esse in omnes arbitror, quam ut ceperat*, Manere hanc; nam perliberalis visa est, cum vidi, mihi.

Dem. *Quid istuc negotii est?* Chr. *Jam ne operant osium?* Dem. *Jam*, Chr. *O Jupiter*, Dii nos respiciunt: gnatum inventi nuptam cum tuo filio.

Dem. *Hem,*

*Quo pacto id potuit?* Chr. *Non satis tutus est ad narrandum hic locus.*

Dem. *At tu intro abi*, Chr. *Heus, ne filii nostri quidem hoc resciscant volo.*

Crem. *Già van bene le cose*, Dem. *Perchè dunque Tu... forse con colei l'hai tu discorsa,* E le hai detto, perchè meniamla via!

Crem. *Ho fatto tutto*, Dem. *Che dice ella in fine!*

Crem. *Indurre non si puote a patto alcuno,*

Dem. *E perchè non si puote!*

Crem. *Perchè si aman fra lor troppo di cuore,*

Dem. *Ma questo a noi, che importa?* Crem. *Importa assai,*

Ed oltre a tutto questo ho ritrovato,

Ch'ella è nostra parente, Dem. *Che! sei pazzo?*

Crem. *Sia come vuoi; io non lo dico a caso;*

Fà che richiami un poco alla memoria

L'andate cose, Dem. *Hai tu la mente sana!*

Nauf. *Ah guardati, ti prego a non peccare*, Contro 'l tuo sangue, Dem. *Ella non ci è parente.*

Crem. *Non lo negare: il nome di suo Padre*

Era un altro, e qui tu prendesti sbaglio.

Dem. *Forse non conosceva ella suo Padre?*

Crem. *Lo conosceva*, Dem. *Perchè con altro nome*

Ella chiamollo? Crem. *Tu oggi non fia mai*

Che credere mi voglia, o che m'intenda?

Dem. *Se tu non mi di nulla*, Crem. *Tu mi ammazzi.*

Nauf. *Non so questo, che sia*, Dem. *Io certamente*

Non ne so nulla affatto, Crem. *Vuoi saperlo?*

Così Giove mi guardi, come a lei

Niuno è più congiunto di noi due.

Dem. *O sommi Dei, la vostra fede imploro,*

Andiamo tutti insieme a ritrovarla,

Che vo' saper di questa cosa il netto,

Crem. *Ah*, Dem. *Che cosa è!* Crem. *E a me credi sì poco?*

Dem. *Vuoi tu che il creda! e che nulla più cerchi* Intorno a questo? Or via si creda tutto,

Ma poscia, e che sarà di quella figlia

Del nostro amico! Crem. *Bene*, Dem. *Questa dunque*

Or licenziamo, Crem. *Certo*, Dem. *E quella resti!*

Crem. *Sicuro*, Dem. *Dunque puoi tornare a Casa*

Nausistrata, Nauf. *Così senza alcun fallo*

Credo, che a tutti sia per tornar bene,

Quando quella rimanga, assai mi parve

Allora che la vidi oneffa, e bella.

Dem. *Che cosa è stata questa!* Crem. *Ha chiuso ancora* L'uscio! Dem. *E' già chiuso*, Crem. *O Giove!*

i sommi Dei

Ci han gli occhi sopra, Trovato ho mia figlia,

Che già col tuo figliuolo è maritata.

Dem. *Si ne! ma questo come avvenne mai!*

Crem. *Luogo non mi par questo assai sicuro*

Da dirtelo, Dem. *E tu vanne dentro in casa.*

Crem. *Ehu bada a te non vo', che i figli nostri*

Risappiano tal cosa in conto alcuno.



## ACTUS QUINTI

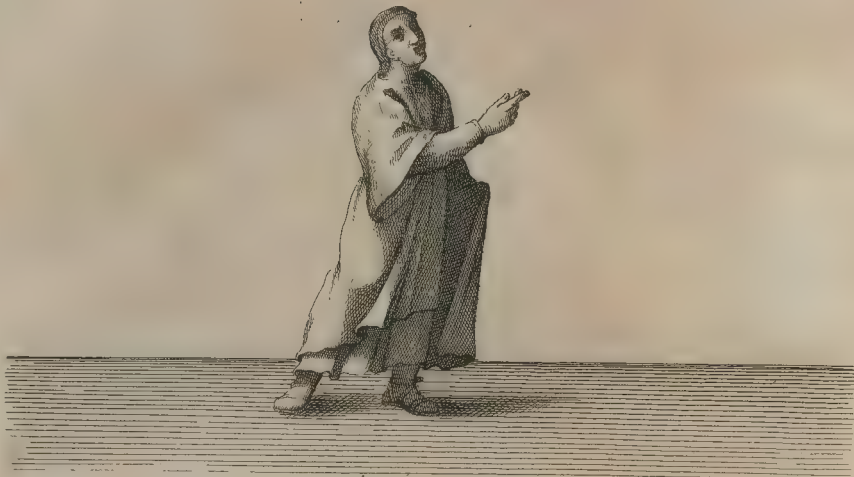
## ATTO QUINTO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Phor.

Fig. XXXI.

ANTIPHO  
ADULESCENS.

Antipho.

Act. V. Scena IV.

Antifone.

**L** Etu' sum, ut ut mea res sese habent, fratri ob-  
tigisse quod vult.

Quam scitum est, ejusmodi parare in animo cupi-  
ditates,

Quas, cum res adversae sient, paulo mederi possis.

Hic simul argentum repperit, cura sese expedivit:

Ego nullo possum remedio me evolvere ex his turbis,

Quin, si hoc celetur, in metu i' su pat. fit, in probro  
sum.

Neque me donum nunc reciperem, ni mihi esset spes  
ostensa

Hujusce habenda. Sed ubinam Getam invenire  
possum,

Rogem, quod tempus conveniendi patris me capere  
jubeat?

**C** Omunque elle si sian le cose mie,  
Godo, che il mio fratello abbia ottenuto  
Ciò che volea. Che cosa bella in vero  
Prepararsi tal sorta di piaceri  
Ai quali, se ti vien qualche disgrazia  
Tu possa rimediar con poco, o nulla.  
Questi nel punto, che trovò il denaro  
Si disbrigò da tutte le molestie.  
Ed io non posso per maniera alcuna  
Tirarmi fuora da queste mie cure  
Se il fatto si nasconde: di paura  
Io tremo tutto. Es'egli si palesa  
Quanta ignominia a me verranno allora?  
Ne avrei ardire or di tornare a casa,  
Se non mi fosse data qualche speme  
Di averla. Ma dove posso io trovare  
Geta per lui pregar, che mi dimostri  
Quale ei creda per me tempo più proprio  
Da parlar con mio Padre?

PHORMIO.  
ACTUS QUINTI  
SCENA QUINTA.

Ter. Phor.

PHORMIO  
PARASITVS



IL FORMIONE. 26,  
ATTO QUINTO  
SCENA QUINTA.

Fig. XXII.

ANTIPHO  
ADULESCENS



Phormio, Antipho.

Act. V. Scena V.

Formione, e Antifone.

Phor. **A**rgentum accepi, tradidi leuoni: abduxi mulie-  
rem:  
Curavi, propria ea Phadria ut poteretur: nam emis-  
sa est manu:  
Nunc una mihi res etiam restat, qua est conficien-  
da, otium.  
A senibus ad potandum ut habeam: nam aliquot hos  
sumam dies.

Ant. Sed Phormio est: quid ais? Phor. Quid? Ant. Quid-  
nam nunc facturum Phadria?  
Quo pacto satietatem amoris ait se velle sumere?

Phor. Vicissim partes tuas acturus est.

Ant. Quas? Phor. Ut fugiet patrem:  
Te suam rogavit rursus ut ageres causam, ut pro  
se diceret:  
Nam potaturus est apud me: ego me ire senibus Su-  
nium  
Dicam ad mercatam, ancillulam emptam, dudum  
quam dixit Geta;  
Ne, cum hic non videant, me conficere credant ar-  
gentum suum.  
Sed otium conceperit abs te. Ant. Vide, quis egre-  
ditur, Phor. Geta est.

For. **E**bbi i quattrini: diedigli al mezzano,  
Mi presi la fanciulla, e feci in modo,  
Che Fedria può goderse la per propria,  
Che fatta è Libertina. Ora mi resta  
Una sol cosa da condurre a fine,  
Cioè di procacciarmi un poco d'ozio  
Da bere, e da mangiare allegramente  
Alla barba de' Vecchi. Perchè certo  
Ci averò qualche giorno da star bene.

Ant. Ma questi è Formion: che cosa dici?  
For. Che cosa? Ant. Fedria or che farà per fare?  
Come dice ei, che faziar si vuole  
Dell'amor suo? For. Adesso farà egli  
Quelle parti, che tu stesso facevi.

Ant. E quali? For. Acciò che sfugga egli suo Padre  
Te pregò, che volessi dargli aita,  
E difendessi ben le sue ragioni,  
Perchè ei verranno a cena a casa mia.  
A' Vecchi dirò io, che vado in Sunio  
A comperare una Servetta, come  
Poco fa disse Geta, acciò che quivi  
Non mi vedendo non abbian sospetto,  
Che io mi scialacqui tutto il loro argento.  
Ma se rumor la porta di tua casa.  
Ant. Vedi chi esce? For. E' Geta.

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SESTA.

## SCENA SESTA.

Ter. Phor.

Fig. XXIII.



## Act. V. Scena VI.

Geta, Antipho, Phormio.

Geta, Antifone, e Formione.

Get. O Fortuna, o fors fortuna, quantis commoditatibus,  
Quam subito meo hero Antiphoni ope vestra hunc  
operastis diem?

Ant. Quidnam hic sibi vult? Get. Nosque amicos ejus exo-

nerastis metu?

Sed ego nunc mihi cesso, qui non humerum hunc  
onero pallio,

Atque hominem propero invenire, ut hac, qua con-

tigerint, sciat?

Ant. Num tu intellegis, hic quid narret? Phor. Num

tu? Ant. Nil, Phor. Tantundem ego.

Get. Ad lenonem hinc ire pergam: ibi nunc sunt.

Ant. Heus Geta. Hem tibi.

Get. Num mirum, aut novum est, revocari, cursum cum

institueris? Ant. Geta.

Get. Pergis berche. Nunquam tu odio tuo me vinctes.

Ant. Non manes?

Vapularis. Get. Curialis vernula est, qui me vocat.

Ant. Id tibi quidem jam fiet, nisi resistis, verbero.

Get. Familiaritatem oportet esse hunc, qui minuat ma-

lum:

Sed is ne est, quem quaro, an non? ipsus est.

Phor. Congredere actutum. Ant. Quid est?

Get. O omnium, quantum est, qui vivunt homo hominum

ornatissime:

Nam sine controversia a diis solus diligere Antipho.

Ant. Ita velim: sed qui istuc credam ita esse, mihi dici

velim.

Get. Satin est, si te delibutum gaudio reddo? Ant. Eni-

cas.

Phor. Quin tu hinc sollicitationes aufer, & quod fers,

cedo.

Così

Get. O Fortuna, o lietissima fortuna  
Vostre mercè quante felici cose,  
E così presto mai sono accadute  
Al Padron mio Antifone in questo giorno!

Ant. Che mai si vuol costui? Get. I nostri amici,

E noi toglietti affatto di timore.

Ma perchè mi trattengo, e non mi getto

Questo mantello sopra d'una spalla,

E non corro a trovarlo, acciò che ei sappia

Conforme avvenner tutte queste cose?

Ant. Intendi nulla tu di quel, che ei dica?

For. E tu nulla ne intendi? Ant. Nulla affatto.

For. Ed altrettanto anche io. Get. Andronne dritto

Dal mezzano, che certo ivi saranno.

Ant. Eu Geta. A te dico. Get. Non è cosa

Nè mirabil, nè nuova esser chiamato

Allor che più si corre. Ant. Geta. Get. Segue

A chiamarmi costui, ma certamente

Non vincerammi colla sua molestia.

Ant. E non ti fermi? Batterotti. Get. Questi

Sarà il pubblico Servo della Curia,

Che mi domanda. Ant. Se tu non ti fermi

Quello averai, che tu prometti agli altri,

Schiena da nerbo. Get. O via questi bisogna,

Che sia, giacchè minacciami di frusta,

Una persona molto familiare.

Ma questi non è quei, che io vo cercando?

Certamente egli è desso.

For. Vanne subito a lui. Ant. Di, che ci è egli?

Get. O degli uomini tutti, che or son vivi

Il più felice, che senza alcun dubbio

Te solo amano gli Dei. Ant. Così pur sia:

Ma dimmi la cagion, perchè io ciò creda.

Get. E non basta, che io ti abbia di allegrezza

Ripieno tutto quanto, e imbalsamato?

Ant. Mi uccidi. For. Eh via lascia da parte omai



cedo. *Get. Ob,*  
*Tu quoque hic aderas Phormio? Phor. Aderam: sed*  
*cessas? Get. Accipe, hem.*  
*U: modo argentum dedimus tibi apud forum, restat*  
*domum*  
*Sumus profecti: interea mittit herus me ad uxorem*  
*inam.*  
*Ant. Quamobrem? Get. Omitto proloqui: nam nihil ad*  
*hanc rem est Antipho.*  
*Ubi in gynaceum ire occipio, puer ad me accurrit*  
*Mida:*  
*Pone apprehendit pallio, resupinat: respicio: rogo,*  
*Quamobrem retineat me: ait esse vestitum intro ad*  
*heram accedere:*  
*Soprona modo fratrem huc, inquit, senis introdu-*  
*xit Chremem,*  
*Eumque nunc esse intus cum illis. Huc ubi ego an-*  
*divi ad fores*  
*Suspensio gradu placide ire perrexi: accessi: astiti:*  
*Animum compressi: aurem admovi: ita animum cepti*  
*attendere,*  
*Hoc modo sermonem captans. Ant. Euge Geta. Get.*  
*Hic pulcherrimum*  
*Facinus audui: itaque pene hercle exclamavi gaudio.*

*Phor. Quod? Get. Quodnam arbitrare? Ant. Nescio.*  
*Get. Atqui mirificissimum:*  
*Pater tuus est pater inventus Phanio uxori tuae.*  
*Ant. Hem,*  
*Quid ais? Get. Cum eis olim consuevit matre in*  
*Lemno clanculum.*  
*Phor. Somnium: utin' hac ignoraret suum patrem? Get.*  
*Aliquid credito*  
*Phormio esse cause: sed me censeri potuisse omnia*  
*Intellegere extra ostium, intus quae inter sese ipsi*  
*egerint?*  
*Phor. Adque hercle ego quoque illam audivi fabulam.*  
*Get. Imo etiam dabo,*  
*Quo magis credas. Pater tuus interea inde huc egredi-*  
*tur foras:*  
*Haud multa post cum patre idem recipit se intro de-*  
*nno:*  
*Ait uterque tibi potestatem ejus habenda se dare:*  
*Denique ego sum missus, te ut requirerem, atque*  
*adducerem.*

*Ant. Hem, quis ergo? rape me cessas? Get. Fecero.*  
*Ant. O mi Phormio*  
*Vale. Phor. Vale Antipho: bene, ita me dii ament,*  
*facium: & gaudeo.*  
*Tantum fortunam de improvviso esse bis datam?*  
*Summa eludendi occasio est mihi nunc fenes,*  
*Et Phedria curam adimere argentariam,*  
*Ne cuiquam suorum equalium supplex sit:*  
*Nam idem hoc argentum ita ut datum est ingratiss,*  
*His datum erit: hac qui cogam, re ipsa repperi,*  
*Nunc gestus mihi, volutusque est capiendus novus:*  
*Sed hinc concedam in angiportum hunc proximum:*  
*Inde bisce ostendam me, ubi erunt egressi foras:*  
*Quo me assimularum ire ad mercatum, non eo.*

Così belle promesse, e ci racconta  
 La cosa come sta. *Get.* Che qui tu pure  
 Stavi Formione? *For.* Ci stava: e ancor duri?  
*Get.* Alcitra. Appena noi ti demmo in piazza  
 L'argento, che n'andammo a dirittura  
 A casa. E in questo mentre il mio Padrone  
 M'invia alla tua moglie. *Ant.* Ed a che iare?  
*Get.* Io tralascio i proloqui, perchè nulla  
 Han che fare, Antifon' con questa cosa.  
 Mentre incomincio a entrare nelle stanze,  
 Ove stanno le donne, a me ne corre  
 Il Servo Meda, e presomi di dietro  
 Pel mio mantel mi fa piegar la schiena,  
 Lo riguardo, e gli chiedo la cagione,  
 Perchè egli mi rattenga. Mi risponde  
 Esservi ordin, che alcuno non si accosti  
 Alla Padrona, la quale si trova  
 Con Cremete fratel di Demitone,  
 Che sta dentro con ella. Udito questo  
 Sulla punta dei piedi cheto cheto  
 Me n'andai verso l'uscio, e quivi giunto  
 Rattenni il fiato, spalcai le orecchie,  
 E attesi con astuzia a rinvergare  
 I lor discorsi. *Ant.* E' viva Geta. *Get.* Quivi  
 Un bellissimo fatto udir potei,  
 Ed ebbi per la gioia a dare un grido.  
*For.* E quale? *Get.* O vedi un po' se ci dai dentro.  
*Ant.* Non solo. *Get.* Affè che egli è mirabilissimo:  
 Della tua moglie Fania si è trovato  
 Esser Padre il tuo Zio. *Ant.* O che mi narri!  
*Get.* In Lenno di nascoso ebbe ei ch'è fare  
 Colla Madre di lei. *For.* Un sogno è questo.  
 Conoscer non doveva ella suo Padre?  
*Get.* Credi Formione pur, che qualche cosa  
 Fu di ciò la cagione. Ma ti pensi,  
 Che abbia potuto ud'r, standomi all'uscio  
 Ciò che essi dentro ragionar fra loro?  
*For.* Per Ercole ancor io cotesta tavola  
 Udito ho raccontar. *Get.* Anzi darotti  
 Qualche indizio più chiaro, onde tu il creda.  
 In questo mentre se n'esse di casa  
 Loro il tuo Zio, e poi lo stesso tornavi  
 Col suo fratello poco tempo dopo,  
 E dicono ambidue, che ti dan piena  
 Licenza per averla in tua mogliera.  
 Alla fin son mandato a questo effetto  
 Di ritrovarti, e di condurti a loro.  
*Ant.* Or via, perchè tu tardi? con prestezza  
 Prendimi, e là mi porta. Non ti muovi?  
*Get.* Andiamo pur. *Ant.* Formione mio stà sano.  
*For.* E tu pure Antifone. O come bene,  
 Così mi amin gli Dei, è ciò successo,  
 Ed ho sommo piacer, che sia venuta  
 All'improvviso lor tanta fortuna.  
 Ora mi si apre una ben larga via  
 Da poter uccellar questi due Vecchi,  
 E Fedria liberar dal gran pensiero  
 Di ritrovar denaro, e che non sia  
 In avvenir forzato a supplicare  
 Nessun de' suoi Compagni per tal cura.  
 Imperochè questo medesimo argento  
 Tale quale l'ebbi io da que' due Vecchi,  
 Loro mal grado sarà dato a lui,  
 E questo come mi abbia a riuscire  
 Ho già pensato. Adesso mi conviene  
 Prendere nuovi gesti, e nuovo viso:  
 Ma voglio ritirarmi in quel vicino  
 Chiusuolo, e quando essi usciranno fuori,  
 Ucirne anche io, e presentarmi loro.  
 A quel mercato, ove di andare io finì  
 Or già più non voglio ire.

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SEPTIMA.

## SCENA SETTIMA.

Ter. Phor.

Fig. XXIV.



Act. V. Scena VII.

Demipho, Phormio, Chremes.

Demifone, Formione, e Cremete.

Dem. **D**is magnas merito gratias habeo, atque ago,  
 Quando evenere hac nobis frater prospere.  
 Quantum potest, nunc conveniendus Phormio est,  
 Priusquam dilapidet nostras triginta minas,  
 Ut auferamus. Phor. Demiphonem, si domi est,  
 Visum: ut quod, Dem. At nos ad te ibamus Phor-  
 mionio.

Phor. De eadem hac fortasse causa. Dem. Ita hercle,  
 Phor. Credidi.

Qui ad me ibatis? ridiculum: an veremini,  
 Ne non id facerem, quod recepissem semel?  
 Heus, quanta quanta hac mea paupertas est, tamen  
 Adhuc curavi unum hoc quidem, ut mi esset fides.

Chr. Est ne ea ita, ut dixi, liberalis? Dem. Oppido.  
 Phor. Itaque ad vos venio nunciatum Demipho,  
 Paratum me esse ubi volitis, uxorem date.  
 Nam omneis posthabui mihi res, ita uti par fuit,  
 Postquam tantopere id vos velle animum advoorte-  
 ram.

Dem. At hic dehortatus est me, ne illam tibi darem:  
 Nam qui rumor erit p-puli, inquit, si id feceris?  
 Olim cum honeste potuit, rum non est data:  
 Nunc viduam extrudi turpe est: ferme eadem om-  
 nio.

Dem. **I**O rendo a' sommi Dei grazie infinite  
 Col cuore, e colla bocca ogni qual volta  
 Accadute ci sono queste cose  
 Così felicemente. Ora il più presto  
 Che si puote, convien, che ci abbochiamo  
 Con Formion prima che le trenta mine  
 Ei non ci mandì in fumo, e a casa nostra  
 Le riportiamo. For. Io vo' veder se in casa  
 E' Demifone, acciò che quello... Dem. Appunto  
 Ti andavamo cercando. For. E credo forse  
 Per la cagion medesima. Dem. Sì certo.

For. L'ho creduto. Ma ditemi a qual fine  
 Venivate a cercarmi? al certo è cosa  
 Ridicola, se voi forse temete,  
 Che io sia mai per mancarvi di parola.  
 Ah per quanta si sia mia povertade,  
 Non dimeno fin qui solo ho cercato  
 Servando fede altrui di trovar fede.

Crem. Ti par bella così, come io ti dissi?  
 Dem. Assai. For. Or dunque son venuto a dirvi  
 Demifone, come io mi trovo in punto.  
 Quando vi piace datemi la moglie,  
 Tutte le cose mie dietro le spalle  
 Già mi gettai, siccome era il dovere  
 Dal punto, che compresi, che ne avevi  
 Così gran volontà, che io la pigliassi.

Dem. Egli è vero: ma sciolto mi ha costui  
 Dal dartela col dirmi, e che rumore  
 Sarà tra 'l popol mai, se farai questo?  
 Quando dar si poteva onestamente,  
 Allora non si è data: ora il volerla  
 Quasi Vedova trar fuora di casa  
 E' sconcia cosa. In somma egli mi disse  
 Poco meno che tutte quelle cose,



*Quæ tute dudum coram me inculcaveras.*  
Phor. *Satis superbe insuldis me, Dem. Qui?* Phor. *Re-*  
*gas?*

*Quia ne alteram quidem illam potero ducere.*  
*Nam quo redibo ore ad eam, quam contempserim?*  
Chr. *Tum autem Antiphonem video ab sese amittere*  
*Invitam eam, inquit, Dem. Tum autem video si-*  
*lium*

*Invitam sane mulierem ab se amittere.*  
*Sed transi fides ad forum, atque illud mihi*  
*Argentum iube rursum rescribi Phormio.*

Phor. *Quod ne ego perscripsi porro illis, quibus debui.*  
Dem. *Quid igitur fiet?* Phor. *Si vis mihi uxorem dare,*

*Quam despondisti, ducam: sis est, ut velis*  
*Manere apud te illam, hic dos maneat Demipho;*  
*Nam non est aquom me propter vos decipi;*  
*Cum ego vestri honoris causa repudium altera*  
*Remiserim, qua tantundem dotis dabat.*

Dem. *In malam rem hinc cum ista magnificentia*  
*Fugitive; etiam nunc credis te ignorari,*  
*Aut tua facta adeo?* Phor. *Irritor.* Dem. *Tu ne*  
*hanc duceres,*

*Si tibi data esset?* Phor. *Fac periculum.* Dem. *Ut*  
*filius*  
*Cum illa habitet apud te hoc vestram consilium fuit,*

Phor. *Quæso, quid narras?* Dem. *Quin tu mihi argen-*  
*tum cedo.*

Phor. *Ino vero uxorem tu cedo.* Dem. *In jus ambula.*

Phor. *In jus enimvero si porro esse odiosi pergitis.*

Dem. *Quid facies?* Phor. *Egone?* vos me indotatis modo

*Patrocinari fortasse arbitramini:*  
*Etiam dotatis soleo.* Chr. *Quid id nostra?* Phor. *Ni-*  
*bil.*

*Hic quandam novam, cuius vir uxorem,* Chr. *Hem*  
*Dem. Quid est?*

Phor. *Lemni habuit aliquam.* Chr. *Nullus sum.* Phor. *Ex*  
*qua filiam*

*Suscepit: et eam clam educit.* Chr. *Sepultus sum.*

Phor. *Hæc adeo ego illi jam denarrabo.* Chr. *Obsceco,*  
*Ne facias.* Phor. *Ob, tuus is eras?* Dem. *Ut lu-*  
*dos facis.*

Chr. *Missum te facimus.* Phor. *Fabula.* Chr. *Quid vis*  
*tibi?*

*Argentum quod habes, condonamus te.* Phor. *Au-*  
*dio:*

*Quid vos, malam, ergo me sic ludiscamini*  
*Inepti vestra puerili sententia?*

*Nolo, volo: volo nolo rursum: cedo, cape;*

*Quod dictum, indictum est: quod modo erat ratum,*  
*irritum est.*

Chr. *Quo pacto, aut unde hac hic rescivisti?* Dem. *Ne-*  
*scio.*

*Nisi, me dixisse nemini, id certo scio.*

Chr. *Monstri, ita me dii ament, simile.* Phor. *Injeci*  
*scrupulum.* Dem. *Hem.*

*Hicne ut a nobis hoc tantum argenti auferat,*

*Tam aperte irridens? emori hercle satius est;*

*Animo virili præsentique ut sis, para.*

*Vides tuum peccatum esse elatum foras.*

*Neque jam id celare posse te uxorem tuam:*

*Nunc quod ipsa ex aliis auditura sit Chreme,*

Che tu stesso per questa istessa causa  
A me dicesti. *For.* Assai superbamente  
Voi mi schernite. *Dem.* Ed in quale maniera?

*For.* Me ne domandi? mi si toglie il modo  
Ancor di prender l'altra. Con che viso

Andronne a lei, che poco fa sprezzai?  
*Crem.* E poi di lui, veggio, che Antifone

A forza sol la lascerebbe andare.

*Dem.* Ma vanne in grazia prontamente in piazza,  
E lì comanda, che le trenta mine,

Che ti detti mi sian restituite.

*For.* Le trenta mine, che io per iscrittura

Detti a' miei Creditori? *Dem.* E che fia dunque?

*For.* Se mi vuoi dare la promessa moglie,

Prenderolla. Se poi vuoi, che ella resti

Teco: qui resti, Demifon, la dote.

Perchè giusto non è, ch'io sia ingannato

Per cagion vostra, quando a solo oggetto

Del vostro onore io ripudiai quell'altra,

Che pur mi dava questa stessa dote.

*Dem.* Vanne in malora con cotesta tua

Magnificenza fuggitivo infame,

Esser ti credi ancora sconosciuto,

Nè si sappiano i tristi fatti tuoi?

*For.* Sono irritato. *Dem.* Se ti fosse data

Forse tu con costei ti accasceresti?

*For.* Fanne la prova. *Dem.* Fu consiglio vostro,

Che appresso te con lei si stesse il figlio.

*For.* Che mi racconti in grazia? *Dem.* Or via l'argento,

Perchè tu non mi dai? *For.* Anzi la moglie,

Perchè tu non mi dai? *Dem.* Al Tribunale

Andiamo. *For.* Al Tribunale? se durate

Ad essermi molesti? *Dem.* E che farai?

*For.* Che farò io! Voi altri vi credete

Che io sol difenda le misere donne

Prive di dote? ben difendo ancora

Quelle, che l'hanno. *Dem.* E questo a noi, che

importa?

*For.* Nulla. In questa Cittade ho conosciuto

Una tale, il di cui Marito aveva...

*Crem.* Oh... *Dem.* Che cosa è? *For.* Un'altra moglie in

Lenno.

*Crem.* Sono spacciato. *For.* E n'ebbe da colei

Una figliuola, e quella di soppiatto

Allevò. *Crem.* Son sepolto. *For.* Or questo fatto

Narrerò certamente all'altra moglie.

*Crem.* Ti supplico a tacer. *For.* Oh tu sei quegli?

*Dem.* Come ci burla? *Crem.* Ti doniam l'argento.

*For.* Son ciarle. *Crem.* E che di più far ti possiamo?

Ti doniam quell'argento che è in tua mano.

*For.* V'intendo molto bene. Or perchè voi

Sciocchi che fiete me prendete a giuoco,

Operando all'usanza de' ragazzi?

Non voglio, voglio, e di nuovo non voglio,

Da, piglia, dico, mi disdico, e quello,

Che è fatto, ora è disfatto. *Crem.* D'onde mai,

E da chi riseppe egli tali cose?

*Dem.* Non lo so, io ben, che a niuno il dissi.

*Crem.* Così mi amò gli Dei, come a me pare

Tal fatto mostruoso. *For.* Io gli ho cacciato

Un fascolino dentro della scarpa.

*Dem.* Ah dunque sarà vero, che costui

Ci abbia da portar via sì gran denaro!

E che ci beffi tanto alla scoperta!

Per Ercole, che meglio egli è il morire,

Accingiti fratello ad esser forte,

E ti riempi d'animo virile.

Già vedi, che il tuo fallo è divulgato,

E celar più nol puoi alla tua donna.

Or ciò, che ella udirà certo dagli altri,

Dichiamole noi stessi, ed in tal guisa



*Id nosmet indicare placabilis est,  
Tum hunc impuratum poterimus nostro modo  
Ulcisci. Phor. At at, nisi mihi prospicio hæreo;  
Hi gladiatorio animo ad me affectant viam.*

*Chr. At vereor, ut placari possit. Dem. Bono animo es;  
Ego redigam vos in gratiam, hoc fretus Chreme,  
Cum e medio excessit, unde hæc suscepta est tibi.*

*Phor. Ita ne mecum agitis? Satis attente aggredimini;  
Non hercle ex re istius me instigasti Demipho.  
Ain tu, ubi que libitum fuerit peregre feceris,  
Neque hujus sis veritus femina primaria,  
Novo modo ei quin faceres contumelias;  
Venias mihi precibus lautum peccatum tuum?  
Hisce ego illam distis ita tibi incensam dabo,  
Ut ne restringas, lacrimis si extillaveris.*

*Dem. Malum, quod isti dii, deæque omnes dunt.  
Tanta ne affectum hominem quengquam esse audacia?  
Non hoc publicitus scelus hinc deportarier  
In solas terras? Chr. In id redactus sum loci,  
Ut nesciam prorsus, quid agam cum illo. Dem. Ego  
scio.  
In ius eamus. Phor. In ius? huc, si quid lubet.*

*Dem. Assequere, ac retine, dum huc ego servos evoco.  
Chr. Enim solus nequeo: accurre huc. Phor. Una injuria  
est.*

*Tecum. Dem. Lege agito orgo. Phor. Altera est te-  
cum Chreme.*

*Dem. Rape hunc. Phor. Sic agitis? enimvero voce est  
opus.  
Nausistrata exi. Chr. Os opprime. Dem. Impurum  
vide.  
Quantum valet. Phor. Nausistrata inquani. Chr. Non  
taces?*

*Phor. Taceam? Dem. Ni sequitur, pugnos in ventrem  
ingere.  
Vel oculum exclude. Phor. Est ubi vos ulciscar probe,*

*La potremo placar più facilmente,  
E allor potremo di questo uomo iniquo  
Prender vendetta a nostro piacimento.*

*For. Ah ah se io ben non bado a' fatti miei  
M'imbroglia malamente: io veggio chiaro,  
Che mi vengon costor stretti alla vita,  
Siccome disperati gladiatori.*

*Chrem. Ma temo, che colei non placherassi.  
Dem. Stà di buon cuor che sarà cura mia  
Rappatumarvi insieme, specialmente  
Fidato sulla morte di colei,*

*For. Da cui avesti questa tua figliuola,  
Così trattate meco? senza dubbio  
Con molta astuzia mi venite addosso.  
Ma Demifon non tornerà per dio  
Bene a costui il mal, che voi mi fate.  
Così dunque tu di? tu che lontano  
Hai fatto quello, che ti è più piaciuto,  
Nè ti sei vergognato a fare oltraggio  
A principal Matrona in modo strano,  
Or cerca pure a forza di preghiere  
Lavar le macchie della colpa tua,  
Che io ti prometto cogli detti miei  
Contro di te di accenderla in tal guisa,  
Che se ti disfacesti tutto in pianto*

*Dem. Spegner non la potrai per modo alcuno.  
Dem. Canchero. Che costui alla malora  
Mandin tutti gli Dei, e ancor le Dee.  
Si può dar uomo più di lui sfrontato?  
Perchè non si tramanda questo iniquo  
Relegato per pubblica sentenza  
In qualche strania terra? Chrem. Io son ridotto  
A tal con esso, che non so più certo,  
Che cosa ho da far seco. Dem. Io sollo: andiamo  
Al Tribunale. For. Al Tribunale! a casa  
Tua n'anderemo, se da me vuoi nulla.*

*Dem. Vagli appresso, eritienlo fino a tanto  
Che chiamo i Servi. Chrem. Da me sol non posso,  
Corri quà. For. Ho già teco una querela.*

*Dem. Intentane il giudizio. For. E teco un'altra  
Cremete. Dem. Piglia, e porta via costui.*

*For. Così fate? ma qui d'uopo è strillare,  
Nausistrata esci fuori. Chrem. Colle mani  
Turagli quella bocca. Dem. O vedi forza  
Ch'egli ha questo fursante. For. Nausistrata  
Esci fuori, a te dico. Chrem. E ancor non taci?*

*For. Che io taccia? Dem. S'egli non ci vuol seguire,  
E tu nel ventre dagli delle pugna,  
O fagli uscire un occhio dalla testa.*

*For. Di vendicarmi avrò modo ancor io,*

PHORMIO.  
ACTUS QUINTI  
SCENA OCTAVA.

IL FORMIONE. 271  
ATTO QUINTO  
SCENA OTTAVA.

Ter. Phor.

Fig. XXV.



Act. V. Scena VIII.

Nausistrata, Chremes, Phormio, Demipho.

Nausistrata, Cremete, Formione, e Demifone.

**Nauf.** *Quis nominat me?* Chr. *Hem.* **Nauf.** *Quid istuc turba est obsecro*  
*Mi vir?* Phor. *Hem quid nunc obticuiisti?* **Nauf.** *Quis hic homo est?*  
*Non mihi respondes?* Phor. *Hicne ut respondeat?*  
*Qui berce, ubi sit, nescit.* Chr. *Cave iste quidquam credas.*  
Phor. *Abi: tange: si non totus friger, me enica.*  
Chr. *Nihil est.* **Nauf.** *Quid ergo?* *quid istuc narrat?*

**Nauf.** *Chi mi chiama per nome?* Crem. *Oh.. Nauf.*  
*Dimmi in grazia*  
*Cosà è questo rumore?* For. *Oh che ti sei Ammutolito a un tratto!* **Nauf.** *E chi è costui?*  
*Non mi rispondi?* For. *Che egli ti risponda!*  
*Quando ei per dio non fa dove si fia.*  
Crem. *Guarda di non dar fede a' detti suoi.*  
For. *Madonna vance a lui, e un poco il tocca,*  
*E se nol trovi freddo come un gelo,*  
*E tu mi ammazza.* Crem. *Son tutte bugie.*  
**Nauf.** *Che cosà è dunque? e che dice costui?*  
For. *Tu lo saprai. Ascolta.* Crem. *E gli vuoi credere?*  
**Nauf.** *Che vuoi tu, che iogli creda, se per anco*  
*E' non ha detto nulla.* For. *Pel timore*  
*Costui dà in ciampanelle.* **Nauf.** *Non è mica*  
*Per nulla questo tuo tanto timore.*  
Crem. *Io ho timore!* For. *O via tutto va bene,*  
*E già che nulla temi, e quel che io dico*  
*Pur si riduce a nulla, ed a che fine*  
*Tu non lo narri?* Dem. *Iniquo scelerato,*  
*Egli ha da raccontarlo!* For. *O via pur troppo*  
*Il tuo fratello hai fino a qui difeso.*  
**Nauf.** *Marito mio, perchè non me lo narri?*  
Crem. *Ma.* **Nauf.** *Che ma!* Crem. *Non è duopo il raccontarlo.*  
For. *A te certo; ma a questa egli è ben duopo.*  
*In Lenno...* Crem. *E che ti esce ora egli di bocca?*  
Dem. *Nè vuoi chetarti?* For. *Senza tua saputa...*  
Crem. *Ah me infelice!* For. *Egli si prese moglie.*  
**Nauf.** *Marito mio ci dien cose migliori*  
*I sommi Dei.* For. *Così fece egli al certo.*  
**Nauf.** *Misera che io son morta!* For. *E quindi n'ebbe,*  
*Mentre tu sonnacchiavi una figliuola.*

Phor. *Sam siies:*  
Ascolta. Chr. *Pergin' credere?* **Nauf.** *Quid ego obsecro*  
*Huc credam, qui nil dixit?* Phor. *Delirat miser*  
*Timore.* **Nauf.** *Non pol temere est, quod tu tam timores.*  
Chr. *Ego timeo?* Phor. *Recte sane: quando nihil times,*  
*Et hoc nihil est, quod dico ego, tu narra.* Dem. *Scelus,*  
*Tibi narret?* Phor. *Ebo tu, factum est abs te sedulo*  
*Pro fratre.* **Nauf.** *Mi vir non mihi narras?* Chr. *At.*  
**Nauf.** *Quid at?*  
Chr. *Non opus est dicto.* Phor. *Tibi quidem: at scito*  
*huic opus est.*  
In Lenno. Chr. *Hem quid ais?* Dem. *Non taces?*  
Phor. *Clam te.* Chr. *Hei mihi.*  
Phor. *Uorem duxit.* **Nauf.** *Mi homo dii melius duint.*  
Phor. *Sic factum est.* **Nauf.** *Perii misera.* Phor. *Et inde filiam*  
*Suscepit jam unam, dum tu dormis.*

Chr.

Crem.



*Chr. Quid agimus?*  
*Nauf. Pro dii immortales, facinus indignum, & malum.*  
*Phor. Hoc autem est: Nauf. An quidquam hostie est fa-*  
*ctum indignius?*

*Qui mi, ubi ad uxores ventum est, tum sunt se-*  
*nes.*

*Demipho, te appello: nam me cum hoc ipso distades*  
*loqui.*

*Haccine erant itiones crebrae, & mansiones diutinae*  
*Lemni? haccine erat, qua nostros fructus minuebat*  
*vilitas?*

*Dem. Ego Naufratrata esse in hac re culpam meritum non*  
*nego,*  
*Sed ea quin sit ignoscenda. Phor. Verba sunt mor-*  
*tao.*

*Dem. Nam neque negligentia tua, neque odio id fecit*  
*tuo.*

*Violentus fere ab hinc annos quindecim mulierculam*  
*Eam compressit unde hac nata est, neque post illa un-*  
*quam attigit.*

*Ea mortem obiit: e medio abiit: qui fuit in re hac*  
*scrupulus.*

*Quam ob rem te oro, ut alia facta tua sunt, aequo ani-*  
*mo hoc feras.*

*Nauf. Quid eg, aequo animo? cupio misera in hac re jam*  
*desungier.*

*Sed quid sperem? atate porro minu' peccaturum pu-*  
*tem?*

*Jam tum erat senex, senectus si verecundus facit.*  
*An mea forma, atque etas nunc magis expetenda*  
*est Demipho?*

*Quid mihi hic affers, quam ob rem expetem, aut*  
*sperem porro non fore?*

*Phor. Exequias Chremeti, quibus commodum ire, hem*  
*tempus est.*

*Sic dabo: age nunc, Phormionem, qui volet lacef-*  
*sito:*

*Faxo tali cum mactatum, atque hic est, infortunio.*  
*Redeat sane in gratiam: jam supplicii satis est mihi.*  
*Habet hac, ei quod, dum vivat, usque ad aurem*  
*obgannat.*

*Nauf. At meo merito credo. Quid ego nunc commemo-*  
*rem Demipho*

*Singillatim, qualis ego in istum fuerim? Dem. No-*  
*vi aequo omnia*

*Tecum. Nauf. Merito hoc meo hoc videtur factum?*  
*Dem. Minime gentium:*

*Verum, quando jam accusando fieri insectum non*  
*potest,*

*Ignosce: orat, confitetur, purgat: quid vis amplius?*

*Phor. Enimvero, prius quam hac dat veniam, mihi pro-*  
*spiciam & Phadria.*

*Hec Naufratrata, prius quam huic respondes teme-*  
*re, audi. Nauf. Quid est?*

*Phor. Ego minus triginta ab isto per fallaciam abstuli:*  
*Eas dedi tuo quato. Is pro sua amica lenoni dedit.*

*Chr. Hem quid ais? Nauf. Adeon' indignum tibi vide-*  
*tur, filius*

*Crem. Ora noi che facciamo! Nauf. Eterni Dei*  
*Che fatto indegno è questo! For. Sta la cosa*  
*Siccome ascolti. Nauf. E in questa nostra etade*  
*Opera si udi mai cotanto iniqua!*  
*Di un uomo maritato! e questi poi,*  
*Che son giovan coll'altre, a un tratto sanzi,*  
*Quando sono con noi deboli, e vecchi.*  
*Te Demitone appello, che m'increfce*  
*Favellar con costui. Erano dunque*  
*Queste le spesse gite? ed eran queste*  
*Le così lunghe permanenze in Lenno?*  
*E questa ell'era la grande abbondanza!*  
*Onde si fea cotanto vil l'annona!*  
*E le mie grazie si vendean sì poco!*

*Dem. Naufratrata non nego, che ei non abbia*  
*Oprato mal, ma dico, che ella è colpa,*  
*Che abbuonar gli si debbe. For. A un uomo morto*  
*Adesto si ragiona. Dem. Non cadde egli*  
*In tal error, per usarti disprezzo,*  
*Nè per averti in odio: alto di vino,*  
*Sono oggi quindici anni, ebbe che fare*  
*Con quella donniciuola, e da lei n'ebbe*  
*Una figliuola, e da quel giorno in poi*  
*Non più toccolla, ed essa in oggi è morta.*  
*In un con lei tolta è di mezzo ancora*  
*Ogni cagion di scrupoli, e sospetti,*  
*Però ti prego a sofferrare in pace,*  
*Siccome fuoli tutte le altre cose,*  
*Ancor questa. Nauf. E che cosa ho da soffrire*  
*In pace! io bramo, misera che sono,*  
*Che ei qui finisca. Ma che mai sperare*  
*Potrò! che forse per l'età matura*  
*Egli in mal fare averà più ritegno!*  
*Allor pur era vecchio, che vuol dire*  
*In un'età, che esige esser modesti,*  
*Or credi tu, che avrà questo mio viso?*  
*Ed avranno questi anni più attrattiva*  
*Adesto, che non l'ebber di quel tempo!*  
*Qual ragion dunque, Demifon mi porti,*  
*O per qual cosa doverò sperare,*  
*Che in avvenire mi farà fedele?*

*For. Già comincian l'esequie di Cremete,*  
*Per chi ci vuole andare è adesto il tempo.*  
*Così gli tratterò. O via Formione*  
*Strapazzi pur chiunque ne ha desio,*  
*Che renderlo misero altrettanto,*  
*Quanto ho reso costui. Ritorni pure*  
*In grazia colla moglie: ammi abbastanza*  
*Pagato di supplizio, e di tormento,*  
*E in oltre averà questa infin ch'ei vive*  
*Materia da sturargli ogni or gli orecchi.*

*Nauf. Ma la mia dabbennaggin ne fu colpa:*  
*Or perchè raccontarti, o Demifone*  
*Distintamente come mi son sempre*  
*Portata seco! Dem. Al par di te mi è noto.*

*Nauf. Ti pare forse, che io ciò meritassi?*  
*Dem. Nò certamente. Ma quando l'accusa*  
*Non cancella l'error, Tu gli perdona,*  
*Egli ti prega, egli l'error confessa,*  
*Ed insieme lo scusa, d'avvantaggio*  
*E che pretendi! For. Prima che costei*  
*Gli perdoni, egli è bene, che provveda*  
*A me, e a Fedria. Naufratrata ascolta,*  
*Avanti che tu dia risposta alcuna*  
*A questo senza ben pensarvi sopra...*

*Nauf. Che c'è! For. Da trenta mine da costui*  
*Io tolsi con astuzia, e quelle diedi*  
*Al tuo figliuolo, ed egli poi sborsolle*  
*Al mezzan' per godersi dell'amica.*

*Crem. Eh! cosa dici? Nauf. A te par tanto fallo,*  
*Che il tuo figliuolo giovane si tenga*



*Homo adolescens unam si habet amicam & tu uxores duas.*

*Nisi pudere & quo ore illum objurabis? responde mihi.*

*Dem. Faciat, ut voles. Naus. Imo, ut meam jam scias sententiam,*

*Neque ego ignosco, neque promitto quidquam, neque respondeo,*

*Præus quam gnatum video: ejus judicium permitto omnia: is*

*Quod jubebit, faciam.*

*Phor. Mulier sapiens es Nausistrata.*

*Naus. Satin' id est tibi? Phor. Imo vero pulchre discendo, & probe,*

*Et præter spem. Naus. Tu tuum nomen dic quod est.*

*Phor. Min' & Phormio,*

*Vestra familia hercle amicus, & tuo summus Phædrus.*

*Naus. Phormio, at ego æcastor posthac tibi, quod potero, & quæ voles,*

*Faciamque, & dicam. Phor. Benigne dicis. Naus.*

*Pol meritum est tuum.*

*Phor. Vin' primum hodie facere, quod ego gaudeam Nausistrata,*

*Et quod tuo viro oculi doleant? Naus. Cupio. Phor.*

*Me ad causam voca.*

*Naus. Pol vero voco. Dem. Eamus intro hinc. Naus.*

*Fiat: sed ubi est Phædrus,*

*Judex noster? Phor. Jam dic saxo aderit, Vos valete, & plaudite.*

*Una su'amica, quando tu già vecchio Avevi due mogliere!*

*Ne di ciò vergognarti? Or con qual faccia Tu lo potrai riprendere? rispondi.*

*Dem. Farà come vorrai. Naus. Anzi accio ch'egli Sappia l'animo mio. Non gli perdono, Non gli prometto nulla, e nulla affatto. Gli rispondo fin tanto che non veggio Il mio figliuolo, al giudizio del quale Rimetto queste cose, e quel che a lui Parerà ben di fare, ed io farollo.*

*For. Nausistrata tu sei donna ben savia.*

*Naus. Questo ti basta? For. Anzi vo via contento, E contro ogni speranza. Naus. Qual è il nome, Con cui ti chiami? For. A me di? Formione Tutto di Casa vostra, e specialmente Di Fedria.*

*Naus. Formione, In avvenire*

*Dirò, e farò per te, per quel che io posso, Ciò che vorrai. For. Benignamente al certo Tu parli. Naus. Il merito tuo così richiede.*

*For. Vuoi tu far cosa in oggi, che mi piaccia, E che serisca gli occhi al tuo marito?*

*Naus. Lo bramo assai. For. Invitami alla cena.*

*Naus. T'invito certamente. Dem. Andiamo dentro.*

*Naus. Andiam. Ma dove Fedria or si ritrova L'arbitro nostro? For. Io farò ben, che in breve Quà si trovi presente, e voi trattanto Conservatevi sani, e fate plauso.*

*Fine del Formione.*

P. T E R E N T I I .  
H E C Y R A .

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.

BACCHIS : Meretrix.  
LACHES : Senex.  
MYRRHINA : Mulier.  
PAMPHILUS : Adolescens.  
PARMENO : Servus.  
PHILOTTIS : Meretrix.  
PHIDIPPUS : Senex.  
SOSIA : Servus.  
SOSTRATA : Mulier.  
STRA : Anus.

Persona muta.

PHILOMENA.

SCIRTUS : Puer.

ARGUMENTUM.

Uxorē duxit Pamphilus Philumenam,  
Cui quondam ignorans virginis vitium obtulit,  
Ejusque per vim quem detraxit annulum,  
Dederat amica Bacchidi meretricula:  
Dein profectus in Imbrum est: nuptiam haud attigit,  
Hanc mater utero gravidam, ne id sciat socrus,  
Ut agram ad se transfert; revertit Pamphilus:  
Deprehendit partum: celat: uxorem tamen  
Recipere non vult. Pater incusat Bacchidis  
Amorem. Dum se purgat Bacchis, annulum  
Mater vitiatā forte agnoscit Myrrhina.  
Uxorē recipit Pamphilus cum filio.

P. T E R E N Z I O .  
L' E C I R A .

INTERLOCUTORI.

PROLOGO.

BACCHIDE : Meretrice.  
LACHETE : Vecchio.  
MIRRINA : Madre di Filomena.  
PANFILO : Marito di Filomena.  
PARMENONE : Servo.  
FILOZIO : Meretrice.  
FIDIPPO : Padre di Filomena.  
SOSIA : Servo.  
SOSTRATA : Madre di Panfilo.  
SIRA : Vecchia.

Persone, che non parlano.

FILOMENA, e  
SCIRTO.

ARGOMENTO.

PAnfilo prese Filomena in Moglie,  
A cui prima fra l'ombra della notte  
Non sapendo che Vergine ella fosse  
Le fece ingiuria, e trassele per forza  
Un anello di dito in quella lotta,  
Ed a Bacchide poi lo diede in dono.  
Presa che l'ebbe, non toccolla, e quindi  
Portossi in Imbro. A Filomena il seno  
Cresceva in tanto: Per tenerlo occulto  
Si finge inferma, e riede in Casa propria.  
Panfilo torna, e lei trova sul punto  
Di partorire: Egli s'affligge molto  
Per cotal fatto, e promette celarlo;  
Ma non vuol più la Moglie. Il Padre suo  
Si crede, che a ciò fare egli s'induca  
Per l'amor, che ei conservi anco alla Bacchide;  
Perciò vanne da lei, e perchè egli ode,  
Che fra di loro era l'amor finito  
La manda a sincerarsi dalle Donne,  
Nel qual tempo Mirrina, che è la Madre  
Di Filomena, in guardarle le mani  
Riconobbe l'Anello di sua Figlia.  
Onde Panfilo torna a ripigliarsi  
La cara Moglie col nato Fanciullo.

*Ter. Hecyra*







## PROLOGUS.

Ter. Hecyra

## PROLOGO.

Fig. I.

PROLOGUS



**H**ecyra est huic nomen fabula. Hæc cum data  
Est nova, novum intervenit vitium & calami-  
tas:

*Ut neque spectari, neque cognosci potuerit:  
Ita populus studio stupidas in funambulo  
Animum occuparat. Nunc hæc plane est prænova:  
Et is, qui scripsit hanc, ob eam rem noluit  
Iterum referre, ut iterum possit vendere.  
Alias cognoscis ejus: queso hanc noscitis.  
Orator ad vos venio ornatu prologi.  
Sinire exorator sum, eodem ut jure uti senem  
Liceat, quo jure sum usus adolescentior,  
Novas qui exactas feci ut inveterascerent,  
Ne cum poeta scriptura evanesceret.  
In his, quas primum Cæcili didici novas,  
Partim sum earum exactas, partim vix steti.  
Quia scibam dubiam fortunam esse scenicam.  
Spe incerta, certum mihi laborem sustuli.  
Easdem agere cepi, ut ab eodem alias discerem  
Novas studiose, ne illam ab studio abducerem.  
Perfeci, ut spectarentur. Ubi sunt cognita,  
Placita sunt. Ita poetam restitui in locum,  
Prope jam remotum injuria adversarium  
Ab studio, atque ab labore, atque arte musica.*

**E**cira intitolata è questa Favola,  
Che quando nuova fu prodotta in pubblico  
Un error nuovo, e un danno nuovo avvennele,  
Onde non si poteo goder, nè scorgere,  
Cotanto s'era insupidito il Popolo  
Pe' destri salti, che si fean sul canapo.  
Or v'apparisce quasi nuova, e mostrasi,  
Perchè con questo fin colui, che scriffela,  
Allor non volle darla fuora subito;  
Onde per nuova la potesse vendere.  
Già dell'Opere sue voi siete pratici,  
Però vi prego, che vogliate attendere  
Ancora a questa. In abito di Prologo  
Avanti a Voi Ambasciatore portomi,  
E a graziar vi prego ogni mia supplica:  
Onde non trovi in questa età divario  
Da quando io vi pregava, essendo giovane,  
Nel qual tempo potei far, che vivessero,  
E fossero ascoltate ancor con plauso  
Le rifiutate già nuove Commedie,  
Acciò che insieme mal non capitalsero  
La Scrittura, e'l Poeta. Il fa Cecilio,  
Del quale in recitar le nuove favole,  
Or fui scacciato con disprezzo, e sibili,  
Or piacqui appena. Nè mi persi d'animo,  
Ma a recitarle novamente posimi,  
Che troppo incerta è la fortuna scenica:  
E con dubbia speranza a prender diedimi  
Una certa fatica: Ed a ciò indusse mi  
La voglia di cavarne dal medesimo  
Dell'altre nuove, e per dare anche stimolo  
Di studiare al Poeta; E recitatele  
Alla per fine estremamente piacquero;  
E così riposi io pel luogo pristino  
Il Poeta già via tratto con impeto  
Dalla caterva delli suoi Malevoli,  
E riprese e i suoi studi, e l'Arte Comica!

*Quod si scripturam sprevissem in praesentia, &  
In deterrendo voluisssem operam sumere,  
Ut in otio esset, potius quam in negotio:  
Deteruisssem facile. Ne alias scriberet.  
Nunc quid petam, mea causa, aequo animo atten-  
dite.*

*Hecyram ad vos refero, quam mihi per silentium  
Nunquam agere licitum est, ita cum oppressis cala-  
mitas.*

*Eam calamitatem vestra intelligentia  
Sedabit, si erit adiutrix vestra industria.  
Cum primum eam agere capi, pugilum gloria,  
Funambuli eodem accessit expectatio:  
Comitum conventus, studium, clamor mulierum  
Fecere, ut ante tempus exirem foras.  
Vetere in nova capi uti consuetudine,  
In experiundo ut essem: referta denuo:  
Primo actus placeo: cum interea rumor venit,  
Datum iri gladiatores: populus convolat:  
Tumultuantur, clamant, pugnant de loco:  
Interea ego meum non potui tutari locum.  
Nunc turba nulla est: tunc, & silentium est:  
Agendi tempus mihi datum est: vobis datur  
Potestas condecorandi ludos scenicos.  
Nolite sinere per vos artem musicam  
Recidere ad paucos: facite, ut vestra auctoritas  
Meae auctoritati fautrix adiutrixque sit.  
Si nunquam avare statui pretium arti meae,  
Et eum esse questum in animum induxi maximum,  
Quammaxime servire vestris commodis:  
Sinite impetrare me, qui in tutelam meam  
Studium suum, & se in vestram commisit fidem,  
Ne eum circumventum inique iniqui irrideant.  
Mea causa causam hanc accipite, & silentium  
Date, ut, iubeat scribere aliis mihi ut discere  
Novas expediat, posthac pretio emptas meo.*

Laddove stato mi darebbe facile  
Di porlo allora in un silenzio altissimo  
Se avessi accolti i sudor suoi con biasimo.  
Or ciò, che a voi son'lo venuto a chiedere,  
Diròvi, e voi attentamente uditemi:  
Vi riporto l'Ecira, o sia la Suocera,  
Che non potete udir per lo gran strepito;  
Or questo a voi chetar non sia difficile,  
Se darà man la vostra intelligenza,  
Siccome vo' sperare, alla mia industria.  
Quando la prima volta io recitai,  
Se vi sovviene de i gladiator la copia,  
I saltator di corda, ed il gran numero  
Di color, che tal gente accompagnavano,  
Il fracasso, e le grida delle Femmine  
Dal palco avanti il tempo mi respinsero;  
Allora mi provai a porre in pratica  
L'uso mio vecchio, onde la nuova favola  
In recitar poteffi acquistar laude.  
Comincio a recitarla, e fanno plauso  
All'atto primo, ed in quel mentre colmasti  
Tutto il Teatro di rumore, e strepiti;  
Perchè è voce che vadano a combattere  
I gladiatori; in movimento è il Popolo,  
Si grida, si schiamazza, e si tumultua,  
E fassi a pugni per aver le luogora;  
Onde in quel mentre neppur io difendere  
Il mio luogo potei. Or queta, e tacita  
Stassi la gente, e per tutto è silenzio,  
Onde ben posso incominciar la recita,  
E a voi s'aspetta questi giuochi scenici  
Ornare, ed abbellire: e non permettassi  
Vostre mercede, che a pochi riducassi  
L'arte del Poetare, e della Comica.  
Ma colla vostra potestade, ed aura  
Siatemi sempre amici, e favorevoli.  
E se quest'arte mia, questo esercizio  
A buon prezzo spacciassi, e s'ebbi in animo  
Di stimar solo mio guadagno massimo  
L'addattarmi mai sempre a' vostri comodi,  
Fate, ch'lo impettri, che colui, che possemi  
Quasi in tutela i suoi leggiadri studj  
E tutto sè nel vostro patrocinio,  
Di ciò non senta al fine ingiuria, o fraude  
Da' suoi nemici, e la sua Causa propria  
A mia cagion farevi vostra. Or mutoli  
Siatemi tutti, acciò che agl'altri lecito  
Sia scriver da qui innanzi le Commedie,  
E da me farsi il prezzo convenevole.



## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## ASCENA PRIMA.

## SCENA PRIMA.

*Ter. Hecyra**Fig. II.*PHILOTIS  
MERETRIXSYRA  
ANVS LENA.*Actus I. Scena I.*

Philotis, Syra.

Filozio, e Sira.

**P**ER pol quam paucos reperias meretricibus  
Fideles evenire amatores Syra.  
*Vel hic Pamphilus jurabat quoties Bacchidi,  
Quam sancte, ut quivis facile posset credere,  
Nunquam illa viva dacturum uxorem domum:  
Ea duxit. Syr. Ergo propterea te sedulo  
Et moneo, & horror ne cuiusquam misereat,  
Quin spolies, mutiles, laceres, quemquem nacta sis.*

**Phil.** Utin' eximium neminem habeam? **Syr.** Neminem:  
*Nam nemo illorum quisquam, scito ad te venit,  
Quin isa paret sese, abs te ut blanditiis suis  
Quamminimo pretio suam voluptatem expleat.  
Hiscine tu amabo non contra insidiabere?*

**Phil.** Tamen eandem pol esse omnibus, injurium est.  
**Syr.** Injurium est autem ulcisci adversarios?  
*Aut qua via capient te illi, eadem ipsos capi?*  
*Eh? me miseram, car non aut istac mihi  
Aetas & forma est, aut tibi hac sententia?*

**Fil.** **O**Sira in fede mia come son rari  
A Meretrici Donne i fidi Amanti;  
Questo Panfilo, quante, e quante volte  
A Bacchide giurava, e con quai giuri!  
Di non prender, lei viva; unqua altra Moglies  
Ed ecco che l'ha presa. *Sir.* Ed io per questo  
E t'avverto, e t'esorto quanto posso  
A non aver giammai pietà d'alcuno;  
Ma piuttosto a spogliare, ed a rubbare.  
E lacerar qualunque in man ti viene.  
**Fil.** Che, uno distinto non abbia io? *Sir.* Nessuno  
Perciocchè sappi, che nessun di loro  
Vienti a goder, che pria non pensi al come  
Scemar co' vezzi suoi la tua mercede;  
E se possibil sia ridurla a nulla,  
E tu non renderai lor la pariglia?  
**Fil.** Ma l'esser la medesima con tutti  
E cosa ingiusta. *Sir.* E credi ingiusta cosa  
Il vendicarti de'nemici tuoi,  
E prender loro con quell'arte istessa,  
Che essi di prender te cercano ogni ora?  
Ah me tapina, e perchè non ho io  
Cotesto tuo bel viso, e cotesti anni,  
O perchè non sei tu del mio parere!

## ACTUS PRIMI

## ATTO PRIMO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Fig. III.

Ter. Hecy.



Parmeno, Philotis, Syra.

Act I. Scena II.

Parmenone, Filozio, e Syra.

Parm. **S** Enex si quaret me, modo isse dicitio  
Ad portum percontatum adventum Pamphili,  
Andin', quid dicam, Scirte? si quaret me, ur̃  
Tum dicas: si non quaret, nullus dixeris;  
Alias ut uti possim causa hac integra.  
Sed videon' ego Philotium? unde hac advenit?  
Philotis, salve multum.

Phil. O salve Parmeno.

Syr. Salve mecaffor Parmeno. Parm. Et tu adepol Syra.  
Dic mihi Philoti, ubi te oblectasti tam diu?

Phil. Minime me equidem oblectavi, qua cum milite  
Corinthum hinc sum profecta inhumanissimo:  
Biennium ibi perpetuum misera illum tuli.

Parm. Adepol te desiderium Athenarum arbitror  
Philotium cepisse saps, & te tuum  
Consilium contempsisse.

Phil. Non dici potest,  
Quam cupida eram hac redeundi, abeundi a milite,  
Vulque hic videndi, antiqua ut consuetudine  
Agitarem inter vos libere convivium;  
Nam illi haud licebat nisi prafinito loqui  
Quae illi placerent.

Parm. Haud opinor commode  
Finem statuisse orationi militem.

Phil. Sed quid negoti hoc? modo qua narravit mihi  
Hic intus Bacchis? quod ego nunquam credidi  
Fore, ut ille hac viva posset animum inducere  
Uxorem habere.

Parm. **S** E il Vecchio mi ricerca, e tu rispondi  
Che sono andato al Porto a saper nuova  
Del ritorno di Panfilo. Odi tue  
Scirto, quello, ch'io dico, s'ei chiedesse  
Di me, così tu gli rispondi allora,  
Ma se non mi ricerca, non dirgli altro,  
Per potermi servir di questa scuola  
Nuova di zecca in altra congiuntura.  
Ma s'io non veggio mal, quella è Filozio.  
D'onde viene ella mai?

Ti saluto Filozio. Fil. E te saluto  
Parmenone. Syr. Ed io pure. Parm. Ed io te Sira.  
Ora dimmi Filozio, e in qual Paese  
Traffullata ti sei sì lungo tempo?

Fil. Traffullata? no certo: come quella,  
Che di qui mi partii verso Corinto  
Con un Soldato estremamente acerbo,  
Dove, misera me, forzata io fui  
A soffrirlo per due anni interi.

Parm. Io penso asse, che tu averai sovente  
Desiderato Atene, e che sovente  
Pentita ti farai del tuo consiglio.

Fil. Non si può dir quanto fus'io bramosa  
Di qua tornare, e di partir da lui,  
E riveder voi altri, e fra di noi  
Pranzar allegri, e senza alcun riguardo,  
Al nostro modo antico; che in Corinto  
M'eran fin misurate le parole

A voglia di colui. Parm. Il qual per certo  
T'averà fatto ancor misura scarfa.

Fil. Ma che cosa è mai quella, che qua dentro  
M'ha poco fa la Bacchide narrato?  
Che, ciò che mai possibil non credei,  
Che, viva lei, ei si potesse mai  
Indurre a prender Moglie.

Parm.

Parm.



*Parm. Habere autem? Phil. Eho tu, an non habes?*  
*Parm. Habet, sed firma ha' venerat ut fiat nuptia.*  
*Phil. Ita dii deaque faxint, si in rem est Bacchidis.*  
*Sed qui istus credam ita esse? dic mihi Parmeno.*

*Parm. Non est opus prolato hoc: percontarier*  
*Defiste, Phil. Nempe ea causa, ut ne id fiat palam.*  
*Ita me dii amabunt, haud propterea te rogo, ut*  
*Hoc proferam, sed tacita ut mecum gaudeam.*

*Parm. Nunquam tam dices commode, ut tergum meum*  
*Tuam in fidem committam.*

*Phil. Ab noli Parmeno:*

*Quasi non tu multo malis narrare hoc mihi,*  
*Quam ego, qua percontor, scire.*

*Parm. Vera hac praedicat:*  
*Est mi illud vitium maximum est. Si mihi fidem*  
*Das te taciturnam, dicam.*

*Phil. Ad ingenium redis.*

*Fidem do, loquere. Parm. Ausculta. Phil. Istic*  
*sum. Parm. Hanc Bacchidem*

*Amabat, ut cum maxime, tum Pamphilus,*  
*Cum pater, uxorem ut ducat, orare occipit:*  
*Et hac, communia omnium qua sunt patram,*  
*Se se senem esse dicere, illum autem unicum,*  
*Prædium velle se senectuti suae.*

*Ille se primo negare: sed postquam acrius*  
*Pater instat, fecit animi ut incertus foret,*  
*Pudorin', an ne amoris obsequeretur magis.*  
*Tundendo, atque odio denique effecit senex:*  
*Despondit gnatum ei huius vicini proximi.*  
*Utique illud visum est Pamphilo neuiquam grave,*  
*Donc jam in ipsis nuptiis. Postquam videt*  
*Paratas, nec moram ullam, quin ducat, dari:*  
*Ibi demum ita egre tulit, ut ipsam Bacchidem*  
*Si adesset, credo ibi ejus commiseresceret.*  
*Ubiunque datum erat spatium solitudinis,*  
*Ut conloqui mecum una posset: Parmeno*  
*Perii, quid ego egi? in quod me conieci malum?*  
*Non potero hoc ferre Parmeno: perii miser.*

*Phil. At te dii deaque perdant cum isto odio Laches.*

*Parm. Ad pauca ut redeam, uxorem deducit domum:*  
*Nocte illa prima virginem non attigit:*  
*Quae consecuta est non, eam nibilo magis.*

*Phil. Quid ais? cum virgine una adolescens cubuerit,*  
*Plus potus, se illac abstinere ut potuerit?*  
*Non verisimile dicis: nec verum arbitror.*

*Parm. Credo ita videri tibi. Nam nemo ad te venit,*  
*Nisi cupiens tui: ille invitatus illam duxerat.*

*Phil. Quid deinde fit? Parm. Diebus sane pauculis*  
*Post Pamphilus me solum seducit foras,*  
*Narratque, ut virgo ab se integra etiam tam set:*  
*Seque ante, eam quam uxorem duxisset domum,*  
*Sperasse eas tolerare posse nuptias.*  
*Sed quam decesserim me non posse diutius*  
*Habere, eam ludibrio haberi Parmeno,*

*Parm. A prenderla? Fil. Che forse non l'ha presa?*

*Parm. L'ha presa; ma ho timor che queste nozze*  
*Non vadano per aria. Fil. I Dei lo vogliano,*  
*Se alla Bacchide mia ciò torna bene,*  
*Ma dimmi Parmenon, perchè ciò temi?*

*Parm. Non te lo posso dire, e tu destisti*  
*Dal domandarlo. Fil. Accio che questa cosa*  
*Non si propali, tu la vuoi tacere?*  
*Così m'amin gli Dei, come io per questo.*  
*Non ti prego saperla: Ma lo bramo*  
*Sol per goderne meco zitta zitta.*

*Parm. Giammai non avrai tu così bel dire,*  
*Ch'io confidi il mio dorso alla tua fede.*

*Fil. Ah non voler ciò dirmi Parmenone:*  
*Quasi che tu non abbia più desio*  
*Di dirmelo, che io di risaperlo.*

*Parm. Costei la dice giusta, ed io confesso*  
*D'aver tal brutta pecca in primo grado.*  
*Io tel dirò, se di tacer prometti.*

*Fil. E tu pur li: Te lo prometto. Or dilla.*

*Parm. Ascoltami. Fil. Stò qui. Parm. Quando più ac-*  
*cesso*

Della Bacchide sua Panfilo egli era,  
 Presè il Padre a pregarlo a prender Moglie,  
 E a dirgli ciò, che si suol dir da i Padri,  
 Cioè, ch'egli era Vecchio, e aver lui solo,  
 E lui volere a sua cadente etade  
 D'appoggio, e di riparo: egli sul primo  
 Negò di prender Moglie: ma del Padre  
 Quando l'istanze prefer maggior forza  
 Divenne incerto d'animo, e meschino  
 Non sapeva a qual parte s'appigliare:  
 O d'ubbidire all'onestade, o pure  
 Di fuggir quella, e seguitare amore.  
 Ma dagli dagli, ottenne in fine il Vecchio  
 Da lui parola di sposar la Figlia  
 Di costui qui vicino: e tal promessa  
 In fino a lì non gli parve gran cosa:  
 Ma quando giunse il giorno delle nozze,  
 E vide l'apparecchio, e ben comprese  
 Che non v'era più tempo da indugiare.  
 Ma forza era pigliarla, così tristo  
 Rimase, e sì dolente, che se a forte  
 Veduto avesse lui la stessa Bacchide,  
 Credo, che n'averia pietà sentito.  
 Qualunque volta egli restava solo,  
 E che avesse potuto parlar meco.  
 Son morto Parmenone! ohimè che ho fatto?  
 In che gran male mi son io buttato!  
 Non lo posso per certo sopportare.  
 Parmenone son morto. Fil. Anzi te o Vecchio

Con cotesto odio tuo spiantin gli Dei.  
*Parm. Per farla corta, egli conduce a Casa*  
*La Moglie, e in quella notte non la tocca,*  
*Ed in quella, che segue, fa lo stesso.*

*Fil. Che mi di tu? dormir con una Vergine*  
*Un Giovanetto, che dovria più accendersi,*  
*E da quella poterene astenersi?*  
*Di cosa, che non ha del verisimile,*  
*E la credo bugia. Parm. Alle tue pari*  
*Mi credo che così debba parere,*  
*Che a te non vien se non chi ti desia,*  
*Ed egli a forza avea presa costei.*

*Fil. Che seguì poi? Parm. Alcuni giorni dopo*  
*Panfilo, solo me conduce fuora,*  
*E mi racconta, come Vergine anco*  
*Sia la sua Moglie: e che egli avea sperato,*  
*Prima, che a Casa lei si conducesse,*  
*Di sopportare queste Nozze in pace:*  
*E poi mi soggiungeva: O Parmenone,*  
*Non è dover, che rimanga schernita*



*Quin integram itidem reddam, ut accipi a suis,  
Neque honestum mihi, neque utile ipsi virgini est.*

Phil. *Pium ac pudicum ingenium narras Pamphili.*

Parm. *Hoc ego proferre, incommodum esse mihi arbitror:  
Reddi patri autem, cui tu nihil dicas viti,  
Superbum est: sed illam spero, ubi hoc cognoverit,  
Non posse se mecum esse, abituram denique.*

Phil. *Quid interea? ibat ne ad Bacchidem?*

Parm. *Quotidie:  
Sed, ut fit, postquam hunc alienum ab sese videt,  
Maligna multo, & magis procan factu illico est.*

Phil. *Non epol mirum.* Parm. *Atque ea res multo maxime.*

*Disjunctis illum ab illa, postquam & ipse se,  
Et illam, & hanc, quae domi erat, cognovit satis,  
Ad exemplum ambarum mores earum astimans.  
Hæc, ita uti liberali esse ingenio decet,  
Pudens, modesta, incommoda atque injurias  
Viri omnibus ferre, & tegere contumelias.  
Hic animus partim uxoris misericordia  
Devotus, partim vitii huius injuriis,  
Paulatim elapsus Bacchide, atque huic transfudit  
Amorem, postquam par ingenium natus est.  
Interea in Imbro moritur cognatus senex  
Hoc um, ea ad hos redibat lege hereditas.  
E, amantem invitum Pamphilum excludit pater.  
Reliquit cum matre hic uxorem: nam senex  
Rus abdidit se: hac raro in urbem commeat.*

Phil. *Quid adhuc habent infirmitatis nuptiæ?*

Parm. *Nunc audies. Primum dies complusculos  
Bene conveniebat sane in eas: interim  
Miris modis odisse cepit Sofstratam,  
Neque lites ulla inter eas, postulat  
Nunquam.*

Phil. *Quid igitur?* Parm. *Si quando ad eam accefferat*

*Consulatum, fugere et conspectu illico,  
Videre nolle. Denique, ubi non quit pati,  
Simulat se a matre accersi ad rem divinam, abit.  
Vbi ibi est dies compluris, accersi jubet:  
Dixere causam tunc nescio quam: iterum jubet:  
Nemo remisit. Postquam accersunt sapius,  
Ægram esse simulant mulierem. Nostra illico  
It visere ad eam: admisit nemo. Hoc ubi senex  
Rescivit, veri ea causa rure advenit huc,  
Patrem continuo convenit Philomene.  
Quid egerint inter se, nondum etiam scio:*

Costei, che ho già fermato lungo tempo  
Non poter ritenere; anzi, che questa  
A me farebbe cosa biasimevole,  
E a lei di danno. *Fil.* O d'animo gentile  
Senfi pietosi, e sommamente onesti!  
*Parm.* Nè ben mi torna il dir, che non la voglio;  
E poi renderla al Padre senza opporle  
Vizio verun, se non che non mi piace,  
E' cosa da superbo; ma son certo,  
Che quando accorgerassi, che gran tempo  
Non potrà durar meco, ch'alla fine  
Da per sè stessa torneranne a' suoi.

*Fil.* Or dimmi in questo mentre  
Andava ei dalla Bacchide? *Parm.* Ogni giorno,  
Ma come accade: avvistasi colei,  
Che ei s'era seco raffreddato alquanto,  
Gli si fe più maligna, e più sfrontata.

*Fil.* Questo va pe' suoi piedi. *Parm.* Ma quel poi,  
Che molto più divise l'un dall'altra  
Fu l'aver egli ben considerato  
Prima sè stesso, e poscia il gran divario,  
Ch'era tra quella, e tra la Donna sua,  
E l'aver i costumi d'ambidue  
Giudicato col farne paragone;  
Poichè dotata d'animo gentile,  
Pudica questa, e piena di modestia  
Sopportava ogni ingiuria, ogni fatica  
A cagion del Marito, e ricopriva  
Qualunque oltraggio ei le facesse mai.  
Quindi egli molto parte da pietade,  
Che aveva dalla Moglie, e parte ancora  
Sazio dell'insolenze di quell'altra,  
A poco a poco si scostò da quella,  
Ed il suo amore trasportò in costei,  
Giacchè in essa trovò genio conforme.  
Muoriti in Imbro frattanto un suo Parente  
Vecchio, di cui è il nostro Vecchio erede,  
E là contro sua voglia egli sospinse  
Pansilo innamorato, che alla Madre  
Diede in serbo la Moglie, perchè in Villa  
Si è ritirato il Vecchio, e rade volte  
Si porta alla Cittade. *Fil.* O che ritrovi  
Che in queste nozze stabile non sia?

*Parm.* Or l'udirai; per molti giorni, e molti  
Suocera, e Nuora, stavan ben d'accordo,  
Ma questa poi con modi nuovi, e strani  
Prese Sofstrata in odio, e non so come,  
Perchè mai fra di lor non fur contese,  
E nè meno querele. *Fil.* E che mai fuvvi?

*Parm.* Se la Suocera andava qualche volta  
A parlar colla Nuora, incontinentemente  
Ella fuggiva, e non volea vederla.  
Finalmente arrivò la cosa a tale,  
Che finì da sua Madre esser chiamata  
Un dì, per far non so che sacrificio,  
E uscì di nostra Casa; e già parecchi  
Giorni passati dalla sua partenza  
Sofstrata mandò Messì a richiamarla,  
E allor portaro non so qual cagione  
Perchè ella si restava ancor con loro.  
Pe' suo ritorno replicò l'istanze,  
Ma queste ancor fur vane: finalmente  
Manda, e rimanda, diuero com'era  
Caduta inferma; Sofstrata di fatto  
Andò per visitarla, e non fu amMESSA.  
Riseppe appena queste cose il Vecchio,  
Che ier perciò di Villa se ritorno,  
E dal Padre n'andò di Filomene  
Senza por tempo in mezzo: Or ch'abbian fatto,  
E concluso fra lor non sollo ancora,  
E però sto bramoso di sapere

*Nisi sane curæ est, quorsum eventurum hoc fiet,  
Habes omnem rem: pergam quo capi hoc iter.*

*Phil. Et quidem ego: nam constitui cum quodam hospite  
Me esse illam conventuram.*

*Parm. Dii vortant bene*

*Quod agas.*

*Phil. Vale. Parm. Et tu bene vale Philotium.*

Queste cose dove abbian da parare,  
Ed eccoti per ordine, e per filo  
Raccontato ogni cosa.

Or io me n'anderò pe' fatti miei.

*Fil.* Ed io pure pe' miei senza alcun dubbio,  
Perch'io ho dato parola a un Forestiero  
D'andare a ritrovarlo. *Parm.* I sommi Dei  
Ti facciano andar ben le cose tue.

*Fil.* Addio, e stammi sano Parmenone,  
*Parm.* E tu Filozio ancora,



*Don. Mignotti Sculp.*

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA.

## SCENA PRIMA.

Ter. Hecy.

Fig. IV.

LACHES  
SENEXSOSTRATA  
MULIER

## Act. II. Scena I.

Laches, Sostrata.

Lachete Marito, Sostrata Moglie.

Lac. **P**ro deum atque hominum fidem, quod hoc genus est, qua hac conjuratio,  
 Ut omnes mulieres eadem aequae studeant, nolintque omnia?  
 Neque declinatam quidquam ab aliarum ingenio ullam reperias?  
 Itaque adeo uno animo omnes focrus oderunt nurus, viris  
 Esse adversas aequae studium est, similis est pertinacia.  
 In eodem omnes mihi videntur ludo doctae ad malitiam:  
 Et ludo, si nullus est, magistram hanc esse satis certo scio.

Sof. Me miseram, qua nunc, quamobrem accuser, nescio.

Lac. Hem.

Tu nescis? Sof. Non, ita me dii bene ament mi Laches,

Itaque una inter nos agere aetatem liceat. Lac. Dii mala prohibeant.

Sof. Meque abs te immerito esse accusatam, post modo re-scisces. Lac. Scio.

Te immerito? an quidquam pro istis satis dignum re dici potest?

Qua me, &amp; te, &amp; familiam dedecoras, filio lactum parat?

Tum autem, ex amicis inimici ut sint nobis affines, facis;

Qui illum decrerant dignum, suos cui liberos committerent.

Tu sola exorere, qua perturbes hac tua impudentia.

Lac. **P**er la fede degli Uomini, e de' Numi  
 Che razza siete, e qual congiura è questa?  
 Ch'ogni Donna ugualmente s'affatichi  
 Per voler quel, che a' Mariti dispiace,  
 E quello non voler, che piace a loro;  
 Nè una in ciò vedrai, che si discosti  
 Un capello dall'altre: così tutte  
 Hanno fermato con parer concorde  
 D'odiar le Nuore, e con parer concorde  
 Di stare a tu per tu co' lor Mariti:  
 Così mi par che sian tutte addestrate  
 Ad esser triste in una scuola istessa,  
 E s'alcuna evvi mai di questa scuola  
 Dotta Maestra ell'è certo costei.

Sof. Misera me, che non so nulla affatto  
 Di quello, onde da te vengo accusata.

Lac. Si ch' tu non lo fai? Sof. No che io non follo.  
 Così m'amin gli Dei, o mio Lachete;  
 E così possiam noi giungere insieme  
 All'ultima vecchiezza. Lac. Tanto male  
 Non permettano gli Dei. Sof. Al fin vedrai  
 Come mi desti questa accusa a torto.

Lac. Accusa a torto ne? ah sciagurata,  
 E chi potrà mai dirti villanie  
 Tali, che uguagliino i tuoi tristi fatti?  
 Tu me, tu te medesima, e la famiglia  
 Nostra oltraggi, e vituperi, ed al figlio  
 Prepari a lagrimar larga materia:  
 Di più, tu quella sei, la cui mercede  
 D'amici ci si son fatti nemici  
 Gl'affini nostri, che stimaron degno  
 Lui della Figlia loro.  
 In somma sola tu del certo sei,  
 Che gasti tutto colla tua malizia.

Sof.

Sof.



Sof. Egone? Lac. Tu inquam, mulier, qua me omnino lapidem, haud hominem, putas.

An, quia ruri esse crebro soleo, pescire arbitramini:

Quo quisque pacto hic vitam vostrarum exigit?

Multo melius, hic qua frui, quam illi, ubi sum assidue scio:

Ideo quia, uti vos mihi domi eritis, proinde ego ero foris.

Jampridem equidem andivi cepisse odium tui Philumenam:

Minimeque adeo mirum: & ni id fecisset, magis mirum foret.

Sed non credidi adeo, ut etiam totam hanc odisset domum:

Quod si scissem, illa hic maneret potius, tu hinc isset foras.

At vide, quam immerito agritudo haec oritur mi abs te, Socrata.

Rus habitatum abii, concedens vobis, & rei serviens;

Sumptus vestros, otiumque ut nostra res posset pati, Meo labori haud parcens, praeter aquam atque atatem meam.

Non te pro his curasse rebus, ne quid egre esset mihi?

Sof. Non mea opera, neque pot culpa evenit.

Lac. Immo maxime.

Sola hic fuisti: in te omnis haeret culpa sola, Socrata.

Quae hic erant, curares; cum ego vos solvi curis ceteris.

Cum puella animum suscepisse inimicitias non pudet; Illius dices culpa factum.

Sof. Haud equidem dico, mi Laches.

Lac. Gaudeo, ita me dii ament, gnati causa: nam de te quidem

Satis scio, peccando detrimenti nil fieri potest.

Sof. Qui scis, an ea causa, mi vir, me odisse assimuleris?

Ut cum matre una plus esset?

Lac. Quid ais? non signi hoc sat est, Quod veri nemo voluit visentem te ad eam intromittere?

Sof. Enim lassam oppido tum aiebant: eo ad eam non admissa sum.

Lac. Tuos esse illi mores morbum magis, quam ullam aliam rem, arbitror:

Et merito adeo: nam vostrarum nulla est, quin gnatum velit

Ducere uxorem; & qua vobis placita conditio est, datur:

Ubi duxere impulsu vostro, vostro impulsu easdem exigunt.

Sof. Io quella sono? Lac. Sì quella tu sei Che mi credi un fantoccio, e non un Uomo.

Or perchè spesso io foglia stare in villa Vi figurate voi, che io non risappia

Come viviate tutti ad un puntino?

Molto meglio so quello, che qui fatti Che ciò, che fatti là, dove sto sempre.

E questo io so, perchè quel, che da voi Si opera in Casa mia

Tutto ridonda in me, che ne son fuori. Egli è del tempo, che io saputo avea,

Che t'odiava la Nuora, nè di questo Ho maraviglia, anzichè allor n'avrei

Se tu le fossi in grazia; ma per certo Io non credei che l'odio fusse tanto

Che le facesse odiar la Casa tutta, Che s'io avessi potuto saper questo,

Ella restava certamente in Casa, E a te toccava di uscirne fuora.

Ma vedi un poco con quanta ingiustizia Socrata tu mi fai così gran male.

Io me n'andai ad abitare in Villa Lasciandovi in Cittade, e diemmi tutto

A far quattrini, onde le nostre entrate Potessero supplire all'ozio vostro

Ed alle vostre spese, e non badai

A fatica veruna oltre il dovere, Ed oltre l'età mia: e tu al contrario

Curata non ti sei di farmi oltraggio!

Sof. Ma non già per mio fatto, o colpa mia.

Lac. Anzi solo per te: qui fosti sola,

Ed in te sola sta tutta la colpa,

Che dovevi aver cura a quelle cose,

Ch'erano quivi, quando ch'io v'avea

Già liberati di ciascun pensiero:

Nè ti vergogni omai sendo tu vecchia

A pigliartela contro una fanciulla?

Ma dirai esser sua tutta la colpa.

Sof. Ciò non dico del certo, o mio Lachete.

Lac. Ne godo, così m'aminò gli Dei,

Per cagione del Figlio: che io so bene,

Che in quanto a te, per male che tu faccia

Non puoi farti peggiore.

Sof. Chi sa, Marito mio, ch'ella non abbia

Finti quest'odj a solo unico oggetto

Di quel più trattenerfi con sua Madre?

Lac. Che vai ciarlando? di quanto ti dico

Non è segno bastante il non avere

Voluto alcun, che tu la visitassi,

Quando ieri ci andasti? Sof. Mi dicevano,

Che dal male era allor molto aggravata,

E per questa cagion non fui introdotta.

Lac. Mi penso, che il suo male altro non sia,

Che i tuoi costumi, ch'ella ha tanto a noja:

E con ragion: poichè Suocera alcuna

Non v'è, che d'ammogliar non brami il Figlio

Facendole que' patti, che più vuole;

Ma quando per suo impulso egli l'ha presa

Pel suo impulso ancor la manda via.

## ACTUS SECUNDI

## ATTO SECONDO

## SCENA SECUNDA.

## SCENA SECONDA.

Ter. Hecy.

Fig. V.



Act. II. Scena II.

Phidippus, Laches, Sostrata.

Fidippo, Lachete, e Sostrata.

Phid. **E** T'fi scio, Philumena, meum jus esse, ut te cogam,  
Qua ego imperem, facere: ego tamen patrio animo  
victus faciam

Ut tibi concedam, neque tua libidini adversabor.

Lach. Atque eccum Phidippum optime video ex hoc jam  
scibo, quid sit.

Phidippe, esse ego meis omnibus scio me apprime  
obsequentem:

Sed non adeo, ut facilitas mea illorum corrumpat  
animos.

Quod tu idem si faceres, magis in rem & vestram,  
& vestram id esset.

Nunc video in illarum potestate esse te.

Phid. Eja vero.

Lach. Adii te veri de filia: ut veni, iidem incertum  
omissi.

Haud ita decet, si perpetuam vis esse affinitatem  
hunc,

Celare te iras. Si quid est peccatum a nobis, profer,  
Aut ea resellendo, aut purgando vobis, corrigemus:

Te judice ipsa. Sin ea est causa retinendi apud vos,  
Quia agra est: te mi injuriam facere arbitror Phi-

dippe,

Si meruis, satis ut mea domi curetur diligenter,  
At, ita me dii ament, haud tibi hoc concedo, estis

illi pater es.

Ut tu illam salvam magis velis, quam ego: id adeo  
gnati causa,

Fid. **A** Ncorche io sappia esser diritto mio  
Filomena il forzarti ad ubbidirmi,  
Nulladimeno dal paterno amore  
Vinto concederotti ciò che brami,  
Nè a' tuoi capricci m'opporrò giammai.

Lac. Ma ecco che sen viene a noi Fidippo,  
Da lui saprò, che cosa sia mai questa.  
Fidippo, io so benissimo esser noto  
A ciascun quanto io sia dolce co' miei;  
Ma non già tanto, che la mia dolcezza  
Corromper debba gli animi di quelli:  
Che se facesti ancora tu lo stesso  
Le mie cose, e le tue andrebber meglio,  
In tanto tu ti stai nelle lor mani.

Fid. E via, Lac. Venni a trovarti ieri a cagione  
Della Figliuola, e pieno d'incertezze,  
Siccome venni mi lasciasti andare:  
Se vuoi fra noi la parentela eterna,  
Questa non è la via, celarmi l'ire,  
E i domestici sdegni: apertamente  
S'ha da trattar fra noi: e se per sorte  
Vi è colpa alcuna dalla parte nostra,  
Diccela prontamente, perchè quella  
O noi ribatteremo, o scuferemo,  
O a tuo giudizio emenderemo ancora:  
Se poi la ritenete in Casa vostra,  
Perchè inferma ella sia: a diria schietta  
Fidippo in questo tu m'offendi troppo,  
Quando mostri timor, che in Casa mia  
Assistita non fusse da sua pari:  
Poichè, se bene a lei Padre tu sia,  
Così m'amin gli Dei, che non ti cedo  
In desiar di rivederla sana;  
E ciò pe'l Figlio mio, che so di certo,

*Quem ego intellexi illam haud minus, quam se ipsum magnificare,*

*Neque adeo me clam est, quam esse cum graviter laturum credam,*

*Hoc si rescierit. Eo, domum studeo hac prius, quam illo hic redeat.*

**Phid.** *Laches, & diligentiam vestram, & benignitatem Novi. Et, quae dicis, omnia esse ut dicis, animum induco:*

*Et te hoc mihi cupio credere: illam ad vos redire studeo,*

*Si facere possim ullo modo.*

**Lach.** *Qua res te facere id prohibet?*

*Ebo, nunquidnam accusat virum?*

**Phid.** *Minime: nam postquam attendi Magis, & vi capi cogere ut rediret, sancte adjurat Non posse apud vos Pamphilo se absente perdurare. Aliud fortasse alii vitii est: levi ego animo sum natus:*

*Non possum adversari meis.*

**Lach.** *Hem Sofrata? Sof. Heu me miseram!*

**Lac.** *Certum ne est istuc? Phid. Nunc quidem, ut videtur: sed nunquid vis?*

*Nam est, quod me transire ad forum jam oportet.*

**Lach.** *Eo tecum una.*

Che fadi lei quell'conto,

Ch'egli fa di sè stessò: e veggio bene

Quanto egli n'avrà duolo, ed affanno

In saper queste cose: onde mi studio,

Che prima, ch'egli a noi faccia ritorno,

Tu mi rimandi la tua Figlia a Casa.

**Fid.** *Lachete, non è d'ora, che io conosco*

*La vostra diligenza, ed il benigno*

*Animo vostro, e credo senza fallo,*

*Che vero tutto sia ciò, che m'hai detto,*

*E bramo, che tel creda, e assai m'ingegno*

*Perchè ella se ne venga a casa vostra,*

*E penso a tutti i modi. Lac. E chi tel vieta,*

*Dimmi forse accusa ella il suo Marito?*

**Fid.** *Nulla affatto. Anzi quando io più la strinsi,*

*E le volli usar forza, acciò tornasse,*

*Santamente giurommi in modo alcuno*

*Di non poter durare a starvi in casa,*

*Finchè Pamfilo suo stessè lontano.*

*Lachete mio, chi ha un, chi un altro vizio,*

*Io son d'un natural placido, e dolce,*

*Nè posso contrariare alla mia gente.*

**Lac.** *E ben Sofrata? Sof. O misera ch'io sono!*

**Lac.** *Così dunque ha fermato? Fid. A quel che parmi*

*Per ora ella è di questo sentimento.*

*Ma vuoi altro da me? perchè ho bisogno*

*D'andare in Piazza. Lac. Ce n'andremo insieme.*



*Dom. Miserotti sculp.*



## ACTUS SECUNDI

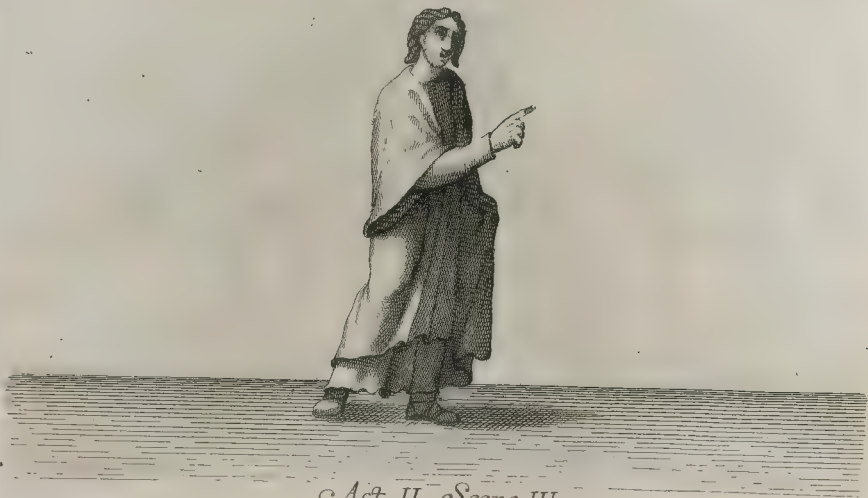
## ATTO SECONDO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Hecyra

Fig. VI.

SOSTRATA  
MULIER

Act. II. Scena III.

Sostrata.

Sostrata.

**Æ** Deh! non nos æque sumus omnes invisa viris,  
Propter paucas, qua omnes faciunt digna ut vi-  
deamur malo.

Nam, ita me ament dī, quod me accusat nunc vir,  
sum extra noxiam.

Sed non facile est expurgatu: ita animum induxe-  
runt, socrus

Omneis esse iniquas, Haud pol me quidem: nam  
nunquam secus

Habui illam, ac si ex me esset nata: nec, qui hoc  
mi eveniat, scio.

Nisi pol filium multimodis jam expecto ut redeat do-  
mum.

**A** Fè che siamo tutte quante in odio  
Agli uomin nostri per cagion di poche;  
Ie quali poche fanno, che sembriamo  
Tutte degne di pena, e di gastigo.  
(Sì m'amino gli Dei) come innocente  
Sono di ciò, che il mio Marito apponmi;  
Ma non m'è così facile il mostrarlo,  
Tanta è la trista fama, che sien tutte  
Ie Suocere nemiche delle Nuore.  
Ma certamente, che io non son tra quelle,  
Poichè sempre ho tenuta la mia Nuora  
In luogo di Figliuola, e non comprendo  
Come questo or m'accada. Impaziente  
Per molti capi aspetto, che ritorni  
Il mio Figliuolo a casa.

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA PRIMA.

## SCENA PRIMA.

Ter. Hecyra

Fig. VII.

PAMPHILUS.  
ADULESCENSPARMENO  
SERVUS

Act. III. Scena I.

Pamphilus, Parmeno, Myrrhina:

Panfilo, Parmenone, e Mirrina:

Pam. **N** Emimi ego plura acerba esse ex amore homini  
unquam oblata credo,  
Quam mi. Heu me infelicem, hancine ego  
vitam parsi perdere?  
Haccine ego causa eram tantopere cupidus redeundi  
domum?  
Cui quanto fuerat præstabilis, ubiuis gentium atatem  
agere,  
Quam hac redire? atque hac ita esse miserum me  
resciscere?  
Nam nos omnes, quibus alicunde aliquis objectus est  
labos,  
Omne quod est interea tempus, prius quam id re  
scitum est, lucro est.

Parm. **A**t sic, citius qui te expeditis his ærumnis, reo  
peries.  
Si non rediisses, hæc ira facta essent multo amplio  
res:  
Sed nunc adventum tuum ambas Pamphile scio re  
verituras.  
Rem cognosces, iram expeditis: restitues rursus in  
gratiam.  
Levia sunt, que tu pergravia esse in animum inducti  
tuum.

Pam. **Q**uid consolare me? an quisquam usquam gentium  
est æque miser?  
Prius quam hanc uxorem duxi, habebam alibi ani  
mum amori deditum:  
Iam in hac re ut taceam, cuius facile scitu est quam  
fuerim miser:  
Tamen nunquam ausus sum recusare eam; quam mi  
obtrudit pater.  
Vix me illinc abstraxi, atque impeditum in ea ex  
pedivi animum meum:

Pam. **A** Niun credo certo, per amore  
Che avvenute sian cose acerbe tanto;  
Siccome a me. Oh quanto son meschino!  
Per questo dunque ho cercato io di vivere?  
E per questa cagion tanto desio  
Ho avuto di tornare a Casa mia?  
In qualunque altra parte ei m'era meglio  
Passar mia vita, che far qui ritorno,  
E saper quelle cose, che ho saputo;  
Posciachè a tutti noi, a quali accade  
Qualche cosa sinistra, è di guadagno  
Quel tempo, che di mezzo s'interpone  
Al risaperlo.

Pam. **E** via stà di buon cuore,  
Che presto uscirai fuor di questo affanno.  
Se non tornavi si fariano fatti  
Questi sdegni fra lor molto maggiori,  
Ma adesso entrambe avran del tuo ritorno  
Più timor, che non credi: tu vedrai  
Come passan le cose, e darai fine  
All'ire loro, e metteralle in pace:  
Lievi son queste cose, che tu pensi  
Che sian gravi.

Pam. **A** che tu mi consoli?  
Evvi alcun come me sì miserabile?  
Prima, che questa io mi prendessi in Moglie  
Era d'altra perduto, e posson tutti  
Facilmente saper quel che io soffersi  
In quel misero tempo, e nondimeno  
Non volli ricusar di prender quella,  
Che il Padre mio mi destinò per Moglie;  
E appena da colei mi distaccai,  
E disciolsi il cuor mio da' lacci suoi,

*Vixque huc contuleram, hem nova res orta est, porro at hac qua me abstrahat,  
Tum matrem ex ea re me aut uxorem in culpa in-  
venturum arbitror:*

*Qua cum ita esse invenero, quid restat, nisi porro  
ut fiam mis?*

*Nam matris ferro injurias me Parmeno pietas jubet:  
Tum uxori obnoxius sum: ita olim suo me ingenio  
pertulit,*

*Tot meas injurias qua nunquam in ullo patefecit loco.  
Sed magnum nescio quid necesse est evenisse Parme-  
no,*

*Unde ira inter eas intercessit, qua tam permansit  
diu.*

*Parm. Hoc quidem hercle parvum est: si vis vero veram  
rationem exequi,*

*Nou maxumas, qua maxume sunt interdum ira,  
injurias*

*Faciunt: nam sape est, quibus in rebus alius ne ira-  
tus quidem est,*

*Cum de eadem causa est iracundus factus inimicissi-  
mus,*

*Pueri inter sese quam pro levibus noxiis iras gerunt?  
Quapropter? quia enim qui eos gubernat animus, in-  
firmum gerunt.*

*Idem mulieres sunt ferme, ut pueri, levi sententia:  
Fortasse unum aliquod verbum hanc inter eas iram  
cuncti erit.*

*Pam. Abi Parmeno intro, ac me venisse nuncia.*

*Parm. Hem quid hoc? Pam. Tace.*

*Parm. Trepidari sentio, cursum rursus prorsum: agedum  
ad fores.*

*Accede propius. Hem, sensisti?*

*Pam. Noli fabularier.*

*Pro Jupiter, audio clamorem. Pam. Tute loqueris,  
me vetas?*

*Myr. Tace obsecro mea gnata. Pam. Matris vox visa est  
Philumena.*

*Nullus sum. Pam. Qui dum? Pam. Perii. Pam.  
Quam obrem? Pam. Nescio quod magnum malum*

*Profecto Parmeno me celant. Pam. Uxorem Philu-  
menam*

*Pavitate nescio quid, dixerunt: id si forte est, nescio.*

*Pam. Interii: cur mihi id non dixisti? Pam. Quia non  
poteram una omnia.*

*Pam. Quid morbi est? Pam. Nescio. Pam. Quid? ne-  
mo ne medicum adduxit? Pam. Nescio.*

*Pam. Cesso hinc ire intro, ut hoc quamprimum, quidquid  
est, certum sciam?*

*Quonam modo Philumena mea nunc te offendam as-  
sectam?*

*Nam si periculum ullum in te est, periisse me una  
haud dubium est.*

*Parm. Non usus factio est mihi nunc, hunc intro sequi.  
Nam invisos omnes nos esse illis sentio:*

*Here nemo voluit Sostratam intro admittere.*

*Si forte morbus amplior factus sit,*

*Quod sane nolim, maxime veri causa mei:*

*Servorum illico introiisse dicent Sostrata,*

*Aliquid tulisse comminiscuntur mali,*

*Capiti, atque atari illorum, morbus qui actu' sit:*

*Hera in crimen veniet, ego in magnum malum.*

E a questa appena io lo donai, che or trova  
Cosa nuova, per cui da questa ancora  
Convertà distaccarmi, perchè io penso,  
Che cagione saran di queste risse,  
O la Madre, o la Moglie, e delle due,  
Quale sarà, mi renderà meschino.  
Perchè, Parmenon mio, quella pietade,  
Che alla Madre si dee, quella non vuole.  
Che io soffra di vederla dileggiata:  
Dall'altra parte io son troppo tenuto  
Alla mia Moglie, che per tanto tempo  
Mi ha sopportato colla sua bontade;  
E di tanti strapazzi, che le ho fatti  
Non n'ha detto parola con veruno.  
Ma certo fra di loro, o Parmenone,  
Qualche cosa di grande egli è successo,  
Onde nacque tant'ira, e dura tanto.

*Par. Eh che son state tutte bagattelle:  
Se vuoi la cosa ricercare a fondo,  
Vedrai, che non son sempre i grandi sdegni  
Cagion d'ingiurie grandi, accade spesso,  
Che alcun per quelle cose non s'adira,  
Che un impetuoso di natura  
Per quelle stesse ne diampa a un tratto.  
I fanciulli fra lor quanto fracasso  
Fan per cosa di nulla, e perchè questo?  
Perchè inferma han la mente, che gli regge:  
Così le Donne son come i Fanciulli  
Di debole cervello; onde io mi credo,  
Che per qualche parola intesa male  
Sian nate fra di lor tante amarezze.*

*Pan. Và dentro, Parmenone, e dà l'avviso  
A lor del mio ritorno.*

*Par. Ma stà, che cosa è questa? Pan. Non parlare.*

*Par. Odo gente, che mostra aver paura,  
E che di giù, e di sù corre con fretta.*

*Accostati alla porta, oh hai tu sentito?*

*Pan. Stà zitto. Odo per Giove de' lamenti.*

*Par. Tu parli? E a me lo vieti?*

*Mi. Taci, Figlia ti prego. Pan. Mi è paruta*

*La voce della Madre di mia Moglie.*

*Son perduto. Par. E perchè? Pan. Sono perduto.*

*Par. E la ragione? Pan. Al certo Parmenone*

*Tu celando mi vai qualche gran male.*

*Par. Dissi, che Filomena avea timore*

*Di non lo che. Chi sà, che non sia questo?*

*Pan. Son morto. E perchè tu me l'hai taciuto?*

*Par. Perchè narrarvi io non poteva insieme*

*Tutte le cose. Pan. E quale è il mal, che soffre?*

*Par. Io non lo so. Pan. Come nol sai? e alcuno*

*Non v'ha condotto il Medico? Par. Io non so.*

*Pan. Ma perchè non vo dentro, e mi chiarisco*

*Di tutto prestamente? o Filomena,*

*In che grado avverrà, che io ti ritrovi?*

*Ma se la tua salute ella è in periglio*

*Stà certa pur, che moriremo insieme.*

*Par. E' non è cosa, che mi torni bene*

*Entrar dentro con lui, che tutti noi*

*Siamo in odio a costoro. Ieri nessuno*

*Di questa casa volea, che v'entrasse*

*Sostrata nostra; ond'ho qualche sospetto,*

*Che sia cresciuto il mal, che io non vorrei*

*Massimamente per lo mio Padrone.*

*Ond'è, che, se io v'entrai si direbbe,*

*Che il servitor di Sostrata ci è stato;*

*E che, perchè non mancano maligni,*

*Gli ha disturbati, ed apportato danno*

*Alla loro salute, onde si è fatto*

*Di Filomena il male ancor maggiore,*

*E la Padrona mia n'avria la colpa.*

*E in grande imbroglio io mi ritroverci.*



## ACTUS TERTIUS

## ATTO TERZO

## SCENA SECUNDA

## SCENA SECONDA.

Ter. Hecyra

SOSTRATA  
MULIERPARMENO  
SERVUSPAMPHILUS  
ADULESCENS

Fig. VIII.



## Act. III. Scena II.

Sostrata, Parmeno, Pamphilus.

Sostrata, Parmenone, e Panfilo.

Sof. **N**escio quid jam dudum hic audio tumultuari mi-  
sera:

Male metuo, ne Philomena magis morbus aggrave-  
scat:

Quod te Esculapi, & te Salus, ne quid sit hujus, oro.

Nunc ad eam visam, Parm. Heus Sostrata, Sof. Ehem.

Parm. Iterum istinc excludere.

Sof. Ehem Parmeno, tu ne hic eras? perii, quid faciam  
misera?

Non visam uxorem Pamphili, cum in proximo hic sit  
agra?

Parm. Non visas, nec mittas quidem visendi causa quem-  
quam.

Nam qui amat cui odio ipse est, his facere stulte  
duco:

Laborem inanem ipse capis, & illi molestiam affert.

Tum autem filius tuus introit videre, ut venit,  
quid agat.

Sof. Quid ais? an venit Pamphilus? Par. Venit.

Sof. Dis gratiam habeo.

Hem, istoc verbo animus mihi rediit, & cura ex  
corde excessit.

Par. Jam ea te causa maxime huc nunc introire nolo:

Nam si remittent quippiam Philomena dolores,

Omnem rem narrabit, scio, continuo sola soli,

Qua inter vos intervenit, unde ortum est initium ire.

Atque eccum video ipsum egredi: quam tristi' sit.

Sof. O mi gnate.

Par. Mea mater, salve. Sof. Gaudeo venisse salvom, Sal-  
vam.

Philomena est? Pam. Meliuscula.

Sof.

Sof. **H**O udito poco fa, che in questa casa  
V'eran rumori. Ah me tapina, io temo,  
Che a Filomena sia cresciuto il male,  
Il che, perchè non sia, con tutto il cuore  
Te supplico Esculapio, e te Salute,  
Andrò a vederla. Par. O Sostrata. Sof. Che cosa?

Par. Di costi farai esclusa un'altra volta.

Sof. Oh sei qui Parmenone? ohime son morta

E che farò infelice! a me fia tolto

Il veder Filomena la Conforte

Del mio Figliuol, che si ritrova inferma!

Par. Vistat non la dei, nè mandar dei

Persona a tale effetto. Al certo io credo,

Che chi vuol bene a quel, che in odio ha lui,

Erri due volte, e che faccia due mali,

Perchè intraprende una fatica vana,

Ed all'altro divien grave, e molesto:

Tanto più, che il tuo Figlio da sè stesso

Subito giunto è entrato a visitarla.

Sof. Che di tu, venne Panfilo? Par. E' venuto.

Sof. Ve ne ringrazio Dei. Per questa nuova

Mi è ritornato l'animo snarrito,

E ho libero il mio cuor d'ogni travaglio.

Par. E già principalmente non mi curo,

Che tu ten vada ora a trovar co' sei,

Perchè se nulla nulla il male scema

A Filomena, ella vorrà sicuro

Raccontar testa testa a suo Marito

Ciò, ch'avvenne fra voi, e qual principio

Ebbero le vostre ire.

Ma eccol, che vien fuora; o come è afflito!

Sof. O Figlio. Pan. O Madre ti saluto. Sof. io godo,

Che tu ti trovi sano, e Filomena

Come stà di salute? Pan. Un tantin meglio.

O o 2

Sof.

Sof. *Utrum istuc ita dii faxint,  
Quid tu igitur lacrumas? aut quid es iam tristis?*  
Pam. *Recte mater.*  
Sof. *Quid fuit tamulit? dic mihi; an dolor repente inva-*  
*sit?*  
Pam. *Ita factum est.* Sof. *Quid morbi est?* Pam. *Febris,*  
*Sof. Quotidiana?* Pam. *Ita ajunt.*  
*I sodes intro, consequar jam te mea mater.* Sof. *Fiat.*  
Pam. *Tu pueris curro Parmeno obviam, atque his onera*  
*adjuta.*  
Par. *Quid? non sciunt ipsi viam, domum qua redeant?*  
Pam. *Cessas?*

Sof. Ah vogliano gli Dei, che ciò pur fia!  
Ma di che piangi o Figlio? e che t'attrista?  
Pam. Sto bene, o Madre. Sof. E qual fu la cagione  
Di quel tumulto? forse all'improvviso  
Le s'accrebbe l'affanno? Pam. Così certo,  
Sof. E che male è? Pam. E' febbre. Sof. D'ogni giorno?  
Pam. Sì dicono. Or v'è dentro Madre mia,  
Ch'io seguirotti. Sof. Ecco m'avvio, o Figlio.  
Pam. Tu corri Parmenone incontro a' servi,  
E poi gli ajuta a scaricar le robe,  
Par. Forse, ch'essi non fanno più la via  
Di ritornare a casa? Pam. E ancor non vai?

Dom. *Miseratio fuit.*

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Fig. IX

Ter. Hecyra

PANPHILVS  
ADULESCENS

Act. III. Scena III.

Pamphilus.

Pamfilo solo.

**N**Equo mearum rerum initium ullum invenire idoneum,

Unde exordiar narrare, qua nec opinanti accidunt,  
Partim qua perpensi his oculis, partim qua accepi  
auribus:

Qua me propter exanimatum citius eduxi foras.  
Nam modo me intro ut corripui timidus, alio  
suspiciens

Morbo me visurum affectam, ac sensi esse, uxorem:  
hei mihi,

Postquam me aspexere ancilla advenisse, illico omnes  
simul

Lata exclamant, venit, id quod me repente aspe-  
xerant.

Sed continuo voltum eavum sensi immutari omnium,  
Quia tam incommode illis fori obtulerat adventum  
meum.

Una illarum interea propere praecurrit, nuncians  
Me venisse: ego ejus videndi cupidus recta consequor.  
Posteaquam intro adveni, extemplo ejus morbum co-  
gnovi miser.

Nam neque, ut celari posset, tempus spatium ullum  
dabat:

Neque voce alia, ac res monebat, ipsa poterat con-  
queri.

Postquam aspexi o facinus indignum inquam: & cor-  
ripui illico

Me inde, lacrumans, incredibili re, atque atroci  
percitus.

Mater consequitur: jam ut limen exirem, ad genua  
adcidit,

Lacrumans misera: miserum est, profecto hoc sic est,  
ut puto.

Omnibus nobis ut res dant sese, ita magni atque hu-  
miles sumus.

**I**O non so ritrovar delle mie cose

Convenevol principio, onde ch'io possa  
Incominciare a dir ciò, che m'avvenne  
Fuor d'ogni mia credenza.

Che cose io vidi con questi occhi proprj!  
E che cose ascoltai con queste orecchie!

Onde fuor mi tirai presso che morto,  
Perchè da poi che pieno di timore

Entrai da Filomena, e insospettito

Di veder lei d'ogn'altro male oppressa,

Che di quel, che poi seppi. Ah! me tapino!

Appena fui veduto dall'Ancille,

Che all'improvviso aspetto

Esclamar tutte liete ad una voce:

E' venuto. Ma vidi incontenente,

Che si mutò di tutte loro il volto,

Perchè troppo importuno a lor m'avea

Portato la fortuna. Una frattanto

D'esse vanne con fretta da mia Moglie

A dirle il mio ritorno, io volle appresso

Tutto pien di desio di rivederla;

Entrato ch'io fu' poi, subito vidi,

Misero, la cagion de' suoi dolori;

Nè v'era tempo da poter celarli,

Ed ella era forzata a lamentarsi.

Il che da me veduto irato dissi,

Che indegna sceleraggine! e partii

Subitamente, versando gran pianto,

Mosso da un fatto così tirano, e atroce.

La Madre sua mi segue, e mi si getta

Inginocchiioni avanti al limitare,

E di lacrime sparge l'infelice

Una gran copia, ond'io n'ebbi pietade;

Così conforme accadono le cose

Siamo umili, o superbi; indi comincia

Hanc

A me-



*Hanc habere orationem mecum principio institit:  
O mi Pamphile, abs te quamobrem hac abierit, cau-  
sam vides:  
Nam vitium est oblatae virgini olim ab nescio quo  
improbo:  
Nunc hac confugit, te atque alios partum ut cela-  
ret suum.  
Sed cum orata ejus reminiscor, nequeo quin lacru-  
mem miser.  
Qua qua fors fortuna est, inquit, nobis qua te ho-  
die obtulit,  
Per eam te obsecramus ambae, si jus, si fas est, uti  
Adversa ejus per te recta tacitaque apud omnes fient:  
Si unquam erga te animo esse amico sentisti eam, mi  
Pamphile,  
Sine labore hanc gratiam, te, uti sibi des pro illa  
nunc rogat:  
Ceterum de reducenda id fac, quod in rem sit tuam.  
Parturire eam, neque gravidam esse ex te, solus  
conscius:  
Nam ajunt tecum post duobus concubuisse eam men-  
sibus:  
Tum, postquam ad te venit, mensis agitur hic jam  
septimus:  
Quod te scire, ipsa indicat res. Nunc si potis est  
Pamphile,  
Maxime volo, doque operam, ut clam partus eve-  
niat patrem,  
Atque adeo omneis. Sed si fieri id non potest,  
quin sentiant,  
Dicam abortum esse. Scio nemini aliter suspectum  
fore,  
Quin, quod verisimile est, ex te recte cum natum  
puent.  
Continuo exponetur: hic tibi nihil est quidquam in-  
commodi: &  
Illi miserae indigne factam injuriam contexeris.  
Pollicitus sum, & servare in eo certum est, quod  
dixi, fidem.  
Nam de reducenda, id vero neutiquam honestum  
esse arbitror:  
Nec faciam: etsi amor me graviter, consuetudoque  
tenet.  
Lacruma, qua posthac futura est vita, cum in men-  
tem venit,  
Solitudoque. O fortuna, ut nunquam perpetuo es  
bona.  
Sed jam prior amor me ad hanc rem exercitatum  
reddidit.  
Quem ego consilio missum feci, idem nunc operam  
huic dabo.  
Adest Parmeno cum pueris: hunc minime est opus  
In hac re adesse: nam olim soli credidi,  
Ea me abstinuisse in principio, cum data est:  
Vereor, si clamorem ejus hic crebro audias,  
Ne parturire intellegat: aliquo mihi est  
Hinc ablegandus, dum parit Philumena.*

A meco favellar di tal maniera:  
Pansilo mio, ben vedi ora il motivo,  
Perch'ella quà sen venne, la meschina,  
Fu già forzata, ed ecci ancora ignoto  
L'infame, ch'oltraggiolla, e quà si trasie  
Per nascondere il parto a chi che sia:  
Ma quando mi ritornano alla mente  
Le sue preghiere io non ritengo il pianto.  
Qualunque stata sia fortuna, o caso,  
Diceva quella, che ti ha qui condotto,  
Per essa ti preghiamo e Madre, e Figlia,  
S'egli è dover, se ti par cosa giusta,  
Che tu ricuopra, e non palesi mai  
Le sue miserie altrui;  
E s'ella ti fu mai grata, e benigna  
Ti prega a non negarle una tal grazia,  
Che a te non costa, e a lei giova di molto.  
Del rimanente poi di ricondurla,  
O nò, fa tu quel che ti torna bene.  
Tu solo fai, com'ella ha partorito  
Non sendo di te gravida, e fan conto,  
Che due mesi dormito ella abbia teco,  
E che il settimo sia dal di, che venne  
In casa tua, e che ciò ben tu sappia  
L'istessa cosa ce lo fa vedere.  
Or se possibil fia, Pansilo, io voglio  
Onninamente, e do tutta la mano,  
Che questo parto si nasconda al Padre,  
Ed a ciascuno ancora; ma se pure  
Sperabile non è, che si nasconda,  
Dirò, come fatto ella abbia un aborto;  
Nè vi farà nessuno, che sospetti  
Di lei, e crederà senza alcun dubbio  
Esser quello suo Figlio. Incontinentemente  
Esposarai il fanciullo alla ventura:  
Questo essere di peso a te non puote,  
E ciò facendo coprirai l'ingiuria  
Fatta a quell'infelice indegnamente.  
Io l'ho promesso, e son deliberato  
Di mantenerle la promessa fede.  
Ma circa al ricondurla a casa mia  
Non parmi onesto, e non voglio farne altro,  
Ancorch'io l'ami tanto, e ancorchè provi  
Sommò dolore in staccarmi da lei.  
Così piango infelice in ripensando  
Qual farà dopo questo la mia vita  
In una così acerba solitudine.  
O fortuna! o non mai sempre propizia!  
Ma il primo amor m'ha fatto in queste cose  
Pratico assai, e se mosso da senno  
Mi distrigai da lui, quest'altro nodo  
Disciorrò forse ancora.  
Ma ecco Parmenon con gli altri servi  
Ei non è bene averlo qui presente,  
Perchè a lui solo confidai, che intatta  
Lasciai la moglie da quando la presi,  
Temo, ch'egli in udir spesso i lamenti  
Di lei, s'accorga, che ha i dolor del parto,  
Però d'uopo è inviarlo in qualche luogo  
Fino a tanto, che questa partorisca.

## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Hecyra

Fig. X.

PARMENO  
SERUUS

SOSIA II.

PAMPHILUS



Act. III. Scena IV.

Parmeno, Sosia, Pamphilus.

Parmenone, Sosia, e Panfilo.

Par. **A** In tu tibi hoc incommodum evenisse iter?  
 Sof. Non hercle verbis Parmeno dici potest  
 Tantum, quam re ipsa navigare incommodum est.

Par. Ita ne est? Sof. O fortunato, nescis quid mali  
 Præterieris, qui nunquam es ingressus mare.  
 Nam alias ut omittam miseras, unam banc vide:  
 Dies triginta, aut plus eo, in navis fui,  
 Cum interea semper mortem expectabam miser:  
 Ita usque adversa tempestate usi sumus.

Par. Odiosum. Sof. Haud clam me est: denique hercle  
 auferim.

Potius, quam redeam, si eo mi redcundum sciam.

Par. Olim quidem te cause impellebant leves,  
 Quod nunc minitare facere, ut faceres Sosia.

Sed Pamphilum ipsum video stare ante ostium:

Ite intro: ego hunc adibo, si quid me velit.

Here, etiam tu hic stas? Pam. Equidem te expecto.

Par. Quid est?

Pam. In arcem transcurso opus est. Par. Cui homini?

Pam. Tibi.

Par. In arcem? quid eo? Pam. Callidemidem hospitem

Myconium, qui mecum una advectus est, conveni.

Par. Perii: vovisse hunc dicam, si salvus domum

Rediisset unquam, ut me ambulando rumperet.

Pam. Quid cessas? Par. Quid vis dicam? an conveniam

modo?

Pam. Imo, quod constitui me hodie conventurum cum,

Non posse, ne me frustra illic expectet: vola.

Par. At non novi hominis faciem.

Pam.

Par. **D** Unque tu di, che questo tuo viaggio  
 E' stato molto incommodo? Sof. Per certo  
 Non ho parole da poterti dire,  
 Parmenone, qual sia veracemente  
 Il navigar molesta cosa, e dura.

Par. Ed è così? Sof. O Parmenon felice,  
 Che non sai quanti mali abbi sfuggito  
 Col non esser giammai entrato in mare!  
 Che ponendo dapparte ogni altra pena  
 Questa sol ti dirò: trenta e più giorni  
 Fui nella Nave, e sempre avanti agli occhi  
 Mi fu la morte, tale ebb'io tempesta.

Par. Orrida cosa. Sof. Ed io molto ben folla,  
 Ma s'altra volta si ha da ir per mare  
 Piuttosto io fuggirò, che ritornarvi.

Par. In altri tempi per cagion più lievi  
 Facevi quel, che di fare or minacci.  
 Ma Panfilo vegg'io, che stà sull'uscio,

Andate dentro, ed io n'andrò da lui

Per veder, se vuol nulla. Oh mio Padrone

Ancor qui ti ritrovo! Pan. Io t'aspettava.

Par. E perchè? Pan. Perchè correre egli è d'uopo

Sino alla Rocca. Par. Ed a chi tocca a correre?

Pan. A te. Par. Fino alla Rocca? e per qual fine?

Pan. A trovar Callidemide Miconio

Mio caro amico, e con cui venni in nave.

Par. Son morto. Io credo assè, che il mio Padrone

Si sia votato, se tornava salvo

Di fracassarmi a forza di viaggi.

Pan. E ancor balocchi? Par. E che dovrò lui dire

Quando l'avrò trovato? Pan. Gli hai da dire,

Che andare oggi da lui io più non posso

Secondo il concertato, e che per questo

Ei non m'aspetti, hai tu capito? or vola.

Par. Io questo tal non ho mai visto in viso.

Pan.

Pam. *At faciam, ut noveris:*  
*Magnus, rubicundus, crispus, crassus, caesus.*  
*Cadaverosa facie.*

Par. *Dii illum perdidit.*  
*Quid, si non veniet? maneam ne usque ad desperum?*  
 Pam. *Maneto curre.* Par. *Non queo: ita defessus sum.*  
 Pam. *Ille abiit. Quid agam infelix? prorsus nescio*  
*Quo pacto, hoc colem, quod me oravit Myrrhina,*  
*Sua gnata partum: nam me miseret mulieris:*  
*Quod potero faciam tamen, ut pietatem colam:*  
*Nam me parenti potius, quam amori, obsequi*  
*Oportet. At at ecce Phidippum, & patrem*  
*Video: horum pergant. Quid dicam hisce, incertum*  
*sum.*

Pan. *Farò, che tu il conosca. Di persona*  
*E' grande, e grasso, e il volto ha rubicondo,*  
*Di capel crespo, con gli occhi cilestri*  
*Con una faccia propria di cadavere.*  
 Par. *Che brutta cera! possa cascar morto.*  
*Se non vien l'aspetto io infino a sera?*  
 Pan. *Aspettalo, e v'è via.* Par. *Son tanto stracco,*  
*Che androvvi adagio.* Pan. *Or questi si è partito,*  
*Ed io meschino e che potrò mai fare?*  
*Come celerò il parto di sua Figlia*  
*Che di celare mi pregò Mirrina?*  
*Poichè ho pietà di lei, e pronto sono*  
*A consolarla, e a far dal canto mio*  
*Quanto potrò, purchè non manchi in nulla*  
*Alla pietà, che alla Madre si debbe;*  
*Perchè piuttosto quella, che l'amore*  
*Convien di secondar. Ma stà, ch'io veggio*  
*Fidippo, e il Padre mio, che quà son volti*  
*Di quel, che io dica loro io sono in dubbio.*



*Don. Myrron sculp.*



## ACTUS TERTII

## ATTO TERZO

## SCENA QUINTA.

## SCENA QUINTA.

Ter. Hecyra

Fig. XI.

LACHES

PHIDIPPUS

PAMPHILUS



Act. III. Scena V.

Laches, Phidippus, Pamphilus.

Lachete, Fidippo, e Panfilo.

Lach. **D**ixisti dudum, dixisse illam se expectare filium?

Phid. Factum. Lach. Venisse ajunt: redeat. Pam. Quam causam dicam patri, Quamobrem non reducam, nescio.

Lach. Quem ego hic audivi loqui?

Pam. Certum obfirmare est viam me, quam decrevi persequi.

Lach. Ipse est, de quo hoc agebam tecum. Pam. Salve mi pater.

Lach. Gnate mi, salve. Phid. Bene factum te advenisse Pamphile,

Et adeo, quod maximum est, salvum atque validum. Pam. Creditur.

Lach. Advenis modo? Pam. Admodum.

Lach. Cedo, quid reliquit Phania Consobrinus noster? Pam. Sane hercle homo voluptatis obsequens

Fuit, dum vixit: & qui sic sunt, haud multum beneficem adjuvant.

Sibi vero hanc laudem relinquunt: Vixit, dum vixit, bene.

Lach. Tum tu igitur nihil attulisti huc plus una sententia?

Pam. Quidquid est id quod reliquit, profuit.

Lach. Imo obfuit: Nam illum vivom, & salvom vellem.

Pam. Impune optare istuc licet. Ille reviviscet jam nunquam: & tamen, utrum malis, scio.

Lach. Hec Philumenam ad se accersibis jussit. Dic jussisse te.

Lac. **N**on hai tu detto poco fa, che quella Aspettava il ritorno del Figliuolo?

Fid. Certamente. Lac. E' venuto. Dunque torni.

Pan. Quale addurrò ragione al Padre mio Per non la ricondurre? Io non la trovo.

Lac. Ma qual persona ho udito qui parlare?

Pan. Quella via, che ho fermato di tenere. Quella vo' seguitar senza alcun dubbio.

Lac. Esso è quelli, di cui parlava or teco.

Pan. Mio Padre, io ti saluto. Lac. Ed io te, figlio.

Fid. O come hai fatto bene a ritornare, E quello che più importa, a tornar sano, E vigoroso.

Pan. Io te lo credo. Lac. Arrivi

Adesto? Pan. Adesto appunto.

Lac. Dimmi che cosa ha lasciato di buono Il Cugiu nostro Fania? Pan. Ei mentre visse, Fu del piacere amico, e questi tali Non sogliono giovar molto all'Erede, Ma lascioffi per se questa gran lode, Che visse bene il tempo, che egli visse.

Lac. Tu dunque nulla più d'una sentenza Ci hai qua portato! Pan. A noi di giovamento E' stato tutto quel, ch'ei ci ha lasciato.

Lac. Anzichè ci ha nociuto, ch'io vorrei Ch'egli fosse ancor vivo, e stesse bene.

Pan. Impunemente bramar ciò ti lice, Ch'egli non può tornar per certo in vita, Ed io so quello, che tu più vorresti.

Lac. Costui fessi venir la Filomena A casa sua. Digli per tuo comando.

Phid.

P p

Fid.

Phid. *Noli fodere. Jussu. Lach. Sed eam jam remittet. Phid. Scilicet.*

Pam. *Omne rem scio, ut sit gesta: adveniens audivi omnia. Lach. At istos invidios dii perdant, qui hac libenter nunciant.*

Pam. *Ego me scio cavisse, ne ulla merito contumelia fieri a vobis posset: idque si nunc memorare hic velim, Quam fideli animo & benigno in illam & clementi fui, Vere possim; ni te ex ipsa id magis velim resciscere: Nanque eo passio maxime apud te meo erit ingenio fides, Cum illa, quae nunc in me iniqua est, aqua de me dixerit. Neque mea culpa hoc dissidium evenisse, id testor deos, Sed quando sese esse indignam deputat matri meae, Cui concedat, cujus mores toleret sua modestia: Neque alio passio potest componi inter eas gratia: Segreganda aut mater a me est Phidippe, aut Philomena: Nunc me pietas matris potius commodum suadet sequi.*

Lach. *Pamphile, haud invito ad aures sermo mihi accessit tuus, Cum te posputasse omnes res praeparante intellego. Verum vide, ut impulsus ira prave insistas Pamphile.*

Pam. *Quibus iris nunc in illam impulsus iniquus sim? Quae nunquam quidquam erga me commiserita est-pater, Quod nollem: & saepe, quod vellem, meritam scio: Amoque, & laudo, & vehementer desidero: Nam fuisse erga me miro ingenio, expertus sum: Illique exopto, ut reliquam vitam exigat Cum eo viro, me qui sit fortunatior: Quandoquidem illam a me distrahbit necessitas.*

Phid. *Tibi in manu est, ne fiat. Lach. Si sanus sis, Jube illam redire. Pam. Non est consilium pater: Matris servibo commodis. Lach. Quo abis? mane, Mave inquam: quo vadis? Phid. Quae hac pertinetia est?*

Lach. *Dixit Phidippe haec rem agere laturum esse eum? Quamobrem te orabam, ut filiam remitteres.*

Phid. *Non credidi adeo inhumanum fore: Ita nunc is sibi me supplicaturum putat? Si est, ut velit reducere uxorem, licet: Sin alio est animo, remuneret dotem huc, eat.*

Lach. *Eccae autem, tu quoque proterve iracundus es.*

Phid. *Percontumax redisti huc nobis Pamphile.*

Lach. *Dedecet jam ira hac: etsi merito iratus est.*

Phid. *Quia paululum vobis accessit pecunia, Sublati animi sunt. Lach. Etiam mecum litigas?*

Phid. *Deliberet, renuncietque hodie mihi, Velit ne, an non: ut alii, si huic non sit, fiet.*

Lach. *Phidippe, ades, audi paucis. Abiit: quid mea?*

Fid. *Non punzecchiarmi. Io ben lo comandai. Lac. Ma quanto prima a noi rimanderalla.*

Fid. *Rimanderalla certo. Pam. Io già so tutto, Che nel venire in qua mi è stato detto.*

Lac. *Questi invidi gli Dei mandino in fumo, Che narrano tai cose con piacere.*

Pam. *Io so d'aver usato ogni riguardo Per non esser ripreso giustamente; E se qui ti voleffi raccontare Quanto fido io le fui, dolce, e clemente, Ben fare io lo potreis; ma più mi torna, Che tel narri ella stessa, e per tal via L'indole mia ti farà più palese Qualunque volta udrai di bocca sua, Or che irata mi stà, dirne del bene. E chiamo i santi Numi in testimonio Come in questa discordia io non ho colpa. Ma quando ella si crede indegna cosa Il cedere a mia Madre, e tollerare I suoi costumi tacita, e modesta, E veggio, che non ci è modo, nè via, Perchè ritornar l'una all'altra in grazia, Fidippo, è necessario il separare Filomena da me, o pur la Madre; E la pietà vuol, che piuttosto io badi A comodi di lei, che della Moglie.*

Lac. *Non ti posso negar, che grate, e dolci Non mi sien state queste tue parole, Mentre anteponi la tua Madre a tutto; Ma vedi figlio, che mosso dall'ira Tu poi non faccia qualche passo falso.*

Pam. *E per qual'ire mai farolle io contro, Quand'ella non m'ha fatto alcuna cosa, Ch'io non voleffi, e spesso Ha fatto tutto quel, che m'era a grado. Anzi ch'io l'amo, e laudo, e la desidero Con tutto il cuore; perch'io so per prova Quanto si sia mirabilmente meco Portata in tutti i tempi, e le desio, Ch'ella compisca il resto di sua vita Con un Marito di me più felice, Già ch'or da lei necessità mi stacca.*

Fid. *Egli è in man tua, che ciò non segua. Lac. Or via Se tu hai giudizio, fa ch'ella ritorni.*

Pam. *Io non son, Padre, di questo parere, E della Madre vo' servire a' comodi.*

Lac. *Ove ten vai? ti ferma, olà ti ferma Dico, ove te ne vai? Fid. Che pertinacia Ell'è mai questa? Lac. Or io non te lo dissi, Ch'egli averebbe ciò sentito male, E però ti pregava a rimandarla.*

Fid. *Per verità non lo credei sì barbaro. Or dunque egli si pensa, ch'io lo debba Pregare, e ripregare? ma stia fresco. S'egli vuol ripigliarsi la Mogliera, Se la ripigli pure; ma se poi Egli è d'altro parer, quà un sopra l'altro Mi sfoccioli la dote, e marci via.*

Lac. *E meco ancora contrastar tu vuoi?*

Fid. *Ti so ben dire, che tu sei tornato, Panfilo, a noi molto sdegnoso, e acerbo.*

Lac. *Quest'ira sua ancorche giusta sia Darà giù presto affai.*

Fid. *Cappita, perchè avete quattro soldi State tanto sul grande! Lac. Ancora meco La vuoi pigliare? Fid. In questo giorno istesso Deliberi, ed in questo giorno istesso Mi dica, s'ei la vuole, o non la vuole, Perchè d'altri ella sia, se a lui non resta.*

Lac. *Fidippo non partire, io ti spedisco Affai presto, ma vè, che si è partito.*

*Postremo inter se transgant ipsi, ut lubet;  
Quando nec gnatus, neque hic mihi quidquam ob-  
temperant;  
Quae dico, parvipendunt. Porto hoc jurgium ad  
Dorem: cujus sunt consilio omnia haec:  
Atque in eam hoc omne, quod mihi aere est, evomam.*

Ma alla fin che m'importan questi guai?  
Se l'aggiustin fra loro a voglia loro,  
Quando che, nè il mio Figlio, nè costui  
Mi danno orecchio, e lascianmi gracchiare.  
Ma vo' fare un regalo alla mia Moglie  
Di queste traversie, giacch'esse sono  
Parti del suo consiglio, e voglio tutta  
Nelle sue orecchie vomitar mia bile.



*Don. Mironi sculp.*



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA PRIMA.

## SCENA PRIMA.

Ter. Hecyra

Fig. XII.

MYRRINA  
MULIERPHIDIPPUS  
SENEX

Act. IV. Scena I.

Myrrhina, Phidippus.

Mirrina, e Fidippo.

Myr. **P** Eris, quid agam? quo me vortam? quid mea  
respondebo viro  
Misera? nam audisse vocem pueri visus est va-  
gientis:

Ita corripuit derepente tacitus sese ad filiam:  
Quod si resciverit peperisse, id qua causa clam ha-  
buisset me

Dicam, non adeo scio.

Sed ostium concepit: creda ipsum ad me exire: nul-  
la sum.

Phid. Uxor ubi me ad filiam ire sensit, se duxit foras.  
Atque eccam video. Quid agis Myrrhina? heus,  
tibi dico, Myr. Mibi ne  
Mi vir?

Phid. Vir ego tuus? tu virum me, aut  
hominem adeo esse deputas?

Nam si utrumvis horum mulier unquam tibi visus  
forem,

Non sic ludibrio tuis satius habitus essem.

Myr. Quibus? Phid. At rogas?  
Peperit filia? hem, taces? ex quo?

Myr. Istuc rogare aequum est patrem?

Perii: ex quo cesses, nisi ex illo, cui data est nu-  
ptum, obsecro?

Phid. Credo: neque adeo arbitrari patris est aliter. Sed  
demonstror.

Quid sit, quam ob rem tantopere hunc omnes nos co-  
lare volueris

Partum; praesertim cum & recte, & suo pepererit  
tempore.

Adeo ne pervicaci esse animo, ut puerum praepotares  
perire,

Mir. **S** On morta, e che farò? dove meschina

Rivolgerommi? e che dirò giammai

Al mio marito? il quale mi è paruto,

Ch'abbia udito i vagiti del Bambino

Nel passar, ch'egli io tacito, e presto

Dalla Figlia; se a caso egli ha saputo

Che ha partorito, io gli dirò la cosa,

Come ella è andata, o forse non dirolla?

Ma l'uscio è stato mosso, egli di certo

A me sen viene, io sono più che morta.

Fid. Quando sentimmi entrar dalla Figliuola

La mia Mogliera se n'uscì di stanza;

Ma quì la veggio: e ben che fai Mirrina?

Olà a te dico. Mir. A me Marito mio?

Fid. Io tuo Marito? e farò persuaso,

Che tu Marito tuo, o un uomo almeno

Mi creda? quando tu, se l'uno, o l'altro

M'avessi mai stimato, certamente

Non ti saresti ardata in alcun tempo

Schernirmi in tanti modi, come or fai.

Mir. E con quai fatti? Fid. Ancor me ne domandi?

La Figlia ha partorito? Ah tu stai zitta?

E chi è suo Padre? Mir. E questa ella è domanda

Degna di te? (son morta) e di chi vuoi,

Che sia figliuol se non di quel marito.

Che demmo a nostra Figlia? Fid. Così credo,

Nè in altra guisa può credere un Padre.

Mi maraviglio ben, nè so capire

A qual fine tu ci abbia fino ad ora

Celato questo parto!

Tanto più che è accaduto in tempo proprio.

E farai tu di mente sì perversa,

Che anzi desii vedere estinto un figlio,

Che potea tutti noi tornare in pace,

*Ex qua inter nos scires posthac amicitiam fore firmiorem,*  
*Potius, quam esset cum illo nupta adversus animi*  
*lubidinem*  
*Tui t' ego etiam illorum esse hanc culpam credidi,*  
*qua te est penes.*  
 Myr. *Misera sum.* Phid. *Utinam sciam ita esse istuc.*  
*Sed nunc mihi in mentem venit,*  
*De hac re quam locuta es olim, cum illum gene-*  
*rum cepimus:*  
*Nam nuptam filiam negabas posse te pati tuam*  
*Cum eo, qui meretrices amaret, qui pernoctaret for-*  
*ris.*  
 Myr. *Quamvis causam hunc suspicari, quam ipsam ve-*  
*ram, mavolo.*  
 Phid. *Multo prius scivi, quam tu, illum amicam habere*  
*Myrrhina:*  
*Verum id vitium ego nunquam decrevi esse adoles-*  
*centia:*  
*Nam id omnibus innatum est. At pol jam aderit,*  
*se quoque etiam oderit.*  
*Sed ut olim te ostendisti eandem esse, nihil cessasti*  
*usque adhuc,*  
*Ut filiam ab eo abduceres, neu, quod ego egissem,*  
*esset ratum.*  
*Id nunc res indicium hac facit, quo pacto factum*  
*volueris.*  
 Myr. *Adeon' me esse pervivacem confes cui mater siem,*  
*Ut eo esset animo, si ex usu esset nostro hoc ma-*  
*trimonium?*  
 Phid. *Tan' prospicere, aut judicare, nostram in rem quod*  
*sit, potes?*  
*Audisti ex aliquo fortasse, qui vidisset eum diceret*  
*Excurrentem, aut introeuntem ad amicam. Quid tum*  
*possea,*  
*Si modeste ac raro hoc fecit? non ne ea dissimu-*  
*lare nos*  
*Magis humanum est, quam dare operam id scire,*  
*qui nos oderit?*  
*Nam si is posset ab ea sese derepente avellere,*  
*Qui cum tot consueisset annos, non eum hominem du-*  
*cerem,*  
*Nec virum sati firmum quata.*  
 Myr. *Mitte adolescentem obsecro,*  
*Et qua me peccasse ais: abi, solum solus conveni:*  
*Roga, velit ne an non uxorem. Si est, ut dicat*  
*velle se,*  
*Redde: sin est autem, ut nolis, recte consului mea.*  
 Phid. *Siquidem ille ipse non volt, & tu sensivisse in eo*  
*Myrrhina*  
*Peccatum: aderam, cujus consilio ea par fuerat pro-*  
*spici.*  
*Quam ob rem incendor ira, te esse causam hac face-*  
*re injussu meo.*  
*Interdico, ne extulisse extra ades puerum usquam*  
*velis.*  
*Sed ego stultior, meis dictis parere hanc qui postu-*  
*lem:*  
*Ibo intro, atque edicam servis, ne quoquam efferri*  
*sinant.*  
 Myr. *Nullam pol credo mulierem me miseriorem vivere.*  
*Nam ut hic laturus hoc sit, si ipsam rem, ut fiet,*  
*restituerit.*  
*Non epol clam me est: cum hoc, quod levius est,*  
*tam animo iracundo tulit:*

*E viepiù stabilirla t' che soffrire*  
*Di vederti la Figlia maritata*  
*A quel giovane contro il tuo volere.*  
*Ed io fui tanto buon, che mi credei,*  
*Che in questo, ove ella è tua tutta la colpa*  
*Ce l'avesse quegli altri.*  
 Mir. *Infelice, che io son! Fid. Fosse egli vero.*  
*Ma ora ben ritornami alla mente*  
*Quello, che intorno a ciò tu mi dicesti:*  
*Quando colui ei prendemmo per Genero,*  
*Tu mi dicevi non poter patire*  
*Di dare ad un la tua Figliuola in Moglie,*  
*Che amante fosse d'una Meretrice,*  
*E pernottasse sempre fuor di casa.*  
 Mir. *La verace cagion purchè ei non sappia,*  
*Sospetti quanto vuole.*  
 Fid. *Già di te molto prima io ben sapea*  
*Che egli avea l'amica. Ma non mai*  
*Colpa di Gioventù credetti amore,*  
*Che amore, e gioventù sono una cosa;*  
*Ma tempo verrà forse, e forse è giunto,*  
*Che egli avrà sè, non che l'amiche in odio.*  
*Ma tu per dimostrarti quella stessa,*  
*Che ti mostrasti allor, non hai cessato*  
*Fino a che tu non abbia ricondotto*  
*La Figlia a casa, e non guastasti quello,*  
*Che fu da me conchiuso.*  
*Or questo fatto ben dimostra chiaro*  
*Qual fosse il tuo volere, e la tua mente.*  
 Mir. *E tu mi crederai così maligna,*  
*Che io voleffi turbare queste nozze*  
*Sendo sua Madre, quando che io credesti,*  
*Che fusiero per noi di gran vantaggio?*  
 Fid. *O tu sei al caso in ver da prevedere*  
*E giudicar quel, che ci torni bene!*  
*Udito forse avrai da qualcheuno,*  
*Come ei lo vide alcuna volta uscire,*  
*Ed entrar dall'Amica? e ciò che monta?*  
*Se egli modestamente, e ancor di rado*  
*Lo fece? Or non farebbe ei stato meglio*  
*Serrar gli occhi, e far vista non vederlo,*  
*Che fare in modo, che egli lo risappra,*  
*E ci abbia in odio? se si fosse a un tratto*  
*Distaccato da lei, con cui si lunga*  
*Domestichezza, ed uso era passato,*  
*Non lo terrei per Uomo, e stimerei*  
*Debole appoggio aver dato alla Figlia....*  
 Mir. *Lasciam questo discorso, e non si parli*  
*Più di lui, nè di me, vanne a trovarlo,*  
*E a solo a solo gli ragiona, e digli,*  
*Se vuole, o no la Moglie. Se la vuole*  
*Lui rendila. Se poi nega volerla,*  
*In quel caso a mia Figlia ho ben provveduto.*  
 Fid. *Ei non la vuole, tu, che ciò sapevi,*  
*Perchè non dirlo a me, col cui consiglio*  
*Poteasi in tempo rimediare il male?*  
*Onde è, che d'ira avvampo, quando io penso,*  
*Che tu sia stata tanto temeraria*  
*Di far tai cose senza mio comando.*  
*Ti proibisco a non trar fuora il figlio*  
*Di Casa nostra: Ma son troppo pazzo*  
*A creder, che costei voglia ubbidirmi,*  
*Anderò dentro, e a tutti i servi miei*  
*Farò precetto, acciò che gli abbian d'occhio,*  
*Onde non sia condotto in parte alcuna.*  
 Mir. *Non credo, che ci sia Donna nel Mondo*  
*Più misera di me, che io ben conosco*  
*Quando ci saprà la cosa, come è ita,*  
*In quali smanie egli farà per dare,*  
*Se questo, che è sì lieve appetto a quello,*  
*Lo turba tanto, e in tanta ira lo pone;*

*Nec, qua via sententia ejus mutari possit, scio.  
 Hoc mi unum ex plurimis miseriis reliquum fuerat  
 malum,  
 Si, puerum ut tollam, cogit, cujus qui sit nescimus  
 pater:  
 Nam cum compressa est gutta, forma in tenebris  
 nosci non quita est:  
 Neque detractum ei tum quidquam est, qui post pos-  
 sit nosci, qui fiet:  
 Ipse eripuit vi, in digito quem habuit virgini abiens  
 anulum:  
 Simul vereor, Pamphilus ne orata nostra nequeat dis-  
 tans  
 Celare, cum sciet alienum puerum tolli pro suo.*

E non so, come io possa, o per qual via  
 Mutarlo di parere. Questo solo  
 Mi restava tra gl'altri molti mali,  
 Che ei mi obbligasse ad allevare il Figlio;  
 Di cui non si sa il Padre, il quale allora  
 Che di notte forzò la mia Figliuola  
 Non si poteo ben ravvisare, e nulla  
 Levare gli si poteo: Onde col tempo  
 Si fosse ritrovato, Egli per forza  
 Le trasse un anellin, che aveva in dito  
 Nel partirsi da lei; e temo insieme,  
 Che Pamfilo non possa a lungo andare  
 Mantener fede alle nostre preghiere,  
 Quando udirà, che allevassi per suo  
 Un figlio d'uno Strano.



*Don. M. G. G. G. G.*



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA SECUNDA,

## SCENA SECUNDA.

Ter. Hecyra

SOSTRATA  
MULIERPAMPHILUS  
ADULESCENS

LACHES SENEX

Fig. XIII.



Sostrata, Pamphilus. Act. IV. Scena II. Sostrata, e Panfilo.

**Sof.** *N*on clam me est mi guate, tibi me esse suspicam, uxorem tuam  
*Propter meos mores hinc abiisse: etsi ea dissimulas sedulo:*  
*Verum ita me dii ament, itaque obtingant ex te,*  
*qua exopto mihi, ut*  
*Nunquam sciens commerui, merito ut caperet odium illam mei:*  
*Teque ante quam me amare rebar, ei rei firmasti fidem:*  
*Nam mihi intus tuus pater narravit modo, quo pacto me habueris*  
*Præpositam amoris tuo: nunc tibi me certum est contra gratiam*  
*Referre, ut apud me premium esse positum pietati scias,*  
*Mi Pamphile, hoc & vobis, & mea commodum fama arbitror:*  
*Ego ras abituram hinc cum tuo me esse certo decrevi patre,*  
*Ne mea presentia obstet, neu causa ulla restet reliqua,*  
*Quin tua Philomena ad te redeat.*

**Pam.** *Quæso quid istuc consili est?*  
*Illius stultitia viستا, ex urbe tu rus habitatum migres?*  
*Haud facies neque sinam, ut quis nobis mater maledictum velit,*  
*Mea pertinacia esse dicat factum, haud tua modestia.*  
*Tum, tuas amicas te, & cognatas deserere, & festos dies*  
*Mea causa, nolo.*

**Sof.** *Nihil pol jam istæ res mihi voluptatis ferunt:*  
*Dam ætatis tempus tulit perjurata satis sum: satias jam tenet*

**Sof.** *M*io Figlio, ancorchè tu finga, e t'industri  
 Di non aver di me sospetto alcuno,  
 So che tu credi, che per mia cagione  
 Ci sia uscita di Casa la tua Moglie.  
 Mà si mi amin gli Dei, e si m'accada  
 Ciò, che bramo da te, come non mai  
 (Almeno che io lo sappia) ho meritato,  
 Che ella m'odj a ragion. Del rimanente  
 Dell'amor tuo non dubitai giammai,  
 E me ne festi poco fa più certa.  
 Che or ora il Padre tuo m'ha raccontato.  
 Come m'hai preferita anco alla Moglie,  
 Onde vo' darti adesso il contracambio  
 Con premiarti di quella gran pietade  
 Che usasti meco. Or io, Panfilo, penso  
 Far cosa che ti torni, e torni ancora  
 In beneficio della fama mia.  
 Ho già determinato con tuo Padre,  
 Perchè la mia presenza non ti nuoca,  
 E si tolga di mezzo ogni motivo,  
 Onde non torni a te la tua Consorte,  
 Con esso lui di ritirarmi in Villa.

**Pan.** Dimmi ten prego, e che consiglio è questo?  
 Vinta tu dunque dalla sua pazzia  
 Lascerei la Città? Tu no'l farai,  
 Nè io permetterollo, acciò che quelli  
 Che ci vogliono mal, non dicano poi,  
 Che tu venuta sia a un passo tale  
 Per mia durezza, e non per tua modestia.  
 E poi non farà vero, che io permetta,  
 Che tu lasci le Amiche, e le Parenti,  
 E i dì festivi a solo mio riguardo.

**Sof.** Di tai cose non più sento piacere:  
 Quando l'etade, e'l tempo me'l permise  
 Io ne godei a bastanza, or ne son fasia,

*Studium istorum: hæc mihi nunc cura est maxima,  
ut ne cui mea*

*Longinquitas ætatis obftet, mortemve exoptet meam.  
Hæc video me esse invisam immerito: tempus est con-*

*cedere:*  
*Sic optume, ut ego opinor, omnes causas præcidam*

*omnibus,  
Et me hac suspitione exolvam, & illi morem gesserò.  
Sine me obsecro effugere, vulgus quod male audit*

*mulierum.*  
**Pam.** *Quam fortunatus ceteris sum rebus, absque una hæc*

*foret,*

*Hanc matrem habens talem, illam autem uxorem.*

*Sof.* *Obsecro mi Pamphile,*

*Non tute incommodam rem, ut quæque est, in ani-*

*um inducas pati.*

*Si cetera sunt ita, ut tu vis, itaque ut esse ego illam*

*existumo,*

*Mi gnate, da veniam hanc mihi, reduc illam, Pam,*

*Va misero mihi.*

*Sof.* *Et mihi quidem: nam hæc res non minus me male*

*habet, quam te gnate mi.*

E l'unica mia cura è adesso, o Figlio,  
Che la vecchiezza mia nessuno annoj,  
Sicchè morte mi brami. Io qui ben veggio  
D'esser, ancorchè a torto, in odio altrui,  
Tempo è di ritirarsi, e in questa guisa  
Toglierò tutte le cagioni a tutti,  
E così finiran, Figlio, i sospetti,  
E così andrò incontro a i lor voleri;  
Lascia ti prego, che dal volgo io fugga;  
Che cattivo concetto ha delle Donne.

**Pan.** Come farei felice in ogni cosa,  
Se non ci fosse questa,  
Avendo una tal Madre, e una tal Moglie!

**Sof.** Panfilo mio deh dimmi, te ne prego,  
Perchè non soffrirai quale si sia  
Questa incomoda cosa, ogni qual volta  
Tutto il resto ti va, come tu vuoi,  
E lei com'io la bramo esser pur credo?  
Fammi il piacer di ricondurla a Casa.

**Pan.** Ah me infelice! *Sof.* E me infelice ancora;  
Che queste cose istesse, figliuol mio,  
Non meno a te, che a me danno dolore.



*Dome. Nigrotti sculp.*



## ACTUS QUARTI

## ATTO QUARTO

## SCENA TERTIA.

## SCENA TERZA.

Ter. Hecyra.

Fig. XIV.

LACHES  
SENEXSOSTRATA  
MULIERPAMPHILUS  
ADULESCENS

Act. IV. Scena III.

Laches, Sostrata, Pamphilus.

Lachete, Sostrata, e Panfilo.

Lach. **Q**uem cum istoc sermonem habueris, procal hinc  
Hians accepi uxor:

Istuc est sapere, qui, ubicunque opus sit, animum  
possis scietere,  
Quod faciendum fortasse sit postidea, hoc nunc si fe-  
ceris.

Sof. Fors pol suat. Lach. Abi rus ergo hinc: ibi ego te,  
& tu me feres.

Sof. Spero mecafor. Lach. I ergo intro, & compone,  
qua tecum simul  
Fecuntur: dixi.

Sof. Ita ut iubes, faciam. Pam. Pater.

Lach. Quid vis Pamphile? Pam. Abire hinc matrem?  
minime. Lach. Quid ita istuc? Pam. Quia

De uxore incertus sum etiam, quid sciturus siem.

Lach. Quid est?

Quid vis nisi reducere? Pam. Equidem cupio, &  
vix contineo: sed

Non minum meum consilium: ex usu quod est, id  
persequar.

Credo, si non reducam, ea gratia concordēs magis  
fore.

Lach. Nescias: verum tua refert nihil, utrum illa fece-  
rint,

Quando hac aberit: diosa hac æta' est adolescentulis:

E medio æquom excedere est: postremo nos jam fabula

Sumus Pamphile, senex, atque anus.

Sed video Phidippum per tempus egredi: accedamus.

Lac. **C**io, che tu ragionato hai con cotesto  
Stando qui intorno, ho ben udito, o Moglie.

Questo è giudizio saperli adattare,  
Quando il tempo lo porta, ad ogni cosa,  
È quello or fare di proprio volere,  
Che forse poscia far dovresti a forza.

Sof. Il Ciel ci sia propizio. Lac. Or vanne in Villa,  
E lì faremo a sopportarci insieme.

Sof. Io lo spero del certo. Lac. Vanne dentro,  
Ed affardella ciò, che t'abbisogna,  
Acciocchè là sia trasportato. Ho detto.

Sof. Farò come tu vuoi. Pam. Dunque mio Padre...

Lac. Che vuoi Panfilo? Pam. Dunque la mia Madre  
Dovrà partir? ciò non farà mai vero.

Lac. E perchè vuoi tu questo? Pam. Perchè io  
Sto incerto ancor di quel, che io voglia fare  
Della Mogliera. Lac. E che ne vuoi tu fare,  
Se non che ricondurla a casa nostra?

Pam. Ciò bramo al certo, e mi ritengo appena,  
Ma non mi muterò mai di consiglio,  
E quello seguirò, che util mi sia,  
E credo in quanto a me, che più d'accordo  
Staran tra lor, se non la riconduco.

Lac. O questo tu nol sai, ma che t'importa  
Se tra loro vi è odio, quando questa  
Sarà partita? Ma troppo odiosa  
È la vecchiezza a' Giovani, e bisogna  
Torfi dagli occhi loro: io veggio bene,  
Che questa nostra età già muove a riso,  
E siamo altrui trastullo. Ma Fidippo  
Esce di casa, andiamo ad incontrarlo.



## ACTUS QUARTI.

## ATTO QUARTO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Hecyra

Fig. XV.

PHIDIPPUS  
SENEXLACHES  
II.PAMPHILUS  
ADULESCENS

Act. IV. Scena IV.

Phidippus, Laches, Pamphilus.

Fidippo, Lachete, e Panfilo.

Phid. **T**ibi quoque adepol sum iratus, Philumena,  
Graviter quidem: nam hercle abs te factum est  
turpiter:

*Est tibi causa est de hac re. Mater te impulit:*

*Huic vero nulla est. Lach. Opportune te mihi*

*Phidippe in ipso tempore ostendis. Phid. Quid est?*

Pam. *Quid respondeo his? aut quo pacto hoc operiam?*

Lach. *Dic filia, rus concessuram hinc Sostratam:*  
*Ne revereatur, minus jam quo redeat domum. Phid.*

*Ab,*

*Nullam de his rebus culpam commovit tua:*

*A Myrrhina hac sunt mea uxore exorta omnia.*

Pam. *Mutatio fit. Phid. Ea nos perturbat Laches.*

Pam. *Dum ne reducam, turbent porro, quam velint.*

Phid. *Ego Pamphile esse inter nos, si fieri potest,*  
*Affinitatem hanc sane perpetuam volo:*  
*Sin est, ut aliter tua sit sententia,*  
*Accipias puerum. Pam. Sensit peperisse occidi.*

Lach. *Puerum? quem puerum? Phid. Natus est nobis nepos:*  
*Nam abducta a vobis pragnans fuerat filia,*  
*Neque fuisse pragnantem unquam ante hunc scivi*  
*diem.*

Lach. *Bene, ita me dii ament, nuncias: & gaudeo*  
*Natum illum, & tibi illam salvam: sed quid mulie-*  
*ris*

*Uxorem habes? aut quibus moratam moribus?*

*Nos ne hoc celatos tandiu? nequeo satis,*

*Quam hoc mihi videretur factum prave, proloqui.*

Phid. *Non tibi illud factum minus placet, quam mihi*  
*Laches.*

Fid. **A** Ffè, che teco ancor son molto irato,  
O Filomena, che a lai male hai tatto,  
Sebbene addur tu puoi per tua discolpa  
L'imperio della Madre, a cui per certo  
Non è luogo di scusa. Lac. O quanto a tempo  
Qui giungetti o Fidippo. Fid. E che ci è egli?

Pan. A questi or che dirò? ed in qual modo  
Potrò celare il promesso segreto?

Lac. Di alla Figlia, come quanto prima  
Andrà Sostrata in Villa, onde ella possa  
Tornar con sicurezza a casa mia.

Fid. Ah che la tua non ha colpa veruna  
In queste cose: dalla mia Mirrina  
Vengon tutti i sconcerti. Pan. Ora s'incolpa  
Mirrina. Fid. La mia Moglie è il nostro affanno,  
E non la tua. Pan. Purchè io non la rimeni  
A casa mia contrastin fra di loro.

Fid. Panfilo, io voglio, quando far si possa,  
Che questa affinità fra noi s'eterni:  
Se poi tu sei di parer diverso,  
Ripigliati il Figliuolo. Pan. Egli ha saputo,  
Come ella ha partorito. Ohimè son morto.

Lac. Un Figlio! e che Figliuolo? Fid. Egli ci è nato,  
Lachete, un Nipotino, perchè pregna  
Di casa vostra, a noi venne la Figlia,  
Benchè ciò m'han fin'or tenuto ascosto.

Lac. Buone nuove per certo, e mi rallegro,  
Che egli sia nato, e sia salva la Madre;  
Ma che sorta di Femmina ella è mai  
Questa tua Moglie? e che costume è il suo?  
Tanto tempo nasconderti tal cosa.  
Non so dirti a bastanza quanto parmi,  
Che ella abbia fatto male. Fid. Certamente,  
Che al par di te mi è questo dispiaciuto.

Pam.

Pan.

Pam. *Est jam dudum fuerat ambiguum hoc mihi,  
Nunc non est, cum eam consequitur alienus puer.*

Lach. *Nulla tibi Pamphile hic jam consultatio est.*

Pam. *Perii. Lach. Hunc videre saepe optabamus diem,  
Cum ex te esset aliquis, qui te appellaret patrem:  
Euenit: habeo gratiam diis.*

Pam. *Nullus sum.*

Lach. *Reduc uxorem, ac noli aduersari mihi.*

Pam. *Pater, si ex me illa liberos vellet sibi,  
Aut se esse mecum nuptiam, satis certo scio,  
Non me clam haberet, qua celasse intellego.  
Nunc, cum ejus alienum esse a me animum sentiam,  
Nec conuenturum inter nos posthac arbitrer,  
Quam ob rem reducam?*

Lach. *Mater quod suasisit sua,*

*Adolescens mulier fecit: mirandum ne id est?*

*Censes te posse reperire ullam mulierem,*

*Quae careat culpa? an quia non delinquant viri?*

Phid. *Vosmet videte jam Lache, & tu Pamphile,  
Remissam opus sit vobis, an reducitam domum:  
Uxor quid faciat, in manu non est mea:  
Neutra in re vobis difficultas a me erit.  
Sed quid faciemus puero?*

Lach. *Ridicule rogas.*

*Quidquid futurum est, huic reddas, suum scilicet,  
Ut aliam nostrum. Pam. Quem ipsa neglexit, pater,  
Ego aliam? Lach. Quid dixisti? eho, an non alemus  
Pamphile?*

*Prodemus quæso potius? qua hac amentia est?*

*Enimvero prius jam tacere non queo.*

*Nam cogis ea, qua nolo, ut presente hoc loquar.  
Ignarum censes tuarum lacrumarum esse me?*

*Aus, quid sit id, quod sollicitare ad hunc modum?*

*Primum hanc ubi dixisti causam, te propter tuam*

*Matrem non posse habere hanc uxorem domi:*

*Pollitita est ea, se concessuram ex adibus.*

*Nunc, postquam ademptam hanc quoque tibi causam  
vides;*

*Puer quia clam te est natus, notus alteram es.*

*Erras, cui animi si me esse ignarum putas.*

*Aliquando tandem huc animam, ut abducas tuam,*

*Quam longum spatium amandi amicam tibi dedi?*

*Sumptus, quos fecisti in eam, quam animo æquo tulisti?*

*Egi atque oravi tecum, uxorem ut duceres:*

*Tempus dixi esse: impulsu duxisti meo.*

*Quæ tum, obsecutus mihi, fecisti ut decuerat.*

*Nunc animam rursus ad meretricem induxisti tuum:*

*Cui tu obsecutus, facis huic adeo injuriam.*

*Nam in eandem vitam te revolutum denuo*

*video esse.*

Pam. *Me ne? Lach. Te ipsum: & facis injuriam,  
Conspicis falsas causas ad discordiam,  
Ut cum illa vivas, testem hanc cum abs te amoveris:*

Pan. *Sebben fin'ora sono stato in dubbio*

*Di ricondurla, o no, ora ho fermato*

*Di non farne altro, che l'è nato un Figlio.*

Lac. *Qui, Panfilo, non ci è da far consulta.*

Pan. *Son morto. Lac. Di vedere un simil giorno,*

*Che alcun di te nascesse! e ti chiamasse*

*Padre, sovente era la nostra brama,*

*Or l'abbiam visto, e ne diam grazie a i Numi.*

Pan. *Non so quel che io mi sia. Lac. Rimena dunque*

*La Moglie a casa, e più non contradirmi.*

Pan. *Se ella di me volesse aver Figliuoli,*

*E le piacesse di essermi Conforte,*

*So certo, che celato non mi avrebbe*

*Quello, che m'ha celato. Or questo fatto*

*Chiaro mi mostra quanto alieno sia*

*Da me l'animo suo, e in avvenire*

*So, che staremo in risse, onde a qual fine*

*La dovrò ripigliare? Lac. E ti stupisci,*

*Se abbia una ragazza seguitati*

*Della Madre i consigli? credi forse*

*Di trovar Donna, che non abbia vizi,*

*O forse tu di ciò, perchè ti pensi*

*Che gli uomini non mai facciano errore?*

Fid. *Da per voi stessi voi considerate*

*Lachete, e Panfilo, quel che vi torni*

*Meglio, il volere, o il ripudiar costei.*

*Quel, che la Donna poi farà per fare,*

*Non è in mia mano, e in quanto a me vi giuro,*

*Che l'una, o l'altra cosa, che eleggiate,*

*Approverolla. Ma che sia del Figlio?*

Lac. *Ridicola domanda. Vada pure*

*La cosa, come vuole, a lui lo rendi,*

*Cioè rendili il suo, acciò che noi*

*Alimentiamo il nostro. Pan. Che io alimenti*

*Padre, quel, che ella stessa ha trascurato?*

Lac. *E che hai tu detto? non l'alleveremo?*

*L'esporemo piuttosto? e che stoltezza*

*E' mai la tua? ma in verità non posso*

*Starmi più zitto, e ancorchè non vorrei*

*Dir quello, a cui mi sforzi, avanti a questo,*

*Pur lo dirò. Ti credi tu, che ignori*

*Delle lagrime tue la causa vera?*

*E che io non sappia qual mordace cura*

*Ti stimola, e t'affanna in modo tale?*

*Primieramente quando tu dicesti*

*Di non volere ricondurla a casa*

*A cagion di tua Madre, ella promise*

*Di ritirarsi in Villa. Ora che tolta*

*Ti è questa scusa, tu ne trovi un'altra;*

*Che è del Figlio a te nato di nascosto.*

*T'inganni, se tu credi, che io non sappia*

*Qual sia l'animo tuo.*

*Quanto spazio di tempo ti concessi*

*D'amar l'amica tua, purchè una volta*

*T'inducesti sul serio a prender Moglie:*

*E quanto sopportai, senza turbarmi*

*Le molte spese, che le festi attorno?*

*M'ingegnai, ti pregai a prender Moglie,*

*Ti dissi esser già tempo, e tu alla fine*

*Spinto da me ti riducesti a torla,*

*E in obbedirmi quello tu facesti,*

*Che si conviene a un Figlio.*

*Or di nuovo ti tornano alla mente*

*Di quella amica tua i primi amori,*

*Le cui voglie tu segui, onde è che fai*

*Ingiuria a questa, perchè un'altra volta*

*Ti vedo ricaduto in quella stessa*

*Vita di prima. Pan. Io ne? Lac. Sì, sì tu stesso.*

*E fai male a inventare ire, e discordie*

*Colla Moglie, per viver con colei,*

*Quando questa ti sia tolta dagli occhi*



*Sensitque adeo uxor: nam ei causa alia quæ fuit,  
Quamobrem abs te abiret?*

*Phid. Plane hic divinat: nam id est.*

*Pam. Dabo iurandum nihil esse istorum tibi. Lach. Ab.  
Reduc uxorem; aut quamobrem non opus sit, cedo:*

*Pam. Non est nunc tempus. Lach. Puerum accipias,  
nam is quidem*

*In culpa non est. Post de matre videro.*

*Pam. Omnibus modis miser sum; nec, quid agam, scio.  
Tot nunc me rebus miserum concludit pater.  
Abibo hinc, præsens quando promoveo parum.  
Nam puerum in iussu credo non tollet meo,  
Præsertim in ea re cum sit mihi adiutrix jocus.*

*Lach. Fugis? hem, nec quidquam certi respondes mihi?*

*Nam tibi videtur esse apud sese; sine:*

*Puerum Phidippe mihi cedo, ego aliam. Phid. Ma-  
xime,*

*Non mirum fecit uxor, si hoc ægre tulit:*

*Amare mulieres sunt, non facile hæc ferunt.*

*Propterea hæc ira est: nam ipsa narravit mihi:*

*Id ego præsentem hoc tibi nolebam dicere:*

*Neque ei credebam primo: nunc vero palam est.*

*Nam omnino abhorreere animum huic video nuptiis.*

*Lach. Quid ergo agam, Phidippe quid das consili?*

*Phid. Quid agas? meretricem banc primum adeundam  
censo:*

*Oremus: accusemus gravias; denique*

*Minitemur, si cum illo habueris rem postea.*

*Lach. Faciam, ut mones. Puer, eho, curre ad Bacchi-  
dem banc*

*Vicinam nostram: hæc evoca verbis meis.*

*Et te oro porro, in hac re adiutor sis mihi.*

*Phid. Ab,*

*Jam dudum dixi, itidemque nunc dico, Lache,*

*Manere affinitatem banc inter nos volo,*

*Si ullo modo est ut possis: quod spero fore.*

*Sed vis ne adesse me una, dum istam convenis?*

*Lach. Immo vero abi. Aliquam puero nutricem para.*

*Ben ella se n'accorse, e per qual'altra  
Cagione ella da te si è dipartita?*

*Fid. Indovino è costui, certo fu quella.*

*Pan. Ti darò giuramento, che niuna*

*Ella è di queste cose. Lac. Eh via rimena*

*La Donna a Casa, o dimmi qual motivo*

*Hai tu di non volerla? Pan. Or non è tempo.*

*Lac. Piglia in tanto il Fanciullo, ei non ci ha colpa,*

*E della Madre si vedrà in appresso.*

*Pan. Infelice son io per tutti i versi,*

*Nè so più che mi fare, così stretto*

*M'ha con tante ragioni il Padre mio.*

*Me n'andrò dunque, tanto più che poco,*

*O nulla qui io traggio di profitto;*

*Nè prenderassi senza mio comando*

*Il Figlio, specialmente perchè in questo*

*Tutta la man la Suocera darammi.*

*Lac. Tu fuggi, e non mi dai certa risposta?*

*Ora in sè ti pare egli il mio Figliuolo?*

*Ma lasciami, Fidippo, il Fanciullino?*

*Io nutrirlo. Fid. Affai di buona voglia*

*Te'l do. Non è da farsi maraviglia,*

*Se questo sopportò mal volentieri*

*La moglie; per natura son gelose*

*Le Donne tutte, e son su questo tasto*

*Facili a risentirsi, e sol per questo*

*E' sdegno fra di loro, ed ella stessa*

*Già detto me l'aveva, ed io non mai*

*Te lo voleva dire, esso presente,*

*Nè al primo io lo credeva: adesso poi*

*La cosa, come vedi, è troppo chiara,*

*Che io veggio lui, che propriamente aborre*

*Il prender Moglie. Lac. Or che farò, Fidippo?*

*Fid. Che farai? Dobbiamo in primo luogo*

*Insieme andar da questa Meretrice,*

*E lei pregare, e rampognarla molto,*

*E bisognando ancor farle paura,*

*Se in avvenir s'impaccerà con lui.*

*Lac. Farò, come m'hai detto. Olà Ragazzo*

*Dalla Bacchide qui nostra vicina.*

*Corri spedito, e dille a nome mio,*

*Che venga fuora. E te supplico ancora,*

*Che in questa cosa mi protegga, e assista.*

*Fid. Te l'ho detto ora, e te lo torno a dire*

*Che nulla voglio più, che la fermezza*

*Di questa affinitade fra di noi,*

*Se modo vi farà, come lo spero.*

*Ma mi vuoi teco, quando a lei favelli?*

*Lac. Anzi vattene via, e pe'l Fanciullo*

*Ricerca, e trova alcuna Allevatrice.*



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA PRIMA.

## SCENA PRIMA.

Ter. Hecyra

BACCHIS  
MERETRIXLACHES  
SENEX

Fig. XVI



## Act. V. Scena I.

Bacchis, Laches.

Bacchide, e Lachete.

Bac. **N**on hoc de nibilo est, quod Laches me nunc  
conventam esse expetit:  
Nec pol me multum fallit, quin, quod suspi-  
cor, sit quod velit.

Lach. Videndum est, ne minus propter iram hanc impe-  
trem, quam possim:  
Aut ne quid faciam plus, quod post me minus so-  
cisse satius sit.

Bac. Salve Laches. Lach. Credo adepol te nonnihil mi-  
rari Bacchis,  
Quid sit, quapropter te huc foras puerum evocare  
jussi.

Bac. Ego pol quoque etiam timida sum, cum venit in men-  
tem, quae sim,  
Ne nomen mihi quattus obset: nam mores facile tutor.

Lach. Si vera dicis, nihil tibi est a me pericli, mulier:  
nam  
Jam atate ea sum, ut non sit peccato mihi ignosci  
aequom:

Quo magis, omnes res cautius ne temere faciam, ac-  
curo:  
Nam si facis, satirave es, bonas quod par est fa-  
cere:

Inscitum offerre injuriam tibi immerenti, iniquom est.  
Bac. Est magnam ecastor gratiam de hac re quod tibi ha-  
beam. Nam qui  
Post factam injuriam expurget, mihi parum profit.

Sed,  
Quid istuc est? Lach. Meum receptas filium ad te  
Pamphilum. Bac. Ah.

Lach. Sine dicam. Uxorem hanc prius quam duxit, vo-  
strum amorem pertuli.

Bac. **N**on è per nulla mica la richiesta;  
Che or di me fa Lachete, e non d'affai  
M' inganno a sospettar ciò, che egli vuole.

Lac. Non vorrei, che lo sdegno mi gabbasse,  
E che ottenessi men di quel, che io bramo  
Da costei, e facessi alcuna cosa,  
Che m'increbbe poi d'averla fatta,  
Andronne a lei. Io ti saluto Bacchide.

Bac. Io te Lachete. Lac. Io credo certamente,  
Che ti farai maravigliata alquanto  
In sentirti chiamare a nome mio.

Bac. Affè, che ancor son piena di timore  
In ripensar, che son quella, che sono,  
E temo ancor, che il nome di guadagno  
Non mi ti renda ingrata, fuor di questo,  
Facilmente difendo i miei costumi.

Lac. Se il vero tu mi narri, t'afficuro  
Che non avrai da me disgusto alcuno,  
Imperocchè già sono in una etade  
Ove giusto non è, quando io fallisca,  
Che sia scusato il fallo, onde è, che tutto  
Pongo il mio senno in far le cose bene.  
Perciò, se ora fai quello, e lo farai,  
Che buona donna sia dover che faccia,  
Cosa ingiusta farebbe, se io ti fecsi  
Ingiuria alcuna. Bac. Io ti ringrazio assai  
Di questa cosa, perchè sonvi molti,  
Che ti fan prima qualche brutto affronto,  
E si scusano poi, lo che non giova.  
Ma dimmi, a che mi vuoi? Lac. Io so di certo  
Che tu ricetti Panfilo mio Figlio.

Bac. Ah. Lac. Tu lasciami dire. Il vostro amore,  
Prima ch'ei s'ammogliasse, io sopportai

*Mane: nondum etiam dixi id, quod volui. Nunc  
huc uxorem habet.*

*Quare alium firmiorem tibi, dum consulendi tem-  
pus est.*

*Nam neque ille hoc animo erit atatem, neque pol  
eodem ista atate tu.*

Bac. *Quis id ait? Lach. Socrus. Bac. Mone? Lach. Te  
ipsam: & filiam abduxit suam,  
Puerumque ob eam rem clam voluit, natus qui est,  
extinguere.*

Bac. *Aliud si scirem, qui firmare meam apud vos possem  
fidem,*

*Santius quam iurandum, id pollicerer tibi, La-  
ches;*

*Me segregatum habuisse, uxorem ut duxit, a me  
Pamphilum.*

Lach. *Lepida es. Sed scin', quid volo potius fides fa-  
cias? Bac. Quid, cedo?*

Lach. *Eas ad mulieres, huc intro, atque istuc iuram-  
dum idem*

*Pollicere illis: exple animum iis, teque hoc crimine  
expedi.*

Bac. *Faciam. Quod pol, si esset alia ex hoc quaestu,  
haud faceret, scio,*

*Ut de tali causa nupte mulieri se offenderet:*

*Sed nolo falsa fama esse gnatum suspectum tuum,  
Nec leviozem vobis, quibus est minime æquom,  
viderier*

*Immerito: nam meritis de me est, quod queam, illi  
ut commodem.*

Lach. *Facilem, benevolamque lingua tua jam tibi me  
reddidit:*

*Nam non sunt sola arbitrata hæ: ego quoque etiam  
credidi.*

*Nunc cum ego te esse præter nostram opinionem com-  
peri,*

*Fac eadem ut sis porro: nostra utere amicitia, ut vo-  
les.*

*Aliter si facis. Reprimam me; ne ægre quidquam  
ex me audias.*

*Verum te hoc moneo unum, qualis sis amicus, aut  
quid possim;*

*Potius quam inimicus, periculum facias. Bac. Faciam  
sedulo.*

Di buona voglia... Taci, che non anco  
Ho detto tutto quello, che ho voluto.  
Or questi ha Moglie, tu d'un altro Amico  
Ti cerca, che di lui stabil più sia,  
Mentre vi è tempo ancor da consigliarsi,  
Perchè egli muterassi a lungo andare,  
Nè a lungo andar tu più farai la stessa.

Bac. Chi dice queste cose? Lac. Ella è la Suocera.

Bac. E le dice di me? Lac. Di te le dice:

E si è condotta la sua Figlia a Casa.

E volle a tal cagione afcosamente

Dar morte al Figliolin nato di fresco.

Bac. S'altro vi fusse di più santo al Mondo,

Che il giuramento, onde le mie parole

Maggior fede acquistassero appo voi,

Lachete, io ti farei certo per quello,

Che da che prese Pamfilo Mogliera,

Da me fette lontano. Lac. Tu sei cara,

Ma fai quel, che da te piuttosto io voglio?

Bac. Di pur ciò, che tu vuoi. Lac. Che vada dentro

Da queste Donne, e che tu faccia loro

Cotesto giuramento, e in questo modo

Lor d'affanno torrai, e te di colpa.

Bac. Farollo, e farò cosa certamente,

Che un'altra pari mia non la farebbe,

Cioè per tal cagion farli vedere

A Donna maritata.

Ma non vo' mica, che ti sia sospetto

Di così falsa fama il tuo Figliuolo,

E che da voi (che fora cosa ingiusta)

A torto sia creduto un Uom leggiero,

Che sempre ei meco si portò in tal modo,

Che dove io possa gli farò piacere.

Lac. Già il tuo parlare mi t'ha fatto amico,

Che di ciò non solo esse han sospettato,

Ma l'ho creduto anche io, or che ho trovato,

Che quella tu non sei, che noi pensammo,

Ti prego tale a mantenerti; e poi

Serviti pur di me come t'aggrada.

S'altrimenti farai... ma stiamo cheti,

Acciò che non mi scappi dalla bocca

Qualche detto pungente. Una sol cosa

Io ti vo' dire, e ti ci esorto a farla,

Cioè che tu piuttosto faccia prova

Di quello che a tuo pro possa il mio amore,

Che l'odio, e l'ira mia a' danni tuoi.

Bac. Farollo prontamente.

## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA SECUNDA

## SCENA SECUNDA.

Ter. Hecyra

Fig. XVII.

NUTRIX

PHIDIPPUS  
SENEX

LACHES

BACCHIS  
MERETRIX

## Act V. Scena II

Phidippus, Laches, Bacchis.

Fidippo, Lachete, e Bacchide.

Phid. **N**ihil apud me tibi deseri patiar, quin, quod opus sit, Benigne præbeat. Sed cum tu satur, atque ebria eris, puer ut satur sit, facito.

Lach. *Noter socer, video, venit: puero nutricem adducit. Phidippe, Bacchis dejerat persanctæ.*

Phid. *Hæcine ea est? Lach. Hæc est.*

Phid. *Nec pol ista metuunt Deos: neque has respicere Deos opinor.*

Bac. *Ancillas dedo: quolibet cruciatu per me exquire. Hæc res hic agitur: me fucere Pamphilo ut uxor redeat, Oportet: quod si perficio, non penitet me famæ, Solam fecisse id, quod alia meretrices facere fugitant.*

Lach. *Phidippe, nostras mulieres suspectas falso nobis In re ipsa invenimus: porro hanc nunc experiamur. Nam si*

*Compererit falso crimini tua se uxor credidisse, Missam iram faciet: sin autem est ob eam rem iratus gnatus,*

*Quod peperit uxor clam, id leve est: cito ab eo hac ira abscedet.*

*Profecto in hac re nihil mali est, quod sit diffidio dignum.*

Phid. *Velim quidem hercle. Lach. Exquire: adeff: quod satis sit faciet ipsa. Bac. Faciam.*

Fid. **N**on soffrirò, che mai ti manchi nulla In Casa mia, e quel che ti bisogna Farò che ti sia dato volentieri: Ma quando tu farai ebria, e satolla, Fà che satollo sia anco il Fanciullo.

Lac. Ecco il Suocero nostro, che a noi viene, E si è condotta pe'l Fanciul la Balia, Fidippo, ecco qui Bacchide, che giura.

Fid. Cotesta è quella? Lac. Sì questa è. Fid. O coteste Sono il caso a giurar!, non han timore De gli Dei, nè gli Dei riguardano esse.

Bac. Ecco qui le mie Fanti. Sovra loro Ufate ogni tormento, onde possiate Saperne il netto. Di presente solo Si tratta a far, che Pamphilo ritorni Colla sua Moglie, il che se ottengo mai, Non pentirommi d'aver preso grido Di quello far, che le altre Meretrici Sfuggon di fare. Lac. Abbiám tocco con mano Fidippo, come a torto s'è da noi Presto sospetto delle nostre Donne. Or si provi cotest, che se per sorte La tua Donna vedrà che prese errore, Darà di bando all'ira, e se il mio Figlio Non per altra cagione era sdegnato Se non per aver lei celato il Parto, Questa è lieve cagione, e presto presto Ritonerà a calmarli. E a dirla giusta In questo affar non vi è nulla di male, Che possa esser motivo di discordia,

Fid. Io lo vorrei pur troppo. Lac. E tu lo cerca Da questa, ella è presente, e son sicuro, Che saprà fodis'arti. Bac. Ed io farollo.

Phid.

Fid.



Phid. *Quid istac mihi narras? an quia non tute audisti dudum  
De hac re animus meus ut sit, Laches? illis modo  
explete animum.*

Lach. *Quaso adopol, Bacchis, quod mihi es pollicita tu-  
te, ut serves.*

Bac. *Ob eam rem vis ergo introeam? Lach. I, atque ex-  
ple animum iis, ut credant.*

Bac. *Eo: etsi scio pol his fore meum conspectum invisum  
hodie:*

*Nam nupta meretrici hostis est, a viro ubi segre-  
gata est.*

Lach. *At ha amica erunt, ubi quamobrem adveneris,  
resciscunt. Phid. Atqui*

*Easdem amicas fore tibi promitto, rem ubi cognorint:  
Nam illas errore, & te simul suspitione exolves.*

Bac. *Perii, pudes Philumena: me sequimini intrò ambae.*

Lach. *Quid mi est, quod malim, quam quod huic in-  
tellego evenire, ut*

*Gratiam ineat sine suo dispendio, & mihi profit?*

*Nam si est, ut hac nunc Pamphilum vere ab se se-  
gregavit;*

*Scit sibi nobilitatem ex eo, & rem natam & glo-  
riam esse;*

*Referet gratiam ei, unaque opera nos sibi amicos  
junget.*

Fid. *Ma perchè tu mi narri queste cose?  
Quasi che tu non sappia intorno ad esse  
L'animo mio. A lor manda costei,  
Perchè ogni dubbio tolga lor di testa.*

Lac. *Bacchide mia, ti prego a mantenermi  
Quel, che or ora di far mi promettesti.*

Bac. *Cioè che io vada dalle vostre Donne?*

Lac. *Si vante a loro, e fa tutto lo sforzo,*

*Che ti prestino fede. Bac. Ancorchè io sappia*

*Che io lor dispiacerò, pure anderovvi,*

*Perchè nemiche a noi le maritate*

*Son quando separate dal marito*

*Vivono. Lac. E queste ti saranno amiche,*

*Quando sapranno, perchè a lor ne vai.*

Fid. *Ciò ti prometto anch'io; poichè in tal modo  
Lor toglierai d'error, te di sospetto.*

Bac. *Ahimè di Filomena io mi vergogno:*

*Seguitemi quà dentro ambedue voi.*

Lac. *Nulla accadere mi potea più grato,*

*Che quel, che intendo, che debba avvenire*

*A questa che si debba con coloro*

*Riconciliare senza alcuna spesa,*

*E col vantaggio mio: perchè se è vero;*

*Che Pansilo da se tenga lontano,*

*Essa ben s'avvedrà per questa cosa*

*Quanto splendore a sè, ricchezze e gloria*

*Sarà venuto, e gli fia sempre grata,*

*E noi l'amerem tutti a tal riguardo.*



*Dois. Miserotti sculp.*

HECTRA.  
ACTUS QUINTI  
SCENA TERTIA.

*Ter. Hecyra*

L'ECIRA.  
ATTO QUINTO  
SCENA TERZA.

*Fig. XVIII.*

PARMENO  
SERVUS

BACCHIS  
MERETRIX



*Act. V. Scena III.*

*Parmeno, Bacchis.*

*Parmenone, e Bacchide.*

Par. **A** Depol na esse meam herus operam deputat pay-  
vi pretii,  
Qui ob rem nullam misit: frustra ubi totum desedi  
diem,  
Myconium hospitem dum exspecto in arce Callidemidem.  
Itaque ineptus hodie dum illic sedeo, ut quisque ve-  
nerat,  
Accedebam: Adolefcent, dic dum quaso, tun' es My-  
conius?  
Non sum. At Callidemides? non. Hospitem ecquem  
Pamphilum  
Hic babes? omnes negabant: neque cum quemquam  
esse arbitror.  
Denique hercle jam pudebat, abii. Sed, quid Bacchidem  
Ab nostro affine exeuntem video? quid huic hic rei est?  
Bac. Parmeno, opportune te offers, propere curre ad Pam-  
philum.  
Par. Quid eo? Bac. Dic me orare, ut veniat. Par. Ad  
te? Bac. Immo ad Philumenam.  
Par. Quid rei est? Bac. Tua quod nil refert percontari  
desinas.  
Par. Nil aliud dicam? Bac. Etiam cognosse anulum illum  
Myrrhinam  
Gnatae suae fuisse, quem olim mihi ipsus dederat.  
Par. Scio.  
Tantumne est? Bac. Tantum; aderit continuo, hoc  
ubi ex te audiverit.  
Sed cessas? Par. Minime equidem: nam hodie mihi  
potestas haud data est:  
Ita cursando, atque ambulando totum hunc contrivi  
diem.  
Bac. Quantam obtuli adventu meo letitiam Pamphilo ho-  
die?

Par. **A** Ffè, che il mio Padron tienmi da poco!  
Che per cosa di nulla là mandommi,  
Dove perdest inutilmente il giorno  
In aspettare a' piedi della Rocca  
Callidemide l'Ospite Miconio.  
Così sciocco, mentre io collà mi siedo,  
M'accostava a chiunque indi passava,  
E domandava lui, sei da Micene?  
Ed ei. Non son. Sei forse Callidemide?  
Nè pure. Hai tu qualche Ospite in tua casa,  
Che Panfilo si chiami, e me'l negava,  
E credo ben che mi dicesse il vero.  
In fin n'ebbi vergogna, e me n'andai.  
Ma Bacchide non veggio, che esce fuora  
Dal nostro affine? e che vi ha ella a fare!  
Bac. Quanto a tempo t'iucontro, o Parmenone!  
Metti l'ali alle piante, e vola a Panfilo.  
Par. Ed a qual fine? Bac. Digli, che io lo prego  
Acciò che egli ne venga.  
Par. A te? Bac. Non già, ma venga a Filomena.  
Par. Che cosa è questa? Bac. Attienti dal cercare  
Quello, che non ti tocca. Par. Ho da dirgli altro?  
Bac. Digli aver la Mirrina conosciuto  
L'anello, ch'ei mi diede, esser quel desso,  
Che era di sua Figliuola. Par. Sollo, e questa  
E tanta cosa? Bac. Ella è tanta per certo,  
Ed appena sapralla, che con fretta  
Lo vedrai quà volare a ritrovarci.  
Ma non ti muovi ancora? Par. Io non mi muovo,  
Nè muovere mi posso per tutto oggi,  
Che in correr, e in trottare ho consumato  
Tutta questa giornata.  
Bac. Quanta allegrezza colla mia venuta  
Ho recato oggi a Panfilo, e ben quante

*Quot commodas res attuli? quot autem ademi curas?  
 Gnatum ei restituo, qui pauc barum, ipsiusque ope-  
 ra perit:*

*Vxorem, quam nunquam est ratus posthac se habi-  
 turum, reddo:*

*Qua re suspectus suo patri, & Phidippo fuit, exolvi.  
 Hic adeo his rebus anulus fuit initium inveniendis.  
 Nam memini, ab hinc menses decem fere ad me no-  
 ste prima*

*Consurgere anhelantem domum, sine comite vini ple-  
 num,*

*Cum hoc anulo. Extimui illico: mi Pamphile, in-  
 quam amabo,*

*Quid exanimatus es obsecro: aut unde anulum istum  
 natus?*

*Dic mihi. Ille, alias res agere, se simulare. Post-  
 quam id video;*

*Nescio quid suspicariet magis cepi, instare ut dicat.  
 Homo se fateatur vi in via nescio quam compressisse:*

*Dicitque sese illi in anulum, dum luctat, detraxisse:  
 Eum hac cognovit Myrrina in digito modo me ha-  
 bentem:*

*Rogat, unde sit: narro omnia hac: inde est cognitio  
 facta,*

*Philumenam compressam esse ab eo, & filium inde  
 hunc natum.*

*Hac tot propter me gaudia illi contigisse lator:*

*Etsi hoc meretrices alie volunt: neque enim est in  
 rem nostram,*

*Ut quisquam amator nuptiis lateatur. Verum ecastor  
 Nunquam animum quæsti gratia ad malas adducam  
 partes.*

*Ego, dum illo licitum est, usa sum benigno & le-  
 pido, & comi.*

*Incommodum mihi nuptiis evenit: factum fateor:*

*At pol me fecisse arbitror, ne id merito mihi eve-  
 niret.*

*Multa ex quo fuerint commoda, ejus incommoda æquom  
 est ferre.*

Utili cose gli hò portate: e tolte  
 Cure, e pensieri. Io gli rendo un Figliuolo,  
 Che per colpa di loro, e per la sua,  
 Era quasi perduto;  
 Gli rendo la Conforte, che egli omai  
 Piangea da sè divisa eternamente,  
 E di ciò, che sospetto egli era a' vecchi  
 L'ho liberato: certo che il principio  
 Fu questo anello a rinvenir tai cose  
 Che mi sovviene, son già da dieci mesi  
 Esser venuto in su la prima notte  
 Panfilo in casa mia tutto anelante  
 Senza compagno, e ricolmo di vino  
 Con questo anello; io subito temei;  
 E dissi: o caro Panfilo, di grazia  
 Perchè sì rifinito, e d'onde tolto  
 Hai tu cotesto anello, e poichè io veggo,  
 Che egli finge ragioni, io più vogliosa  
 Di saperlo lo stimolo, alla fine  
 Ei mi confessò in mezzo della via  
 Aver forzata incognita Fanciulla,  
 Ed in lottare insieme averle tolto  
 Quell'anello di dito, e questo anello  
 E' quel, che oggi Mirrina ha conosciuto  
 Da me portarsi, e chiedemi onde io l'abbia:  
 Io le racconto il tutto, indi ha saputo,  
 Che la forzata incognita Fanciulla  
 Ella è la Filomena, e' il figlio nato  
 Per un tal fatto; onde ho sommo piacere,  
 Che tante cose fortunate, e liete,  
 Ora per mia cagione ella si goda,  
 Benchè, ritorno a dir le Meretrici  
 Non sogliono ciò far, che a noi non torna,  
 Che l'amante per nozze si rallegri;  
 Ma io non son di quelle, e per guadagno  
 Cattivo uffizio io non farò giammai.  
 Mentre mi fu permesso, egli fu meco  
 Festevole, benigno, e tutto grazia.  
 Or mi son dure, è vero, e lo confessò  
 Queste sue nozze, e solo mi conforto,  
 Che seco io mi portai di tal maniera,  
 Che egli presa non l'ha per farmi ingiuria.  
 Dall'altra parte poi egli è dovere  
 Sopportar qualche incomodo da quello  
 Per cui goduti abbiain di molti comodi.



## ACTUS QUINTI

## ATTO QUINTO

## SCENA QUARTA.

## SCENA QUARTA.

Ter. Hecyra

PAMPHILUS  
ADULSCENSPARMENO  
SERVUSBACCHIS  
MERETRIX

Fig. XIX.



Act. V. Scena IV.

Pamphilus, Parmeno, Bacchis.

Panfilo, Parmenone, e Bacchide.

Pam. **V**ide, mi Parmeno etiam fodes, ut mi hac cer-  
ta & clara attuleris.

Ne me in breve hoc conficias tempus, gaudio hoc  
falso fini.

Par. *Visum est*, Pam. Certone? Par. Certe. Pam. *Deus*  
*sum, si hoc ita est*. Par. *Verum reperies*.

Pam. *Manedum, fodes: timeo ne aliud esse credam, atque*  
*aliud nuncies*.

Par. *Maneo*. Pam. *Sic te dixisse opinor, invenisse Myr-*  
*rhinum,*

*Suum anulum habere Bacchidem.*

Par. *Factum*, Pam. *Eum quem ego olim ei dedi:*  
*Eaque hoc te nunciare mihi iussit: itane factum?*

Par. *Ita inquam.*

Pam. *Quis me est fortunatior, venustatisque adeo plenior?*  
*Egon? te pro hoc nuncio quid donem? quid? quid?*  
*nescio.*

Par. *At ego scio*. Pam. *Quid?* Par. *Nihil enim.*  
*Namque in nuncio, neque in me ipso, tibi boni quid*  
*sit.*

Scio, Pam. *Egone, qui ab Orco mortuum me redu-*  
*cem in lucem feceris,*

*Sinam sine munere a me abire? ab nimium me in-*  
*gratum putas.*

*Sed Bacchidem eccam video stare ante osium:*

*Me expectat credo: adibo*. Bac. *Salve Pamphile.*

Pam. *O Bacchis, o mea Bacchis, servatrix mea.*

Bac. *Bene factum, & volupe est*. Pam. *Factis, ut cre-*  
*dam, facis:*

*Antiquamque adeo tuam venustatem obtines,*

*Ut voluptati obitus, sermo, adventus tuus, quocun-*  
*que advenieris,*

Par. **A**vverti, Parmenon, che queste cose,  
Che tu mi narri, sieno certe e chiare,  
Acciò che in poco tempo poi non debba  
D'ogni speranza rimaner deluso.

Par. Si è ben considerato. Pan. E questo è certo?

Par. E' certo. Pan. Io sono un Dio, se questo è vero.

Par. Vero lo troverai. Pan. Fermati ancora,

Ti prego un poco, temo tuttavia,  
Che tu m'inganni, e non mi dica il vero.

Par. Non mi muovo. Pan. A me par che così appunto

Abbi tu detto, come la Mirrina

Vide il suo anello aver Bacchide in dito.

Par. Così è. Pan. Quell'anello, che una volta

Io le donai, e che di suo comando

Tu questo mi diceffi: è così il fatto?

Par. Egli è così. Pan. Chi più di me felice

Può ritrovarsi, e più colmo di gioja?

Ed io qual ti darò per sì gran nuova

Degna mercede, e qual farà giammai?

Par. Io però folla. Pan. Quale? Par. Nulla affatto,

Perchè non so, che cosa sia di buono

In questa nuova, e in me, che te la porto.

Pan. Che io ti lasci partir senza mercede,

Quando da morte m'hai tornato in vita!

Ah non tenermi mai per tanto ingrato

Ma Bacchide vegg'io, che sta sull'uscio.

Credo, che ella m'aspetti. Andronne a lei.

Bac. Panfilo ti saluto. Pan. O bella Bacchide,

Bella Bacchide mia, mia salvatrice.

Bac. Andò bene la cosa, e n'ho piacere.

Pan. Operi tu co i fatti, onde io ti creda,

E veggio ben, che sempre tu ritieni

La solita tua grazia, per la quale

O in te m'abbatta, o ragionar t'ascolti,

O dovunque tu giunga tu mi sei

*Semper sit.* Bac. *At tu ecastor morem antiquum, atque ingenium obtines, Ut unus omnium homo te vivat numquam quisquam blandior.*

Pam. *Ha, ha, ha, tun' mihi istac?* Bac. *Recte amasti Pamphile, uxorem tuam:*

*Nam numquam ante hunc diem meis oculis eam, quod vissem, videram:*

*Perliberalis visa est.* Pam. *Dic verum.* Bac. *Ita me dii ament Pamphile.*

Pam. *Dic mihi, harum rerum nunquid dixi jam patri?* Bac. *Nil.* Pam. *Neque opus est*

*Adeo mutito: placet hoc non fieri iidem, ut in comediis,*

*Omnia ubi omnes resciscunt. Hic, quos par fuerat resciscere,*

*Sciunt: quos non autem scire aequum est, neque resciscunt, neque sciunt.*

Bac. *Imo etiam, hoc qui occultari posse facilius credas, dabo:*

*Myrbina ita Phidippo dixit, iurijurando se meo fidem habuisse, & propterea se sibi purgatum.*

Pam. *Est optime:*

*Speroque rem hanc esse eventuram nobis ex sententia.*

Par. *Hers, licet scire ex te, hodie quid sit quod feci boni?*

*Aut quid istuc est, quod vos agitis?* Pam. *Non.*

Par. *Suspitor ramen.*

*Ego ne ab Orco hunc mortuum? quo pacto?* Pam.

*Nescis Parmeno,*

*Quantum hodie profueris mihi, & ex quanta arumna extraxeris.*

Par. *Imo verofcìo, neque hoc imprudens feci.* Pam. *Ego istuc sati scio.* Par. *An*

*Temere quidquam Parmenonem praeferat, quod fuit usi sit?*

Pam. *Sequere me intro Parmeno.* Par. *Sequor. Equidem plus hodie boni*

*Feci imprudens, quam sciens ante hunc diem unquam.*

*Vos valere, & plaudite.*

Sempre cara. Bac. *Di te posso a ragione Dir ciò, che in nulla ti veggio mutato, E sei qual fosti amabile, e gentile, E lo sei tanto, che non vive alcuno Tra gli Uomini di te, che abbia più grazia.*

Pan. *Ah ah si belle lodi a me tu dai?*

Bac. *Con ragione ami tu la tua Conforte, Che fino ad ora io non avea veduta, E m'è paruta certo onesta, e bella.*

Pan. *Veramente?* Bac. *Così m'amin gli Dei, Panfilo mio, siccome io dico il vero.*

Pan. *Or dimmi un poco hai tu di queste cose Nulla detto a suo Padre?* Bac. *Nulla affatto.*

Pan. *Nè ve n'era bisogno, e però segui A tacerle: che il fare ciò, che fassi Nelle Commedie, dove tutto a tutti Si ha da narrar, dispiacemi all'estremo. Qui la cosa, che importa, che si sappia, Quei già la fan, che debbono saperla, Gli altri non già, a quai non è ragione Il dirla, e questi non sapranla mai.*

Bac. *Anzi, perchè più facilmente possa Celarla, io ti vo' dir quel, ch'è passato: Hai da saper, come a Fidippo disse Mirrina aver creduto a' giuri miei, E che perciò l'eri tornato in grazia.*

Pan. *Benissimo: ed ho speme omai sicura, Che ci andrà questa cosa a nostro modo.*

Par. *Padrone, si potria da te sapere, Che cosa in oggi abbia io fatto di buono? O che cosa trattate tra voi due!*

Pan. *Non si può.* Par. *Ma forse io me l'indovino. Ma come ho fatto a far tornare in vita Il mio Padrone?* Pan. *Parmenon non sai In questo giorno il ben, che tu m'hai fatto, E da quante miserie tu m'hai tolto.*

Par. *Lo so, nè quel, che feci, io feci a caso.*

Pan. *A bastanza m'è noto.* Par. *Parmenone Non è di quelli, che trascuri un jota Di ciò, che egli far dee pe'l suo Padrone.*

Pan. *Vien meco in casa Parmenone.* Par. *Io vengo. Affè che ho fatto in oggi assai più bene Senza saperlo, che a' miei dì giammai Faceffi, ancor che io ci pensassi a farlo. Date plauso.*

IL FINE.

## SENTENTIÆ TERENTIANÆ

Suis quæque, unde fluxerunt, paginis notatæ, atque  
descriptæ: ut nullo negotio locos earum  
reperiant studiosi.

## EX ANDRIA

## PROLOGO.

*Faciunt ne intelligendo ut nihil intelligant pag.XXIII*  
*Ut quiescant porro moneo, & desinant*  
*Maledicere, malefacta ne noscant sua.*

Actu primo, Scena prima.

**I**D arbitror  
*Adprime in vita utile esse, ut ne quid nimis* 2  
*Hoc tempore*  
*Obsequium amicos, veritas odium parit.* *ibid.*  
*Ingenium est*  
*Omnium hominum a labore proclive ad libidinem*  
*Si illum objurges, vitæ qui auxilium tulit,*  
*Quid facias illi, qui dederit damnum, ut malum?* 3  
*Mala mens, malus animus.* 4

Scena secunda.

*Omnes qui amant, graviter sibi dari uxorem ferunt.* 6  
*Darus sum, non Oedipus.* *ibid.*

Scena tertia.

*Seni verba dare, difficile est.* 7

Scena quinta.

*Facta, transacta omnia.* 10  
*Aliquid monstri alunt.* *ibid.*  
*Dum in dubio est animus, paulo momento huc, illuc im-*  
*pellitur.* 11

Actu secundo, Scena prima.

*Quoniam id fieri quod vis non potest, velis id quod*  
*possit.* 13  
*Facile omnes cum valemus, recta consilia ægrotis da-*  
*mus.* *ibid.*

Scena quinta.

*Veram illud verbum est, vulgo quod dici solet,*  
*Omnes sibi melius malle esse, quam alteri.* 20

Actu tertio, Scena prima.

*Fidelem haud ferme mulieri invenias virum.* 23  
*Ego in portu navigo.* 24

Scena tertia.

*Amantium ira, amoris redintegratio est.* 28

Actu quarto, Scena prima.

*Hocce credibile est, aut memorabile,*  
*Tanta vecordia innata cuiquam ut fiet,*  
*Ut malis gaudeat, atque ex incommodis*  
*Asterius, sua compareret ut comoda?* 33

Scena secunda.

*Valeant. Qui inter nos dissidium volunt,* 35  
*Non Apollinis magis verum, atque hoc responsum est.*

Scena quinta.

*Mirum vero, impudenter mulier si facit meretrix,* 39  
*Fallacia alia aliam trahit,* 40  
*Paulum interesse censes ex animo omnia,*  
*Ut fert natura, facias, an de industria?* *ibid.*

Scena sexta.

*Sic ut quimus, quando ut volumus, non licet* 41

Actu quinto, Scena prima.

*Beneficium verbis initum te comprobet,* 43

Scena secunda.

*Omnis res est jam in vado.* 45

Scena tertia.

*Pro magno peccato, paululum supplicii satis est patri* 48

Scena quarta.

*Si mihi pergit, quæ vult dicere: ea quæ non vult, au-*  
*diet.* 50

*Nodum in scirpo queris.* *ibid.*

Scena quinta.

*Ego vitam deorum propterea sempiternam esse arbitror,*  
*Quod voluptates eorum propria sunt.* 52

Scena sexta.

*Mors hominum evenit, ut quod sim nactus mali,*  
*Prius rescisceres tu, quam ego quod tibi evenit boni.* 53  
*Somniat ea, quæ vigilans voluit.* *ibid.*

## EX EUNUCHO

## PROLOGO.

*Nullum est jam dictum, quod non dictum sit prius.* 68

Actu primo, Scena prima.

**Q**Uæ res in se neque consilium, neque modum  
*Habet ullum, eam consilio regere non potes.*  
*In amore hac omnia insunt vitia, injuria,*  
*Suspiciones, inimicitia, inducia,*  
*Bellum, pax rursus: incerta hac si tu postules*  
*Ratione certa facere, nihilo plus agas,*  
*Quàm si des operam, ut eam ratione insinuas* 59

Scena secunda.

*Accede ad ignem hunc, jam calefces plus satis.* 61

Actu secundo, Scena prima.

*Ejicienda mollities animi, Stat sententia.* 66

Adeo' homines immutaver

*Ex am.re, ut non noscas eundem esse!* *ibid.*

Scena secunda.

*Dii immortales, homini homo quid præstat,*  
*Stulto intelligens quid interest!*

*Omnia habeo, neque quidquam habeo: nihil cum est, ni-*  
*hil desit tamen, ibid. Tota erras via.* 67

*Viden' otium, & cibus quid faciat alienus?* 68

*Hic homines frigent.* *ibid.*

*Omnium rerum vicissitudo est.* *ibid.*

Scena tertia.

*Matres fludent (scilicet filias)*  
*Demissi humeris esse, vincto pectore, ut graciles fient.*

*Si qua est habitior paulo, pugilem esse ajunt: deducunt*

*cibum.*

*Tamet si bona est natura, redant curatura junceas.* 71

*Istæ in me cudetur faba* 72

Actu tertio, Scena prima.

*Par pari referto.* 75

Scena secunda.

*E' flamma te petere cibum posse arbitror.* 77

Actu quarto, Scena quinta.

*Sine Cerere & Libero friget Venus.* 90. & seq.

Scena sexta.

*Tu quod cavere possis, flutum admittere est* 92



## Scena septima.

Consilio omnia prius experiri, quam armis sapientem de-  
cet. 94

Novi ingenium mulierum,  
Nolunt, ubi velis: ubi nolis, cupiunt ultro. ibid.

Actu quinto, Scena prima. 95

## Scena secunda.

Sape  
Ex malo principio, magna familiaritas.  
Constata est. 97

## Scena quarta.

Mibi puto palmarium (id est, palma dignum) 99 & seqq.

Me reperisse, quomodo adolescentulus  
Meretricum ingenia, & mores posset noscere;  
Maturare, ut cum cognovit, perpetuo oderit.  
Qua dum foris sunt, nihil videtur mundius,  
Nec magis compositum quicquam, nec magis elegans:  
Qua cum amatore suo cum cenant, liguriunt.  
Haurum videre inglaviam, sordes, inopiam,  
Quam indoneste sola sint domi, atque avida cibi:  
Quo patio ex jure besterno panem atrum vorent:  
Nesse omnia hæc, salus est adolescentulis.

## Scena sexta.

Ex meo propinquo rure hoc capio commodi:  
Neque agri, neque urbis odium me unquam percipit.  
Ubi satias capis fieri commuto locum. 102  
Aliud ex alio malum. ibid.

## Scena septima.

Egomes meo indicio miser, quasi forex, hodie perii 105

## Scena nona.

Satis diu hoc jam facum vorso. 109

EX HEAUTONTIMO-  
RUMENO

## Actu primo. Scena prima.

**T** Antumne est ab re tua otii tibi  
Aliena ut cures, eaque nihil qua ad te attinent?  
Homo sum, humani a me nil alienum puto. 116, & seqq.

## Scena secunda.

Bona (scilicet fortune)  
Perinde sunt, ut illius animus, qui ea possidet:  
Qui uti scit, ei bona: illi qui non utitur recte, mala.  
Quem ferret, si parentem non ferret suum?  
Parentum injuria  
Uniusmodi sunt ferme, paulo qui est homo tolerabilis.  
Scortari crebro nolunt, nolunt crebro convivari:  
Præbent exigue sumpsum: & ea sunt tamen ad virtutem  
omnia. ibid.

Ubi animus semel se cupiditate devinxit, mala  
Necesse est consilia consequi consimilia 120

## Actu secundo. Scena prima.

Quam iniqui sunt patres in omnes adolescentis iudices!  
Qui æquum esse censent, nos jam a pueris illico nasci  
senes:

Neque illarum affines esse rerum, quas fert Adolescens-  
tia.

Ex sua libidine moderantur, qua nunc est, non qua  
olim fuit.

Periculum ex aliis facito, tibi quod ex usu fiet. 121  
Ne ille baud scit, quam mihi nunc surdo narret fabu-  
lam. ibid.

## Scena secunda.

Pergin' istuc prius disjudicare, quam scis quid veri sit?  
Nosti mores mulierum:

Dum moluntur, dum comuntur, annus est. 123

## Scena tertia.

O Jupiter, ubi nam est fides? 124

Non fit sine periculo facinus magnum & memorabile. 126

In aurem utramvis otiose dormias. 127

Tu es pudent, ne quid accusandus sis, vide. ibid.

## Actu tertio. Scena prima.

Senes est æquum senibus obsequi. 130

Vulgo audio dici, diem adimere ageritudinem homini-  
bus. ibid.

Deteriores omnes sumus licentia. 132

Itaq' comparatam esse hominum naturam omnium,

Aliena melius ut videant, & judicent,

Quam sua? An eo fit, quia in re nostra, aut gaudio

Sumus præpediti nimio, aut ageritudine? ibid.

## Scena secunda.

Aquila senectus. 133

## Scena tertia.

Novi ego ananiam animos, advertunt graviter qua non  
censeas. 135

Nemo est meorum amicorum hodie apud

Quem expromere omnia mea occultata audeam.

Nostrium est intelligere, utcumque, atque ubicunque opus  
sit, obsequi. ibid.

## Actu quarto. Scena prima.

Quid cum illis agas, qui neque jus, neque bonum, at-  
que æquum sciunt?

Melius, pejus prosi, obis: nihil vident, nisi quod lubet. 138

Quanto tuus est animus natu gravior, tanto sit ignore-  
rentior. ibid.

Non licet hominem esse sepe ita ut vult, si res non finit. 139

## Scena secunda.

In angustum mea coguntur copia. 140

Crucior bolum tantum mihi ereptum tam subito e fauci-  
bus. ibid.

Nihil tam difficile, quin querendo investigari possit. ibid.

## Scena tertia.

Amici res est videnda in tuto, ut collocetur. 141

Quid si nunc calum ruat? 142

## Scena quarta.

Dictum ac factum reddidi. 145

Jus summum, sepe summa malitia est. ibid.

Aliis si licet, tibi non licet.

Omnes te in lauta, & bene ausa parte putant. 161

## Scena quinta.

Nulla est tam facilis res, quin difficilis fiet,

Quam invitatus facias. 146

Loquitor paucula. 147

## Actu quinto. Scena prima.

Nonne id flagitium est, te aliis consilium dare,

Foris sapere, tibi non posse auxiliari? 152

Mibi ad rastos res redit. 153

Non auderes hæc facere vidua mulieri, qua in me so-  
cit. ibid.

## Scena secunda.

Disce quid sit vivere. 154

Matres omnes filii

In peccato adjutrices, auxilio in paterna injuria  
Solent esse. 155

Adolescens quam maxima in

Spe situs erit, tam facillime

Boni patris pacem in leges conficiet suas

ibid.

## Scena quinta.

Hæc dum incipias gravia sunt.

Dumque ignores, ubi cognovis, facilia. 160

## EX ADELPHIS

Actu primo. Scena prima.

**V** Ab quonquamne hominem in animo instituere, aut  
Parare quod sit charius, quam ipse est sibi? 167  
**Q**ui mentiri, aut fallere insuerit patrem, aut  
Audebit, tanto magis audebit ceteros. 168  
**P**adore, & liberalitate liberos  
Retinere satius esse credo, quam metu. *ibid.*  
**E**rrat longe, mea quidem sententia,  
**Q**ui imperium credat gravius esse, aut stabilius  
Vt quod sit, quam illud, quod amicitia adiungitur. *ibid.*  
**M**alo coactus, qui suum officium facit,  
Dum id rescitum iri credit, tantisper cavet:  
Si sperat fore clam, rursum ad ingenium redit.  
Ille, quem beneficio adiuvas, ex animo facit,  
Studet par referre, praesens, absensque idem erit.  
Hoc patrium est, potius consuefacere filium,  
Sua sponte recte facere, quam alieno metu.  
Hoc pater ac dominus interest. Hoc qui nequit,  
Fateatur se nescire imperare liberis. *ibid.*

Scena secunda.

**H**omine imperio nunquam quicquam iniustius:  
**Q**ui, nisi quod ipse facit, nihil rectum putat 169  
Actu secundo. Scena prima.  
**A**ccipiunda & mustitanda injuria adolescentium est. 174

Scena secunda.

**P**ecuniam in loco negligere, maximum interdum est lu-  
crum. 175  
**S**pem pretio non emo.  
**N**unquam rem facies: nescis inescare homines. *ibid.*

Scena tertia.

**A**bs quovis homine, cum opus est beneficium accipere gau-  
deas. 177  
Actu tertio. Scena secunda.  
**P**ejore res loco non potest esse, quam in quo nunc sita  
est. 182

Scena quarta.

**I**stud est sapere, non quod ante pedes modo est  
Videre, sed etiam illa quae futura sunt  
Prospectare. 186  
**V**t quisque suum vult esse, ita est. *ibid.*  
**V**t homo est, ita morem gerat. 187  
**Q**uid tu hic agas,  
**V**bi si quid bene praecipias, nemo obtemperat? *ibid.*

Scena quinta.

**Q**uam estis maxime  
Potentes, dites, fortunati, nobiles:  
Tam maxime vos aequo animo aequa noscere  
Oportet, si vos vultis perhiberi probos. 189  
**N**imiam licentia  
Profecto evadet in aliquod magnum malum. *ibid.*  
Actu quarto. Scena prima.  
**L**upus in fabula. 192

Scena tertia.

**O**mnes quibus res sunt minus secunda, magis sunt nescio  
quomodo  
**S**uspiciosi: ad contumeliam omnia accipiunt magis.  
Propter suam impotentiam se semper credunt negligi. 196  
Scena quinta.  
**A**dversumne illum causam dicerem,  
Cui veneram advocatus?  
**C**redebas dormienti haec tibi confuturos deos? 200

Scena septima.

**I**ta vita est hominum, quasi cum ludas refferis.  
Si illud, quod est maxime opus, jactu non cadit,  
Illud, quod cecidit forte, id arte ut corrigas.  
Ipsa si cupiat Salus,

Servare proflus non potest.

Actu quinto. Scena tertia.

**R**eprime iracundiam, atque ad te redi, 207  
**V**etus verbum hoc quidem est,  
**C**ommunia esse amicorum inter se omnia, *ibid.*  
**H**oc licet impune facere huic, illi non licet:  
**N**on quod dissimiles res sit, sed quod is qui facit. 208  
**A**d omnia alia, etate sapimus rectius,  
**S**olum unum hoc vitium adfert senectus hominibus,  
**A**ttentiores sumus ad rem omnes, quam sat est. *ibid.*

Scena quarta.

**N**unquam ita quisquam bene subdextra ratione ad vitam  
fuit,  
**Q**uam res, etas, usus semper aliquid adportet novi,  
**A**liquid moneat, ut illa quae te scire credas,  
Nescias.  
**E**t quae tibi putaris, prima in experiundo repudies.  
**R**e ipsa comperi,  
**F**acilitate nihil homini esse melius, neque clementia. 210

Scena octava.

**V**itium commune omnium est,  
**Q**uod nimium ad rem in senectia attenti sumus hanc ma-  
culam decet aus  
**E**ffugere. 217  
**S**uo sibi hunc gladio jugulo. *ibid.*

## EX PHORMIONE

Actu primo. Scena prima.

**Q**uam inique comparatum est, si qui minus habent,  
Ut semper aliquid addant ditioribus! 225

Scena secunda.

**V**t nunc sunt mores adeo res redit.  
**S**i quis quid reddit, magna habenda est gratia. 226  
**C**ujus tu fidem in pecunia perpexeris,  
**V**erere verba ei credere? *ibid.*  
**Q**uae infesta est,  
**A**dvorsum stimulum calces? *ibid.*

**S**cisti uti foro.  
**N**unquam aequo ac modo  
**P**aupertas mihi onus visum est & miserum & grave. *ibid.*  
**Q**uod fors feret, feremus aequo animo. 227

Scena tertia.

**I**ta plerique ingenio sumus omnes, nostri nosmet panitet. 230  
Scena quarta.

**L**aterem lavem. 231  
**F**orteis fortuna adjuvat. 232  
**E**gom et me novi, & peccatum meum. *ibid.*

Actu secundo. Scena prima.

**O**mnes, cum secunda res sunt maxime, tum maxime  
**M**editari secum oportet, quo pacto adversam arumnam  
ferant. 233  
**P**erila, damna, exilia peregre rediens semper cogitet, aut  
filii peccatum, aut uxoris mortem, aut morbum filiae.  
**C**ommunia esse haec, fieri posse: ut ne quid animo sit novum.  
**Q**uicquid praeter spem eveniat, omne id deputare esse in  
lucro. 234

**E**cce similia omnia, omnes congruunt:  
**D**num cognovisti, omnes novis. *ibid.*  
**J**udices saepe propter invidiam adimunt diviti,  
**A**ut propter misericordiam addunt pauperi.  
**S**ervum hominem causam orare leges non sinunt,  
**N**eque testimonii dictio est. 235

Scena secunda.

**T**ute hoc intristi: tibi omne est exedendum. 236  
**V**ereor ne istaec fortitudo in nervum erumpat denique. *ibid.*  
**P**edum visa est via. *ibid.*  
**N**on rete accipitri tenditur, neque milvio, &c. 237  
**C**ena dubia apponitur. *ibid.*



<i>Prima coitio acerrima est.</i>		<i>Scena secunda.</i>	
<i>Si eam sustinueris post illa jam, ut lubet, ludas licet.</i>	<i>ibid.</i>	<i>Liberali esse ingenio decet.</i>	282
<i>Scena tertia.</i>		<i>Actu secundo. Scena prima.</i>	
<i>Avaritia vide quid facit.</i>	238	<i>Prob deum atque hominum fidem, quod hoc genus est?</i>	
<i>Attum ne agas.</i>	240	<i>quæ conjuratio?</i>	
<i>Quod est ferendum, feras.</i>		<i>Ut omnes mulieres eadem æque studeant, nolintque omnia:</i>	
<i>Minue iram.</i>	<i>ibid.</i>	<i>Neque declinatum quicquam ab aliarum ingenio ullam reperias.</i>	
<i>Scena quarta.</i>		<i>Uno animo omnes socrus oderunt nurus:</i>	
<i>Quot homines, tot sententia. Suis cuique mos est.</i>	241	<i>Viris esse adversas æque studium est, similis pertinacia est.</i>	
<i>Mihi non videtur, quod sit factum legibus,</i>		<i>In eodem omnes mihi videntur ludo docta ad malitiam.</i>	284
<i>Rescindi posse.</i>	<i>ibid.</i>	<i>Actu secundo. Scena tertia.</i>	
<i>Actu tertio. Scena secunda.</i>		<i>Ædopol ne nos mulieres sumus inique æque omnes invidise viris</i>	
<i>Canrenam eandem canis.</i>	245	<i>Præter paucas: quæ omnes faciant digne ut videamur malo.</i>	288
<i>O fortunatissime, cui, quod amas, domi est.</i>	246	<i>Actu tertio. Scena prima.</i>	
<i>Auribus teneo lupum.</i>		<i>Matris ferre injurias pietas jubet.</i>	290
<i>Da locum melioribus.</i>		<i>Non maxumas, quæ maxumæ sunt interdum iræ, injurias</i>	
<i>Potior sit, quæ prior ad dandum est.</i>	<i>ibid.</i>	<i>Faciant.</i>	<i>ibid.</i>
<i>Scena tertia.</i>		<i>Pueri inter sese quam pro levibus noxiis iras gerunt!</i>	
<i>Dictum sapienti sat est!</i>	247	<i>Quapropter? quia enim qui eos gubernat animus, infirmum gerunt.</i>	
<i>Querere in malo jubet crucem.</i>	<i>ibid.</i>	<i>Mulieres sunt ferme ut pueri levi sententia:</i>	
<i>Solus est homo amico amicus.</i>	248	<i>Fortasse unum aliquod verbum inter eas iram hanc conciverit.</i>	<i>ibid.</i>
<i>Actu quarto. Scena prima.</i>		<i>Scena secunda.</i>	
<i>Senectus ipsa est morbus.</i>	249	<i>Qui amat cui odio ipse est, bis facere stulte duco:</i>	
<i>Ego meorum solus sum meus.</i>	250	<i>Laborem inanem ipse capis, &amp; illi molestiam adfert.</i>	291
<i>Scena secunda.</i>		<i>Scena tertia.</i>	
<i>Pro uno duo sunt mihi dati.</i>	<i>ibid.</i>	<i>Ut res dant sese, ita magni atque humiles sumus.</i>	293
<i>Commodius esse opinor duplici spe utier.</i>	251	<i>O fortuna, ut nunquam perpetuo es bona!</i>	294
<i>Scena tertia.</i>		<i>Scena quarta.</i>	
<i>Quid si animam debet?</i>	253	<i>Non berce verbis dici potest</i>	
<i>Scena quarta.</i>		<i>Tantum, quam re ipsa navigare incommodum est.</i>	295
<i>Si quid velis,</i>		<i>O fortunate, nescis quid mali</i>	
<i>Huic mander, quod quidem recte curatum velis.</i>		<i>Præterieris: qui nunquam es ingressus mare.</i>	
<i>(Ironico dictum de eo, qui te ad scopulum e tranquillo inferat)</i>		<i>Parenti potius, quam amoris obsequi</i>	
<i>Quid minus utile fuerit, quam hoc ulcus tangere?</i>	255	<i>Oportet.</i>	
<i>In nervum potius ibit. Nihil est</i>		<i>Scena quinta.</i>	
<i>Quin male narrando possit depravari.</i>	<i>ibid.</i>	<i>Homo voluptati obsequens</i>	
<i>Gallina cecinit.</i>	256	<i>Fuit, dum vixit: &amp; quisque sunt, haud multum heredem</i>	
<i>Scena quinta.</i>		<i>adjuvant.</i>	297
<i>Mulier mulieri magis congruet.</i>	257	<i>Vide ne impulsus ira, prave insistas.</i>	298
<i>Actu quinto. Scena prima.</i>		<i>Quia paululum accessit pecunia,</i>	
<i>Quam sepe forte temere</i>		<i>Sublati animi sunt.</i>	<i>ibid.</i>
<i>Eveniunt quæ non audeas optare!</i>	259	<i>Actu quarto. Scena secunda.</i>	
<i>Scena secunda.</i>		<i>Tute rem incommodam, ut quæque est, in animum inducas pati.</i>	304
<i>Nostrate culpa facinus, ut malos expediat esse,</i>	260	<i>Scena tertia.</i>	
<i>Dum nimium dici nos bonos studemus, &amp; benignos.</i>		<i>Isiuc est sapere, qui ubicunque opus sit, animum possit</i>	
<i>Ita fugias, ne præter casam, quod ajunt.</i>	<i>ibid.</i>	<i>flectere.</i>	305
<i>His nunc premium est qui recta prava faciunt.</i>	<i>ibid.</i>	<i>Scena quarta.</i>	
<i>In eodem luto hæsisas.</i>		<i>Censen' te posse reperire ullam mulierem</i>	
<i>Vorsuram solves.</i>		<i>Quæ careat culpa? an quid non delinquant viri?</i>	
<i>Præfens quod fuerat malum, in diem abiit.</i>	261	<i>Uxor quid faciat, in manu non est mea.</i>	307
<i>Plagæ crescant,</i>		<i>Actu quinto. Scena tertia.</i>	
<i>Nisi prospicias.</i>		<i>Tua quod nihil refert, percontari definas.</i>	313
<i>Scena tertia.</i>		<i>Multa ex quo fuerint commoda, ejus</i>	
<i>Vir viro quid præstat!</i>	262	<i>Incommoda æquum est ferre.</i>	314
<i>Scena septima.</i>		<i>DE P. TERENCEII VITA</i>	
<i>Viduam extrudi, turpe est.</i>	263	<i>Ejusque Comœdiis ex ipsius persona</i>	
<i>In deliros senes.</i>		<i>Hexastichon.</i>	
<i>Quid vos (malum) me sic ludificamini,</i>		<i>Natus in excelsis tectis Caribaginis altæ,</i>	
<i>Inepti vestra puerili sententia?</i>		<i>Romanis ducibus bellica prada sui.</i>	
<i>Nolo, volo: volo nolo rursus: cedo, cape.</i>		<i>Descripti mores hominum juvenumque senumque:</i>	
<i>Quod dictum, inditum est: quod modo erat ratum, irritum est.</i>	269	<i>Qualiter &amp; servi decipiant dominos:</i>	
<i>Scena octava.</i>		<i>Quid meretrix, quid leno dolis confingat avarus.</i>	
<i>Verba sunt mortuo.</i>	272	<i>Hæc quicunque leget, sic puto, cantus erit.</i>	

## EX HECYRA

Actu primo. Scena prima.

I Njurium est ulcisci adversarios

Ac qua via capiant te illi, eadem ipsos capi. 279



# I N D E X

## Verborum veterum, & raro usitatorum apud TERENCEM.

*Primus numerus actum, secundus scenam,  
tertius versum indicat.*

### A

**A** Bligurire.  
Abfente nobis.  
Abftrineo cum accusativo.  
Abutor cum accusativo.  
Ad Dianæ.  
Adiurit.  
Adventi.  
Advorſum.  
Æcere.  
Æſculapius, & Salus.  
Æpol Adelph. 5. 9. 4., & alibi ut.  
Ætatem adverbium. Eunuc. 4. 5. 8.  
Agellus.  
Ago me.  
Ain tu.  
Alteræ.  
Alterco active.  
Amittere, pro dimittere.  
Andros.  
Angiportus mafc.  
Anicula.  
Anuis.  
Apollinis reſponſum.  
Appellere ſe.  
Arrhabo.  
Aſtu.  
Aſymbolus.  
Attemperate.

Eunuc. 2. 2. 4.  
Eunuc. 4. 3. 7.  
Heaut. 2. 2. 132.  
Prolog. And. 5.  
Adelph. 4. 2. 43.  
Phorm. 3. 3. 4.  
Phorm. 1. 3. 2.  
Andria 1. 1. 15.  
Phor. 2. 1. 5.  
Hecyr. 3. 2. 3.  
Hecyr. 1. 2. 85.  
Heaut. 4. 2. 38.  
Adelph. 5. 8. 26.  
Andria 4. 2. 25.  
Heaut. 2. 2. 1.  
Heaut. 2. 2. 30.  
Andria 4. 1. 29.  
Heaut. 3. 1. 71.  
Andria 5. 4. 20.  
Phorm. 5. 6. 52.  
Phorm. 1. 2. 48.  
Heaut. 2. 2. 46.  
Andria 4. 2. 15.  
Andria 4. 6. 12.  
Heaut. 3. 3. 42.  
Eunuc. 5. 6. 17.  
Phorm. 2. 1. 25.  
Andria 5. 4. 13.

Cœperet.  
Coitio.  
Colaphus.  
Colet vitam.  
Columen.  
Comiſſator.  
Comiſſatum.  
Commorat.  
Commotus in aliqua.  
Comparari ad aliquem.  
Complacita eſt.  
Compluſculi.  
Compoſito.  
Compreſſus, pro vitio.  
Comperſit.  
Concordare.  
Condoneo cum gem, accuſ.  
Concluſum.  
Conſit.  
Conger.  
Congruo.  
Conſueſcere alicui.  
Conſueſcere cum aliqua. Phor. 5. 6. 34.  
Convafare.  
Cœperet, pro cœperit.  
Creduas.  
Cujam 1. e. cujuſnam.  
Curriculo.  
Cum maxime.  
Cyprus.

Adelph. 3. 4. 34.  
Phorm. 2. 1. 32.  
Adelph. 2. 2. 37.  
Heaut. 1. 1. 84.  
Phorm. 1. 5. 57.  
Adelph. 5. 2. 8.  
Eunuc. 3. 1. 52.  
Phorm. 1. 2. 51.  
Eunuc. 3. 5. 19.  
Eunuc. 4. 4. 14.  
Andria 4. 1. 21.  
Hecyr. 1. 2. 102.  
Phorm. 5. 1. 30.  
Adelph. 3. 5. 29.  
Phorm. 1. 1. 10.  
Phorm. 2. 2. 86.  
Phorm. 5. 7. 74.  
Eunuc. 4. 3. 25.  
Adelph. 5. 8. 2.  
Adelph. 3. 4. 14.  
Heaut. 3. 1. 91.  
Adelph. 4. 5. 32.  
Hecyr. 4. 1. 40.  
Phorm. 1. 4. 13.  
Adelph. 3. 4. 34.  
Phorm. 5. 8. 4.  
Andria 5. 4. 30.  
Heaut. 4. 5. 11.  
Hecyr. 1. 2. 40.  
Adel. 2. 2. 16. & 22

### B

**B** Abylo.  
Benevolens.

Adelph. 5. 7. 17.  
Phorm. 1. 2. 47.

### C

**C**Ædere ſermones.  
Calvier.  
Caprificus.  
Careo cum genitivo.  
Caria. Eunuc. 1. 2. 46.  
Catus.  
Caudex.  
Cedo dum.  
Celere.  
Certe quidem pol.  
Chremes, pro Chreme.  
Chremi, pro Chremetis.  
Ciſtella.  
Clanculum cum accusativo.  
Claudier commodum.

Heaut. 2. 2. 1.  
Eunuc. 1. 2. 84.  
Adelph. 4. 2. 38.  
Heaut. 2. 3. 20.  
Heaut. 3. 3. 47.  
Andria 5. 2. 14.  
Heaut. 5. 1. 4.  
Phorm. 2. 1. 15.  
Phorm. 1. 4. 1.  
Eunuc. 4. 5. 5.  
Andria 3. 3. 29.  
Andria 2. 2. 31.  
Eunuc. 4. 6. 16.  
Adelph. 1. 1. 27.  
Andria 3. 3. 42.

### D

**D**Anae.  
Dare bibere.  
Debacchatus.  
Decet cum dativo.  
De die.  
Deduce.  
Deſerviſſe.  
Deſetiſcar.  
Deſtrudo.  
Delibutus.  
Demenſum.  
Demidium.  
Deſpicatus.  
Diecula.  
In diem.  
Diique 1. e. dieique.  
Digitulus.  
Diphilus.  
Dis.  
Diſ'ordare.  
Diſpudet.  
Diſtadet.

Eunuc. 3. 5. 37.  
Andria 3. 2. 4.  
Adelph. 2. 1. 30.  
Adelph. 3. 5. 45. & 5. 8. 5.  
Adelph. 5. 9. 7.  
Eunuc. 3. 3. 32.  
Adelph. 1. 2. 72.  
Phorm. 4. 2. 23.  
Phorm. 1. 1. 10.  
Phorm. 5. 6. 17.  
Phorm. 1. 1. 9.  
Phorm. 4. 2. 4.  
Eunuc. 2. 3. 92.  
Andria 4. 2. 27.  
Eunuc. 5. 7. 19.  
Eunuc. 4. 7. 31.  
Eunuc. 2. 2. 54.  
Prolog. Adelph. 6.  
Adelph. 5. 1. 8.  
Andria 3. 3. 43.  
Eunuc. 5. 1. 16.  
Phorm. 5. 8. 22.

Diverticulum.  
Dividuum.  
Divitiores.  
Duco.  
Duint.

Eunuc. 4. 2. 7.  
Adelph. 2. 2. 33.  
Phorm. 1. 1. 8.  
Hecyra 4. 1. 7.  
Andria 4. 1. 43. Phorm. 3. 2. 34.

## E

Ecceam ipsam.  
Eccare.  
Educere.  
Ehodium. Andria 1. 2. 10. & 2. 1. 27.  
Ellum.  
Elephant Indici.  
Emergo active.  
Emoriri.  
Emungere.  
Enico.  
Enim in principio.  
Ergo.  
Ergo propterea.  
E re nata.  
Eruptio active.  
Esse in honorem.  
Exadvorsum.  
Exoflare.  
Exporgere.

Eunuc. 4. 5. 12.  
Phorm. 2. 1. 5.  
Eunuc. 1. 2. 37.  
Eunuc. 2. 4. 68.  
Andria 5. 2. 14.  
Eunuc. 3. 1. 23.  
Andria 3. 3. 3.  
Eunuc. 3. 1. 42.  
Phorm. 4. 4. 1.  
Ph. 2. 2. 37. & 5. 8. 5.  
Hecyr. 2. 1. 41.  
Phorm. 5. 1. 29.  
Hecyr. 1. 1. 6.  
Adelph. 3. 1. 8.  
Eunuc. 3. 5. 2.  
Eunuc. 2. 2. 29.  
Phorm. 1. 2. 38.  
Adelph. 3. 4. 15.  
Adelph. 5. 3. 53.

## F

Fabrica, pro fallacia.  
Facito dum.  
Falsus animi.  
Fame.  
Fenero.  
Fervit.  
Flabellum.  
Fors Fortuna.  
Fors nominat, singularis.  
Frueti.  
Fuat.  
Fungor cum accusativo.

Heaut. 3. 2. 34.  
Heaut. 3. 2. 39.  
Eunuc. 2. 2. 44.  
Heaut. 5. 2. 27.  
Adelph. 2. 2. 11.  
Adelph. 4. 1. 18.  
Eunuc. 3. 5. 47.  
Hecyr. 3. 3. 26.  
Adelph. 2. 3. 11.  
Adelph. 5. 4. 16.  
Hecyr. 4. 3. 4.

Heaut. 3. 3. 19.  
Adelph. 3. 5. 18. Phorm. 1. 5. 51.

## G

Gracilæ.  
Gynæceum.

Eunuc. 2. 3. 22.  
Phorm. 5. 6. 23.

## H

Hæc, pro hæ.  
Hariolor.  
Hercules.  
Hice nominativus.  
Hilarus.  
Horunc.

Eunuc. 3. 5. 34.  
Adelph. 2. 1. 48.  
Phorm. 3. 2. 7.  
Eunuc. 5. 8. 3.  
Eunuc. 2. 2. 38.  
Adelph. 4. 7. 38. & 5. 3. 56.  
Hecyr. 1. 2. 67.

## I

Illic, pro illic.  
Iligneus.  
Illico, illi loco.  
Iludio aliquem.  
In aliquem.

Adelph. 1. 2. 36.  
Hecyr. 1. 2. 19. & 3. 4. 24.  
Phorm. 1. 2. 41.  
Adelph. 4. 2. 46.  
Phorm. 1. 2. 38.  
Heaut. 4. 3. 19. Phorm. 5. 7. 22.  
Eunuc. 5. 4. 20.

In aliquo.  
Iluvies.  
Imbrus.  
Immisericorditer.  
Impendere cum gem. accus.  
Indicente me.  
Indulgeo cum accus.  
Inscita.  
In honorem esse.  
Ingratiis.  
Inque.  
Insisto cum accusativo.  
Insomnia.  
Introspicere.  
Interea loci.  
Interloqui cum accusativo.  
Intuitur.  
Irruo active.  
Iusta, pro jure.  
Iusta injusta.

4. 5. 19.  
Heaut. 2. 2. 54.  
Hecyr. 1. 2. 96.  
Adelph. 4. 5. 29.  
Phorm. 1. 4. 2.  
Adelph. 3. 4. 62.  
Heaut. 5. 2. 35.  
Eunuc. 5. 9. 41.  
Eunuc. 2. 2. 29.  
Heaut. 3. 1. 37.  
Heaut. 4. 6. 1.  
Phorm. 5. 7. 26.  
Eunuc. 2. 3. 3.  
Eunuc. 2. 1. 13.  
Andria 2. 2. 28.  
Heaut. 2. 2. 16.  
Heaut. 4. 2. 13.  
Heaut. 2. 3. 23.  
Adelph. 4. 2. 11.  
Phorm. 1. 5. 50.  
Adelph. 5. 9. 32.

## L

Labos.  
Lacrumæ.  
Latere testio.  
Lavatum.  
Lemnus.  
Liberum.  
Licitum est.  
Limis.  
Logi.  
Longule.  
Lucifcit.  
Luciat.  
Luce pro luce.  
Ludere.

Hecyr. 3. 1. 6.  
Andria 1. 1. 99.  
Heaut. 4. 1. 59.  
Eunuc. 3. 5. 44.  
Phorm. 1. 2. 16.  
Adelph. 5. 3. 7.  
Hecyr. 5. 3. 39.  
Eunuc. 3. 5. 53.  
Phorm. 3. 2. 8.  
Heaut. 2. 1. 10.  
Heaut. 3. 1. 1.  
Hecyr. 5. 3. 31.  
Adelph. 5. 3. 55.  
Adelph. 3. 4. 14.

## M

Magnificare.  
Mancupium.  
Manfum.  
Mastigia.  
Mayolo.  
Maximo opere.  
Maximum fecit, pro maximi.  
Mea tu.  
Meditata passive.  
Mercenarius a villa.  
Miletum.  
Minerva.  
Minueris, mutaveris.  
Et alibi ut  
Mirificissimus.  
Misitum Hea. 3. 1. 54. Phor. 3. 2. 16.  
Misit orare.  
Modo non.  
Morigera.  
Mulcare.  
Multimodis. An. 5. 4. 37. Heaut. 2. 2. 79.  
Mussitare.  
Mutire.

Hecyr. 2. 2. 18.  
Eunuc. 2. 2. 43.  
Heaut. 1. 2. 26.  
Adelph. 5. 2. 6.  
Hecyr. 4. 1. 25.  
Eunuc. 3. 3. 26.  
Adelph. 3. 1. 2.  
Phorm. 1. 5. 18.  
Adelph. 4. 2. 2.  
Adelph. 4. 5. 20.  
Heaut. 5. 4. 13.  
Andria 2. 3. 18.  
Hecyr. 4. 3. 10.  
Phorm. 5. 6. 32.  
Hecyr. 3. 3. 19.  
Eunuc. 3. 3. 22.  
Phorm. 1. 2. 18.  
Andria 1. 5. 60.  
Adelph. 1. 2. 10.  
Phorm. 3. 1. 1. Hecyr. 2. 3. 7.  
Adelph. 2. 1. 53.  
Andria 3. 2. 25. Hecyr. 5. 4. 25.

## N

**N** Am quæ. Phorm. 5. 1. 5.  
 Nisi ſi. And. 1. 5. 15. Eunuc. 5. 2. 63.  
 Non ſciunt. Hecyr. 3. 2. 25.  
 Nulli pro nullius. Andria 3. 5. 2.  
 Nullus. And. 2. 2. 33. Eunuc. 2. 1. 10. Hecyr. 1. 2. 4.

## O

**O** Bgannire. Phorm. 5. 8. 41.  
 Obitus. Hecyr. 5. 4. 18.  
 Obſitus annis. Eunuc. 2. 2. 5.  
 Obſitus pannis. Eunuc. 2. 2. 5.  
 Obſita pannis. Heaut. 2. 2. 53.  
 Oedipus. Andria 1. 2. 20.  
 Olet unguenta. Adelph. 1. 2. 37.  
 Omphale. Eunuc. 5. 8. 3.  
 Ornare fugam. Eunuc. 4. 4. 6.  
 Ornati. And. 2. 2. 28. Eunuc. 2. 2. 6.  
 Oſium. Eunuc. 2. 2. 34.  
 Oſenſa. Phorm. 5. 4. 7.

## P

**P**ædagogus. Phorm. 1. 2. 94.  
 Papæ. Eunuc. 2. 1. 23. & 2. 2. 48.  
 Parcere. Adelph. 5. 3. 27.  
 Parſi. Hecyr. 3. 1. 2.  
 Patriſſo. Adelph. 4. 2. 25.  
 Paupera. Andr. 5. 4. 3. 31.  
 Pax. Heaut. 2. 2. 50. & 4. 2. 39.  
 Pendeo animi. Heaut. 4. 3. 5.  
 Peniculus. Eunuc. 4. 7. 7.  
 Penus masculinum. Eunuc. 2. 3. 18.  
 Percuſſit animum. Andria 1. 1. 98.  
 Perduint. Hea. 4. 5. 7. Ph. 1. 2. 73. Hec. 1. 2. 59. & 3. 4. 27.  
 Perpetuum. Adelph. 4. 1. 6.  
 Pertendere. Heaut. 5. 5. 9.  
 Peſſumdare. Phorm. 1. 4. 5.  
 Phalerata dicta. Phorm. 3. 2. 15.  
 Phi. Adelph. 3. 4. 49.  
 Piræum. Eu. 2. 2. 59. & 3. 4. 1.  
 Piſtrilla. Adelph. 4. 2. 45.  
 Plerique omnes. Andria 1. 1. 28. Phorm. 1. 3. 20.  
 Pluſcula. Phorm. 4. 3. 60.  
 Poſtidea. Hecyr. 4. 3. 3.  
 Poſtilla. And. 5. 4. 34. Eunuc. 1. 2. 48.  
 Heaut. 3. 1. 38. Phorm. 2. 1. 33. & 4. 4. 24. & 5. 8. 29.  
 Poſtremum. Andria 2. 1. 24.  
 Potis eſt. Eunuc. 2. 2. 32. Heaut. 2. 2. 80.  
 Poteretur. Phorm. 5. 5. 2.  
 Potiſſe. Eunuc. 4. 3. 24.  
 Potior cum accuſ. Adelph. 5. 4. 17.  
 Præbit. Phorm. 2. 1. 31.  
 Præter. Heaut. 1. 2. 27.  
 Præut. Eunuc. 2. 3. 9.  
 Precator. Heau. 5. 2. 23. Phorm. 1. 2. 90.  
 Preci pro precibus. Andria 3. 4. 22.  
 Primulum. Adelph. 3. 1. 2. & 5. 6. 10.  
 Prodeambulare. Adelph. 5. 1. 4.  
 Produce. Adelph. 4. 2. 22.  
 Proluvium. Adelph. 5. 9. 27.  
 Promittere, pro minari. Heaut. 4. 3. 7.  
 Pro patre. Adelph. 5. 8. 28.  
 Proruo active. Eunuc. 3. 5. 51.  
 Protelo. Phorm. 1. 4. 37.  
 Protinam. Phorm. 1. 4. 13.

Publicitus.  
 Pudet cum gemino accuſ.  
 Pulpamentum.  
 Pulſo.  
 Puto.  
 Pyrrhus.

Phorm. 5. 7. 85.  
 Adelph. 4. 6. 35.  
 Eunuc. 3. 1. 16.  
 Heaut. 2. 2. 34. & 3. 1. 1.  
 Eunuc. 4. 2. 4.  
 Eunuc. 4. 7. 23.

## Q

**Q**uadrupedem confringere. Andria 5. 2. 24.  
 Quæſti. Hecyr. 5. 1. 8. & 5. 3. 38.  
 Quantus quantus. Adelph. 3. 4. 31.  
 Quemquem. Hecyr. 1. 1. 8.  
 Qui, pro quis. Phorm. 5. 1. 8.  
 Quidem hercle certe. Phorm. 1. 3. 12.  
 Quisquam genere fem. Eunuc. 2. 3. 82. & 4. 4. 11.  
 Quita eſt. Hecyr. 4. 1. 57.  
 Quivis pro quovis. Adelph. 2. 3. 1.

## R

**R**aptio.  
 Referire.  
 Remitto.  
 Riſcus.  
 Ruo active.

Adelph. 3. 3. 2.  
 Adelph. 4. 2. 28.  
 Hecyr. 1. 2. 112.  
 Eunuc. 4. 6. 17.  
 Heaut. 2. 2. 128.

## S

**S**ævidicta. Phorm. 1. 4. 37.  
 Salus. Aleph. 4. 7. 43. Hecyr. 3. 2. 3.  
 Satagit. Heaut. 1. 2. 51.  
 Sati, animu, opu, peropu, priu, & ſimi-  
 lia pro ſatis, animus, opus, peropus,  
 prius &c. paſſim.  
 Satias. Eunuch. 5. 6. 3. Hecyr. 4. 2. 18.  
 Satrapes. Heaut. 3. 1. 43.  
 Scibam. Eunuch. 1. 2. 33. Heaut. 2. 2. 68.  
 Scibo. Phorm. 5. 1. 39.  
 Sciri. Andria 2. 1. 39. & 5. 4. 19. Heaut. 2. 2. 38.  
 Scirpus. Andria 5. 4. 39.  
 Scirtus. Hecyr. 1. 2. 3.  
 Senium cum accuſa, maſc. Eunuc. 2. 3. 10.  
 Senſi. Andria 5. 4. 11.  
 Sentus. Eunuc. 2. 2. 5.  
 Seria. Heaut. 3. 1. 51.  
 Servat domi. Eunuc. 4. 7. 10.  
 Servibo. Hecyr. 3. 5. 45.  
 Sibi, abundat. Adelph. 5. 8. 35.  
 Silicernium. Adelph. 4. 2. 48.  
 Similis cum genitivo. Eunuc. 3. 2. 43.  
 Socors rerum. Adelph. 4. 5. 61.  
 Solæ, pro ſoli. Eunuc. 5. 7. 3.  
 Sorbillant. Adelph. 4. 2. 52.  
 Sperare, pro timere. Andria 2. 3. 21.  
 St, ſilentii nota. And. 4. 1. 59. Heaut.  
 3. 3. 36. Phorm. 5. 1. 17.  
 Statim. Phorm. 5. 3. 7.  
 Stercilinium. Phorm. 3. 2. 41.  
 Studet ſe Prolog. Eunuc. 1.  
 Suffarcinata. Andria 4. 5. 31.  
 Subagitare. Heaut. 3. 3. 6.  
 Subtemen. Heaut. 2. 2. 52.  
 Succenturiatus. Phorm. 1. 4. 54.  
 Sunium. Eunuc. 1. 2. 35. & 3. 3. 13.  
 Sycophanta. Andria 4. 6. 20.  
 Symbolam. Andria 1. 1. 61.  
 De Symbolis eſſe. Eunuc. 3. 4. 2.



## T

T Amen etfi.  
 Tantidem.  
 Techna.  
 Te indulgebant.  
 Tempa cæli.  
 Tetulit.  
 Traducere.  
 Transdere.  
 Tumulti.

Andria 2. 2. 28. Hecyr. 3. 2. 21.

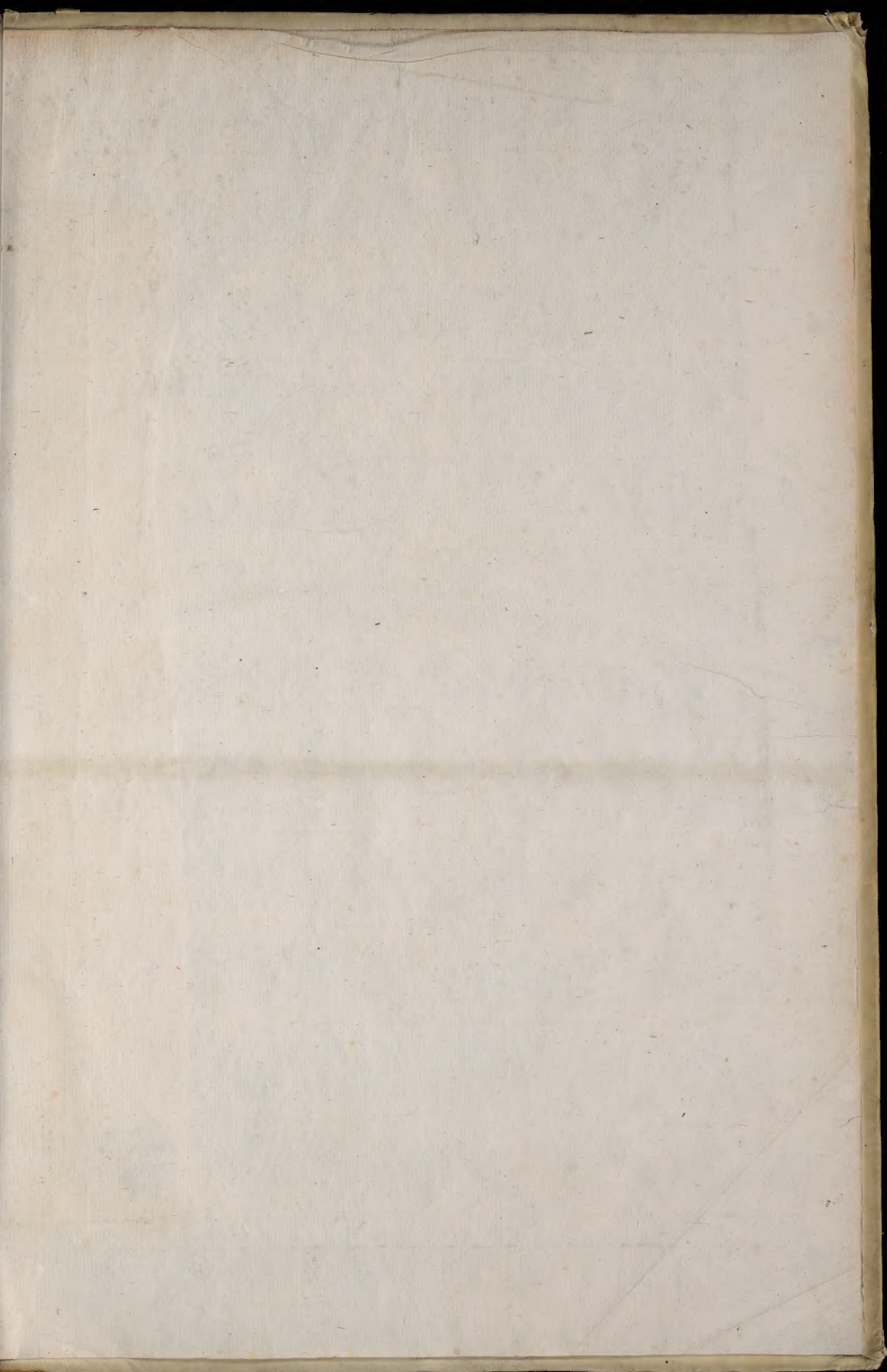
Andria 5. 2. 23.  
 Adelp. 2. 1. 46.  
 Eunuc. 4. 4. 51.  
 Heaut. 5. 2. 35.  
 Eunuc. 3. 5. 42.  
 Andria 4. 6. 13.  
 Adelp. 5. 7. 19.  
 Prolog. Phorm. 2.

## V

V Acivom.  
 Vestî.  
 Ventulus.  
 Videre somnum.  
 Villum.  
 Volupe.  
 Ufius, proopus.

Heaut. 1. 1. 28. Adelp. 3. 4. 66.

Heaut. 1. 1. 38.  
 Eunuc. 4. 7. 4.  
 Eunuc. 3. 5. 47.  
 Heaut. 3. 1. 82.  
 Adelp. 5. 2. 11.  
 Hecyr. 5. 4. 16.



325  
1736



OVERSILL  
SPECIAL  
93-B  
872

THE GETTY CENTER  
LIBRARY

